J 26/218

926
218

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

МОСКВА.

1894.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульв.
1894.

Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студенчества, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распредѣленъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринятаго имъ Словаря (въ рукописи: Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницей котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь дало мнѣ смѣлость приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректурѣ латинскаго текста).

Болѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я предоставляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.
(Въ православіи Александра)

Указатель сокращеній.

А. И. — Акты Историческіе, собранные и изданные археографической комиссіею. С.-Петербургъ. 1841.

А. Ю. — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. комисс.

Г. и Д. — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.

С. М. — Сборникъ Муханова. М. 1836.

П. С. Л. — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической комиссіи.

Nest. — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ipat. Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ngr.— Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Иск. Л. — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.

P. S. — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. М. Оболенскаго. М. 1851.

Л. Т. — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихонравова. Москва.

Сгл. — Стоглавъ, изд. Кожанчикова.

Arch. Coll. Müll. $^{7}/_{391}$, $^{4}/_{384}$, № 4—Собраніе Миллера въ архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ.

Msc. Rum. № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 273, № 276, № 153, № 364, № 160, № 27—Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Und. № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Rum. Bols. № 88. — Рукопись собранія Большакова (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Syn. № 928, № 926, № 413, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной библіотеки.

А.

А— sin (pro eccl. аштеже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. 1, 66 (a. 1402).*

Августилинъ—vox ficta, conflata e lat. augustus et slav. властелинъ: Чтобъ стекалися князи и бояри и августилинъ. *Л. Т. IV, p. 141.*

Аглинскій—anglicus: Съ меня сняли однорядку синю аглинскую.... да кафтанъ подъ сукномъ подъ тмозеленымъ подъ аглинскымъ. *А. Ю. a. 1579, p. 92.* Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе. *ib. p. 93.* А при дѣде твоемъ Ѳеодоре Ивановиче аглинскіе Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивангороду и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскомъ устью. *Arch. coll. Mül.*$^{7}/_{391}$.

Ажда, аже, ажъ—simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда пожалуетъ насъ Богъ, найдемъ тобѣ Кн. В. великое. *Г. и Д. 1, 50 (a. 1371).* Аже гдѣ будетъ запродалѣ землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чисти (asynd. adversat.) *А. Ю. XIV—XV в. p. 159.* И пріѣхаша въ *домы* своя, аже *домове* ихъ и земля вся плѣнена. *Иск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Изборяне поидоша въ помочь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на Завеличьѣ. *ibid. p. 19. (s. a. 1323).*—Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только поцѣлуетъ крестъ. *ibid. p. 85 (s. a. 1460).* Князь Великій радъ на конь всѣсти, *аже** васъ почнутъ Нѣмцы. *ib. p. 130 (s. a. 1473).*—Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita enuntiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою, только паки отчинѣ моей вельми се надобно будетъ. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib. p. 149 (s. a. 1478).* **Аже-и, аже-ино**—si tunc: Аже на него станутъ многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib. p. 175 (s. a. 1509).* Аже не ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпни, ино будетъ вся земля виновата. *ib.* **Аже не**—dummodo ne: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Иск. Л. p. 27. (s. a. 1343).* **Аже-ни** *id.* И се пригнаша гонецъ, отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выбъ есте ея сусрѣтили на Измѣнѣ“...—..Аже она (Софія Палеологъ) на только ни пріѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (пословъ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), якоже здѣ на Измѣнѣ. *ib. pp. 125—126 (s. a. 1473).*

Ажно—videlicet: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ, и язъ, государь, посмотрилъ ажно государя моего Чудиновъ человѣкъ Якушко въ желѣзѣхъ. *А. Ю. a. 1525.*

Аки се—non aliter ac: Идоша Угри и сташа вѣжами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. s. a. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже— qualis,—e: Бысть буря велика, акаже не была николиже. *П. С. Л. II, 19.*

Аламъ—explic. e serb. *алем драги камен* (Vuk Lex. p. 4): А что есмь нынѣча нарядилъ ѣ кожуха съ аламы съ

женчугомь, а то есмь далъ меншимъ дѣтемъ своимъ. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Але не—aut non (correspondens particulae ли); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ, але не съ твоимъ. *С. М. 16 a.*

Али—si, quum: А али купцемъ нашимъ суда и права не дасте по докончанію, тогды наши купцы не могутъ большей того терпѣти. *С. М. 14.*—quin etiam: Влѣзше въ снеки по сту человѣкъ али и болѣ. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Али—aut: Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *ib. p. 159 (s. a. 1481).*

Алибо—si autem: Путь мой токмо Богъ единъ вѣдаетъ. Алибо Богъ велитъ возвращуся къ Вамъ. *Л. Т. IV, 137.*

Анбаръ. *А. Ю. 1544 p. 123.*

Анбурскіе Немцы. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$. (a. 1667).*

Ано—interdum vero: И Трофимъ на Москву пріѣхалъ м. Августа въ 1-й день; ано Князь В. весь посполи со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Людей потеряли много посохи, а иная розбѣглася, ано нечево ѣсть. *ib. p. 199 (s. a. 1560).*

Аристотель—*v. s. v.* ромистръ.

Артугъ—aliquod panni genus, ornamento pelliceo praetexti. Vox originis germanicae, e sequenti explicanda: sîn Zobelîner rant (rantuch?) der was gar zerhouwen Lanz. 2378: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками и артуги Нѣмецкими. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).* Псковичи отложиша пѣнязми артугы торговати и приставиша мастеровъ денги ковати въ чистомъ сребрѣ. *Пск. Л. p. 56. (s. a. 1424).*

Арханьилская земля. *А. Ю. a. 1539 p. 39.*

Архитыхтанъ—v. s. v. ромистръ.

Асторохань. А. И. 2. 29 (a. 1600) al. **Астарахань:** А. Ю. p. 332 (a. 1653). Татарове Астароханцы. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Астрадамъ — Amstilodamum. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

А то—nimirum, nempe: Псковъ огадавъ и приконча съ ними, и миръ взяша, тогда же и о пошлинѣ Великихъ Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а то—Пискупу Великому Князю давати по старинѣ. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

А что если, а, занеже: Ркучи: се вамъ воды и земля Владычня и вси оброки по старинѣ. *А что если* по 2 лѣта съ той земли хлѣбъ имали и въ водѣ рыбы ловили, *а* тѣмъ кормили Князя В. силу, *занеже* есте на Нѣмецъ намъ не помогали на своемъ перемирьи. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Аще—siquidem vero, cum аще jam semel praecessit: (О томъ)* *аще* украденъ будетъ челядинъ Рускый, да имуть и въ Русь; *но и** гостье погубиша челядинъ, и жалуютъ, да ищютъ и. *Nest. s. a. 912.*

Б.

Баба — mulier incantatrix: Како не терпитъ врагъ идѣже союзъ любве и чего собою творити не мощенъ, творитъ *же* человѣки, паче же бабами. *Msc. Rum. 363 tit. 46.*—cogn. viri.: Князь литовскій Иванъ, а прозвище ему баба. *Пск. Л. p. 71 (s. a. 1436.).*

Баба—tormenti genus (*cf.* свинья самсонъ): Пришолъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба-пушки великіе. *Пск. Лѣт. p. 228 (s. a. 1611).*

Бадья — situla: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. *(А. 1356). Г. и Д. 1, 40.*

Байборода—cognomen viri: Загорѣлося (во Псковѣ) отъ Оксентея Байбородѣ. *Пск. Л. p. 42 (s. a. 1406).*

Байдакъ—naviculae quoddam genus: Направивъ (кормчій) байдакъ на камень опроверже его. *Msc. Rum. 154 f. 375.* А во Псковѣ байдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Байня — balneum; Поставити изба трехъ саженъ да клѣть, да байню, да хлѣвъ съ сѣнникомъ. *А. Ю. 1599 p. 20.*

Баламутъ—lhaĭ (homo mendax). *Mat. Beneš. 1587. apud Hankat Reliq. XIX.*

Балка (vox germ.) — trabs: Наяли Псковичи наймиты на новой мостъ на

Исковѣ рѣкѣ, а запасъ балки наймитовъ. *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Банникъ—balneator: И извощиковъ и дектяренъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Баня—balneum: Вниде въ баню яко же обычей миряномъ мытися и совлекъ съ себе срачицю сяде и ногамъ согбеннымъ рабомъ же и рабынямъ предъ банею поющимъ. *Пов. о тон. Msc. Rum. Bols. 88 f. 99 a.* И вопрошати будетъ (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мужа обавити на первомъ ложе и въ первой бане. *Msc. Rum. 363, f. 520 b.*

Варабарскіе немцы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$ *(a. 1667).*

Бармы—брмы. *(A. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Барышникъ коньской—mango equarius. *A. Ю. (a. 1613) p. 306.*

Батковъ конецъ—монастырское село. *A. Ю. (a. 1666) p. 107.*

Батманъ—mensurae al. genus: А давать съ того великовского ухожья на годъ по 20 батмановъ болшихъ Казанскихъ. *A. Ю. (a. 1663) p. 213.* За всякой батманъ по 20 алтынъ серебреныхъ денегъ. *ib.* (№ II).

Башня—turris (*i. q.* костеръ): А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду былъ по стѣпѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Иск. Л. p. 213 (s. a. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башни и роскаты и врата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Башня пыточная—turris carnificina. *A. Ю. (a. 1680) p. 79.*

Бежиче—Regio Novgorodensis a°1265 occuritur jam in *Г. и Д. I, 2 b).*

Безверемя — adversa res, calamitas: На память Св. Пророка Иліи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безвеременіи (—еньи). *Иск. Л. p. 41 (1404).*

Безверхій, безверховой, безверхній—indistincte usurpantur in dipl. a. 1631. А. Ю. 185 de betula arbore: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—betula cacumine deminuta.

Безвѣчить—cruciare, debilitare *pro* увѣчить. **Безвѣчье**—cruciatio *pro* увѣчье. *A. Ю. (a. 1640) p. 313.*

Безгосударное время—ἀναρχία. *A. Ю. (a. 1612) p. 71.*

Бездѣленъ—пойти прочь—re infecta abire: И Рижане отседѣлися, а города имъ не здали, и пошли прочь бездѣльны, потерявъ людей своихъ много. *Иск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Бездѣлной — improbus: Ради своей бездѣлной корысти, меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *A. Ю. (a. 1679) p. 102.*

Безкровенъ, — ена — incruentus: Да принесеши жертву богу честну безкровену. *Msc. Rum. 154, f. 268.*

Безмежно—ultra limitem: Да лѣсомъ пахотнымъ безмежно на лоскъ. *A. Ю. a °1498.*—immunis: Ци отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпеньными мѣсты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Безменъ (*e pol.* przemian, przezmian, s. bezmian) — statera: Въ домехъ рускимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, которые подымаютъ по десяти пудъ, а безмены, которые по два пуда и по три подымаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Безпенно—impune: А кто къ нимъ придетъ на пиръ и на братчину пити незванъ, и они того выплютъ вонъ безпенно. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

Безпосульный — incorruptus: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлѣхъ. *Славъ p. 39.*

Безрѣзой—nulla incisura notatus: Ель на поклятую на безрѣзую. *A. Ю. (1540) p. 136.*

Безсоной *cogn. v.*: Василья *Безсоного** послали. *Иск. Лѣт. p. 146 (s. a. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей *Безсоный** пріѣхали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

Безымянной: Тогожъ лѣта бысть моръ великъ во Псковѣ безымянной, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Иск. Лѣт. p. 173 (s. a. 1506).*

Бервь—strues lignorum: Да двѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавучей къ берегу, да третья бервь съ берегу. А продалъ ему анбаръ свой, и съ берми, и съ мостомъ, безъ выкупа. *A. Ю. (1544) p. 123.*

Беревно—lignum: А дровно и беревно жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *A. Ю. (1501) p. 103.*

Беревно—torcular: Иванка Подкурского на беревнѣ замучили, а другово Иванка Торгошу на леду повѣсили. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Берегъ—ripa: Прилучися стати емѹ (Андрѣю) подъ горами на бѣрѣгѹ (березѣ). *P.—S. p. 1.*

Береженье—nomen a verbo беречи—securitas: Лѣта 133-го были на Москвѣ объезжие головы для огней и для всякаго береженья. *Arch. coll. № 4 (Müll).*

Бережно—securum: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписати дворянъ по новой роспиши чтобъ от огня и ото всякова воровства было бережно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Беременная бочка: Великій государь указалъ взять з беременныхъ бочекъ алкана, бастры, малмазеи, мишкатели по шездесятъ еѳимковъ з бочки с полъберемепныхъ бочекъ ренскаго по дватцати еѳимковъ з бочки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Береста nom fem. gen.
Берестъ nom masc. gen. } Cortex:
Съ нимъ принесли табаку тертаго въ берестѣ. *A. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ горѣтань мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 926 f. 1. (Vita Danielis Goric. Scr. c. a. 1652).* **Берестецъ** demin. masc. gen.: Даша ми часть берестца отъ мощей снхъ, и осязахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *ib.*

Берестовой adj. deriv. a nom. subst. берестъ. cf. s. v. скала.

Беречи—custodire. *A. И. II, 35—37 (a. 1601—1602).* cf. v. брежщи, бречи.

Верковецъ (*al.* берковескъ): З берковца воскъ з десяти пудовъ московскихъ по полтинѣ нижгородскую да полгривенки перцъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А будетъ болѣ берковска или менши берковска, и имъ имать по томужде росчету. *ib. (a. 7096).*

Бесторжица: Оттого имъ в торгахъ чинитца бесторжица и збытки великія. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Бесценокъ—pretium parvum, vilitas: Отдаютъ товары свои на бесценокъ. *ib.*

Бесѣда v. s. v. Пасынъчь.

Вечата (безъ *цата*? a voce *цата, цатъ** nummus): Серги вечата на серебрѣ съ жемчюги. *A. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Вечева—funis: За судовую снасть: за вечевы и за якори и за парусъ. *A. Ю. (1598) p. 237.*

Вещюка (безъ *чюка* unde radix verbi *о-чк-ну-ть-ся* expergefieri explicatur)—attonitus, sine sensu: Слезы многи отъ очью вещюка излиявъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

Вирицъ—nuncius judicialis, apparitor: Убиша Нѣзду вирица. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

Благонаказателной. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

Благословляти—in formula gratulatoria: Богъ де тобя благословляетъ. Государь, Псковъ *вземши** безъ брани. *Иск. Лът. p. 178 (s. a. 1509).*

Вледня—lupanar? И корчмы и бледни и татбы и зерщиковъ и подметчиковъ и татей у собя не дръжати. *A. Ю. (1568) p. 294.*

Ближикъ малой — cognatus remotior: Аще кто умретъ, не урядивъ своего имѣнья, ци и своихъ не имать, да възвратитъ имѣнье къ малымъ ближикамъ въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Близь adj.: Оньдрѣй увидѣ, яко изъ Корсуня близь устье Днѣпрьское. *Nest. in in.*

Блинъ Данило — cognomen viri. *A. Ю. a. °1483.*

Блиско: Давно, блиско пятидесятъ летъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Блудиха n. pr. ruris. *A. Ю. (1540) p. 136.*

Блюсти—parcere: Не блюдешь смердъ (—Князь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

Блюстися — expectare, timere: Онъ Василья ковалъ потому что блюлся отъ него побѣгу. *(a. 1601) A. И. II, p. 42.* Да не смѣютъ сказати правду, блюдутца Ивана Васильевичя. *A. Ю. p. 83.*

Боаринъ—latro princeps: Разбойници възвѣстиша боарину своемѹ, како прьвое и второе приходиша на сего. *Msc. Rum. 152 f. 41 b* (153: боларинъ). *cf. v.* бояринъ cum derivatis.

Бобровникъ Степанъ Ѳадеевъ сынъ. *A. Ю. (1654) p. 340.*

Бобыль—orbus: А крестьянъ нѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (а. 1608).* Поволте намъ дать жить за домомъ Пречистые Богородицы на посадѣ въ бобыляхъ. *А. Ю. (а. 1658) p. 89.*

Бобылекъ— demin. deriv.: И въ то село посадили *бобылка* Ларіонка *съ дѣтми. А. Ю. (а. 1666) p. 107.* (№ 68).

Бобылщина — orborum tributum: И бобылщина на такожъ платить имъ бобылямъ Никону да Марку. *А. Ю. (1671) p. 157.*

Богатно—opulenter: Подасть богатно дѣждь свой на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 a.*

Богатство—divitiae: Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ, а истового *богатества** не радяще. *Иск. Л. p. 116 (s. a. 1471).* И красоту мою и богатество и чада моя восхити. *ib. p. 179 (s. a. 1509).* И взя острогъ и торги всѣ и много множество всякого богатества. *ib. p. 228 (s. a. 1611).*

Богатырь— miles virtute praecellens ex aliqua gente aliena: А Кн. Свитрыгайло побѣже съ побоища, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и числа несть. *Иск. Л. (s. a. 1435) p. 71.*

Богомолье — sub. n. g. precatio devota, ecclesia: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церквѣ къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).* И онъ дей, будучи у нашего богомолья (попъ Левонтій), обнищалъ. *ib. p. 34 (а 1601).*

Богомолья n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans: Пощади свою государеву богомолью. *А. Ю. p. 83.*

Богона — n. pr. fluminis. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Богоотецъ: Великій пророкъ и Богоотецъ и Царь Давидъ. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Водакъ: Которые люди привезутъ хлебъ всякой в лодьяхъ или в бодакехъ или в насадехъ или в иныхъ сѣдехъ в какихъ ни буди. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Воду, бости — sica, pugione fodere: Овы сѣкучи а иныя бодучи. *Иск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Божница—capella: Испьсаша божницю антонову. Исъ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngrd. 1. (s. a. 1125).* И погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша, и божницу велику выжгоша. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*—Турова: И паки скопишася вси Кіяне у Туровы божьницѣ. *Chr. Ipat. p. 22. (s. a. 1146).*

Болдино—n. pr. l.: Манастырь межи градовъ доробужа и вязмы, иже на болдинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66.*

Боленъ—aegrotus: Григорей лежитъ боленъ. *А. Ю. (1532) p. 38.*

Болки pl. t.: И потомъ изъ воза вышедши и сѣде въ болкахъ и поѣде къ рубежу и Посадники Псковскія и весь Псковъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Болница—nosocomium: Яко же бо и во единой болници мнози на одрѣ лежать, *да* инїи отъ нихъ въставляются, друзїи же отъ нихъ различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Болничная братія. *А. Ю. (1666) p. 107.*

Бологo—n. pr. l.: Абіе помысли новоую ѡбитель съставити въ томъ же градѣ Переяславли, на мѣстѣ нарицаемѣ на Болозѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

Болонескъ— *n. pr. l. Мож. I. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Болонья—prata *(pol.* błonie, lus. inf. *bwonie):* И наполнишася рѣки и ручьи и болонья аки веснѣ водою (Paulo infra legimus: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Иск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Болотцо (сѣно косятъ)—foenum palustre. *А. Ю. (а. 1568) p. 126.*

Больши люди—graviores: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а больши люди подаваша къ нему зъ дары. *Иск. Л. p. 188 (s. a. 1541).*

Болшина — prioritas: И всегда хощетъ болшину имѣти и никому не хощетъ покоритися. *Msc. Rum. 363 f. 516 b.*

Болшой—senior: Се далъ есмь сыну своему болшему Семену. *Г. и Д. I, 31 (а. 1328).*

Болшѣе—majus: Чюдова монастыря крестьяне болшѣе хотятъ впередъ воровать. *А. И (а. 1608) p. 146.*

Болѣ—adeo: А болѣ. *Л. Ю. (Новгор.) XV в. р. 269.*

Болѣзень—morbus. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Болѣзновати—aegrotare: Сему Димитрію случися возметнымъ недуго болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Боль *adj.*—aegrotus: Единъ здравый десятерымъ болемъ на потребу да послужитъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* И многіе деи боли умираютъ безъ причястья. *А. И. II, 136 (a. 1608).*

Большая рать—major pars exercitus (*opp.* сторожевой полкъ). *Иск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Боляринъ — Боляръство — proceres: И Великій Князь нашь Игорь и боляре его и людье вси Рустіи послаша ны створити любовь съ самѣми цари, со всѣмъ боляръствомъ и со всѣми людьми Гречьскими. *Nest. s. a. 945.*

Боранъ—poena confinii laedendi, furti lignorum: Межевой, перекосной, протравной, перехожей. *А. Ю. XVII в. р. 358:* Матѳей *подымалъ* (*cf. s. v.* таскати) изъ убытка болшего, изъ болшего борана изъ 40 алтынъ на меня сироту, на житницу. *А. Ю. (a. 1667) p. 90.* А кто *поведетъ* на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 3 денги. *А. Ю. (a. 1663) p. 106.* Да у нихъ нашли 2 костра въ полѣ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимѣ Яковлевѣ и на Вавилѣ и на Филиѣ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова сѣченые нашли. *А. Ю. (a. 1665) p. 106.* Били челомъ на Оксенова на Уличную землю. И третые приговорили тотъ боранъ на Оксеновѣ. *ib.*

Борзой—celer: Они поидоша черезъ озеро борзо въ свою землю зъ городка, и постигнути не спѣша скораго и борзаго ради шествія. *Иск. Л. р. 91 (s. a. 1463).*

Борзоходный — id.: Посолъ — *Msc. Rum. 154 f. 329—330.*

Борзѣ—valde: Въ третіе ледъ сталъ борзѣ не ровенъ, какъ хоромы и до устей до озера. *Иск. Лът. р. 152 (s. a. 1479).*

Ворити—diruere, destruere (*cf. eccl. et boh.*): Цр҃ь Иванъ посыла воеводы на ливоньскиа грады борити к.... поне и *градовы* ихъ бориша. *Msc. Rum. 154 p. 81.*

Воришь (*adj. deriv. a n. pr.* Борисъ) день осенней. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Воробрити (*pro quo al.* пороприти *legitur*) — agitare in aqua: Имѣяше же с҃тый (Іоаннъ Архіеп. Новг.) сѡсоудъ с водою стоящъ, из него же с҃тый оумываашеся и слыша въ сосоуде ѡномъ никоторѡго воробрюша (поропшоуща *№ 160*) в водѣ. *Msc. Rum. 154 f. 134.*

Воробрица (*pro quo v.* порплица, *cum qua eccl.* прапоръ vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur): Вихорь, мятель вертится яко порплица предо мною. *Prol. Syn. 248 (X febr.).*

Борода—barba: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *Иск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Бородава n. pr. l.: Съ островка наносного противъ Бородавы. *А. Ю. a. 1648 (№ VI).*

Борокъ dem. a боръ—silvula abietum, aut pinetum: Отъ осиновой грани черезъ борокъ прямо на 2 граници еловые. *А. Ю. (1505) p. 174.*—n. p. ruris: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. *Msc. Und. 276, f. 118 a.* Infra occur. etiam нижней борокъ *f. 126 2.*

Борона—defensio: Даша войску 200 рублевъ за ихъ стояніе и борону. *Иск. Л. р. 133 (s. a. 1474).*

Боропшень—suppelex: А которые иконы окладные и не окладные недѣлены и *борошнъ въ вышкъ* недѣленъ, и тому у насъ есть перепись за своими руками. *А. Ю. (1646) p. 279.*

Борошна *pl. t. neut. g.* — libaria: А шли они волокомъ пѣши, толко на подводахъ везли *запасишко свой* (sic) и борошенъ (a *толко* dep.). *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Боръ — silva densior, impedita, maxime abietum: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) *ловяща* звѣрь. *Nest. in in.* Островъ Ягорской, а на немъ боръ соснянъ (al.—ягъ). *А. Ю. (a. 1610) p. 62. А. И.*

II, 104 (a. 1606)—n. pr. ruris: Весь зовома верхой боръ. *Misc. Syn. 413, f. 113.* Весь зовома нижной боръ. *ib. f. 118 b.*

Боръ—pugna. V. s. v. изъѣжа *(a. 1446).*

Бочаръ – doliarius: Селитреныхъ варницъ бочаръ. *A. Ю. (a. 1647) p. 89.*

Бочка—dolium: А прочая отъ имѣнїя своего в'ложи в'сосудъ в дѣвв (eccl.) рекше в' бочкв. *Misc. Rum. 154 f. 250.* За рожь на немъ дати, за сѣмена Ивану, за бочку за всякую по *15* алтынъ. *A. Ю. (a. 1568). p. 128.*

Боянь—n. pr. l. Мож. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Бояракъ—fovea major: А мостовъ черезъ рѣчки и черезъ бояраки и черезъ грязные мѣста. *A. И. II, (a. 1529) p. 24.*

Бояринъ—optimas (i. q. eccl. властелинъ δυνάστης): И бяста у него *2* мужа, не племени его, но боярина. *Nest. in in.* Ярость коньскую обуздавъ, егда схожахуся бояре (t. eccl. manus t.... въ сьнетїи властелемь) *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*—**свѣтлый** *i. q.* **князь**—princeps: Мы отъ рода Рускаго, иже послани отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ бояръ. *Nest. s. a. 912.* Похотѣньемъ нашихъ князь... Наша свѣтлость... Елико наше изволеніе быти отъ сущихъ подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ... Тако же и вы, Греци, да храните таку же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ Рускымъ и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

Боярьскіе земли изстарины — а не черные. *A. Ю. (a. 1485) p. 6.*

Боярщина—servitus praediorum: Соцкой Ѳедоровскіе боярщины. *ib. (a. 1610) p. 221.*

Боятися—cum dat.: Псковичи боялися большей силѣ Нѣмецкой и не ударища на нихъ. *Иск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Брага — винная (варится). *A. Ю. XVII b. p. 358.*

Бражничать—cerevisia inebriari: Не пить и не бражничать и ни за какимъ дурномъ не ходить и не промышлять. *A. Ю. (a. 1686) p. 293.*

Бранити—impedire: Бранитъ бо мя не достоиньство мое и хвдость оума моего. *Misc. Rum. 276 f. 11. a.*

Бранье—acceptio (pecuniarum): Гостиные явки вѣрного бранья 26 алтынъ съ денгою. *A. Ю. (a. 1674) p. 257.*

Браный—textus: 2 скатерти, одна шита, а другая брапая. *A. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Братаничь — nepos, filius fratris: И онъ не хотя быти подъ своимъ братаничемъ (Конст. Вас.). *И. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1421).* Юрьевы дѣти Кемъского мои братаничи. *A. Ю. a. 1508.*

Братанъ—patruelis (etiam in 4 gradu aequali consanguineus): И рече Гюрги и Андреи: се Еропълкъ братъ наю по смерти своей хощеть дати Кыевъ Всеволоду, братану своему. *Chr. Ngrd. I. s. a. 1132.* Алексова братана. *A. Ю. XIV—XV в. p. 143.* Дщи Фомина Князя Аморейскаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Паліологова. *Иск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Братеникъ id.: Заложиста црьковь камяну святаго Кирила Къснятинъ и Дъмитръ братеника. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1196.* А гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, а намъ братеникомъ съ него снимати..... Велѣли передъ собою Тимофея да его племянниковъ поставити (братениковъ между собою)... И отвѣтчикъ Перша подалъ судьямъ отступную, почему ступились братни дѣти отцу его своихъ жеребьевъ. *A. Ю. (a. 1571) p. 57)* cf. s. v. Сябръ.

Братень—fratris: Не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.* Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣчаешь ли? *A. Ю. (a. 1532) p. 38.*

Братъ—frater. Pl. **Братья**: Быша 3 братья, единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.* И по сихъ братьи* *(acc=gen.pl.)* держати почаша родъ ихъ княженье въ Поляхъ. *ib.* И изъбрашася 3 братья съ роды своими. *ib.* **Братья** sub. gen. fem. fratres: *Иже* (i. e. Поляне) *и до сее братьи* (i. e. ante fratres principatum tenentes „Кій, Щекъ, Хоривъ“) бяху Поляне... Быша *3 братья*, единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*

Братъ—frater adoptivus (*cf.* serb. побратим): Кто старъ, то отецъ; а кто

младъ, братъ. *Иск. Л. p. 27. (s. a. 1343).*

Братыничь—leg. in dipl. ab. *a. 1433. Г. и Д. 1, 97.*

Братычь — filius fratris: Посылалъ есми свою рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ *(a. 1433) Г. и Д. 1, 98.*

Браченіе—nuptiae: По крещеніи приведе царицу на браченіе. *Иск. Л. p. 4.*

Бревенникъ — silva caedua: Да на болото на чистое по конецъ бревенника. *А. Ю. (a. 1555) p. 170.*

Врежно—parciter, diligenter: Орудия домашняя брежно имѣти и гостиная вещи ѡ҃ню҃ брещи. *Msc. Syn. 929 f. 58*— accurate: Судебникъ исправилъ и великія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежно. *Стоиз. p. 39.*

Брежѣщи — curare: Брежѣщи монастырь той—*bis in Msc. Syn. 413 f. 115.*

Брема—sarcina: Изыде из храмины во единой свиткѣ, иная же одѣянїа своя ѣ бремени несый. *Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бречи — монастырь той. *Msc. Und. 276 f. 117 b.*

Вродитися — vado transire aliquid: Олигердъ повелѣ своимъ Литовникомъ Видпляномъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Иск. Л. p. 24 (s. a. 1341).*

Бродъ — vadum: И Псковичи усрѣтоша у броду въ Туховитичахъ (на броду у Выбута. msc. C), a* *бродове* бяху вси заворена ворами. *Иск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Бродъ—Brodt: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Иск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Вроситися — invadere aliquem: А тотъ дей Нифонтко, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (a. 1613). p. 71.*

Бруди—genae pilosae: Въ судной записи 1673 г. *См. Востокова Слов. Ц.-сл. языка I, 31.*

Брусіе — fruticis genus aliquod: И начаша брѫсиемъ бить египтянъ. *Msc. Rum. 363 f. 451 об.*

Брѫсница—cf. v. дѣтница.

Брюкишна—шубка женьская зелена. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Врюкишъ: А с сукна з Брюкиша по три денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Брюхо—venter. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

√ **Брянчане**: Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубцовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{489}$.

Брясловъ n. pr. urbis. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1515).*

Бугай — vestis pellicea. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Будволна Князь Василей (al. Будиволна). *Иск. Л. p. 32. (s. a. 1357).*

Будило n. pr. v. *А. Ю. 1613 p. 74.*

Будилщикъ старецъ Ануфрей. *А. Ю. (1666 a.) p. 107 (№ 68).*

Будовское село—n. pr. l.: И по животѣ своемъ приказа кѫ҃зь село дати к҃ манастырю еже и до нн҃ѣ будовское словетъ (мон. въ Болдинѣ Переясл. обл.) *Msc. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. scr. c. a. 1652).*

Будучій part. praes. act. a. v. есмь: П корабельщикомъ в то время бывшемъ началникъ подать всякимъ товаромъ роспись. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Буевище (cf. v. буй) — cimeterium: Тогожъ лѣта (1418) повелѣ посадникъ Ѳеодосей и весь Псковъ намостити, буевище и около церкви святѣй Троицы. *Иск. Л. p. 52 (s. a. 1418).*

Буй (cf. v. буевище) — cimeterium: Тояжъ весны около буя св. Николы у въ Опоческомъ концы каменемъ одѣлавъ и врата каменыя изрядивъ и садомъ яблонями насадили. *Иск. Л. p. 129 (s. a. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди железою.. И въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмъ колько числомъ. *ib. p. 192 (s. a. 1553).* И у Петра и у Павла на бую палату полну насажали всякихъ людей. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

Буймистръ. *А. И. II. 32 (a. 1600).*

Булавъ: Принеси ми рогъ булавъ меду, да ся напію. *Л. Т. т. IV, p. 151.*

Бынтъ: И противъ техъ выписей все в нихъ товары досмотрѣть накрепко въ бочкахъ, и в кипахъ и в бынтахъ и во всякихъ, ящикахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Бурапылникъ — anthera: И напустиша бурапылники Нѣмецкіе вѣтеръ на Псковскую силу и пыль. *Иск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

Буравъ—буровъ: 16 буравовъ трубы

вертятъ. *A. Ю. (1568) p. 127.* cf. s. v. насѣка (l. буровъ).

Буръ — subruber: Меринъ буръ, *A. Ю. (1579) p. 92.*

Буславль n. pr. v.: Михайло Буславль, *A. Ю. XIV—XV p. 117 (№ 28).*

Бусы: Пріидоша Латына подъ Царьградъ въ бусахъ. *Новг. лѣтоп. (s. a. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемирныя лѣта. *Пск. I. p. 193 (s. a. 1555).*

Бывати—adesse, adventare, fieri: Написаніе дахомъ.. на утверженіе и извѣщеніе межи вами бывающаго мира. *Nest. s. a. 912.* А тіи вси (В. Князья и Короли) пановъ на съѣздъ посылали, а сами не бывали никако съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣстехъ и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (s. a. 1481).* Cum praep. по (*cf. v.* побывать) — versari: Да по тѣ де суды онъ Ѳедка и не бывалъ. *A. Ю. (1615). p. 75.* **Бывати на томъ** (hodie застати)—in tempus incidere: Кое воеводы собравшеся изъ лѣса (а иніи таки разбѣгошася кудѣ хто поспѣвъ), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (s. a. 1471).*

Быти: есть, естьмы, есмь — esse: Естьмы с нимъ едино существо, равна слава. *Msc. Rum. № 363 f. 10.* Понеже грѣховъ ради нашихъ праѣне казними естьмы ѿ бѓа а ико грѣховъ ради нашихъ казними естьмы. *ib. № 154, f. 338* — durare, stare: Нарицахуся Поляне, отъ нихъ же* *есть Поляне** въ Кіевѣ и до сего дне. *Nest in in.* И бывши Посадники наши* *есть недѣли 3** о миру, не учинили съ Нѣмецкимъ посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (s. a. 1473).* **Есмь**—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуя, что *есть* отчина моя *присылали** ко мнѣ моего намѣстника Князя Псковского бити челомъ, а хотѣли есте съ моимъ Намѣстникомъ вмѣстѣ посылати большихъ людей Посадниковъ бити челомъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (s. a. 1464).* Язъ Царевна повѣстую, что *есть нынѣ* на дорогу ѣхати *хощу** къ своему и вашему Государю на Москву. *ib. p. 127 (s. a. 1473).* Богу попустившу или милуя насъ или за грѣхи наша не попусти насъ сугубо есть видимое се. *ib. p. 131 (s. a. 1474).* Аже вы есте пріѣхавъ ко Пскову прикончеваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132.* Чтобъ есте (że byście) миръ дали. *ib.* И вы бъ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просятъ. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловался. *блюлся* (мы) *есми** больши того успалки. *ib. p. 141 (s. a. 1477).* **Будетъ**—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду *(1295). Г. и Д. I, 5 a).* Взяти ему куны, колико будетъ далъ по исправѣ. *(ib. 6 a).* А тогобъ есте не безчествовали, которой у васъ будетъ начнетъ творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (s. a. 1471).* А велѣли то вино выняти, что будетъ найдетъ. *A. Ю. (a 1613) p. 74;* Иже оуготова комоу боудеть. *Msc. Und. № 276. f. 118 a.*—advenire: А Посадникомъ сказаша, что Князь В. будетъ въ пятницу. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aeque ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд aor., s. imprf. conj. modi будяше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будетъ etc. nullum t. futuri signum continentes temporis praesentis speciem praebent: Амазоняне же мужа не имуть, но и аки скоть безсловесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземьствени *будуть** (pro *бываютъ*) и сочтаются съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae *буду, будешь* etc. m. conj. vicem gerunt: Но наче убо да възметъ свое, иже будетъ погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Аще поѣхати *будяше** Обрину, не дадяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in in.* Будучи in constructione absoluta ponitur: Бѣдячи по девяти, и ѡшибла насъ тѣдне голодьба. *Сказ. о царѣ Газіѣ Рѣсь Рум.-Больш. f. 90 a.* part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione

personali actionis necessitatem exprimit: И конечно *былъ отселъ** Царя отъ вѣры. *Иск. Лът. p. 209 (s. a. 1570).* Deinde impersonaliter: Уже имъ было предатися отъ глада. *Рѣсь Рум. Больш. Сказ. о царѣ Газіѣ.* Аще не послалъ бы ѣ бѣ снѣгъ, и мразъ, погыбнути было людемъ ѿ глада. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* На оутрїи ехати емоу в ваш монастырь и с великыи бесчестїемъ взяти емоу было тебя евсѣвїа. *Msc. Und. № 276 p. 113 b.* Munere impers. conj. fungitur: Безбожнїи узнали своими гаданїи, что *было** имъ до конца разоренымъ быти. *Иск. Лът. p. 209 (s. a. 1570).* И изъ селъ купить (рожь) ѣздили въ Новгородъ а по селомъ купити *было** не добытъ. *ib. p. 213 (s. a. 1589).* А ѣхати *было* имъ на Луки В. *ib. p. 222 (s. a. 1609).* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови многой! *ib. p. 227 (s. a. 1610).* Написать де было пустошъ Подъяблонное а они написали пустошъ Подбронничи. *A. Ю. 1627—1633, p. 76.* Designat actionem in praeterito inchoatam: А появился камчюгъ у нее въ ногахъ, да потаился былъ; а нынѣ явился у нее камчюгъ въ животѣ. *A. II. II. 46 (a. 1601).* Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *A. Ю. (1680) p. 78.* И мы холопи твои в торгу с ними тебе государю учинили прибыль сверхъ той цены, по которой *было* цене имъ отданъ *былъ* шелкъ с* восмь тысящъ ефимковъ. *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{241}$. Haec eadem forma participii act. praet. II, participio ejusdem formae adjungitur verbi cujuscunque, in constructione dependenti plerumque temporis perfecti periphrasim facit. Horum participiorum formae geminae strictissime in persona pariter atque in genere numeroque congruuntur: И у него Антона тежъ Немцы, которыя за моремъ было в него Антона торговали и ѣхали с нимъ въмѣстѣ, а тѣ ево товары соболи и лисицы купили в него болшою ценою. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{241}$. Пріѣде Владыка Генадій, прежде бывый Архимандритъ у Чюда Архангела Михаила. *Иск. Лът. p. 164 (s. a. 1485).* Aoristus verbi activi formae variae per tertiam personam aoristi verbi *esse* saepissime anticipatur: И къ вечеру *бысть** и Князь и сестники поидоша на сѣни и сестники и Псковичи. *Иск. Лът. p. 140 (s. a. 1477).* Aoristus verbi substantivi auxiliatur participio: Преже бо двократы при блаженнемъ еуѳимїї раѳїо приходивъ бѣаше (Моск. Кн.) *Msc. Rum. № 154 f. 322.* Томимъ бѣяше. *Msc. originis Novograd Rum. № 154, f. 189.* Verbum auxiliare notionem eventi exprimit: тоѣа бѫдеть коѣа возмешь. *Msc. Und. № 276, f. 111 b.* Лѣтось въ Боришь день осенней, тому годъ будетъ. *A. Ю. 1541. p. 47.*—explere, praeterire: И уже быша недѣлямъ 8, недѣлямъ, какъ Князя В. силы подъ Новгородомъ стали. *Иск. Лът. p. 149 (s. a. 1478).* manere: И потомъ владыка Іона не много бывъ преставися къ Богу. *Иск. Лът. p. 109 (s. a. 1470).* **Быти** здѣ cum. dat. auxilio adesse, opitulari: Егда убо здѣ изволите быти женамъ нашимъ, тогда ради есмо васъ боронити. *ib. p. 158 s. a. 1481).* **Быти на Москвѣ**—rebus publicis praeesse: Быти на Москвѣ велѣлъ гдрь боярин Федору Ивановичу Шерѣмѣтеву да князю Андрѣю Васильевичю Сѣтцкому. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **Быти за приставами**—comprehendi: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Иск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* **Быти на очѣхъ**: Посолъ Псковской и Бояре повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ, что Князь Псковской подивилъ на свою отчину, а про то есме у Великого Князя по 3 дни на очѣхъ не были посольства правити про Князя Володимера Ондреевича. *ib. p. 90 (s. a. 1463)* ed saep. **Быти безъ мѣстъ**—malae aemulationis expertem esse: Государь (М. Ѳ.) указалъ прежнимъ объезжимъ головамъ быти без местъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* И указалъ гдрь, что имъ (объѣзжимъ головамъ) межъ себя быти без мѣстъ. *ibid.*

Быто *ne. gen.*—commeatus: Пометали быта своя Московичи и Псковичи, а Изборяне выскоча имали быто Псковское и Московское, а Нѣмцы не гонилися. *Иск. Лът. p. 172 (s. a. 1501).*

Бѣгивать: И тѣхъ сѫконъ у портища у моченья тонки и бѣ́гивало но полувершки и по вершки и бо́льше что по два вершка. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Бѣдыни—calamitas: Сé бо запрещéнїемъ твои́мъ держи́мъ бы́хъ и бѣды́ни сия́ („и бѣднѣ сего“ male leg. in cod. 160) претерпѣ́хъ. *Msc. Rum. 154 f. 136 об.*

Вѣжать—бѣгивать: И покрадчи есп отъ княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли? Язъ отъ княини отъ Анны бѣжалъ и тое татбу ималъ. *A. Ю. (a. 1547) p. 49.* Язъ для того ночью бѣжу. *A. Ю. (a. 1613) p. 74.*

Вѣлгородъ—n. urbis fictum: Есть же убо въ крымстѣй землѣ на полуденной странѣ на брегу черного моря противъ бѣлагорода гора велми высока. *Msc. Rum. 363. (Повѣсть о мощахъ недовѣд. Святаго).*

Вѣлій — adjec. deriv. a voce бѣлка (sciurus): Кортелъ бѣлей (gen. pl. declinationis indeterminatae) хребтовъ да кортелъ кощатъ. *A. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Бѣлогловный звѣрь—mulier: Преподобный же Александръ (Свирскій) отвѣща къ Ѳеодору, глаголаше: Ты чадо Ѳеодоре имаши *водити зверя бѣлогловнаго. Msc. Syn. 929 f. 376, Vitam Genadii Costrom. a. 1580 scriptam continens.* Преподобный же Корнилїе рече Григорію: внади чадо во оубогую сію кѣлью наша, а ты чадо Ѳеодоре имаши мирскихъ человѣкъ житіе содержати *жену водити* (v. s. h. v.) и чада ражати *ib. p. 39 b)* Hic Alexander Svir. patriam suam lituano-polonam allusit: bialaglowa.

Бѣлы—n. pr. l.: Скирменово зъ Бѣлы. *I. и Д. I, 58 (a. 1389).* **бѣлый** epith. const. ad. v. свѣтъ: По истиннѣ суетныя наши животы на семъ белѣ свѣте. *Сл. о чел и гр. Msc. Rum. Bols. 88 f. 84 b).*

В.

Важенной—извозъ: Хлебнаго и соляного и важенного и бережного извозу на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Важня: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей, что на рыбномъ дворѣ, оброку и с важенъ и на гостиныхъ дворѣхъ имати по прежнему жъ. *ib.*

Валище коневое—: Такожъ бы есте освободили... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Иск. Лът. p. 137 (s. a. 1476).*

Валокъ: Поставиша церковь Аѳонасья да Николу на валку (волку. C.) *ib. p. 160 (s. a. 1483).*

Валѳромей *A. Ю. a. 1571 p. 55.*

Валъ *v. s. v.* кругъ.

Варега (*cf.* варежки): Да пятеры рукавицы съ варегами. *A. Ю. a. 1579 p. 93.*

Варежникъ съ Никитины улицы Богданъ Тимоѳіевъ. *ib. a. 1592 p. 302.*

Вареская улица *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Вашкуецъ—церковь св. Троицу, unde derivatur *Устьвашкійца* церковь св. Троицу. *A. Ю. 1479 p. 1—2.*

Ввести—inducere, instituere: Владыка Сергій многы новыя пошлины введе. *Иск. Лът. p. 161 (s. a. 1484).*

Вгородити — circumsapiendo terram occupare: Пашенную землю перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *A. Ю. a. 1518.*

Вверхъ: А въ селѣ церковь Ивана Богослова, древяна, вверхъ. *ib. 1585 p. 251.*

Вданое — donum, dotatis: Аще который Пе̑рминъ прикоснется къ кумиру или возметъ... вданое бо̑вано̑. *Msc. Syn. № 933 f. 754.*

Вдаритися—in medios hostes se immittere: И вдарпшася Бояре и Князи Рускія въ дивными удальцы сыновами Рускими на сильную рать Литовскую. *Иск. Лът. p. 183 (s. a. 1513).*

Вдатися– alicujus imperio se subjicere (*opp.* взяти волю): И во всю волю В. Князя вдашася. *ib. p. 149 (s. a. 1478).*

Вдвое: И тотъ откупъ впередъ имати на откупщики на Тифопки и на его поручникехъ, а наддачи вдвое. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вдовая: Князь В. женился и поятъ

Княгиню Настасью *во вдовыя** у Романовскія Юрьевича. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Ведро—situla: Въ кабатцкое печатное ведро вымѣрялп 4 ведра. *А. Ю. 1615 p. 75.*

Ведряно—tempestas serena: По Велицѣ дни съ 4 недѣли бысть ведряно и солнечно и красно. *Пск. Лът. p. 165 (s. a. 1485).*

Веду ся-Вести ся—secundum aliquid se gerere: На лубъ выписали, и передъ осподою положили, да и велись по лубу. *А. Ю. 1483.* imperson. in more ponitur: Вели учинити безгрѣшно, чего, Государь, не *ведетца*, что иноческому чину земля велѣти отводити съ образомъ. *А. Ю. p. 83.*

Вежищи n. pr. l. *П. С. Л. IV, 113, 115, 119 (aa. 1411—17—19).*

Вейно село. *А. Ю. 1606 p. 99* et seq. вейнскіе крестьяне. *ib. p. 101.*

Векшица—monetae genus: sciuri pellis: По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лът. p. 1.*

Велейщина regio urbis Велье. *Пск. Лът. p. 206 (s. a. 1565).*

Велетовской станъ (Углецкой уѣздъ). *А. И. II, 67 (А. 1605).*

Веливать—genus frequ. a v. велѣти: Язъ брату своему Ефиму не веливалъ своей половины продавати, ни закладывалъ. *А. Ю. a. 1532 p. 41.*

Велинь n. pr. reg. Волынь: Слышанпо бы по всей земли ржской. даже и до велины.. Кнзь же велиньскыя земля. съвѣщаєть съвѣтъ не бгъ. восхотѣ галиской епископіи в митрополь претворити. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Велыняне(cf. magnae Poloniae Welu'n: Бужане, зане сѣдоша по Бугу, послѣ же Велыняне.. Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ нынѣ Велыняне. *Nest. in in.*

Вельюшъ n. pr. v. *А. Ю. XIV—XV. p. 143.*

Велья: Въ Вельи, въ монастыри св. Спаса внутрь Церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Пск. Лът. p. 84 (s. a. 1459).*

Вельядскій кумендеръ Гостило (cf. s. v. местеръ). *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1426).*

Вельянинъ-Вельяне. *Пск. Лът. p. 42 (s. a. 1406).* Осипъ Китовичь *Вельянинъ. ib. p. 46. (s. a. 1408).*

Вера: А тѣ порозжія всякія мелкія пошлины и мыты, которыя были в таможняхъ *на верть* збираны и откупы отдаваны, мы велѣли приложить в торговую рублевую пошлину. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{199}$

Верьбница—hebdomas palmarum *(a. 1311) Г. и Д. I. 15.*

Верьвь—jugerum(cf. gr. σχοῖνος apud Herodotum I cap. 66): Отъ Елизара пло 5 вервей. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Вергатися—partum edere (de equis): У васъ въ стаде жеребцы ржвтъ, а в меня кобылицы вергвтца. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Веревка *demin. a v.* вервь: А пашни въ ней 5 веревокъ. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Веревскій (=Верейскій). *А. Ю. a. 1617 p. 234 (№ XVI).*

Вереитинъ– incola urbis Верѣя. *Arch. coll. Müll. №* $^{4}/_{288}$

Веремя— tempus: А что К. В. Дм. и братъ Кн. Волод. бился на Дону съ Татары, отъ того веремени, что грабежь, или что попманые... люди.. тому межи насъ судъ вопчий. *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).* **Веремень**—fem. gen: На обѣ стороны межи нами судъ отъ тое веремени обчый. *С. М. 9 a. (a. 1499).*

Веренда *n. pr. l.*: Постави владыка Иванъ каменну церковь на Верендѣ. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Веретенище—machinamentum quoddam urbis oppugnandae: Веретенища порочная и пущичи, чимься били *(al. cod. legitur*: пороки и пускича). *Пск. Лът. p. 36 (s. a. 1394).*

Веретея—locus editior musco vestitus: А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. a. 1534 p. 46*—agellus: Со купилъ Родивонъ Тимоѳеевичь у своего брата у Сидора, лоскутъ земли на Юрмоли, орамой, узкую веретею. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV). Saepissime occurit ibidem p. 115-116 (№ XXIV), 150.* **Веретейка** demin. a praec.: Да поперегъ чернаго мху на веретейку, да поперегъ веретейки по гранемъ по соснамъ и по березамъ до кимху. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Верея—palus, sudes, sublica: Да 2 верен новые у воротъ лежатъ. *А. Ю. a. 1631 p. 134.*

Веркънусъ *n. pr. l.*: А межа отъ Вель-

юшинѣ земли надъ Веркъпусомъ. *А. Ю. XIV—XV р. 143 (Reg. Neograd).*

Верста: Которыхъ (дѣтей боярскихъ) будѣтъ по списку не будѣтъ, будетъ померли, и имъ в тѣхъ мѣсто иныхъ в ту вѣрсту выбрати тожъ число. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{488}$ *(a. 1672).*

Верстати: Пріѣхаша во Псковъ гости Московскіе посадцкихъ людѣй верстати 10 ая денги имати на Государя всѣхъ животовъ ратнымъ людѣмъ Московскимъ *Иск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Вертевъ—spelunca (pro вертепъ; cf. eccl. врътъпъ): В' пустынахъ скитающе̂ въ горахъ и в вертвохъ (Msc. al. № 153 в вертепѣ), *Msc. Rum. № 152 f. 20 a.*

Вертимой — vertiginosus: Вертимое плясаніе отлучаетъ человѣка отъ Бога. *Msc. Rum. № 363* (de Prologo cap. X).

Вертѣть – torquere. *cf. s. v.* буравъ.

Верхой adj.—superus, sublatus: Три перста верхн̂ едва возмого̂ вмѣсто содвигнути. *Msc. Syn. № 413 f. 125.* Весь зовома верхой боръ. *ib. f. 113.*

Верхотина—acclivitas: Посереди мху на рѣчку на Денисовскую, на верхотину. *А. Ю. a. 1504.*

Верхъ—aula curia: Діаки... сію отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. II, 37 (a. 1601—1602).* —thalus: Чтобъ была (церковь) о пяти верхахъ, а не шатромъ. *А. Ю. a. 1678 p. 401.* **Верхъ живоначальные Троицы** — monumentum Pleskoviae insigne: Которые де поѣхали съ казною, и тымъ Живоначальные Троицы верха не видать и во Псковѣ не бывать. *Иск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Вершникъ — eques: А с вершника проезжаго человѣка по три денги с пешаго человѣка по денге. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Вершокъ—mensurae genus: Табаку вершка съ 2. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Вершь: А у Христіанъ по полю много вершей погибло. *Иск. Лит. p. 104 (s. a. 1468).*

Веряжь n. pr. l.: Поставиша церковь на Веряжи. *П. С. Лит. IV, 113 (s. a. 1411).* А онъ (Филипъ поповичъ) ѣхалъ къ Новугороду и сталъ у Веряжи. *Иск. Л. р. 76 (s. a. 1509).*

Весь—Низовьскый? *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Ветошный adj.—lacinarius (*cf.* ветшаный): Богоявленскій монастырь, что на Москвѣ за ветошнымъ рядомъ. *А. Ю. a. 1647 p. 239 (№ IV).*

Ветчаный—vetus: Во дворѣ хоромы ветчаны. *А. Ю. a. 1568. p. 126.* Избушка воротная ветшана, а передъ избушкою сѣнцы вѣтшаны. *ib. a. 1579 p. 130.*

Вечерѣ adv. temp.—vesperi: Вечерѣ перевозися Ярославъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1016.*

Вешній—vernus: И намъ тотъ лѣсъ недѣль розъѣхати въ той же день по Николинѣ дни по вешнемъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*—Егорьевъ день (cf. s. v. осенній): А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху. *ib. 1578 p. 197.*

Вещь: Ихъ всѣхъ (вдовыхъ поповъ) посполу нача благословляти пѣти истанова, а не по Св. Отецъ правиломъ, како ся сами ко всему Пскову обѣщали по Номоканону правити и о всякой церковной вещи, о священникехъ вдовствующихъ, *Иск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

Взвозъ (cf. s. v. всходъ): Поставиша церковь камену на Взвозѣ Св. Георгія. *Иск. Л. р. 170 (s. a. 1494).*

Вздеринога (*cf. v.* заножие) n. pr. flum.: На поле къ рѣчкѣ къ Вздериногѣ. *А. Ю. a° 1498.*

Вземка—delectus. V. взяти къ—Написанъ онъ в' новую четверть для вземки (въ объѣздъ). *Arch. coll. Müll. N 4.*

Взносити—monstrare, exhibere: Діаки Еѳонасей да Нечай сю отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Взорати—obarare: Не вѣдаючи сосѣдъ пріѣхавъ взоралъ по его новую межу. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Взочать—conari: А взочну язъ того дѣла на Бурухѣ искати. *А. Ю. a. 1518 p. 281.*

Взустити — admonere (cum dat.): И много множество роду Боярскаго и Княжеска взусти убити Царевн. *Иск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Взъезжати: А не явя весчего товара на гостиной дворъ и на посадцкіе дворы не взъезжати, *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Взъѣзжее: Да взъѣзжего имати по 3 денги. *А. Ю. а. 1663 р. 105.*

Взяти—sumere: Взяли., и въ томъ взятьѣ столникъ и воевода Семенъ Васильевичь Головинъ старцомъ и отпись далъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232 (№ VIII).*—furari (cf. bohem ..): А грабежу взяли денегъ 25 рублей, да лошадей взяли манастырьскихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92*—dimitti: И взяша (Псковичи) прощеніе промежи себя. *Иск. Лът. р. 26 (а. 1373).* —superare, vincere: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ, или стреляешъ, ничтоже ея не *возметъ* точию разжещи клещи и *имати* ю. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*—urbem obsidione domare: И бяху тогда Псковичи въ скорби, мняхутъ бо тогда уже граду взяту быти. *Иск. Л. р. 156 (s. a. 1480)*—**волю**—imperii potiri: Князь-же В. таки стахъ искрѣпка, а хотя надъ ними всю свою волю взяти. *ib. р. 149 (s. a. 1478).* **взять за собя**—sponsorem esse pro aliquo: Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяла его княини за собя. *А. Ю. а. 1547 р. 52.* **взяти къ Москвѣ**: Опалися Царь Ив. Вас. на Архіеп. Новгор. Леонида, и взя къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Иск. Л. р. 210 (s. a. 1575).* Дьяки... взяты къ Москвѣ, а въ Можаескъ посланы Посникова да Мизинова. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **взяти на В. Князя** (*al.* на Государя): А имѣнія ихъ и казны королевскія и панскія и гостиныя, злата и сребра много на В. Князя взяли. *Иск. Л. р. 202 (s. a. 1563).* И взялъ (кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *ib. р. 235 (s. a. 1618).*

Взятое — oppugnatio: И получися Божіимъ изволеніемъ взятое такъ. *Иск. Л. р. 198 (s. a. 1560).* Да послѣ Вельянскаго взятья посылали Воеводы. *ib.*

Взятье—sumtio, acceptio: И тѣ денги во взятьѣ будутъ въ твоей же государевѣ казнѣ. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).*

Видепляне — incolae той Витебскъ *Иск. Л. р, 24 (s. a. 1341).* Видѣляны. *ib. р. 70 (s. a. 1435).*

Видогоща *n. pr. l. Ngrd. II. С. Л. IV, 144 (s. a. 1402).*

Видѣти — animadvertere: Посадники со всѣмъ священствомъ здумавше и видѣвше, что скорбь бысть велика и печаль, поставиша церковь. *Иск. Л. р. 102 (s. a. 1466).*

Вижье *nom. coll.* i. q. Вѣжя—castra munita: Бысть пожаръ великъ во Псковѣ: отъ св. Георгія отъ церкви погорѣ все застѣнье, а дѣтинца св. Троицы ублюде въ *Вижю (pro* Вижью c. loc.) *Иск. Л. р. 18 (s. a. 1320).*

Виленъскиї—Lituanicus: Воздвижеся Витовътъ кнѧзь виленъскиї. *Msc. Rum. № 154, f. 311.*

Вилно n. pr. urbis: Они же наѣхаша Короля за Вилномъ въ Городнѣ. *Иск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Виловатый (cf. розвилье)—furcatus: А съ березы на ель да на виловатую березу. *А. Ю. а. 1534 р. 46.* А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165.*

Вильняне: Мужи — *Иск. Л. р. 116 (s. a. 1471).*

Виноватый: На писцовы книги изъ винована слатися. *А. Ю. а. 1612 р. 68.* И тѣми, де, они писцовыми книгами хотятъ въ томъ дѣлѣ быть правы да и виноваты. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Висло- cogn. viri. *А. Ю. а. 1485 р. 1.*

Вислоухій—aurium pendentium: Меринъ рыжъ старъ добрѣ вислоухъ. *ib. а. 1568 р. 127.*

Вислые стерляди. *ib. а. 1557 р. 216.*

Витати—habitare: Приходящіи Русь да витають у святаго Мамы. *Nest. s. a. 907.*

Витовтовна — filia principis magni Vitoldi: Кн. Зигимонтъ, братъ Витовтовны. *Иск. Л. р. 64 (s. a. 1432).*

Витязь—vir fortis: Но семь жъ Латына бестудіе въземше отъ худыхъ Римлянъ, а не отъ витязѣй, начаша къ женамъ къ чюжимъ на блоу мысль дръжати. *P. S. p. 3.*

Вифляндская земля: Повелѣ мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую. *Иск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Вихляти — vertere, se torquere: Яко прелстившаяся блядница продиада бедрами трясетъ, хрептомъ вихляетъ. *Msc. Rum. № 363, f. 520 b.*

Вкладка: Образъ Спасовъ обложенъ

со вкладками пелена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 р. 418.*

Вкласть: А которые торговые люди товары свои продадутъ или заменяютъ, не вкладчи товаръ своего в анбаръ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{091}$.

Вклеить—glutine adjungere: Велѣлъ списка, который въ семъ дѣлѣ вверху вклеенъ, справить. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

Вкопатися: Жилъ у речки Лотоши вкопався в берегъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{086}$.

Владычній — beatae virgini Mariae consecratus: Владычни праздники. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

Власи—capilli: Власи бѣхѫ главнии рѣси и велицы, и цѣли бѣхѫ, и ꙗко свѣтъ свѣтляхѫся (на мощахъ Кн. Андрея Смол., завернутыхъ въ скалы берестовыя cf. s. h. v.). *Msc. Syn. № 926 f. 10. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Власи—crines stellae crinitae (cometes): А шествіе той звѣздѣ предивно вельми: и овогда преди власи ея в овогда назади. *Иск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Власій—stus Blasius Церковь св.— *Иск. Лѣт. р. 34 (s. a. 1371) (cf. s. v.* чертисъ): Весь Псковъ начаша искати священного мѣста, гдѣ была первая церковь Святый Власей и на томъ мѣстѣ въ единъ день поставиша церковь во имя святого Всемилостиваго Спаса. *Иск. Лѣт. р. 53 (s. a. 1420).*

Власти—possidere: Отъ начала убо Рускія земли сей убо градъ Псковъ николи же Княземъ владомъ бѣ, но по своей воли живяху въ немъ сущіи людіе. *Иск. Л. р. 174 (s. a. 1508).*

Властинъ adj. — principalis, caesareus: По вашему, государи, властину указу, велѣно доправить. *Л. Ю. а. 1679 р. 102.*

Власть—potestas: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.* Да не имѣють (Русь) власти зимовати у св. Мамы. *ib.* А о Корсуньстѣй странѣ, елико же есть городовъ на той части, да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ, и та страна не покоряется вамъ. *ib.*

Власть — regio: Воеваша нѣмецкую власть (за Изборскомъ). *Иск. Л. р. 92 (s. a. 1463).*

Власть — munus: Владыка Генадій присла Игумена Е фимія, иже прежде былъ въ Псковѣ Ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

Власяной — τρίχινος, cilicinus cogn. sti Theodori: Въ лѣто ϡϡϡϛ. е. м̑ца априля въ к̑ на память прⷭ̑бнаго о̑ца нашего Ѳеодора власянаго во вторникъ вторыя н̑ли по пасцѣ. *Msc. Syn. № 413) f. 70.*

Влежачь – jacens: Сбивъ съ ногъ влежачь обходя кругомъ в сего избилъ до великого увѣчья. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Влущенный de genis. oculis labentibus: Лице, долги, влущеннѣ тихи имѣя очи. *Msc. Syn. № 610 f. 71. Vita Dion. Gluss. scr. c. a. 1692.*

Вманити—illicere: Вманили лучшихъ въ Москву, а на достальныхъ вылаской вышли. *Иск. Л. р. 234 (s. a. 1615).*

Вметатися—(se) ruere, praecipitare: Иніи же мало вметавшеся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Вмѣняти—putare (*cf.* замѣняти) cum acc. dupl.: Сіи бо о̑ца сребролюбіе вмѣняю второе идолопоклоненіе. *Msc. Und. № 276 f. 97 b.*

Въ мѣстѣхъ — una: Платити всякіе Государевы подати, съ волостью въ мѣстѣхъ. *А. Ю. а. 1590 р. 200.* П Государевы всякіе подати платить съ посадцкими людми вмѣстѣхъ. *ib. a. 1666 p. 300.*

Вмѣстимо—decet; не—non—: А в нашеи пустынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ не вмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37 b) Vita Genadii Costrom. scr. c. a. 1580.*

Вмѣстно (*cf.* быти безъ мѣстъ) *i. q.* мочно: Ему с ываномъ Изъмайловымъ быти невместно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Вмѣсто — pro cum loc. c.: Въмѣсто ка́менїихъ чести́ыхъ имѣ́я свои́ по́двиги. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*—una: Къ березѣ да къ осинѣ изъ одного корени стоятъ свпяся вмѣсто. *А. Ю. а. 1498.* Три же пе̑рста ве̑рхнихъ едва возмогох вмѣсто содвигноути, иже на лице своемъ кр̑тное знаменіе воображити. *Msc. Und. № 276 f. 112 a.* Родила жена отроча, тѣло едино, глова едина, хребты вмѣсто, руки двои и ноги двои. *Иск. Л. р. 216 (s. a. 1605).*

Внапраснѣ—injuste: И сидячи я въ избной избѣ многое время внапраснѣ, помираю голодною смертью. *А. Ю. a. 1680 p. 80.*

Внебодова=**Небодова** улица (въ Муромѣ; *cf. boh.* nebozez *terebra pro* v-nebozez). *A. Ю. a. 1574 p. 250.*

Вновь—nunc etiam: Вновь хоромовъ прибавливати. *A. Ю. a. 1612 p. 67.*

Во—pro y: Во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Иск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Вобче—communiter: А рощею, де, осиновою велѣно ему владѣти съ Боголюбовымъ монастыремъ вобче. *A. Ю. 1627 f. 76.*

Воволочити (*cf. srb.* увући hinciniziehen, traho in—): Да проводимъ ю (лодью) въ Русскую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодьи, воволочимъ имъ мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Вода—aqua; — бобровая: И воды, и рыбные ловли, и бобровые воды. *A. Ю. a. 1584 p. 59.*

Вода велика—magnae aquae: И бы (*al.* бысть) вода велика вельми въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngrd. I s. a. 1143.* А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Вода—**сухота**—inopia aquae А зима была тогда безснѣжна, только 7 недѣль было съ снѣгомъ, а на веснѣ *вода сухота** по всѣмъ рѣкамъ. *ib. p. 197 (s. a. 1559).*

Водити жену — uxorem ducere: Ты чадо Ѳеодоре имаши мирскихъ чл҃къ житїе содержати, жены водити и чада ражати. *Msc. Syn. № 929 f. 39 b. Vita Genad. Costr.*

Водитися съ кѣмъ—aliquem habere in usu: И съ лихими ся людьми учнеть водити. *A. Ю. a. 1624 p. 299.*

Водоливъ—aquae effusio in re salinaria. *A. II. II, 67 (s. a. 1602).*

Водопоймина — inundatio: По вешнюю водопойминy. *ib. II, 88 (a. 1606).*

Водотечь (*cf. s. v.* долинка): А столбъ стоитъ на водотечи. *A. Ю. a. 1631 p. 184.*

Водоточь—flumen: А межа ми, господине, съ ними перегорода, а не водоточь. *A. Ю. a. 1518.*

Водоярово. *A. Ю. XIV—XV p 159.*

Воевати cum dat.: Псковичи даша Посаднику воеводство воевати нѣмецкой земли. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).* cum prаep. на: Да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ. *Nest. s. a. 945.*

Воевода *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.* dux belli: А воеводою у нихъ былъ Ивашко дьякъ. *Иск. Лѣт. p. 92 (s. a. 1463)* verbi vesti rectio nomini adhibetur: А язъ вамъ приставленъ *воеводою на В. Новѣгородѣ**. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Воеводство — munus imperatorium: Услышавше такову вѣсть что Нѣмцы воюютъ наши посады, даша на Вѣчѣ воеводство посаднику Л. и О. В. и И. Л. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Вожане n. pr. gentis rossicae: Еже по Бугоу седать и после же Велыняни назвашася. *P. S. p. 2.*

Возводъ — sera, claustrum: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *II. C. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Возвоскіе (*al.* Звоскіе) ворота (*cf. v.* Взвозъ). *Иск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Возвречь—transmutare (*cf. serb.* вр҃ћи се similem alicui fieri): Возверзите печаль на радость. *Лѣт. Тих. IV, p. 113.*

Возграды pl. t.—scalae: Стояша 18 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающеся. *Лѣт. Иск. p. 34 (s. a. 1369).*

Воздвиженьевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Воздняти́ся—se erigere: Тѡ́и же о҃троко́ъ са́мъ повелѣ́ возня́тися и поиде́ въ сре́тенїе с҃та́го ѡ́браза. *Msc. Rum. № 154 f. 192 об.*

Возитца вонъ—emigrare: А дали бы естя тѣмъ хрестьяномъ и Ефиму изъ тое полудеревни возитца вонъ срока на 2 недѣли. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*

Возлѣ (*opp.* подлѣ) cum acc.: Да возлѣ Озеро къ тому жъ Лымбою. *A. Ю. a. 1482 p. 161.* Здѣлавше стѣну возлѣ Великую рѣку. *Иск. Лѣт. p. 39 (s. a. 1402).* Заложиша Псковичи стѣну камену возлѣ Пскову рѣку, возлѣ старую стѣну. *Иск. Лѣт. p. 40 (s. a. 1404).*

Переметася (огонь)... возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до церкви св. Георгія. *Иск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1459).*

Возметный недугъ—epilepsia? Сему димитрію сличися возметнымъ недугомъ болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Возникъ — auriga?: Возникъ всякое число работаетъ на немъ (конѣ). *Лѣт. Tux. IV, p. 129.*

Возножъ (*cf.* заножіе)—sinus: Пониже плотины на лѣво въ возножъ, да въ возножи дубъ. *А. Ю. a. 1518.*

Возписаніе—epistola responsalis: И писанія мнѡжицею посылаахѫ к немоу. (т. е. Московстіи кнѧзь—Іонѣ Новгор.) і ѿ него вѡсписанія желанно пріимахѫ. *Msc. Rum. № 154 f. 322.*

Возъ—rheda, vehiculum (sine onere): И Царевна вшедши въ возъ, и поѣде съ великою честію изо Пскова. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* И не бы́ поутнаго шествія на возѣхъ, но и пѣшій ноужно хожденіе бы́. *Msc. Und. № 276, f. 77.*

Возъемати — requirere: Возъемавъ дань, (Игорь) попде въ градъ свой. *Nest. s. a. 945.*

Воигостъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1114.*

Воименовати — nominare: А третей межи насъ хто ищетъ, тотъ воимянуетъ три князи хрестьяньские. *(a. 1433). I. и Д. I, 98.*—designare: И воименовали (для межевыхъ показаній) старика Терентія Кудатова. *Л. Ю. a. 1483.*

Воинество (—мъ). *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costrom. scr. c. a. 1580.*

Воину—in aeternum: Да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей, хранити въ прочая лѣта и воину. *Nest. s. a. 945.*

Воинный—bellicus: Жестокими приступы і йными воиньными хитростьми ратающе. *Msc. Rum. № 364 f. 38 b.*

Войско—exercitus: Въ кое время велите силѣ моей войску у себя быти. *Иск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Войскій: Убило на Завеличьи стрѣлка громомъ отъ войскихъ. *Иск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Войской — bellicus: Всѣде самъ на конь со множествомъ войскымъ. *Иск. Л. p. 166 (s. a. 1486)*

Воиславлицъ Нозарья. *А. Ю. saec. XV, p. 270.*

Войти: А хлѣбъ былъ вшолъ цѣною въ 9 рублевъ четверть. *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Воковьскій лѣсъ (*Lavr.* Оковьскій). *P. S. p. 1.*

Волею—sua sponte: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr. I s. a. 1168.* Выиде Романъ изъ Кыева Ростиславиць волею. *ib. s. a. 1172.*

Волможа — princeps, magnas: Волможа Оѳѡръ вѣрѫ великѫ имаше къ бли́жнѣмъ алеѯѣю. *Msc. Rum. № 153. f. 48.*

Воловой—bovis: Хлѣбъ наспьствомъ поимали и межю воловую старую перепахали. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Волога—potus: На свой на ярыжной хлѣбъ и на вологу на всякого человѣка по рублю. *А. Ю. a. 1653 p. 332.* И всѣмъ съ полу его Псковичи хлѣбомъ и вологою и медомъ и поминкомъ почтиша. *Иск. Лѣт. p. 71 (s. a. 1436).*

Володимерецъ n. pr. urbis: Заложиша Псковичи иной городокъ на Володчинѣ горѣ и нарекоша и Володимерецъ. *ib. p. 89 (s. a. 1462).*

Володѣти—sui juris esse: Поляномъ же живущемъ особѣ и володѣющемъ роды своими, иже и *до сее братьи* бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ и на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще кождо родомъ своимъ. Быша 3 братья; единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ихъ Лыбедь. *Nest in in.* Изъгнаша Варяги за море и не даша имъ дани и почаша сами въ собѣ володѣти. *ib. s. a. 862.*

Волокита—moga: Взялъ одинадцать рублевъ за волокиту на 3 годы. *А. Ю. a. 1504.* **Волокида** *leg. А. Ю. a. 1579 p. 131 ib. a. 1583 p. 132.* А Христіаномъ много проторъ и волокидѣ. *Иск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Волоковой — fumarius: А двери и окна, красные и волоковые, вверху и въ подклѣтахъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Волосова улица: Поставиша церковь каменну святаго *Власія*, на *Волосовѣ* улици. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Волосовицъ—patron.: Сбышка Волосовицъ *Chr. Ngr. s. a. 1194.*

Волости — regio: А изъ Бѣжиць ти людий не выводити въ свою волости *(a. 1327). Г. и Д. I, 19.*—rus, agri (*opp.* городъ): И Псковичи совокупивше волость опричь городовъ. *Иск. Л. p. 44 (s. a. 1407).* Князь В. вси своя, что ни буди, старины своя поималъ, или городи, или волости, или боръ черный. *Иск. Л. p. 121 (s. a. 1471).* А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка, отъ пламени которые выбѣжали. *ib. p. 105 (s. a. 1480).*

Волостной — regionalis: Волостной крестьянинъ. *А. Ю. a. 1612 p. 70.*

Волостька — rus parva: Въ каргопольской области есть волостька слобода зовома. *Msc. Und. № 276, f. 46 a.* Волостка. *ib. f. 47 a.*

Волосъ (= Власій) — Blasius: Томъ же лѣтѣ преставися игуменъ Моисеи у святыя Богородица Антоновѣ манастыри, и поставиша на мѣстѣ его Волоса. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.*

Волочанинъ — incola urbis Волокъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Волочи—trahere: Аще кого конь свернетъ з дорозѣ, и кое двое али трое одва волокутъ. *Иск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* Волочи бревна. *А. Ю. a. 1630 p. 241.* Перуна посѣче и повелѣ волочи въ Волхово. *Иск. Лът. p. 4.*

Волочити—conflictari cum aliquo rejudiciali: Тотъ Батманъ насъ въ велнкого Князя земляхъ волочитъ и продаетъ. *А. Ю. a. 1504.*—cogere: И никакою нуждею ихъ къ перевозу не волочить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Волочитися — errare: Чтобъ послѣ меня женишка и дѣтишка, волочась межъ дворъ, голодною смертью не померли. *А. Ю. a. 1629 p. 87.*

Волощанинъ—gentilis: Да въ Золотицѣ рѣкѣ рыбная ловля, и съ волощаны на устіѣ неводы ловятъ. *А. Ю. 1568 p. 126.* Промежъ волощаны. *ib. 1577 p. 129.*

Волхвъ—fatidicus: Бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „Отъ чего ми есть умьрети?“ *Nest s. a. 912.* Помяну конь свой, отъ него же бяху рекли *волъсти* умрети Ольгови. *ib.*

Волхово—n. pr. flum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143; 1144.*

Волховско — n. pr. l.: Селцо близъ града рекомое волховско. *Msc. Rum. № 154 f. 261.*

Волховъ—n. pr. lacus: Шли Волховъ в сѫдне стрелцы в корѣлу. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Волченецъ: Некоторый чл҃вкъ ѿдалъ волченѣца грамотѣ учи҃ся. *Msc. Rum. № 363 f. 453 b.*

Волъ—bos: Но безщинъ попомъ ꙗко воломъ рикающимъ, тако же ягмѣномъ, кн҃зю же и велможамъ не ѡбрѣтающимъ таковыя вины. *Vita Abr. Smol. f. 13—14.*

Воля даная — privilegium: Воля ему даная давати на чужую полъдвора. *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Воля! Age! Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Иск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Вонгиничи *n. pr. l.*

Вонъ *adv.* (*in das offene Feld den Feind locken*) — (hostem) in planum* (deducere). *cf.* полезти.

Вонъ *cum loc.*—extra: Псковичи повелѣша мастеромъ намостити вонъ стѣнѣ Великую улицу. *Иск. Лът. p. 52 (s. a. 1418).*

Воньчифоръ Воньдрониковъ *А. Ю. XIV b. p. 100 (№ III).*

Вопричитися — adversari: Никто же обрѣтѣ по воли его сотворити таковое дѣло, еже бы дерзнути на сѫтое то мѣсто, или вопричити на игоумена или на братїю. *Msc. Und. № 276 f. 112. a.*

Вопросити—здравія: Ударища Псковичи Государю въ землю челомъ, и Государь вопросилъ у нихъ здравія. *Иск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* **Вопроситися:** Литва взяша Изборскъ, впрошалися отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Иск. Л. p. 208 (s. a. 1569).*—se intrudere: И вопросись ко вдовице ночевать. *Сл. о ц. Агпъ. Рѫсь Рум.—Больш. № 88. p. 97. a.* Ѡнже вопрѡсисѣ пѡимите мѧ с҃ сѡбою и ѧ не могѫ никакѡй рабѡты рабѡтати. *ib. p. 97. b.*

Вопчии (*v.* общии)—communis: А всему обидному дѣлу межи насъ судъ вопчии. А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся,

и ни ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *(a. 1368). Г. и Д. I, 48.*

Воровской—perfidus: И извѣщалъ на него воеводѣ и дьяку, что будтось я Ипфонтко воровскую смуту учинилъ въ волостѣхъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Воровство — arborum limitisque violatio: Сыщи земскимъ обыскомъ про то воровство, кто у насъ угоды опустошилъ, сосну поводную ссѣкъ. *А. Ю. 1601 p. 94.*

Воровствомъ adv. malitiose: Со мною воровствомъ говорилъ. *А. И. II, 39.*

Ворогъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Ворожа—n. pr. flum: За рѣкою за Ворожею. *А. Ю. a. 1616 p. 134.*

Воронага рѣка: Отъ Воронаги рѣки. *А. Ю.* a. *1505 p. 172.* **Воронаи** *n. pr. flum. Chr. Ngr. I, s. a. 1064.*

Вороночщина regio urbis Вороначъ. *Иск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

Воронъ—fuscus: Меринъ воронъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* И царь Соломонъ испиваетъ кубецъ ворона меду, играетъ въ злаченую трубу. *Лѣт. Тих. IV, p. 120. cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37.*

Ворота pl. t.—porta; demin. **Воротьца**: А межу избою да сѣнникомъ были ворота большіе, а нынѣча тыхъ воротъ нѣтутъ, а поставлены въ томъ мѣстѣ воротца малые. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Воротьца pl. t. janua exterior: А изгородою до воротецъ, а отъ воротецъ тою же изгородою.—И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбили ся, а еще и воротъ не было за надолбами и за турищками и они прочь пошли. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Воротная избушка. *А. Ю. a. 1579 p. 130.* Воротная икона серебряная съ мощами. *ib. a. 1542 p. 418.*

Воротникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 100 человѣкъ и воротниковъ. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509).* И воротникомъ с того товаръ имати с кипца с рубля по полуденге. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Воротникъ земляного города Олексѣй Петровъ сынъ. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Воръ: А бродове бяху вси заворена ворами. *Иск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Воръскла n. pr. flum. *П. С. Л. IV p. 142 (s. a. 1399).*

Восе – ecce, en: А восе господине, на тѣ земли даная грамота Іева старца. *А. Ю. a. 1485.* А восе, господине, Оникѣй и Олешко передъ вами. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Восколебатися—agitari, commoveri: А людіе восколебашася въ Руси отъ его имени. *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Вослати— allegare (*opp.* сослати): А гдѣ будетъ Кн. Михайло вославъ въ нашю отчину въ Великое Княженье Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловь. *(a. 1371). Г. и Д. 52.*

Восмъ n. subst. numerale, gen. fem.: Въ ту восмъ годовъ... въ тѣ восмъ лѣтъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216 (№ 205).*

Воспода — pagus: Егда бо внидяше, гдѣ въ которой родъ или восподу или въ богатіи или въ простые люди. *Иск. Лѣт. p. 30 (s. a. 1352).*

Восткнути: Распятіе на высокое древо восткнуто. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Востокъ—Oriens: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго. *ib. p. 200. (s. a. 1563).*

Востройй—cuspidatus: У того же двора тынъ востройй да двои ворота. *А. Ю. a. 1579 p 130.*

Восчинять — denus judicare: А что буди судилъ когда великомъ княженьѣ и вотчинѣ въ своей на Москвѣ или мои Бояре, или Боярьскіѣ люди: а того вы, братья моя, не восчиняйте. *(a. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Восходити / **Выходити** на Русь (*cf. vb.* отдавати назадъ): И кои изъ Нѣмецъ *восходили* Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. А въ Новѣгородѣ болѣ 700 семей отдали и многихъ казниша, и потомъ не *выходиша на Русь. Иск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Восходъ — ascensus: Архимандритъ же данилъ паки гла имъ, кѣлии ваши имѣете высоки вельми яко властельскы и велможскы ѕ восходы высокими по лѣствицамъ. *Msc. Syn. № 926 f. 60. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652. cf. vocem* въсходница.

Вотола — pannus spissior: Поясъ золотъ Шишкина дѣла, вотола сажена. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

Вотчина — hereditas: Аже моя *вотчина** слово мое исправитъ, и я буду

васъ жаловати по пригожаю. *Иск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* Пріѣхаша къ В. Князю служити князи Воротынскіе Князь Симеонъ Ѳедоровичь и съ своими отчинами. *ib. p. 169 (s. a. 1492).*

Вотчичь—fundi dominus, agri possessor: А въ Кашинъ ти ся не въступати, и что потягло въ Кашину, вѣдаетъ то вотчичь Князь Василей. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.* И мы тое вотчинку оцѣнили сами вотчичи за пусто. *А. Ю. a. 1551 p. 272.* Мы той тони не знаемъ вотчичовъ не вѣдаемъ(oratio in constructionem epicam incidens); то, господине, тоня Великого Князя. *А.Ю.a.1530 p. 37.*

Вощечня—officina cerae fabricandae: Да противъ города (Мурома) во Рву царя и Великаго Князя вощечня а въ ней пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. a. 1574 p. 247.*

Вощина: А имати емъ померною со всякаго жита... и с хмелю, и с вощинъ и с ореховъ. *Arch. coll.* $^{4}/_{391}$.

Вохна *n. pr. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Воята *n. pr.* — presbyteri: Переставися рабъ божіи Германъ, іереи святого Якова, зовемыи Воята. *Chr. Ngrd. I s. a. 1188.*

Впастися: Тогдажъ и верхъ святыя Троица впался на третій день Петрова посту. *Иск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1362).*

Впокой—pax: И земли наши украинные межи собою во впокои были. *С. М. 16. a.*

Вполы — dimidia parte: А немецкія всякія товары дешевле нынѣшняго были вполы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Впрокъ—in perpetuum, in aeternum *(synon.* одерень): А купилъ есмь собѣ и своимъ дѣтямъ, впрокъ, безъ выкупа. *А. Ю. ante 1494 p. 120.*

Впустѣ лежать—cultu vacare: Земля допахивать да и посѣять для того, чтобъ та земля въ пустѣ не пролежала да и въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Врагъ — fovea major *(cf. ncoruss.* оврагъ): По болоту да на врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).* Да промежъ Макулкина Высокого врагомъ спорной деревни. *А. Ю. a. 1498.* А пришелъ врагами межъ горъ. *Иск. Л. p. 228 (s. a. 1611).* (Нѣмцы) побиша стрѣльцовъ Московскихъ и дѣтей Боярскихъ, а побили во враги. *ib. p. 231 (s. a. 1613).* **Вражокъ** demin. a praec.: Да черезъ рѣку въ вражокъ въ малой. *ib.*

Вражебной—odiosus: Миръ в томъ ихъ (откупщиковъ) вражебномъ промыслѣ погибаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вразумѣти cum dat. c.—intelligere: Тому есьмо вашомоу посольству всему вразумѣли. *С. В. 15. a.*

Врамковъ — Abrahami.: Отъ Врамковы земли. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

Вранъ—non politum (aurum): А се даю.. чепь золоту врану съ крестомъ золотымъ. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Враска *(boh.* vŕiska)—ruga: Показати всѣмъ правовѣрны҃ѣ цр҃ковь пречѣтоу и нескверноу и враски не имѧщоу ни єдины҃а. *Msc. Rum. № 154 f. 90.*

Вревичи—incolae urbis: Врева. *Иск. Лѣт. p. 59 (s. a. 1426).*

Вредити cum acc. — laedere, vitiare, nocere: И писали къ Москвѣ, чтобъ тѣхъ людей ничѣмъ не вредили и отпустили бы во Псковъ вскорѣ. *Иск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* И ничимже възмогоша вредити преподобнаго. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Врежатися—sauciari, vexari: Отгна множьство̀ змій и скорпій изъ града, яко не вьрежатися (врѣдити се *t. eccl. manus I)* человѣкомъ отъ нихъ. *Geor. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Врекатися—jurare (*cf. s. v.* уречися): А Князь великой свою отчину, добровольныхъ людей, врекается боронити. *Иск. Лѣт. p. 88 (s. a. 1461).*

Время—aevum:По мнозѣхъ же временѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви. *Nest. in. in.*

Времянной — temporum: Се повѣсти времянныхъ лѣтъ, откуду есть пошла руская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуду руская земля стала есть. *Nest. in. in.*

Врозньі: Продаетъ всякія товары на своемъ дворѣ и врозньі, какъ и врядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вручь взяти—in manus sumere: А взялъ есми 4 рубля денегъ всѣ вручь. *А. Ю. a. 1583 p. 131 (№ 93).*

Врядъ—in aeternum: Ему (Кн. Александру Репнину), съ женою и дѣтми быть на Уфѣ врядъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Всадити въ тюрмы: А языка нашли, что казаки прислали, въ тюрмы всаженъ. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Все — verumtamen, nihilo minus: А все писалъ Пскову мяхко: язъ де Князь В. васъ отчину мою хочю жаловать. *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* perpetuo: А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Иск. p. 189 (s. a. 1546).*

Всегородная изба: И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Иск. Л. p. 220 (s. a. 1607).* И сташа священники пытати на пыткѣ на крѣпко во всегородной избѣ. *ib. p. 225 (s. a. 1609).*

Вседобричь *n pr. l. (a. 1328). Г. и Д. 1, 35. (cf.* Viçvamitram carminis indici).

Всеконешно—certe. *Л. Иск. IV, p. 145.*

Вселецъ—colonista, advena: Воздвиже (діаволъ) брань иже близ манастыря новосозданнаго живъщихъ чрънъ иже бѣхѫ вселцы; на Вор̀гуше владѣя тогда немчинъ именемъ Иванъ и жена его, Наталия. *Msc. Syn. № 926 f. 47. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Вскинути – icere (foedus), βάλλεσθαί τι ἐν φρεσί: Вскинути грамоты взметныя. *П. С. Л. IV, 113.*

Вскрытися: Вешней промыслъ, какъ ледъ вскроется. *А. Ю. a. 1674 p. 259.*

Всолощаны: А дѣлаша его (храмъ св. Арх. Михаила) мастеры Псковскія и Всолощаны. *Иск. Л. p. 88 (s. a. 1462).*

Всполошной — tumultuosus: Для великого всполошного времяни. *А. Ю. a. 1618 p. 311.*

Всполье—locus propatulus: У Успенья Пречистой ко Всполью слободка пищалная. *А. Ю. a. 1574 p. 218.*

Вспудъ: И по тѣмъ рѣкамъ и по езерамъ рыбные ловли и мелницы и ѣзы и бобровые гоны и перевѣсы и вспуды и всякія угодья. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вставка: Да 2 оловянпка, да 6 креста, да 6 вставокъ etc. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Встрѣтить: А намъ было холопемъ и сиротамъ твоимъ в то время челобитья ихъ встретить и грамотъ остановить нѣкомя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Встрѣчно — in adverso: *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Встрѣчной — oppositus: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *ib. a. 1666 p. 108.*

Вступъ—accessus: Гдѣ изъдавна имъ входовъ не бывало... гдѣ кому изъдавна вступа не было. *С. М. 16. в*

Всхапитися — conscendere equum: Онъ же всхапися на ижя. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Gen. Constr. scr. c.a. 1580*

Всходъ — oriens: Ива покляпа на всходъ. *А. Ю. a. 1631 p. 184.*

Всходъ (*cf. s. v.* взвозъ): А горѣло отъ Жирковскаго всхода до Толокнянской улицы. *Иск. Л. p. 172 (s. a. 1500).*

Вс̀ь. Вскресеніе. *П. С. Л. IV (dial. Pleskov.)*

Всылать—mittere: А чересъ рубежъ ти въ Новгородскую волость дворянъ и приставовъ не всылати. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.* Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ, ни всылаютъ къ нимъ ни по что. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Всѣсти на конь („съ коня *на конь* перескакиваетъ *in carm. popular ap. Rybn. I, 264)* — ad bellum proficisci (*cf. polon.* „wsieść na koń"): А гдѣ ми будеть всѣсти на конь, всѣсти вы со мною; а гдѣ ми будеть самому не всѣсти, всѣсти вы на конь изъ ослушанья. *(a. 1311) Г. и Д. I, 37.* И съ единаго вси *на конь* на коній *всѣдше*. Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* Чтобъ боронилъ (В. Князь) и на конь всѣлъ за домъ св. Троицы. *ib. p. 129 (s. a. eod.).*

Всюду — undique: Бо̀чкоу окована всюдѣ обручми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262. в*

Всюдѣ—ubique: И бы (*al.* бысть) вода велика въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Всякой—universus, totus: Сии посланіи отъ Игоря великого князя Русскаго и отъ всякоѥ княжьѥ и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. a. 945.*

Всякъ—tamen (*cf. bohem.* však.): Аще възможеши ити къ блаженному Кирилу, всѧ надежа не грѣшити; аще ли же ни, поне посли к̀ нему. *Msc. Rum. № 152 f. 58. a.*

Всячина: Начаша (сила В. Князя) всячину у Псковичь грабити. *Иск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Второбрачный *(cf. v.* двоеженецъ*)* *v. s. v.* отрокъ.

Второе — secundo: И второе рыноу изъ воды изверже до тоя на лѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129. в*

Втретьи — tertium; Пойде Князь В. Василей Ив. втретьи подъ Смоленскъ. *Иск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Вудѣлъ—paragium: Далъ въ вудѣлъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389) bis.*

Вулица — platea: Весь градъ, и по торгу и по вулицамъ вездѣ полна народа. *Vita Abr. Smol. Msc. Und. № 272 f. 13.*

Вулхвъ—incantator: А къ нему (Царю и В. Князю) прислаша Нѣмчина лютаго вулхва. *Иск. Л. p.209(s.a. 1570).*

Вустье — os fluminis: Вустье Днѣпрьское. *Nest. s. a. 945.*

Вшивати—insuere (incantamenti modus aliquis): И надъ ѣствомъ будетъ шепты ухитряти и подъ нозе подсыпати и возглавие и в постелю вшивати и в порты рѣзаючи. *Msc. Rum № 363 f. 521.*

Въ—pro oy praef.: А въ котораго человѣка почнуть окупать села etc. *Г. и Д. I, 18 (a. 1318).* Въ II да бг в созданную обитель сію. *Msc. Syn. № 413 scr. c. a. 1577 f. 75.* Въ томъ же году погорѣ Изборскъ городъ весь *во обѣдню**. *Иск. Л. p. 183 (s. a. 1512).* **Въ** — cum abl. casus instrumentalis munus obit: Фрѣска сказа, какъ некоего юноша (sic) оболстила в персняхъ и въ застежкахъ и вѣнкѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 547.* **Въ**— pro abl. temp.: В веснѣ, вечере. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* **Въ** 1) numerorum ordinem et 2) seriem munerum designans: 1) cum acc; 2) cum loc.: Въ первые и въ другие и въ третьнѣ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* И былъ у него вдворецкій*. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* **Въ**—in, usque in (ad designandam mensuram approximativam): А дати ти, брате, мнѣ Князю Великому своее отчины въ 5 тысячь рублевъ... а съ Ростовця взяты ти собѣ въ тоже серебро; а съ волока ти дати мнѣ въ 5 тысячь рублевъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).* Снѣгъ великъ въ поясъ члка. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* **Отъ**—въ: И отъ году во иной годъ съ прибылью и съ паддачею выше выше. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* И *отъ лѣта многа* храним останокъ. *Nest in in.* **Въ**—pro, propter: Аще ли есть непомонитъ, да како можетъ в только же проданъ будетъ. *Nest. s. a. 945.* Иде (Игорь) въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.* И тѣ наши жалованныя грамоты не въ грамоты. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Vadimonium capitis ita testatur: Тебѣ царю не измѣнники, ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* Земцы бережскыи даху тогды 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Иск. Лѣт. p. 63 (s. a. 1431).* А нѣчто изъ тѣхъ 11-ти лошадей, которые падутъ или охромѣютъ а въ тѣхъ надежныхъ и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* **Въ**—de: И въ томъ табакѣ въ приказной избѣ былъ мнѣ допросъ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.* **Въ**—quantitatis terminum designat: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шаекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1190.* sensum suf. *plic* (card. distr.) continet: И сего ради тщашеся не втридесять или шестьдесять, но и во сто ило принести по евлію. *Msc. Rum. № 154 f. 402.* **Въ**—rationem status designat:. Ныне же не вѣмы ся вчемъ есмы. *Msc. Und. № 272 f. 18 a.* **Въ**—fidem, auctoritatem designat: А впредь ея запись въ запись. *А. Ю. a. 1662 p. 421.* А ся запись и впредь въ запись и сговоръ въ сговоръ („сговорная запись"). *А. Ю. a. 1691 p. 423.* **Въ**—secundum: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. И. a. 1483.* **Въ**—1) cum acc., 2) cum loc. 1) necessitudinem animae interiorem, pariter ac 2) exteriorem societatem designat: 1) И бяше Ярославу мужь въ пріязнь у Святопълка. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* 2) Самому витовтоу в мале полце оутекшю. *Msc. Rum. № 154 f. 312.* ordini convenientia praepositione въ designatur cum acc.: Жити во крестьяне. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Въдати—tribuere: Съдумавше Поляне и вдаша отъ дыма мечь. Они же

рѣша: что суть вѣдали? Они же показаша мечь. *Nest. in in.*

Въдрузити—aedificare (de tugurio): ѡбшѣше же мѣста острова того сматряюще, гдѣ бы хижына въдрузити. *Msc. Syn. № 928.*

Въездъ: А въездъ в то городище двемя вороты, а третьи, де, ворота того городища были к речке к Лотоше. *Arch-coll. Müll.* $^{4}/_{188}$.

Възборонитися—pervadere: Аще ли таковая лодья, ли отъ буря или бороненія земнаго боронима, не можеть възборонитися въ своя си мѣста, спотружаемъся гребцемъ тоя лодья. *Nest. s. a. 912.*

Възвадъ—venatio (ср. озвадъ; boh. waditi instigare, srb. завадити rixari, subicere): А лѣте ѣздити на възвадъ зверей гонити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Възводье—inundatio: Иде Вълхово опять на възводье. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

Възговорити—accusare, reum indicere: А на кого възговорять изъ Новгорочкыхъ волостей на Тферьского татя или на разбойника, а възмолвятъ нѣтъ; ино ему и потомъ не быти во Тферьскыхъ волостехъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Въздати вѣсть—nuntiare: И въздаша вѣсть къ Изяславу Мьстиславичю Переяславлю. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Въздоити—alere, educere: Аще родится отроча, погубятъ; аще дѣвическъ полъ, то въздоять, прилежнѣ въспитаютъ. *Nest. in in.*

Възмолвити нѣтъ—redarguendo respondere (v. s. v. възговорити).

Възмятися — conturbari, rebellare: Сильно бо възмялася вся земля русьская. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Възнакъ—supinus: Възнакама роукама гра̀ приѧша безоружныѧ люди. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*, ubi haec locutio antiquitatis palaeoslovenicae redolens sensu metaphorico ab autore Russo usurpatur.

Възрити — explorando inspicere: Възрѣхъ грамоту. *A. Ю. a. 1479 p. 1—2 et seq.*

Вълны *pl. t.*—lintea: Исъ божницъ вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Въ малѣ—parvo numero: На то же лѣто идоша даньници Новгородьскіи въ малѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Въмѣстѣ—acervatim: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати добровольно или въмѣстѣ. *C. M. 20 b.*

Вънукъ *Chr. Ngr. I s. a. 1168.*

Вънѣздь *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Въоднорядь *A. Ю. a. 1602 p. 237 (№ 1).*

Въпрячи (equo) jungere currum: Аще поѣхати будяше Обрину, не дадяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in. in.*

Въротитися (v. оуротитися): Въротивъся Гюрги, оже пустилъ сынъ свой Новугороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.*

Въружитися—arma capere: Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Въскочити—aufugere *(Srb. ускòчити id.)*: (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Рускый, или въскочить, или по нужи проданъ будеть, да имуть и въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Въсполѣти—ira incendi: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Въспросити cum dat.—quaestionem habere: И Кн. Михайло Андреевичь въспросилъ Олеши. *A. Ю. a. 1479 p. 2.*

Въспятити—revocare: И паки съдумавше въспятиша ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

Въсредь—in medio: Загорѣся церкы святого Михаила въсредь тьргу. *Chr. Ngr. I s. a. 1152.*

Въставити—erigere: Повелѣ Олегъ въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Въстань—seditio, tumultus: Въ то же время въстань бысть Смоленьскѣ промежи Князьмъ Давыдомъ и Смолняны. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И бысть въстань велика въ людьхъ. *ib. s. a. 1132.*

Въствориті судъ: Который ли въствориті судъ собѣ, судити его въ Новѣгородѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14 b.*

Въсхотѣти — desiderium, studium erga aliquem recuperare: Не въсхотѣша людье Всеволода. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Въторый—secundus: *ib. I s. a. 1168.*

Въюново пустошь п. pr. l. *А. Ю. a. 1557. p. 245.*

Вы—vobis (dat. pl. pron. II pers.): А што поїмани люди моі, пустити вы безъ окупа *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.* А се выволости Новугородскии. *(a. 1471). ib. I. I, 27.*

Выбити (*cf. boh.* vyboj) — excutere, effringere. Меня учали бити и Якуша у меня выбили (excutientes abripuerunt). *А. Ю. a. 1523.* Вкладщиковъ монастырскихъ вонъ выбили. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1527—28).*

Выбой—fovea, viam corrumpens, iter impediens: И выбои по той дорогѣ великіе. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Выборъ п. pr. urbis: Выборъ городъ. *Иск. Л. p. 171 (s. a. 1495).*

Выбѣглецъ: И положи (Нѣмчинъ вулхвъ Елисей) на царя страхованіе, и выбѣгленъ отъ невѣрныхъ нахожденія. *Иск. Л. p. 209. (s. a. 1570).*

Выбѣжати — aufugere, evitare: А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка отъ пламени которые выбѣжали. *Иск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Выбѣчи—efugere: А Керенею и Курусловъ, тѣ городки Нѣмцы покинули, а сами выбѣгли тутожъ. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Вывалиться—excidere, elabi: И кишки всѣ изъ брюха вывалились перерѣзаны. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Вывести—abducere: Помѣщикъ ея, изъ за которого она невѣстка моя выведена. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Выводить мость — pontem flumini inducere: А на Великой рѣкѣ подъ Псковымъ и мосту не выводили (ледъ сверху мосту въ рѣвѣ ростаялъ!!). *Иск. Л. p. 197.* (s. a. 1559).

Выводное — pretium uxoris ex alieno pago ducendae: А выводное за дочь свою Агрепину платить мнѣ къ Андрею съ себя, своими деньгами. *А. Ю. a. 1679 p. 422.* Кто выдаетъ за волость дѣвку, дочь или племянницу, и ему имати выводного по 4 алтына съ денгою, а въ одну волость по 2 алтына. *ib. a. 1663 p. 106.*

Выводъ—alienatio, abductus: А выводъ ти, Княже, съ всей волости Новогородьской ненадобе, *Г. и Д. I, p. 3 a.*

Вывоевать—bello vastare: Литовскіи люди Псковскія волости вывоевали Муравейно да Овеница обои, Коровей Боръ на Сѣдячихъ, пришли безъ вѣдома и полону много взяли, скота и людей посѣкоша и церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Иск. Л. p. 200 (s. a. 1562).* Литва 7 волостей вывоевали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Вывѣтъ — exclusio: Купи пол-села земли, половину всю безъ вывѣта. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Выгарь: Вверхъ посередъ выгари. *А. Ю. a. 1539 p. 122.*

Выгладить — excludere: А изъ повседневнаго списка и изъ сенаника насъ не выгладить. *А. Ю. a. 1563 p. 117. ib. a. 1567 p. 151.*

Выгнати — expellere: Не выгнаша (Пльсковици) Князя отъ себе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Выдати пошлинѣ и старинѣ съ нашими Государи*—bonos viros tradendo jus proprium libertatemque tentare: Что вы насъ головами выпрашиваете, тѣхъ не можемъ выдати пошлинѣ и старинѣ съ нашими государи, то люди правіи. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выдрати — eripere, evellere: Нѣкто инъ татаринъ выдралъ емъ спици (изъ ушей). *Msc. Syn. № 929f. 72 Vita genad. Costr. scr. c. a. 1580;*— folium e libro: Листъ повелѣ изъ евангелиа выдрати. *Сл.* о ц. *Агньъ Рѣпись Рум. Больш.-f. 96 в.*

Выжать — messem facere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. a. 1571 p. 54.*

Выжечи—exurere *cf. v.* высѣчи.

Выздоровѣти—convalescere: А будетъ они болны, и вы бы съ ними ѣхали, какъ они выздоровѣютъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

Выимати—conscribere: А которыхъ людии Отець нашъ Князь Великий выималъ въ службу, тѣ такъ и знаютъ свою службу. *(a. 1341). Г и Д. I, 36.*

Выимка—custodia, comprehensio: У кого корчемное продажное питье объявитца, объявляти намъ въ монастырѣ напередъ монастырскіе выимки тотчасъ. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Выйти — evadere: А сами (сторонщики) Божіею милостію всѣ здоровы вышли, а силы вышли изъ земли мимо

сыренецъ на Козловъ берегъ. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Выкладка – *cf. s. v.* сенникъ. *А. Ю. a. 1559 p. 147.*

Выкормить—greges pascendo pratum erodere: Кто у кого хлѣбъ вытравитъ или сѣнные покосы выкормитъ, протравной боранъ 3 алтына 2 денги. *А. Ю.* haec. *XVII p. 358.*

Выкупити — emtione liberare. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).*

Выкынути — ejicere: Мертвая грамота списанаа на нихъ выкынути. *Иск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Вылазити—excurrere: И подъ Юрьевъ приходили (Нѣмцы), изъ Юрьева вылазили на нихъ. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Выласка—excursio: Граждане жъ съ Нѣмцы велію брань творяще на всякъ день выласками. *Иск. Лѣт. p. 233 (s. a. 1615).*

Вылитой—fusus: Якоже всѣмъ человѣкомъ видѣти, вылитое (распятіе) предъ нимъ носятъ на высокое древо восткнуто горѣ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Выложити—aliqua ratione libertatem donare (*opp.* оуложити): Повгородъ выложиша вси князи въ свободу, кдѣ имъ любо, ту же собѣ князя поимаютъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.* — exstruere (rogum): А только бъ зимнею порою дрова были выложены, ино бъ лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Выложити—monstrare: А кто выложитъ на то угодіе кабалу, очищати мнѣ Василію то угодіе своими денгами. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Вылячи—oriri, existere: А будетъ на тѣ деревни выляжетъ какая крѣпость, и мнѣ Кн. Дмитрію тѣ деревни очищати. *А. И. II, 119 (a. 1608).* А вылягутъ на тѣ пожни у кого нибуди кабалы или записи поручные, или переводные, отъ тѣхъ кабалъ и отъ записей очищати тѣ пожни Василью. *А. Ю. a. 1550 p. 124.* А выляжетъ на ту землю какова кабала, или закладная грамота, или купчая, и намъ Тимоѳею своими племянники очищати. *ib. a. 1571 p. 55.* А гдѣ вылежатъ (sic) на то село кабала etc. *ib. a. 1563 p. 148.* Егда кому гдѣ выложится (sic) желѣза, то вскорѣ умираше. *Иск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1360).*

Выманить—elicere: Нѣмецъ выманивъ изъ городка подсадою побили, а иныхъ живыхъ поимаша. *Иск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Вымати—eximere, eximi: Которому что даетъ, то тому и есть, а дѣти мои изъ ее воли не вымутъ. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).* А исъ тѣхъ волостии и слободъ и селъ, что есмъ вымалъ у дѣтии своихъ изъ удѣловъ, а подавалъ Княгинѣ своей. *ib. 61*—жеребей—sortiri: Чей жеребей выметца, и тѣмъ отводити земля и лѣсъ. *А. Ю. p. 82.*—деньги—lucrum capere: Рыбные ловцы изъ неводныхъ и изъ тагасныхъ промысловъ выимаютъ на лодку по 40 алтынъ. *ib. a. 1674 p. 258.* capere, retinere: у кого такое заповѣдное продажное хмелное какое питье или зернь или карты вымутъ приговорили бить плетми нещадно. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Вымене—praeter: А что пошлинъ князю въ Новгородьской волости, того вымене не тапти въ всѣхъ волостьхъ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6.*

Вымести—abigere, expellere: Монхъ хрестіанъ изъ тоѣ деревни вонъ выметали. *ib. a. 1525.*

Вымирити—ex pacis legibus eximere: И взяху Новгородци миръ съ Нѣмци, а Псковичь вымирили вонъ; и взяху Псковичи миръ о собѣ. *Иск. Л. s. a. 1392.*

Вымо (*pro* мимо) *adv.* praeter: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Вымолити expetere, deposcere sibi aliquid ab aliquo: Порубиша и (Игоря); а на осень вымолися и постриженся. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Вымолъ gen. **вымла**—fovea minor.: Да вымолъ къ березѣ, а отъ вымла на лѣво изгородою. *А. Ю. a. 1498.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540. p. 136.*

Вымучити—excruciari: Вымучили на пѣ имепьишко его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* И мучилъ меня всякими великими муками и вымучилъ у меня 2 рубля денегъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.* Ответ-

чики сказали, что, де, на нихъ то порядная запись вымученая. *ib. a. 1612 p. 68.*

Вымѣнить: И имъ записывать имяно, въ которомъ числѣ сколко какихъ товаровъ купить на деньги или вымѣнить на товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вымѣрити—transfundendo e minoribus vas aliquod majus emetiri: Въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Вынести—exaltare (cf. boh...): И родъ свой вынесъ, и съ тѣми восхотѣ царьствовати на многа лѣта. *Иск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Вынести—salvare, redimere: А какъ насъ Богъ вынесетъ изъ Стеколна. *А. Ю. a. 1696 p. 280.*

Выняти—sortiri: И выняся Божіею благодатію (жребіи) Мартуріа. *Chr. Ngr. I s. a. 1193*—exhibere, proferre, ostendere: Выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана Земскаго. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* Тѣ дѣвки и поличное государей своихъ выняти. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—liberare: Изяславъ и Святославъ и Всеволодъ выняша (*Лавр.* высадиша) дядю стрыя своего Судислава изъ поруба. *Иск. Л. p. 3 (s. a. 1059).* — mel eximere: Вынимати медъ изъ бортей. *А. Ю. a. 1663 p. 212 (№ II).*

Выняти: А вы бы есте тую выняли грамоту, подрали *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Выписывать изъ стрѣлцовъ. *А. Ю. a. 1613 p. 307.*

Выпись—epitome: Да и въ судномъ списку подписали, а се, господине, и выпись изъ списка передъ вами. *ib. a. 1530 p. 37.* Можно ли имъ про тое Голенскую деревню съ писцовыхъ книгъ выпись за дьячьими приписми отъ бояръ изъ Ярославля привезти. *ib. a. 1612 p. 68.*

Выпись: И давать на тѣ покупные товары выписи, что онѣ куплены на деньги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Выползовъ *n. pr. l. I. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Выправити—comitari, prosequi, deducere: И Новотържьцѣ всѣ выправи и гость весь цѣлъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*—captivi, s. comprehensi libertatem stipulari: Такожъ только головами, выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Иск. Лѣт. p. 112 (s. a. 1471).*

Выпрашивати головами—cruciatibus confessiones extorquere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ какое. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выпритчовати—per speciem aliquam (legatum) revocare: Да опять его польна Псковъ же выпритчовавъ у В. Князя посла къ В. Новугороду послалъ (посолъ Новгородскій Понкратъ). *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Выпрошати—expetere, deposcere aliquid ab aliquo: И онѣ срокъ выпрошали до Николина дни вешняго. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Выпрятать — emundare, exornare: Подворье имъ освободили все на Запеличьѣ, выпрятали, гдѣ ни которому будетъ пригожо. *ib. p. 130 (s. a. 1474).*— evacuare: А псъ Крему велѣлъ влети выпрятать и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Выпускъ—pascua: Выпускъ животинный, выпускъ скотинный. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Выронити—animum, vitam, extremum halitum efflare: А онъ малаго добрѣ любитъ, хочетъ душу свою за него выронить. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Вырученіе i. q. выручка. *Иск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Выручити — liberare: Приказомъ всѣмъ били челомъ и выручили въ томъ, что тебѣ Царю не измѣнники ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вырѣзъ—opus caelatum: Богї и̑ раскопа, еже сѫть болваны̑ истѣка̑нны̑а, изваа̑нны̑а, издолбены̑а, вы̑рѣзомъ вы̑рѣзаемы̑а. *Msc. Syn. № 993 p. 453.*

Выслуга—emeritura: Цр҃ь же синогра̑ пача акиры дари̑ вѣми за ево великую чѣть и тр҃ и за выслугѫ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Высокое село. *А. Ю. a. 1615 p. 238. (№ V).*

Высокостолнішій — ὑψίθρονος: Въ цр҃тво̑ преславнѣ̑ишаго достохвална̑, пре-

высокостолнѣшаго самодержца цр҃а и гдр҃а и великаго кнѣзя Ивана васильевича всеа росіи. *Misc. Syn. № 154 f. 280 b.*

Выставка—parochia filialis?: Въ михайловской выставки, во Званѣхъ, пустошь Холопово etc. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

Выстояніе — obsessio: А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ *станьямъ** на выстоянье. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Выступать—egredi: Не выступаешь изъ слова (obedis). *Лът. IV, 111. (s. a. 1408).*

Выступити—excedere: Коли только *отчина моя* Исковъ тако учинили, что на дворъ князя Намѣстника находили, ино то сами псъ старины *выступила*, а не язъ Князь В. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Высунутися—erumpere: Нѣмцы изъ городовъ высунушася. *Иск. Л. p. 3 (s. a. 1509).*

Высутися—excurrere, effundi: И высушася весь городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Высѣчи—extundere: А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли: *А. Ю. p. 83.*—e ligno aliquid fabricare: И не доплывъ имъ ярыжнымъ до Астороханн, въ лѣсу высѣчь на всякого человѣка по сохѣ да по два честнки. *ib. a. 1653 p. 332.*—eripere, liberare: Князя Свѣтригайла изъ желѣзъ высѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117.*

Вытеклый—(emicans) рупей. *А. Ю. (Neogr.) Sacc. XV p. 269.*

Выти — ululare: Иногда ревы — аки звѣрь, иногда же выше аки волкъ. *Msc. Und № 276 f. 86 a.*

Вытоптати—pinsatione (frumentum) corrumpere, conterere: Что будто вытоптали у нихъ хлѣба. *А. Ю. p. 83.*

Вытруска *cf. s. v.* лыко.

Вытрясти—effundere: И онъ денги изъ за рукава вытрясъ бьючи меня. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Выть — portio: Достались на его выть. *А. Ю. a. 1694 p. 280* (*al.* на его долю). Hucusque viget vocabulum eodem fere sensu: „Я ѣмъ по быку семилѣтнему къ выти". *Рыбн. I, 277.* „По возу ѣла сѣна къ выти". *ib. p. 287.* Да крестьянъ ему отдѣлилъ шестую выть. а Пинаю да Ивану по тому жъ крестьянъ на нихъ 2 выти 5 вытей. *Л. И. II, 24 (a. 1599).*

Вытягати—lite acquirere: И что вытягалъ Боярнъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнянъ. *Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Выходить—sufficere: А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти саженъ etc. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Вычести—perlegere: Велѣли передъ Иваномъ Великого Князя грамоту вычести. *ib. a. 1532 p. 41.*

Выше—„in dies major, superior" bis juxtaposita forma „выше" exprimit: И отъ году въ иной годъ съ прибылью и надачею выше выше. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Вышегородище: А пригородовъ были въ Псковской земли 10 и два городища: Кобылье и Вышегородище. *ib. p. 181 (s. a. 1509).*

Вышеградъ—arx: Воевода пришедъ ѿ цр҃а в роугодивъ пр҃ікй вышегра̂, ливонаны же молящася и просяща свободы... и тако наслѣди весь градъ роугодивъ. *Msc. Rur. № 154 p. 80.*

Вышибнути – effringere: И *земле** было въ Крему въ **погребахъ* и какъ **загорълися*, и стѣну *вышибло** къ Рыбникамъ *(Nota chiasmum). Иск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Вышщи *comp. gr. leg. in msc. Neovgrd. Rur. № 154 f. 99* **вышша** *f. 106.*

Выѣздъ: Пріидоша съ Москвы даточные монастырскіе, а велѣно имъ служити во Псковѣ на выѣздъ. *Иск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Выѣзжати противъ кого—assultare aliquem: Измѣны для у Бояръ коней отняли и стрѣльцамъ дали выѣзжати противъ Новогородцовъ. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Выѣзжей воевода: А Выѣзжимъ Воеводою былъ Петръ Бурцевъ. *ib. p. 219 (s. a. 1607).* Пріѣхалъ Гагаринъ выѣзжой Воевода. *ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Вье (=вое)—milites, exercitus... А льстяще ими, а вье копяче и яко скопища вое... *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Вьежжати—sculteti aditus hoc verbo designatur: В грамотѣ (несудимой)

писано намѣстничѫ тиоупо̃ игоумена з. братіею не соу̑ти ни й крт̃іанъ и довочико̃ ихъ не вьезжати к ни̃ ни по что. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.* А праветчики и доводчики не въѣзжаютъ къ нимъ ни по что. *A. Ю. a. 1584 p. 59.*

Вълѣна n. pr. fl.: И не дошьдъше Переяславля за 40 верстъ, у Вълѣнѣ у рѣцѣ ту ся воротиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Вьремя. *Msc. Rum. № 154 f. 311.*

Вьрьбница — hebdomas palmarum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1155.*

Вьрышь (opp. озимина)—secale (Radix hujus vocis rossicae abscondita latet in palaeoslov. връху врѣшти (secare) triturare. cf. voces вересъ, верескъ, верещага in Обл. Сл. 23 a. Dalius ita: хлѣбъ, жито въ кладехъ; кладь, стогъ, скирдъ; cf. in lusato—saxono wrjós das Haidecraut Ryčnica Smolerja p. 8): На осень уби морозъ вьрышь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Вьсь, вься, вьсе—totus, a, um: Святослава выведоша опять на всей поли его. *ib. s. a. 1061.* Сами (Новъгородьци) послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* Ходи арьхіепископъ Новгородьскый Ілія къ Ондрееви, Володимирю, на вьсю правьду. *ib. s. a. 1172.* Половину тое деревни всее отвелъ Григорью Кологривову, а на другую тое полудеревни всее жо Григорей у собя сказалъ купчюю грамоту. *A. Ю. a. 1532 p 41.*—omnis, e: Всѣ насъ четверо.. пятеро.. *ib. a. 1618 p. 311.*

Вьюкъ: А не явясь таможникомъ и дворникомъ товаръ своего съ саней и с телегъ и со вьюковъ не складывати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вьялица—turbo: И сташа денье зли, мразъ, вьялица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Вѣверица бѣлая—pellis mustelae Erminiae (cf. куна черная): Имаху дань, Варязи изъ заморья на Чюди и на Словѣнехъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ, а Козари имаху на Полянѣхъ и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ, имаху по бѣлѣй вѣверицѣ отъ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Вѣдати—scire: Или не будеть истьца како не вѣдаетъ истьца своего, цѣловавъ ему крестъ, куны ему взяти у Новагорода, колько будетъ далъ, а земля поидеть къ Новугорооу. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19 cf. s. v.* знати (—истьца) et subtile aliquod discrimen quod inter voces вѣдати et знати apud antiquiores valebat: А не вѣдаемъ за что, *Богъ вѣсть.* * *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И вѣдше жъ мелкіе люди погибель свою и скорое измышленіе ужасошася *ib. p. 226 (s. a. 1610).*—curare administrare: А что монхъ казначеевъ или посельскихъ и тивуновъ и деяковъ, хто что отъ мене вѣдали. *(a. 1371) Г. и Д. I,51.*

Вѣдомъ—animadversio (male): А тогда на нихъ (перевѣтниковъ) не было вѣдома никакова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Вѣдреникъ: Павелъ Калининъ сынъ. *A. Ю. 1645. p. 335.*

Вѣдь: А къ мѣне и къ покупкѣ чтобъ *за вѣдомъ* * и за досмотромъ было головы и целовалниковъ. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Вѣжа nom. gen. fem. **Вѣжя** nom. pl. castra munita: Идоша Угри мимо Кіевъ горою еже ся зоветь нынѣ Угорьское пришедъше къ Днѣпру, и сташа вѣжами. *Nest. s. a. 898.*

Вѣковой—aeternus, permanens: Та земла домовая Николы чю̑творца и монастырская вѣковая. *Msc. Und. № 276. f. 49.* Своей дш̃е въ сн̑іе в̑ вѣковую мт̑ву. *ib. f. 50 a.*

Вѣкъ—aetas, aevum: Вѣку себѣ сказалъ 27 лѣтъ. *A. Ю. a. 1678 p. 215.* **изъ вѣковъ** — a priscis temporibus: А изъ вѣковъ княжіе намѣстники не бывали. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Вѣникъ—foeni mensura: А сѣно дорого велми, а вѣникъ по мордкѣ бяше. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Вѣнчати—ritu sacro conjugium inaugurare: А вѣнчалъ дѣвку Чернявку съ поваромъ Микиткою попъ Николской изъ Лобырева Гаврило. *A. Ю. a. 1541 p. 47.*

Вѣра—fides **за вѣрою**—salva fide: И то за вѣрою, что излишнимъ не покорыстоватца. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вѣрное — apertum, manifestum: Да елико явѣ будеть показаніи явлеными ла имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic de dipl. gr. translatum) *ap. Nest. s. a. 912.*

Вѣроятеленъ—fide dignus: И ко іерею

на мѧть преклонишаса и быша вѣроятелны. *Msc. Rum. 364 f. 15.* Никако же сїи словеса ваша мнѣ сѧть вѣроятелны. *ib. f. 16.* А граждане же сихъ мужей словесемъ вѣроятелны быша. *ib. f. 39.*

Вѣсити (pro висѣти dial.) sensu intrans.—pendere: А какъ, деи, его мучилъ и связанъ онъ вѣсилъ... а я Нифонтко мученъ вѣшу связанъ. *A. Ю. a. 1613 p. 72.*

Вѣсчая пошлина—gewichtzoll. *A. И. II, 76 (s. a. 1605).* А весчая имати емъ пошлина по сей грамотѣ с Ноугородцевъ... *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вѣтье — frons: Древо во златомъ вѣтьѣ. *Лѣт. Тихонр. т. IV p. 114.*

Вѣчникъ—campana ad comitia conciens: Въ Корсунскаго вѣчника мѣсто прислалъ Князь В. Василей Ив. другой колоколъ. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1518).*

Вѣчь—conventus, comitia: Псковичи вѣчь поставя. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* Зъ *вѣчи* * бѣгаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Вядка: Прiиде на Москву съ Вядки съ Великорѣчья образъ чюдотворца Николы. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1553).*

Вязига — spina piscium dorsalis: А хрящи осетръ и пупки и вязигу и клей привозити имъ къ Москвѣ съ рыбою вмѣстѣ. *A. Ю. a. 1557 p. 246.*

Вящее: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *A. Ю. sacc. XVII p. 356.*

Вящей—senior: Въ лѣто 1417 преставися Кн. Иванъ Великого Князя сынъ вятшей Василья Дмитреевича. *Пск. Л. p 51 (s. a. 1417).*

Г.

Габлоуда n. pr. l.: Прибѣгохомъ же к некоей лоудѣ посреди моря; мѣсто же то зовомо габлоуда. *Msc. Syn. № 928 f. 54 b.*

Гадати—colloqui, disceptare: Гадаша промежу себе. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*— consulere alicui: Отъидоша (Псковичи) прочь оттуду, гадавши Великому Новугороду. *Пск. Лѣт. p. 82 (s. a. 1456).* [Explicetur ex praecedentibus: Не поминая, что Псковичѣмъ Новгородцы не помогали ни словомъ ни дѣломъ ни на кроужъ землю, послаша Псковичи воеводъ своихъ съ сплою Псковскою въ помощь Великому Новугороду]. Господа Псковичи, помогайте намъ и гадайте о насъ, намъ нынѣ притужно велми. *Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

Гай—nemus: Идущимъ бо имъ чрезъ нѣкiй красный и великiй гай. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Галактiонище дьяконъ вдовой. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637).*

Галенка: А иноземцамъ у города заморскова никакова питья в галенки и в скляницы не продовать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Галицкiй adj. deriv. a Галичъ: Лоскомъ къ огородѣ къ старой.. а подлѣ изгороду дорога старая Галицкая. *A. Ю. a. 1498.*

Гараздъ—bonus: „Harazt, dobře, či horaze? dobřeli“. Mat. Beneš 1587 apud Hankam Rel. XIX.

Гарва—*ставная сѣть на сему, длин. 10 саж., шир. 3 саж., ячеи въ* $1^{1}/_{2}$*—2 верш.*: Рыбная ловля ловити осмью луки, четырмя неводы и поѣздами и гарвами. *A. Ю. a. 1577 p. 196.*

Гахоновичь—patron: При Посадникѣ Стефанѣ Гахоновичѣ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Гвоздечникъ *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гвоздня n. pr. l. Mosq. *a. 1328. Г. и Д. I, 31.*

Гвоздь—clavus: Взято... 2000 гвоздей кружалныхъ, а цѣна гвоздямъ за 1000 по рублю, 1000 гвоздей тесовыхъ, цѣна гвоздямъ за 1000 по 20 алтынъ, 30 гвоздей прибойныхъ болшихъ Московского дѣла, а цѣна гвоздямъ десятокъ по 10 денегъ. А цѣнили *тѣ гвоздье** тогожъ ряду торговые люди. *A. Ю. a. 1630 p. 241.*

Гворъ—tuber majus: Латына начаша кротополiе носити, и аки гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—s. p. 3.*

Гдѣ — ubicunque: А какъ князя гдѣ великого наѣдемъ и онъ вамъ и намѣстника своего дастъ, а я вамъ Князя. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1476).*

Гдѣ—quocunque cum conj. m.: И *гдѣ** они ти соль привѣзутъ в Нижней и въ иныя городы, и ис той соли бываетъ у тысячи пядь звѣсной (соли) пядовъ по сти и с лишкомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. **Гдѣ** — quo (abundat passim): Спрашивати гдѣ (pro „куда“ quo) онъ ѣдетъ. *A. И. II, 32 (a. 1600).* На нивахъ* *гдѣ на кое мѣсто** падетъ туча, то т҃ъ б҃ъ оумножитъ тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*—ubi: Гдѣ будутъ въ которой волости. *A. Ю. a. 1485 p. 5.* И со всѣми угодьи, гдѣ что ни есть изстарь, потягло къ той деревни. *ib. a. 1571 p. 54.*

Германскїи — theutonicus: Воинство же его во всѣхъ языцехъ сопостатныхъ оувреди агарѧньские языки и германскїи родъ. *Msc. Rum. № 154 f. 286.*

Геронтище черный попъ. *A. Ю. a. 1661 p. 101.*

Гжель gen. fem.n.pr. l. Mosq. *a. 1328 Г. и Д. I, 31.*

Гзѣнь n. pr. l. *Иск. Л. p. 5 (s. a. 1066).*

Гибель—detrimentum: И велѣлъ на немъ полдесята рубля денегъ за монастырскую гибель доправити. *A. Ю. a. 1503.*—(solis) defectio: Въ лѣто 1540 Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ бысть гибель въ солнцы. *Иск. Л. p. 188.*

Гинути — obscurari: Того жъ лѣта гибло солнце все на многъ часъ. *Иск. Л. p. 169 (s. a. 1486).* Вод҃ꙋ то҃ дни драселѧ баше, тако и сонцѧ гибляше*.. и паки наполнися и свѣтло баше. *Msc. Syn. № 926 f. 119 (Vitam Dan. Goric. scr. c. a 1652 continens).*

Главы—capitularia: Суть яко понеже мы са имали о Божїи вѣрѣ и любви главы таковыя. E diplomate graeco translatum *ap. Nest. s. a. 912.* Клихомся. по закону и по покону языка нашего не переступати уставленыхъ главъ мира и любве. *ib.*

Глаголати (cum praep. на)—calumniari: И много глаголаху нань (на арх. Нифонта), нъ собѣ на грѣхъ *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

Гладить—blande permulcere: Преподобный старець сотворихъ (sic) м҃тву и по молитвѣ бл҃ѧлаетъ дв҃цу анастасїю романовну, и каса҃ ся (sic) рѣкою своею на г҃лвѣ дв҃ци (ѡбычаи бѣ прѝбнаго оу бл҃горо҃ны ча҃ родителскїа ра҃ любве по г҃лвѣ глада г҃ля бл҃гаго корени бл҃гая и ѡрасль. *Msc. Syn. № 929 f. 46 (Vitam Genad. Costr. scr. c. a. 1580 continens).*

Глова – caput: *Иск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Глотиха деревня. *A. Ю. a. 1603 p. 303.*

Глухо—arcte: Владыка, имѣя на собѣ куколъ червленъ же, на главѣ обвитъ глухо, якожъ каптуръ Литовской. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Глубинный v. s. v. книги.

Глубокое n. pr. l.: На Глубокомъ. *A. Ю. a. 1604 p. 227 (№ VII).*

Глушица—avia: И повелѣ горы рыти и нѝняя мѣста наполнивати и на глушицахъ столпы каменны ставити. *Msc. Und. № 378 f. 2. b.*

Глядково—селцо. *A. И. II, 94. (a. 1606).*

Гнати—solemne, rite aliquem comitari, prosequi: Великой Новградъ тыми часы гнаша на Вежища, и приведше, и возведоша во Владычнѣ дворѣ на сени честно и нарекше его Архіепископомъ. *Иск. p. 111 (s. a. 1471).*

Гнести – fodere: Гнести трубы. *A. И. II, 52 (s. a. 1602).*

Гнушатися — abhorrere, fugere aliquid: Таковыми забавы (костарными играми) гнушаѥтся. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.* И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Иск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Гнѣвашъ cogn. viri. *A. Ю. a. 1485 p. 6.*

Гнѣвъ—iгас: И во гнѣвѣхъ своего кн҃зя иже на гра҃ его. *Msc. Rum. № 154 f. 313.*

Гнѣздо—nidus: Гнѣзда хмѣлевые розводить *A. Ю. a. 1671 p. 157.*

Гоболь *n. pr. viri*: Загорѣся отъ Ѳедоса отъ Гоболѣ, отъ мясника. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

Говорить *cf. s. v.* робята. **Говорити** въ правдѣ: Послали (Псковичей), которые люди въ правдѣ противъ ихъ говорили о грацкомъ житїи и строенїи. *Иск. Л. p. 217 (1610).*

Говорка—colloquium; И была отцу моему говорка съ Александромъ предъ владыкою Олексѣемъ, о томъ серебрѣ

и отмолылся Александра отецъ мой. *А. Ю. XVI—XV p. 430.*

Говѣйно—fastus. *А. Ю. a. 1525.*

Годится — licet: Чтобъ московскаго государства торговые люди имѣли свободные торги, какъ годитца быти. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Годищьный — annuus: И пребысть тѫ (Ант. Римл.) на томъ камени годишное время и мца два. *Msc. Rum. № 154 f. 252.*

Годъ—tempus; **малъ годъ**—paululum, paulisper, parumper: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).* **Годъ**—hora: Дѣлателемъ почивающемъ в гѡ̑ пополоудни. *Msc. Syn. № 928 f. 30.* **Великій годъ**: Во великій годъ тїи птицы вгаю семъ множество ихъ пребываютъ и поютъ зѣло прекрасно и сладко, во дни же хр̑товы̑ страстей и распятія его птицы тїи вси умираютъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 30.*

Голбецъ—taberna: А что лавка наша на хопылскомъ ряду и голбецъ во святомъ Михайлѣ, а въ томъ мнѣ съ братомъ съ Григорьемъ половина, а Семену другая половина. *А. Ю. XIV—XV p. 429.*

Голенастый—longipedis speciem praebens: А отъ того столба на березу отъ земли голенасту. *А. Ю. a. 1631.* Береза, отъ земли голенаста, вверхъ розвиловата. *ib. p. 184.*

Голенище: И не точию голенищемъ раскѣдитися но и всѣ̑ ножны̑ составомъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 51.*

Голимое—significatio vocis sic explicatur: Сташа въ нѣкоемъ мѣстѣ гл̑а (sic) голимѣ, идѣ же к̑ласи собираются и имъ (cas. loc) сѣшаются и вѣтромъ очищаются. *Msc. Syn. № 610 f. 42 Vita Dion. Gluszic. scr. c. a. 1492.*

Голова—caput humanum: А что гдѣ полонивше или человѣческую голову, или скотъ, продадяху и за Великую рѣку. *Иск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* **Головы**—capita (in numero indicando capitum Helvetiorum milia CCLXIII. Caes.): И много головъ паде лучьшихъ мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И паде головъ о стѣ къметьства. *ib. s. a. 1187.* А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся сице. *Nest. s. a. 912.* А поити подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* А гдѣ мѣсто воскопаютъ или мужу и женѣ, и ту съ нимъ положатъ малыхъ дѣтокъ семеро или осмеро головъ во единъ гробъ. *ib. p. 26 (s. a. 1341).* — cervical, pulvinus capitis: Въ головахъ ложа моего возми мешецъ съ серебромъ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.* **Головою Головами** *germ.* bei Leib und Leben, capite: Головами выпрашивати. v. s. hac v. **Верной голова** (cf. вера) praepositus: Мы велѣли збирати (рублевую пошлину) в таможняхъ выборнымъ верным головамъ и целовалникомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$ **Писменные головы**: Дпаки и письменные головы посланы. *ib. №* $^{4}/_{388}$.

Головиной adj. poss.: И дать ему выпись за головиною рукою и за таможенною печатью. *ib.* $^{7}/_{391}$.

Головщина—tributum (n. abstr. a. v. головы capita): И с людей головщины и отвозные пошлины по городомъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Голодьба—fames. cf. s. v. ошибсти.

Голубъ (syn. сизъ) caeruleus?: Меринъ голубъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Голутвенная улица: Отъ голутвенной улицы по Крымской дворъ до земляного же города. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Гонебный—лѣсъ (cf. лѣшебный). *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Гонити — venari: Ездити на озвадо звѣри гонитъ (sup.). *Г. и Д (a. 1264) I, 1 a.*

Гонъ—terrae spatium definitum: Землѣ орамой пятери гонѣ. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Гонити – vehi: И холопи гонили на конехъ за ни̑. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А Князь В. все гонилъ на мскахъ. *Иск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Гора *(cf. in lus-sax. super. d. vocem* brjoh *ripa* brjózk *tumulus in Carm. popull. ed. Smolaro № 82 v. 18 vol. I, p. 113).*— ripa, terra continens: А на осень придоша Варязи горою на миръ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1201.* А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *Г. и Д. I, 64 (a. 1389).* Кони бо ихъ вси приведени быша горою. *Иск. Л. p. 126*

(s. a. 1473). Hucusque in usu sunt locutiones: „живетъ на горѣ“ (на берегу), „шелъ горою“ (по берегу) *Арх. Новгор. Тих.* Горою 3 версты, а рѣкою верстъ съ 10. *А. И. II, 55 (a. 1603)*. Rybnikov in epil. ad t. III p. XXV: „между Княжскимъ островомъ и горою“ (=материкомъ).

Гораздъ—habilis, dexter: Взяли того Григорїа дѣти Висенея мр҃зы и гл҃и: се чл҃къ гораз҃ъ ис крымя бѣгати. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Гордѣти—superbire: А҃же веселити ся и гор҃дѣти, он же нищеть любя и безъимѣнство. *Msc. Und. № 272 f. 25. b.*

Горѣтова деревня in reg. Mosq. *a. 1328. I, 31. Г. и Д.*

Горница — coenaculum (opp. подклѣть); Горница на подклѣтѣ, противо сѣни, да горница съ двѣми комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Мохъ мшить, горницъ добыть и поставить въ городѣ на дьячемъ дворѣ. *А. Ю. a. 1672 p. 329.* **Горенка** *demin.* a praec: Да горенка на мшаникѣ, да передъ горенкою сѣнци съ подсѣньемъ. *ib. a. 1579 p. 130.*

Горносталныя денги. *ib. 1548 p. 219.*

Городба—sepes: Присмотрѣвъ мѣсто велѣть дворъ поставить, и около двора городба. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).* А городбы около двора въ заметѣ 5 прясель. *А. Ю. a. 1631 p. 134.* Городба около полъ (gen. pl.) городити. *ib. a. 1590 p. 200.*

Городискый adj. deriv. a n. pr. l. Городище. *a. 1270 Г. и Д. I, 4 a.*

Городити — sepire: Городити поля. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Городище – territorium urbis dirutae: Идущую же ему (Кіеви) опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто, и сруби градокъ малъ, хотяше сѣсти съ родомъ своимъ, и не даша ему ту близь живущіи, еже и донынѣ наричють Дунайци *городище Кіевець. Nest. in in.* Во р҃ѣ. годя на кирско҃ прѣнѣ҃ городище повелѣ гра҃ устроити и нарещи его попрѣде именованномя курескъ. *Msc. Rum. № 364 f. 24 b.* Явися въ Вороночщинѣ на Спичѣихъ горахъ на городищи проща именемъ Преч. Богородицы. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*—pars antiquior oppidorum Novgorod Pleskov, juris dictionis sedes. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* Потомъ тогожъ лѣта пріѣха въ Новгородъ Василей Юрьевичь на Городище. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1434).* Всѣхъ у себѣ на городищи тѣхъ насильниковъ поимавъ (Князь В.) и на Москву тыми часы спровадилъ. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).* Городище Св. Николы. *Chr. Ngr. I s. a. 1165—n. pr. l. ib.. s. aa. 1191, 1194.* Взявъ меня к себе в свою пустыню на Невское Озеро на пустое городище, а въ томъ пустомъ городище стоятъ две церкви каменые, а бывала обитель великая, потому что по могиламъ подписи на каменье, все иноки лежатъ; а сказываетъ Черемиса, что то городище запустело отъ цр҃я Батыя, а рускіе люди того места не знаютъ, и лесники не захаживали, опричь Черемисы. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *(a. 7151).*

Городня (sub. gen. fem. Городнья pariter ac sub. masc. gen. Городнинъ bini eandem rationem individuum enuntiant) – septum: 4 городнѣ отинудъ безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* (Вѣтръ) вынесе изъ великого мосту 9 городень. *П. С. Лът. IV, 139 (s. a. 1388)* cf. s. v. рилина.

Городовой — oppidanus: Городовая стѣна. *А. Ю. a. 1616 p. 134.*

Городокъ—castrum aggere munitum: И вдоль начаша и поперегъ по полю ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подалѣ. *Пск. Л. p. 233. (s. a. 1615).*

Городчанинъ—oppiduli incolae: Взяша села до городка до Орѣшка, и Кн. Семенъ съ городцаны угнавши иныхъ избиша, а иныхъ разгнаша. *П. С. Л. IV, p. 140 (s. a. 1392).*

Городъ—arx: Егда же азъ пр҃иду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите... И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. VI, 117 (s. a. 1418).* **городы**—opera oppugnationis: Пороки біюще, городы своя придвигивая. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* И пороки ихъ отъяша и городы ихъ и иная замыш-

ленія зажгоша. *ib. p. 19.* cf. s. v. городокъ.

Городъкъ—castellum: По Волзѣ възяша в городъкъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Городьный—oppidaneus: Сташа стороżи у городьныхъ воротъ. *ib. I s. a. 1157.*

Горскій—montanus: По тѣ же городо древяная хр҃тиꙗская цр҃ковь высѣчена и горъскаго камѣни, какъ во псковѣ у пр҃чтыа бц҃ы. *Msc. Rum. № 363 (Пов. о мощахъ недовнд. святаго).*

Горшечникъ—figulus: Горшечникъ Чюдинъ Елка. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Горящій—fervens: Разслабленный горящею вѣрою ѡ палища сн҃а болѣзнены слезы проливаше. *Msc. Rum. № 154 f. 68.*

Господа—domini (nom. coll. f. gen. item ac apud serbos—господа f. gen. voc. го҃сподо): А холопъ или раба почнеть вадити на господу, тому ти вѣры не яти. *(a. 1305) Г. и Д. I, 26.* Добили челомъ своей господѣ Великимъ Княземъ *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.* А Бога для господо! постерегите матери моей и дѣтокъ монхъ, цы кто иметъ обидити. *A. Ю. XIV—XV p. 430.*

Господарь—dominus: А старостѣ ни холопа ни рабы, безъ господаря, твоимъ судиямъ не судити. *(a. 1305) Г. и Д. I, 7 b.*

Господинъ. Волной господинъ — liber baro (Freiherr): По приказу боярина и воеводы Якова Пунтосовича Делегарда, волного господина въ Екколмѣ и въ Колкѣ и въ Рунсѣ. *A. Ю a. 1613 p. 234 (№ XIV).*

Гостило (Вельядскій кумендеръ) n. pr. viri. *H. C. J. IV—V p. 119 (s. a. 1420).*

Гостиная кѣлїа—cubiculum hospitale: (Отъ пожара) только остася хлѣбны и повар҃ня и кѣлїа гостиная и дворець. *Msc. Und. № 272 f. 25 b.*

Гостинецъ — donum: А толмачомъ Юрьевскимъ гостинца не имати отъ толкованія у Псковского посла. *C. M. 20 b.* Съ женихa имать по 2 денги, съ невѣсты по 4 денги да свадебные гостинцы, хлѣбъ да 3 денги. *A. Ю. XVII p. 357.* Противъ великихъ даровъ и гостинцовъ воздалъ гостямъ великою честію. *Лът. Тих. т. IV p. 113.*

Гостинное—census mercatorius. *(a. 1426 dipl. Ngrdsis). Г. и Д. I, 24.*

Гостинъ дворъ: А которые люди привезутъ в Новгородъ товаръ свой в сѣдехъ и не похотятъ товаръ своего съ сѣдовъ на гостинъ дворъ возити. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Гостити (s. v. именины) — visendo morari. *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Гостишка: Сироты твои государевы гостишки. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Гость—hospes. А *гости** нашему гостити по суждальской земли. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4 b.* А гостю гостити всякому съ обѣ сторонѣ. *(a. 1426). ib. 24.*

Гость большой: Митрополита Діонисія посла въ заточеніе и Гостя большаго Московскаго Голуба казни, имъ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царьство и сына своего Ѳедора хранити. *Иск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Гость—collegium mercatorum: А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полнятадесять мужъ. *Иск. Л. p 151 (s. a. 1478).*

Гостьба—mercatura: И обрѣте чл҃ка греческиа земли гостьбу дѣюща, купецъкїй чинъ имуща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.* Hucusque viget in derivato гостебьице: Принимаетъ во любимо въ гостебьице. *Рыбн.* I, 321. Просятъ Васплья во гостебьице. ib. 351. Не пошелъ къ нимъ въ гостебьице.

Готъфинъ — alienigena: И обрѣте чл҃ка греческиа земли гостьбу и купецъкїй чинъ имуща, иже оумѣаше римъскимъ и греческимъ и рускимъ языкомъ... гот҃финъ (de eadem persona) же преподо҃бному повѣдаше вса по ряду... преподо҃бный же слыша ѡ гречанина сего повѣсти сиа возрадовася дш҃ею.. вопроси же преподобный *гречанина готъфина. Msc. Rum. № 154 f. 256.*

Готы—regio transmarina: Идуце изъ Заморія съ Готъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Грабежщикъ—raptor: Закладъ написанъ на наѣздьщиковъ и на грабежщиковъ и на доводщиковъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 30.*

Грабежъ—rapina: Въ грабежахъ и въ головахъ побитыхъ много крывдъ починилося. *C. M. 15 b.*

Градарь—architector: Градарь нарицаюся. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Градъ: И ту де наддачъ десять рублевъ заплатятъ они въ государеву казну градомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Градъ (al. городъ): Съдѣлаша церковъ святую мученику Бориса и Глѣба въ градѣ (al. городѣ). *Chr. Ngr. I a. 1146.*

Градъцкій — oppidanus: Повѣдаемъ градъцкимъ сѣдиамъ. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Гражане: А будетъ иноземцы товары свои заморскіе мимо техъ гражанъ пріѣзжимъ людемъ иного города учнутъ продавать, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гражати—militari: На томъ Новгородцы Нѣмцомъ челомъ добили, а Псковичи свою братью молодшую гражачи. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Грамота—epistola: Аще кто к нѣкоемѹ братѹ принесетъ грамотѹ или поминокъ, грамотѹ не распечатавъ приношаше къ сѣмоу. *№ 152 f. 45 a.*—litterae: И Тимоѳей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ прозвища четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. a. 1584 p. 61.*

Грамота—diploma—**безданная**—diploma immunitatis. *Msc. Und. № 273 f. 16.*—**благословенная**—epistola benedictoria. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*—**воровскіе**—epistola seditiosa. *А. Ю. a. 1614 p. 310.*—**даная**—remissio: А полдеревни называю своею, потому что дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота; а восе, господине, и матки моей даная передъ вами. И судьи возрили на данную грамоту. *А. Ю. a. 1552 p. 39.*—**Данильева**—*Пск. Л. p. 160 (s. a. 1482)*—**дѣлная**—diploma divisorium: И въ дѣльней пишетъ: Се раздѣли есмя. *А. Ю. a. 1571 p. 54, 55.*—**дѣловая**. *А. Ю. a. 1508.*—**дерновитая**. *Cf. s. h. v.*—**купная**: Се купихъ Иванъ Лаврентѣевичь у Григорья у Васильевица земли орамые и пожни съ купными грамотами съ старыми той земли, по старымъ грамотамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XVI).*—**мѣновая**—testimonium permutationis. *А. Ю. № 190 et sequ.*—**мертвая**. *Пск. Л. p. 164—5 (s. a. 1485).*—**несудимая**—diploma immunitatis judicialis: Въ грамотѣ (несудимой) писано намѣстничй тиоупо̀ игоумена з братіею не соу̀ти ни н̃ крт̃іанъ и дово̀чикѡ̀ ихъ не въежжати к нй̃ ни по что. *Msc Und. № 276 f. 111 b.*—**отдѣлная**. *А. Ю. a. 1612*—**отступная**—diploma renuntiatorium: Восе у насъ на ту землю тое деревни отступные грамоты передъ вами. *А. Ю. a. 1571 p. 54.*—**порядная**—diploma conductorium: А се передъ вами порядная, кое онъ родился тое землю пахати: се язъ порядился есми. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*—**посильная** (cf. s. v. посилье). *ib. p. 54.*—**приговорная**. *ib. a. 1505 p. 172.*—**разговорная**—diploma contractum dissolvens (cf. заговоръ). *ib. 1568 p. 91.*—**розметная**—diploma bellum indicens: Кн. Вел. Моск. Вас. Вас. возверже пелюбіе на Вел. Новг., присла грамоту розметную и повоева волостей Новгородцкихъ много. *А. И. II, 122 (s. a. 1441).*—**сотная**: Ловити имъ рыба по старымъ писменымъ крѣпостемъ и по сотной грамотѣ. *А. Ю. a. 1584 p. 62.*—**утягальная**—apocha occupatoria: А что есми утагали съ дядею своимъ съ Семеномъ Онисима земчя въ той Ясенической земли, а та грамота утягальная у Семена. *А. Ю. XIV—XV sacc. p. 429.*

Грамотка—litterulae, epistolium codicilli: Приказати накрѣпко, чтобъ ее изъ монастыря никуды не выпущали, и грамотокъ никто ни отъ кого къ ней не подносилъ. *А. И. II. 33 (a. 1601—2).* И грамотками никто (бъ) съ ними не сослался. *ib. p. 42.* И во всемъ Новѣгородѣ заказъ, чтобъ нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ (sic), чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1610).*

Грамотчикъ: А имати та поворотная пошлина и с тѣхъ грамотчиковъ, которыхъ будетъ грамоты и на ево государево царево и В. Кн. Федора Ивановича всеа Рсіи имя подписаны. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Граничникъ—conterminus. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Грановитый — terminalis: Грановитая сосна. *А. Ю. 1448—65 p. 160.*

Грань — lapis terminalis: По тому розводу не идемъ, ни границ не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. a. 1504.*

Гребля—agger: Ышлѣ бѣше доити до търгу сквозѣ городъ, ни по гребли, ни на полѣ выити смороды. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.* У Смердья Мосту надъ гребле́ю (постави церковь). *Иск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*—соляная (pr. salifodina) salis vendendi arbitrium: Велѣли... и рыбными ловлями и неводомъ и соляною гребле́ю владѣти. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Гремичи n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Гремиха n. pr. flum.: Деревня Нелидово селище, на рѣчкѣ на Гремихѣ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Гремячая гора. *А. Ю. a. 1483 p. 3—4.*

Гримячая гора n. pr. l.: Церковь на Гримячей Горѣ Козма и Дамьянъ. *Иск. Л. p. 35 (s. a. 1383).*

Гречане: Также из Реанъ и Волоховъ и с Мѣтьянъ.. А бядетъ тѣ Гречанѣ станутъ торговать в Пятиѣ.. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гривенка: Того жъ лѣта (1463) бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ, по 60 денегъ рублевая гривенка. *Иск. Л. p. 96.*—mensura ponderis: 95 гривенокъ масла. *А. Ю. a. 1600 p. 233 (№ X).* И тѣ Немцы зговоряся за одно того шолка у насъ не купили ни одной гривенки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гривна—collare, monile. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Гривна: А мѣхъ соли полъ 40 денегъ, полчетверты гривнѣ и меньши во Псковѣ. *Иск. Л. p. 171 (s. a. 1499).*

Григорій—ad instar nominum pol.: Послаша послы своя *Григорію* * Посадника... и *Григорію* * Хрусталова. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Григорьевичи — nomen gentilicium: Великіе смерды—Филка, Родка и Онашька. *А. Ю. XIV—XV, p. 115 (№ XXI).*

Гриди n. pr. l.: Гриди Ярцева... Гриди Ѳедотова Лувина *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Гридина деревня. *А. Ю. a. 1479 p. 1.* Деревня *Гридино. А. И. II, 98 (a. 1606).*

Гридница Коровья на Званицѣ. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Гридница Мотыльная: И паки поставиша другую церковь Покровъ Святѣй Богородицы, рекше у Мотыльной у Гридницы и преста моръ. *Иск. Л. p. 185 (s. a. 1522).*

Гридь nom. coll.—curia aulici (camarilla): И позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I a. 1166.*

Гридьба i. q. гридь: И Новгородьци идоша съ Княземъ Ярославъмъ, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Гридя Ивановъ сынъ Кологривовъ. *А. Ю. a. 1532 p. 39. Гридя* Черепъ. *ib. a. 1534 p. 42.*

Грошь—grossus: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гроши литовьскыми, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).*

Грохотати—vehementius ridere, cochinnari: И тако насмѣивающеся и грохочюще иконы (русскія) купно по̀ котелъ въ огнь вѣ̀ргоша (Нѣмци). *Misc. Rum. № 154 f. 76.*

Грохотъ-громъ: Бысть грохотъ-громъ съ молніею силенъ. *Иск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Груди—usurpantur ad aetatem lactentis designandam: Сговорилъ я за него вдову Фролову дочь, да съ нею дочи ея въ грудяхъ. *Д. Ю. a. 1699 p. 423.*

Грузило *v. s. v.* суковатикъ.

Грѣшити—perdere: Аще възможеши пти къ бжственному кириллу, вся надежа не грѣшиши. *Misc. Rum. № 152 f. 58 a.*

Грѣхъ—mali tentatio: Что того говорить? грѣхъ мой ко мнѣ приполъ etc. *А. Ю. a. 1517 p. 51.*

Губариха cogn. viri: Иванъ Никитинъ сынъ, прозвище Губариха. *А. Ю. a. 1652 p. 339.*

Гударь—Давыдъ Николаевъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гудокъ—buccina: Чтобъ въ бѣсовскіе игры, въ сопѣли и въ гусли и въ гудки и въ домры и во всякіе игры не играли и въ домѣхъ у себя не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Гужъ *i. q.* ужище—funis: Свѣй ужище въ песк. и й̃ пес̃ ̂ пондe по земли, акн гѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Гуменникъ—area: Дворъ и дворище и гуменникъ и орамые земли. *A. Ю. XIV—XV в. p. 117 (№ XXX).*

Гумнищо n. pr. l.: Починокъ гумнищо. *A. И. II, 98 (a. 1606).*

Густъ—ingens, vehemens: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Д.

Да conjunctio: А татбы взяли два коня, конь чалъ да конь карь, да 2 мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *A. Ю. a. 1547 p. 50*—in numerall. compp. minora majoribus supplet: Избиша ихъ семьсотъ да тысячу. *Chr. I s. a. 6712 (msc. Tols.).* И отъ того Государь промыслъ пошлинъ нынѣ *не зберетъ да* и дву сотъ рублевъ на годъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Давное время—jam pridem: И тѣ голанскіе земли гости померли давное время. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Давной - pristinus: А бо есмъ вашъ давнои вѣтль. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Давывать i. q. дати. *A. Ю. a. 1485 p. 5.*

Даивать—freq. a praes.: А мѣста порубежныи, которыи будутъ съ давна потягли къ Литвѣ или къ Смоленску, а подать будутъ дайвали ко Тфери, пно имъ...; а которыи мѣсто потягли будутъ ко Тфери, а подать дайвали къ Литвѣ или къ Смоленску, а то имъ. *C. M. 10 b. (a. 1449).*

Далече—longe, procul: Сколь далече тѣ грани. *A. Ю. a. 1504.*

Далечный—remotus: Нѣкій юноша и̃ далечныхъ странъ прiиде, и̃ порѣ гра̂. *Msc. Rum. № 363 f. 38.*

Далной—remotus: Свѣтилникъ чю̂творьць в похвалоу нашеи земли ѡнѣжьскыи северныи дальныи страны. *Msc. Und. № 276 f. 68.*

Даная v. s. v. грамота.

Данилище (ope suffixi—ище nomina denotantur virorum jamdiu defunctorum quorum gesta prorsus oblivioni datae sunt, utique alia habemus ejusdem generis nomina: царище—Кудряпище, Диктіанище): *Данилищова* свобода. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Даница id. qu. даная грамота: Есть у насъ даница, что далъ ту землю, а восе и даная передъ вами. *A. Ю. a. 1571 p. 56.*

Данникъ—subditus.

Данници—gentes subditae: Се бо токмо рускіи... А се данници, даютъ Руси дань... Испрѣва исконніи данници и конокрѣмци. *P.—S. p. 2.*

Даньславъ—n. pr. viri *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. ib. s. a. 1167* alter *Даньславъ* Лазутпиниць memoratur.

Даньслалцъ—progenies тоѣ Даньславъ *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1394).*

Даромь--gratis: Отецъ и мати чадо свое въсажаше въ лодью даромъ гостьмъ. *Chr. Ngr, I s. a. 1128.* Кто будетъ даромь отъялъ, или сильно; а то пондешь бесъ кунъ къ Попугороду. *(a 1327). Г. и Д. I, 19.* А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Иск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Дати—dare: Даси. *A. 1453. Г. и Д. I, 98*—concedere: Насъ шестой части въ Перервѣ рѣки лишаютъ, а проѣзду намъ не *дадутъ* (t. praes.) *A. Ю. a. 1483.* Почему проѣзда имъ не *дадите.* (t. praes.). *ib.* А что мнѣ повѣствуете о Князи Александрѣ Черторпзскомъ, и о томъ дамъ свою отчину, ажъ только поцѣлуетъ крестъ ко мнѣ. *Иск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*—jubere: Даша купцемъ крутитися на войну. *Cgr. Ngr. I s. a. 1137.*—судъ. *A. 1471. Г. и Д. I, 28.* —въ прокъ—muneri dare in aeternum: А село Павловьское далъ есмь святому Олександру въ прокъ, себѣ въ память. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Дати прямое слово — fidem dare. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Датися—contingere, obvenire. Тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Даточной. Съ товожъ окладу даточ-

ныхъ 2 человѣка конныхъ... А иные въ Вязмѣ остался даточные. *Иск. Л. p. 238 (s. a. 1633).* Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленескъ. *ib. p. 239 (s. a. 1634).* Даточные монастырскіе. *ib.*

Два—duo: num. card. fem. gen.: Погребена бысть 2 князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1044.* А взяли семя подмогѣ 2 рубля Московскую. *Л.Ю. 1576 p.196.*—c. gen. дву in Двуносаду: А за Волокъ ти слати своего мужа изъ Новагорода въ Двуносаду (sic pro: въ дву насаду) по пошлинѣ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.).* Ловить на домовой поваренной обиходъ зимою двемя неводы, а лѣтомъ шестьюнатцати мережами. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двадесятеро — vicies: И отмстиша Нѣмцомъ за свое и въ двадесятеро али и болѣ. *Иск. Л. p. 160 (s. a. 1481).*

Двадцать subst num. fem.gen.:И прикончаша миръ на три двадцать(IV)лѣтъ. *C. M. 20 a.* А пѣна взяти у него тажъ 20 алтынъ. *А. Ю. a. 1583 p. 131.* Вписалъ въ свое рукописанье на мнѣ ту 20 рублевъ и 100. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Двигаться—movere: Тѣло недвѣжащеся (immotum, rigescens) точи исцеленїа. *Msc. Rum. № 154 f. 82 Dial. Novg.*

Двиница n. pr. ruris: Весь Двиница. *Msc. Syn. № 610 f. 52. Vita Dion. Gluss. scr. c. a. 1492.*

Двоеженецъ: (Вѣнечные пошлины) съ отрока по 3 алтына, съ двоеженца вдвое, съ троеженца втрое. *А. Ю. 1662 p. 238 (№ VI).*

Двоеколые телѣги. *Иск. Л. p. 240 (s. a. 1634).*

Двоенной—secundus: Ждите двоеннаго гласа къ себѣ отъ меня. *Лѣт. Тих. т. IV p. 119.*

Двожды—bis: *А. И. II, 83 (a. 1606).* Двожды болѣ 400. *Иск. Л. p. 218 (s. a. 1607).*

Двойной: Перевозъ имати съ двойныя телеги по шти денегъ, с одинакїя товарныя телеги по 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двоичный—geminus (opp. одинець): Двоичны серги да одинцы. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Двоморховой бархатъ. *А. Ю. 1696 p. 155.*

Дворецкій—cellarius, oeconomus: Оу него̀ (мурзы викенеа) слоужилъ литвенинъ панъ Федоръ Аврамовъ пѧ̀ на десѧ̀ лѣтъ и былъ оу него в дворецькѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* „Повѣсть о нѣкоемъ дворецькомъ“ *leg. in msc. Bol. Rum. № 88.*

Дворецкой (cf. дворечество):Боярин и дворецкой Князь О. М. Львовъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Дворецъ—aula cum aedificio quodam ad oeconomiam pertinente: (Отъ пожара) толико остася хлѣбни и повар̀ня и кѣлїа гостинаа и дворецъ. *Msc. Und. № 276 f. 131 b.*—demin. a дворъ: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣба. *А. Ю. 1568 p. 126.* Се язъ продалъ есми дворецъ свой, позадѣ Матѳеева двора Филатова, а во дворѣ хоромовъ... *А. Ю. a. 1611 p. 133.*

Дворечество с питемъ: Боярина Князя Олеѯѣя Михайловича Львова пожаловалъ государь дворечествомъ с питемъ. Г̑древо жалованье сказывалъ ему в столовой избе околничей Степанъ Матвѣевичь Проестевъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Дворище. *А. Ю. XIV—XV p. 111 (№ XV).*

Дворница—ancilla: И про то вѣдомо и дворницѣ его (подъячего) Овдотьѣ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Дворовое—vectigal habitationis: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Дворовые (денги): И тотъ я дворъ продамъ и что за него дадутъ и тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 p. 420.*

Дворъ– terra aedibus vacans: Давыдъ Гударь Николаевъ княя на Москвѣ дворъ и поставилъ полаты и торгуетъ и продаетъ всякїя товары на своемъ дворе и в розны, какъ и в рядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дворъ--praedium *(opp.* земля arvum): Почему ты ту полдеревни называешъ своею двора и земли.—Купи полсела земли..., дворъ и дворищо, и орамые земли, и пожни, и притеребы. *А. Ю. 1532 p. 39.* На лудѣ во дворѣ своего участка. *А. Ю. 1571 p. 57.*—скотиный: Работы имаше (симеонъ) на скотинѡ̀ дворѣ, идѣже млеко и масло в̀ потребѣ

братїи готовлящеся. *Msc. Und. № 284 f. 149.*—**кружечный**—ganeum: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. 1620 p. 77.*

Дворъ царевъ—palatium: Учнешь по ѹрвѣ дворѣ ходи, и ты менши зри на небо, болши на землю; аще ли чего не надешь, и ты ноги не зашибѣшь. *Msc. Rum. № 363 f. 439 b.*

Дворъ—cohors praetoria: Самъ (Кн. Ярославъ) сѣде на Пльсковѣ, а дворъ свой послалъ съ Пльсковици воевать. *Chr. Ngr. I. s. a. 1192.*

Дворьскый—minister curiae: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не приимати. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* Передъ тіуномъ и передъ дворскимъ сказалися. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дворянинъ—curiae regiae officialis: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. *(a 1265). Г. и Д. I p. 2 a.*

Дворянинъ—aulicus: И тако (Владыка Сергій) вскорѣ отъѣха на Москву со всѣми своими Дворяны. *Иск. Л. p. 162 (s. a. 1484).*

Дворяня c. nom. pl. n. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Двѣнадцатыня—pars duodecimalis: Дали пустую двѣнадцатыню на льготу; съ того жеребья, съ двѣнадцатыни; а отдалъ язъ ту двѣнадцатыню съ пареннною. *А. Ю. a. 1604 p. 195.*

Двѣнадчать n. subs. fem. gen.—duodecim: А то попде въ ту же двѣнадчать тысячи серебра. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

Дгино село n. pr. ruris. *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

Дгинской adj. deriv. a praec.: Изо дгинскіе половины. *ib.*

Деверіе n. coll.—leviri: И снохи деверію и велико стыденіе имѧ *(sic). P.—S. p. 3.*

Девесилной корешекъ (=девятины *al.*): А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Бѣлозерецъ Якушко Паутовъ, досмотря корешишки и травишки, сказалъ: корешишко де именуетца *девятины*, отъ сердечные скорби держатъ, а травишко де держатъ отъ гнѣтенишные скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Девяносто subst. num. gen. neu.: Съ 3-ми девяносты; двѣ девяносте; во едиⷩ девяностѣ. *Иск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Одномъ девяностомъ 7 сотъ побѣди. *ib. p. 13 (s. cod. a.).*

Девять subst. num. fem. gen.: Ино любви ради, твоея милости послали есьмо тобѣ не великіи поминки... надцать девятей камокъ яздинскихъ.. и двѣ девяти рысей. *С. М. 19 b.* Чтобъ тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А былъ въ Новѣгородѣ 9 недѣль полную. *ib. 137 (s. a. 1476).*

Девятьдесятъ—nonaginta: Въ девятьдесятъ первомъ году. *А. Ю. a. 1582 p. 198.*

Деи—inquit (ad orationem directam introducendam). *Cf. boh.* dí: Велѣлъ, деи, имъ Кучюмъ царь жить на Уби... а въ собраньѣ, деи, съ Кучюмомъ его людей 500 человѣкъ *А. И. II, p. 2 a. (a. 1598).* Та, дѣи, ми пошлина на васъ и на вашихъ крт҃іашѣхъ имати велѣти... Не имѣ, дѣи, тебѣ, г҃не, на насъ, а намъ тебѣ не давати. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.*

Деигуници n. pr. l. *Cgr. Ngr. Is. a. 1175.*

Дектярь: И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Денежникъ—faber monetarius: Уставиша 5 денежниковъ и начаша переливати старыя денги. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

День—dies itineris (Alioquin etiam temporis termini saepissime ad distantiam localem emetiendam apud nostrates adhiberi solebant): И за три дни и за четыре и за недѣлю сщіи со всѧцѣмъ ѣщанїемъ приносы и поминки присылахѫ. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* (*cf. v.* днище). **третій**—nudius tertius: Хотѣ извѣстно оувѣдѣти, кто сѫть бывшеи ѥмонастыри ѥчера и третїемъ дни. Msc. Rum. *№ 152 f. 41 b.*—**торговой**—nundinae. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*—**великъ**—dies paschalis: Што продано княжихъ волостии до Велика дни, а што будетъ не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19 II.* На Великоденной недѣлѣ (hebdomade paschali). *А. Ю. a. 1604 p. 84.*—**Госпожинъ**—Natalicia beatissimae Virginis: Стояше вся осенина дъждева отъ

Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Денье pl. coll.: И сташа денье зли. *ib. I, s. a. 1134.*

Дервуша n. pr. viri. *А. Ю. a. 1609 p. 305.*

Деревенка *demin. a. v.* деревня. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Деревеньскій—rusticus:... И онемъ, и деревеньскій врачей к немя приводили. *ib.*

Деревнишко—rus parva: Пріѣхала на другое мое деревнишко. *А. Ю. a. 1525.*

Деревня—rus: По семъ нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 179. (s. a. 1509).* И на рубежи люди его (Большого Воеводы Кн. Глинского) деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли, да и дворы жгли христіанскія. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

Дерево—arbor: Dřevo Rusové řikají derevo, že se dře. *Mat. Beneš. 1587 apud Папкат Reliq. XX.*

Деревская пятина. *А. Ю. a. 1656 p. 142.* Изъ Деревскія пятины, изъ Кременическаго погоста. *ib. a. 1579 p. 219.* Изъ Деревскія пятины изъ Молвитицкого погоста,—изъ Заборовского погоста. *ib. a. 1568 p. 294.*

Деревцо—arbor fructifer: А въ городѣ деревецъ яблонныхъ и вишневыхъ двадцать молодыхъ и старыхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

Деревье coll. ad praec.: А на томъ деревьѣ на всемъ грани и рубежи. *А. Ю. a. 1534 p. 46.* Бортное деревье посрубили на дрова. *ib. a. 1648 p. 97.* А которое деревье писано въ розъѣжьжей и на томъ деревьи на обоихъ сторонахъ по 3 рубежы. *ib. a. 1519 p. 166.*

Держати—habere: А въ Торжку, княже, держати тивунъ по своей чясти, а Новгородець на своей чясти *(a. 1265) Г. и Д. I, 2 a.* А намѣстники тобѣ Пскова не держати. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* — gubernare, administrare: А волостии ти, княже, Новгородьскыхъ своими мужи не держати, нъ держати мужи Новгородьскыми. *(a. 1265) Г. и Д. I, 2 a.*—fovere: Держати нелюбье до Пскова. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* Держатца пьянства. *А. Ю. a. 1682 p. 292*—зерни. *ib. 1640 p. 313.*—uti: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Держанъ *cf. s. v.* ношенъ. Держати сторожу—excubare, excubias habere: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Держать: И заморскимъ товаромъ цену держать болшюю. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дерзнути—in sensu praegn: Я Гаврила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. a. 1684 p. 285.* Ножемъ дерьзати. *ib. a. 1615 p. 297.*

Дерноватая грамота—diploma colonarium: Или грамоты дерноватыи на кого пописалъ, а тѣ грамоты подерешь. *a. 1317 Г. и Д. I, 16* (Karamzin T. V adnott. 35, 36 Caespes *(дернъ)* apud Slavos glebae adscriptionem olim saepius symbolizare videtur, Ut notissima, haec slavi interpolatoris verba in Gregorii sermonem inserta adducimus: дьрнь въскроушь на главѣ покладая).

Дернь—fundi possessio, dominium: А продалъ есми (полдеревни) Григорью и его дѣтемъ въ дернь, безъ выкупа. *А. Ю. a. 1532 p. 40.*

Дертица—ramentum, assula (*i. q.* драница): И бревна новые и доски и дертицы, все ему Тимоѳею. *А. Ю. a. 1646 p. 279.*

Десятня—decima pars: У десятцкого въ чьей десятнѣ. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Десятильникъ—decumarum exactor: Заѣзщики, и десятилники, и всѣ пошлинники. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Десятина годовая: Кто у него тутъ на годовой десятинѣ збираетъ дань. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.—проѣзжая: Во всѣ тѣ городы и в проѣзжіе десятины и в заказы десятилниковъ своихъ посылаютъ. *ib.*

Десятинной—decumanus: А Государеву всякую десятинную рыбу со всѣхъ рыбныхъ ловель въ Государеву казну платятъ. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Десятокъ—decas: Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по куряти, да по сыру. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Десять—decem, subst. num. gen. fem.: А въ Новѣгородѣ хлѣбъ дорогъ быеть,

не токмо сего единого году, но всю десять лѣтъ. *П. С. Л. IV—V p. 121 (s. a. 1446).* А послѣ матери моіе живота и та десять деревень зятю же моему. *А Ю. a. 1542 p. 118.* Десять рублевъ Ноугородцкая. *ib. a. 1532 p. 174.* И та десять копенъ описана на Государя. *ib. a. 1654 p. 188.* Въ ту десять лѣтъ. *tries legitur in di. a. 1679 p. 193—4.* И изъ Елизаръ порядился на всю десять вервей. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Дешевково n. pr. l. *А.Ю.a.1529 p.278.*

Дешевъ—vilis, non magno parabilis: И тогда бяше хлѣбъ дешевъ: по 3 мѣрѣ за полтину. *Лът. Иск. p. 45 (s.a.1407).*

Дехтица n pr. l. деревня *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

Деякъ *pro* дьякъ—occuritur in dipl. ab *a. 1371 Г. и Д. I, 51.*

Дивна гора n. pr. l. *Chr.Ngr.I,s.a.1193.*

Дитинечь *(cf.* дѣтиньць); Заложи владыка Иванъ городъ дитинечь отъ святаго Бориса и Гл.. *П. С. Лът. IV, 141 (s. a. 1390).*

Дитя—infans:—блудивое: bludivo ditě moskevsky, ditě ze smilstva narozené. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дичкой *(dial. Ngr. pro* дѣцкой*)*: Толко съ городка убиша одиного человѣка дичкого Левошку Ѳедорова посадница. *П. С. Л. IV, 141 (s. a, 1398).*

Длинникъ — mensura longitudinis: А длинника де тоѣ рощи десятины съ три, а поперегъ длинника съ два. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.*

Для — propter, pro: А къ намъ, де, нѣмцы будутъ изъ за моря тотчасъ, въ помочь Новугороду и Пскову. И Псковичи *для* Нѣмецъ соединитися съ Новымъ городомъ не хотѣли. *Иск. Л. p. 219 (s. a. 1607)* — ratione habita: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Дмитрушова межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV).*

Днище — unius diei iter: Да Кучумовыхъ же дей людей живетъ на Икѣ озерѣ семей съ тридцать, не доходя Кучюмова Кочевья четыре днища. *А. И. II, p. 2 b. (a. 1598).*

До cum acc.—prius: А до их, де, приходъ в то пустое городище пустынникъ Матвей жилъ возле того пустого городища у речки лотоши. *Arch.coll.Müll.* $^{4}/_{\text{DFF}}$.

До cum gen.—prius: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*—usque ad: **До живота**—per omnem vitam *(cf. boh.* doživotný*)*: А что селъ и свободъ Дмитриевыхъ, то дали есме былѣ Андрѣю, до живота Андрѣева, а потомъ Новугороду то все. *(a. 1307) Г. и Д. I, 13. b.* А что за княгинью за Марьею Заячковъ, Заберегъ съ мѣсты, то до ее живота et al. saep. *(a. 1356). Г. и Д. I, 43.* А имутъ давати намъ твою вотчину Тферь, и намъ ся также не имати и до живота. *ib. (a.1368) I, 46.*—erga: Князь Василей Ив. старину Псковскую порушилъ забывъ отца своего и дѣдовъ его слова и жалованья до Псковичь. *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* И начаша добры быти до Псковичь. *ib. p. 182 (s. a. cod.).* И пр҃ь ста мл҃тивъ быти до всякого чл҃вка кротокъ и тихъ. *Сл. о. ц. Лѣтн. Рум. Больш. р҃кп. № 88 f. 98 a.).*

Добити чоломъ — munus deponere, magistratu abire: И онъ (В. Князь) велѣлъ Князю Ярославу добити чоломъ, „и тогда начнете *ми* бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Добляти (maritos suos) ad rem adhibere, cui quisque aptior *(добль)* est: Владѣють же жены мужи своими и добляють ими. *Nest. in in.*

Добрахотѣти—bene velle, alicui favere: А не по крестному цѣлованію учалъ (тотъ Кн. Рѣпня) во Псковѣ жити, а не учалъ добрахотѣти Живоначальной Троицы и мужемъ Псковичѣмъ. *ib. p. 175 (s a. 1509).*

Добрести—assequi, longum iter perficere: Земцы ударили челомъ В. Князю и добре—въ зачесть.“ *Иск. p. 182 (s. a. 1512).* Добрелъ до Тихвинѣ. *Л. Ю a. 1678 p. 215.*

Доброволье—obsequium: А намъ жити по старинѣ въ добровольи. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Добродѣй — vir bonus: И не тоуне бо мечь носитъ бж҃ии, во о҃мщеніе зло-

дѣемъ, и похвалоу же добрѡдѣемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 144.*

Доброхотъ—amicus,benevolus:И пришедши доброхотъ изъ Зарубежья Чюдинъ и сказа посадникомъ Псковскимъ, что сила нѣмецкая готова. *Иск. Л. p. 91 (s. a. 1463).* Владыка хотѣлъ надъ нимъ (В. Княземъ) перевѣтъ сотворити. И доброхоты сказаша В. Князю. *ib. p. 183 (s. a. 1513).*

Добръ-здоровъ—bene volens: Пишу грамоту душевную въ своемъ смыслѣ, добръ-здоровъ *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* А тіи добры-здоровы. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Добрына n. pr. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.* Старець Тимонъ Добрыня. *Л. Ю, a. 1498* Добрыня Борисовъ сынъ. *ib aa. 1483 — 1502 p. 162.* Добрынка Андреевъ сынъ. *ib. a. 1525.*

Добрыня (—улица) adj. fem. plateam design. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Добрѣ—valde: Богданъ Бѣльской къ посолскимъ дѣламъ добрѣ досужъ. *Л. П. II, 51 (a. 1601).* Меринъ рыжъ старъ добрѣ, вислоухъ. *Л. Ю. a. 1568 p. 127.*

Добытокъ—praeda: Много добытка добыша молитвами благовѣрныхъ Князей. *Иск. Лѣт. p. 76 (s. a. 1448).* Поидоша во всю землю со многимъ добыткомъ. *ib. p. 43 (s. a. 1407).* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *ib. p. 44.*

Добыть—reperire: А насынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *Л. Ю. a. 1662 p. 421.* —adipisci: Лошадь, деи, добуду въ наемъ. *ib. a. 1615 p. 75.*

Доверстать — justum adimplere: А что привеземъ изъ Стеколна обчего обиходу товарного, тѣмъ доверстать у кого не достало. *Л. Ю. a. 1646 p. 279.*

Довести—probare: И на тѣхъ людехъ доветчи, откупщикъ емлетъ по полполтинѣ. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Довести убытка—detrimentum alicui afferre. *Л. Ю. a. 1567 p. 125, a. 1568 p. 128.*

Довестися—accidere: И ты бъ тотчасъ Кн. Ол. Ренинна сослалъ съ кѣмъ доведется на Уфу. *Л. П. II, 37 (s. a. 1601—2)*

Довестися—detrahi: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *Л.Ю.a.1612p.71.*

Доводчикъ—quaesitor: И судьи велѣли доводчикомъ Еѳима передъ собою поставити. *Л. Ю. a. 1532 p. 41.* Доводчикъ Грачь ту жонку Черпавку и дѣвку Селянку (бѣглыхъ) передъ тіуномъ Бокшею поставилъ. *ib. a. 1541 p. 47.* В грамотѣ писано намѣстничѧ тіунѡ игоумена ѕбратіею несоу҃тн ни ѡкр҃тіанъ; и довочикѡ ихъ не вьежати к ни ни по чт҃о. *№ 276 f. 111. в.*

Доводщикъ — furti conciliator: Закладъ написанъ на наѣздьщиковъ, и на грабежщиковъ и на доводщиковъ *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Доводъ—probatio judicialis: Есть ли у тобя на ту полдеревнинойдоводъ,опрочь матери твоей даной. *Л. Ю. a. 1532 p. 40.*

Довойнъ—n. pr. v. Lit.: Воевода Довойнъ (въ Полоцкѣ). *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Доволъ — requisitum artis, luxuriae: Елико мощно, толико тщашеся вся честными *доволы* и красотами прк҃вь прчтыя бгомтре *оудовлити* (paratu multimodo instruit) и оукрасити. *Msc. Rum. №152f.71.*

Доворѣтцкій погостъ. *Л. Ю. a. 1691 p. 423.*

Довѣдыватца—explorare, speculari: Государи наши послали насъ на Углечь про тѣ дѣвки довѣдыватца. *Л. Ю. a. 1541 p. 47.*

Довѣсъ: А пріимать за пошлинн золотыя добрые угорскіе по рѳблю золотой, а ѳеимки любскіе по полтине в довѣсъ. *Arch. Coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Догадатися *(cf.* нагадатися) — pacisci: Догадавшеся Псковичи пѣшцы молодые люди поидоша воевати за Наровья. *Иск. Лѣт. p. 23 (s. a. 1341).*

Догады pl. t.—artificiae adinventae: Цр҃квь мастерьскими козньми и измышленіи и догады превхорошена. *Msc Syn. № 993 p. 744.*

Догонити—assequi: И тотъ Игнатей съ своими товарищи догонилъ насъ на дорозѣ. *Л. Ю. a. 1525.*

Дождати — propediem expectare: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Дождевой—pluviae: Туча дождевая—nubes. *ib. p. 109 (s. a. 1470).*

Дождиво — tempus pluviale: А на лѣто было дождиво въ сѣнокосъ и въ жатву. *ib. p. 202 (s. a. 1563).*

Дождь—pluvium: Землю иссохшоую папои (Никита) дождемъ раннымъ и поздным, *иж Илиа показався*. *Msc. Rum. № 154 f. 105.* Тогожъ лѣта быстъ много дождеве (nom. plur. in sensu coll.). *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* **Дождево** pluviale: До Ильина дни быстъ дождево и потомъ преста. *ib. p. 41 (s. eod. a.). Genitivus per totam Chr. plescoviensem* дожда declinatur *p. 82.* И оттолѣ начаша дождеве мнози быти по мѣстомъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

Доже и до, доже къ—usque ad: И оттудѣ доже и до Днѣпра. *Nest. in in.* Доже присѣдять (Афетово колѣно) отъ запада къ полудению и съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ. *ib.*

Дожъ *pro* **дождь** *Иск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Дозиратель—inspector, ephorus. *cf. s. v.* нарядчикъ. *Msc. Und. № 276 f. 45 b.*

Дознавати — persuasum habere: Вси въ и̑ покѣ̑ дознаваютъ, яко се творитъ сохраняя гра̑ сей по̀ свои̑ покрово̀ пр̑тая б̑ца (*cf. s. v.* пятницкая башня). *Msc. Rum. № 364 f. 37.* Яко мнози дознаваютъ еже по сѣ̑ градѣ побораетъ. *ib. f. 37.*

Дозрѣти до конца (visum aliquod)— usque ad finem contemplari: Бысть знаменіе: явишася два мѣсяца: и человѣкъ тотъ не дозрѣлъ конца, что бысть докончаніе. *Иск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дозрѣти — respicere: А имешь ихъ обидети, намъ дозря ихъ правды, боронитися съ ними отъ тобе съ одиного. *(a. 1368) Г. и Д. I, 46.*

Доилица — nutrix: И по томъ часе доилица его сматеся. *Msc. Syn. № 929 f. 62 b. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Доимка—tributi residui solutio (exactio): Въ книги того нашего ясаку на нихъ (худыхъ Татаровей и Остяковъ) въ доимку не писати. *А. И. II, 10 (№ 9) a. 1598.* Доимка задаточныхъ людей. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{1658}$.

Дойниковичь—patron.: Ларіонъ Дойниковичь Псковскій посадникъ. *Иск. Лът. p. 51 (s. a. 1416).*

Доискати ся — erigi, attolli: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest in in.*

Дойти— curae habere, considerare cum animo suo: И Псковичи во все то не дошли, а отвѣтъ починили таковъ. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Доитьти leg. in *msc. Syn. № 413 f. 122.*

Докладати (*cf. vv.* докладъ, доложити). *А. 1327 Г. и Д. I, 20*:... Князя докладая Князя.

Докладъ—relatio: А Даниду и Кирилу и Салтыку и Висду учинили тотъ же срокъ стати у доклада. О семъ судьи рекли се доложити Государя Великого Князя. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

Докулѣ — usque dum: Поминати во вседневномъ спискѣ въ сенаникѣ, докулѣ монастырь стоитъ. *ib. a. 1563 p. 147.*

Долгая—monetae quoddam genus: А дворяномъ твоимъ, како пошло, погонъ имати отъ Князя по ѕ̑ кунъ, а отъ тиуна по двѣ долгѣй. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 b.*

Долгъ—debitum: А что у насъ долгу отцова и своего, ино Елизару, за тотъ животъ и за землю, долгъ нашъ поплатити весь. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Должной: А которыя должныя людишка плачючи отдаютъ товары свои на бесценокъ, потому что имъ держать у себя нелзя: люди должныя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Долинка dem. a v. долина: А отъ † того столба долинкою водотечью вницъ въ столбъ дубовой. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

Доловъ—ultro istunc (ap. Plautum): А кто будетъ на поруцѣ далъ въ серебрѣ или въ хлебѣ, а съ тѣхъ порука доловъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.* Non aliteraliunde etiam exemptio quaevis denotatur: А съ насъ правда доловь. *(a. 1431) ib. I, 25.*

Доловь—foras: А гдѣ будетъ восланъ Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловь. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Доложить cum acc. pers.—rem referendo certiorem facere: Ино азъ паки о томъ доложу митрополита Московскаго Филипа. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Что бояре о томъ приговорятъ

и гдрь указалъ о томъ доложить себя гдря. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Доложитися—proliteri aliquid: Пріѣхалъ деи къ намъ на дворѣ и доложился покинути у нихъ 2 порожные суденка. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Долокъ—demin. ad v. долъ—convallis: Отъ граповитой сосны прямо на долокъ, на мошокъ. *А. Ю. а. 1448—68 р. 160.*

Долото—caelum, scalprum. *А. Ю. а. 1579 р. 93 (s. v. насѣка).*

Доль (*pro* доля)—pars: И въ островѣ девятая доль. *А. Ю. XIV—XV р. 119 (№ XXXVII).*

Доманѣжиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Домашній: Что есми принесъ своего живота и всякіе домачные рухледи. *А. Ю. а. 1566 р. 419.* **Домашнее дѣло**—negotium domesticum: И кртьяни заставише (sic) его домашняго дѣла дѣлать. *Сл. о. и. Лѣт. № 88 f. 97 b.*

Домашъ Твердиславичь. *Иск. Лѣт. р. 10 (s. a. 1241).*

Домовное — bonum monasteriale: А кто почнетъ обидѣти домовное Св. Іоанна Богослова, а на того Богъ и Св. Іоаннъ Богословъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145 (№ VI).*

Домовной хлѣбъ — panis secundarius: Заняли есьмя у ключника у Исап домовного хлѣба полторы коробьи ржи. *ib. а. 1549 р. 262.*

Домовный станокъ. *ib. а. 1675 р. 426.*

Домовь—domum: Ѣхалъ я съ ярманки домовь. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Домодѣдово *(а. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Домонтовьское село *n. pr. l. (а. 1328, 1356). Г. и Д. I, 39.*

Домра *cf. s. v.* гудокъ.

Домъ—domus: Того ради съ домовы (instr. pl. и сщенныя церкви поже огнь. *Misc. Rum.. № 154 f. 345.* **Домъ вѣчный**—ecclesia. *А. Ю. а. 1568 р. 148.*

Домысливати—meditari aliquid: Домысливая не точію своего прелщенія избыти, но и подруга своего уловити. *Misc. Rum. № 363 р. 46.* Аз же за се хощу ему воздати, но не могъ, домышляюся между симъ и женою его вражду вложити, но нѣ вѣ (sic) како. *ib. ст. 46.*

Домышляти: И бѣху Псковичи въ мнозѣ сѣтованіи и въ тузѣ, не домышляющеся, что сотворити. *Иск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

Донь—Dania. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Доняти — supplere, residuum adsumere: А донять за тѣхъ же даточныхъ людей 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

Допахивать — extremum sulcum facere: А земля велѣно допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Доправити—requirere: И царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою, и на немъ иным (*instr. c.*) доправити тѣ грабежи. *Иск. Л. р. 194 (а. 1558).* И ищенъ искъ на отвѣтчикѣ на Першѣ полшеста рубли доправили. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Допряма—accurate et diligenter: Сыскивая допряма. *А. И. II, 10 (№ 9) а. 1598.*

Доречися—consentire: И биша ему челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречеся. *Иск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

Дорогилной: Ферези дорогилные теплые на бѣлкахъ. *А. Ю. а. 1659 р. 153 (№ 128).*

Дороговь — carities: Для нынѣшніе хлѣбные дорогови. *А. Ю. а. 1568 р. 219.*

Дорогомилово. *ib. а. 1506 р. 402.*

Дорогомиловичь Иванъ. *Иск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

Дорогость—carities: Въ лѣто 1314 изби мразъ всяко жито и бысть дорогость люта, бяше же та драгость много время. *Иск. Лѣт. р. 17.*

Дороготня—carities: И бысть таковая дороготня во граде іерлимѣ по л рублевъ кобылія голова мяса. *Сказ. о и. Газіи (рѣсь Рум. — Больш. № 88 и 89 об.)*

Дорогъвь—carities: Бысть дорогъвь Новѣгородѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1170.*

Дорожка—semita. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Доръ: Промежъ Максимовскаго дору и Шишкина деревни. *А. Ю. а. 1498.* Да за рѣкою сосна сухая на дору на зарослемъ. *ib. а. 1555 р. 168.*

Дорокъ *n. pr. l.*: Деревня Дорокъ. *ib. а. 1603 р. 220 (№ VII), а. 1565 р. 175.*

Досадити — irritare: Не токмо меня оскорбилъ еси, но и себѣ досадилъ еси. *Misc. Und. № 276 f. 136 в.* А егда

ему чѣмъ погрозитъ или досадитъ, и она на него яко змія шипитъ. *Msc. Кит. № 363 f. 522 в.*

Досадникъ: Царь Борисъ не имѣ, кромѣ того (И. Басманова) иного вѣрна къ себѣ, кого послати противо вора, а многимъ досадникъ. *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Досадно: Ино паки отчина моя В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то на свою отчину на В. Н., на вашъ братъ, вельми досадно. *Иск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Дослана n. pr. plateae Ngr. *А. Ю. a. 1583 p. 132.*

Доспѣти—efficere, exsequi: Югрици доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*—accelerare: Доспію ти смерть какую нибудь. *А. Ю. a. 1586 p. 93.* Дамъ тебѣ забудущаго зѣлія и тебѣ доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лът. Тах. т. IV p. 118.*—peregire: На дубѣ доспѣли грань. *А. Ю. a. 1518.*

Доспѣтися— accidere, evenire: Аже доспѣется война. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А мнѣ ся, господине, въ томъ убытка доспѣло 6 рублевъ денегъ. *А. Ю. a. 1508.*

Доспѣхъ—lorica, thorax: Суды и доспѣхъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.* На томъ трупу еще ухватиша Новгородца въдоспѣсѣ и на конп. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Доспѣшнiи люди: И воеводи больши или доспѣшнiи люди и тiи пошли забѣговъ искати. *ib.*

Досталной—reliquus, residuus: А досталные бъ наши всякіе денежные доходы прислалъ къ намъ не замотчавъ. *А. И. II, 107 (a. 1607).* Хотя и досталною его вотчиною завладѣти. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.* А гостю съ Москвы ехать з досталными целовалники. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Досталь—prorsus: И въ нынѣшнемъ де во 114 году, отъ хлѣбного недороду, крестьяне монастырскіе и досталь розбрелись. *А. И. II, 91 (s. a. 1606).* А за досталь мнѣ Ивану, за вкладъ, жити въ томъ Архангилскомъ монастырѣ четыре годы. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Достатися — in possessionem venire: А тын села досташется (sic) Василью Ѳедоровичю отъ братана своего въ отдѣлъ. *А. Ю. saec. XVp. 274.*— impers.: Досталось Назарьи да Есипу четверть прена и съ росоломъ. *ib. a. 1571 p. 55.* —incidere in manus alicujus: Охъ о мнѣ! достахся (я, Перунъ) немилостивѣйшимъ рукамъ. *Иск. Лът. p. 4.*

Достроити — apparatum coquarium perficere (coquus de epulis): Вкуси кая и какова суть, а, яже тебѣ не угодна, азъ дострою. *Msc. Кит. № 363 art. 80.*

Досугъ—tempus opportunum: А будетъ мнѣ его самого надобѣ, а будетъ ему досугъ, и ему самому пойти. *С. М. 10 a (a. 1449).*

Досужъ—aptus, facilis, habilis: Богданъ Бѣлской къ посольскимъ дѣламъ досужъ. *А. И II, 51 (a. 1601).* Выбравъ досужихъ и богъ угодныхъ людей, не на животы смотря, но вѣдая отъ житія ихъ христіанскаго и къ Богу душевною (sic) добродѣтель. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Досыти—satis: Нъ и ту ихъ (племени Очелы) досыти паде. *Chr. Nyr. I. s. a. 1179.*

Дочи—filia: Его дочи Ѳедора и зять его Ѳедоръ Ѳедоровичъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 112 (№ X).*

Дощеникъ — rates: Торговати имъ дощеникомъ четырмя тысячами пудъ соли безпошлинно. *А. И. II, 73 (a. 1605).* Не явя из за моря на дощаники товары кладутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Драгунская служба: И на Карповѣ сторожевьѣ указали есмя взяти с Камарицкие волости крестьянъ пятсотъ чѣлкъ семьянитыхъ и прожиточныхъ на вѣчное житье в драгунскую службу. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Драница—ramentum, assula *(cf.* дертица): Церковь деревянная, клѣтцки, съ трапезою и съ папертью, крыта дранпцами. *А. Ю. a. 1674 p. 254.*

Древляной—ligneus: Устроивси собѣ по обѣ стороны Волхова рѣки и чрезъ рѣку па судѣхъ стѣну древляную. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Древо: Богъ вѣсть, сколько погибло Христіанъ и храмовъ и древесъ. *Иск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* И собравше по Заволочью оставшаяся древеса и жердье и солому. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Древтвино деревня. *А. Ю. a. 1565. p. 175.*

Дробина — stramenti secalini parti-

culac: Хлѣбъ отъ дробинъ очищенный сомлѣный. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Дробница—margarita minor: Исдена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *A. Ю. a. 1542 p. 418.*

Дровно—lignum ad calefactum: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *A. Ю. a. 1501 p. 130.*

Дрововозный—ad ligni vecturam aptus: 2 вола дрововозные. *ib. a. 1558 p. 127.*

Дрововозъ—lignorum subvector: Всего у него одинъ дрововозъ, и тотъ возитъ безпрестанно, и одному дровъ возити не успѣть, и дѣлать некѣмъ. *A. И. II, 53 (a. 1602).* И о томъ онъ къ вамъ писалъ многижды и самъ ѣздилъ, чтобъ вы послали къ соляному промыслу дрововозовъ, изъ лѣсу возить на плодбище. *ib.*

Дровосѣкъ—lignicida: Людей дровосѣковъ нѣтъ. *A. И. II, 53 (s. a. 1602).*

Дровяникъ—lignorum strues: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *A. И. II, 65 (a. 1605).* Преподобный же игуменъ Андреанъ скрыхся (sic) ѡто оубицъ по̀ задній дровяникъ. *Msc. Und. № 273 f. 18–19.*

Дрожжаной квасъ—potio faeculenta *A. Ю. a. 1666 p. 108.*

Дручила (намѣстникъ) — cogn. viri. *Иск. Лѣт. p. 9 (s. a. 1210).*

Другой, ая ое—secundus: Въ другую недѣлю заговѣвъ Петрова говѣнія. *ib. p. 117 (s. a. 1471).* Да и подъ Кажномъ посадъ ожгоша, да *в другую** сожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

Другонадцатый—duodecimalis: По тому другонадцатому сугребу въ варницы и росолу. *A. Ю. a. 1550 p. 158.*

Другъ in plur. n.=дружина: И пріѣхаше Посадникъ Дорофей съ своими други во Псковъ со многимъ полономъ. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Дружина: Тоя̀жъ зимы въ Велікое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ и дружину ихъ разбойники. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*—societas opificum: Исковичи паяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Иск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420).*

Дружина — socius, consors: И паки обрѣтъ себѣ дружину именемъ Феѡдора млада свща. *Msc. Syn. № 929 f. 36 b) Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дружинне adv.—catervatim: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въспятить троичь. *Nest. s. a. 912.*

Дръжати: Держати мысль на блоу̀ къ женамъ къ чюжимъ. *P.—S. p. 3.*

Дрьжати—alicui studere: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ, дрьжаще къ Святославу. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Дрѧгвичи n. pr. gentis rossicae. *P.—S. p. 2.* (Дреговичи *Lavr.*) *ib.* Дрегвичи.

Дрянь n. pr. flum. *Иск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Дубникъ—quercetum: Роща дубникъ вдоль па персту. *A. Ю. 1627—33 p. 76.*

Дубровка n. pr. l.: На Дубровкѣ за рубежомъ. *Иск. Лѣт. p. 85 (s. a. 1460).*

Дубровна n. pr. l.: За рубежомъ Дубровна. *ib.*

Дубровь—quercetum?: Промежь Петроковымъ и дубровью копаны ямо. *A. Ю. a. 1518—p. 165.*

Дубья—lignum querneum coll.: А запасъ балки наймитовъ, а рилини и городни и дубья Псковская. *Иск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Дуга: И въ цренѣ и въ дугахъ и въ кострищахъ и во всѣхъ варничныхъ угодьяхъ. *A. Ю. a. 1583 p. 131 (№ 93)*

Дума—consilium: Мене боронити отъ всякого, думою и помочію (consilio et roboге)... *a. 1393.*

Дунайци—incola riparum Istri, Pannoni: Еже и до нынѣ нарѧчють Дунайци городище Кіевець. *Nest. in in.*

Дупленастый—exesus: Дупленастый пень еловой. *A. Ю. a. 1520 p. 276.*

Дураково *n. pr. l. ib. a. 1568 p. 125.*

Дурно—calumnia: Что онъ имянно на дѣтей боярскихъ и на посадскихъ людей ничего вамъ дурна никакого не сказывалъ. *A. И. II, 63 (a. 1605).*—animi conturbatio: А отъ дурна (бъ) его унималъ и разговаривалъ. *ib. 65 (a. 1605).*—animi pravitas, improbitas: А лихихъ де онъ, Игнашка, травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Дуровати—malefacere: И они потомъ такъ не дуруй, чюжими землями насилствомъ не владѣй. *ib. a. 1612 p. 71.*

Душа—caput (ad numerum indican-

dum): Бахоу цдвщй тоѓа хлѣбъ ѣ монастыри томъ не на всякъ дѣнь, цко шесть сотъ дѣнь или множае. *Misc. Rum. № 152 f. 82 b.*

Душа—locutio—душа въ душу; erga aliquem obsequium pietatem designat: А малой твоему Государеву памѣнничку душа въ душу. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Душевный (*al.* духовный): Душевный отець—sacrorum minister. *(a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

Душевная грамота — testamentum. *(a. 1353) Г. и Д. I, 37.*: А въ Москвѣ жити, Господине, по духовной грамотѣ отца нашего Великого Князя. *(a. 1405) ib. 68.*

Душка—pellicula subsuta: Да (сняли) шапку спне сукно лундышь, а подъ нею душки лисьи. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Дѣшица: А имати ему померною со всякаго жита... и съ ягодъ: съ клюквы, и с брусницы, и з дѣшицы, и зъ золы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Духовница—sacrarium ad usum ierarchae devotum: Поставн архіепископъ ефѳимій духовницю каменну, во своемъ дворѣ. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444).*

Дъжгь — pluvium: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна, тепло, дъжгь. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Дъждевый pluvialis.—*ib. v. s. v.* дъжгь.

Дъмитръ—Demetrius *ib. I, s. a. 1118.*

Дъци — filia: Родися Новѣгородѣ у Ярослава дъци Княгини. *ib. I, s. a. 1189.*

Дыбачевичь—patronym. *ib. I, s. a. 1188.*

Дыма f. g. (?): Но бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Иск. Лът. p. 1.*

Дымница—fumarium: Возгорѣся дымнїца ѿ хлѣботворнїца иже по̀ трапезарною, ею же огнь востече на кровъ трапезарни и пожигаше лютѣ. *Misc. Rum. № 154 f. 347.*

Дымъ—fumus; fornax; patrius focus, patria domus casa, tugurium (*cf.* подымшина): Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по курятн, да по сыру. *А. Ю. a. 1663 p. 105.* Козари имаху на Полянѣхъ, и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ по бѣлѣй вѣверицѣ съ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Дѣвичій Рукавъ—село—*a. 1611 p. 179—180.*

Дѣвка—virgo: Пожаловалъ ты, Государь, Князь Борисову княнню Черкаского съ дочерью, да Ѳедорову сестру Романова дѣвку Настасью. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Дѣвка—virgo: *numerus pluralis virginitatem, sive* „non nuptae“ *conditionem designat*: Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дѣвный, и *suprascripto* тѣ̀ ѣ *leg. in msc. Ngrd. Rum. № 154 f. 90.*

Дѣвоческъ—virgineus:(=дѣвъчьскъ): Аще родится отроча, погубять; аще дѣвоческъ полъ, то въздоять, прилежнѣ въспитають. *Nest. in in.*

Дѣется — accidit: locutio ordine soluto praedicatis inmiscitur in dialecto veteri forma incolumi servata, in hodierno autem sermone vulgari corripitur in syllabam дѣ: Дѣется, государь, сего лѣта по Петровѣ дни въ первую пятницу, тотъ, государь, Козелъ съ товарищи загнали у насъ съ поля животину. *А. Ю. a. 1525.*

Дѣйгуниньское село. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Дѣйково раменье n. pr. l. *ib.*

Дѣлавецъ—faber: Поставпша 2 городка въ Полотчинѣ Соколъ и Улу; и которые люди Московскіе присланы на блюдѣніе дѣлавцовъ. *Иск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дѣлати—operari: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ. *Иск. Л p. 188 (s a. 1540).*

Дѣлити—stipendium absolvere, singulo cuique debitum distribuendo: И нача (Ярославъ) все свое дѣлити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Дѣлной (*opp.* угодной) *v. s. v.* угодной.

Дѣло городовое—res urbana: В Можайску у городового дѣла Иванъ Василевъ сынъ Изъмайловъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Дѣло—opus—latericium: Даша мастеромъ дѣлу маду 150 рублевъ. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1458)* —земленое—actio, lis de possessione: Иногда же послана бысть игумено̀ и братїею на монастырскую службу въ Турчасово, тако зовомо, прѣтися с сыпернпкомъ о земленомъ дѣлѣ. *Misc. Syn. № 413 f. 105.*—ratio: А

въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не вступаются никаковыми дѣлы. *(a. 1410). Г. и Д. I, 76. (cf. apud Rybn. II, 268:* ни за какое дѣло (nulla ratione) работать не примемся). Путь ему указати по сусѣднему дѣлу *(more vicinorum)* на обѣ стороны. *C. M. 20 b.* дѣло есть (нѣтъ)—agitur: До васъ Государю дѣла нѣтъ, а до которыхъ Государю дѣло есть, и тѣхъ къ собѣ емлетъ. *Иск. Л. p 179 (s. a. 1509).*

Дѣло — fabricatio: И отъ дѣла отъ гривны по полуденгѣ. *II. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*—pugna: Была Татаромъ великая сѣча и оурансніе. Того жъ Григорїа на дѣле взяли Крымьскїе лю̑, и вели его к себѣ в Крымъ. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita. Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дѣловой—operosus, plenus negotiorum: А нонѣча Матѳей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно, въ нынѣшную дѣловую пору. *Л. Ю. a. 1667 p. 90.*—industriosus: Десять головъ людей служнихъ и дѣловыхъ. *ib. a. 1542 p. 418.*

Дѣловой—terminalis: А будетъ кто роздѣлится отъ отца сынъ или братъ отъ брата, и ему имати дѣловыхъ пошлинъ полполтины съ обоихъ. *ib.. a. 1663 p. 106.*

Дѣловой человѣкъ — faber: А что монхъ людии дѣловыхъ, или кого буди прикупилъ, или кто ми ся будеть въ винѣ досталъ... всѣмъ тѣмъ людемъ далъ полю, куды имъ любо. *(a. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Дѣловщикъ — limitator: Къ сей дѣловой грамотѣ дѣловщикъ Ѳеонасей Григорьевъ сынъ Соловцовъ и печать свою приложилъ. *Л. Ю. a. 1536 p. 175.*

Дѣлъ—divisio: А прежъ сего та земля въ дѣлу не бывала. *Л. Ю. a. 1571 p. 56.* Своего владѣнья, что намъ досталось съ дѣлу отъ Стефановыхъ дѣтей. *ib. p. 57.* Во всемъ полѣ дѣлъ былъ, кому достанетца земля подъ житницею. *ib. a. 1667 p. 90.* На тотъ дѣлъ въ нашу вотчинку пожаловалъ бы послалъ старца и велѣлъ бы намъ передъ тѣмъ старцемъ подѣлитись тою вотчинкою, повытно. *ib. a. 1551 p. 272.*

Дѣль — schisma: Учиниша дѣль велику на крестномъ цѣлованьи, невѣрующе погании Христу. *Иск. Л. p. 33 (s. a. 1368).*

Дѣль (*cf. v.* дли)—pro, causa: А намъ шестая часть въ Перервѣ рѣки, проѣзду дѣль. *Л. Ю. a. 1483* (проѣзду дѣля. *ib.*).

Дѣмянь n. pr. l. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Дѣти – deponere: Гдѣ есте ту татбу дѣли. *Л. Ю. a. 1547 p. 51.*

Дѣти ся—versari: И камо ся дѣмы? *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Дѣтина id. qu. theut. voce „Kerl" designatur: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины (Княинина холопа Онисимка) побѣгъ и татбу. *Л. Ю. a. 1547 p. 49.* А далъ, деи, ему ножъ деревеньской дѣтина. *ib. a. 1613 p. 72* (*v. s. v.* дѣтщина).—administer: Посланъ въ Пелымской городъ, а съ нимъ дѣтина его Сенка Ивановъ, прозвище Натырка. *Л. И. II, 35 (a. 1601 · 2)* (*al.* человѣкъ).

Дѣтки малые. *Иск. Л. p 26 (s. a 1431).*

Дѣтиньць — arx *(Vost. Micl.)*: Дѣтиньць съ горѣ (городъ). *Chr. Ngr. s. a. 1097. cf. srb.* ѣетић *vir* Нема ѣетића код куће (кажу жене кад нема луди код куће). Намјери се ѣетић на ѣетић'а. *Vuk. Lex. p. 122 b.* Те ѣетића дома не бијаше, Ни код куле момка ниједнога *Пјесме III p. 90.*

Дѣтщина—hominicio quidam, homo nequam: Азъ сего дѣтщиноу взахъ на оулице незнаема, нища, хрома и гнѣсна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136 b.*

Дѣтьскъ –infans: Еще дѣтьскоу емоу (Іωнѣ) сщоу, произбрапъ ѡ ѣа по бо̑гое. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Дѣяти сильно—vim inferre: А што будетъ дѣдъ твой сильно дѣялъ, того ти не дѣяти. *(А. 1327) Г. и Д. I, 20.*

Дѣятися—accidere: А то дѣялось за недѣлю до Петрова дни. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* Дѣялось, господине, сего лѣта за недѣлю, оспожина заговѣйна въ недѣлю, сѣлъ есми, господине, на той тони, на мори, рыбы ловить. *Л. Ю. a. 1530 p. 37.*

Дюдьтко n. pr. viri: *Л. Ю. a. 1485 p. 4.*

Дюжій — validus: „Rusove duží řikají, to jest mocný". *Mat. Beneš 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дягилево пустошь. *Л. Ю. a. 1570 p. 176.*

Дядевья. *ib. a. 1646 p. 280.*

Дядюшка cognomen viri aetatis provectioris: Да и странный ѡнъ мужь пже речѐніе имѣ̀ дядюшка аще воистинну бж̃їи оугодникъ есть, да и тои со всѣми же с̃тыми да прич̃тенъ будетъ. *Msc. Syn. № 926 f. 42 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Е.

Егна *n. pr. reg. Nogis (a. 1265) Г. и Д. I, 2 b.*

Единова (*cf. hod.* однова) – semel: Се же ей творящи не единова ни дващи, но многащи. *Msc. Und. № 276 f. 13 a, 123 b.*

Единъ, съ единого съ — unā cum: Новгородцемъ съ единого съ Нѣмцы на Псковичь стати. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Едма (e dial., theut. damm)—agger: Досташтется.. за Волокомъ въ Райбалѣ болшей дворъ и нижняя едма по Огашку рѣку, а отъ Огашки рѣки по ручьи, кои промежи двѣма едмами. Верхняя едма Вахрушово, а межа ручьемъ, кой ручей промежи двѣма едмами. *А. Ю. sacc. XV p. 273, 431—432.* Едмище—idem: А тѣхъ селъ едмища и ловища, и пожни, и лѣсы, а то сыну моему Василью да женѣ моей Оѳимьѣ. *А. Ю. XIV—XV b, p. 131.*

Ежегодовъ (adv. temp, uti доловъ adv. l formatum)—quotannis: А въ Вотцкую землю слати княземъ Великимъ ежегодовъ по старинѣ *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.*

Ежегодъ. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ежедней—quotidie: Кормщиковъ его (Маистра) имали ежедней многихъ. *Пск Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Ездити—vehere: Ехавъ... сдоуѱоу.. ехати. *Msc. Und. № 276 f. 113 a.* И семоу слꙗ́чи нѣ́гѣ ехати ꙗкѡ̃ с̃ ѡбычай чл̃кѡ̃ куплю дѣющи̑ на возѣ̑ е̑зити *ib. p. 126 a.*

Езеръ m. gen.: Словѣни же сѣдоша около *езеря Илмеря. Nest. in in.* (По Ловоти внити *въ Илмерь озеро великое. ib.*).

Езовище agger: *А. Ю. a. 1604 p. 194.* Язовище. *ib. p. 195 (№ II).*

Ележивъ—semivivus: Обрѣтоша его ележива и вѣего водо̑ ѡ̃везоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* И тако его ележива в бо́ницу отнесоша. *Msc Rum № 363 p. 83.*

Еликъ — quantus: Да и се написахомъ, елика слышавше и видѣвше. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Елико я—quantumcunque: Яко же Великій Пророкъ Давидъ движимъ Св. Духомъ написа, елико слышахомъ и разумѣхомъ я. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* Елико ихъ – quanticunque: Аще се (еже написахомъ) *кому* и не на потребу будетъ, но *елико ихъ* любезно почитаютъ древняя лѣтописца. *ib. (s. a. 1407).*

Елтарникъ: Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*

Елферии жидъ елаличь *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Antistes haereseos judaicae in apocrypho quodam dialogo hoc vulgato nomine nuncupatur.

Емчужное дѣло — margaritarum politio, confectio?: За емчюжное дѣло 4 алтына и 3 денги. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Ербалово деревня n. pr. ruris. *А. Ю. 1536 p. 174.*

Ересива трава—herbae genus sterilis —cera *(cf. serb.* рéса, boh..... eccl.): Яко́ бо трава ересива обрѣтшися въ пшенице, чернъ хлѣбъ пшеничны̑ быти творитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 499 b.*

Еѳивопья. *Nest. in in.*

Еѳіопьская рѣка Чермна. *Nest. in in.*

Ефимокъ: А которыя люди привезутъ в нашу казну за долги в платежъ золотые, и ефимки и денги. *Arch. coll. Müll. 1/391. (a. 7162).*

Еще: Посла..., возвѣщая ему Нѣмецкихъ пословъ челобитье, а еще Князи Великой покладаемъ упованіе на тобѣ. *Пск. Л. p. 87 (s. a. 1461).* Тоя жь зимы еще послове псковскія на Москвѣ. *ib. p. 98 (s. a. 1464).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его проводятъ и не проводятъ, еще какъ отъ Великого Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* То вѣдаетъ Богъ, какъ се еще будетъ! *ib. p. 143 (s. a. cod.)* И еще—etiam atque etiam: И о всемъ томъ отрядивъ Юрья Ивановича *еще* до пожара послали; а попрежь того *и еще** Василья Безсоного послали. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* Еще и—quin etiam: И Князь В. о всемъ томъ *еще* на свою отчину

на Псковъ *и* подивилъ. *ib. p. 150. (s. a. 1478).*

Ефимій—nominis forma authentica pariter ac neorussa Ефимъ in eodem diplomate usurpantur. *a. 1532 A. Ю. № 19 p. 38 et seq.*

Ж.

Жаденъ,—дна—avidus: Такъ жадна де я царской милости, ѣхати готова хоти уже. *A. II. II, 48 (a. 1601).*

Жадѣмль *n. pr. l. (cf.* жадѣне городище). *Г. и Д. I, 66 (a. 1402) ib. I, 54 (a. 1381).*

Жадѣне городище n. pr. loci a nom. pr. viri жадѣнъ deductum quod librarius Euangelii Mstislav. sibi indidit (жадѣнъ пьсахъ). *Г. и Д. I,54,66 (aa. 1381,1402).*

Жалобчикъ *i. q.* жалобной человѣкъ: Да въ Новогородѣ жалобчиковъ засадилъ, изымавъ 300 человѣкъ Псковичь же! *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Жалобница—querimonia: Язъ передъ тобою жалобницу и крѣпость на того Онисимку положу. *A. Ю. a. 1547 p. 49.*

Жалобной человѣкъ — actor: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Иск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Жаловати—cum dat.: Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ. *ib. p. 106 (s. a. 1409).*

Жаловати—agere lege cum aliquo: Аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, и жаловати начнуть Русь, да покажется таковое отъ челядина, да имуть и въ Русь; но и гостье погубиша челядинъ, и жалують да ищють и... Аще злодѣй възвратится въ Русь, да жалують Русь Хрестьяньскому Царству и ять будеть таковый и възвращенъ будеть не хотяй въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Жалостно есть, бѣ — dolendum est, fuit: И бѣ жалостно слышати убіеніе ихъ. *Лът. IV, 124 (s. a. 1446).*

Жаровая сосна. *A. Ю. a. 1567 p. 171—2.*

Жасость—anxietas: Въ скорбѣ же и жасости и обѣма велицѣ сощима о сн. *Msc. Rum. № 276 f. 12 a.*

Жатунь n.pr.loci. *Chr. Ngr. I s.a.1189.*

Жгущій—ardens, adj. a part. praes. (жечи) deductum: Стояста 2 недѣли пьланѣ яко искря жгуще. *Chr. Ngr. Is. a.1145.*

Ждань гора n. pr. l. *ib. s. a. 1131.*

Ждати—expectare; Уже стоялъ недѣли 3 и 4, а *ждя** отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Пек Л.p.148 (s.a.1478).*

Же– itidem: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы неспрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно, и Новгородцы же пріяша его честно. *ib. p. 110 (s. a. 1471).*

Жегжично островъ n. pr. insulae. *A. Ю. a. 1578 p. 126.*

Желательный — cupidus, appetens: Вси желателны есми за нма Хртово померти.* *Msc. Rum. № 364 f. 33 в.*

Желеzаfem. gen.—glandularum morbus *s. a. 1390.*: Той жевеснѣ моръ бысть великъ во Пьсковѣ, а знаменіе железою; *s. a. 1390.* Той же осени моръ бысть силенъ вельми въ Новѣгородѣ; сиче же знаменіе: при смерти явится железа, и пребывъ 3 дни, и умре. *П. С. Л. IV, 139.*

Желити—desiderare: Желѣста оувидити ѡ него вину плача его. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Желичко *n. pr. l. Пск. Лът. p. 83 (s. a. 1459).*

Желоза *id. quod* железа: И въ Новгородѣ и во Пьсковѣ и за Волокомъ, и по всей Руси, и въ Литвѣ, и въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ железою, и охракъ кровію. *П. С. Л. IV — V, 120 (s. a. 1424).*

Желтовскій гетманъ *pro polon.* z'olkiewsky. *Msc. Rum. № 364 f. 31 в. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Желѣза—vincula: Бѣжали отъ Государя отъ моего отъ Михаила два человѣка изъ желѣзъ. *A. Ю a. 1547. p. 49.*

Жемоить—genssamogitiae. *P.—S.p.2.*

Жемоцкой—samogiticus: Жемоцкой староста. *Иск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Женчюгъ — margarita plurias occuritur. in dipl. *a. 1328. Г. и Д.I,33—34.*

Жердь—pertica: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ съ обѣ половины. *A. Ю. a. 1501 p. 103.* (Alioquin *cf. s. v.* засовъ).

Жердье.— perticarum fasces: И, собравше по Завеличью оставшаяся древеса

и жердье и солому. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Жеребей — pars: А оже ны Богъ избавитъ, ослободитъ отъ орды, ино мнѣ 2 жеребья, а тебѣ треть. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* А четвертой жеребей во всякомъ доходѣ имали (священники и діаконы) по Государеву приговору. *Иск. Л. p. 191 (s. a. 1551).*

Жеребець — admissarius: И кони и жеребьци и стада своя. *(a 1371) Г. и Д. I, 51.*

Жеребьевать — sortiri: Роздѣливъ, да не учнетъ жеребьевать. *А. Ю. a. 1551 p. 273.*

Жеребя *n. g.* pullus equinus: Да двое жеребятъ буро да саврасо Пагайскіе. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Жерло, Жерла (de fluvio)—capita: Волга вътечеть семьюдесятъ жерелъ въморе Хвалиськое. *Chr. N. p. 3.* Днѣпръ впидѣ т̃ жерелы въ море. *P.—S. p. 1.*

Жерновъ—lapis molaris: Да у двора мелница съ жерновы. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Жестость—crudelitas: Слѣчи же сѧ нѣкогда о̃ старець и о̃ братіи великое ѡскорбленіе со жестостію. *Msc. Syn. № 929 f. 61.*

Жечи—urere: Якоже молонья, иже на небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію пущающа жежаху насъ. *Nest. s. a. 941.*

Живилъ Шестьковичь *n. pr. viri. Иск. Лѣт. p. 27 (s. a. 1343).*

Живой—habitabilis *(opp.* пустъ): И убыло передъ писцовою сотнею въ Муромѣ на посадѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ изъ жива въ пусто 476 дворовъ. *А. Ю. a. 1574 p. 249.* Въ живѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ 111 дворовъ, да 107 дворовъ пустыхъ, да пустыхъ дворовыхъ мѣстъ, 520 мѣсть и обоего живущихъ и пустыхъ дворовъ и мѣстъ. 738. *ib. p. 251.*—id. de alveo: И которые борти пчелници живые тѣ борти поспущали и свезли по домамъ своимъ къ себѣ. *А. Ю. a. 1648 p. 97.*

Живописець—pictor: Хитрыхъ живописець сѣченыѧ иконы поставиⷭ в ней (церкви), их же добрѣйши не ѡбрѣтеся инъ живописець в то время и во дни наша также вся стѣны цр̃кви и столпы нарочитыми живописець пѡписа (Іона Новгор.) и весь ѡлтарь. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Животина—pecus domesticum: И у нихъ дей дворовъ и сѣна для животины нѣтъ. *А. И. II, 27 (a. 1599).* А весь животъ и животину и головы провадиша ко Пскову. *Иск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1460).*

Животинишко *dim. coll. n. gen. a v.* животина: И животинишко всякое, лошади и рогатую животину загонные люди повыгнали. *А. И. II, 147 (a. 1608).*

Животъ in pl. pecus, animalia domestica: Вы бъ велѣли имъ жены свои и дѣти привезти на Верхотурье со всѣми животы. *А. И. II, 27 (a. 1599).* Appositionaliter ad bovem, equum etc.: У меня и животъ измерлы, лошадь и скотина. *А. Ю. a. 1532 p. 39.* Деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли, да и дворы жгли христіанскія. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатать. *ib. p. 163 (s. a. 1484).*

Животы легкіе—sarcinae: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *ib. p. 179 (s. a. 1509).*

Живущее—ager quem jam cultores incoluerunt (opp. пусто): Да ему жъ изъ деревень обжу съ третью живущего со крестьяны (т. е. пожаловати),... да изъ деревенъ деревню живущего обжу жъ съ третью со крестьяны. *А. И. II, 24 (a. 1599).* **Живущее письмо**—recensus populi: Приставовы дворы съ посадскими людми въ живущее сошное письмо не положены. *А. Ю. a. 1774 p. 256.*

Живущій, — ая, — ее — habitabilis: Положить на живущую четверть пашни добрые земли по 2 двора крестьянскихъ, да по 2 двора бобыльскихъ. *А. Ю. a. 1631 p. 180.* А сошнаго письма (платить было ему) въ живущемъ и въ пустѣ четверть и пол-полтрети и пол-полчетверти сохи. *А. Ю. a. 1631 p. 182.* vivificans: Взя и того живущаго древа плода. *Msc. Rum. № 363 f. 547 b.*

Жидимонтъ—Sigismundus. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жидовыни—mulier judaica: Жидовыни жена пой его (Ѳ. Косого) моужемъ себѣ. *Msc Rum. № 154 f. 88.*

Жидъ: А которые были въ городѣ (Полтескѣ) жили люди Жидове, и Князь В. велѣлъ и съ семьями въ речную

воду вметати и утопили ихъ. *Иск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Жижимонтъ Королевичь Литовской. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Жила: Осѣчекъ, что на жилу сѣченъ. *A. Ю. a. 1509 p. 164.*

Жилецъ—incola, advena: *A. II. II №№ 28, 29 (a. 1599).*: Се язъ Кирило Леонтіевъ сынъ Соспинской, Тихвинского посаду жилецъ, сговорился есмъ Тихвинского жъ посаду жилицой со вдовой Татьяной Ивановой дочерью Исаковской женой Чаплиной. *A. Ю. a. 1661 p. 420.*

Жилотугъ мостокъ *n. pr. l. (cf. s. v.* печемержа). *II. C. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жилъ (opp. пустой): А всѣ (10 пригородовъ Псковскихъ и 2 городища) были жилы, а стали пустые отъ Намѣстниковъ ихъ и Тіуновъ. *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1509).*

Жимонты *(cf. s. v.* зимонты*)*—Samogitae: Здомонтъ скопи Ляхи, Литву и Жимонты, и поидоша противу, и сступишася у Жимонтьской земли у Святой рѣкѣ. *Иск. Лът. p. 70 (s. a. 1435).*

Жировати—habitare: И не съмѣяху людье жировати въ домѣхъ, въ по полю живяхуть. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Жирославиць—patron. *ib.*

Жирославъ n. pr. viri. *ib. s. aa. 1171, 1175.*

Жирошко n. pr. viri. *ib. s. a. 1200.*

Жирятиничь—tribus antiqua in rep. *Ngr. A. Ю. saec. XIV p. 110 (№ 1).*

Житейскія люди *(cf.* житїи*)*: И поидоша со всего города на торгъ Посадники и Бояре и люди житейскія и зъ запасы. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Житейце (dem. a житїе)—praeceptum vitae: Роспо̀ники и раскольники, иже не хотяще игумена повиновати са и по моемъ житейцѣ жити. *Msc. Rum. № 152 f. 70 b.*

Жити impera: Жило гдрь на̂ .в. вдовицы во единой храминѣ. Сл. о ц. Газіѣ, *Рпсь Рум.—Больш. № 88 f. 90 a.*—esse: Ключи црквные оу него живѫ̀ и всѣ свѣщи ему порѹчены. *Msc. Syn. № 926 f. 57. Vita Dan. Gor. scr. c. a. 1652.*

Жить живать—aliquo loco sedem, domicilium habere: А на рѣчкѣ Лепьшиньское село, Куряткова Кюпречево село, а третьее гдѣ Семенко живалъ Опашинъ. *A. Ю. saec. XV p. 273.* Гдѣ Блазнъ живе, а то село имъ по половинамъ. *ib. p. 274.* И досталося Ивану Петровщю на четверть село на Лисьѣ островѣ, гдѣ Амосъ живетъ. *ib. p. 275.*

Житкїи — fluidus: Ему же водно̀е жѝтко̀е естество и камень и вода чрезъ естество послоужи. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Житница хлѣбная—horreum. *A. Ю. a. 1568 p. 126.*

Жито—frumentum: И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* (correl. животь): Ту есми деревню монастырскую Ильинскую сжогъ съ житомъ и съ животомъ. *A. Ю. a. 1503.* Слышахоу... яко нѣсть жита въ даниловѣ манастырѣ и прислаша п̃. четвертеи ржи. *Msc. Syn. № 926. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Житой человѣкъ—locuples. **Житые люди** *id. q.* огнищане *in dipl. a. 1317. Г. и Д. I, 16 (V. Indicem Stroievii ad Karamz. p. 473)*—Optimates: Ѣздилъ посломъ къ Кн. Вел. Вас. Дм. архимандритъ Парѳеней, и посадникъ Есифъ Захарьиничь, и тысячкый Онанья Костянтиновичь и житые люди Григорья и Давыдъ. *II. C. Л. IV, p. 141 (s. a. 1398).* А Новгородцы, люди Житіи и Моложшіи сами призвали на тыя управы. (В. Князя Ивана В.). *Иск. Л. p. 135 (s. a. 1476).*

Житьи *i. q.* житые люди: Нынѣча паки были у меня послы посадникъ Ѳедоръ да посадникъ Иванъ, да отъ житьихъ Родіонъ. *Иск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Житушка n. pr. l. купленая пожня. *A. Ю. a. 1612 p. 419.*

Житчиха (=Житого жена): Анны Житчихи по двѣмъ кабаламъ 100 рублевъ. *A. Ю. a. 1646 p. 279.*

Жнитво—messis: Вѣдать жнитво и молотбу и сѣнокосъ. *A. Ю. saec. XVII p. 357.* А другій (волкъ) назадъ (побѣжа) въ *тьжо* рѣшотки. *Иск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Жолнырь—miles mercenarius: Понаймовавше множество жолнырей Нѣ-

мецкихъ, идоша на поганого Царя Турецкого. *Иск. Л. p. 166 (s. a. 1485).*

Жолоза *i. q.* железа: Мряху тогда жолозою. *Иск. Лът. p. 53 (s. a. 1520).*

Жомчюгъ *i. q.* женчюгъ: И сыну моему Князю Юрью поясъ золотъ новый съ каменьемъ съ жомчюгомъ безъ ремени. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

Жонка dem. a. жена (*opp.* дѣвка): Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Жребій – sors: Сіи хотяху поставити Митрофана а иніи Мартуріа, а друзіи Гричина; и бысть распря въ нихъ: и положили на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да коего намъ Богъ дасть. и выняся божіею благодатію Мартурія. *Chr. Ngr. I (s. a. 1193.* Жребіемъ и нарокомъ* всѣхъ людей и изволеніемъ всего собора бѣжне нареченіе* архіепископства возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.* Нарекоша емоу жребіи тои воды. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Жывал словеса. Msc. Rum. № 153 f. 17. **пожывить** *ib. 19, 27 b. 28 b.*

Жюравина – baccae silvestris genus: Ше на мо сѣно свои собра на мхи ягоды жюравину, и дважды носивъ жюравину на бре. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

З.

За – post, a tergo cum instr. c: Слышю внезапоу за собою чlка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 f. 54—55.* – post: А князь В. за вашими (Псковскими розмѣтными грамоты) на завтрея свои грамоты положить. *Иск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* – pretio: А похочу язъ постричись и игумену и святой братьѣ меня постричи, за тѣмъ же вкладомъ. *А. Ю. a. 1553 p. 151.* – ob causal. cum instr.: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ,... инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ вины ему нѣтъ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* – propter: И нынѣ де соляному промыслу за дровы стать (salinarum tractatio propter lignorum caritiem intermissa). *А. И. II, 53 (a. 1602).* А коего дѣла за чѣмъ вершить будетъ нелзя, присылать въ монастырь въ докладъ. *ib. saec. XVII p. 356* – per: И все за ними (послами) будетъ явлено. *Иск. Л. p. 98 (s. a. 1464).* **За**—cum instr. pertinentiam designat: А вѣдаетъ тѣ села пошлые Княгининские дотоле Княгини моя, доколѣ дастъ Богъ женится сынъ мой, а потомъ она дастъ тѣ села сына моего Княгинѣ, своей сносъ, которые были издавна за Княгинями. *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* **За**—cum acc. pro, loco: Въ толицѣ сей славѣ и чести бывый лежить безгласенъ и нечювственъ, пріемля за пищу алканіе, за покой болѣзнь, за безпечаліе тугу. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Той снѣгъ за дожевнюю тячю оупонтъ землю. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А Псковичемъ тотъ *рубежъ* не за обычей* (Abhorescent Pleskovienses, ut belli in ditionibus remotioribus gesti sumtus facerent). *Иск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* За мертвъ покинули. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* – in usum s. gratiam alicujus: Дорогіе товары за себя взяти. *Лът. Тих. т. IV p. 113.* **За**—cum acc. propter: Посадники же и весь Псковъ собраша многія обиды, ихъ же невозможно и счести за множество. *Иск. Л. p. 168 (s. a. 1486).* Аѳонасій своею волею за немощь оставн Митрополію. *ib. p. 207 (s. a. 1566).* – prius: А только до него за одинъ день въ самое заговѣніе вышелъ. *Иск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* **За**—cum acc.: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *ib. p. 190 (s. a. 1547).* **За**—encl. interr: Кто во гробѣ томъ лежитъ, что за человѣкъ. *Сл. о чел. и о гробѣ. Msc. Rum. Bols. № 88 f. 83 b) (cf. apud Rybn. II, 143:* Какой за невѣжа пріѣхалъ). Что то тобѣ за убытокъ учинился. *А. Ю. a. 1532 p. 39.* **За:** Тѣ заморскія питья весть ему в верхъ к Русн, за отдачею в города полные пошлины. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{191}$. За вѣрою *salva fide. ib.* **За утра**—interdiu:

Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* **За много время**—in magno temporis intervallo, i. e., raro: А былъ (Вл. Феофилъ) во Псковѣ весь свой мѣсяцъ, всю 4 недѣли **ни за много время** saepius itinera scrutatoria reiterans, quam antecessorum ejus plurimi). *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).* Только не бывалъ бы по Псковѣ ни за много времени толь Князь злосердъ. *ib. p. 143 (s. a. cod.).*

Забавити—detinere: Или отъ послажъ отнимани, или товари, или пеняги забавлени. *Иск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Забавливати v. iter. retinere in vinculis detinere *(cf. bohem.* Zabaviti): Литва тыхъ полоняниковъ ко Пскову не пускаетъ, забавливаютъ у себе. *C. M. 15 a.*

Забавливать—cum aemulatione, servaturum esse: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины такову на собя наводятъ истору. *Иск. Л. p. 113. (s. a. 1471).*

Заберега *n. pr. l. I. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Забереги (Загорье) *n. pr. l. ib. I, 36 (a. 1341).*

Заблудити—itinere aberrare: Славчися заблудити в лѣсе. *Msc. Rum. № 154 f. 376.* А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *C. M. p. 20 b.*

Забовьнъ part. praet. pass. oblitus leg. in msc. lingua palaeoslov. conscripto saec. XVI. Забовна бывша (ἐπελήσθη) apud Vost. lex. s. v. Vocem, quam Miclosich nescio qua ratione in dubium vocavit, e fontibus rossicis reficimus: И отверди лице свое ѝ землю пермьскую, ико бѣ лице его градый (sic) къ пре речейнѣи земли, къ земли забовнѣи и не прохо́нѣи, къ земли пустѣи и гладо́ ѡдержимѣй. *Vita Stephani Biarmensis in msc. Syn. № 993 f. 737 a.*

Забороло—pluteus: И стоя на заболѣ (Вышегородскій воевода Есифъ) у своего городка, и нача повѣстовати воеводѣ Князя В. и всему Пскову. *Иск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*—pl. num.: Отдаша съ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городѣ, или кругъ заборолъ. *ib.*

Заборъ—septum: Сарай и заборъ около двора. *A. Ю. a. 1568 p. 128.*

Забрало—sepimentum: И имы копающа забраломъ (dat. pl.) иже ѡкрыгъ манастыря. *Msc. Syn. № 926 f. 62.* Два забрала (въ Курскѣ): едино величайше и велію крѣпость имѣще, а малое забрало зѣло крѣпость ѡ вѣхости не имѣще. *Msc. Rum. № 364 f. 32 b.*

Забудущій—soporifer: Дамъ тебѣ забудущаго зелія и тебя доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лът. Тих. т. IV, p. 118.*

Забыти—desinere: Забудутъ у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{891}$.

Забѣгъ—fugitivus: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тіи пошли забѣговъ искати. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Забѣчи—aberrare: А иныя въ рѣки не проходимыя забѣгоша. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

Завалъ—devexum, declive?: Съ верхніе стороны рѣки подлѣ мой же анбаръ, да половину завала, на чемъ стоптъ. *A. Ю. a. 1544 p. 123.*

Завести—traducere: Всѣхъ съ собою силою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ конп отнималъ и самихъ ограбилъ. *Иск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Завидиць — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Завладелая земля—terra injuria occupata: А завладелые спорные земли, что в Прихабехъ поделить по полам. *Arch. coll. Müll. № 388 (Memoria a. 7153).*

Завладѣти—occupare: Хотя и досталною его вотчиною завладѣтя. *A. Ю. a. 1627—33 p. 76.*

Заводити [1])—adducere: Заводи я (бояры) къ честьному кресту. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.* [2])... А у пецати стоялъ и землю завелъ самъ Григорей. *A. Ю. XIV—XV p. 112 (№ 8).*

Заводъ—consuetudo jurejurando sancita *(cf. v.* заводити [1]): А что Олександровыхъ Княжихъ селъ купленыхъ, или его мужь, а то попдеть къ Олександру Князю по исправѣ, по крестьному цѣлованью, по заводъ. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.* (Заводити [2])): На заводѣ былъ Ер-

мола Тимоѳеевъ. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XX).* А заволъ той земли по Нюрѣ, а въ другой сторонѣ на Ѳанасовѣ курьѣ, въ Двину. *ib. p. 116 (№ 25).*

Заводъ—consilium: А все по заводу Дѣтей Боярскихъ и большихъ людей. *Иск. I. p. 223 (s. a. 1609).*

Заводъ—fabrica, officina: Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

Заводъ — aedificii attinentia. *ib. a. 1672 p. 328.*

Завозня *(opp.* судно)—navigium vectorium: Конать тянути и всякимъ струговымъ ходомъ и въ завознѣ ѣздити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И имъ ярыжнымъ въ завозьню и въ лодки малые изъ суда хозяйскіе запасы и товары на берегъ вывозить. *ib. a. 1653 p. 332.*

Заволостые люди — extranei, alterius pagus homines: **Заволостная правда**—jus extraneum, mos alterius pagus: Кто пошлется на заволостныхъ, имати съ заволостной ихъ правды на виноватомъ по тому жъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Заволочье—regio interamnensis remotior: С онѣгы рѣкы, ѡ ва зоветса из заволочїа каргопольскыи ѡбласти. *Msc. Und. № 276 f. 47 a.*

Заворачивать—deversari in locum aliquem: А имъ за кузло въ оброчные денги въ тотъ годовой рубль заворачивать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.*

Заворити—occludere *(cf. bohem.* Zavřiti): А бродове бяху вси заворена ворами. *Иск. I. p. 45 (s. a. 1407).*

Заворъ – plutei: Пріидоша Нѣмцы ко Изборску ратью съ пороки великими, и со грады *(al.* съ возграды) и заворы *(al.* з бораны. *Male) ib. p. 33 (s. a. 1369).*

Завращати– distorquere (de oculis): Очи завращая и лице измѣняя. *Msc. Rum. № 363 f. 31.*

Завтреня—matutinum: И тоѣ жъ ночи, передъ завтреньею, тотъ Нифонтко и преставился. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Завѣтной—votivus: Образъ завѣтной построила Іоанна Богослова. *ib p. 224 (s. a. 1609).*

Завѣчати—votari: Родители ея завѣчали вести ко гробѣ иоанна. *Msc. Rum. № 154 f. 377.* И той пашенникъ Панфилъ почалъ молити великого Николу і іоан҃а сѣтыа; чтобы его избавили ѡ бѣды, завѣчалъ имъ канунъ сварити. Осталоса оу него еще короба солоду, и ту коробью завѣчалъ канунъ сѣтому николе и іоан҃ѣ. Пришелъ праздникъ сѣго николе й весне, той пашенникъ прилѣжнѣе молитися почалъ сѣтымъ николе і іоан҃ѣ избавити его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Загарье *n. pr. l. Dm. I. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Загинути – perire: Чтобъ мы нищіе отъ ихъ великого утѣсненья въ конецъ не загибли. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Загладити – laevigare, indulgere: О чемъ покаяніе положихъ, и та вса заглаживаютса оу нихъ на свитцехъ. *Msc. Rum. № 154 f. 193.*

Загладитися—perire *(cf. boh.* zahladiti pessumdare): И имя его погибло на небеси: мирское имя заглажено черничествомъ и черническое имя заглажено злочествомъ. *Пов. о ин. Рум—Больш. № 88 f. 99 b.*

Заговорити—contractum inire: Язъ заговорилъ съ Ѳедоромъ да съ Васильемъ Свербѣевыми, добычею было намъ промежъ себя дѣлитца повытно. *А. Ю. a. 1568 p. 91.*

Заговоръ—contractus: Язъ Скуратъ съ ними дѣлати въ заговорѣ не хочю и добычею съ ними дѣлитца. *А. Ю. a. 1568 p. 91.* А заговоровъ в насъ торговыхъ людей никакихъ нѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. А рускіе товары они покупаютъ нынѣ своимъ заговоромъ. *ib.*

Заговѣны pl. t. jejunii initia: Того же лѣта предъ Филиповыми заговѣны пріѣде Владыка Сергій. *Иск. I. p. 161 (s. a. 1484).*

Заговѣти — jejunare: Раздрѣшиша йрю Раклію въ вторый дн҃ь заговѣти патриархъ съборомъ. *P.—S. p. 3.*

Загонити—assequi, adpetere: Поѣдьте на борзѣ загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Иск. Лът. p. 27 (s. a. 1343).* Корѣлу всю истерялъ и за Нѣмцѣ загонилъ. *(a 1307) I. и Д. I, 14 b.*

Загонути—aenigma alicui explicandum proponere: Азъ вамъ загадку ве-

ликую загону и вы отгадаетель. *Лът. Тих. IV, p. 114.*

Загонъ: *Ходили* Ив. Годуновъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Выборъ и повоевавъ села и отъидоша. А подъ городъ *не смѣ* приступати, а въ городѣ Нѣмецъ не много было. И вскорѣ на Русь *возвратилися*. И люди имъ *загону* (dat. abs.) не успѣша* собратися; Нѣмцы жъ собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Загордитися — insolescere, animos tollere: Нѣмцы пріидоша ко Пскову, загордевшеся, въ силѣ тяжце, безъ Бога, хотѣша плѣнити домъ Святыя Троица. *ib. p. 18 (s. a. 1523).*

Задати за кого — concedere: Князѣмъ Великимъ пословъ присылали и съ своею грамотою, а что его есте Государемъ собѣ назвали, и за него есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти. *Пск. Л. p. 144. (s. a. 1477).*

Задатися за кого — alicui se submittere: Заволочане задашася за него (Кн. Вас. Юр.), а отъ Новгорода отъяшася (pol. odjęli sęi). *Пск. Лът. p. 70 (s. a. 1435).* А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В, а иніи за В. Князя задати; а тѣхъ больши, которые задатися хотять за Князя В. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* И Князь В. посылаше къ нимъ грамоты многіе о добрѣ и о злѣ, чтобъ задалися за него. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Задалися Колыванцы за Свѣйскія Нѣмцы, не хотя быти подъ Царевою и В. Князя державою. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567).*

Задворіе—aula a postico patens: Да въ задворію три двора казачіихъ. *Л. Ю. a. 1568. p. 126.*

Задевати—imponere: И емѣ тридесати поклонитися не могшю семи триста задеваше поклоновъ.. и к Тихону рече лѣпо ѥ задевати крѣпкаа крѣпкымъ. *Msc. Syn. № 926 f. 55—56.*

Задець — cella in parte domus posteriore: Поставить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ, съ сѣнми, и съ повалышею, и съ задцомъ. *Л. Ю. a. 1672 p. 328.*

Задница: Токмо до гроба проводивше возвратятся собою пекущеся и о заднице тязатися начнять. *Варл. притча Рум.-Больш. 88 f. 96 b.*

Задѣлати — reficere: И что разобьютъ днемъ, а въ ночи все задѣлаютъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Задѣлать — obstruere: Велѣли межъ келій отъ дровянниковъ дверп задѣлати. *Л. И. II, 65 (a. 1605).*

Заехать: Государя нашего торговой человѣкъ заехалъ съ товары въ ваше государство. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{\text{лиц}}$.

Зажечи imprsn. — incendi: Тоюжъ молніею *зажже** церковь въ Ситнѣ. *Пск. Л. p 109 (s. a. 1470).*

Зажилое — salarium emeritum: Пожаловали на платье вмѣсто зажилого. *Л. Ю. a. 1663 p. 105.*

Зажить — emereri: Монастырского казенного хлѣбного и денежного жалованья не заживъ не снести. *ib. a. 1650 p. 327.*

Зажитье—agri culti: По зажитьемъ и по волостемъ смоленьскымъ много зла учинп. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).* Ярославъ пусти воя воевати, въ зажитье. *Пск. Л. p. 9.*

Зазоръ—peccatum, ignominia, dedecus: О жено! нѣчто ѥ зазоръ нѣкы в тебѣ, рекши грѣ*. *Msc. Кит. № 276 f. 47 a.*

Займище—campi inculti: И починковъ и пустошей и займищъ. *Л. Ю. a. 1555 p. 168.*

Заимка — inceptio: А ставилъ тотъ дворъ язъ Семенъ самъ, и язъ той продалъ и съ подворною землею, по своей заимкѣ. *ib. a. 1611 p. 133.*

Зайти cum acc.—aliquem a tergo adoriri: Токмо сторожевый полкъ Нѣмецкый запедъ пѣсповъ Псковичь побиша 300 человѣкъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*—advenire: А люди государя нашого, которыи зашли изъ литовского княженія въ Моск. землю. *C. M. 6 b. (a. 1448).*—accidere, evenire: А только ему нешто зайдетъ, не взможетъ самъ пойти, и ему ко мнѣ послати помочь по силѣ безъ хитрости. *C. M. 10 a. (a. 1449).*

Заиде *adv. a tergo. Gr. comp. a praep.* за (*cf. boh.* zazegi, zaze, zaz *ab adv.* za-

du): Роукáми возможно оугасити, вжегшимся домы древяным, оучащены и заиже оутеснены сплетенiемъ и на высотоу простерты не мало. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Заказникъ — officialis: Княземъ нашимъ паномъ и воеводомъ (sic), и старостамъ и намѣстникамъ нашимъ, и тивуномъ и всѣмъ заказникомъ по нашому Государству, по Великому Княжству Литовскому. *C. M. 17 b.*

Заказъ — interdictum: И во всемъ въ Новѣгородѣ заказъ, чтобы нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ чтобъ нѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* Во всѣ тѣ городы и въ проѣзжiе десятины и въ заказы десятилниковъ своихъ посылаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Закаменелый—torpidus: Бысть таковый нѣкiй чл҃къ закаменелый срцемъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 76.*

Закладень—obses: А кто будеть закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5 a.* А изъ Бѣжицѣ, княже, людьи не выводити въ свою волость, ни грамотъ имъ давати, ни закладневъ приимати. *(a. 1305). ib. I, 6 b.* — pignus (de re pignerata): 3 цѣпочки закладни да засовецъ желѣзной на запирку. *A. Ю. a. 1630 p. 241.*

Закладникъ — obses: А что закладниковъ за Гюргомъ на Торобку..., отпусти всихъ проць. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4 b.*

Закладщикъ. *(a. 1426) ib. I, 23.* Купила на Москвѣ кабаки Псковскiе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1629).*

Закладъ—pigneratio: А другую деи полдеревни тое деревни Ефимъ заложилъ у Потапа у кречатника въ закладѣ. *A. Ю. (a. 1532) p. 39.*

Заклинье n pr. l.: А въ Любоковѣ и въ Заклинии. *C. M. 4 a.*

Заклятися—adjurare aliquid: И потомъ нѣцiи отъ нихъ безумнiи напившеся закляшася своему поганому мастеру посады огнемъ зажещи. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Заколь (deriv. comp. a v. колъ palus)—pars fluminis palis conficta ad piscatum abundantiorem: Заколи въ Кумжѣ, ловять въ осень. *A. Ю. (a. 1568) p. 127.*

Закосъ — fructus foenisicii: Да половину закоса, на озерѣ на Лостѣ. *A. Ю. a. 1519 p. 121.* А въ тѣхъ есми денгахъ заложилъ на озерѣ свой закосъ пол-Голубковскаго закоса. *ib. a 1529 p. 261.*

Закраина—agri fragmina remotiora, quae inarata manent: И съ закраинами и съ притеребомъ. *A. Ю. XIV—XV p. 116. (№ XXIV).* Въ томъ же Шутовикуги земля орамая и закраина той же земли. *ib. p. 143.*

Закрѣпитися—mutuo auxilio roborare: И съ нами за одино стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *И. С. Л. IV, 113—114 (s. a. 1412).*

Закупень: И закупне рускiхъ людей у себя не держати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А то ваше государево жалованье продаютъ инымъ закупнемъ торговымъ людемъ. *ib.*

Закупъ: Не осваивати, ни продати, ни мѣнити, ни въ закупъ не дати никому. *A. Ю. a. 1508.*

Залезти—transgredi: Посѣкли у насъ лѣсъ нашъ Володимеропской, *залетячи* за межю отъ своее земли Березовы Дубровы. *A. Ю. a. 1518.*

Заложити: А заложиша (церковь камену) мѣсяца Апрѣля въ 15 день, и совершиша *сего мѣсяца въ 1 день. Иск. Л. (s. a. 1468).*

Заложить—postponere, negligere: А кто будетъ игумномъ или попомъ, и вы творите память: по Дмитреи, по Марьѣ... А сихъ памятей не заложити. А кто заложитъ, игуменъ или попъ, и дастъ отвѣтъ предъ Богомъ въ день страшнаго суда. *A. Ю. XIV—XV p. 144 (№ IV).*

Заломъ—asperitas, iniquitas viae: И заломы по дорогѣ великiе, и чищена дорога (*cf. boh.* cesta) узко. *A. И. II, 25 (a. 1599).*

Залывъе: А въ залывъи 2 перевѣсища. *A. Ю. XIV—XV p. 115. (№ XIX).*

Замати—attingere: И ѣхати изо Пскова въ Любку Лифлянскою землею, не замая Юрьева. *A. И. II, 31 (a. 1600).*

Замесити — depsere: Повели цр҃ю,

хлѣбъ твой сей паки раздробивъ замесити. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Замертво—fere mortuus: Я въ тое пору былъ замертво. *A. Ю. a. 1679 p. 102.*

Заметъ—sepimentum debile, leve (*v. s. a.* городба): А огороженъ дворъ заметомъ. *A. Ю. a. 1599 p. 147.*

Замиреной—pacatus: Никита посылалъ ратныхъ людей въ замиреные мѣста, отколѣ хлѣбъ шолъ во Псковъ, воевати для своей корысти. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Замирити—pacare: Олисовской замирилъ Полоцко, чтобъ Псковскимъ ратнымъ туде не воевати. *ib. p. 232 (s. a. 1614).*

Замкнути—recludere: И Греци замкоша судъ, а городъ затвориша. *Nest. s. a. 907.*

Замкнуть—cludere: Замкнуть замокъ у чѣпи. *A. И. II, 41 (a. 1601).* Кѣлїа же его по обычаю замчена. *Msc. Und. № 276 f. 134.*

Замолотъ—tempus triturae: Се порядились на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *A. Ю. a. 1586 p. 199.*

Заморозъ—gelicidium: А буде судно до Лыскова не дойдетъ, (asynd.) изойметъ* заморозъ. *A. Ю. a. 1642 p. 331.* Да опоздалъ (садить соляныя трубы), потому что сталъ заморозъ вскорѣ. *A. И. II, 53 (a. 1602).* Охочіе ловцы рыбу ловятъ мережными снастьми, осенью, съ Ильина дни да по заморозъ. *A. Ю. a. 1674 p. 257.*

Заморьскій—transmarinus, extraneus: Поставиша заморьстіи церковь св. Пятницѣ на търговищы. *Chr. Ngr. I, s. a 1156.*

Заморянинъ—regionis transmarinae incola: А меня продай гостямъ заморянамъ. *Лът. Тих. IV p. 112.*

Замосковной—Principis Magni prisca possessio: А запасы возили (въ Ливонію) изъ дальнихъ городовъ изъ замосковныхъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Замотчати—haesitare: Тѣми нашими денежными доходы своею оплошкою замотчалъ. *A. И. II, 106 (a. 1607).* А досталные бъ есп наши всякіе денежные доходы прислалъ къ намъ вскорѣ жъ часа того, не замотчавъ никоторыми дѣлы. *ib. p. 107.*

Замошье деревня. *A. Ю. a. 1576 p. 196.*

Замошьская слобода. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Замытная пошлина. *A. И. II, 76 (a. 1605).*

Замѣсити v. s. v. замесити.

Замянять: А что они иноземцы явленыхъ своихъ товаровъ продадутъ на деньги, или замяняютъ на товары, и имать на нихъ иноземцовъ пошлинъ по два алтына съ рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Замятный—tumultuosus: А тобѣ Великому Князю того не правити, что ся въ то веремя учинила въ замятное. *(a. 1433). Г. и Д. I, 93.*

Замятня—tumultus, seditio: Что взято въ Княжи волости въ замятню, то все Князь отложилъ. *Г. и Д. I, 15. (a. 1317).*

Зандеже (praep. за + acc. ne. gen. pron. 3 pers. е=нь+suf. de+part. же) in vicem: И язъ ихъ тѣми тонями пожаловалъ, противъ того, что было въ Киснемѣ противо ихъ деревни тони, занде же тѣ ихъ тони взялъ есми собѣ. *A. Ю. a. 1482 p. 161.*

Заневѣдь—inscito. *A. Ю. a. 1627—33 p. 36.*

Занеже—quia (*id. q.* зандеже, exclusо suf. de): Королю и Витовту не мило, и мнѣ (Лугвену) не мило, зане же есмь съ ними одинъ человѣкъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А про то былъ въ В. Новѣгородѣ, занеже братъ его К. В. Василей хотѣлъ его привести въ цѣловѣніе подъ своего сына К. Василья. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми повелитъ (митрополитъ Московской) о томъ управити, занеже и самъ сынове, отъ васъ слышу, что сія вещь велика сильно и христіанству розвратно. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Занежъ и—но—quamquam—tamen: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, немошно намъ тобѣ всего *и* сказати, *но* иніи сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *иное* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ, и въ ларю положена. *Пск. Л. p. 105. (s. a. 1469).*

Занести—afferre, apportare, adigere: 4 городнѣ отнюдь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Зануратися—se abdere: В' пияйствѣ и во играхъ и вскверныхъ плясаній (sic) и во всякомъ злѣ занурися весь. *Msc. Rum. № 363 f. 5.*

Занять—подъ—occupare: А въ Еранской и, пріѣхавъ, занялъ подъ дворъ мѣсто двужитничныхъ сторожей. *A. И. II, 39 (a. 1601—2).* – **ся**—flagitium concipere: Заемшися мѣгрю. *Msc. Rum. № 363 f. 22.*

Заняться—incipere (de incendio): И отъ ветру занялися въ Китае (городѣ) церкви и многие дворы и врядехъ лавки. *Arch. coll. № 4 (Müll.).*

Заодинъ— concors, unanimis: Вмѣстѣ за одинъ. *A. Ю. a. 1596 p. 141.*

Заозерье: Давати изъ лѣса пятой снопъ, а изъ Заозерья шестой снопъ. *A. Ю. a. 1556 p. 196.*

Заострове n. pr. l.: И приходитъ же бѣженный в заѡстровѣе на реку на Сверь. *Msc. Syn. № 874, f. 35.*

Западъ: Зимній и лѣтній Западъ. *Иск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Запазушная змія. *Msc. Rum. № 363 f. 522. a.*

Запасишко—copiola: На подводахъ везли запасишко свой и борошенъ *A. И. II, 41 (a. 1601).*

Запасный — provisus: За запасной кругъ желѣзной да жернова повы запасные лежатъ у мелницъ въ Золотицѣ, да запасное колесо водяное. *A. Ю. 1568 p. 126.*

Запасъ — copia, apparatus: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Иск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Запасъ балки (appos.) наймитовъ (gen. attin.). *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* **Въ запасъ** — providenter: И съ нами за одино стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *И. С. Л. IV, 111 (s. a. 1412).*

Запереложити—iterum oppignerare: Пашня намъ пахати, земли не запереложити и вновь чистити. *A. Ю. a. 1582 p. 198.* Или землю впустѣ покинетъ или запереложитъ. *ib. a 1611 p. 296.*

Запереться — infitiari: И онъ въ томъ заперлися во всемъ, и Петръ посажалъ ихъ въ тюрьму. *Иск. Л. p. 218 (s. a. 1610).*

Запинати — reprehendere: Жалящи кнзю на градъ его (Іонѣ Новгор.) тѣмъ же и запинаа о мнозѣ емъ. *Msc. Rum. № 154 f. 325* – **ся**: И узревъ старца запинаяся, очи завращая и лице измѣняя. *ib. № 363 f. 31.*

Запирка—praeclusio. *cf. s. v.* закладень.

Запись m. g. contractus: А сесь мой запись мою здержати Государю своему. *C. M. 5.*

Запись *f. g.* порядная-наряднаа. *A. Ю. a. 1612) p. 68* (Вымученая *cf. infra s. v.).*

Записывать: Записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ за моря пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Заплата: И по тѣмъ мостомъ и по заплатамъ торговымъ людемъ с товары ездить безденежно. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Заплотина — aquarum vortex quem agger efficit: Се язъ есми поставилъ на своей земли, а на монастырской заплотинѣ, на рѣцѣ на Вологдѣ, мелницю. *A. Ю. a. 1518 p. 281.*

Заповѣдати: А Василья Онаньина поимавъ на вѣчѣ иссѣкли топоры въ частье, а иныхъ заповѣдали такожъ, хотячи смертью казнить. *Иск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Заповѣдный — interdictus: Заповѣдное (корчемное) продажное хмелное питье. *A. Ю. a. 1666 p. 108.*—**денги**— pecunia multaticia: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *ib. a. 1613 p. 75. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Заповѣдь на государя: А хто продаетъ того товаръ, которые в се грамотѣ писаны без вѣсу, и на томъ откупщикѣ имать заповѣдь на государя рѣбль Новгородской, и другой рѣбль Новгородской откупщикѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А что за городомъ или на дорозе купить коровы, и на томъ заповѣди половина на кнпце, а другая на продавцы. *Arch. cöll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *(a. 7079).* А золотыхъ и ефимковъ имъ не покупать и рѣскимъ людемъ под за-

повѣдью кизылбашенъ нѣ продавать. *ib.* $^{7}/_{391}$.

Заполокъ *(cf. v.* заполье): Поля и заполки. *A. Ю. XIV–XV p. 159.*

Заполье — ager frumento vacans: И Тонкой пошелъ отъ мху по заполью, по пашеннымъ землямъ. *A. Ю. a. 1531 p. 45.*

Запоръ—angustiae, inclusio itinerum: Стали въ потопѣ и въ запорѣ, некудѣ про монастырской обиходъ провезти соли и сѣна и дровъ и никакихъ запасовъ. *A. Ю. a. 1613 p. 85.*

Запослушить — testari: А послухъ былъ и запослушилъ четрѣтцкого стану дьячокъ Иванъ Конановъ. *A. Ю. a. 1679 p. 422.*

Запретити—interdicere:Да запретить князь словомъ своимъ приходящимъ Руси здѣ, да не творять пакости въ селѣхъ въ странѣ нашей. *Nest. s. a. 907.*

Запровадити — expedire: И полона приведоша, которое* было прежъ запроважено здѣ на нащу сторону. *Иск.Л. p. 120. (s. a. 1471).*

Запрѣтися — pernegare, infitias ire (de possessionis dubia re): А кто которые земли запрится, и тому судъ и исправа по крестному целованью. *(A. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Запсковляне—incolae Запсковье. *Иск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Запускъ—jejunium: Цр҃ь Ракліи не успѣ къ запоускоу сырному. *P. S. p. 3.*

Запусто—funditus: И тое деи церковь розвезли запусто. *A. Ю. a. 1578 p. 400.*

Запущати cum gen.-temperare se ab aliqua re: Взяша обычай самовольный запоущати ма̑ въ вторникъ Ѳеѡдоровы нед̑ли. *P—S. p. 3.*

Запятая—comma: Кто начнетъ писати и ѡнъ бы ся тщалъ на прямыя точки и запятыя, да не погрѣшилъ бы ся разꙋ̑ писанїю ꙗко же мы дн҃ы полагаѣ̑ за истинныя словеса и точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27. Сказ. и. Алексѣя пис. ок. 1580.*

Запяти—impedire: И аще бы сицевая слоучившися ѡ никите тако чесо и еще хотя врагъ нашь прѣстати и занати никитѣ. *Msc. Кит. № 154, f. 97.*

Заразити — percellere: Единъ дьякъ зараженъ бысть отъ грома. *Chr. Ngr. I s. a. 1116.* Три человѣки (молніею) тако до смерти заразило. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Или кого въ лѣсѣ деревомъ заразитъ. *A. И. II, 103 (a. 1607).*

Заразъ—ripae abruptio: Хоромы высоки на заразѣ на̑ рекою поставлены.. и колодникъ панѣлъ съ такой высоты в заразъ падши на нога̑ сталъ и не разбился.

Заратитися отъ князя — contra regem rebellare, ab eo deficere: И Деревляне заратишася отъ Игоря по Олговѣ смерти. *Nest. s. a. 913.*

Зарекновати *(serb.* зарѐ҃ѣи се)—serio negare: И цр҃ь и цр҃ца за немощь телеснаго грѣха и мяснаго и зарекноваша на н̑—е лѣ̑ того не творити и постигоша до того жъ года. *P.—S. p. 3.*

Зарости: Заросли, де, те церкви и могилы и городище. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Зарубати: А Псковичи почаша новую стѣну опять зарубати отъ старого Вознесенія къ рѣцѣ которая была въ пожаръ выгорѣла. *Иск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Зарѣзать—jugulare: Самъ ли себя зарѣзалъ, или кто его тюремные сѣдѣлцы зарѣзали. *A. Ю. a. 1613 p. 72.*

Зарѣзаться: Нифонтка зарѣзался по брюху. *ib.*

Зарядъ—damni compensatio:А будетъ мы архимарита̑ и казначей съ братьею той своей промѣнной пустоши ему Микитѣ не очистимъ, и (съ) насъ взяти ему заряду двѣстѣ рублевъ. *A. Ю. a. 1156 p. 142.* Зарядъ платити. *ib. a. 1633 p. 213.*

Засада: Бысть моръ во Псковѣ и по засадамъ и на Иванѣгородѣ. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Засадити — incarcerare: Да и тѣхъ женъ поимаша, кои въ Новѣгородѣ засажены. *Иск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Да въ Новгородѣ жалобщиковъ засадилъ изымовъ 300 человѣкъ Псковичь же! *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Засобь adv.-pro sua parte virili: Язъ отвѣчаю засобь въ своей доли. *A. Ю. a. 1571 p. 53.*

Засобь—continuo *(cf. serb.* за̀собицѐ continuo, засо́б *id.* засо́бицѐ): Коли т' коньиц може прелетити Засобице и по

два бедема. *Byk. Пјесме II, 502*; три пут засопце etc): Абье буря въста съ вѣтромъ, и волнамъ вельямъ въставшемъ засобь, безбожныхъ Русп корабль смяте. *Nest. s. a. 866.*

Засовецъ—pessulus *cf. s v.* закладень.

Засовъ — lignum transversarium: А мелкого лѣсу на засовы 1450 жердей. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Зассриха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 223.*

Заспа: Везоша на 3000 конѣхъ *овсяной заспы etc. Иск. Л. p. 187 (s.a. 1535).* А имати ему померною со всякаго жита: со ржи, с овса, с ячменія, и з солодъ, и с конопель, и с маку, и со пшена, и з гороху, и з заспы *etc. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Застава—praesidium: Литовский Король Андрей заставу постави въ Смоленскѣ 10000 человѣкъ ратныхъ, боящеся Московского В. Князя. *Иск. Л. p. 161 (s. a. 1484).* И людей литовскихъ заставу побили и языковъ поимали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).* И польскиа грады и великиа села бе заставы оставивъ, свое сѣсеніе токмо ища. *Msc. Rum. № 154 f. 312.*—pignus (*cf. boh.* zastaviti): Взять заставы денегъ 50 рублевъ и убытки свои. *А. Ю. a. 1679 p. 422.*

Заставити—cogere: И кртьаны заставиіше его дѡмашнего дѣла дѣлаі. *Сл. о отц. Аѳѣѣ. № 88 f. 97 b.*

Застати — invenire: И я у него во дворѣ никакого дѣтины не засталъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Застешка—fibula: Застешки таковѣ силѵ имѣяше: кто и на персехъ будетъ носити, то чего сѵрце его желаетъ, что ему угѡно, то все у него будѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 542 b.*

Застосити: Возрадовашеся (sic) другъ другу и лобы застося пойдоша. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Застоятися — jacere, vacare: А пашуть 2 лѣта сильно, а у насъ застоялися сѣмена и лошади. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Застращати—timore afficere: А ужъ монастырскые крестьянца и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83.*

Застѣнье: Отъ святаго Георгія отъ Церкви погорѣ все застѣнье. *Иск. Л. p. 18 (s. a. 1320).* И погорѣ всего града застѣнье и до кола. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* На бую въ застѣніи. *ib. p. 240 (s. a. 1636).*

Засылати — praemittere: Князь Ѳедоръ самъ нача прежь на Псковъ къ В. Князю засылати грамоты, а самъ надо Псковомъ творячи сильно. *Иск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Засыльная грамота (*opp.* старина): Да хочетъ (Князь В.) своею отчиною со Псковомъ судъ творити своимъ посломъ по его засыльнымъ грамотамъ, а не по своимъ старинамъ, какъ его прародители держали свою отчину Псковъ. *Иск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Засѣданіе—receptaculum, refugium: Многа же села покоупи ѡбители и рыбная засѣданіа. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Засѣсти—occupare: Хотѣша Литовскіи люди засѣсти Говью городокъ пустой, и наши поспѣли напередъ, да городокъ засѣли. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Засѣчи—munire: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Засѣяти: Ржей по селомъ не засѣяли многіа. *Иск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Затворити—includere: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* А тотъ дед Ипфонтко былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ затворенъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Затепсти—refercire, explere (synon. забити): А ѣзъ дѣти мои подъ Городцомъ затепутъ съ одиного, а дѣлять себѣ на полы. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).* А сынъ Кн. Ярославъ въсхочетъ себѣ ѣзъ забити на Волзѣ, инъ себѣ ѣзъ затепетъ выше Городца подъ Юрьемъцомъ. *ib. p. 79.*

Затинной: И бысть съ ними (Изборянами) бой велікъ на Ригинѣ горѣ, съ затинными стрѣляли.. и затинные взяли многіе. *Иск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*

Затопъ (*cf. v.* затепсти)—inundatio: Будетъ... ту его Мартинову землю и сѣнные покосы, что въ остаткахъ у затопу будетъ, владѣть станемъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

Затравити—exagitare: Живого емше поведоша во свою землю, но тамо его затравили. *Иск. Л. p. 34 (s. a 1369).* Архіеп. Леонида, въ медвѣдно оплвъ, собаками затравили. *ib. p. 210 (s. a 1575).*

Затыка—τὸ ἔμβολον: Иномꙋ же языкъ ꙗко затыка въ оустѣхъ бѧше. *Msc. Und. № 272 f. 17 a.*

Затыль (*cf. v.* захребетокъ) — pars aversa diplomatis: У подлинной данной записи на затыли пишетъ. *А. И. II, 119 (a. 1608).*

Затѣяти—fingere, calumniari (*cf. boh.* tanouti na mysli): То онъ на Василья на Петрыкина не затѣялъ ли? *А. И. II, 64 (a. 1605).* Съ тѣмъ злымъ человѣкомъ не розпуститца и ни никого по недружбѣ не затѣяти. *А. Ю. a. 1613 p. 355*—fingere: А сказалъ бы онъ попъ Онтоней въ правду, что вѣдаетъ, не затѣявъ ни на кого и не поприкрывъ ни по комъ. *А. И. II, 67 (a. 1605).* Такіе де слова великіе нѣкто воровски затѣялъ. *ib. p. 68.*—moliri: Боясь впередъ такихъ же позоровъ и великіе муки, что ден на него тотъ подъячей Дмитрей Малахонъ затѣялъ напрасно. *А. Ю. a 1613 p. 72.*

Заулокъ—platea transversa, trames: Въ заулкѣ на Скоковѣ горѣ противъ Николы. *А. Ю. a. 1574 p. 250 (Въ Муромѣ).*

Захабень *n. pr. l.*: Отъ Захабня до Кутняго острова. *Иск. Лът. p. 83 (s. a. 1458).*

Захлипаться — singultire: Еще захлипаяся рече. *Msc. Rum № 363 p. 60.*

Заходити — advenire: Зашелъ онъ Фочка на кружечной дворъ. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*—**ротѣ**—jus jurandum dare; conjurationem inire (*cf. s. v.* ходити ротѣ): Царь же Леонъ съ Олександромъ миръ створиста съ Ольгомъ, имѣшеся по дань и ротѣ заходивше межи собою, цѣловавше сами крестъ, а Ольга водиша и мужій его на роту; по Рускому закону кляшася оружьемъ своимъ и перуномъ богомъ своимъ и Волосомъ скотьимъ богомъ. *Nest. s. a. 907.* И послашася Новгородци Кыеву по Святослава по Олговиця, заходивъше ротѣ; и бѣ мятежь Новѣгородѣ, а Святославъ (—ва *al.*) дълго не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1139.*

Захребетокъ *id. q.* затыль: А на захребеткѣ у грамоты пишетъ: „Справливалъ подъячей Семейка Ѳедоровъ". *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Зачесть (expensa rei militaris stipendiumque)—solvere: Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и ударили челомъ В. Князю „добревъ зачесть" (stipulantur cultores terrae Pleskoviensis, nuper exules facti, eis, quum primum novas sedes petiverint, belli sumtus exsolvendos esse). *Иск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Зацѣпланицы—vocantur qui pecuniam per fallacias diversas extorquent: Егда коего оумерша принесꙋть положити въ скꙋдѣлницы и той взимаше мзду ѿ ни комꙋ что возможно дати и безо мзды не даꙗше никомꙋ же положити тꙋ и сего ради звахꙋ ихъ *зацѣпланицы. Msc. Syn. № 926 f. 16 (s. ar. c. a. 1652).*

Зашибити—percellere: Пономаря въ церкви зашибло громомъ. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Зашлый — caducus (*cf. boh.* Zašlý): Которое село зашло бесъ кунъ, то бесъ кунъ пондешь къ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.*

Зашьлець — transgressor: Ашто мої зашелци въ Торжьку, а то есмы положили въ їсправу. *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Заѣздъ: И учинися бой въ заѣздѣ Псковичамъ съ Новгородци. *П. С. Л. IV, 140 (a. 1394).*

Заѣзщикъ—vectigalium exactor: Заѣзщики и десятилники и всѣ пошлинники. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Заягорбье волость. *А. Ю. a. 1585, p. 251—2.*

Заяти—occupare, circumfundere: Пути заяша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Збережатой боярин — paedagogus. *Лът. Тих. IV p. 122.* Царица повелѣ призвати боляринa того, которому царевичь данъ на сбереженіе. *ib. p. 124.*

Збировати *vb. frq.*: А которые напредъ сего збировались проѣзжіе рѣблевые пошлины. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Зборовати—concire (*cf. v.* соборовати): И биша ему (владыкѣ Евѳимею) челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не дорекеся. *Иск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Збѣжати—fugam dare: Восташа клевѣтницы на попа Ондрея, и збѣжа въ Новгородъ ко Владыцѣ жити. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Звати: Рѣку Гѣону, *зовемую** Нилъ. *Nest. in. in.*

Званчь *n. pr. l. Иск. Лът. p. 42 (s. a. 1406).*

Званы *n. pr. l.*: Во званѣхъ. *A. Ю. a. 1679 p. 193.*

Звиздати *(cf. boh.* hvizdati): Иногда звиздая аки змiя. *Msc. Syn. № 413 f. 81 — 82. Msc. Und. № 276 f. 86.* Пойдемъ и начнемъ звиздати и тая (блудница) услышавъ на звизданiе прiидетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Звозъ *pro* узвозъ *leg. in msc. nonnullis Chr. Plescov. p. 40 (s. a. 1404).*

Звоненiе—tinnitus: Въ часъ 10 днi, яко въ звоненiе вечернее. *Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Звѣздочетъ — astrologia: И потомъ его научи звездочетѣ нѣбному. *Msc. Rum. № 363 f. 439.*

Звѣзно* *id. q.* звѣно: Вмѣсто окарака мясо имѣть за рыбное звѣзно (звѣно l. c. p. 360) по 4 денги. *A. Ю. sacc. XVII p. 358.*

Звѣно (sic)—artus piscis: Бочка щучины живопросолные, большiе звѣнье осенiе ловли, а пласти невоблые. *A. Ю. a. 1547 p. 195.*

Звѣриньць *n. pr. l. Chr. Ngr. I s. a. 1192. ib. s. aa. 1048,1069*: У Звѣринца на Къ земли.

Здати — aedificare: Нача (архiепископъ Илiя) здати церковь. *Chr. Ngr. s. a. 1179.*

Здатися — se dedere: А Смѣяне не здашась еще. *Иск. Л. p. 182 (s.a. 1512).*

Здобрити: Насъ Кн. Мстеръ прислалъ и Бискупъ Рискiй попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи и съ Бискупомъ Рискимъ. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Здоровiе: Кн. Ѳедоръ Юрьевичь, В. князя воевода Псковичѣмъ на Вѣчѣ: Мужи Псковичи! Богъ жаловалъ и Св. Троица, князя В. здоровiемъ съ Нѣмцы управу взялъ по своеи волi, а нынѣ на вашей честi челомъ бью. *Иск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Здоровъ — incolumis: А досталные денги взяти на Лысковѣ, какъ Богъ здорово судно донесетъ. *A. Ю. a. 1642 p. 331.* И прiехавше Псковичи во Псковъ добры здоровы. *Иск. Лът. p. 23 (s. a. 1341).* А сами Божiею милостью всѣ здоровы вышли. *ib.p.194 (s.a. 1558).*

Здравъ:И Государь вопросилъ у нихъ здравiя. И Псковичи ему молвили: тыбъ Государь нашъ здравъ былъ. *Иск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* Дай, Господи онъ здравъ былъ! *ib.*

Здумати—fovere: А сердечныя мысли никто же вѣсть, что Князь В. здумалъ на свою отчину и не мужи и на градъ Псковъ. *Иск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*— conjurare: И тые Дѣти Боярскiе и Посадничьи здумавъ себѣ, да ѣхали В. Князю бити челомъ.. И потомъ Посадники со Псковичи здумавъ себѣ да ѣхали. *ib.*

Здѣ — huc: И онъ прiѣхавъ здѣ и поцѣловавъ крестъ, и съ нами на конь всѣдаетъ. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Здѣлати — reficere: Прясло стѣны отвалившася у Крома отъ рѣки Псковы, и того-жъ лѣта и здѣлаша. *Иск. Л. p. 98 (s. a. 1465).*

Здѣсе—huc: А о томъ насъ здесе къ вамъ Кн. Мстеръ нашъ Государь прислалъ. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А тѣмъ, государь, папомъ, которые здѣсе въ Юрьевѣ прiѣхали для кормовъ, велiимъ быти къ себѣ. *A. И. II, 148 (a. 1608).* Здѣсѣ. *leg. A. Ю. a. 1532 p. 88.*

Зевеиръ: Петровѣ же кораблю тихъ нѣкый и хладенъ ико же зевеиръ и пособенъ вѣтръ бысть. *Msc. Rum. № 153 f. 10.*

Зелеза *id. q.* железа: По всей волости зелезою мерли люди. *Иск. Лът. p. 57 (s. a. 1425).*

Зелейной—pulvereus: Повелѣ зелейную руду збирати. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Зелейный дѣ̀ъ. *Msc. Rum. № 378 f. 10 в (a. 1689).*

Зелейникъ—os tormenti ignivomi: И ударi изъ своя пушки в нѣ пушку и разсѣдеся у нея зелейникъ. *Msc. Rum. № 378 f. 13 b.*

Зелень — pratum: Да на березу же прямо подлѣ зелень до вымла до осѣчного. *A. Ю. a. 1555 p. 170.*

Зелiе—pulvis pyrius: И зелiе и оружiе все сгорѣло у всякихъ людей. *Иск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Земець — popularis, gentilis; cultor:

И буде Тируну не до земли, ино мимо земца не продати. *А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII).* А земцы бережскыи даху тогды 300 рублевъ Искову въ камену стѣну. *Иск. Лѣт. p. 63 (s. a. 1431).* Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и ударища челомъ В. Князю „добревъ зачесть“. *ib. p. 182 (s. a. 1512).*

Земледѣлецъ — agricola *(opp.* боярин*)*: И церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Иск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Землица—agellus: Землицы и монастырьскомъ строенїю. *Msc. Und. № 276 f. 47. b*

Землича *id. q.* землица: Юромъльской земличи. *А. Ю. saec. XIV — XV p. 115 (№ XX).*

Земля—Вся-земля—orbis terrarum: Вся-земля наша велика и обильна а паряда въ ней нѣтъ. *Nest. s. a. 862. (cf. s. v.* Псковъ: весь Псковъ). Со Второго сняли однорядку синю Аглинскую болшую землю съ пугвицами съ хамьянными. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* **Земля и вода**: Поѣха Кн. Александръ Васильевичь и Посадники изо всѣхъ концевъ на Озолицу и на Желачко, на обидное мѣсто, земля и вода Св. Троица. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*

Земляное наслѣство—malum publicum. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Земной *(cf.* земляной*)* — popularis, gentilis: Князь Местеръ много прислa своихъ Князей и земныхъ въ Изборскъ. *Иск. Лѣт. a. 1409 p. 48.*

Земный Lands—*(cf.* земьскій*)*: Тояжъ осени пріѣхавъ посольствомъ отъ Князя Местера Клавши съ порубежья, да Иванъ Боярин земный. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* И выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана земскаго. *ib.*

Земьскій — patrius, vernaculus *(cf.* земный*)*: Оумѣешн ли всякое дѣло земьское. *Msc. Und. № 276 f. 123. a*

Зенденинъ—e germ. Seidener: Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Зепь—marsupium: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Положилъ мнѣ въ зепъ табаку нетертого невѣдомо кто. *ib. p. 79.*

Зернь — ludus talarius: *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Зеро—lacus: На врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).*

Зжидатися—pugnam exspectare: И начаша зжидатися въ Изборскѣ. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Зизданіе — forma redupl. et comp. призизданіе saepissime occurituг in msc. Rum. № 154 ff. 60—70

Зимойты — Samogitae (pro Жмудь in dial. plesk.) Zemaitis. *cf.* Зндимонтъ — Жидимонтъ, зелезо — железо: А Князь Жидимонтъ скопи себѣ Зимойты. *Иск. Лѣт. p. 65 (s. a. 1432).* Князь Жидимонтъ около себѣ скопи много рати Жимонты и Ляху. *ib. p. 66 (s. a. 1433). cf. s. v.* Жимонты.

Зимѣ adv. temp.—hieme: *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Зинути — ejicere: Тѣло его зинулъ въ море. *Лѣт. Тих. IV, p. 122.*

Зинути ся — exseri: И в том часѣ слышитъ акн попоръ нѣкы по ногама своима и зиноу из воды на лѣ до перси. *Msc. Und. № 276 f. 129 a.*

Злой—malus: И услышавъ тую злую (полоняную) вѣсть и оставя товаръ и погонилъ (Филипъ Поповичъ) къ Искову. *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Змѣины рожка *(s. u. v.)*—artis magicae instrumentum aliquod: И вынялъ (Сем. Маматовъ) у него кость, и онъ (Семеновъ) мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то де змѣины рожка, а взялъ де я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени де ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (a. 1601).*

Змѣица рѣчка. *А. Ю. a. 1529 p 261.*

Знавати *см.* знати.

Знаменатися — cruce signari: Не имѣя къ поклоненія ко святымъ иконамъ и креста на собѣ рукою не прекрестяся и въ дому Св. Троица, только знаменася ко Пресвятѣй, и то по повелѣнію Царевны (Софіи Палеологъ). *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).* Знаменавшися у Пресвятѣй. *ib. p. 127 (s.a. cod).*

Знаменіе — signum symptoma (regit cas. instr., instar verbi, a quo derivatur): А знаменіе тоже желѣзою, *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1467).* А знаменіемъ при смерти тойже желѣзою. *ib. p. 103 (s. a. codem.)*

Знамя—signum *(cf. s. v.* топоровой*)*.

А. Ю. а. 1482 р. 161. Бортники ходили знамяна: знамя косы на чертѣ ( ), да знамя калита ( ) съ поясомъ, да знамя калита жъ съ рубе ( ) жемъ, да знамя лежая ( ) съ двѣмя рубежи, да знамя 4 рубежи ( ), да знамя лакатки (4), да знамя лежая ( ) съ тремя рубежи; и тѣ бортники померли. *А. Ю. а. 1632 р. 186).* Въ чужіе знамена ходить, въ свое знамя пустить (въ бортномъ ухожеи). *ib. а. 1663 р. 212.* Мое купленое знамя вилы ( ) съ двѣмя рубежи. *ib. 1664 р. 213.*

Знамя: А которые попы вчнутъ свадбы венчать безнаменъ, или в роде и в племяни. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Знама—mutui amoris nota: Латына начаша предстоати предъ двоми и женами службы съдѣвающи и знама носити ихъ. *P.—S. p. 3.*

Знатба—signum originis: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* Vocabulum hoc hucusque viget in dial. Ngr. in forma diminutiva знадебка naevus maternus: „Какъ у молода Добрыни Никитича. Подъ правой пазухой есть родимая знадебка". *Рыбникова II, 29.* А знадьба бяше такова: а кому явится гдѣ железа, на два или на третей день умираше. *Пск. Лѣт. р. 40 (s. a. 1404).*

Знати—jus possessionis agnoscere: А кто куплъ будеть въ Новгородьской волости, знати имъ своего пстьца. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.* А то (слово В. Князя imperium) бы знаючи помнили. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).* **Знавати** *freq. a praec. s. v.* Пятницкая башня.

Знатной—clarus, notus: А то потому стало явственно знатно, что они отвѣтчики землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 70—71.* И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Знать—animadvertere, observare: Куколъ на главѣ обвить глухо, только лице его знати. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* И знати стало на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *ib. р. 207 (s. a. 1567).* Не знать: Образы ветхи, лицъ не знать. *Arch. coll. Müll.* $^{9}/_{394}$.

Зобница—cumera: Овсяная зобница. *Пск. Лѣт. р. 44 (s. a. 1407).* Бысть дорогость люта, по пяти гривенъ зобница. *ib. р. 17 (s. a. 1314).* А хлѣбъ бысть дешевъ, зобница ржи по 17 денегъ, а овса по 7 денегъ. *ib. р. 88 (s. a. 1464).*

Зовемо—*leg. in msc. Ngr. Rum. N 154 f. 129.*

Зола: А имами ему померною.. и зъ золы, кто пригонитъ лѣте золу на плотехъ или в ичанехъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Золотець— n. pr. catarrhactae flum. Выга: Послалъ дѣ на игоуменъ и братіа рыболовити на рѣкоу за Выгоу оу порога Золотца.

Золотица рѣка n. pr. flum. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Золотникъ—aeque ac златникъ—saepissime occuritur in pacis legibus, quas sibi composuerunt Graeci Bysantini cum principe Russorum Magno Jgor, *ap. Nest. s. a. 945.*

Золотной—aureus (*cf. srb.* злàтан, *boh.* Zlatné): Престолъ весь около и двѣ пелены спереду престола золотная... згорѣла вся. *Пск. Л. р. 241 (s. a. 1637).*

Золото русское село: А противу Ржевы, отъступился есмь Князю Володимеру и его дѣтемъ въ вудѣлъ и въ вотчину Углеча съ пути и съ пошлинами и съ селомъ Золото-русскымъ *(a. 1405). Г. и Д. I, 69.*

Зряковичи n. pr. l.: Въ селѣ въ Зряковичахъ. *Пск. Лѣт. р. 80 (s. a. 1455).*

Зубецъ—penna: Попде адро, выше стены, токмо седмь зубцовъ захватп. *Msc. Rum. № 378 f. 13b (a 1689).*

Зустѣнь.

Зыбь—loca uliginosa, palustria: Да вверхъ вражкомъ до мху до зыби, по елемъ и по березамъ. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Зятья—fem. gen. generi: А кого ми дасть Богъ зятью, по чепи имъ по золотѣ. *Г. и Д. I, 40 (a 1356).*

Зятя—nurus: Дши Фомина Князя Аморейскаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Палеологова, а Князя Велпкого Василья Дмитреевича зятя, нарпцаемая Софія. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

И.

И conj. rel. utpote: И мы лѣсъ отведемъ, пока мѣста, господине, наши ловища и обхожан были съ ними и до сихъ мѣстъ. *А. Ю. а. 1504.*—usque,—temporis vel loci indiversa ratione habita: Плѣни землю ихъ и до Колывания. *Иск. Лът. p. 18 (s. a. 1323).* Не бывала пакасть такова и Псковъ сталъ. *ib. p. 41 (s. a. 1406).* **И такъ**—ceteroquin: А ужъ монастырскые крестьянца и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83.* **И не**—necunquam: Не аще сие погубиши, то уже ко мнѣ и не ходи. *Misc. Rum. № 363 f. 546. V. A. Ю. a. 1571 p. 55a.* **И** conj. concl. *(pro* то) in apodosi, cui respondet in protasi particula conditionalis а (*pro* аже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*—etiam, adeo: Язъ тобѣ и лялялъ, въ Михайлово мѣсто, про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.* **То и**—in exclamatione emphatica concludit probationem: То господине, у меня и доводъ, матери моей данал на ту полдеревни...; то, господине, у Григорья и доводъ на ту землю, ти крѣпости. *А. Ю. a. 1532 p. 40—41.*—que: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. a. 1547 p. 50.* **И** на приступѣ Князь Ивана Токмакова убиша и иныхъ многихъ людей *и до* 5000. *Иск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

И—tamen: Князь Псковской поѣха изо Пскова на Москву, а Псковичи биша ему челомъ, дабы ся осталъ; онъ же и поѣха изо Пскова съ честію. *Иск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

И—a: А вы ся въ то иное и миромъ вступаете, а чрезъ св. Апостолъ и св. отецъ правила. *Иск. Л. p. 106 (s. a 1469).*

Иже—usque, aliquantum, satis: И бѣ множество ижъ и до моря. *P.—S. p 3.* Во вторникъ къ обѣду пріѣхала на память св. Пророка Іосія предъ обѣдомъ, и уже по обѣднѣ, иже поздно. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

И, и, ѥ. pron. dem. 3 pers.: А вы дѣти мои слушайте своее матери во всемъ изъ ее * воли не выступайтеся ни въ чемъ. *Г. и Д. I, (a. 1389).* И мимо иды Левгитъ, и священникъ пришедъ надо *нь*, и не внятъ. *Иск. Л. p 109 (s. a. 1470).*

И pron. rel. v. s. vv. елико et иже pron. rel.

Ива—siler, salix: Отъ ручея на иву, съ ивы на березовой пень. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).*

Иванегородцы—incolae urbis e. n. *Иск. Л. p. 231 (s. a. 1612).*

Иванковицъ—patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Иванъковая—de mariti nomine nominatur matrona quaedam: Томъ же лѣтѣ, осень, погорѣ Неревьский коньць отъ Иванъковоѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1177.*

Иваньгородъ n. pr. urbis: На Иванѣгородѣ. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1592).* Отъ Иваньгорода. *ib. p. 228 (s. a. 1611).* Къ Ивану городу. *ib. p. 229 (s. a. eod.).* Подъ Иваневъ городомъ, на Иванѣ городѣ. *ib. p. 231 (s. a. 1612)*

Ивачь n pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Ивашь Нефедовъ—*А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIV)*: Ивашь Мининъ. *ib. p. 117 (№ XXVII).*

Игначь крестъ n. pr. l.: Батый съ силою Тотарскою идоша до Игнача креста и ту воспятишася. *Иск. Лът. p.* 9 *(s. a. 1238).*

Игнашъ dem. a n. pr. Игнатій: Се язъ Игнатій, Онаньинъ сынъ, своимъ сыномъ съ Иваномъ да съ пасынкомъ съ Игнашей съ Кузминымъ сыномъ... меня Игнаша... Мнѣ Игнашу (съ сыномъ и пасынкомъ) .. на мнѣ на Игнашѣ. *А. Ю. a. 1599 p. 201—202.*

Иголка *n. pr. v.*: Псковской посолъ къ В. Князю. *Иск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Игошка dem. ab Ignatius. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Іена *(pro* Іона): Старецъ Іена Бѣлозерецъ, по прозвищу Вашколъ. *А. Ю. a. 1613 p. 74.*

Ижво n. pr. l. Dmitr. *Г. и Д. I. 59 (a. 1389).*

Иже vide И.

Иже, иже, ѥже pron. rel.: Егда-же доиде строка, в немъ * же бѣ написана вкупѣ богатъ и убогъ. *Сл. о. ц. Апѣлъ. Рпѣсь Рум. Больш. № 88 f. 96b.* Взяша обычай... с прилики цр҃я Ираклія, *егожь* *

избави Бже душа наша. *ib.* et passim. Приидоша Оугре Бѣлiи, и наслѣдиша землю словенскую, а пръвыхъ Волохъ выгнаша *ижи** бѣ пръжъ сѣли. P.—*S.* p. 2—3.

Иже бы — qui cum conj.: И никого же несть, иже бы тогда не плакалъ. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Ижжити — vitam, aetatem peragere: И тако вѣкъ свои ижжиша в свстѣ ума и. *Msc. Syn. № 993 f. 736b.* Сен человѣкъ въ поустошь ижжи (sic) дни своя. *Msc. Rum. № 276 f. 24a.*

Изба — casa, tugurium: Да аще кто изъ истьбы вылѣзеть напрасно убьенъ бываше невидимо. *Chr. Ngr. I s. a. 1092.* Camera — **судная**. *A. И. II, 38 (a. 1601—2).* — carcer: А тотъ дед Ипфонтко былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ затворенъ. *A. Ю. a. 1613 p. 71.*

Избраніе земское: И сѣде царьствовати Кн. Василей Шуйской безъ избранія земскаго. *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Избътъкъ constr. cum num. pl.—reliquum, residuum: Убиша...; а полонъ весь отяша, а избътъкъ убѣжаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Избылый — absens, profugus: Которые будутъ старые бѣглые Вогуличи, или которые вновь прибывати, или изъ недорослей выростуть, и вы бъ съ нихъ потомужъ велѣли ясакъ имати, а однолично бъ въ избылыхъ никто даромъ не жили. *A. И II, 100 (a. 1606).* А чтобъ в ызбылыхъ никто не былъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Избыти—недуги— evadere ex morbo: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуги избы. *Nest. s. a. 915.*—cunctando se servare: Лучане устерегошася и избыша въ городѣ. *Chr. Ngr. s. a. 1198.*—Se expediire: Иску избыть. *A. Ю. a. 1547 p. 52.*

Извелѣніе. *Иск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Извергнути - eripere: Отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ, другоцы же отъ рукъ материихъ истергъ младенець суду предаеть, матерь же младенца снабжаетъ. *П. С. Л 1V, 119 (s. a. 1419).*

Извести *i. q.* свести: Нѣмцы градъ Юрьевъ здали на томъ, что имъ жити по старинѣ и изъ домовъ своихъ и изъ града не извести. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558)* Изъ Юрьева *сездоша* * въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не *изводить* * изъ своего города. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Известися: И тѣ нѣмцы, которымъ та жалованная грамота дана, извелися мало не все. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Известь — calx: Понесите камене и известь. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Изветъ — animus varius, reservatio mentalis: На томъ ти на веемъ хресть цѣловати по любъви, безъ всякого извета въ правьду, при нашихъ послехъ. *Г. и Д. I, p. 3b (a. 1265).*

Известь—calx: Известію маза святую Софію всю около. *Chr. Ngr. I, s. a. 1151.*

Изводити роды—magnam progeniem gloriando ducere: Начать Боярскія великія роды изводити (Борисъ Годуновъ). *Иск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Изволити— dignari: Людьи изволиша собѣ епископъ поставити мужь Богомъ избранъ Аркадія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.* — **волю**—adnuere: Выбъ есте двѣ воли мои изволили, чтобъ у васъ Вѣчя не было, да и колоколъ бы Вѣчной сняли. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, и не *изволите* *, ино какъ Богъ по сердцу положитъ. *ib.*

Изволъ — spons: Покинулъ ту землю своимъ изволомъ. *A. Ю. a. 1667 p. 90.*

Извощикъ — vectuarius: Псковичи и хлѣбъ и медъ и муку и колачи и рыбы все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Иск. Л. p. 148 (s. a 1478).* Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ путные улицы. *A. Ю. a. 1568 p. 294. A. Ю. a. 1655 p. 209.* И извощиковъ и дектяревъ и банщиковъ (дали) на оброкъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Извъну—extrinsecus: Всю (церковь) извъну украси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Извыкнути: И с нихъ взять пошлина, хотя онъ и не продасть, для того что извычено было тайно отдавать и подрядъ Рускимъ людемъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Извѣсти сътворити — Бывшій миръ сътворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Извѣчати—fateri: И ему извѣчалъ на

томъ прикончаніи, что Кн. Местеръ радъ былъ съ собою съ Воеводою В. Князя заедино съ одного миръ по старинѣ имати. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Извѣщати — denuntiari: Что деи на него извѣщалъ тебѣ, будтось деи онъ Нифонтко ходя въ Бѣлозерскомъ уѣздѣ по волостемъ сказываетъ хресьяномъ, что деи пришли литовскіе люди. *A. Ю. a. 1613 p. 71.* А кто будетъ начнетъ заводить бунтъ или мятежъ и ему Терентію на такихъ людей на бунтовщиковъ извѣщать Тихвина монастыря властемъ. *A. Ю. a. 1683 p. 315.*

Изгинути—effugere (judicium): Якушко отъ поля съ Москвы изгибъ. *A. Ю a. 1525* — amitti: И нѣкогда оу сего кн҃зи андрѣа изгибе златан пзгвица з драгымъ жемчюгомъ ѿ пристѣжия срачицы его. *Msc. Syn. № 926 f. 121.* — evanescere: И была (звѣзда хвостатая) Генварь мѣсяцъ весь, да съ недѣлю была Февралн и изгибла. *Иск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Изгнати изженоу̑.. изджепемъ. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 138.*

Изгои n. pr. l.: Срокъ соркоша, гдѣ сопматися Псковичемъ со Островичи на Князи селѣ на Изгояхъ. *Иск. Лѣт. p. 23 (s. a. 1341).* Срѣтошася Псковичи съ Нѣмцы и съ Лотыгорою на Княжи селѣ на Изгояхъ. *ib.*

Изгона: Они поганая Латыня изгопивше изгоною и не вѣруя въ крестное цѣлованіе, на то обидное мѣсто на Озолицу, на землю св. Троица, и церковь Михаила сожгоша и 9 человѣкъ. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Изгонка—expulsio: Я желанья доброволно, своею охотою, а не отъ мужни изгонки, изволила постритца во иноческое житіе. *A. Ю. a. 1675 p. 425.*

Изгонити—oppugnare *v. s. vv.* изгона, изгонной.

Изгонити *pro* изгонять: Начаша изгонити (Кн. Мст. Юр.) изъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1157* — premere, urgere: И тъгда Всеволодъ изгонивъ новыи търгъ, и възя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1178.* Quo sensu usque adhuc populari usu retinetur vocabulum изгонъ—притѣсненіе. *Иск. Тв. Осташк. Доп. къ Обл. Сл. 1858 p. 71*.*

Изгочной: И той изгопною ратью и посады и монастыри изгонилъ и недалъ ожечи. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Изгонокъ: И намъ и до изгонковъ до лошадей, и до его животовъ, и его жены и дѣтей, дѣла нѣтъ. *A. Ю. a. 1613 p. 201.*

Изгонъ: И зая всѣ пути и изгопы Псковъ. *Иск. Л p. 10 (s. a. 1241).* А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Иск. Л. p. 223 (s a. 1609).* И стада коровьи и отгоняютъ часто изгономъ, исъ Порхова пріѣзжан. *ib. p, 227 (s. a. 1610).* Пришла Литва въ нощи изгономъ отъ Хотковскаго. *ib. p. 228 (s. a. 1611).* Олисовской пришедъ изгономъ. *ib.*

Изгорода—sepimentum e vimine contextum: И около поль изгорода огородити. *A. Ю. a. 1599 p. 201.* Лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротецъ. *ib. a. 1498.* А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода, и нынѣчи изгороды нѣтъ. *ib. 1532 p. 38.*

Из'далеча—e longinquo: Кн҃и же (кумиромъ) и҃здалеча прихожахѫ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

Издати (germ. vergeben) de dignitate sua discedere: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода уметныхъ положить. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Издержати — verbum tenere: А вы слова своего забывъ не издержали, какъ были есте намъ нялися. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* Тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Иск. Л. pp. 94, 95 (s. a. 1463), p. 96 (s. a. 1464).*

Издохнуть—mori (de avibus): Ни единые отъ нихъ (птицъ) не точію воспѣваху ниже на ногахъ стояти (sic), но яко издохшіи лежаху. *Msc. Rum. № 363 stat. 30.*

Издрогать—repugnare, resistere: А въ Дорогобужѣ деи, Государь, ратные люди издрогали, и многіе дѣти боярскіе и стрѣлцы изъ Дорогобужа разбѣжались. *A. И. II, 161 (a. 1609).*

Издѣтися—accidere, evenire: Много ся издѣя зла Пльсковицемъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Изѣцка—ab infantia: идяста и҃ѣц-

ка по заповѣдемъ бо҃жиимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 127.*

Изжечи: Да изжжгоу̀ и дровы на огни. *Rum. № 27 (Lev. IV, 12).*

Изискати=perquirere: Аще ли руку не дадять и противятся, да убьени будуть, да не изищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.*

Иззнеяти: И креста немного почернѣло къ подножію и престольные... иззнеяли отъ великого огня. *Иск. Л. p. 241 (s. a. 1637)*

Искрадомъ *i. q.* скрадомъ: И пришедъ въ нощи искрадомъ Луки В. высѣкъ. *Иск. Л. p. 228 (s. a. 1610).*

Изложити—describere: Не т҃ мене сїе изложено, ни мною повелѣно, но вѣ҃ми пре҃ мене. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Излюбленный—electus: Передъ земскими излюбленными Двинскими обѣихъ половинъ судьями. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Изметная грамота *i. q.* взметная: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Изможной—dives *(cf.* zmožny *serb.* измо̀ѣни, и҃змогне҃ *auskommen*, sufficere *v.* praeterea *v.* измотчи: А которое изможныи приходце, и онь, себѣ на кони крати въ силу, ѣдетъ. *Иск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463).* „Si quis e numero militum voluntariorum divitior est, pro sua parte virili viribus suis parcens, equitat".

Измолвити Измолвяти — recitare: Токмо душевную молитву разрѣшальную комуждо о себѣ измолвяху. *Псков. Лът. p. 30 (s. a. 1352).*

Измотчи—posse: И намъ бѣднымъ людишкамъ, ихъ отпустити не измотчи. *А. И. II, 164 (a. 1609).* А не измогли есмя съ тое земли дани давати Великого Князя. *А. Ю. a. 1571 f. 54.*

Измужати—pubertatem ingredi: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы и мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. a. 1662 p. 420.*

Измѣна—rebellio: И на Москвѣ по той же отпискѣ 4 человѣкъ, что написана на нихъ измѣна, выведоша казнити смертію. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Измѣнить слово прямое—fidem fallere, mutare: Изъ Юрьева сведоша къ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, что Воеводы дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Изнаймовати—conductum facere: И наймиты были изнаймованы. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Изнасыпати—cumulare, coacervare: А въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилїа изнасыпани на Крому. *Иск. Лът. p. 55 (s. a. 1422).* А Надамъ наполнѣнъ премудрости аки злата и бисеръ изнасыпанъ. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Изнемогателной — enectus, debilitatus: о҃ жа҃ды вѣ҃ми быша изнемогате҃ны. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Изнесьти. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Изникнути—erepere, elabi: И выникнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s. a. 912.*

Изнорити (ся?)—apparere, prodire: И взяша сребро оу него и мало потазавъ его ѡ изнорившемъ сребрѣ, ничимъ же вредиште ѡ҃пустиша его. *Msc. Und. № 276 f. 98b.*

Изобилїе—victus (*cf. boh.* obili—frumentum): Попустилъ на насъ Богъ скудость всякому плоду земному такоже и скотомъ и птицамъ и прочему изобилїю. *Славг. p. 32.*

Изоброчить—censum emphyteuticum irrogare: Доходы ей денежные и хлѣбные и медвеные и всякіе доходы платить, чѣмъ Васъ царица старица Александра изоброчить. *А. И. II, 126 (a. 1608). А. Ю. a. 1593 p. 179.*

Изодѣтися—quae ad cultum ornatumque pertinent sibi comparare: Отроци свѣньлъжи изодѣлися суть оружьемъ и порты, а мы пази. *Nest s. a.* 945.

Изойти—deficere: Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася рукамъ и маючися. *Иск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Тотъ медъ изшелъ Генваря по 9 день. *А. И. II, 12 (a. 1599).*—praeterire: А какъ мѣсяць изойдеть тоже ся воевати. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*—*i. q.* изъѣхати—deprehendere: И язъ нынѣ того Микитку изшелъ здѣсь на Москвѣ и выдалъ его. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Изополѣтися (*cf.* въсполѣтися)—iterum irasci: И Князь В. изополѣвся на нихъ, и на 4 день повелѣ своимъ бо-

яромъ отвѣтъ дати какъ первымъ посломъ. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1484).*

Изосима—Зосима. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Изостати—relinquere, destituere: Сами приблудившася которые отколѣво во Псковъ, а иноя своея дружины изоставше. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Изовтра—mane: Подобно есть пр҃во ябное чл҃къ домовити, ѥже ѵ҃зиде рано ѵ҃зовтра (заоутра. Ostr.) наимовꙋ дѣлателꙗ. *Misc. Syn. № 993 р. 737a.*

Изпомѣстить praediis dotare: Пришла къ Велетовскимъ паномъ, которые упомѣщены въ Углецкомъ уѣздѣ въ Велетовской Волости, грамота. *А. И. II, 67 (a. 1605).*

Изпроломитись — pessumdare, disfringere (de vehiculis): А на грязѣхъ и на болотахъ изпроломались. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Изрядити — construere: Врата каменыя изрядивъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Изставити—ædificiis locum colere, ornare *(cf. boh.* staviti—struere, stavené ædificium, stavitel—architector): По пустошемъ деревни изставили. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Изстарь—a prisco tempore: Гдѣ что ни есть изстарь потягло къ той деревни. *А. Ю. 1571 р. 54.*

Изъ—causa: Многи изъ глада мряху. *Пск. Лѣт. р. 55 (s. a. 1422).*

Изъ за: Да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Изъволочити—subducere (naves): Повелѣ всемъ изъволочити корабля на берегъ. *Nest. s. a. 907.*

Изъдѣлати — conficere: И повелѣ Олегъ всемъ своимъ колеса изъдѣлати и въ҆ставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Изъобрѣсти—invenire: Людіе събравше (хлѣбъ), елико пзъобрѣте и принесоша во градъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Изъотъяти — certamine tollere: И Псковичи ударишася на нихъ борюще ся ово каменіемъ, ово секирами и мечми, и такоедину шнеку изъотяша. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Изъѣжа—vastatio, populatio: И бѣ по волости изъѣжа велика и боры частыя, кричь и рыданіе и вопль и клятва. *П. С. Л. IV. 124 (s. a. 1446).*

Изъѣхати — aliquem vocare in judicium: Доводчикъ тѣхъ людей не изъѣхалъ, съ своими понятыми, ни одного. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Изымай—captivus: Вельневицы взымаеве посла къ Великому Князю Андрееви. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272).*

Изьмати — capere: Сълы изьмаша Новгородьскыи. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.* А другыя изма руками. *ib. s. a. 1135.*

Икота—singultitio: Будто де онъ у того (дьячка) Онички на жену его напустилъ икоту. *А. И. II, 82 (a. 1606).* А онъ, де, Горенка у того Оничка жены его не порчивалъ и икоты не напускивалъ. *ib.*

Икъза *gen. fem.*—caballus tartaricus: Нѣкто во спѣ ткнилъ в ребра его, онъ же возведъ очи своа, аже на҆ѝ стояше крымьская икъза сера и седло на ней. *Misc. Syn. № 929 p. 72 (Vita Gen. Costr.).*

Иледамъ n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Или—sive **Или паки—или**: Ти само свѣдяте тако творяще, или се паки будетъ по Божію изволенію, или по своему обычаю злому. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*—praeterquam quod, nisi quod: Воеводы слово прямое дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города, или будутъ они измѣну учинили. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*—conflatum e contractione praegnanti duarum conjunctionum или если: И язъ Кн. Вел. пожаловалъ игумена Романа съ братьею, или по немъ иный игуменъ будетъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Илинархъ. *А Ю. а. 1598 р. 223 (№ III).*

Илмовьское село. *Г. и Д. I, 37 (a. 1355)*—изъ Московскихъ селъ. *ib. p. 60 (a. 1389).*

Ильина гора пустошь. *А. Ю. а. 1679 р. 193.*

Ильмень: Словѣни же сѣдоша около езеря Илмеря. Но Ловоти внити въ Илмерь озеро великое. *Nest. in in.* Выѣха на Ильмерь озеро. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*—lacus minor: Даны имъ въ

монастырь учюги, въ хмѣлевой протокѣ, Иванчюкъ Караковъ да Бурунтаевской бугоръ Иктубей съ имени. *А. И. II, 79 (a. 1606).*

Ильюкъ Неладинъ. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (XXVII).*

Илья пророкъ cf. s. *vv.* Пятница св., Тутаново, дождь, дождево: А дань царева и обрекъ и всякіе потуги платити съ тѣхъ деревень мнѣ Нечаю до Ильина дни пророка лѣта 7070—седмаго; и во дворѣ намъ жити до того жъ Ильина дни. *А. Ю. a. 1568 p. 128, a. 1571 p. 129.* Половина вислыхъ осетровъ и шевриги и бѣлые рыбицы и икра на Ильинъ день. *А. Ю. a. 1585 p. 252.* Съ церковной земли Ильи Пророка въ селѣ Дубацынѣ. *А. Ю. a. 1633 p. 222 (№ XVI).*

Иманое—praeda: Иманое назадъ отдати съ обѣ половинѣ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Имати—superare, vincere: Злую жену ничто не иметь. *Misc. Rum № 363. f. 522^b.* — **что на кого** — erga se aliquem reum putare: ѿпущайте, аще же что имате на кого. *Misc. Rum. № 154 f. 327.* — tempus fut. descr: А коли ему слати свои данщикы въ городъ и въ станы, а тобѣ слати свои данщикы съ моими вмѣстѣ. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* А имешь ихъ обидети, намъ, дозря ихъ правды, боронитися... а имуть тобе обидѣти. *(a. 1368) Г. и Д. I, 46.* И с техъ с товаровъ заморскихъ в прежнихъ лѣтѣхъ пошлинъ не имано и нынѣ имать опаснѣе, *что* * в первое лѣто не всякъ вѣдаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Имаюся—**за то**—debeo, meum est: Да и за то, имаюся, что ми къ вамъ во Псковъ исъ своей волости корчмы пива и меду не пущати. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Именины pl. t.—dies nominalis: Еще же рече: и се видѣхъ оу васъ егда праздникы бываютъ или егда родителемъ своимъ память сотворяете, или свои именины тръжествуете и созываете к себѣ в кѣліахъ сродство свое, и другы и жёнами и з дѣтми и оу васъ в кѣліахъ пощьствуютъ мужескъ полъ и женескъ, в кипѣ, и сосущими младенцы и гостять оу васъ по многи дни, не выходя... *Misc. Syn. № 926 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Имовитъ — opibus praeditus, dives: Аще ли убѣжитъ створивый убійство, аще есть имовитъ, да возметь ближній убьенаго. *Nest. s. a. 912.*

Имоложскый погостъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Имывать—gareye: Покрадчи еси отъ княини бѣгливалъ ли, и тое татбу имывалъ ли. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

Имя—de M. Principis majestate dicitur: Тѣ князи, хто будутъ у Князя у Великого у Олгѣрда въ имени его и у Князя Великаго Святъслава также *(a. 1371) Г. и Д. p. 52.*

Имя: Ктожъ у васъ именемъ сусѣдъ вашихъ?—были, господине, сусѣди наши Солжане, да нынѣчя, господине, въ розъѣздѣ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* Крѣпость и жалобницу по имяномъ* положити. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*—княже: Родися Новѣгородѣ у Ярослава сынъ Михаилъ, а княже имя Изяславъ. *Chr. Ngr. s. a. 1190.*

Имянно—nominatim, certe: А что съ кого какіе пошлины возмете, и вы бъ то велѣли писати въ книги имянно. *А. И II, 102 (a. 1607).*

Индѣ—alibi: Въ Торжку, за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *Г. и Д. I, 29 (a. 1471).*—nonnunquam conclusionem inchoat: А нынѣ аже тобѣ не угодно сѣсти у насъ, индѣ собѣ княжить.

Ино—ideo: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, не мошно намъ тобѣ всего *и* сказати, *но* иніи сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *ино* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ и въ ларю положена. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Инобашъ *n. pr. l. in distr. Dmitr. pr. Mosq. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Ино—tunc: *А поити** подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* Поведутъ гораздо, ино то намъ и межа; а поведутъ не гораздо, ино язъ отведу по своей грамотѣ. *А. Ю. a. 1504.* Или паки не въсхощеть тако чинити, или осваиватися, ино ро-

бятити, како ти ся пошлина вѣдати, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*—sed, at: Речетъ же ми, яко идолопоклоненія нѣсть въ насъ, ино сребролюбіе не второе ли идолопоклоненіе. *Сл. p. 29.*

Иное—interdum: Падаша з дождемъ каменіе, аки яблока. а иное аки яица. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421). v. s. v.* сажати. **Сперва—иное**—primum—tum demum: И сперва начаша они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*—alioquin: А воевали нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* **Аще—иное**—si tunc: Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1487).*

Иноземецъ—alienigena: Иноземецъ Зенка (Зиновій) приставъ. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*—Иноземецъ новокрещенной Лаврентьевъ. *ib. p. 79.*

Иной—reliquus, ceterus: Сами приблудишася, которые отколѣво во Псковъ, а иноя своея дружинѣ изоставше. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* **Иной кой:** А которой человѣкъ похочетъ тотъ товаръ вѣсти в иной кой городъ и емъ объявити въ таможнѣ и записати таможенному головѣ тотъ товаръ в отписную книгу. *Arch. Coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Иной—иной—cum gen. plur. alter—alter: Его послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, *христіанъ иного* и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по станомъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Инъ,—а,—о—tunc ille, illa, illud: А коли позоутся на третей, и въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ.., инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402).* А буду опроче Москвы, ударитъ ли челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати, и послати ми къ своимъ намѣстникомъ, *ини* исправу учинятъ. ib. 57.* А тѣ хто взможетъ выкупити, инѣ* выкупятъ; а не взмогутъ выкупити, инѣ* потянутъ къ чернымъ людемъ; а хто не въсхочетъ тянути, инѣ* ся земль* съступятъ, а земли черным людемъ даромъ. Вамъ отъслати своихъ бояръ, ини* учинятъ исправу. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся, ини ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *ib. 48. (a. 1368).*—tunc ego: А гдѣ паки вамъ надобѣ будетъ, ина* азъ паки Царевна о вашихъ дѣлѣхъ хощу печаловати. вельми. *Пск. Л. p. 127 (s. d. 1473).*

Инъ—alter *post* ъ *finalem.* Или съ ыныхъ съ нашихъ Рускихъ земль.* *(a. 1431) Г. и Д. I, 24.*

Имяти—capere: А холопъ или роба иметъ на господу вадити, тому вамъ вѣры не имяти. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Іосифище старецъ Келейниковъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107 (№ 68).*

Ирмень *(pro* Ильмень). *Msc. Rum. № 154 f. 222 ib. leg.* ирьмень, ирменемъ.

Ирожнетъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Исада: А иная сила Нѣмецкая начаша воевати и жещи Псковскія исады. *Пск. Лѣт. p. 90 (s. a. 1463).* Два исада большихъ выжгоша, Островцы да Полетье. *ib. p. 91.* Церковь Колпинскую зажгоша, и иныхъ исадовъ много жгутъ. *ib.*

Исадъ: Тояжъ зимы утаившися Нѣмцы, да почаша исадъ жечи и пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Исбытъкъ—reliquum, residuum: И тъгда придоша исбытъкъ живыхъ изъ Югры. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Искать—agere in aliquem: Ищешъ ли ты на томъ Оникѣи и на Олешки, *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Исконьская—слобода *n. pr. l. Г. и Д. I, 60 (a. 1389).*

Искорыстоваться—quaestum facere, lucrari: Сами въ тѣхъ въ хлѣбныхъ запасѣхъ искорыстовались. *А. И. II, 126 (a. 1608).*

Искрѣпка—fortiter: Опочане съ ними бишася искрѣпка. *Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

Искрутитися—induere И тако поганіи (Нѣмцы) искрутявшеся во вся ратная одѣянія. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Искря — calor (collectivum proprie designans: scintillae, igniculae): Стояста

2 недѣли пълнѣ яко искря жгуще. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Искупъ—redemtio: А выданы государю моему головою до искупа, по правой грамотѣ. *А Ю а. 1547 p. 50.*

Исмея—n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59. (a. 1389).*

Исписати—consignare: Да испишють имена ихъ. *Nest. s. a. 907, 945.*

Исполна *adv.*—in pleno: Государь приказалъ вамъ всѣмъ копитися въ Царской дворъ свой исполна. *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509). per adj.* merus vertitus: А Псковичи исполна конная рать. *ib. p. 172 (s. a. 1501).*

Исполохъ—tumultus: И на дорогѣ приходилъ на нихъ Олисовской, исполохъ имъ учинилъ великъ и розгналъ ихъ розно. *Иск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Исполошити—deterrere—ся – deterreri: Ударишася на нихъ Новгородцкая рать со сторонъ, а наши исполошилися, кои обѣдали. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Исправа—justum: Взяти ему куны, колико будеть далъ по исправѣ, а земля къ Новугороду. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.* Исправа ны учинити. *ib. p. 37 (a. 1341).*

Испровати mendose editum, fortasse, pro **Испровадити**—rejicere, janua prohibere: Псковъ успалився испровалъ Опочанъ (i. e. eorum legatos). а взялъ 100 рублевъ, да дали Князю Ярославу, что они повѣсили татя коневаго, а безъ повелѣнія Псковского. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Испродати — divendere: Новгородьскую волость пусту положилъ, обратно нашю испродалъ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Владыка Сергій многы игумены и и попы исъпродаде и многы новыя пошлины введе. *Иск. Л. p. 161 (s. a. 1484).* Ярославецъ торговой человѣкъ Антонъ Лопневъ ездилъ въ Астрадамъ, чтобъ ему тѣ товары испродать и ихъ товаровъ закупить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Испронизати — perforare: И к сѣнѣ пришедшіи все сѣно копіи испронизали. *Misc. Rum. № 154 f. 378.*

Испьсати - depingere: Испьсаша божницю Антонову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Иссаднить—delassare: И тѣхъ лошадей ему Ларіону беречи ото всего накрѣпко, не иссаднить и съ голоду ихъ не уморить. *А. Ю. a. 1665 p. 343.*

Иста n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Истанова v. s. v. таное.

Истерва *in Г. и Д. I, 39 a. 1356 etiam leg.*: Истерва свободка

Истергнути—eripere—*И. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).* Exemplum. v. s. v. извергнути.

Истеря—detrimentum: Чтобъ въ нашемъ соляномъ дѣлѣ нашей казнѣ и нашимъ хлѣбнымъ запасомъ истери и убытка не было. *А. И. II, 54 (a. 1602).* И в томъ твоей государевой казнѣ многая истеря. *Arch. Coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Чтобъ твоя государева казна, тайно пошлинной велпкой зборъ не былъ выстере. *ib.*

Истеряти—consumere, absumere: И онъ Корѣлу всю истерялъ *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Ту есмя татбу истеряли. *А. Ю. a. 1547 d. 51.*—demittere?: И Государь поѣде къ Москвѣ, а жалобщиковъ не истеря. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Истина—caput, sors, vivum (sensus vocis bohemicae *gistina* das Capital): По сей кабалѣ Власей Никитинъ сынъ уплатилъ рубль истины. *А. Ю. a. 1529 p. 262.*

Истлети: И те, де, покровы изотъ-лели. *Arch. Coll. Müll.* $^{4}/_{38}$. Покровъ суконной черной изотлеже. *ib.*

Истобникъ* — calefactor: Постелные истобники, столовой истобникъ. *А. Ю. a. 1601 p. 233 (№ XII).* А печатного отдано въ келью истобнику Захару гривну. *А. И. II, 21 (a. 1599), 113 (a. 1607).*

Истобниче n. pr. l.: Пустошь Истобниче. *А. П. II, 98 (a 1606).*

Истокъ—fons: А изъ болота истокомъ внизъ черезъ иновой кустъ въ рѣку Угронгу же. *А. Ю. a. 1631 p. 184.*

Источекъ—fonticula: А отъ тое березы болотцомъ въ источекъ, а источькомъ въ рѣку Уронгу. *ib. p. 183.*

Истома: И много бысть о томъ истомы. *Иск. Л. p. 99 (s. a. 1465).* Да истомы по 4 дни положа розно разъѣхалися. *ib. p. 110 (s. a. 1470).*

Истоменъ—defessus: Наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего съ 2000 было, и люди истомны, а съ маистромъ

было болѣ 10000. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Истомной—molestus: А Новугороду было истомно сильно кормы и вологою и великими дарами. *Иск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Истонути—submergi: Есть человѣкъ болѣ 200 истопло Новгородцовъ. *Иск. Л. p. 122 (s. a. 1472).*

Истора—conditio afflicta: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины, а помощи своя требуя отъ Литовскихъ людей и отъ самаго Короля, такову на собя наводятъ истору, *Иск. Л. p. 113 (s. a. 1471).* Бысть Пскову велика истора какъ самому кормомъ и его конемъ. *ib. p. 118 (s. a. eod.).*

Исторгнути—eripere: Врачи исторгоша ему два зуба и не получихъ (sic) ѡслабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66. Vita Gen. Constr. scr. c. a. 1580.*

Источекъ *v. s. v.* истокъ.

Истѣсненіе — afflictatio, angustiae: Стали въ запорѣ и монастырю истѣсненье великое. *A. Ю. a. 1613 p. 85.*

Исцелить—(tributum)—pleno numero exigere (*a. v.* цѣль finis scopus, sive potius ab adj. цѣлъ integer): Его дѣтямъ тѣ пошлины, что подъ правую грамоту дали, исцелять по сей грамотѣ на ищеи на Матѳеи на Кузминѣ. *A. Ю. 1532 p. 42.*

Исчезнути живота—vita decedere: Вскорѣ злѣ живота исчезе на Москвѣ, кровію изойде и умре. *Иск. Л. p. 235 (s. a. 1618).*

Исшити (uti исписати) consuere: Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Исщезати. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Исъ cf. съ: А исъ тыхъ селъ суда имъ не судити. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.*

Ити - ire: Отидоша* въ людіи своп. *Msc. Syn. № 928 f. 28. ib.* итъти* *leg. f. 5 Msc. Rum. № 378 f. 11b.* Умыслп отъ града сего прочъ иттить.* *Msc. Rum. № 364 f. 37.* А не знаючи, господине, межи какъ ми итти да и воротился. *A. Ю. a. 1534 p. 45.* **Идеть**—mos est, solet: А полягутъ денги по сроцѣ, и намъ ростъ давати, какъ идетъ въ людѣхъ, на 5 шестой, по росчету. *A. Ю. a. 1562 p. 264, a. 1563 p. 265 (bis), a. 1563 ib.* (de fluvio): Въ нежъ (Понтъ море) идеть (*al.* втечеть) Днепръ. *P.—S. p. 1.*

Итолокъ n. pr. v.: Итолка Ругодивца. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Ищей: Ищей Великого Князя хрестьянъ Волочка Словеньского. *A. Ю. a. 1504.*

Ищея? *A. Ю. in.*

Ищьковъ *n. pr. l.*: Церкы сгорѣ Іоанна Ищькову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181 (bis).*

К

Кабакъ—caupona: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. *A. И. a. 1615 p. 75.*

Кабатцкій—cauponarius: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра; а денги за то вино по кабацкой цѣнѣ, за ведро по 2 рубли по 10 алтынъ. *A. И. a. 1615 p. 75.*

Кабы—utinam: Едина же дета свое ѕбила изь сосѣткою своею сьѣла и кабы и другое ѕбити помышляюще они. *Msc. Rum. Bols. № 88 f. 90a.*—si: Кабы твоя (жена) была, и она бы у тебя была во царствѣ. *Лът. Тих. IV, p. 120.* Что кабы твой недругъ царь Соломонъ здѣсь былъ? чтобъ ты надъ нимъ сдѣлалъ? *ib. p. 145*—quasi: А видѣлъ азъ привидѣніе и слышалъ, кабы въ полату въиде звѣрь лютый и учалъ матушку мою ясти, кабы лѣсный звѣрь медвѣдь пріиде въ конюшню и сѣлъ на любимаго коня отца моего. *ib. p. 123.*

Каганъ скиѳскій *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Казачекъ: Поѣхалъ казачекъ мой Онтонко въ село въ Куность на мельницу. до тое мельницы съ версту постигли того моего казачка Онтонка Казаки. *A. Ю. a. 1615 p. 95.*

Казачій: Да въ задворіи з двора казачіихъ до казачья мыина. *A. Ю. a. 1586 p. 126.*

Казенная келья—thesaurus, aerarium: Въ манастырѣ кельи сгорѣли и ка-

зенная келья сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Казеночной—fiscalis: Сытного Дворца казеночной подъячей Иванъ Калистратовъ сынъ Шестоногатовъ. *А. Ю. а. 1647 р. 336.*

Казигмеръ n. pr. viri: Воевода Новгородскій Казигмеръ. *Пск. Л р, 119 (s. a. 1471).*

Казначей *(e turc., uti* хазнаџии)—praefectus aerarii: А хто будетъ монхъ казначеевъ и тивуновъ и посельскихъ.., тѣ люди не надобни моимъ дѣтямъ. *Г. и Д. I, 40 (a. 1356), 61 (a. 1389).* All. dipll. ключникъ. И возлюби (Архіеп. Симеонъ) его (Ефимія) зѣло, и казначна церковному имѣнію того устраетъ. Сии оубо первыи казначии во иноцѣ бысть ико же и лѣпо есть. Прежде бо того вдревнѣ вси казначии миряне бяхѫ. *Msc Rum. № 154 f. 400b.* Есть оу васъ старецъ Варламъ казначей, той вѣды сребро мое, понеже оу него на казнѣ было. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Казнить—capitis supplicio interficere: Имъ отъ насъ быти кажненымъ смертью. *А. И. II, 13b (a. 1599).*

Каковъ *pron. rel.* qui, quae, quod: По росписи, какову роспись дѣловую принесли. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Какъ—quum primum, simul ac: А какъ мѣсяцъ пройдетъ, то же ся воевати *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.* И тутъ какъ отъ сна пробудился, и то ему мнилося не на яви.. И какъ взаразъ оупалъ, тѣхъ оуже не оувѣдѣлъ. *Msc. Rum, № 154 f. 379.*—si, quum: Како истьца не свѣдаетъ, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6a*—quoniam: Или не будетъ истьца, како не вѣдаетъ истьца своего, куны ему взяти у Новагорода, а земля пойдетъ къ Новугороду. *(a. 1327) ib. 19.*

Какъ—dum: Тоижъ осени м. Октября въ 19 день, какъ еще былъ Владыка во Псковѣ, посла Богъ казнь на градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 101 (s. a. (1466).*—quum: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *ib, p. 104 (s. a. 1468).*

Какъ-такъ—aeque-ac: Тоижъ зимы бысть нужно Христіаномъ; какъ снѣжно было сильно, такъ и бурна. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и Псковичь. *ib. p. 140 (s. a. 1477).* —simul atque, quum primum: Какъ грамоты своя взметныя положили, такъ и на конь всѣли. *ib. p. 145.* **Какъ-тако** и, или—tam, quam; tum, tum: И онъ пріѣхавъ къ рубежу какъ Посадника Псковскаго, тако и Соцкихъ или подвойскихъ всѣхъ съ собою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Калакша n. pr. loci: *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Калужина—lacuna: Хощѫ море великое сіе все въ сію вмѣстити въ малую калужину. *Msc. Rum. № 363 p. 3 (cf. v.* ровикъ).

Камень—lapidis ictu locorum distantia definitur; Несъ излѣзъ изъ монастыря, текый вдалѣе мало верженїа камени. *Msc. Syn. № 929 f. 29.*

Камчюгъ—tumor ventri: Княжъ Борисова княгиня Черкаского разболѣлася, и сказываетъ себѣ тужъ болѣзнь,* которою былъ боленъ Князь Борисъ, камчюгомъ;* явился у нее камчюгъ въ животѣ, животъ пухнетъ, также у князя Бориса. *А. И. II, 46 (a. 1601).*

Канунъ. *Exemplum vide s. v.* завѣчати.

Канчати, канчивати—foedus icere: А тебѣ, братья, не канчивати ни съ кимь безъ нашего вѣданья. *(a. 1389). Г. и Д I, 62b.*

Капторга (fort. pol. kapturek): Поясъ золотъ съ капторгами. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Каптуръ соболей наголной. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Капуста — brassica, olus: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша. *Пск. Л. р 207 (s. a. 1565).*

Каргополе *n. pr. urbis.*: А коли онѣ пошлютъ изъ монастыря на Вологду или въ Каргополе. *А. И. II, 104 (a. 1607).*

Карета: Каретѣ ево цѣны нѣсть, по-

томучто карета сія не искусна. *Лът. Тих. IV, p. 133.*

Карша—fluminis alvum saxosum designat. Explicatur e epithetis serbicis кршно приморје, кршни брјег *(cf. s. v.* пронос**ъ**): А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити, судно съ костей и съ мѣлей снимать цѣлымъ грузомъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Карь (de equo)—badius, spadix: Конь карь (*al.* рыжъ). Мерин**ъ** карій (*al.* соловъ). *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Касчатися: Архиерѣй самъ и со всѣмъ пже ѡ немъ сщ҃инымъ соборомъ сщ҃ному ковчегъ касчаютсѧ. *Msc. Rum. № 153 f. 40.*

Каспль n. pr. lacus. *Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

Катрома n. pr. loci: В веси нѣкоей зовома Катрома. *Msc. Und., № 276 f. 125.*

Кашеваръ—alicae coquus. *Лът. Тих. IV, p. 113.*

Кашивать v. iterat. metere, secare. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Каянскій v. s. v. нѣмецъ.

Квасникъ: На окупъ дали квасниковъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).* Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *ib p. 122 (s. a. 1472).*

Квасъ — potus acidus fermentatus: Промышляти ему простымъ квасомъ и сусломъ, а хмелного и дрожжаного квасу отнюдь не держати и не кучити. *А. Ю. a. 1648 p. 318.* Чтобы винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали и квасовъ пьяныхъ на продавали и безъ явки не держали. *ib. saec. XVII p. 357.* Вдова нѣкая едва возможе питатися квасъ воря и продая. *Msc. Rum. № 363 ст. 71.*

Келеица: Ныне у нихъ поставлено на томъ месте две келеицы невеликии. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{356}$.

Кербь — filorum cannabis quantitas definita: Оброчного кербь 4 десятка лну да 140 пасмъ пряжи. Полкерби лну да 2900 пасомъ пряжи. *А. Ю. a. 1631 p. 243.* Съ продажныхъ пчелъ съ улья по 4 денги и съ пенки съ керби по денги. *ib. saec. XVII p. 358.*

Кережа—corbis: Пріидоша 2 моужа влекоуще кережю полноу хлѣбовъ и моукы и масло. *Msc. Syn. № 928 f. 21a.*

Керендусъ n. pr. montis: На горы Керендусъ. (in reg. Neogradiae). *A IO XIV—XV p. 143.*

Кересть n. pr. l.: Съ глухіе Керести. *А. Ю. a 1599 p. 202.*

Кержела n. pr. regionis: Псковичи Кержелу половину выжгоша. *Иск. Л. p. 94 (s. a 1463).*

Кестутій: Съ Кестутьемъ, Кестутью. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Кехта, Кехтянинъ, Кехотцкій. *А. Ю. a. 1612 p. 66.*

Кивой рѣка. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.*

Кивойца рѣчки. *А. Ю. a. 1485 p 162 (v. s. v.* Кіуй).

Кизылбаши: Да не токмо де вы Рускіе люди, в наши де государства пытались пріезжать кизылбаши съ товары своими, съ шолкомъ съ сырцомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кила—hernia: Акн гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3*

Кимохъ: До кимху, да поперегъ кимху крутымъ ручьемъ. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Кинителной мастеръ. *А. Ю. a. 1651 p. 338.*

Киноверь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *(a. 7096).* И с серы горючей и с киноваровъ, и со ртути. *ib.* И с киноварю. *ib.*

Кипа v. s. v. бунтъ.

Кипѣти—fervere, turgescere: Государь В. Шуйской пропалъ денегъ съ гостей,.. богатствомъ кипящихъ. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Кирка—bipalium: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и лопатами подъ Смоленескъ. *Иск. Л. p. 239 (s. a. 1634).* И съ топоромъ и съ киркой и съ заступомъ и съ лопатой. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Китъ-рыба—balaena: При царѣ Ѳед. Ив. взыде въ море Китъ-рыба и хотѣ потопити Соловецкой монастырь и островъ и молитвами Преподобныхъ опять въ море пошелъ. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Кирпищикъ—laterarius: Кирпищикъ Воска. *А. Ю. а. 1619 р. 96.* Кирпищикъ Третьякъ. *ib. а. 1579 р. 266.*

Кирша (*hypoc. а* Кирилло): Кирша Яковлевъ. *А. Ю. а. 1598 р. 200.*

Кисель: Загорѣлося на Полонищи: кисель варили. *Иск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Кислица cogn. v. **Кислой** *id.*: А иная сила Князь Михайла Кислица съ Новгородцы и Псковичи Дѣтьми боярскими. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Замыслиша Намѣстникъ В. Князя Князь Михайло Васильевичь Кислой *ib р. 185 (s. a. 1522).*

Китной: Сѣна 5 возовъ китныхъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232.*

Кіевецъ: Кіевецъ градокъ малъ *v. s. v.* городище.

Кіуй рѣчка: Въ Кіуй рѣку, въ Кіую въ рѣку, Кіуемъ рѣчкою, по Кіую рѣчкѣ. *А. Ю. 1482 р. 160—162.*

Кіуйца рѣчка: Объ сю сторону Кіуйца рѣчки (къ Бѣлу Озеру), въ Кивуйцѣ. *ib.*

Кіуйскій староста Конаникъ, волости Кіуйской, до Кіуйского пути, права сторона Великого Князя Кіуйская. *ib.*

Кишки pl. t.—viscera: Ажъ деи онъ Ипфонтко розрѣзалъ у себя брюхо, и кишки изъ брюха всѣ вышли вонъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Кіяны—Kijoviae incolae. *Иск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Кладище (родителемъ) *v. s. v.* Пятница Св.

Кладчикъ: Кладчиковы запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Кладь—frumenti strues magna: А въ иныхъ въ государевыхъ въ дворцовыхъ селѣхъ тѣ паны государевы клади молотятъ. *А. И. II, 145 (a. 1608).* Въ свою государеву кладь въ село Ирково. *ib.*

Кланятися на чемъ: На вашемъ честно пріятіи и на вашемъ хлѣбѣ и на вологи и на винѣ и на меду кланяюся. *Иск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Клевьскій—clevensis *(ducatus ad Rhenum)*: Клевьскій Князь. *П. С. Л. IV—V р. 123 (s. a. 1445).*

Клей *s. v* визиги.

Клепати—queri, accusare: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми ли грабежомъ съ обѣ половины, ино судъ тому на Городищи передъ тѣми судьями. *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.*—calumniari: Ни знаемъ ни вѣдаемъ, тѣмъ насъ клеплютъ. *А. Ю. а 1525.* Ни знаю ни вѣдаю, тѣмъ меня Сенка клеплетъ. *ib. а. 1541 р. 48.*

Кликати—nominatim vocare: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ *Иск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* И онъ кликалъ изъ домъ своего брата. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Кликунъ *(cf. v.* прикликивати)—inclamator seditiosus: И восташа болшіе всѣ людіе на Тимошку и на иныхъ кликуновъ на семи человѣкъ, и побиша ихъ коменіемъ, и всѣхъ меншихъ людей называючи кликунами и неповинныхъ. *Иск. Л. р. 225 (s. a. 1609).*

Климета—Κλήμης,—ητος Clemens.

Климяты *dat. c.*, **Климету** *acc. c. А. Ю. а. 1483.*

Клинцатый—angulosus? Клинцатая пожня. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Клопотъ — tumultus: И воздвигоша братіа великъ клопотъ и роптаніе на оного стрѣца. *Msc. Und. № 276 f. 111b.*

Клоснъ—debilis *(cf. eccl. ap. Micl. s. v.)*: Вѣдый себѣ клосна разумомъ. *Msc. Syn. № 926 f. 3.*

Ключница: Поставиша Евѳимей ключницю и хлѣбную каменну. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Ключь (*cf.* приключай) **На ключь**—statim: И заповѣда Олегъ *дати* воемъ на 2000 кораблій, по двѣнадцать гривнѣ *на ключь* и *потомъ даяти уклады* на Рускіе городы. *Nest. s. a. 907 (cf.* Си же вся да творятъ Русь Грекомъ, идѣ же аще *ключится* таково. *Nest s. a. 912.*

Клѣтка 1).....: Клѣтка малая. *А. Ю. а 1532 р. 38.* 2)... ...: А въ клѣтки выходитъ 70 бревенъ дву саженъ. *ib. а. 1585 р. 251.*

Клѣтишко *ne. gen. (a. v.* клѣть *fem. gen.)*: Да клѣтишко безъ дверей соляное. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Клѣтцки (*a. v.* клѣтка 2): А на его Девятовъ жеребей церковь пресвятые Богородици Казанскіе да предѣлъ му-

ченика, древянай, клѣтцки. *А. Ю. a. 1631 p. 180.* Теплая церковь Воздвиженіе Честнаго Креста, на клѣтцки. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Клѣть—horreum: А въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обиліа изнасыпани на Крому. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422).* А псъ Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Кляча *v. s. v.* шкабать.

Книга—liber: Въ Новгородѣ много города вода поятъ и мостъ на Волховѣ снесе, и много поятъ святыхъ церквей и монастырей и иконъ святыхъ и книгъ много потопе. *Пск. Лѣт. p. 54 (s. a. 1421).* Наипаче же сѝенными кнїгами преисполнивъ тоую ста еѵалиа со златыми письмены и сребромъ позлащеномъ хитро покова скаменьми чтными. *Msc. Rum. № 154 f. 320 (Jonas. Nrdg).* И дастъ емѹ прбный иконы и книги зовомы прологъ, иже и нѣ сѹть видимы. *Msc. Syn. № 610 f. 45 (Vita Dion. Gluszic scr. c. a. 1492).* Нѣ бго воли бгъ вашемѹ великомѹ свѣщенствѹ своима очима видѣти сто сего (Св. Андрея Кн. Смол.) се образъ его, его же зрите на иконѣ написанъ, такоже и служба емѹ стры и канонъ въ старыхъ кнїгахъ писаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* И книгы же сгорѣвшіа написати повелѣ. *Msc. Und. № 276 f. 132a.* **Книги бжественыи.** *Msc. Rum. № 154 f. 266.* **Книги глубинныя:** И начаша ови клеветати ко епѵ, иниже хвалити и досажати, ови еретика нарицати, а инїи глаголахѹ нань „глубинныя книги почитаетъ". *Vita Abrahamae Smol. in Msc. Und. № 272 p. 12b.* **Книги недоборныя.** *А. Ю. a. 1579 p. 219.* **Книги писцовыя:** Толко де та Голенская деревня по писцовымъ книгамъ (воеводы) Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи написаны въ Нижной Кехты. *А. Ю, a. 1612 p. 88.* **Книги розходные.** *А. И. II, 32 (a. 1599).* **Книги**—epistola: Не по мнозѣ же посолъ борзоходный ѿ митрополита прїиде ко архїепкпоу Ионѣ, книги нося повѣдающая постигьшюю болѣзнь стѣмѹ. *Msc. Rum. № 154 f. 329—330.*

Книнъ,-а, — о contr. e *Княгининъ* reginalis *(cf. bohem.* knjně, knĕne): Книну чядь избиша. *Chr. Ngr. s. a. 1097.*

Кнутъ—flagellum, scutica: Слѹги же акирѣвы изымаша. Бга ихъ, повѣдоша по торгѹ, ругающеся емѹ и бияхѹ его кнутомъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450b.*

Княгыни. *П. С. Л. IV, 144 s. a. 1403.* Княгини *bis. in. dipl. ab. a. 1328 (Д. и Д. I, 31), a. 1356 (ib. I, 42) ter in dipl. ab a. 1389 (ib. I, 60—61).* За *княгинью* за Маріею: *ib. I, 39 a. 1356.* Взяла его княгини за собя (на поруки). *А. Ю. a. 1547 p. 52.* Serius forma *княгиня* usu recepta vigebat. *А. И. II. 38, 48 (a. 1601).*

Княже n. gen. indeclinabile: И брата моего княже Володимерова рать была, и княже Романова Новосильского и Князей Торускихъ. *П. и Д. (a. 1402) I, 67.*

Княжедворецъ—aulicus: Росперечишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

Княженецъ—urbis Neogradiae pars, quo arx principalis ceteris eminebat: Поставиша Княжанцы (loc. cas.) церковь каменну святыхъ мироносиць. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Княжичи *n. pr. l.*: А стоялъ самъ Князь В. на Коростыни 2 недѣли, а Псковичи у Княжичахъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1471).*

Княжой—principalis: Даша ему всю пошлину Княжую. *Пск. Л. p. 77 (s. a. 1448).*

Княжъостровъ *n. pr. l.* **Княжестровскій** *deriv. a praec. А. Ю. a. 1612 p. 67—70.*

Княжья *n. coll.* principalis domus: Вся княжья русьская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*—coll. gen. fem.-principes: Сли, посланіи отъ Игоря великого князя Русскаго и отъ всякоя княжьи. *Nest. s. a. 945.*

Князщина — temporis spatium, quo princeps electus Neogradiae morabatur rempublicam administrando, jusdicendo: Моръ великый въ Новѣгородѣ по князщинѣ. *П. С. Л. IV, 439 (s. a. 1390).*

Князь—dux: Язъ васъ хощу жаловати и боронити отъ поганыхъ, яко отцы наши и дѣды Князи Великія. *Пск.*

Л. р. 85 (s. a. 1460). **Князь Клевьсвій**—dux Clevensis. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **Князья Невскіе**: Третій почиваетъ в той же церкве подъ спудомъ на левой стороне, а образъ его и имя написано на цке на гробнице, Князь инокъ Варсоноѳей Невскихъ Князей. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{256}$. *(a. 7151).* **Князьскій**—principalis: Князьская пожня. *А. Ю. a. 1471—1475 p. 146.*

Ко время — quum: Ко убо время Псковичи были подъ Вышегородомъ, ино прежъ того только одинъ день Князь В. самъ изъ Русы воя распусти по Новгородцкой земли. *Иск. Л. р. 120. (s. a. 1471).*

Кобыла—equa: Три кобылы Нѣмецкіе. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Кобыла n. pr. oppidi: Пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Иск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Кобылье городище: А пригородовъ были во Псковской земли 10 и 2 городища: Кобылье и Вышегородище. *Иск Л. р. 181 (s. a. 1509).*

Кованная рать—loricati, equites cataphracti: А къ тому всѣмъ приставиша къ нимъ 120 человѣкъ кованныя рати. *Иск: Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Ковати—cudere (de numis): А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковыже. *П. С. Л. IV, 125 (s, 1447).* Да тогдыжъ резаныя деньги перековаша, да коваша копейки деньги. *Иск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Ковригъ m.gen.—panis:—Толми бысть тамо дорогъ хлѣбъ, яко на единомъ ковризѣ дати полтына. *Иск. Л р. 54 (s a. 1422).*

Ковуръ: Ковуръ меринъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Ковшь — haustrum: Ковшь великий золотъ гладъкий. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Кодобой *n. pr. l. А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Кое (*pro* что): А Князь В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ недѣли 3 и 4, а ждя отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Иск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* Чѣмъ ты того Першу доводишъ, кое пашетъ монастырску землю силнѣ и въ дворѣ живетъ. А се передъ вами порядная на отца на першина, кое онъ рядился тое землю пахати. Шлюсь на его Онисимовыхъ продавцовъ въ томъ, кое онъ нашимъ полудворомъ силничаетъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55—57.* Сказываетъ Григорей кое половину тое деревни купилъ у Ѳомы у брата у моего. *А. Ю. a. 1532 p. 41.* In constructione dependenti actio propediem instans pronomine кое кое reiterato introducitur: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Иск. Л. р. 148 (s a. 1478).* **Кое—и**: И бысть опроче того въ пяти мѣстѣхъ загорѣлося, кое на Запсковьѣ, и на Полонищи. *Иск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Кожа: Людей гладныхъ много и ѣли кожи. *Иск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Кожевникъ — coriarius: Кожевникъ Мануйло Ѳедоровъ сынъ Мелсинъ. *А. Ю. a. 1555 p. 170.*

Кожешвець (*cf. antiq.* усмошвець) — coriarius: Имаше же (Данило) тогда поспѣшника себѣ ученика своего именемъ Герасима, иже бяше кожешвець. *Msc. Syn № 926 f. 65 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Коза — cognomen presbyteri: Попа Андрея Козу. *Иск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Козлескъ gen. **Козельска** n. pr. urbis. *Г. и Д. I. 70 (a. 1405).*

Козлы—aggeris pulcra: А выходитъ въ тотъ ѣзъ лѣсу болшого на козлы восмьдесять деревъ семи саженъ. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Кознь—perfidia: Князь Дашко Ѳеодоровъ сынъ Острожьскаго такою кознью взялъ градъ Кременець Витовтовъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Козньствовати: Овиже яко отъ сатаны научени лстивствомъ и пронырствомъ козньствуютъ. *Поуч. Митр. Даніила.*

Козырь: Кафтанъ камчатой, а у него козырь золотной шитой. *А. Ю. a. 1659 p. 153.*

Кой: И онъ у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у кого полтора. *Иск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* Кой себѣ жеребей изберетъ на престолѣ домъ святого Софея, той всему Великому Новуграду Преосвященный Архіепископъ. *b. p. 111 (s. a. 1471).* И приехавъ томи

человѣкъ с товаромъ на кой городъ похочетъ подать в таможню данюю емъ выпись. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. С продажнаго товару имать пошлины по пяти денегъ съ рубля, потому что онъ в томъ городе, в коемъ покупалъ товаръ, платилъ по пяти денегъ с рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. И велѣть ему тѣ все мѣста повыписи объявить на тѣхъ городехъ, на коихъ они учнутъ торговать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. А чтобъ иноземцы продавали в техъ городехъ, купецкимъ людемъ того города, в коихъ они станутъ торговать. *ib.* На тотъ срокъ, кой въ сей записи писанъ. *A. Ю, a. 1656 p. 142.*

Кой-же—quisque: И поиде Князь Великого сила во Псковъ, кой же на свое подворье. *Иск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Кой ни: Намъ Псковичамъ отъ Г. своего и В. К., кой ни будетъ на Московскомъ Государствѣ, а намъ отъ него не отъити. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Кой-куды — passim: А отъ пановъ намъ прожити не мочно, развѣе розбрестись, покиня женишка свои и дѣтишка и домишка свои, кой-куды *A. II. II, 148 (a. 1608).*

Коивъскій путь. *A. Ю. XIV—XV p. 159.*

Кокшаръ: Дмитрій Перфиріевъ сынъ кокшаръ. *A. Ю. a. 1555 p. 170.*

Колачникъ—pistor, furnarius: Хлѣбники и колачники. *A. Ю. a. 1613 p. 86.*

Колачный рядъ. Колачная лавка. *A. Ю. a. 1574 p. 247.*

Колачь: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Колбасиньское село. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Колбяги *n. pr. l. (pl. t.). A. Ю. a. 1634 p. 208.*

Коленце: Да на колѣнце къ дорогѣ. *A. Ю. a. 1509 p. 164.*

Колесникъ—carpentarius: Колесникъ Третьякъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Колесо—rata molaris: Запасное колесо водяное. *A. Ю. 1568 p. 126.*

Коли—quum: А суда намъ у В. Кн. намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратное вѣсти, или коли имутъ городъ дѣлати безъ хитрости. *(a. 1871). Г. и Д. I, 29.* И Псковичи въ тожъ время, коли нѣмцы городокъ ставили, взяша посадъ у Ругодива. *Иск. Лът. p. 22 (s. a. 1341).* А тои весны, коли Кн. В. пріѣхалъ во Псковъ. *ib. p. 44 (s. a. 1407).*

Коли будетъ—si: А коли ми будетъ самому всѣсти на конь, а тобѣ со мною. *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).*

Колѣе хмѣлевое. *A. Ю. a. 1579 p. 266.*

Колода—trabes: Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ и колода вся изламалася и желѣза около розорвашася. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463)* Тако же имъ (Нѣмцамъ) во Псковъ корчмы не возити ни торговати ни колодѣ у костра не держати. *ib. p. 133 (s. a. 1474).*

Колодникъ—catenatus: В праздникъ стаго николы вечере желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовы хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колодье *n. coll.*: Бьяхуть ово камень емъ, отъ заборовъ отсѣкая. *Иск. Лът. p. 58 adn. 3 (s. a. 1426).* А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово стѣнные стоги. *ib. p. 152 (s. a. 1479).*

Колодяжникъ – epitheton sti Iohannis ab ipso auctore in *Menaeis* Mac. ita explicatum: Іоанъ отиде впустыню и обрѣтъ схокладязище, и, створь мтву, вверже вонь и пребысть. *№ 997 p. 278.*

Колодязь – fons: Колодязь солоной съ порубами. *A. Ю. a. 1568 p. 126.* Въ колодци въ росолномъ. *A. Ю. 1578 p. 130.* Въ колодязѣ. *A. Ю. a. 1583 p. 131.*

Коложе Плесковьскый городокъ. *II. C. Л. IV, 145. (s. a. 1404).*

Колоколъ—campana: Повелѣша вколоколы звонити. *Msc. Und. № 276 f. 125a.*

Колокольница — turris campanaria: И колоколы по колокольницамъ свалялися. *Иск. Л. p. 201 (s. a. 1563).* На колокольницѣ клепало мирское. *A. Ю. a. 1585 p. 251.*

Колоперемь *comp. de si.* Перемь *uti* Kolobrzeg *in Borussia veteri. (a. 1265) Г. и Д, I, 2b.*

Колотебный: Рыбные ловцы колотеб-

ные сорокъ человѣкъ. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Колотиловичь Власій *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Колотиха пустошь. *А. Ю. а. 1543 р. 190.*

Колоча *n. pr. l. in regione Možajsk. (a. 1386) Г. и Д. I, 59.*

Колпачникъ: А противо дву дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю а. 1579 р. 130.*

Колтырь: А с сукна з брюкиша и с колтыревъ с поставя по три денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Колуга *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Колупать—воскъ. *С. М. 21a.*.

Колцо: Сосна съ концомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки. *А. Ю, а. 1601 р. 94.*

Колцо — annulus vinculae: И Панѳилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колцем желѣза однѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колчатой — annulatus: Чепь золота колчата. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Колъ: Усть Ижми рѣки колъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115.* И погорѣ всего града застѣнье и докола. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).* **Коловая пожня** *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Колывань — Revel: Въ лѣто 1543 бысть хлѣбъ дорогъ, а въ Нѣмцахъ напаче: а на Колыванѣ на рожь на бочку 3 бочки соли давали, а въ Любки по ласту соли на бочку на рожь. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Колье—stipes: А Селиванъ да сынъ его Сидоръ дрова и колья домой свезли. *А, Ю. а. 1665 р. 106.*

Кольке: Николи не бывало отъ Королевъ, кольке ихъ ни бывало въ Литовской земли. *Пск. Л. р. 117 (s.a. 1471).*

Комара: Возведъ ѿ основаніа каменемъ и плинѳомъ да и до комаръ, верхъ же тот древасы покры, ѣней бо гробъ себѣ ископа, да ни отгьчавъ каменный верхъ и коею виною не могіи подержатися и внутрь пашю когда повредить гробъ его. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Комлата (*al.* комната): Горница съ двѣма комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да горница съ комнатой на подклѣти жъ. да передъ комнатой сѣни же. *А. Ю. а. 1583 р. 132.*

Комонево пустошь. *А. Ю. а. 1515 р. 146.*

Комонь *div. a. v.* конь: И силныя коня его и комонѣ ѿняша *Msc. Rum. № 154 f. 312 (Ap. Rybn. II, 104)*: „Аль нѣтъ у тебя добрыхъ камоней".

Компаніа: Были челомъ можно, будто они компаніею своею сыскали то двинское устье, гдѣ приставать кораблемъ въ Московскомъ государствѣ... И с техъ местъ и по московское раззореніе торговали тое компаней Немцы толко гостей 2 человѣка да с ними третей человѣкъ писарь. *:Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Конатъ—funis: Итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова, копятъ тянути. *А. Ю. а. 1642 р. 330.*

Коневая площадь—Rossmarkt: Пушечной сарай на коневой площади. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Коневая посоха *v. s. v.* посоха.

Коневникъ—eques: Остафей Князь съ коневники поѣхавъ, удари на нихъ. *Пск. Лѣт. р. 19 (s. a. 1323).*

Коневникъ *v. s. v.* посошанинъ.

Коневой — equorum, equinus: Коневая валища. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).* Татя коневаго повѣсили. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *ib. p. 179 (s. a. 1509).*

Конецъ *praep.*—penes: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конецъ Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.* Конець прусской улици. *Chr. Ngr. 114 (s. a. 1416).* Конець чюдинчевѣ улицѣ. *ib. 139 (s. a. 1390).* Конець Кузмадемьянѣ улицѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Съвершиша цьрковь каменну святого пророка Ильѣ, на хълмѣ, коньць Славьна *Chr. Ngr. I s. a. 1202.* Бысть знаменіе въ церкви святаго Георгія, конець Лубяницѣ *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1410).* Хощу бо рече, копіе приломити *конець* поля Половецкаго съ Вами, Русици. *Сл. о П. Ик. ed. Dubensk. p. 20* (Perperam elisin praepositionis o subintelligit editor p. 279 editionis cf. *bohem.* konec mostu. *Jungmann Slownik II, 116a.* А тѣ ели коньць чащавые

пожни. *А. Ю. а. 1509 р. 164.* На рѣкѣ на Вологдѣ поставити имъ было мелница, по конецъ Рожественскіе слободки и Еремѣева посаду. *А. Ю. а 1613 р. 85.*

Конецьѡстровіе *n. pr. l.*: Весь зовома конецьѡстровіе. *Msc. Und. № 276 f. 85ᵇ.*

Конина—cabbalina: Друзіи бо ихъ и конину ядяху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Конопляникъ—cannabetum. *А. Ю. а. 1657 р. 743.*

Контарь: На соляныхъ и на рыбныхъ сѣдахъ и на паускахъ быть контаремъ. Для извощиковъ и для всякой смѣты без нихъ быти не возможно, а в продажу на тѣ контари ничего не вѣсить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. **Контарной**: А вѣсщихъ и контарныхъ никакихъ денегъ сверхъ гривны не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Конушна—**конюшна**. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Концать—absolvere (rem judiciariam): А гдѣ орудье почнетъ, ту его и концать. *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.* И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ въ мою землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

Кончатися—mori: Въ болници различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Кончее — denique *(cf. boh.* posleze): В Новгородъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него розграбиша, и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).* А вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣли или упустивъ недѣлю кончее. *ib. p. 118 (s. a. 1471).*

Конюхъ—stabularius: И призва старѣйшину конюхомъ. *Nest. s. a. 912.* А у конюховъ грабежу взяли на 5 рублевъ съ гривною. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Конюшей — stabuli praefectus: Борисъ Годуновъ конюшей. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).* Конюшей старецъ Левонидъ Карсаковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Конюшенъ—stabulum: Да четыре конюшна. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Коньць—pars urbis: Коньць неревьскій. *Chr. Ngr. I, s. a. 1172.*

Коня *n. coll.* equi: Вся коня измьроша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.* **дѣти конь**—sternere equum; quae significatio remotior a primaria hujus verbi notione „ponendi“ deducenda est: И повелѣ кормити и (конь) и не водити его къ нему (Ольгу) и пребывъ нѣколко лѣтъ не дѣя его, дондеже и на Грекы иде. *Nest. s. a. 912.*

Конядернина рѣчка. *А. Ю. sacc. XV, p. 274.*

Копалматка: На Шали рѣки Падунъ, отъ Падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. а. 1505 р. 164.*

Копалной—fodinus: А по тому росолу участокъ во всей въ копалной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Копаной — defossus (de aquis artificiose deductis): У насъ не Перерва рѣка, и въ той рѣки у насъ вода копаная, а вся вода наша. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Копейка: Да тогды жъ резаныя денги перековаша, да коваша копейки деньги. *Иск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Копейное—tributum belli sumtus restituens: Князь В. старины своя поималъ, а еще сверьхъ того на нихъ 17 тысячь рублевъ копейнаго прикончилъ. *Иск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

Копити — colligere coacervare: Копимъ сребро и соболи и на узорочья, а не губите своихъ смьрдъ и своей дани — а льстяще ими, и все копяче. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Копитися—colligi, congregari: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Иск. Л. р. 175 (s. a. 1509)* — ad sedes suas revertere: И начаша Псковичи копитися, кои были разошлися. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1510).*

Копное: Такожъ бы есте освободили,... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валница. *Иск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

Копѣйной образъ — hastae forma: Явися звѣзда велика на западѣ копѣйнымъ образомъ. *Nest. s. a. 911.*

Кора — cortex: И ядяху люди кору березову. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Корга: Да въ Дураковѣ становище, двѣ тони, сѣдятъ на коргахъ. Да про-

тиво корги Соловецкіе тони Купеховское дворище, сѣно косятъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да въ губѣ на корги варница. *ib.*

Корелка: Деньги корелки худыя, и цѣна не вольная, и купля не любовная. *Иск. Л. р. 240 (s. a. 1636).*

Коренье; изъ коренья — radicitus: Пенье сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Корецъ: А покоречная емъ пошлина имати с четырехъ четвертей по корцу с верхомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Коркодилъ — crocodilus: Изыдоша коркодили лютіи звѣріи изъ рѣки и путь затвориша, людей много поядоша. *Иск. Л. р. 212 (s. a. 1582).*

Корешишко — radicula: Корешишко девесилной *(al.* девятины). *А. Ю. s. a. 1680 pp. 77, 79.*

Корешокъ: Охочіе рыбные ловцы ловятъ рыбу, въ Бѣлоозерѣ, корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Коржань n. pr. l. in reg. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Кормилецъ—gubernaculum: Камени же текущих по водамъ ни кормила ни имущи ни кормчия. *Msc. Rum. № 154 f. 254.*

Кормителіе *n. coll.*: Понеже они наши кормителіе сѫть. *Msc. Rum. № 152 f. 89b.*

Кормитися—vivere: Чѣкъ нѣкто митрофанъ именемъ, живый во граде перевозомъ кормится. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

Кормленый—ab imperio, a regimine alieno pendens: Се видѣвъ Князь Василей Шуйской неустроеніе и великой мятежъ, и челомъ ударя и цѣлованіе крестное сложа и у нихъ, выѣде вонъ изъ града; къ В. Князю пріѣхавъ челомъ билъ и крестъ цѣловалъ; а онъ его приналъ. Сему убо всему тако совершившуся, сеже Новгородцы видѣвше, что ихъ Воевода и князь* *кормленый* *, о комъ имъ было стояти и бороннтися, а же ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *Иск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*

Кормленье: А коли ми взяти дань на своихъ Боярѣхъ на большихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Кормля—victus: И даша Псковичи Князь Ивану Олгердовичу 10 зобницъ ржи, 10 зобницъ овса, да 10 рублевъ на кормлю. *Иск. Лът. р. 71 (s. a. 1436).*

Кормщикъ—frumentarius: Наши воеводы посылки его побивали часто и кормщиковъ его (Манстра) имали ежедней многихъ живыхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Иск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Кормъ pl. - victus: Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не смлютъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* — epula manibus alicujus consecrata: Да быти по насъ кормомъ, на наши памяти памяти по вся годы болшимъ. *А. Ю. а. 1563 р. 148.*

Коробка—cista, cistula: Взяли денегъ изъ коробки 25 рублевъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коробочка—sportula: *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Коробъ – corbis: И отъ хмѣлна короба и отъ льняна по 2 векши имати. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4a.*

Коробь — panarium: Хлѣба ржы и овса 5 коробей. *А. Ю. а. 1556 р. 196.*

Корова—vacca: Роздѣлили есмя животы отцовъ своихъ кони и коровы. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Коровенный дворъ — bubile: Да на коровенномъ дворѣ у коровницъ монастырскаго масла взяли 22 пуда. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коровникъ—bubile: Вино поставлено въ коровникѣ. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

Коровница *v. s. v.* коровенный дворъ.

Коромóла—perduellio: А что Олексѣ Петровичь вшелъ въ коромолу къ Великому Князю, намъ къ себѣ его не принимати. *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Коростынь: Ста надъ озеромъ на Коростыни. *Иск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

Корочунъ—solemnia Christi nati: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Кортелъ: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощатъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Корчажецъ: Преподобный же восталъ пріимъ корчажецъ, вшем же четыреде-

сать рублевъ, подаетъ мячителемъ. *Msc. Und. № 273 f. 19.*

Корчебница—caupona, taverna: Сосудъ глиняный, ими же обыкоша вкорчебницахъ пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.*

Корчета—convulsio: Бы влюдехъ тажекъ недоугъ корчета. *Msc. Syn. № 991 f. 221.*

Корчмитъ—caupo: Повелѣ же корчмиту поставити добраго вина. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Коса—falx symbolum possessionis. *cf. s. v.* соха.

Косець—foenisex: За ту межу нашымъ косцомъ не перекашивати. *A. Ю. a. 1532 p. 174.*

Костарной *cf. s. v.* шахмотныя игры. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

Костеръ: 2 костра камена поставиша на торгу. *Иск. Лѣт. p. 35 (s. a. 1377).* Церковь св. Спаса у стараго костра. *ib. s. a. 1384.* Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыя стѣны на приступѣ. *ib. p. 36.* Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *ib. p. 37. (s. a. 1397).* А костеръ на Омовжѣ взяли казаки. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Здѣлаша великія врата каменныя и костеръ на верху большой. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Костеръ *v. s. v.* метла.

Кости—reliquiae: Погребена бысть 2 князя, сына Святославля, Ярополкъ Ольгъ; и крестиша кости ею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1044.*

Костка: А къ св. Богородици на Крупицю четвертую часть исъ тамги исъ Коломеньское, а костки Московьскиѣ къ св. Богородици на Москвѣ у св. Михаило. *(a. 1371). Г. и Д. I, 57.*

Костоломъ—ossium fractura: Бѣ болѣзнь крестьяномъ тяжка, костоломъ *(v. loc.* кости ломало). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Кострище: Досталось ему четверть хрена и съ росоломъ, да и кострища. *A. Ю. a. 1571 p. 55.* Въ хренѣ, и въ варницѣ и въ кострищахъ и въ колодци въ росольномъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Костуръ *(pro* костыль)—baculus, scipio: Престарѣлый отецъ опираяся костуромъ, во храмину сына привлечеся. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

Костылиха варница. *A. Ю. a. 1596 p. 132.*

Кость—saxum, scopulus saxeus: А буде судно на костяхъ и на мѣляхъ станетъ, и имъ нрыжнымъ судно хозяйское съ костей и съ мѣлей снимати. *A. Ю. a. 1642 p. 330.*

Косячной осетръ. *A. Ю. a 1585 p. 252.*

Котва – *n. pr. ruris. A. Ю. 1557 p. 139.*

Котвица — anchora (eundem sensum praebet vox bohemica *kotvice*): Узре разбойническій корабль на котвицахъ стящъ. *Msc. Rum. № 363 p. 27.*

Котелной мастеръ. *A. Ю. a. 1579 p. 9.*

Котелъ—ahenum, cortina ad cerevisiam coquendam: И такъ насмѣиваюшеся и грохочюще иконы кинно под котелъ въ огнь ввергоша. *Msc. Rum. № 154.* 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Котора—contentio *(Оп. обл. Слов. p. 91b):* Бысть котора зла въ людьхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Которати: Видѣвше юродивую дѣвку мертву начаша его которати. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Который *pron. interr.* — negativam responsionem supprimens: Который епископъ тако украси святую Софію? *Chr. Ngr. I s. a. 1156 pron. relat.* (speciem rerum s. personarum certiorem designat): А людѣмъ мятущимся во осадѣ въ городѣ, инын хотяще битися съ Княземъ В., а иніи за В. Князя задати; а тѣхъ больши, *которые* * задатися хотятъ за Князя В. *Иск. Л. p. 149. (s. a. 1478).* И всего мѣстъ дворовыхъ бѣлыхъ пустыхъ, которые приписаны къ черным дворомъ въ тяглѣ, 75. *A. Ю. a. 1574 p. 251.* Utraeque significationes (interrogativa atque relativa) in una eademque pronominis которой forma facillime inveniuntur in sententiis interrogativis, quorum praedicatum verbi transitivi ope enuntiatum est. In capite sententiae interrogativae positus, iisdem plane, ac casus accusativus, clementis formatus, casus nominativus pluralis numeri ad verbi transitivi rectionem perficiendam pleno numero sufficit: * И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ *намѣстники его* безсудно *поковали* и

Псковъ росковалъ. * *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*—supprimitur *бы*: Послаша Псковичи просити Князя во Псковъ по Псковской старинѣ, который Князь Пскову любъ. *Иск. Л. p. 90. (s. a. 1463).* Въ домехъ Рускимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, *которые* подымаютъ по десяти пудъ, а безмены, *которые* по два пуда и по три подымаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Nexus causalis in pronomine которой supprimitur: Отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, *идѣ* сѣдше *на которомъ* мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Морава и прозвашася Морава, а друзіи Чеси нарекошася. *Nest. in in.* Vis conditionalis inest pronomini которое, sine congruentia posito; ex. gr.: А *которое* изможныи приходце, и онъ себѣ на кони кративъ силу ѣдетъ. *Иск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463).* Interpretationem loci *v. s. v.* изможной.

Кофтанъ: Кофтанъ Есской червленъ пушенъ крашенинною сверху. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Кофтанникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Коць *(pol.* koc *apud Linde s. v.)* — gausape: Коць великий съ брмами. *(a. 1328) Г. и Д. I. 34.*

Кочеватикъ *i. q.* кочевникѣ: Да на волху съ грани, да посередь кочеватика да прямо на пень на березовой съ грани. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Кочевникъ *deriv. a* коч—ва, коч—ка: Да отъ ивы на 3 сажи на кочевникъ. *А. Ю. a. 1519 p. 166.*

Кочевой *deriv. a* коч—ва, коч—ка: На кочевую пожню. *А. Ю. a. 1530 p. 173.*

Кочка—clivulus, colliculus: Тойже Григорія возлегъ на кочке болевъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Коширянинъ: А на Туле велѣно быти Коширянину Ивану Скорнякову сыну Писареву. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Кошка: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. a. 1551 p. 191.*

Кошъ—statio *(cf. loc. pol.* w koszu siedzieć): А самъ я, повиня кошъ на Икѣ озерѣ, и пошолъ на Кучюма царя. *А. И. II, 3a (a. 1598).*

Кощать: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощать. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Кощей *Chr. Ngr. I s. a. 1174:* И бѣше съ нимъ одинъ кощей малъ (дѣтескъ additu in Chr. Voskr. p. 89 s. e. a., quod vocabulum, glossematis vicem gerens, unum idemque solum infra retinetur: „Князь же рече дѣтску своему". *Chr. Voskr.).*

Кощуна *fem. gen.*—sacrilegium: Бѣше же оученіе его полно всякія хвлы и ереси и порча и невѣрьствія и кощуны. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Кошюля—indusium *(boh* košile, *slov.* košula, *lat.* cusula: vestis cucullata. Ducange): Начаша Латына пристроати собѣ кошюли и не срачици. *P.—S. p. 3.*

Кравчій—pincerna: И повелѣ ему быти у царицы своей въ кравчихъ. *Л. Т. IV, p. 137.*

Край—finis: Было отъ нихъ сильно много Христіанъ пограблено... и числа края нѣтъ... Числа жъ края нѣтъ колико злата и сребра вывезе (В. Князь) отъ нихъ. *Иск. Л. p. 137. (s. a. 1476).*

Крайной — extremus: Дуръновеской земли крайной наволокъ. *А. Ю. XIV—XV p. 115.*

Красилникъ старецъ Серапіонъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107.* Красилникъ Смирново. *ib. a. 1579 p. 92.* Красилникъ јевъ Китовъ сынъ. *ib. a. 1654 p. 340.*

Красная Горка—uomen gentile calendarum Май. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Красногородщина regio urbis *K.—T.*: Псковскіе въ Красногородщинѣ Дѣти Боярскіе тѣхъ, которые многажды ходили воевати и во Псковщину. *Иск. Л. p. 204 (s. a. 1564).*

Красный—ruber: *Красная смерть* повѣшену быть. *Лът. Тих. IV, p. 120.*

Красный—pulcher: И нача ясти и пити и силно имати дѣцы красные к себѣ на ложище. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Краставъ—scabiosus: А сего дѣтщиноу взахъ на оулице не знаема, нища, хрома и гнесна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136b.*

Кратити—parcere *(cf. boh. et pol.* kratochvile): А которое изможныи при-

ходце, и онъ себѣ на кони кративъ силу ѣдетъ. *Иск. Л. р. 93 — 94 (s. a. 1463).* Interpretationem *v. s. v.* изможной.

Крашенина *v. s. v.* кофтанъ.

Кремъ *v. s. v.* Кромъ.

Крестецъ—compitum: Ѣдучи в городъ по правую сторону у ильинского кресца к земскому двору. Отъ ильинского же кресца ѣдучи въ городъ по левую сторону к варварскимъ воротамъ, къ живому мосту. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Крестьянецъ *dem. a praec.*: А Ивановы слуги Васильевичя и крестьяне нашимъ монастырскимъ крестьянцемъ грозятъ. *A. Ю. № 32 p. 83. nomin. pl.* крестьянца. *ib.* Крестьяннецъ. *A. Ю. aa. 1611, 1679 p. 84, 102.* Крестьянишко. *A. Ю. a. 1611 p. 83.*

Крестьянинъ: Аще кто убіетъ Крестьяна Русинъ, или Христьянъ Русина, да умреть. *Nest. s. a. 912.* Да свели съ собою ‘дву крестьянниновъ. *A. Ю. a. 1579 p. 93 pl. u.* Крестьяна. *A. Ю. a. 1613 p. 74.*

Крестьянство: И тѣхъ власти многихъ насильствомъ отдавали Дѣтемъ Боярскимъ во крестьянство, и многіе скованы ходили по граду милостыни проспли. *Иск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Кречатникъ—ancceps: Потапа кречатникъ. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*

Крещеное—merces baptismi: Былъ я (селитреныхъ варницъ бочаръ Лавранка Семеновъ) крещенъ въ православную Христіянскую вѣру, другой годъ; а крещеного мнѣ холопу твоему ничего не дано. *A. Ю. a. 1647 p. 89.*

Кривина—injuria: Останися кривинъ дѣати. *Msc. Syn. № 991 p. 226a.*

Кривыни *n. pr. flum. A. Ю. a. 1536. p. 175.*

Кринье: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великымъ, аки хоромы, до устья рѣкы. *Иск. Л. р. 152. (s. a. 1479).*

Кровавъ: sanguineus: И показа имъ ризѣ и нозѣ свои кровавы. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Кровипролитіе. *Иск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Кровля: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *A. Ю. a. 1611 p. 133.*

Кромскій: Перси Кромскыа. *Иск. Лѣт. p. 56 (s. a. 1424).*

Кромуха: Соломонъ емлетъ со стола хлѣба кромуху. *Лѣт. Тих. IV. p. 113.*

Кромъ *(al.* Кремъ)—arx: Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перши у Кремы (перси у Крома), стѣну каменую. *Иск. Лѣт. p. 36.* Въ лѣто 1394 кончаны быша перши у Крому. *ib.* Нощію вземше отъ гроба одѣяніе благовѣрнаго Князя Домонта, и со кресты обходиша 3 жды и около *кромy** (*supra*: Одѣяніе гроба моего вземше, и съ кресты около *града** грядѣте 3 жды). *Иск. Лѣт. p. 156 (s. a. 1480).* А псъ Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Кромьный городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Кромѣ—extra: Бысть знаменіе на небеси дивьно велми: 6 круговъ, 3 около солнця, а кромѣ солнця другыя 3 великы. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Кропинной *(cf. serb.* кр̑па 1) lacinia 2) massa lintea 3) panni genus кр̑па sartor cerdo, кр̑пеж consarcinatio, кр̑пѣта tapetum in mensa ponendum, кр̑пити pannum adsuo, кр̑пьёнье reparatio): „Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя“. И въспяша Русь прѣ паволочитые, а Словѣне кропійныя, и раздра я̀ вѣтеръ, и рекоша Словѣнѣ: „имемъся своимъ толъстинамъ, не даны суть Словѣномъ прѣ кропинныя“ *Nest. s. a. 907.*

Кротѣти—submisse se gerere: Много зла пострада о̑ бѣсовъ и потомъ начатъ кротѣти. *Msc. Und. № 276 f. 86b.*

Кротополіе—vestis decurtata: Латына начаша кротополіе носити. *P—S. p. 3.*

Кругъ: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *A. Ю. n. 1568 p. 126.*

Кругъ *praep.*—circum: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городѣ, или кругъ заборолъ. *Иск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Кружало: А хлѣбные мѣры вчинить в одно кружало з желѣзными обручами. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кружевникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кружечной—дворъ: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Круживо—textum reticulatum: 2 шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная, одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *А Ю. а. 1612 р. 419. Круживо тканое въ кружки серебро съ золотомъ. А Ю. а. 1696 р. 156.*

Крупица—particula: И егда отребахѫ отъ мощей землю внейте бахи и крупицы многыа береста онаго, имѣже бѣша мощи (Кн. Андрея Смол.) обвиты. *Misc. Syn. № 926 f. 1.*

Крута — suppelex: А что принесла порты и круту и челядь, а то ей и есть. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Крутиться—expediri *(sf. serb.* кретати војску—castra movere, *pol.* okręt—navis. Carmina popularia dialectus neogradensis hanc vocem usitatissimum praebent: Что же ты, сестрице, не въ покрутѣ. Въ одной ты шубы черныхъ соболей. *Rybnikov II, 385.* Накрутился молодецъ скоморошиной. *ib. I. 135.* Сокрутился онъ во платье во опальное *ib., 386.* И даша купцемъ крутитися на войну. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Крутой ручей. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Круцицъ (?) *n. pr. l.*: А къ св. Богородици на Круцицю часть исъ тамги исъ Коломеньское. *(a. 1371) Г. и Д. I, 51.*

Кручина: Царская кручина на насъ и загадка тежела. *Лѣт. Тих. IV р. 114.*

Крѣпляти: На башнѣ стропила ставять и щеглу крѣпляють. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Крѣпокъ—adscriptus: Я крѣпокъ по сей ссудной записи за Тихвинскимъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Крѣпь: Крѣпи положить на пустоши. *А. Ю. а. 1485 р. 6.* По лѣсомъ въ крѣпяхъ. *А. И. II, 3b. (a. 1598).*

Крюкъ: А крюкъ Великимъ Княземъ по старинѣ на третей годъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 28.*

Крючной: Ловить рыбу корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Крьнути—emerc: И отъ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть, да показываетъ цареву мужю, и тое запечатаеть и дасть имъ. *Nest. s. a. 945.*

Кстины — baptismum: А которой крестьянинъ явится къ празднику, или къ свадбѣ, или къ родинамъ, или ко кстинамъ, или къ родительской памяти сварить пива. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Кто—quicunque: А кто будетъ кто закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* А кто у нихъ на тѣ борти на манастырскіе учнетъ ходити къ манастырю, чей кто ни буди и за кѣмъ кто ни живетъ, и они оброкъ съ тѣхъ бортей платятъ игумену съ братьею. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*— aliquis: Есть ли у васъ стариковъ кто. *А. Ю. а. 1483.*

Кто же себѣ—quisque sibi: Шереметевъ и Грамотинъ села дворцовые лутшіе *собѣ* взяли въ помѣстья и въ кормленіе всѣхъ крестьянъ, и прочіи Воеводы кто же себѣ. *Иск. Л. р. 219 (s. a. 1607).*

Кубара: (И о томъ), аще обряшютъ Русь кубару Гречьскую въверженну на коемъ любо мѣстѣ, да не преобидять ея. *Nest. s. a. 945.*

Кубель—arca, cista: Wzięła krzyżyk, do domu zaniosła (y w skrzynię) albo jako ludtamten (scil. in regione Pinsk) mowi w kubel wrzucila. *Parergon cudow. 1638 p. 3.*

Кубецъ—poculum: И наливши кубцы и рога злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ ударишa. *Иск. Л. р. 126 (s. a 1473).*

Кубокъ—poculum: Поклонъ дая Пскову на службѣ и кубокъ позлащенъ. *Иск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*

Кубъ: Да у селчанъ у Роди у котелного мастера взяли 2 куба мѣдяныхъ чюжихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.* Вина не курити и не продавати и тѣмъ не промышлятн, и котла и кубовъ и трубъ у себя не держати. *А. Ю. а. 1621 р. 316.*

Кугикъ *(cf.* Шутовикугъ) *n. pr. v.* Кугикомъ, Кугъику. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Куглярство: Воспомянувъ на прежнее свое куглярство то есть обманство. *Misc. Rum. № 363 f. 46.*

Куграрь: О дву кугрярихъ сіи рѣчь о обманщикахъ. *Misc. Rum. № 363 f. 44.*

Кудекуша Трепе дъ — cogn. rustici

Мужикъ простой именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Кудесникъ *i. q.* волхвъ: Бѣ бо прежде въпрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „отъ чего ми есть умьрети“? И рече ему одинъ кудесникъ: „княже! конь, его же любиши и ѣздиши на немъ, отъ того ти умрети“. *Nest. s. a. 912.*

Кудреватъ— folio diviti praeditus (de arbore): Береза кудревата, поклина па полденъ. *А. Ю., 1631 p. 184.*

Куды—ubi: Ѣхати.., куды ѣхати лутше и безстрашнѣе. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Кудѣ—quo: А кудѣ около двора тынъ то и межа. *А. Ю a. 1525 p. 146.* Свезу жену свою и тещу съ Тихвинского посаду кудѣ ни буди. *А. Ю. 1635 p. 206.*

Кузло: А учнутъ изъ монастыря приносить кузло и мнѣ на монастырь ковать всякое кузло. *А. Ю. a. 1661 p. 211.*

Кузнеца — officina ferraria: Да кузнеца да дворъ конюшенной. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Кукобоецъ рѣка. *А. Ю. a. 1551 p. 246* (*al.* Кукобой *ib.*)

Кукосъ *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37b.*

Кулацьскъ. *Chr. Nyr. I. s. a. 1097.*

Кулига: Съ росчистей съ 91 пожни да дву кулигъ по межамъ и съ лѣсу, и съ болота, и съ поимъ оброку 50 рублевъ. *А. Ю. a. 1674 p. 257.* Крестьянинъ Стефановскія кулиги деревни Наздерина Ѳедоръ Поликарповъ. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

Куна— черная (*cf.* вѣверица бѣлая)— pellis martis: Поча Олегъ воевати Деревляны и примучивъ и имаше на нихъ дань по чернѣ кунѣ. *Nest. s. a. 883.*

Купатися — vivo flumine perfundi: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуга избы. *Nest. s. a. 915.*

Кунщикъ: А кунщики мои съ тѣхъ селянъ кунъ не берутъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Купецъкій—mercatorius: И обрѣте чѣка греческиа земли гостьбя дѣющи купецъкіи чинъ имяща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.*

Купить *i. q.* откупить: Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи и продаваша вино по 4 алтына стопу. *Иск. Л. p. 237 (s. a. 1629).*

Купливать: А продали есмя ту землю безъ двора и безъ дворного мѣста, что купливалъ братъ же мой Борисъ у Шихана. *А. Ю. a. 1563 p. 128.*

Купля—emtum (*pro* купленое): А въ Перьяславлѣ купля моя. (*a. 1353*) *Г. и Д. I, 37.*

Купчина: Порядилися есмя спаского прилуцкого монастыря крестьяне у келаря старца Іонѣ да у казначея старца Гурья да у купчины старца Стахія на полвыти жилую. *А. Ю. a. 1582 p. 198. Корыстной купчина* Лука Ондреевъ сынъ. *ib. a. 1592 p. 302.* А которые товары учнутъ покупати на посолскихъ дворехъ, в купчинѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Купье *n. pr. l.*: Kupiatieze od'Kupia z dialektu ruskego z polskiego od kempiu, których iest wkolo dostatek. Wieś rzeczona leży w powiecie pinskim, mając na wschod rzekę Yasoldę kempistą nad ktorą y siedzi. *Parergon cudow. 1638 p. 3.*

Купьць вячьшии—mercenarius ordinis primi: И позва Новгородьцѣ на порядь: огнищане, гридь купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr, I s. a. 1166.*

Курва *cogn. v.*: Курва княжой поваръ во Псковѣ. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Курганецъ *demin. a praec.*: На курганецъ, и на томъ курганцѣ былъ дубъ съ гранью, а нынѣча его нѣтъ и выкопаны у кургапца съ обѣ стороны по ямѣ, и отъ того кургапца лужкомъ къ рощицѣ олховой. *А. Ю. a. 1554 p. 167.*

Курганъ—tumulus: Отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по врагъ къ лѣсу. Да по рѣкѣ Кивою внизъ до того же врага, что подлѣ кургана. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.* Да отъ деревни на курганъ къ Бѣлуозеру объ сю сторону Кіуйца рѣчки Назаровы. *А. Ю. a. 1482 p. 161.* Отъ Колуги возвратися вспять шествовавше х Кіеву на бѣлъградъ, чрезъ Курской уѣздъ верхъ рѣки П'сла, на Думчей Курганъ. *Msc. Rum. № 364 f. 31b.*

Курганы: деревня. *А. Ю а. 1557 р. 244.*

Куромной: Съ верхней стороны куромныхъ тонь четвертъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Попъ Семенъ отступился воды Св. Михаила куромной. *ib. saec. XII р. 270.*

Курчанинъ,—ане *incola u.* Курскъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{384}$.

Куръ - gallus: У нашего царя куръ златъ пелъ рано, а бидилъ нашего царя к завтрѣне. *Misc. Rum. № 363 f. 451.*

Курья Лялина *n. pr. ruris. А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Куря—pullus gallinaceus: И плѣнивше многыхъ сведоша, не оставиша ни куряти. *Иск. I. р. 158 (s. a. 1481).*

Кустарь — arbustum: Лѣсу кустарю пять десятинъ. *А. Ю. а. 1570 р. 176.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *ib.*

Кустець *dem. a* кусть. *А. Ю. а. 1428—1434 р. 260.*

Кутней *adj. a praec.:* Единъ *(sc.* костеръ*)* кутъ города въ Крему (Кутней въ Крому. Ав.), а другой на першѣхъ отъ Великой рѣкѣ. *Иск. Лът. р. 65 (s. a. 1433).* Загорѣся отъ кутня костра. *ib. р. 78. (s. a. 1451).*

Кут: Псковичи поставиша другій костеръ куте Крому (juxta arcis angulum) на Стрѣлицы, отъ речного костра до перси и толще и выше. *Иск. Лът. р. 39 (s. a. 1400).*

Куцьсикъ: А цто противъ Иванова двора пожнѣ на 30 кусьцика. *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Кучити: Виномъ и пивомъ не кучити, и зерни и блядни и табаку у собя не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648 р. 318.*

Къ—ad: И къ цр҃квномъ бысте пѣнию ко всякомъ къ началоу ходили. *Misc. Syn. № 926 f. 59.* По стоу и по семи десатъ оумр҃шихъ приношашеся в цр҃ковь, иногда же по пяти десатъ ко стоу. *Misc. Rum. № 154 f. 343.*

Къметьство—milites: И паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Кърмити — sumtum facere in aliquem: Тобѣ, Княже, не кърмити его Новгородьскимъ хлѣбомъ, кърмити его у себе. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* А Борися Костянтиновица кърмилъ Новгородъ Корѣлою. *ib.*

Кърмъ — alimentum: Не бяше имъ кръма. *Chr. Ngv. I s. a. 1181.*

Къснятинъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s, a. 1119.*

Л.

Лавица—taberna: Загорѣся отъ кутня костра, отъ Борковѣ лавицы, отъ Хитре отъ кожевника. *Иск. Лът. р. 78 (s. a. 1451).* Тогда погорѣ Запсковье отъ Жирковской лавицы. *ib. р. 185 (s. a. 1521).*

Лавка *(v. s. v.* повалушька)—horreum: А строити тѣ монастырскіе лавки на то мѣсто, гдѣ была лавка посадцкого же человѣка Якова Королкова. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Лавочный: А тѣ ихъ прежніе лавочные мѣста стоятъ впустѣ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.* Лавочной сторожъ. *ib. а. 1645 р. 336.*

Ладанная слободка. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лазити медъ—mel eximere, demetere: И въ томъ знамени мнѣ бортнику медъ лазить *(cf. v.* улазной) и новодѣль дѣлать. *А. Ю. а. 1664 р. 214.*

Лазутиниць (Даньславъ) — patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Лазучити — perquirere, percontari: Писмомъ и словомъ не ссылатись и не лазучити. *А. Ю. а. 1613 р. 306.*

Лайбина: Отъ Овдѣевы нѣвы прямо къ Шалѣ рѣки промежу дву лайбинъ. *А. Ю. а. 1505 р. 134.*

Лайчивъ—objurgator: Свиерникъ же той бѣ тяжебливъ и лайчивъ. *Misc. Syn. № 413 f. 105.*

Лакомый—avidus: Подругъ лакомый съ радостію рече. *Misc. Rum. № 363 f. 47.*

Лапчатой: Кафтанъ зеленой исподъ лапчатой соболей. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Ларець—dotis scrinium: Да за ней же даю въ приданые къ ларцу, старинную

свою дворовую дѣвку Пелагѣицу Васильеву дочь. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* Нѣкіи же розбойникъ оутаихъ *(sic)* своея братіи ларецъ... оукрадохъ *(sic)* оу своея братіи сосудъ ларечьный *Msc. Und. № 273 f. 21.*

Ларникъ—praefectus aerarii: Владыка Гєнадій присла Игумена Ефимія, иже прежде былъ въ Псковѣ ларникомъ и въ той власти много зла народу учинн. *Иск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Ларной: Свою крѣпостьную ларную крѣпость грамоту вынемши подрали. *Иск. Л. р. 107 (s. a. 1470).*

Ларь: И всѣ 5 соборовъ и все священство написавъ грамоту изъ Номаканона, и въ ларь положиша о своихъ священническихъ крѣпостяхъ и о церковныхъ вещехъ. *Иск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Списаную грамоту мертвую на Посадниковъ изъ ларя выкынуша. *ib. р. 165 (s. a. 1485).*

Ларь—cista salinaria. *А. И. II, 53 (s. a. 1601).*

Ластъ *vox germ.* Last: Въ Любки по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Иск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Латына *n. coll.*: Пріидоша Латына. *Chr. Ngr. I (s. a. 6712). Msc. com. Tolstoi*: Они поганая Латыня. *Иск. Лът. р. 84 (s. a. 1453).* Море оубо Ланитою *(sic pro* Латиною) дрьжимо, земля же и сама обладаема безбожными Тоурки. *Msc. Rum. № 153 f. 28. Pluries in P.—S.*

Латышъ. *Иск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Лачка Веневицкая: Во лачкѣ Веневицкой не позволите ловити. *Иск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Лаяти—latrare: Аще не видѣвъ скажешь, то подобенъ псу на вѣтеръ лающа (sic). *Msc. Rum. № 363 f. 442b.*

Лаяти *cum dat.*—objurgare, increpare: А еще люди ваши намъ лаяли. *П. С. Л. 114 (s. a. 1412). cum acc.* Старецъ Филаретъ его старца Ипнарха лаялъ. *А. И. II, 64 (a. 1605).* Будто сь я холопъ твой безчестилъ и лаялъ и называлъ будто ее женкою. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Львинъ—leoninus: Сосудъ же полонъ львина млека принесе. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Львичій—leoninus: Когда бы госпожа моя помазана была львичьимъ млекомъ неотреченно бы исцѣлена. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.* Откуда и како толико скоро принесе млеко львичіе. *ib.*

Львичищь—catulus leonis: Львица ѣвертепѣ поймахъ и львичища отогнахъ и удохъ львица. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Левовичь—patronym: Козьма Сысоевъ Левовичь Псковской Посадникъ. *Иск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Леванидъ старець. *Msc. Und. № 276 f. 119b.*

Левушиньской наволокъ. *А. Ю. XIV—XV р. 114.*

Легость—facilitas: Легостию бывше множество градовъ ливонскихъ ѣмало мнѣ приша. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*

Легчан *adv.*—levior, minus acerbus (de morbo): И абіе легчан емоу бысть. *Msc. Und. № 276 f. 107b.*

Леденецъ красной: На сахаръ на головной на пудъ по рублю на красной леденецъ по сорокъ алтынъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Ледникъ: А подъ сушиломъ погребъ да ледникъ. *А. Ю. а. 1583 р. 132 (cf. s. v.* на погребница).

Лежати чѣмъ—aegrotare: Оньже лежаше тѣмъ тѣлко вельми болѣзнью тою. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Лежень *n. pr. v.*: Лежень смердъ Псковской. *Иск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Лезти—conari, moliri: Лѣзу, господине, съ ними на поле биться. *А. Ю. а. 1510.* А въ томъ, господине, крестъ цѣлуемъ и на поле съ нимъ битися лѣземъ и съ иконою идемъ. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*—niti, petere: Лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снекахъ. *Иск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Лелявино деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Лечи—versari: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Иск. Л. р. 116 (s. a. 1478).*

Лещевина: Да за бочку лещевины по 20ѫ алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Лживити—excogitare, mentiri: Описишко правую грамоту лживилъ. И судьи велѣли передъ собою данщу лживленую Семенову чести. *А. Ю а. 1571 р. 58.*

Ли—particula interrogativa cum infinitivo locutionis copulata: Онъ же рече емоу: Саватїюшко ѣхатли ти в Шюжмоуп. *Misc. Syn. № 928 f. 55.*

Ли—vix, aegre; **Ли живъ**—semivivus: И того ся добьють, егда влѣзуть ли живи, и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Липовецъ *n. pr. l. A. Ю. a. 1576 p. 196.*

Лисича *(al.* лисичья. *И. С. Л. IV, 144 s. a. 1403) n. pr. l.*: Гора Лисича. *Misc. Rum. № 154 f. 401, 410b.*

Листъ n. coll.—folia: И ядяху люди листъ липовъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Лисяникъ: Лисяникъ съ Рядятины улицы Петръ Терентіевъ сынъ. *A. Ю. a. 1592 p. 302.*

Литвенинъ — Lituanus homo. *Misc. Syn. № 929 f. 71.*

Литвинова гора n. pr. l: На Литвиновѣ горѣ село. *A. Ю. saec. XV p. 274.*

Литвинъ *a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Литникъ *i. q.* лѣтникъ: Литникъ камчатъ червчатъ во швы бархатъ съ золотомъ зеленъ. *A. Ю. a. 1576 p. 266.*

Литовникъ Лува. *Иск. Л. p. 12 (s. a. 1266). pp. 24, 25 (s. a. 1341).*

Литра *i. q.* гривна. Ita enim mulcta secundum Russorum consuetudinem determinatur in legibus pacis, quae Byzantinis cum principe Russorum Igor a. 945 condenit: Ци аще ударитъ мечемъ, или копьемъ или кацѣмъ любо оружьемъ Русинъ Грьчина, или Грьчинъ Русина, да того дѣля грѣха заплатить сребра литръ 5, по закону Рускому. *Nest. s. a. 945.*

Лихо—malus, visillata: А что ти слышавъ о моемь добрѣ или лисѣ, то ти мнѣ повѣдати въ правду. *(a. 1362). Г. и Д. I, 44.* Везти бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ и лиха никоторого надъ собою не учинилъ. *A. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Лихой—malus: А лихихъ де онъ Иг нашка травъ и коренья не знаетъ. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Лице — persona vadimoniis probata. **Скупленое лице**—dicitur de mancipio, si a venalitio aliquo nuper emtum est: Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да не купять и възвратять и *(glos.* скупленое лице) въ свою страну. *Nest. s. a. 912.*

Лице; въ лицѣхъ—praesens: А въ денгахъ есми съ своими людми единъ человѣкъ. Кой насъ въ лицѣхъ, на томъ денги, *A. Ю. a. 1529 p. 262.* А въ серебрѣ есмя всѣ пять насъ единъ человѣкъ. Которой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ. *A. Ю. a. 1537 p. 262.* А кой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ *ib. a. 1549 p. 262.* А не будетъ душегубца въ лицѣхъ, емлютъ съ нихъ вѣры 4 рубли Московскую. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

Лицо=aedificii frons: Построити лавки, противъ посадцкихъ людей лавокъ встрѣчно, на 2 лица, на лицо противъ ихъ лавокъ, а на другое лицо къ церквѣ Никиты. *A. Ю. a. 1666 p. 108.*

Личба—sanatio: А за увѣчье и за безчестье и на личбу въ томъ ноженомъ рѣзаньѣ онъ Иванъ у меня Гаврилы себѣ взялъ все исполна. *A. Ю. a. 1684 p. 285.*

Лише—nisi: Ничтоже отъ богатства своего не взялъ лише с собою взялъ единъ страчицъ да саванъ и порты. *Рѣчь Рум. Больш. № 88 f. 84b.*

Лише—non minus ac, (pretii) non vilioris ac: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.*

Лишеній: И лишеніе неявленныя товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лишити—se abdicare: Уже если самъ лишилъ Искова, а намѣстникъ твоихъ не хотимъ. *Иск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*— отъ чего—orbari: Онъ отъ отчины лишенъ. *C. M. p. 1a. (a. 1393).*

Лишокъ: И что объявится сверхъ росписей в лишке, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лифлямской: Князь В. и Лифлямской и Рискої воевода В. Князя челомъ бью. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Лобата (nunc лопата)—pala: И тотъ де Матѳей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *A. Ю. a. 1667 p. 90.*

Лобокъ—incerta quaedam moneta lituanica: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гро-

ши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л, IV, 133 (s. a. 1410).*

Лобъ—cranium: Выиде изо лба змія. *Пск. Л. p. 2.* И сіи Печенеги лобъ его оковавше сребромъ, и піяху изъ него, яко изъ чаши. *ib. p. 3.*

Лобъ: Побиша лобъ у Святыя Троица желѣзомъ. *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1467).* Видяху многожды изо лба перковнаго Преп. Варлаама велію стрѣльбу бывающу. *ib. p. 233 (s. a. 1615).*

Лобъ-голъ—calva: И пріѣха (Олегъ) на мѣсто, идѣже бяху лежаще кости его голы и лобъ голъ; и слѣзъ съ коня, посмѣяся, рекя: „отъ сего ли лѣба смерть ми взяти?“ И въступи ногою на лобъ. *Nest. s. a. 912.*

Ловецкая лодка—navicula piscatoris. *А. Ю. a. 1674 p. 259.*

Ловецъ — piscator: Нѣмцы насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ выжгоша. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1459).* Псковичи ѣхаша на землю Св. Троица на Озолицу и на Желачко, сѣно покосиша и ловцомъ своимъ повелѣша рыбы ловити по старинѣ. ib. p. 83 (s. a eodem.). *(cf. s. v.* земля и вода).

Ловити — venari: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща (братья) звѣрь *Nest. in in.*

Ловище: Чимъ володѣлъ Борисъ землями и пожнями и ловищами и всѣми угодьями во всемъ томъ Марьи половина. *А. Ю. a. 1532. p. 39. Рыбные ловища. ib. p. 40.*

Ловчанинъ—piscator: А ловчане его въ ту заводь не въѣзжаютъ рыбы ловити никоторыми дѣлы. *А. И. II, 108 (a. 1607).*

Ловчии песъ—canis venaticus: Идящу ему на ловъ со дружіною своею и псы ловчими. *Msc. Syn. № 874* f. *48.*

Логиниха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 222.*

Логозовичи *n. pr. l.*: На логозовитикомъ поли. *Иск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Логъ—palus: А отъ рѣкѣ посереди озера межа, а съ другой стороны межа посереди логу межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* А на великой Юрмоли логъ верхнемъ конци. *ib. p. 115.* Подли туже веретію логъ по половинамъ. *ib. p. 116.* И преплывше рѣку межю Св. Лазаря и Св. Спаса, въ логу приставше, хотѣша на брегъ вылезти. *Пск. Л. p. 156 (s. a 1480).*

Лодога: А хто повезетъ со двора семгу и лососи и сиги и лодоги и лещи, всякую мелкую рыбу. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лодъѣца—navicula: Вложиша бочкоу в лодъѣцк. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Лодыга *cogn. v.*: Приставу Лодызѣ Тимофееву. *А. Ю. a. 1479 p. 2.*

Лодѣйка—navicula: Поплыша по морю в малѣ лодѣйци. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Ложка— scrobiculum cordis: И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю a. 1613 p. 72.*

Лоива: Отбѣжала 2 лоиву бити. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Локнышъ *n. pr. l.*: Село Локнышъ съ деревнями. *А. Ю. 1563 p. 147.*

Локотница *(cf. v.* локотной): Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ да икону локотницу на златѣ. *Иск. Л. p 164 (s. a. 1485).*

Локотной—ad mensuram cubitalem demetiendus: Вѣдать бы *на поставахъ на сукнахъ*, и на бархатахъ, и на атласахъ, и на камкахъ, и на всякихъ локотныхъ товарехъ, и на литомъ и на пряденомъ золоте и серебре—клейма и печати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Ломище: Паново ломище. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Лонской—anniculus (unius anni): Жеребчикъ лонской, кобылка лонская. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Лопота—pala: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленескъ. *Иск. Л. p. 239 (s. a 1634).*

Лоскомжа *n. pr. l. Msc. Syn. № 991 f. 228.*

Лоскутъ земли. *А. Ю XIV—XV p. 113.* У своего двора надъ ручьемъ полянка, а другій лоскутъ подъ олешникомъ *А. Ю. saec. XV p. 271.*

Лоскъ *(cf.* лощина): А изъ вражка на лоскъ, да лоскомъ къ огородѣ старой. *А. Ю. a. 1498.*

Лотка—navicula: Отнялъ у меня 2 невода да двѣ лотки. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Лотоша *n. pr. fl.*: Пошолъ за Волгу

реку и шелъ отъ Васили города по той речке Лотоше. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Лохта. *A. Ю, a. 1551 p. 190.*

Лоутши: Лоутши бы ми не видѣти сребра того, нежели едина душа оскорбити. *Msc. Und. № 276 f. 144b.*

Лубеникъ: Лавки, полки, лубеники (въ Муромѣ). *A.Ю. a. 1574 p. 247.*

Лубъ — cortex, scribendi materia: И княжой боярин Михайло да Климета соцкой тое воды досмотрѣли, да и на лубъ выписали, и передъ осподою положили да и велись по лубу. *A. Ю. a. 1483 p. 3.*

Лубяная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*

Лубяница *id. II. C. Л. IV, 144.*

Луда: „Намѣряйте-ка луды морскія“, „Не попасть бы на луды морскія“. *Rybn. I, p. 326.* Прибѣгохомже к некоей лоудѣ посреди моря, мѣсто то зовомо Габлоуда. *Msc. Syn. № 918 f. 54b.* Подѣлили есмя пренъ на лудѣ. *A. Ю. a. 1571 p. 55.*

Лудвина *n. pr. l. Иск Лът. p. 32 (s. a. 1362).*

Лукина улица *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Лукно: А с лукна пкры денга. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Луковати: Куглярь же уповая яко лубуеть имъ и паки чая изыти. *Msc. Rum. № 363 f. 49.*

Луковникъ: Взявъ съ собою посадскихъ людей, Онанью Борисова луковника съ Пруской улицы, Леву Ильина съ Молотковы луковника. *A. Ю. a. 1593 p. 176.*

Лукы *n. pr. oppidi. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* Ejusdem oppidi incolae Луцяне appelantur. *ib. s. a. e.*

Лундышь: Шапка сукно сине лундышь. *A. Ю. a 1579 p. 92.*

Луцяне *v. s. v.* Лукы.

Лучане *n. pr. l.*: Въ Воскресеньской погостъ, въ Лучане, въ деревню на Ивановское. *A.Ю. a. 1601 p. 203.*

Лучина—assula: Два возы лучины. *A. Ю. sacc. XVII p. 360.*

Лучится — accidit: Въ рыбные дни (давать) по 2 блюда рыбы, какова гдѣ лучится. *A. И. II, 35 (a. 1601—2).* Гдѣ ему лучитца быти на пиру, послѣ стола государеву чашу водить и за Государя Бога молить. *ib. II, 63 (a. 1605).*

Лщатися—corruscare, splendere (*cf. eccl.* antiquissimum): Не златомъ лщашеся, ниже каменіемъ безцѣнымъ украшеніи. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*

Лыва: За лывою посередъ плохи, да покиня осину вправѣ, да прямо лывою въ Долгое болото. *A. Ю. a. 1526 p. 166.* Да черезъ веретею, да посереди лывы, да черезъ полянку. *A. Ю. XIV—XV p. 119.*

Лывина: Изъ Бѣлого ручія лывиною. *A. Ю. a. 1555 p. 169.*

Лыжи—calceatus quidam per nives vadantium: Тояжъ зимы на масляницы пріидоша 2 человѣки съ лыжами во Псковъ изъ Порхова. *Иск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Лыко—liber: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину на ярыжныхъ денегъ изъ наймовъ не уворачивати. *A. Ю. a. 1642. p. 331.*

Лысково: Лысковскіе площади подъячей Киприяшка Власовъ. *A. Ю. a. 1664 p. 214.*

Лышной—e libro textus *(a. v.* лыко): Удавила бы веревкою лышною; хотя бъ лыко отъ лапти и оторвала и тѣмъ бы удавила. *I. Тих. IV, p. 121.*

Льстивой—fraudulentus: И прислалъ Князь В. дьяка Далматова съ жаловальнымъ со льстивымъ словомъ. *Иск I. p. 177 (s. 1509).*

Льстити—cum c. instr.—defraudare: А льстяще ими, а вье копяче. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Льть *n. fl.*: Перенесена бысть Бориса и Глѣба съ Льта *(al.* съ Ольта, съ Альта) Вышегороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1072.*

Лѣпотной—elegans, comtus: Въ нашей пустынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ невмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37b.*

Лѣпьшии мужъ—optimas: Послаша епископа по сына его и много лѣпьшихъ людіи. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Лѣстницы приставливая—scalas muro admoventes. *Иск Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Лѣтникъ: И шапокъ и сапоговъ и серегъ и лѣтниковъ. *A. Ю. a. 1579 p. 93.*

Лѣтняя сторона—latus soli expositum: Отъ рѣки отъ Суслы отъ Скочковъ прямо на Шелешской мохъ, по лѣтней сторонѣ мху, а отъ Шелешеского мху на Волоцкой путь. *A. Ю. a. 1534 p. 42.*

Лѣто—aestas: А которые торговые люди Москвичи и всѣхъ городовъ и становъ и волостей Московскаго государства учнутъ в великій Новъгородъ пріѣзжати с какимъ товаромъ ни буди лѣтѣ и зимѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Лѣто—annus: Четыредесатими лѣтъми. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Лѣтоначатець Семенъ—die 24 mensis Maji: Съ Семена дни Лѣтоначатца нынешнего 172 году да по Семенъ день Лѣтоначатца 173 году. *А. Ю а. 1661 p. 211 a. 1663 p. 305.*

Лѣтопроводець Семенъ — calendae septembris: Пріѣха Кн. А. Д. и пребы въ Новѣгородѣ отъ Володимиря дни до Семеня дни Лѣтопроводца. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*

Лѣтось: Лѣтось въ боришь день весенней. *А. Ю. a 1541 p. 47.*

Лѣтье *i. q.* лѣто: Яровой хлѣбь не родился, и купиша отъ того съ лѣтья рожь по 16 ден., и овесъ по 12 ден. etc. *Иск. Л. p. 198 (s a. 1560).*

Лѣтѣ *adv. temp.*—aestate: А на озвадо ти княже ездити лѣтѣ звѣри гонить. *Г. и Д. I, 2b. (a. 1265).*

Лѣшебный лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Лѣшебныи лѣсы тыхъ селъ. *ib. p. 145.*

Лѣшии—silvestris: И лѣшимъ промысломъ велѣли есмя имъ промышляти. *А. И. II, 28 (s. a. 1600).*

Лѣшій—silvester: Лѣшіе ухожен. *А. Ю. a. 1571. p. 57.* И съ лѣшими ухожан и съ лѣшими дворами. *ib. a. 1568 p. 125.*

Лѣшній: И лѣсы лѣшніи, и рѣки, и лѣшніи рѣки. *А. Ю. sacc. XV p. 269.*

Любимъ: И всѣмъ братиамъ любимъ бяше. *Msc. Syn. № 926 f. 12.* Придоша 2 брата кнемя отъ Симонова любимы емя. *Msc. Rum. № 1552 f. 39b.* Его же видѣвъ инъ чл҃къ, оужикъ емя си, любимъ же сѣмя часто бо кнемя прихождаше. *ib. f. 67b.* Радуйтѣ ѡ... холюбимїи и бгохранимїи цр҃и и кн҃зи и соудїи. *Msc. Und. № 272 f. 28b.* И бысть ему любимъ, въ приближеніи. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Любителной: И что возлетъ противя толикомъ его кнамъ зѣло паче отца любителномя мр҃дію. *Msc. Rum. № 364 f. 45.*

Любка—Lübeck: Въ Любкѣ по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Иск. Л. p. 189 (s. a 1543).*

Любо—libenter: Услышавъше Новгородьци любо въ 500 съ Водью идоша по нихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Любовати—blandiri: Пришелъ царь Поръ ко царицѣ въ палату и любуетъ ее и ложится на царскую постель. *Лът. Тих. IV, p. 120.*

Любовникъ—ad familiaritatem, gratias alicujus adhibitus: И нынѣча же у тебе сынъ его (Кошки) Иванъ казначей, любовникъ и старѣйшина. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Любовь *leg. in mscr. ngr. Rum. №1 f. 144.*

Любъ,—а,—о—carus: Жена твои любба ми є велми. *Msc. Und. № 276. f. 144b.*

Любятово *n. pr. l. Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Люгоща pars urbis Neogradiae nuncupatur *in П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Люди—городьскыи—oppidani: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людий блюсти ны съ одиного, а въ службу ихъ не принимати. *Г. и Д. a. 1388 I, 57.*—**удалые**. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обницаша. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Людскій—humanus: Аг҃гл҃ъ приходить людскїй на поклоненїе бг҃и, отвѣтъ дающе о чл҃цѣхъ, что вноцъ будетъ сотворили. *Msc. Rum. № 364 f. 3.b*

Людчикъ: Промежъ людчиковъ Шелешпалскихъ и... горскою межою. *А. Ю. a. 1567 p. 171.* А третьюю треть отъ Шелешпалскіе межи отъ людчика отдѣлили. *ib.*

Людье: Людье Гюргево (manus, copiae) мъного воеваша. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Лютой—malus, incommodus: Лютъ бяше путь. *Chr. Ngr. I s. a. 1123.*

Лягомь: А загорѣлося въ Лягоми. *Иск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Ляди— male pro олади in loco Nestoris ex Hamartoli chronographo graeco excerpto; verba Hamartoli t. eccl. manus 1-ris haec sunt sequentia: Посланъ же

на ня въ трырѣхъ, рекше *оляди дромоны*, елико бяху въ Костянтини градѣ патрикій Ѳеофанъ... Прочіи дромоніи оляди погнавше, свершеную створиша побѣду. His verbis novum aliquem sensum addit Nestor: Феофанъ же усрѣте я (Русь) въ лядехъ со огнемъ, vocabulum rossicum лодья quodam modo illudens.

Лядина—novale: На 4 березы да на елку ня малую, стоятъ на лядинѣ изъ одного корени. *А. Ю. a. 1498.* Лядинъ не портити. ib. *a. 1501 p. 103.* Да посередъ лядины на осиновой пень. *ib.a. 1526 p. 166.*

Лядьной—male formatum est a voce ficta ляди *(s. v. h. v.)*: Повѣдаху каждо своимъ о бывшемъ и о лядьнѣмъ огни. *Nest. s. a. 941. pro* лодійной.

Лядьцкій—polonus, heterodoxus: Рече Цамблакъ князю Витовту: что ради ты, княже, въ вѣрѣ лядьцкой, а не во правой вѣрѣ крестянской. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Лялина курья, *s. v.* курья.

Ляхове—progenies regia, permultis Slavorum gentibus imperans: Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, сѣдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, *Словѣни* же *они** пришедше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзіи Лутичи, инии, Мазовшане, инии Поморяне. *Nest. in in.* Радимичи бо и Вятичи отъ Ляховъ. Бяста бо 2 брата въ Лясѣхъ—Радимъ, а другій Вятко; пришедъша сѣдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи, а Вятъко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ, отъ него же прозвашася Вятичи. *ib.* Бяста бо ѣ брата въ *Лахохъ*, (въ Лясѣхъ. Lavr.). *P.—S. p. 3.*

М.

Магдалыни: На память святыя Маріи Магдалыни. *Иск. Л. p. 69 (s. a. 1434).*

Мадовесь: Въ Мадовеси села отъ Почи рѣки до Салниковѣ рѣчкѣ. *А. Ю. saec. XV p. 213.*

Мазати—perlinere, tegere: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.*

Маистръ: Маистръ и Бискупъ крестъ цѣловаша. *Иск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Макарій *(cf. n.* Григорій): Послаша посадника Якова и Макарью* и Дороѳея. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Маклерство. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Маковица—(ча) - culmen aedis: У св. Софьи маковица огорѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Побиша у святѣй Софьи маковичю свинчомъ. *ib. p. 140 (s. a. 1396).*

Мало (sensus, quo vocabulum hoc in carminibus popularibus usurpatur, fere idem est ac documentum istud ex antiquo chronographo depromptum: Мало тотъ идетъ, мало новой идетъ. *Rybn. I, p. 337).*—vix: Инїи же мало вметавшееся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Малой—adolescens: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (s. a. 1601).*

Маломочн—aegrotare: Царевичь болшой да и царевны меншіе иные маломогутъ, голова побаливаетъ. *А. И. II, 13 (s. a. 1599).*

Малымъ—vix aegre: Малымъ сохранилъ Богъ. *Иск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Мама—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лът. Тих. IV, p. 123.*

Манокононъ. *Иск. Л. p. 164 (s.a.1469).*

Маравьищо—formicetum: Да надъ болотомъ 2 сосны на одномъ корени; да на маравьищо на болшее, да на сосну на болшую да на ель, а около ее маравьищо. *А. Ю. a. 1555 p. 168.*

Мартиніанинъ—Lutheranus: Спанконы восхитиѣше Мартиніане и с ними текоуще идяхоу къ огню несѣщии (русскія иконы). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Масленикъ: Микулу Ильина съ Рогатицы масленика. *А. Ю. a. 1593 p. 176.*

Масленица. *Иск. Л. p. 202 (s.a. 1563). ib. p. 205 (s. a. 1565).*

Мастеровой человѣкъ—opifex: А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди по-

даваша къ нему зъ дары. *Иск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Мастеръ—architectus: Того лѣта поповн преподобный Евѳимій полату у себе въ дворѣ, а дверей у ней 30, а мастеры дѣлали Нѣмецкія изъ Заморія съ Новгородцкими мастерами. *И. С. Л. IV—V, 121 (s. a 1433).* Самъ мастеръ Кирилъ постави церковь во свое имя святый Кирилъ у Смердья Мосту надъ греблею. *Иск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*— Interpres bibliorum: Паки по лѣтѣхъ осми обрѣтено есть нѣкое преведеніе іерѣмьско, его же мастеръ не вѣдашеся. *Men. Macarii. M. Aug. p. 1111.* Иныеже преведенія в различныхъ частехъ мира гдѣ тогда мастеры свѣтахѫ. *ib p. 1713.*

Мастеръ—трубный, — цренный. *A. H. II, 52 (s a. 1601).*—**заплечный** — carnifex: *A. Ю. a. 1674 p. 255*—artifex plumbarius: Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь св. Тропца свинцомъ новыми досками, и не обрѣтоша такова мастера въ Псковѣ ни въ Новѣгородѣ, кому лити свинчатыи доски, а къ Нѣмцемъ слаша въ Юрьевъ, и поганіи не даша мастера, а пріѣха мастеръ съ Москвы отъ Фотея Митрополита. *Иск. Лют. p. 52 (s. a. 1420).*

Мастерьскій: Мастерьскія козни. *Msc. Syn. № 993 p. 744.*

Матерство—senioritas (deriv. a sequ.): А ты, сынъ мой Князь Иванъ, держи матерь свою во чти и въ матерствѣ. *I. и Д. (s. a. 1406) I, 73.*

Матерь—de urbe metropoli sine generis congruentia: И замысли ѣхати къ пресловущему матери градовомъ Москвы. *Msc. Syn. № 413 f. 83.*

Матигора; Матигорской: И Ивану Петровицу не вступатися въ Еспову отцину и въ матигорскіе и въ иные земли. *A. Ю. sacc. XV p. 275.*

Матица (*opp.* противень)—autographum: А матица грамоты царскія у старосты. *A. H. II, (s. a. 1606).*

Матка (bohemice sonat) — mater: А полдеревни называю своею, потомучто дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*

Маткозеро. *A. Ю. a. 1551 p. 278.*

Матушька *demin.* а Матвѣй. *A. Ю. a. 1643 p. 334.*

Матфѣищовьское село — Monumentum viri fortissimi, olim clarissimi jamdiu oblіti. *cf.* Данилищова слобода. *N. pr. loci (a. 1328) I. и Д. I, 35.*

Мать-земля cogn. viri: Мнѣ Селивестръ, порекло мать-земля. *Msc. Rum. № 154 f. 375.*

Махати *v. s. v.* митушати.

Махрищьскій игуменъ Стефанъ. *Msc. Rum. № 152 f. 24b.*

Маятися—se exercere; ferrum et manum conferre, cominus pugnare: А полезоша (на приступъ ко граду) въ полпощь, да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Иск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *ib. p. 187 (s. a. 1535).* И тольже страшно горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха. *ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Мвеніе—lavatio. *P.—S. p. 2* (мовеніе Lavr.).

Мегерница—*culina a gr. v.* μάγειρος *sic* explicatur in *Msc. Rum. № 152 f. 29b.*: Посылаемъ бываетъ отъ настолтеля въ мегерницоу, сирѣ в поварню.

Мегновеніе очесное — nictus. *Msc. Rum. № 363 p. 32.*

Медвѣдно—pellis ursina: Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Иск. Л. p. 210 (s. a. 1575).*

Медвѣжя голова n. pr. oppidi. *Chr. Nyr. s. a. 1192.*

Медвяной—melleus. *A. Ю. a. 1663 p. 212.* Медвеной* оброкъ. *ib. a. 1587 p. 192.*

Медленье – commoratio: А ѣзда его и ставленья его полсемы недѣли, всего медленья его. *Иск. Л. p. 68 (s. a. 1434).*

Медоваръ—mellarius: А въ Ладогу, княже, слати осетрьникъ и медовара. *(a. 1270) I. и Д. I, 3b.*

Медъ—mel: Медъ паточный. *A. H. II, 15 (s. a. 1599).* Княжій медъ. *ib.* Черемховый медъ. *ib. p. 14.*

Межень—*adv.* tempore aestuoso, calido *(Cas. acc. a nom. subst.* „межень жаркая пора лѣтомъ“. *Влад. Волог. Ирк. Тамб. Отобл. Сл. p. 113.* „Вешнимъ долгимъ денечкомъ Сѣрому звѣрю вокругъ не обрыскати, Меженнымъ долгимъ денечкомъ Черну ворону

этой силы не обгралти, Осеннімъ etc. Рыбн. I, 111. Идетъ то калика перехожая Въ меженный день по красному по солнышку. *ib. p. 89.* Etymon vocis in boh. *smaha, smažiti* quaerendum est): А куда пошло судии твоему ездити по волости, ехати имъ межень по Петровѣ дни. (*a. 1265*). *Г. и Д. I, 3a.* Въ межень ловцы ловятъ въ Бѣлѣ озерѣ удными переметы въ 8—и лодкахъ. *А. Ю. a. 1674 p. 259.* А въ межень лѣтомъ с товарной з болшой телеги (имати) по шти денегъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Межеусобный—intestinus: Межеусобная брань. *Иск. Л. p. 1.*

Межиножіе—spatium inter pedes: Начаша Латына межиножіе показывати. *P.—S. p. 3.*

Межь—inter: Межь владычни праздники и межь воскресеніемъ вечерню заутреню и часы пѣти. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Мелечя *regio Ngr-is. (a. 1265) Г. и Д. I, 2b.*

Мелкіе люди *i. q.* меньшіи. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1606) ib. p. 220 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Мелница—molendina: На рѣкѣ на Вологдѣ поставити было имъ мелница. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Мелничный: И подѣланы мосты и гати для того бъ, чтобъ мелничнымъ заплаты были. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Меновной: Торговые люди с техъ местъ почали пріѣзжать со всякими меновными товары къ Двинскомъ устью. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Меньшія люди—plebs: А меньшія люди начаша грабити, а гасить не учали. *Иск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Мережникъ: Мережники ловятъ на Государя мережную рыбу. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Мерети—mori *impers.*: Въ лѣто 1443 преста моръ во Псковѣ на Дмитреевъ день въ осень, а по пригородомъ и по волостѣмъ еще мерло и до Крещенія Господня. *Иск. Л. p. 74 (s. a. 1443).* Начаша мерети отъ Семена дни Лѣтопроводца и мроша до Р. Хр *ib. p. 102 (s. a. 1467).*

Меринъ: А татбы взяли *2* коня да *2* мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Мерьтвечина—cadaver: Половци законъ держать отець своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Мескъ: А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а христіаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *Иск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Местеръ—summus praefectus: Послове отъ Князя Местера. *Иск. Л. p. 86 (s. a. 1460).* Кортъ местеръ рискій съ Нѣмци пришедъ ко Пьскову и отъиде. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Пріѣхаша въ Новгородъ изъ Нѣмець, отъ местера отъ Селивестра посолъ Вельядскій кумендеръ Гостило и сестричиць местеровъ Тимовей. *ib. IV — V, 119 (s. a. 1420).*

Метла: А рожь тогда цвѣтяше и преврати много ржи на метлу и на костеръ. *Иск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Метыль: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Мечь—gladius (anceps), ensis: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями, а ецхъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in in.*

Мефедій — Methodius: Мефедьевъ сынъ Первой. *А. Ю. a. 1585 p. 267.*

Мещецъ *demin. a praec.*: Азъ, брате, забы (sic) мещецъ серебра въ вертепѣ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Милава *cogn. fem.*: Сговорилъ есмя съ Епестеміею Окинфіевою дочерью, прозвище Милава. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Милобудъ *n. pr. v.*: Межа Милобудцкая. *А. Ю. a. 1557 p. 245.*

Милонѣгъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Милостьникъ—gratianus: Стрѣлиша Князя милостьници Всеволожи. *Chr. Ngr. I s. a. 1136.* Убиша Володимири Князя Андрея свои милостьници. *ib. s. a. 1174.*

Милявица *n. pr. l.*: Поставлена бысть церковь Св. Иванъ Богословъ на Милявицы. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

Мимо *cum acc.*: А кто учнетъ мимо нашъ царской указъ и ею грамоту указъ

чинить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *praeter. Reg. acc.* с. (Мимо тую башню наугольную. *Rybn. I, 133.* А ведите меня добра молодца Помимо окошко королевнино. *ib. 455.* Ведите мимо палату королевскую, II мимо тые окошечко косявчето. *ib. 458.* II шли они бѣжали мимо славенъ Кіевъ градъ. *II. 40).* И дороги бъ мимо дворъ не было. *(a. 1601). A. И. II, 43.* Мимо 3 березы да 2 ели изъ одного корени. Мимо Бѣлоозеро. *A. Ю. a. 1680 p. 80.*

Минуться—evitare *(cum instr.)*: Занялъ подъ дворъ мѣсто дву житничныхъ сторожей. А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ. (sc. Non potui facere quin locum occuprem). *A. И II, 39 (s. a. 1601—2).*

Мира—cantharus: Семъ миръ ржы, да семъ миръ овса, да жыта мира. *A. Ю. a. 1568 p. 199.*

Миродокончаная грамота—pacis leges scriptae. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474) et passim.*

Мироповна *n. pr. flum. Иск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Мирославъ *n.pr.v.Chr.Ngr.I s.a.1132.*

Митушати—vibrare: Братіа же рѣша емоу, а оумѣеши ли всякое дѣло земьское. Онѣже начать рѣками своима *митоушати* аки сѣщи нѣчто. Они же и о иномъ нѣкоемъ дѣлѣ такоже вопрошаше *(sic).* Онъ же инако начать рукама своима *махати* аки дѣлаа таковаа. *Msc.Und. № 276 f. 123a.*

Михоноша—mendicans: И даша (нищіе) ему сему носити и прилѣчися в цр̃а вто врема на нищихъ столѣ. *Р̃тись Рум. Больш. № 88. f. 97b.*

Мичить: А мичити ихъ (тотарскія) разориша и устроилъ церкви Христіанскія. *Иск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Многажды—pluries: Писано къ вамъ отъ насъ напередъ сего многажды. *A. И. II, 10 (s. a. 1498).*

Многошвенный—saepe resarcitus (de vestimentis): Ризою же худою и многошвенною доволенъ бываше. *Msc. Rum. № 276 f. 39.*

Мовь—lotio: И да творять имъ (Руси) мовь, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Могилки *n. pr. l.*: До могилокъ. *A. Ю. a. 1484 p. 150.*

Могилье—tumuli: Все могилье воскопано бяше по всѣмъ церквамъ. *Иск. Л. p. 26 (s. a. 1341).* По могыльемъ въ гробѣхъ покопано. *ib. p. 55 (s. a. 1442).*

Можаитинъ—incola urbis Можаескъ: А в обѣздѣ велѣно быти Можаитину Аѳанасью Кононову. *Arch. coll. Müll. № 4.* А въ Шуе велѣно быти Можаитину Савину. *ib.*

Можеловой кустъ. *А.Ю.a.1519p.166.*

Мозошане—incolae Mosoviae: Чахи, Ляхи и Угрове, да иныхъ земель много: Муравe, Музошане etc. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Мойской- meus: Не мойской вѣнокъ. *Лът. Тих. IV p. 118.*

Мойшинъ холмъ. *n. pr. l. in reg.* Możajsk. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Мокрищево село. *A. Ю. a. 1606 p. 101.*

Мокрищевской станъ. *A. Ю. a. 1606 p. 100.*

Мокрядь: Да внизъ на черемховой кустъ да на мокрядь. *A. Ю. XIV—XV p. 114.*

Молбище—sacra secundum ritum heterodoxum celebrata: И сотвориша (Нѣмцы) скверное свое молбище въ варганы и въ бубны и въ трубы. *Иск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Молбовище. *n. pr. l.*: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молбовища съ нѣкольком дружины, а у тѣхъ кунъ понмаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Молва - fama, existimatio: Аще ли же нѣціи молениемъ или даяниемъ, или паки нѣкими народными молвами хотяще того оутолити, еже тѣхъ не обличати, ниже запрещати, никтоже никако же возможе в нѣмъ сила обрѣсти (объ Архіеп. Новг. Ефиміи). *Msc. Rum. № 154 f. 407.*

Молвятичи *n. pr. l.*: А на Молвятичохъ взяти Князю Великому *2* рубли. *C. M. 3b.*

Молебница—oratrix, imprecatrix: Ты бо еси молебница къ сн̃оу своемоу и б̃оу нашемоу. *Msc. Rum. № 276 f.13a.*

Молица (*i. q.* метыль): Иніи молиць истълъкше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Молнія—fulgura: Молнія и блистанія и громъ страшенъ зело. *Иск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Молодожникъ: Молодожникъ съ Яневѣ улицы Петръ Карповъ. *A. Ю. a. 1592 p. 302.* Устинъ Семеновъ сынъ молодожникъ Софѣйской крестьянинъ. *ib. a. 1654 p. 340.*

Молодыжникъ: Из молодыжниковъ Никифору Гаврилову Лапникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Молодь — frutices, virgulta: Да по край молоди, да на виловатую ель на толстую. *A. Ю. a. 1555 p. 169.*

Молодьць: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Васильовици. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Молодшій. *aa. 1328, 1341, Г. и Д. I, 35;* **Молотшій.** *ib. a. 1371, 49.* **Молодшему.** *ib. a. 1381, 53;* **Молодчии.** *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Моложшии люди: А Новгородцы люди Житіи и Моложшіи сами призвали на тыя управы (В. Князя). *Иск. Л. p. 135 (s. a. 1476).*

Молонья—fulmen: Якоже молонья, иже *(sic)* на небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію пущающа жежаху насъ. *Nest. (s. a. 941).*

Молотово n. pr. r.: Въ пустую деревню на Молотово. *А. Ю. a. 1585 p. 198.*

Молоть: Хлѣбъ молоти. На братію хлѣбъ мелыше. *Misc. Rum. № 364 f. 54.*

Молотье — tritum n. coll. n. gen.: Въ нашихъ мелницахъ молотье подмочило. *А. Ю. a. 1613 p. 86.*

Молчальница—locus reconditus, quo anachoretae silentii votum deponebant: В молчальницю оуже ктомоу не возвратится, но пребысть въ манастыри во многа лѣта. *Misc. Rum. № 154 f. 103.*

Молыти — dicere *(pro* молвити): И онъ Иванъ ему молылъ, что тотъ дворъ ставятъ ему Василью. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Момаева деревня—*(distr. Ruza reg. Mosq.). А. Ю. a. 1563 p. 147.*

Монисто — monile: Видятъ монисто дѣвіе слежаще *(v. l.* лежаще *№ 160)* и сандалии женскыя и роубища. *Misc. Rum. № 154 f. 137—138.*

Морава. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Море-окіанъ: Слышавъ же отъ живоущихъ тѣ о островѣ рекомѣмъ Соловкы в мори окіана сказовашеся. *Misc. Syn. № 928 f. 4b.* Съвръшися храмъ въ островѣ моря-окіана. *ib. f. 22.* Изыде (Пахомій Прилуцкій) отъ обители своея и оустремившеся к сѣвернымъ странамъ иже близъ стоуденаго моря-окіана. *Misc. Syn. № 991 f. 217b.* Свѣтильникъ проявн ѣгъ нашей странѣ сѣверной онѣжьскіа земли области града каргополя близ стиденаго моря-окіана. *ib. № 413 f. 21b.*

Морево (In dialecto neogradensi i. q. Iulius mensis, eo enim currente animalia furunt. A voce мара (eccl. mentis emotio, insania) vocabulum vernaculum oriri minime dubitamus. Cf. verbum маріть adurere et морно calide aliaque pluria, quae maxima parte in dialectis septentrionalibus Sibiriae et ubicunque dialectus neogradensis viget, occuruntur): Петровщинѣ рубль .. въ Мореве сорокъ... а въ осенинѣ полъ-рубля. *Г. и Д. I, 25 (Fragm. diplom. neograd. ab a. 1431).*

Морова *n. pr. l.*: Въ Моровѣ сорокъ куницъ (имати). *C. M. 4a.*

Морозити — gelari *(s. med.)*: Озеро морози въ нощь. *Chr. Ngr., s. a. 1143.*

Москвитинъ—Mosquae incola, cives *(a. 1388) Г. и Д. I, 56.*: Псковичи поидоша съ Воеводою В. Князя и съ ихъ силою. И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Москвичи *n. pr. r.* (деревня въ Романовскомъ уѣздѣ, въ Пошехоньѣ на Ухтомѣ). *А. Ю. a. 1599 p. 263.*

Москвичъ. *Misc. Rum. № 154 f. 323.*

Московская—**по Московскую:** А весчая имати емъ пошлина.., по две денги по московскую с рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А с сала с рубля с кипца по московске жъ. *ib.*

Мостити: Повелѣ (Царь и В. Князь) мосты мостити въ Ливонскую землю и Виѳлянскую. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Мостище. *А. Ю. a. 1471—1475 p. 146.*

Мостникъ: Князь В. иного боярина ко Пскову опускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Мостовщина — portorium (pro ponte transeundo): Мыта и тамги и мостовщины и перевозу и иныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ не емлютъ. *А. И. II, 104 (a. 1606)...* Со всякихъ служебниковъ мытчики по мытомъ и по рекамъ пе-

ревозщики мыта и перевоза и мостовщины не емлютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мостокъ — ponticulus: Да внизъ по Петровскому ручью отъ Мостку въ рѣчку въ Царевку. *А. Ю. a. 1555 p. 168.*

Мосѣовицъ—patron. *Chr. Ngr. s. a. 1119.*

Мохъ—pratum mosis: Шедъ на мохъ съ сыномъ своимъ собра на мху ягоды жюравины и дважды носивъ жюравину на брегъ. *Msc. Rum. № 154 p. 376.*—muscus: Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по двѣ деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Мочала: Пришолъ къ нимъ в тое пустыню чѣвкъ старъ, платья на немъ никаково нетъ, обвитъ мочалами. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Мочалной (*cf.* мочки): Повесите его мочалною петлею. *Л. Т. IV p. 153.*

Мочи — bene valere: А будетъ они болны, и намъ, холопемъ твоимъ велѣно ѣхать къ тебѣ, какъ они выздоровѣютъ. И они, государь, могутъ. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

Мочки: Спина изодрана, во многихъ мѣстехъ жилы висятъ, что мочки. *Msc. Rum. № 363.*

Мочно—decet, convenit, dignum est: С ываномъ Изъмайловымъ быти ему мочно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Мошна — marsupium: Въ мошнѣ у него было 4 гривны денегъ. *А. Ю. a. 1525.* Да оторвали мошну. *ib. a. 1579 p. 92.* И съ него де пояс оборвали съ мошнею, а денегъ де въ мошнѣ было у него 17 алтынъ. *ib. a. 1680 p. 78.*

Мошно impers.: Не мошно намъ тобѣ всего и сказати. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Мошокъ dem. a. praec.: Отъ сосны прямо на долокъ на мошокъ. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.*

Мощалка. *cogn. v. А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Мощи—reliquiae: Изяста раки смошми бѣженнаго іоны отъ земля. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Мощоная улица (во Псковѣ). *Иск. Л. p. 82 (s. a. 1458).*

Мрія *n. pr. fl. А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Мрозъ—frigus: А тогда снѣги и мрозы велики. *Иск. Л. p. 186 (s. a. 1535).*

Мстити: *Месть мстиша** за тыя головы неповинныя. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Мудово усадищо деревня. *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

Мудрость—argutiae: А будетъ я противо сей записи не устою .. или какую надъ ними мудрость учиню. *А. Ю. a. 1662 p. 421.*

Мудюга *n. pr. v.*: Мудюгина пожня. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Мужелюбица—uxor fidelis: Она же предобрая мужелюбица (Кн. Ульяна Вяземская) мужески воспротивися ему (сладострастному Василію В. Кн.). *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).*

Мужескъ — virilis: Чади моужаска полоу. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

Мужикъ: *Mužik sedlak poddany. Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*: Цѣловаша крестъ около Пскова *поселяне**. И потомъ выѣзжающе (Шереметевъ и Грамотинъ) изо Пскова, многихъ крестьянъ въ полонъ емлюще и на пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпущающе и глаголюще: *по что мужикъ* крестъ цѣловалъ. Иск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* И былъ *мужикъ простой** именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ, стоялъ крѣпко у пытокъ. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Мужъ: Князь Ѳедоръ Юрьевичь, В. Князя Воевода Псковичѣмъ на вѣчѣ: Мужіе Псковичи! Отчина В. Князя! Добровольніи людіе! *Иск. Л. p. (s. a. 1463).* Ни мужь—nemo nullus: Не пустиша ни мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.* Идоша по нихъ и не упустиша ни мужь. *ib. (s. a. 1149).*

Мураве—Moravi: Чахи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мозошане etc. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Мурманы—Norvegiae incolae. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).*

Мухортъ: Меринъ Мухортъ. *А. Ю. a. 1579 p. 83.*

Муцкой: Да десять рубошокъ муцкихъ да пять женскихъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Мучникъ: Данила Ивановъ мучникъ. *А. Ю. a. 1643 p. 332.*

Мѧчница — cella farinaria: Тогда и брашна в мѧчницѣ множае ѡскудѣваху и оумалѧхоуся. *Msc. Rum. № 152 f. 81—82.*

Мшоникъ *(v. s. v.* горенка*)*.

Мшонуха — tugurium musco obductum: А на моей половины двора хоромовъ стоптъ, изба съ мшонухою. *A. Ю. a. 1532 p. 38.*

Мълъвити — consultare, deliberare: Поча мълъвити о суждальстѣ и воинѣ Новъгородци. *Chr. Ngr. I s. a. 1134.*

Мъножьство multitudo: Конь мъножьство помре. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.*

Мъхъ—muscus: *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мыза: Литовскія люди съ Нѣмцы хотѣли чрезъ рѣку (Таговесь) ѣхати воевати на Рожину Мызу на Пречистыя Богородица землю, и Воевода ихъ съ лошадью свалился въ яму, да ногу изломилъ. *Иск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Мылна—balneum: Изба съ мшонухою, да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ да клѣтка малая, да мылна. *A. Ю. a. 1532 p. 38.* Да въ задворіи 3 двора казачіихъ, да казачья мылна. *a. 1568. ib. p. 126.*

Мыслити—dolos fovere in aliquem, insidiari: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a. 945.*

Мыто—portorium: А свободъ ти ни мыть на Новгородьской волости не ставити. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4a.*

Мытъ *i. q.* мыто: Онъ тотъ мытъ Шиловской весь записалъ за собой и въ купчую написалъ. *A. Ю. a. 1584 p. 61.*

Мытъ: А кои въ осадѣ сидѣли въ Дорогобужи, и тѣ многіе померли мытомъ. *Иск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Мьнѣти са—de pecunia, de pretio — impendi: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купящіи, или мняться въ куплю надо нь челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Мьстити кого—ulcisci aliquem: Игорь поиде на Греки въ лодьяхъ и на конихъ, хотя мьстити себе. *Nest. s. a. 944.*

Мьщатися—contendere cum aliquo: До посадника и до тысяцкого и до всего Новагорода отъ мала и до велика, не мьщатися ни судомъ ни чимь же. *(s. a. 1327). Г. и Д. I, 19.*

Мѣняти: Русскими товарами мы *меняли* на ихъ товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мѣрить: А хто что продастъ не мереча. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мѣстити—collocare, constituere: А Святослава силою мѣстяще въ городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Мѣстникъ—actor: Аще ли кто искушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912.*

Мѣсто: Положилъ мнѣ невѣдомо кто въ зенъ нетертого табаку сырцу небольшое мѣсто пяди съ полторы. *A. Ю. a. 1680 p. 80. cf. s. v.* бунтъ. **Отъ (съ) тѣхъ мѣстъ**—inde, ab eo tempore: Тако отъ тѣхъ мѣстъ у царя въ Ордѣ есп не бывалъ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).* И жили они съ нимъ с техъ местъ, какъ они к немъ пришли по великой .постъ въ 7151 году 15 лѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *А съ тыхъ мѣстъ* всякая неисказанная творилоса во Псковѣ отъ несовѣтія. *Иск. Л. p. 232 (s. a. 1609).* **Съ сѣхъ мѣстъ**—abhinc: Они той явки искали съ сѣхъ мѣстъ за 3 годы, да не нашли. *A. И. II, 63 (s. a. 1605). s. loc.*: И мы лѣсъ отведемъ пока мѣста, господине, наши ловища и обхожан были съ ними и до сѣхъ мѣстъ. *A. Ю. a. 1504.* А не кашивали, господине, тѣхъ пустошей до сѣхъ мѣстъ. *ib. a. 1483.* **До сихъ мѣстъ**—ad hoc tempus: Ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *C. M. 14a.* **По ся (та) мѣста**—usque adhuc: По ся деи мѣста мы государю не служили и ясаку не давали. *A. И. II, 7—8 (a. 1598). s. loc.* По ти мѣста росходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *A. Ю. a. 1555. p. 169.* И со всякими угодьи по тѣхъ мѣстъ, покамѣстъ владѣлъ Баженко Голиковъ. *A. Ю. a. 1632 p. 186.* **По ка мѣста** — dum: И намъ бы велѣти имъ ѣхати безъ женъ и безъ дѣтей, по ка мѣста они на Верхотурьѣ дворы себѣ поставятъ. *A. И. II, 27 (a. 1599). s. loc.*: Покамѣстъ ходила соха и коса и топоръ. *A. Ю. a. 1563 p. 147.* И покамѣстъ онъ Семенъ домой не будетъ, потамѣстъ за его мнѣ всякое монастырьское тягло денежное платить. *A. Ю. a. 1688 p. 319.* **Въ то мѣсто**—simul: Дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпеньными мѣсты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40 (al.* Дѣти мои. Князь Дмитрій и Князь Иванъ и Князь Володимеръ въ

въ то мѣсто и Княгини подѣлятся. *ib. 42).* На то мѣсь *(cf. pol.* na tych miast): Подѣлити *(sic)* вы ся опять тыми волостми на то мѣсь. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Мѣсячина — cibaria menstrua: Да приходять Русь, хлѣбное емлють, елико хотять; и пже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяць: и хлѣбъ и вино и мяса и рыбы, и овощемъ. *Nest. s. a. 907.*

Мѣхъ—culeus, marsupium: Держаше на лонѣ мѣхъ, серебра полный. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.*

Мягко—leniter, placide: А все писалъ Пскову *мяхко:** язь де Князь В. В—ей Пв. васъ отчину мою хочу жаловать etc. *Иск. Л. p, 181 (s. a. 1510).*

Мякина—faex, nebulo: Пава потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. IV, p. 122.*

Мякъкъ — mollis: Оуѕрѣ постелю мякъкы и тепла. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Мянда—Высокая-Мянда *n. pr. l. A.*

Ю. a. 1642 p. 160. Да на мяндѣ ель виловатая. *ib. a. 1555 p. 170.*

Мясникъ—lanius: Псковичи поставиша новый мостъ чрезъ Псковъ а даша мастеромъ 60 рублей, а платиша то серебро мясники. *Иск. Лѣт. p. 163 (s. a. 1474).* Мясникъ Карпъ Григорьевъ сынъ. *A. Ю. a. 1645 p. 335.*

Мясти—miscere (*cf. boh.* matoliny *et vb.* matlam): И ядяху люди листъ липовъ, кору березову, инiи молиць истълькше, *мятуще (part. praes. act.)* съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мястися—tumultuari: А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а инiи за В. Князя задати. *Иск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Потомъ велико время *мяклося* безъ Епископства. *ib. p. 242.*

Мятежъ — tumultus: Людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ... Се видѣвъ Князь В. Шуйской неустроеніе и великой мятежъ, выѣде вонъ изъ града. *Иск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Н.

На *praep.* sub, versus, circiter, ad *cum acc. (s. temporali): На тоже лѣто; на осень. Chr. Ngr. I s. a. 1119. На весну. ib. s. aa. 1097, 1108 pro* веснѣ *al. На вечеръ* (ad, sub vesperam) *pro вечерь al. ib. s. a. 1116. На обѣдьнюю. ib. s. a. 1130*—propter, gratia: Былъ пиръ на царя оу викенеа моурзы. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* И приличися в ѓра в то время на нищихъ столъ. *Рѣсь Рум. Больш. № 88 p. 97b.* А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита уркомъ. *A. Ю. a. 1571 p. 56.—(cum loc.)* pro, pretio: На пытках мучащи и на мздѣ велiкой отпущающе. *Иск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*—pro *(in computanda usura):* А на то намъ серебро давати ростъ, на пять шестой, а по сроцѣ по тому же на пять шестой. *A. Ю. a. 1524 p. 261.* Отдаютъ товары свои на бесценокъ. *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{301}$. -in usum, gratiam alicujus: Что у него въ вотчинахъ и въ помѣстьяхъ и во дворѣ и съ нимъ въ Уфѣ поимати на Государя Царя и В. Кн. Бор. Ѳед. всея Русiи. *A. П. II, 37 (s. a. 1601—2). cum acc.* —supra, praeter: А на сю наши царскую жаловалную грамоту иные грамоты нѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$. А ни то много на початыи (i. e. praeter ea quae jam initio sistimus, alia etiam testimonia pluria praesto sunt). *Chr. Ngr. I s. a. 1134. (cf. usum l. bohemicae apud Jungmann, t. II p. 532).* Ходи Святополкъ на Гюргя, хотя на Суждалъ и воротишася на Новѣмъ Тѣргу, роспутья дѣля. *Chr. Ngr. I s. a. 1147.* И много глаголаху нань, въ собѣ на грѣхъ. *ib. I s. a. 1156.*—praepositio in utraque significatione (temporis aeque ac loci) rectionem duorum casuum admittit,—accusativi et locativi, nulla sensus differentia observata. *Ideo in Chr. Ngrd. I s. a. 1134 ita legimus:* И воротишася *на Дубнѣ (pro на Дубно)* опять. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1460):* Церкви божія пожжени отъ поганыхъ на миру и на крестномъ цѣлованьи.—*На мьсь* убѣгли. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1559). cum acc.*—super: А нынѣ городокъ на дру-

гой новой и новопоставленъ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1515). praep* gratia, causa: И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560) cum loc.*—in: И у Петра и у Павла на бую (in cimeterio) палату полну насажали всякихъ людей. *Пск. Л. p. (s. a. 1609). А на зимъ** повелѣ Смольянъ къ Москвѣ лучшихъ людей. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

На—praegnanter: (age) *ad* (finem itineris): Они же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ *(adj.)*“! *Nest. in in.*

На роту ити—jusjurandum dare cum inf.: И ти пріимающе харатью, на роту идуть хранити истину. *Nest. s. a. 945.*

Набити—infigere: А которые были грани набиты на стоячемъ деревьѣ и тѣ грани деревье повыжгли. *А. Ю. a. 1611 p. 179.* Набита грань. *ib.*

Набытой—comparatus, acquisitus: Повелѣ набытое имѣніе все немедленно рострушити и испровренш. *Msc. Rum. № 363 p. 77.*

Навалъ *(v.* перекладъ).

Навернути—telum intendere in aliquid, collineare aliquo: И они навернули поганіи на Москвичъ пушками и пищальми. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

На верхъ—in capite fontis, fluminis: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ. *Nest. in in.*

Навести—**зло**—damnum alicui inferre, contrahere. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*—**на путь**—viam indigitare: Молящеся преподобному Варлаамъ на путь навести его. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*—graviorem reddere (de morbo): И болѣзнь ему болши навели (деревенскіе врачи). *ib. f. 377.*

Наводити—attrahere: Такову на собя наводятъ истору, а отъ В. Князей немилосердіе и всякую нелюбовь на собя наводятъ и на свои волости пролитіе крови. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Наводщикъ *(cf.* доводщикъ): А кто посулъ почнетъ имати у грабежщиковъ, и у наводщика, и у наѣздщика. *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Навозити — stercorare: Не станемъ пашни пахати и навозити. *А. Ю. a. 1584 p. 198.*

Навозъ—stercus: А тотъ Матѳей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.* Гдѣ навозъ возятъ въ полянки. *ib. a. 1586 p. 199.*

Наволокъ: Что пустыхъ наволоковъ по Чюріюгѣ по рѣкѣ и тѣ наволока придала Николѣ Чюдотворцоу вдомъ и монастырю игоумену з братіею по тѣмъ наволокомъ пожни расчищити. *Msc. Und. № 276 f. 49b*

Навычный—peritus: Прислали дохтора навычного, которой бы навыченъ всякому дохторству. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Навѣсной: За ¼ пуда по 10-ти гривеномъ добраго улазного меда да по 2 гривенки навѣсного такова жъ меду да ¼ куницы. *А. Ю. a. 1664 p. 213.*

Нагадатися—pacisci: Псковичи, нагадавшеся, послаше (sic) послове въ Витебескъ помочи прошати. *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).*

Нагорокъ—locus editus: Узрѣвше нагорокъ великій, удобенъ еже на свѣтую службу сотворити, приставше убо и низшедше вси ис корабля на оный нагорокъ и начася служба. *Msc. Rum. № 363 ст. 78.*

Надгнати: И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Наддавать—superaddere: А откупу наддавалъ надъ целовальницкимъ зборомъ въ годъ 311 рублевъ etc. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Наддача — supplementum: И тотъ старый оброкъ да новые наддачи 5 алтынъ. *А. И. II, 92 (a. 1606).*

Надежа—spes, fulcrum: Плакаху горко надежу свою погубивше... И обрѣтоша грамоты цр҃ьскую цѣлу, токмо край бумаги мало измокло. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надобѣть—licet (esse) *А. И. II, 19 (a. 1599).* Constructio plane similis hodiernae in carm. popull.: Не надоть мнѣ моя доля. *Rybn. II, 69.* Надоть божья

помочь. *ib. I, 27, cf. v.* не надобѣтъ: Кой будетъ Вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ князь надобѣ а язъ вамъ не стою. *Иск. Л. p. 123 (s. a. 1472).* А что Кн. Иванъ Стрыга, а тотъ мнѣ здѣсь у себя надобѣ. *id.*

Надогнати — assequi: И надгониша Исковичи за 2 поприща не доѣхавше Новаго Городка Нѣмецкаго. *Иск. Лът. p. 26 (s. a. 1343).*

Надолба—munimenti genus: Приходили Литовскія люди воевати къ Опочкѣ, и гражане не дали зажечи посаду за надолбами, отбилися и многихъ отъ нихъ пострѣляли зъ города. *Иск. Л. p. 201 (s. a. 1563).* И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за турицами, и они прочь пошли. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Надъ — ἐπί pretii (ἐπί τινι ἀθλεύειν; ἐπ' ἀργύρῳ τὴν ψυχὴν προδούς etc.) textus dipl. graeci interpretator russus per praepositionem **надъ** accusativum regentem transfert: Да не купять и възмутьцѣну его купящіи, или мниться въ куплю *надо нь* * челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Надъ—надъ тимь—praeterea: Надъ тимь рубежь учинилъ на Новѣгородѣ, чего не пошло про рубежь. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14.*

Надъ то *id. (boh.* nad to nade všecko): А надо то надъ все нашего ворога Юрьева сына Святославича пріяли есте. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Надѣемое — speratum: Надѣемое бо не таково бываетъ якоже спосѣшествуемое бысть. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надѣлати — in aedificando pergere: Псковичи надѣлаша на старую стѣну свыше старыхъ стѣнъ на Крому. *Иск. Лът. p. 83 (s. a. 1458).* Въ лѣто 1517 надѣлаша стѣны 40 саженей во Псковѣ на Крему отъ св. Троица до Костра Снѣтового надъ Рыбнымъ торгомъ. *ib. p. 184 (s. a. 1517).*

Надѣлокъ—sorticulum: Тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 p. 420.*

Надѣлъ sors: И дать ему надѣлу шубу да кафтанъ. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Надѣятись—sperare, expectare: И не надѣятись намъ его къ собѣ до Олексѣева живота. *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.* cum loc. (more l. palaeoslov.): Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ. *Иск. Л. f. 116 (s. a. 1471).*

Наемнически: Бѣгая наемнически, но дшю свою полагая за пасомыя своя (объ Ефѳ. Новг.). *Msc. Rum. № 154 p. 371.*

Наемъ—conductio ejusdem quo pretium, conductum: Братъ мой жилъ у меня въ той моей полудеревни на найму, а давалъ ми отъ тое полудеревни найму по полтинѣ съ году на годъ.. Се язъ взялъ есми у брата полдеревни... нахати. * *А. Ю. a. 1532 p. 40.* Не написалъ (Шереметевъ въ отпискѣ) ево (Ерему Сыромятника), что на его много всякого рукодѣлья дѣлалъ безъ найму. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Нажилити—collocare, sedem s. domicilium constituere: На тотъ жеребей жилца нажилити. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

На завтрѣе—*(cf. boh.* na zejtří): И на завтрѣе суда Микита, въ Михаилово мѣсто Колупаева, человѣка его Истомку Болтурова поставилъ. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Назвать—convocare, concire: Дворы крестьянскіе поставить, и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*

Наземной: Мнѣ Ждану поставити избу трехъ саженъ наземная (pluries). *А. Ю. a. 1590 p. 200.*

Назнамянить—incidere, insculpere: У потока на пни на еловомъ старые грани да назнамяненъ топоръ. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Наймитъ — mercenarius, homo conductus: Наяша наймиты возити мьртвьца изъ города. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.* Язъ крестъ цѣлую, и на поле съ нимъ битися лезу, и наймита противъ его шлю. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Наймовать — conducere. (Наймуетъ онъ плотниковъ. *Rybn. II, 62).* Подобно ѥсть цр҃тво нб҃ное чл҃кѹ домовитѹ ѩже изыде рано изо ѵтра наймоват(ъ) дѣлателя (наѥти дѣлателя. *Cod. Ostr. 267* [2]). *Msc. Syn. № 993 p. 737a.*

На имя *(cf. boh.* najmě) —nominatim: Человѣкъ на имя Глѣбъ. *Иск. Л. p. 107*

(s. a. 1470). Человѣка послалъ съ нами, на имя Автонома. *ib.* Пріѣха съ Москвы Діякъ по Псковъ на имя Яковъ. *ib.* Хотимъ Князя *на имя* * просити. *ib. p. 146 (s. a. 1478)*.

Наискось—ex obliquo, ex transverso: А отъ того столба черезъ улицу наискось на столбъ дубовой, а на немъ 2 грани. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

Наити—adire, aggredi (Пошли они во землю полтовскую, Нашли они сорокъ каликъ со каликою. *Rybn. II, 84)*. — cooriri, irruere (de imbre): Потомъ наиде дъжгь. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Наказъ—praescriptum, edictum: Весь мой (В. Князя) наказъ о всѣхъ управахъ къ своей отчинѣ съ своими зъ Бояры послалъ. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477)*.

Накинути—adjicere *(cf. v.* наметывать): Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ, а которой нашъ приставъ и накинетъ на нихъ срокъ силно... *А. И. II, 72 (a. 1605)*

Накляпой—inclinatus, obliquus: Наклапая сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 172.*

Накупити—mercede conducere, pecunia corrumpere: *А. Ю. a. 1586 p. 93. (Exemplum v. s. v.* похвалятися).

Налезѣнъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Налечи—urgere: Налегоша силою и выломиша двери. *Chr. Ngr. s. a. 1174.*

Наливка—haustrum: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Наличной: Бысть въ нѣкоемъ царьствѣ царь славенъ зѣло, величаше себе славою, называя себе красный и наличный царь. *Л. Т. IV, p. 147.*

Налога detrimentum *(cf. v.* накладно): Таможенные головы и целовалники емлютъ многую лишнюю пошлину, и оттого де имъ чинится продажа и налога болшая. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Пристойно вѣдать в одномъ пристойномъ приказѣ, гдѣ великій государь укажетъ своему государеву боярину, которой приказъ отъ воеводскихъ налогъ * купецкимъ людемъ былъ защитою и управою. *ib.*

Налогъ—detrimentum: И бысть людемъ великъ налогъ тогда. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509)*.

Налучити—tangere, ferire: Исходама долу (молнія) творитъ сгорѣніе его же налучитъ. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419)*.

Налѣвѣ—sinistra. *А. Ю. a. 1498.*

Налѣзти — (Eandem radicem sensu prorsus non dissimili in carmine popolari invenimus: Старца убить—не спасенья зались. *Rybn. II, 206)* invenire: Налѣзоша собѣ путь на Вацька и на Володаря. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Налѣсье *n. pr. l. Иск. Лът. p 33 (s. a. 1368).*

алюдь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Наметывать—accumulare: А на монастырскую работу мнѣ съ того участка ни на какую не ходить и работы никакой не наметывать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.* Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ. *А. И. II, 72 (a. 1605)*.

Намкнути—collidere: Кой же намче возъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Намовати *(pro* наимовати) — conducere: Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *Иск. Л. p. 199 (s. a. 1560)*.

Намолвити—persuadere *(cf. boh.* namluviti): И намолви митрополита Ѳеогноста и посла митрополитъ во Псковъ проклятіе. *Иск. Лът. p. 20 (s. a. 1327)*.

Намывать *(pro* наимывать) — collocare: Вслкихъ работныхъ людей намывать без вѣдома воеводскаго. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Намѣстничтво—praefectura. *(a. 1356). Г. и Д. I, 41.*

Наносити—calumniari: А они де на насъ наносили не узнавая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2)*. А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали, а на мелкихъ наносили и обиду чинили. *Иск. Л. p. 220 (s. a. 1607)*.

Наносной—calumniosus: И намъ бы холопемъ твоимъ въ наносномъ словѣ отъ тебя государя въ опалѣ не быти. *А. И. II, 13 (s. a. 1599)*.

Наносъ — calumnia: Погибли де мы напрасно ко Государю въ наносъ отъ

'своей же братьи. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Напасть—calamitas: Многіе напасти отвсюду сходятся, а помощи ни откуда нѣтъ. *Иск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Написать за кѣмъ—alicui adscribere: Да и писецъ де Ѳедоръ Скрябинъ тое пустошь Подбронничье за Иваномъ же написалъ, а не за боголюбовомъ монастыремъ. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.*

Наплечки—scapulae. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Наплънитися — redintegrare: И въ бързѣ напълнися. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Напогребница: Да погребъ да ледникъ съ напогребницами. *А. Ю. a. 1599 p. 147.*

Напоминати — commonefacere: Про то и нынѣ напоминаемъ васъ. *С. М. 14a.*

Напоръ—maxima clades, pestis culminatio: Начатъ мрети по Семенѣ дни Лѣтопроводца, и бысть самъ напоръ и много падоша Христіанъ во Рожественское говенье. *Иск. Л. p. 101 (s a 1466).*

Направити—corrigere *(cf. boh.* napraviti): И мы васъ обсылывали о томъ и не однова напоминая васъ, ажъ бы есте то направили; ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *С. М. 4a.* А только того не правите, ино язъ Князь В. хотимъ то направить. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Направѣ—dextra. *А. Ю. a. 1198.*

Напрасно—subito: И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Напустити—aliquem petere, aggredi: И напустили на нихъ хотяще отъяти Алексѣя у стрѣльцовъ. *Иск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Нарековалной день - dies dictus: И по семъ прiйде нарековалный день, еже князю тмы на значное мѣсто жену извести. *Msc. Rum. № 363 p. 70.*

Нарова—spons: Прiѣха владыка Евѳимей во Псковъ не въ свой прiѣздъ, не въ свою череду, но наровою. *Иск. Лът. p. 69 (s. a. 1435).*

Наровить—temperare: А Руголыва не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнимъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Народъ люди—vulgus: Прiидоша безчисленое множество сѡенническаго чина и иноческаго и ведможска и народа людей. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Нарокъ – creatio, suffragium: Жребiемъ и нарокомъ всего собора бжiе нареченiе архiепископства прiиде на него и во епⷭкью возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.*

Нарочитый — insignis: Царь и В. Князь Иванъ В. многiя нарочитыя люди погуби. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Наручье—onus, quod brachiis amplecti potuit: Шестникъ, похитивъ силою наручье тое капусты, даде Княжому барану. *Пск. Л. p. 140 (s.a. 1477).*

Нарымъ vide Нерама.

Нарѣчie—favoris largitio: Таже и множицею посылаше кⷭь архiепископа болары своими. *Msc. Rum. № 154 f. 325.* Архiепископъ же ѿна возда ему нарѣчие яко не погрѣшитъ надежда. *ib. f. 331.* И печатию да оутвердитъ таковое нарѣчie кⷭь Иванъ. *ib. f. 332.*

Нарѣчной: А буде онъ Терентей нарѣчного пѣнiя нѣть не учнетъ, или церковной расколъ держать учнетъ. *А. Ю. a. 1683 p. 315.*

Нарѣчскiй—amnensis *(deriv.* на рѣкѣ): Горныи орамыи земли и нарѣчскiи орамыи земли. *А. Ю. XIV—XV в. p. 110.*

Нарядити – concire: И онъ Семенъ нынѣ напився пьянъ и нарядилъ многихъ крестьянъ на сходъ. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Нарядчикъ—fabrorum magister, exactor operis: Наитъ же дѣлателей црⷣвь рубити и созидати, отца своего Никифора нарядчика и дозирателя дѣлоу приставляетъ. *Msc. Und. № 276 f. 45b.*

Нарядъ—ordo: Вся земля наша добра, а наряда въ ней нѣтъ. *Иск. Лът. p. 1. cf. Nest. in in (s. v.* земля: Вся земля).—apparatus bellicus, a. tormentarius: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ. *Иск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Еще жъ къ сему повелѣ (Ц. Иванъ) правити посоху подъ нарядъ... Вси людiе Новгородцы и Псковичи обнищаша а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду... И взятъ 24 города Ли-

вонскіе и Виѳлянскіе и Нѣмецъ, и своихъ людей посади съ нарядомъ и съ запасомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *ib. p. 213 (s. a. 1588).*

Наряжати—*cum instr.*: Нп баричь (мой) не наряжаетъ ими, опричь городного дѣла. *A. Ю. XIV—XV p. 145.*

Насада *(cf. serb.*нáсад—strues): И насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ и въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).* Князь Псковскій Александръ съ посадники и со Псковичи ѣхавше въ насадѣхъ и въ ладьяхъ на Озолицу, и шедше въ *Инмецкую**, такожъ много людей мужей и женъ пожгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Насадочка *demin. a praec.*: А съ ними привезли двѣ насадочки вина, въ одной въ неполной, въ обѣихъ всего ведра съ четыре. *A. Ю. a. 1615 p. 74.*

Населници—*Nomades, sedibus* alterius gentis, patriae suae cultricis, per incursiones vastationesque se intrudentes: Придоша отъ Скуѳъ рекоміи Болгаре сѣдоша по Дунаеви, населници Словѣномъ быша. *Nest. in in.*—cultores: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне... *Nest. s. a. 862.*

Насиловати—vim inferre *cum dat.*: Игорь примышляше къ первой дани, насиляше имъ. *Nest. s. a. 945.*

Насинъ—sermonem puerilem imitatur *(pro* нашинъ)—noster. *Inn. Tux. IV, p. 115.*

Наскакати—prosilire: А львица в пустыни на всякого чл҃ка и зверя наскачетъ и затерзаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Наскочити—se intrudere: Семоу же Исидороу не по правилоу пришедшоу, но насилствомъ наскочившю на престолъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Наслати—obtrudere, ingerere: И еще кн҃зь нашлетъ игумена или епископъ по насилію или по мздѣ, и тѣхъ преподобный проклатию предаетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 271.*

Наслѣдникъ — possessor: Мы есмы приближнѣе наче всѣхъ земля корѣльскыа сродницы и наслѣдницы острова того. *Msc. Syn. № 928.*

Наслѣдъкъ—vestigium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ, ихъ же нѣсть племени ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Насмѣхатися *cum dat.*: Такъ, государь, они намъ холопемъ и спротамъ твоимъ насмѣхаютца. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Наспа: Заняли есмя ржы 4 четверти, съ генваря 11 да до Семеня дни, безъ насопъ. *A. Ю. a. 1563 p. 265.*

На спростѣ—sine mora, continuo, statim *(cf v.* спроста): Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Наставити—aptare, accomodare: А живучи намъ на той деревни тягло государьское всякое тянути съ волостью вмѣстѣ, какъ соху наставимъ. *A. Ю. a. 1576 p. 196*.* А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху*. *ib. a. 1578 p. 197.* А наставилѣ подвойскіе и не идучѣ въ суду и урядилися рядомъ. *A. Ю. saec. XV p. 269.*

Наставка—ansa, manubrium: Да двое ножи Угоръскіе кости рыбей зубъ наставки. *A. Ю. a 1579 p. 92.*

Настану, настати, настанцую лѣту—anno ineunte: Приде Князь на Вьрьбицю, настануцю лѣту мр҃тъмъ мѣсяцемъ. *Chr. Ngr I, s. a. 1197.*

Настапыри — настопырове. *Msc. Rum. № 363 f. 562—3.*

Настольникъ—successor: Оконьчивъ же достойно хвалу и славу Богу въздасть, дающему таку благодать епископу Меѳодью, настольнику Анъдроникову. *Nest. in in.*

Настоятися: А говорятъ: мы, де, учинимъ то, что кнпцы Московскіе гости настоятца въ денгахъ на правеже. *Arch coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Настрафиль: Сукно на однорядку настрафиль синее. *A. Ю. a. 1612 p. 419.* И съ пастрафилей и с полюбрюкишевъ и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Наступать—adoriri, invadere: И аще кто начнетъ обидети или наступати на

сию землю, ино имъ сидѣть мѣти бѣлиц. *Misc. Rum. № 154 f. 271.*

Наступати на что—alicui rei insistere: Давно ли вамъ о смердахъ вины отдахъ? а нынѣ на тожъ наступаете! *Иск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Насунути—ferire: И ту и (Кн. Андрея) насунуша рогатинами. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Насѣка: Да снясть мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Насѣянной—satus: Дати монастырь жребій села своего и с насѣянымъ хлѣбомъ. *Misc. Und. № 276 f. 117b.* Едину же нивоу насѣянноу хлѣбомъ. *ib. f. 118a.*

Натесъ: По своимъ новымъ натесамъ. *А. Ю. p. 83.*

На только—non alia aliqua ratione: *Аже* она на только ни пріѣзжаетъ къ берегу: бѣ бо тамо мало,несть тая честь яко же здѣ. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Назгородская: А с иноземцевъ пошлина имать з берковца... по полтинѣ наугородскую. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Назгородскій. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Научити *cum acc.* — cognoscere: И приде (Оньдрѣй) въ Римъ, исповѣда, елико научи и елико видѣ. *Nest. in in.*

Научка—hortatio: И крестьяне будто се многіе для моей научки разошлись по домомъ. *А. Ю. a. 1617 p. 86.*

Находити—irruere, invadere (de pluvio): Божіимъ попущеніемъ нача находити дождь силенъ. *Иск. Л. p. 101 (s. a.1468).*Коли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ Князя Намѣстника находили, ино то сами исъ старины *выступила*, а не язъ Князь В. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Находка: И вимъ *буде** торговымъ людемъ и то ставить себе в болшюю находку, - ево Антона и зъ голоду не уморили. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{291}$.

Находници—expugnator: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне. *Nest. s. a. 862.*

Нахожденіе — frequentia, concursus: И бысть нахожденіе ихъ во Псковѣ многое множество. *Иск.Л.p 55.(s a.1522).*

Нахож:е люди — advenae: Нахожихъ людей начаша изо Пскова провадити. *Иск Лът. p. 55. (s. a. 1422).*

Нахѫгнати—covillari: Пороугаются, нахѫгнаютъ, смѣются яко прелщенымъ намъ. *Поуч. митр. Дан.*

Начало— regimen: Царьство Руское раздѣлися на 2 начала и двѣмъ Царемъ, и двои люди стали въ домѣхъ и во градѣхъ. *Иск. Л. p. 215. (s. a. 1605).*

Начальникъ—Eremita primus desertum occupans: Устроилъ де ту пустыню начальникъ Корнилей. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Наченъ *(cf. v.* поченъ): Воеводы воевали Нѣмецкія земли, наченъ отъ Ровна до моря срединою, а сами здоровы вышли. *Иск. Л. p.199 (s. a. 1561).*

Начлегъ—hospitium nocturnum: Нашли на насъ на начлегѣ. *А. Ю. a. 1619. p 96.*

Начовать — noctem peragere: Одну ночь начовали, и на другую ночь на Вороночи были. *Иск. Л. p. 189 (s.a.1544).*

Не—Мало не—fere, prope: Мало не до смерти убиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* Мало же и кръви нъ прольяша межи собою. *ib. s. a. 1157.*

Не-ни: И за много лѣта такова (зима) не бывала, ни снѣги. *Иск. Л. p. 113. (s. a. 1471).*

Неберечи—contemnere: Новгородьци же того не бережаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Неблагой—malevolus:Выгнаша Псковичи Кн. Володимера: а онъ пріѣха не по Псковской старинѣ. Псковичи не звали, а на народъ не благъ. *Иск. Лът. p. 89, (s. a. 1462).*

Небо—coelum pictum: А надъ гробницею выдѣлана корзна, какъ у Петра Митрополита в нѣбе и корзны писанъ Савооѳъ, обѣ полы его пророцы. *Misc. Rum. № 363.*

Небылой — falsus: Почали Государя моего Князь Иванъ Никитича бранить всякою неподобною бранью и оглашать всякими напрасными небылыми словами. *А. Ю. a. 1648 p. 97.*

Невадичи n. pr. l.: Кн. Володимеръ и Посадники и Бояре согнаша его (влад. Еѳимея) въ Невадичахъ. *Иск. Л. p. 69. (s a. 1435).*

Невкупной—schismaticus: И благослови Владыка поповъ невкупныхъ 4-й соборъ держати. *Иск.. Лът. p. 79. (s a. 1453), p. 89. (s. a. 1462).*

Невля n. pr. urbis: Приходили Литовскія люди подъ Невлю, городокъ В. Князя. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* Наши Воеводы В. Князя изъ Невля и исъ Полоцка Литовскихъ людей побивали. *ib. p. 201. (s. a. 1564).*

Невоблой v. ś. vv. пласть, звѣнье.

Неводъ—retis genus: Отнялъ у меня 2 невода да 2 лотки. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Невоздержанной — intemperans: По своему обычаю злому, невоздержанному праву, сребролюбія ради. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Невойскъ — imbellis: И бяша (sic) тогда во градѣ Исковѣ Князь невойскъ и грубый. *Иск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

Невчинъ Нѣмецкій градъ взя Князь Витовтъ. *Иск. Л p. 40 (s. a. 1403).*

Невѣголосъ — rudis: И прозваша Ольга „вѣщій“ бяху бо людіе погани и невѣголоси. *Nest. s. a. 907.*

Невѣнича *f. gen.*--secale haud cribratum: Пополопка пузъ невѣничи ржаной. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 112.*

Невѣрникъ — perfidus: Невѣрникъ правдѣ, крестному цѣлованью. *Иск. Л. p. 41. (s. a. 1106).*

Невѣстоводствовати—(νυμφαγωγεῖν): Невѣстоводствовати церковь къ тои женихоу хви. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Неглимна *n. pr. l. Mosq. (a. 1410). Г. и Д. I, 45.*

Негодовати—aegre ferre, irasci: Негодовахуть его людье. *Chr. Ngr. I, s. a. 1146. (reg. dat.)* Негодовахуть бо ему (Ярос. Влад—у) Новгородьци. *ib. s. a. 1184, (reg. acc).* И послаша Новгородьци къ нему (Всеволоду), просяче сына, а Ярослава негодующе. *ib. s. a. 1195.*

Негочевищь — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Недоборъ: И твоимъ государевымъ пошлинамъ годъ отъ года чинится недоборъ большой. *Arch. coll. Müll. 7/201.*

Недовозной: И чего не довезу на лицо, и тотъ недовозной запасъ на мнѣ Титѣ. *А. Ю. a. 1655. p. 210.*

Недоволной—vitiosus: Въ примѣты Конашки: ростомъ средней, волосомъ русъ... языкомъ недоволенъ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Недокормка. *Ex. v. s. v.* пасти. *А. Ю. a. 1594 p. 235.*

Недомость — locus ponte carens: И служивымъ бы всякимъ людемъ ѣздя тою дорогою, въ грязѣхъ и въ недомостѣхъ нужи не было. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Недосѣвка: Земля допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикамъ для того, чтобы та земля въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Недослужка. *А. Ю. a. 1618 p. 312.*

Недостатной—debilis: Уѣлжю и оукрашю его не своимъ растлѣннымъ оумомъ и недостатнымъ словомъ. *Msc Rum. № 154 f. 243.*

Недосугъ—tempus inopportunum: А только жъ нѣкоторыми дѣлы будетъ намъ недосугъ помочи послати къ тобѣ на Нѣмцы, занежъ земля далече, то намъ не въ измѣну. *С. М. 10 a. (a. 1419).*

Недосугъ—occupata opera—не: Что нынѣ Князю Местеру недосугъ на съѣздъ не быти, и людей ему своихъ такожъ не слати. *Иск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Недругъ—inimicus. *(a. 1381). Г. и Д. I, 34.*

Недружба—malitia. А тотъ табакъ и табачной рожекъ въ то время невѣдомо кто положилъ мнѣ (сонному) сиротѣ твоему въ зепъ, по недружбѣ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.*

Недѣломъ — false: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Недѣль *(cf.* подѣль*):* Та намъ недѣль дѣлити по половинамъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

Недѣльный день — dies dominica: Священа церковь м. Декабря въ 8 день въ день недѣльный. *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Недѣля—dies dominica: И въ ту нощь да до обѣда выгорѣ весь городъ въ суботу къ недѣли мѣсяца Октября въ 20 день. *Иск. Л. p. 101 (s.a. 1466).*

Недѣля: Паугородцкыми недѣлями, недѣли дѣлати. *А. Ю. a. 1568 p. 90--91.*

Не единаче—vario modo: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ. *П. С. Л. IV, (s. a. 1417).*

Незда—*n. pr. l. Chr. Ngr. I, s.a.1167.*

Нездиниць—patron. *Chr.Ngr. I,s. aa. 1189—1191.*

Незнама: И онъ поиде не знама куды. *Msc. Rum.—Bols. №88. f. 97. a (saec. XVII).*

Незнамой — alienus: Ѳедкою зовутъ сказался, а имъ незнамой человѣкъ, а отцу дед его имяни не вѣдаемъ. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Незнанова гора. *Иск. Лит. p. 38. (s. a. 1399).*

Неизбылной — inevitabilis,indelebilis *(cf. bohem.* nezbědny*)*: И се азъ впадохъ в неизбылную печаль. *Msc.Rum —Bols. № 88 f. 95 b.*

Нелга *(dial. Ngr.)*—plane non, nullo pacto. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Нелегость — onus: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Иск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Нелюбка — ira: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили смердовъ. *Иск. Л. p. 163. (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В.Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

Нелюбовье *n. gen. (i. q.* нелюбы*)*: А про то намъ нелюбовья не держати. *С. М. 9 a. (a. 1449).*

Нелюбье—inimicitia: А нелюбья ти, Княже, не держати къ Новугороду. *Г.иД. I, 19 (a. 1327).*

Нелюдски – inhumaniter: И влежачь обходя билъ и увѣчилъ безъ милости, нелюдски. *А. Ю. a. 1679 p. 103.*

Немецкій дворъ въ Новѣгородѣ. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Немиръ — bellum. *(a. 1381). Г. и Д. I, 51.*

Немногой– parvus: А онъ де владѣетъ немногою землею. *А Ю. 1627 — 33 p. 76.*

Немокренно: Кто когда на семъ мѣстѣ реку сію прѣеха в̀ бротъ, сей же како немокренно прендоша (sic). *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Ненавидѣти—invidere *cum gen. rei et dat. pers.*: Врагъ же искони ненавида добра родъ чл҃чю. *Msc.Syn. № 926. f. 47.*

Ненадобе—non est necessarius: А выводъ ти, Княже, въ всей волости Новогородьской ненадобе. *Г. и Д. I, 3 a.* А потомъ *ненадобъ* Прокопію ни до игумена, ни до старосты, ни до черницовъ, ни до тое земли *ничтоже*, ни игумену ни черницамъ не надобѣ до Прокопія *никоего же дѣла*. А. Ю. saec. XV p. 271. Imperson.*: А потомъ не надоби посаднику Ивану, ни игумену Св. Спаса съ Хутыня, ни черницемъ, до Василья ни до его дѣтей, ни до его братановъ до Александровыхъ дѣтей, въ томъ орудьи въ Ивановѣ куплѣ. *А. Ю. saec. XV. p. 270.*

Ненокса *n. pr. fl. unde adj.* Ненокотцкій *et subst.* Ненокшанинъ. *А. Ю. a. 1610 p. 12—14 derivantur.*

Не однова—non semel.: Перво сего не однова посылали есьмо къ Вамъ. *С. М. 13 b.*

Неотрочной—qui differi non potest: Обычай же име воинъ той неотрочный, иже всегда поздравленіе пр҃тей бц҃ы приносити. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Неотступной — proditionis, perfidiae expers, obedientiae tenax: А быти намъ (Новгородцемъ) отъ васъ отъ ВВ. Кнн. неотступнымъ ни хъ кому. *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.*

Неповадно *v. v.* повадно: Чтобъ имъ впередъ неповадно было безпамятно напиватца. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Неполезно — non decet: Нелѣпая глше, неполезно бо писанію предати, срамна бо и скаредна таковая. *Msc. Und. № 276 f. 128 b.*

Непомочь—adversa fortuna: И подъ Юрьевъ приходили, изъ Юрьева вылазили на нихъ, и тутo нашимъ же непомочь. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* И Божія непомощь. *ib. p. 204 (1564).*

Непособіе — malevolentia: По грѣхомъ нашимъ бысть непособіе Божіе. *Иск. Л. p. 33 (s. a. 1368).* На поли Оршинскомъ бысть непособіе Божіе Москвичамъ. *ib. p, 183 (s. a. 1513).*

Непостижимство пр҃тыя Троицы. *Msc. Rum. № 363 p. 1.*

Непостоупной—immobilis: И ставъ на своемъ мѣстѣ непостоупенъ сый пребываше. *Msc. Rum. № 276. f. 35 a.*

Непримѣнитый—incomparabilis, inauditus, singularis: Въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II, 39 (a.1601—2).*

Непроченъ—impotens: И той ради

болѣзни скорбныя многія годы немоществую и живу въ домѣ у матери и у брата своего, а съ нимъ мужемъ своимъ жить непрочна. *А. Ю. а. 1697. р. 426.*

Нерама сиречь жемонть (*v. h. v.*) *P.—S. p. 2. cf.* nomina fluminis *Нарымъ* locorumque: *Нарымъ* (или Пѣгая орда), *Нарымъ* вышній и нижній, *Нарымскіе* пески, *Нарымскій* берегъ, quae omnia circa ripam Dvinae septentrionalis sita sunt. *Книги большему чертежу, pp. 213, 195, 151, 161.*

Неревиниць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*

Неревинъ *n. pr. v. s. a. 1167. Chr. Ngr. I.*

Нередицѣ *n. pr. l. Chr. Ngr. I. s. a. 1198.*

Неремественой: А живутъ на немъ дворники Ивашка Шевокъ неремественой человѣкъ. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*

Нероспашка—arvi alienatio: За дворовое поставленье и за нероспашку десять рублевъ Московская. *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

Нерубленіи люди—tirones: А пная сила Псковская охочей человѣкъ ходила за Изборскъ въ слободу, и воевала нѣмецкую власть. *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).*

Нерядити—nihil curare: А Нѣмцы, нерядя того, что Псковская сила въ городку, два исада большихъ выжгоша. *Пск. Лѣт. р. 91. (s. a. 1463).*

Несила—debilitas: Ярославъ же разсмотрѣвъ несилу свою и пославъ Блуда, бѣжа изъ Кіева. *Пск. Лѣт. р. 3.*

Несмыслити—insanire: И слоучи же сѧ емоу таковаа нѣкоимъ временемъ не смыслити и забыватисѧ емоу оума своего. *Msc. Und. № 276 f. 130 a.*

Несудимой (*v. s. v.* грамота).

Несыть: Наполнено мздоимания и грабленія всякого несыти. *Пск. Л. р. 221. (s. a. 1608).*

Несѣдальное похвальное святѣй Богородицы ἀκαθίστης: Марта къ 14 дню, въ Велокой постъ къ Суботѣ, въ нюжо поется несѣдальное похвальное Святѣй Богородицы. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

Нетертый табакъ (сырецъ *al.*) *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Нетребуиха пожня. *А. Ю. а. 1579 р. 223.*

Неустойка: А будетъ я Артюшка противо сей записи въ чемъ ни буди не устою,.. за мою Ортюшкину неустойку убытки и волокита взяти по сей записи все исполна. *А. Ю. а. 1662 р. 421.*

Нечего: А рожь инде и жати нечего. *Пск. Л. р. 166. (s. a. 1485).*

Нечему — nulla est ratio: Азъ имъ (Козаромъ) противенъ, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Нечесть—dedecus: (*opp.* пригожай): И онъ съ великою опалкою отвѣщалъ рекъ: Аже начнете ми бити чоломъ о моей *нечести**, и я буду васъ жаловати *по пригожаю**. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).* (Ironia eaque bili suffusa notata est haec oratio Principis Magni I. B.).

Нечестью—improbe, perfide *adv.*: Въ кою пору не дашь (денги), и онъ на правежѣ и нечестью вымучиваетъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Нешто: И безъ В. Кн. Казимировы воли мнѣ ни съ кѣмъ не доканчивати; нешто мыслитъ Богъ...

Нещедро озеро. *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403).*

Не Хрестеяной — paganus: Аще ли не обрящется, да на роту идутъ наши Хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ, а не Хрестеянін по закону своему. *Nest. s. a. 945.*

Ни—sensum verbo iterativum addit; simili modo *a* privativum augmento verborum inserviens tempori imperfecto tenorem iterativum addit, aoristo autem—indefinitum, de quo etiam tempus aoristum nomen suum traxit: Въ Торжку за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А инѣхъ, въ гридницы которые ни были, а тїи (anac.) добры здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).* Подворье имъ выпрятала, гдѣ ни которому *(qua cuique)* будетъ пригожо. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Ни post *не* negationem e praecedenti repetit urgetque insimul negationem *(cf. bohem. ani)*: Не видѣхомъ ясна дни ни до зимы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Нива—arvum: И земли—нивы, иныя ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* Отмѣриша мѣсто (во Псковѣ) гдѣ дворъ Нѣмецкой ставити, на Сѣнной нивѣ. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Нивжа *n. pr. flum. Иск. Л. p. 22 (s. a. 1341).*

Нивна *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Низанье—margaritarum lineae: Даю за неѣ дочерью своею Матреною, жемчюжного низанья и серебряной кузни и платья на 100 рублевъ. *А Ю. a. 1691 p. 423.*

Низитися: Померло Христіанъ не сказанно, и оттолѣ поча хлѣбная цѣна низитися. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1603).*

Никажный *(vet. bohem.* nižadny) — nullus: Не имѣю у собе никажнѣю пѣнезя в калитѣ своей, что дати тобѣ. *Msc. Rum.—Bols. 88, 90 a.*

Никакой никой—nullus — ad unum idem objectum refertur: И проѣзжихъ пошлинъ ни в какихъ ни в коихъ городехъ съ рѣскихъ людей не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Никоторой *in dial. neogr.*— quidam. *Msc. Rum. № 154 f. 134.*

Ни которой никакой—ad duos objectus diversus refertur; И с техъ товаровъ ни в которыхъ городехъ никакихъ проѣзжихъ пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Никулай: Панъ Никулай Немировичь, Маршалокъ Королевскій. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1471).*

Нихто никаковъ — nemo prorsus: *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А нихто никаковъ ничего не вѣдаетъ, что казаки бьются *etc. Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Ници—desuper, deorsum: А кпросъ въсь съ людьми падоша ници. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.*

Ничево—age:.. Востани.. И Панѣилъ отвѣчалъ: гдри, нѣкакъ востати въ желѣзехъ. А они емъ: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Но—scilicet: А во всякомъ концы,но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Иск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Но (занежъ и но) — tamen (quamquam—) *v. s. v.* занежъ и.

Но и—particula oppositionem, simulatque comparationem designans,plerumque in constructione anaphorica et exclamativa: Дивно бѣ се чюдо! Коль велице и страшне сущи брани ни одинъ человѣкъ Псковской рати не паде, и недалече двѣма путми *(cf. supra:* Псковичи и за Кохову рѣку двѣма путма гоначися), но и мостъ лежитъ трупія Нѣмецкаго, куды бѣгли Нѣмцы. *Икс. Л. p. 92 (s. a. 1463).* Новгородцы услышавше силу Псковскую, отрядиша воеводу Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *ib. p. 119 (s. a. 1471.).* А Псковичи же толико противу ихъ отъ себя учали боронитися, но и каменіемъ, но и древомъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).* Начатъ (Б. Годуновъ) Боярскія великія роды изводити, но и подъ самимъ царемъ искати царства. *ib. p. 212 (s. a. 1585).*

Но неже—cum etiam: Аще ускочитъ челядинъ отъ Руси, но неже придутъ въ страну царствія нашего, и отъ св. Мамы, аще будетъ (обрящется), да поимутъ и. *Nest s. a. 945.* **Но только:** Самъ Король управы не учинилъ ни каковѣ обиднымъ дѣломъ; но только срокъ положилъ о земли и о водѣ и обо всякихъ управахъ на Рожество св. Богородицы съѣзду быти отъ него панамъ. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* А всѣхъ избиша числомъ 700, а Нѣмецъ и бояръ много избиша, *но только колько* Псковичъ. *Иск. Л. p. 45. (s. a. 1546).* И яко написано во Акалипсисѣ, глава 54: 5 бо царевъ минуло, но шестой есть, но не убо бѣ пришелъ. *ib. p. 190 (s. a. 1546).*

Нова *adv.*— nove: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, за неже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Новгородчкій Новгорчкій *(s. a. 1426) Г. и Д. I, 24.*

Новина — linteum denno textum: И кафтановъ суконныхъ однорядочныхъ и сермяжныхъ, и новинъ, и рубашокъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.* А сказали, чтобъ ты, Государь, велѣлъ имъ дати холстовъ на рубашки, и я, холопъ твой,.. далъ новинъ 96 аршинъ;... къ прежнимъ новинамъ, къ девяносту ко шти аршинамъ въ прибавку еще 85 арш. *А. И. II, 49 (a. 1601).*

Новина – novae res: А все то учалъ

дѣяти новину, а старину покинувъ. *Иск. Лът. p. 69 (s. a. 1435).*

Ново—nuper, denuo: На дубахъ набиты грани ново. *A. Ю. a. 1611 p. 180.*

Новогородчина: Пришолъ онъ изъ Новогородчины в Василь городъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *(a. 7153).*

Нововводити оузаконенія — novas inducere leges. *Поуч. Митр. Данила.*

Новокщоновъ (nuperrime baptizatus) *cogn. v. A. Ю. a. 1579 p. 91.*

Новой Городець — Nowogródek: Въ Новомъ Городцы въ Литовскомъ. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Новотеребъ *(cf.* притеребъ *etc.)*: А въ Дябринѣ по Новотеребъ. *A. Ю. a. 1529 p. 278.*

Новоторжець: А имуть чего искати на Новгородцехъ или на Новоторжчехъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 47.*

Новторжанинъ, -- ане *pl. (a. 1375) Г. и Д. I, 22.*

Новугородскій *a. 1471. Г. и Д. I, 27.*

Новъ Городъ—Neopolis Russorum: А съ новымъ то Городомъ жити въ старинѣ. *(a 1368). Г. и Д. I, 47.*

Новъгродъ: Азъ грѣшьныи Ѳедоръ написахъ се рукою грѣшьнок сѣмоу мѫкоу геѡргеви въ манастырь Новоугродоу, *оуприньць* * ѣалъ. *Epil. Evang. a. 1120—1128. Изв. акад. X, VII Ерес. 2.*

Новъ—novus, recens coctus (panis): И тако сїа быша даже и до новаго хлѣба. *Msc. Rum. № 152 f. 82. b*

Новь — ager nuperrime occupatus: Гридкина деревни, на новѣ, и съ пожнями и съ лѣсы. *A. Ю. a. 1471—1475 p. 146.*

Ногавица — femoralia, tibia: Аки гворъ въ ногавици створше образъ имуще. *P.—S. p. 3.*

Ногата (я) — monetae genus: Инокъ нѣкій оудержа оу себѣ десять ногатыхъ. *Msc. Syn. № 610 f. 43 (c. a. 1492).*

Ного (unde particula *неже, s. нежели* derivatur) vocilae germanicae *je* correspondet: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти ного въ что, иного въ ногу, иныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1277).*

Ножевникъ: Пятой Андрѣевъ сынъ Ножевникъ и откупщикъ. *Arch. Coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Ножевой *adj. deriv. a* ножъ — cultor: Ножевое рѣзанье. *A. Ю. a. 1684 p. 285.*

Ноздрьчь *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Нолно—vixdum, tantum quod; aegre; demum: Аще сверхъ больши сами полугоду сидѣли на врѣности измучени отъ бирічовъ. Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Яковъ Ивановичь, какъ ѣздилъ къ В. Князю на Москву о томъ же челомъ бити своему Государю. *Иск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Князь же Ярославъ нольно въ третюю недѣлю по Вторникъ Декабря 12 день поѣхалъ изо Пскова въ В. Новгородъ· *ib. p. 136 (s. a. 1476).*

Нольна—usque **Нольна и до**—usque ad: Послаша гонцовъ своихъ нольна и до Кирилигѣ съ честію стрѣтити. *Иск Л. p. 125 (s. a. 1473).* А были (послы) нолна въ великомъ Володимерѣ. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* — usque dum: И тако препроводиша ея за рубежъ съ великою честію, нольна къ ней пріѣхавши Новгородцкіи пристави и взяша казну ея. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

Нонѣча—nunc.: Нынѣча теперь (nunc primum) я вамъ скажу. *Rybn. I, 7.* Нонѣча. *(a. 1388) Г. и Д. I,56. Нынѣчь. A. Ю. a. 1483 p. 3.*

Норовити—morem gerere: Сіи (послы) согласишася по челобитью посадниковъ, которіи збѣгли на Москву и норовятъ имъ. *Иск. Л. p. 164 (s. a 1485).* И я де, Прокудинъ да Иванъ Ѳедоровъ, норовя Оничкѣ по посуломъ на пыткѣ пытали его и огнемъ жгли. *A. II. II, 82 (a. 1606).*

Носилица — feretrum, lectica: Принѣсоша его на носилицахъ в ꙗ҃рквь. *Msc. Rum. № 153 f. 70a.*

Ночевать—noctem perageré: И бивъ меня и заперъ подъ сѣни, тутъ я ночевалъ замертво. *A. Ю. a. 1679 p. 102.*

Ночемержа: Выломи ледомъ, ночемержею, у великаго моста 7 городень и жилотугъ мостокъ. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1136).*

Ночи—nocte. *II. C. Л. V, 117 (s. a. 1418).*

Ношенъ—tritus, obsoletus: Шушунъ студеной сукно зелено, ношенъ, да однорядка держана. *A. Ю. a. 1612 p. 419.*

Нощной:Дондеже нощная тма ихъ раздели. *Msc. Rum. № 378 f. 10 b.*

Нощь—nox: Той нощи попдоша на сѣцю. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Нужно—moleste: Зима была гола, и ходъ былъ конѣмъ нужно трудовато. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* Они же (иноки) аще и нужно имъ есть древнии ѡбычаи временити, но ѡбаче ребоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 (c. a. 1652).* А вина и розныхъ иныхъ питей передъ прежнимъ гораздо много привозятъ и онаго много не нужно надобно. *Arch. Coll. Müll.*$^{7}/_{391}$.

Нужной—Нужное мѣсто—locus absconditus: Нужная мѣста утробныя потребы оустрамюща. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (c. a. 1652).*

Нутникъ: А мясникомъ у нятниковъ коровъ не купити, а гонять нятникомъ коровы на продажи к Ивану святому на Опока... *Arch. coll. Müll.*$^{7}/_{391}$ *(a. 7079).*

Нутро — interiora: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *А. Ю. a. 1611 p. 133.*

Нутрь *v. s. v.* нутро: А въ мелницѣ дверь и нутрь изсѣкли. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Нутьная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Нѣ—circiter, ferme: Имаше на нихъ нѣ съ полуторы тысящѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* На ту же зиму придоша Емь на Водь ратью, нѣ въ тысящи. *ib. s. a. 1149.* И тою молніею у Св. Пантелеймона не на всѣхъ иконахъ золото пожгло еще до заутреней. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Нѣ въ кое время. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Нѣгли — antequam: Не проливаимъ кръви съ своею братьею, нѣгли Богъ управитъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Нѣгуча—*n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Нѣжата *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Нѣжатиниць—patron. (in anal. Добрыня Никитиничь. *Rybn. I, 120; II, 59.* Добрынюшка Никитинецъ. *ib. I, 31).*

Нѣздило *n. pr. v. Chr. Ngr. s. a. 1200.*

Нѣкако *(hod.* кое-какъ) —non ita multum, non satis bene. Во вся дни единого хлѣбоу нѣкако и не до сытости. *Msc. Syn. № 413 f. 27.*

Нѣкакъ—impossibile... Востани... И Панфилъ отвѣчалъ: гдѣ нѣкакъ востати в желѣзехъ. И они ему молвили: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Нѣколько—aliquantulum: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молбовица съ нѣколькомъ дружины, а у тѣхъ куны поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Нѣмецкіе кобылы *З. А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Нѣмецкіе кони: И коней великихъ Нѣмецкихъ много приведоша во Псковъ. *Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Нѣмецъ: Ходили ратніе въ Каянскіе Нѣмцы съ паномъ съ Севастьяномъ воевати 400 человѣкъ со всея Каргополскія земли. *А. Ю. a. 1590 p. 228.* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. А перевѣтъ учинилъ надъ ними (Псковичи) Иванко Подкурской, да другой Иванко Торгоша. А они тамь же жили оба не далечѣ отъ Сиия озера на Псковской земли. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Нѣмци: На зимѣ поѣха митрополитъ во Пьсковъ, и къ Царюграду, и на Нѣмци къ Риму. *П. С. Л. IV—V p. 122 (s. a. 1438).*

Нѣтутъ: А нынѣча тыхъ воротъ нѣтутъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Нѣтъ *v. s. v* възмолвити нѣтъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 23.*

Нѣчто – si autem: А нѣчто кто въ ту десять лѣтъ въ тѣ наши пустоши учнетъ вступатца, и мнѣ во всемъ ихъ очищать. *А. Ю. a. 1679 p. 194.* А нѣчто у него Василья будутъ въ домѣ иные какіе кабалные или волные люди жить, и тѣ люди будутъ поженятца на тѣхъ дѣвкахъ, и до тѣхъ людей мнѣ Ивану дѣла нѣтъ. *А. Ю. a. 1694 p. 280.*

Нѣсть: *(cf. s. a.* быти *3 pers. t. praes.* есть *imprsn.)*: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоше аки Обрѣ ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Нянька—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лът. Тих. IV, p. 123.*

Нятва—captivitas: Кн. В. Андрей Олгердовичь пріѣхалъ изъ Литвы отъ братья изъ нятвы *(al.* изъ нятья). *Пск. Лът. p. 36 (s. a. 1394).*

Нятець — captivus: А что у насъ

нятцовъ.. тѣхъ есмы нятцовъ новугородскихъ всѣхъ и полонъ весь велѣли отпустити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Няти—animum alicujus sibi conciliare: И все то ихъ не няло Псковское добро. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Нятина — fruges (ad decerpendum, legendum): По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1565).*

Нятися — partes cujusdam accipere: Что было вамъ за мене нятися,... и вы за мене не налѣся. *И. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).* — pacto polliceri, transigere: Что были есте намъ нялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *И. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).*

Нятство—captivitas: И надъ то еще людей нашихъ имаючи и въ нятство сажаете. *С. М. 13b.*

О.

О *cum loc.*: Береза безъ перху о серединѣ отростокъ кривъ. *А. Ю. a. 1631 p. 183.* **О** *cum loc.* circa: Паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.* **О** *cum loc.* — comitatum des.: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Василевици (οἱ περὶ Βοΐσσατην Βασιλίδην). *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.* И въ то время приспѣвше Островичи о Василіи Анисимовичъ; Псковичи поидоша воевати за Наровья 50 мужъ о калекѣ о Карпѣ о Даниловичѣ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).* Поѣхаша воевати земли Нѣмецкія о Князи Иванѣ, и о Зборскомъ Князи Остафіи, и о Посадникѣ Володшѣ. *ib. p. 26 (s. a. 1343).* — apud, penes, cum verbis fulciendi et applicandi: О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*—argumentum des., quod in oratione agitur: Послаша о немъ (Мартуріи) къ митрополиту (cum ellisione v. вопроситъ). *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Псковичи прислаша въ Новгородъ свои послы о миру. *И. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **О** *cum loc.*—nexum caus. des.: Пріѣха Кн. Василей съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).* И о томъ *дамъ** свою отчину. *ib.* Сказывалъ еси мнѣ, что межи знаешъ, а нынѣ по межамъ о чемъ не идешъ. *А. Ю. a. 1534 p. 44.*

Оба — ambo: А наѣдутъ насъ Великихъ Князей обою въ Русьской земли; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *Г. и Д. I, 29 (a. 1471).* Обѣюхъ земль. *С. М. 6.b.*

Обатуръ: Стефанъ Обатуръ Король Литовской. *Пск. Лѣт. p. 211 (s. a. 1581).*

Обвалитися—praecipitare: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*—praecipitare, deferri: Обвали в рѣкоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Обвалятися—distrui: Да на Михалицѣ 2 варници пустые, 2 клѣти соляные, дворъ варничной, все обваллосе. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Обводной: И то де селище Микулинское обводное. *А. Ю. a. 1627—33. p. 76.*

Обеднети: А иныя многіи обеднели, межъ дворъ скитаютца. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Обежка *denin. ab* обга, обжа. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Обидное—corpus delicti: А кого митрополитъ обинитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66. (a. 1402).*

Обидной—litigiosus, in controversiam vocatus: А приедутъ къ намъ... о какихъ обидныхъ дѣлехъ просити; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* Посадники ѣхаша на то обидное мѣсто на Озолицу. *Псков. Л. p. 83—84 (s. a. 1459).* И поганіи Нѣмцы познавше свою вину не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *ib. p. 84. (s. a. 1460).* А въ ту 5 лѣтъ на спорномъ мѣстѣ ловить Псковичемъ къ своему берегу. *ib. p. 87. (s. a. 1461).*

Обидные люди — petitores: Псковъ ихъ (пословъ князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* А сребро за нихъ 75 рублевъ поплативъ обиднымъ людемъ. *ib.*

Обилье *(bohem. obilí)*—frumenta, annua:

А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то їмати осподаремъ, а земля Новугороду. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.* Мразъ поби обиліе. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).* А во Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обиліа изнасыпани на Крому. *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).* Дарова ѣ бїъ спѣгъ и мразъ да въ коренѣ ржаномъ во всякомъ обилїи черви изомроша. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А снопа ни изо ржи, ни съ яри, и со всякого мелкого обилья не даватп. *А. Ю. a. 1599 p. 202.* А рожь тогда цѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Обинити—accusare: А кого митрополитъ обинитъ, пно обидное отдати. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*

Обиручевъ—Обѣручевъ Князь Дмитрей. *(a. 1371). Г. и Д. I p. 52—53.*

Обити—pertundere: И тѣло свое обп с рукъ и с ногъ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Обити—circumvenire: Обидоша Русь около. *Nest s. a. 941.*

Обиходной — necessarius: А что въ томъ селѣ какого монастырьского хлѣба и всякого обиходного запасу и животины, и то приговорили вывести все въ Новое село. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Обиходъ — quae sunt ad victum necessaria.

Облескати—corrumpere *(b. durat. a trans.* обольстити): Міръ облеская лживыми словесы. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).*

Облесть *(cf.* обманъ) fraus: Югрици доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Обливати — perfundere: И Князь В. Государь опалился на Псковичъ сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчи зажигалъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Обнажити—nudare: Мало не до смерти убиша, обнаживъше яко мати родила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Обноситися — vicissim propinare: И пияху великими сосуды обносящеся. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Обовдовѣти — viduum fieri: Мнози тогда священницы обовдовѣша. *Пск. Л. 191 (s. a. 1553).*

Обое n. gen.: И обоего старого откупу и с новою надачею 106 рублевъ и 6 алтынъ и 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Обозновати — scrutari: Прiиде псъ подъ Москвы Ив. Плещеевъ съ казаками обозновати. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1610).*

Обоиму — utrobique: Нѣмци пріяша гостя псковскаго, а Псковичи Нѣмецкій гость пріяша и сѣдоша обоиму и лѣто все. *Пск. Л p. 50 (s. a. 1415).*

Оболживить — defraudare: Оболживилъ да положилъ Князъ Ѳедоровы руки запись. *А. Ю. a. 1508.*

Оболокшеся въ безстудство. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).* Забывше вышній страхъ, *облокся* въ безстудіе. *ib. p. 115.* Не по чину нашему оболченъ бѣ весь червленымъ платьемъ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Оболость—subjecti: Иде Князь Ярославъ съ Новъгородьци и съ Пльсковици и съ оболостію своею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Оболочитися *verbum deriv. a subst.* волокъ — canalis, fossa-per fossam naves transmittere: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шнекъ и оболочилися около порога въ озеро. *Chr. Ngr. I, s. a. 1190.*

Обольстити *cum dat.*—fallaciam alicui facere: А они обольстиша Князю В. и о томъ все по криву сказаша. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Оборвати — abripere: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Оборинъ: Въпрягахя оборн в телѣги ѯ или ѯ или ѥ женъ Доулебль оборина повезти. *P.—S. p. 3.*

Оборити—evertere (*cf. eccl. et bohem.* obořiti): Толико градовъ обориша, елико *etc. Msc. Rum. № 154. f. 81.*

Оборонъ *m. gen.*—defensio: И сыскивая росправу и оборонъ имъ чинили. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Оборонъ — patrocinium: И ѯдрь ихъ пожаловалъ указалъ имъ за ихъ бесчестья на тѣхъ людей давать оборонъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Оборонь *f. gen.*—defensio: И я о томъ, чтобъ Государь милость показалъ, велѣлъ отъ такого оборонь учинити. А будетъ Государь милости не покажетъ, отъ такого не велитъ оборони учинить

и впередъ мнѣ у Государевыхъ дѣлъ быть не лзѣ. *А. И. II, 138 (a. 1608).*

Оборченое — votum: Аще который Перминъ возметъ что оборченое бѣсомъ, то (кумиръ) извержаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

Обоимривати землю—magnatum ditioni subdere. *Msc. Und. № 276 f. 49ᵃ.*

Оброкъ — census *(cf. serb.* обреħи pollicери): А Новгородьцемъ волости и оброковъ княжихъ не таити. *(a. 1327). Г. и Д. I, 20.* И извощиковъ, и дектяревъ, и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Обронной—deperditus: Денги обронныя и вымученыя велите отдать. *А.Ю. a. 1679 p. 102.*

Оброчной *v. s. v.* тяглой: Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити и оброки велики на оброчныя воды и пожни и мѣльницы наложиша. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

Обрубати: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка. а Посадниковъ и Бояръ великихъ на Вѣчѣ всѣмъ Псковомъ начаша обрубати доспѣхи и съ коньми. *Пск. Л. p. 118 (1467).*

Обрубъ: Кладчиковъ запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Обручи—du. monile *(a. 1328). Г. и Д. I, 14. pl.* lamina: Еще же извлекоша сосудъ древянъ дѣлвъ сѣирѣчь бочкоу, окованоу всюдꙋ обручьми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262.ᵇ*

Обручь: А не крещеная Русь полагаютъ щиты своя и мечѣ своѣ наги. обручи своѣ и прочая оружья, да клянутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей. *Nest. s. a. 945.*

Обряжати — demetere: А яровой хлѣбъ былъ добръ, да не дало обряжати хлѣба и ржи и яри дожжами, ни сѣяти хлѣба ржи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Обряженіе—legatio: Аще ли створить обряженіе, таковый възметъ уряженое его, кому будетъ писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Обскакати—equo anteverterealiquem: И холопи гонили на конехъ за нимъ и обскакали его, а его не оувѣдели. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Обсылати: Ты бы насъ обыслалъ. *C. M. 16 b.*

Обуятися: Обуяся съ людьми и добро все бысть. *Chr. Ngr. I s. a. 1197. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Община — res communes: Приходящая емоу имѣнїя не сѣбѣ сокровищствуетъ, но во общиноу всѣмъ соживоущимъ емоу полагаетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 311.*

Объ—prope: Стоялъ (Царь Махмутъ) объ Окѣ рѣкѣ, и стоялъ царь Ординской день да нощь у Оки рѣки. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Объ Николинѣ дни вешнемъ пріидоша исъ табара пригородкіе стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* Объ *praep.* o *ante vocales et sonantes* (similiter hodie: Объ одномъ глазѣ *etc.*): Хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поимали, а одинъ бы деи у меня остался Асманикъ, и язъ бы деи объ немъ еще прожилъ. *А. И. II, 7 (a. 1598).*

Объезжати — circumvehere: Цр҃ь же объезжаше кругъ града. *Msc. Rum. № 378 f. 9 a.*

Объчии—publicus: Мы отъ рода Рускаго съли и гостье, Иворъ солъ Игоревъ великаго князя Рускаго, и объчіи сли., посланіи отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоя княжья и отъ всѣхъ людій Рускія земля. *Nest. s.a. 945.*

Объѣздъ—publicae securitatis tutela (Munus vigiliarum senatores, qui per aetatem ac valetudinem poterant, per se ipsi obibant: circuitio ac cura aedilium plebei erat. Liv. III, 6): Григорию Окиѳову для ево болезни в объездѣ быти не вѣлено. *Arch. coll. Mül. № 4.*

Объяти — capere, potiri: Монастыри и церкви объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolst.):* И въ томъ бысти вельми притужно сильно В. Новугороду, что около ихъ всего Новагорода по обѣма сторонамъ рѣцѣ обою городовъ объемши стали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Обыгравати: И никто бо отъ него тако отходя, но всѣхъ обыгравыя. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Обыклость — consuetudo: Воинъ же

по обыклости злаго нрава и того повелѣ совлещи. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Обыскать — acerbius exquirere: И Царь и В. Князь велѣлъ обыскать кото грабили дорогою. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Обычай—consuetudo: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* Они иноки аще и нѫжно имъ есть древнии ѡбычаи пременити, но ѡбаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 scr. c. a. 1652.*

Обьчь—communis: Се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣй: обьча смерть всѣмъ. *Nest. s. a. 944.*

Обѣдьняя—missa: Приде Новугороду мѣсяца Генъваря въ 1 день, на святого Василья, на обѣдьнюю. *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Обѣтенъ—voto obligatus, obstrictus: Обѣтенъ де онъ устроить на Верхотурьѣ монастырь. *A. И. II, 59 (a. 1604).*

Обѣщатися — sacrum votum vovere: Клирикъ Саватїа ѡдержимъ сыи звбною болѣзнию и ѡбещася писати канонъ и житїе прⷭпбнаго старца генадїа. *Msc. Syn. № 929 f. 66 scr. c. a. 1580.*

Обязь — taenia, insigne aliquod *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Ов — *шаровы* (instr. pl.), *шировомъ* (dat. pl.), *бѣсове* (nom. pl.) *in msc. dial. neogr. Rum. № 154 f. 94, 98.*

Овада—calumnia: А же възидеть къ тобѣ, Княже, на мужа овада, тому ти вѣры не яти, дати тому исправа. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14.*

Овинъ: А на избѣ, да на клѣти, да на овини 10 бѣлъ. *А. Ю. XIV—XV, 116 (№ XXII).*

Овкачь: ѣ. овкача золота. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

—Ово—suffixum nominum propriorum, nobilitatem designans: Марья Шестово *indecl. А. И. II, 36—37 (a. 1601—2).* И велѣлъ его на Уфѣ отдати Михайлу Нагово.., а на Уфѣ велѣно его отдати Михайлу Нагому. *ib. 37.*

Ѡвѣчина—pellis ovilla *(v.s.v.* шерсть): Ходиша во ѡвчинахъ и в козльихъ кожахъ. *Msc. Und. № 272 f. 14b.*

Овъ—овъ—tum - tum: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Иск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Борющеся ово каменіемъ, ово секирами и мечми. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Огадати: И воевода и Кн. Псковской и Посадники Псковскія и весь Псковъ огадавъ и приконча съ ними и миръ взяша. *Иск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Огасовиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Огласить—criminari: Для того, чтобъ насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. p. 83.*

Оглезнути—labi: Ѡнже ѡглезноу ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Огнивчатой: Цѣпь огнивчата съ кресты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Огница: Блг҃вным же хлѣбы имоутъ различна дарованїа, оутолаютъ ѡгницю, пїемы свѣдою трасавицю отгонятъ. *Msc. Rum. № 445 f. 10.*

Огнищанинъ—optimas: Позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I, s. a. 1166.* И Новгородьци не отъърѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославъмь, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1195.*

Огноить—putrefacere: А живучи мнѣ Иванку тѣ хоромы не огнопти. *А. Ю. a. 1585 p. 295.*

Оговаривать въ правду: Оговаривать праваго иска въ правду, а виноватаго отвѣтчика въ винѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 256.*

Оговорить—calumniari.: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оголодить: Не токмо те Немцы, что насъ беспромысловъ учинили, но, государь, все Московское государство оголодили. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Огорода — sepimentum: Да лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротець. *А. Ю. a. 1498.*

Огородець *demin.*: А третьіе дворы и гумна и огородцы мѣряли. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Огородище старое. *А. Ю. XIV—XV p. 114. (№ XV).*

Огородъ *m. gen.*—saepes: А огородъ стѣна съ Ѳомою по половинамъ. *А. Ю.*

XIV—XV p. 114. То огородъ моей половины двора и съ гумномъ по задней уголъ овина. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Огородъ — hortus olitorius: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо Княжей дворъ. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша. *ib. p. 207 (s. a. 1565).*

Огорѣлой—adustus: Огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540 p. 136.*

Огорѣти—aduri (comburi?): Церкви огорѣша. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1459) p. 201(s.a.1563).* Пушки огорѣли. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Огуменной: А дворовой и огуменной и огородной по 4 алтына. *А. Ю. a. 1663 p. 106.*

Огурникъ — contumax?: Вдругирядъ ему вѣсть подержать для ради огурниковъ и ему имать хоженого на тѣхъ огурникахъ по 2 денги. *А. Ю. a. 1654 p. 290.*

Огуряться — reniti: Издѣлье монастырское намъ дѣлати, ни въ чемъ не огурятись. *А. Ю. a. 1624 p. 299.* И кудѣ онъ (соцкій) учнетъ насъ съ собою звати или за кѣмъ въ погоню за волость посылати, и насъ его слушать, не огурятца. *А. Ю. a. 1690 p. 293.*

Одежа — vestitus: Взялъ порты на одежу тѣлу своему. *Msc. Rum. Bols. № 88 f. 84b.*

Одень: И долгъ матери своея заплатить изъ тогожъ хлѣба, двадцати одеией и скирдовъ ржаныхъ и овсяныхъ безъ одного. *А. Ю. a. 1518 p. 275.*

Одинакой—solus: А отъ ивы черезъ старое Симановское селище въ полѣ одинакая береза. *А. Ю. a. 1631 p. 185.*

Одиначе—tamen: Идоша и насытиша и полъ хлѣба одиначе бяше видѣти цѣла сущи. *Msc. Rum. № 152 f. 56.*

Одинець — lapis pretiosus: Одинцы жемчюжные. *А. Ю. a. 1541 p. 47.* Трои серги серебряныхъ одинци. *ib. a. 1519 p. 93.* Серги двоичны да одинцы красное каменье. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Одинець—unicus, solus: А пошлина съ беглеца съ семьи. ѣ. алтына, а съ одинца алътынъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Одинова — semel: Вся имъ окупати села одинова. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.*

Одиножды—semel: *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Одиночество—foedus: Или на Псковичь и воевати пойти Новгородцемъ, и съ Нѣмцы въ одиночествѣ. *Иск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Одину — semel: Посадницявъ 7 мѣсяць одину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Одинъ—unus: И да входять въ городъ одиными вороты. *Nest. s. a. 907.* А наѣдутъ одиного Великого Князя въ русьской земли: ино одиному посольство правити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* **Съ одного** — continuo: Бысть моръ во Псковѣ по 2 годы съ одного. *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1467).*

Одинъ со — idem atque: Да входять въ городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья мужь 50. *Nest. s. a. 945.*

Однова—aliquando: А по коемъ дѣломъ Божиимъ однова надъ нашими дѣтьми Богъ што учинитъ—не будетъ отъ рода нашого, ино земли нашой не отступити отъ Великого Княжества Литовского. *C. M. p. 11.b (a. 1459).*

Однорядка: А на Куземкѣ платье однорядка сиия да кафтанъ крашенинъ. *А. Ю. a. 1547. p. 50.*

Одурѣть — in insaniam incidere: А инии безсоніемъ одурѣли и старыи и молодыя. *Иск. Л. p. 27 (s. a. 1343).*

Одѣтися — vestiri: Во что одежемся. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Оже — si, quod: Аще половяникъ обою страну держимъ есть, или отъ Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ину страну, оже обращеться или Русинъ или Гречинъ, да не купять и. *Nest. s. a. 912.* И разгнѣвася на ты, оже, то грабили. *Chr. Ngr. I s. a. 1118.* И учювъ Юрги оже въ малѣ шли. *ib. s. a. 1149.* И Князь възрѣлъ въ Олешину даную грамоту; оже въ грамотѣ пишоть такъ. *А. Ю. a. 1479 p. 1*—quatenus: И отъ тѣхъ да увѣмы и мы, оже съ миромь проходять. *Nest. s. a. 945.*

Оженитися — uxorem ducere: Оженися Святопълкъ Новѣгородѣ, приведе жену изъ Моравы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Ожерелье *(cf. srb. огрлина f.* у ама оно што стоји коњу око врата, *Огрлица* monile, limbus collaris, *огрљка* vinculum

collare, *ogárljaj, ex.gr. apud Gund. Osm. IX, 168.* Kč ovo rečo, diže s vrata Liep ogàrljaj hitro sglobjen. *XII, 31.* Jasni ogàrljaj, ki mu iz nova Vrat žilavi naresiva) — collare. *(a. 1328) I. и Д. I, 1b.*

Ожечь—amburere: (Молніи) у святѣй Троицы попа ожже. *Иск. Л. p. 65 (s. a. 1433).*—comburere: И той погонною ратью и посады и монастыри погнилъ и не далъ ожечи. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* И посадъ ожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

Ожидати—expectare, rem suam arbitrio alieno obnoxiam facere: И Кн. Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Озвадо — venatio: Ездити на озвадо звѣри гонитъ. *(a. 1265). I. и Д. I, 1.b*

Оземьствоватися *(praep. о pro* отъ, *more compositorum l. palaeoslov.).* — peregrinari: А мазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнымъ днемъ оземьствени будуть и сочтаются съ окрестными мужи. Отъ нихъ зачеснимъ въ чревѣ, паки разбѣгнутся отсюду вси. *Nest. in in.*

Озера рыжіе: Кузмодемьянского уезда с лесу сверхъ Рыжихъ Озеръ новопахатного городища. *Arch. Coll. Müll. 4/388 (a. 7151).*

Озерко Вятлянской прудъ. *А. И. II, 96 (a. 1606).* У Дерягина Озерка. *А. Ю. a. 1534 p. 42.* Отъ *озерка** отъ Бонемскаго и за *озерко** по великой мохъ. *ib. a. 1485 p. 82.* Озерко Карасово. *ib. XIV — XV p. 114 (№ XV).*

Озерской: Съ озерскими ловищи. *А. Ю. a. 1568 p. 125.*

Озимица—secale hibernum: На осень уби морозъ вьрьшь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1127.*

Озобати — perfrigesci: Черви отъ мраза озобаютъ и примираютъ. *Misc. Rum. № 154 f. 216.*

Озолица *n. pr. l. Иск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

Озора. *А. Ю. sacc. XV p. 269.*

Оказывать—denuntiari: И многихъ на пыткахъ мачили и другъ друга оказывали. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Окалывать—frangere, rumpere: Окалывать ледъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Окапливатися—locum munitionibus sepire: На озерѣ большая рать Псковская окапливаяся таки стоитъ. *Иск. Л. p. 154 (s. a. 1470).*

Окаптѣти: Показася ему дѣмонъ в гнѣсне кухарской окаптѣвшей одежди. *Misc. Rum № 363 ст. 80.*

Окаракъ—petaso bovis: За окаракъ мяса по 6-ти денегъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 358.*

Окладати, обложити — condere: Послаша Псковичи окладати города Городча у рѣчкѣ Уловѣ и обложиша его мѣсяца іюня въ 20-й день. *Иск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Окладъ: А буде которые ловцы до пожни Макарии выловятъ рыбы болши окладу ста двадцати рыбъ на лодку. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Оклачитися—luxari: Осязающе его, видѣша и яко и рящѣ его оклачили бахоу. *Misc. Rum. № 154 f. 189.*

Окликати: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити, а Посадниковъ окликати и животы опечатати, а Князю Ярославу добити чомъ. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Окняживати—principis ditioni subdere: Земли и лѣсы и игоуменоу тое земли не осваивати, ни окняживати, ни обоирпвати, ни продати, ни заложити, ни за долгъ не отдати. *Misc. Und. № 276 f. 59a.*

Оковъ — cantharus laminibus ferreis accusus: Да по четверти овса въ монастырскую пріемную мѣру, въ оковъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 356.*

Оковьской лѣсъ: Днѣпръ бо потече изъ Оковьскаго лѣса. *Nest. in in.*

Около *adv.*—circum, circa: Известію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.—praep. cas. reg.:* Копаша валъ около торговой сторонѣ. *П. С. Л. IV, 138, 140 (s. aa. 1387, 1392).*— apud penes (περί *cum acc.):* Новгородцы отрядиша Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *Иск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Околова — in circuitu: Да и за то

имаюся путьми Псковскимъ посломъ и гостемъ держати честно околова по всей моей державѣ. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Окологородцкій—suburbanus: И съ черными людми съ окологородцкими не тянути ни во что *А. Ю. a. 1543 p. 190.*

Окологородье. *А. Ю. a. 1503.*

Околотокъ *n.* partis Neogradiae. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1391).* Погорѣ Околотокъ и Владычнь дворъ. *Иск. Л. p. 64 (s. a. 1432).*

Окрестъ *f. g.*: О окрести. *Иск. Л. p. 25 adn. 3.*

Окроченіе — pedum morbus aliquis: Абие же попа архіепископъ Митрополитъ іонѣ восписа книги повѣдающая окроченіе и самому старостию и ако болѣзнени нозѣ имѣя. *Msc Rum. № 154 f. 330.*

Округа *f. gen.*—officii partes: А въ роспросѣ сказался Черинской округи, Вещерскіе волости, Петровского приходу, деревни Горшковы. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Окупъ—pretium capturae: Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.* На окупъ дали квасниковъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1628)* И се окупъ порученой твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26.b*

Олгердовичь gen. pl. tantum: (Новгородьцы) испросиша у Витовта Князя Лугменя Олгердовичь. *Иск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Олгина гора *n. pr. l.*: Князя Коперейскаго Ивана убиша подъ Олгиною горою. *Иск. Л. p. 36 (s. a. 1391).*

Оли—usque ad: Бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо по Днѣстру оли до моря. *Nest. in in.* И дворове мнози (сгорѣша) по берегу оли и до руцья. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Олисовской—polonus Lisowsky. *Иск. Л. p. 227 (s. a. 1610).*

Олна *id. q.* оли: Буря.. хоромы раздра, стада скотины олна въ Волховъ въгна. *П. С. Л. IV, 2 (s. a. 1125).*

Олово—plumbum: Положи возле его трость оловомъ налита. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оловяникъ: Да 2 оловяника, да 2 креста, оба серебромъ обложенъ (!), одинъ позолоченъ. *А. Ю. 1571 p 55.*

Олухъ *cogn. viri*: Чловкъ изъ града Олухъ именемъ. *Msc. Rum № 154 f. 378.*

Олыстшина regio urbis **Алыстъ**. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Оманити — defraudare: И не бысть ему слуха о Псковѣ и вельми скорбя объ немъ, и оманиша его Литва, заслаша къ нему (царю Ивану) и повѣдоша Царю, яко взятъ Псковъ. *Иск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Оманшикъ — deceptor, fraudator: И умножиша воровъ, кормильцовъ своихъ, оманшиковъ, пооклепшиковъ и подметшиковъ, грабителей. *Иск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Оманъ—fraus: Литва взяша Изборскъ оманомъ. *Иск. Л. p 208 (s. a. 1569).*

Омелка Іевлевъ крестьянинъ. *А. Ю. a. 1631 p. 243.*

Омельва *(al.*—фа) Васильева дочь. *А. Ю. a. 1566 p. 419.*

Омелфа *n. pr. flum.*: За Омелфой рѣкой до Поши рѣки. *А. Ю. sacc. XV p. 274.*

Омеркнути—nocte opprimi: Бишася до вечера, омеркоша бьющеся. *Иск. Л. p. 35 (s a. 1380).*

Ометъ: Соломонъ обрѣте крестьянина, рожь молотяща на гумнѣ. И сяде царевичь на ометѣ ржаномъ. *Лът. Тих. m. IV, p. 127.*

Омовжа *n. pr. flum. Иск. Л. p. 9 (s. a. 1234).*

Омосовщина (= Омосовская земля)—nomen agri de primo possessore: У насъ вмѣстѣ земля, Омосовщина, съ дядею съ Родіономъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Омутъ—vortex: Рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ирешка да вверхъ до омута. *А. Ю. a. 1618 p. 177*

Омѣсно—mendose, imperfecte: Сотвориша пчелы.. все в подобие цркве, ничимже омѣсно, но точию премудро и прекрасно. *Msc. Rum. № 363 f. 560.b*

Омѣтище: Иссѣче главы и поверже на омѣтище. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Онашиньское село *(i. e.* Ананьева)—nomen agri de primo possessore. *А. Ю. XIV—XV p. 144.*

Онкидинъ-Онкудинъ. *А. Ю. a. 1571 54.*

Онселѣ *(cf.* онспце; прежъ селѣ):

Онселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Иск. Л. р. 103 (s. a 1467).*

Онучи—*du.* socci: *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Онъ полъ— pars Neogradiae transamnensis: Въ тоже лѣто погорѣ онъ полъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Оньси *pron. dem. Chr. Ngr. Is. a. 1016.*

Опаивать — conferruminare, plumbo vincire: Да на тосжъ башню опаиваютъ опайщики яблоко. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Опала—calamitas, pernities: Пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ (in tumultu civili, quo effervescente sestnikones rerum potiti sunt) и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Иск Л. р. 140 (s. a. 1477).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *ib. р. 154 (s. a. 1480).*

Опалитися — irasci: Гдрь на меня опалился, велѣлъ меня казнити. *Msc. Rum. № 154 f. 378.* И Царь и В. Князь про то на него опалился. *Иск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Опалка—iracundia: И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекь. *Иск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Опасти: А у другой де церкви верхъ опалъ въ церковь. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Опасти ся, опасити ся: И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опаслися отъ моея отчины В. Новагорода, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *Иск. Л. р. 96 (s. a. 1464).*

Опасъ—metus, providentia, circumspectio: А Тферьскій Князь Борисъ на опасѣ Новгорода пословъ держалъ 4 мѣсяци и отпусти ихъ. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).* А посломъ нашымъ ѣздити безъ опаса. *С. М. 9.b (a. 1449).* А Нѣмецкая вся земля тогда бяше не въ опасѣ. *Иск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* И по опасу Нѣмцы городокъ здали. *ib. р. 195 (s. a. 1558).*

Опашень: Два опашня лункой да Есской. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опечатать— sigillo judiciali obsignare: Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатати. *Иск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Описати: И веляше (Вл. Генадій) *описати* по всей земли Псковской церкви и манастыре, и колико престоловъ и поповъ, и всѣхъ *въ число написати. Иск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Описаться — mendose scribere: Тою де пустошью подъячей описался, написать де было пустошъ Подъяблонное, а они написали пустошъ Подбронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Описка: А на Туле по описке боярина Ивана Васильевича Морозова съ товарыщи городъ и островъ и всякие дѣла приказаны ведать Туленину Еѳонасью Крюкову. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Описываться—nomen suum incolarum numero adjungere: А пріѣдутъ писци В. Князя, и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Опитемъя: Великой есть быти опитемъи граду семъ. *Msc. Und. № 272 f. 14.b*

Опитися: И отъ печали великія Борисъ опився, умре. *Иск. Л. р. 215 (s. a. 1605)*

Оплечье — thorax: Изяславъ бяше посаженъ на Лукахъ княжити, и отъ Литвы оплечье Новугороду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1198.*

Оплошитися: А людіе на него оплошилися, чаяли оброны отъ Литвы. *Иск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Оплошка — negligentia, socordia: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1505).* То сдѣлается твоимъ небереженьемъ и оплошкою. *ib. р. 65.*

Оплошно — negligenter: А наши исполошилися, кои обѣдали, а друзіи почивали безъ сторожъ оплошно. *Иск. Л. р. 120 (s. a. 1120).* А однолично бъ есте нашимъ соляным дѣломъ промышляли не оплошно. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Оплывати—redundare: Ты же доселе в злыхъ своихъ оплываеши. *Msc. Rum. № 363 р. 9.*

Опозорить: Насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. р. 83.*

Опойной—ebrius: На меня били челомъ въ опойной крестьянской головѣ Никонка Филипова и въ грабежномъ животѣ. *А. Ю. а. 1642 р. 284.*

Опольской станъ Суздальского уѣзда. *А. Ю. а. 1608 р. 239 (№ III).*

Опоръ — obsidio: И онъ невѣрный пойде опоромъ къ городу, а стоялъ подъ Опочкою 2 дни и двѣ нощи. *Иск. I. p. 58 (s. a. 1426).*

Опослѣ — post: Опослѣ своего живота. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*—postea: Лѣтче не женитеся и опослѣ не тяжити. *Msc. Rum. № 363 f. 517b.*

Опохнуть—tumere: Взялъ я Василія Раманова, больна, только чють жива, на чѣпи, опохъ съ ногъ. *A. И. II, 42 (s. a. 1601).*

Опочане—*incolae urbis* Оросѣка. *Иск. I. p. 58 (s. a. 1426).*

Опочиваніе—requies, inducіae: Повелѣ итьти воиску ко граду и тако ся бити яко же и первие без опочиванья. *Msc. Rum. № 378 f. 11b.*

Опочивъ—quies, dormitus: Когда на опочивъ розоблачится. *Л. Т. IV, p. 129.*

Опояска—praecinctorium: Взяли кафтанъ въ 4 гривны, да опоиску въ 4 алтына. *A. Ю. a. 1619 p. 96 ib. a. 1675 p. 323.*

Оправа: Смолняне яша Святослава и стрежахуть его, ждуще оправы Ярополку съ Всеволодкомъ. *Chr. Ngr. I, s a. 1138.*

Оправляти — jus dicere; jus alicui tribuere: И мужь царства нашего да хранитъ я, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створи криво, да оправляетъ то. *Nest. s. a. 945.*

Оприснь — praeter: А оприснь пословъ, Тферичемъ нѣтъ дѣлъ въ нашей отчинѣ въ Вел. Кн—жьи. *(a. 1371). Г. и Д. I, 53.* Далъ есмь имъ Городець на Волзѣ, оприснь мыта и тамги. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).*

Опритися *cum loc.*– se acclinare: И чет цоу тою цр҃кви опривъшоуся гробѣ его и сномъ одержимоу. *Msc. Rum. № 154 f. 43.*

Опричь—praeter: Псковичи совокупивше волость опричь пригородовъ. *Иск. I. p. 44 (s. a. 1407).*

Опришнина: Да къ тому ей даю вопришнину 2 села. *(a. 1406). Г. и Д. I, 73.*

Опришъ—praeter: Взяти у того жъ Кондратка полтина, опришъ братьи. *A. Ю. XIV—XV p. 430.*

Опросити—quaestionem habere: Тіунъ Бокша опросилъ ту жонку и дѣвку и выдалъ государемъ нашимъ въ робствѣ. *A. Ю. a. 1541 p. 48.*

Опросной *i. q.* доводчиковъ попятой. *A. Ю. a. 1541 p. 47.*

Опростаться—eximi, liberari: А какъ самъ опростался Мастеръ, взялъ городокъ и учинилъ ступъ съ нашими. *Иск. I. p. 195 (s. a. 1558).*

Опростѣть умомъ—insipisci. А отецъ мой Григорей при старостѣ умомъ опростѣлъ *A. Ю. a. 1568 p. 125.*

Опрочѣ—praeterea, insuper: Аще ли будеть не имовитъ тако створивый, да вдасть елико можеть и да сопметь съ себѣ и ты самыя порты своя въ нихъ же ходять, а опрочѣ да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.* — praeterquam: А суда намъ у Великихъ Князей намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратные вѣсти, или коли имуть городъ дѣлати безъ хитрости. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29,*—foris, extra: А буду опроче Москвы, а ударитъ ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Опрочная—Опричная земля. *A. Ю. XIV—XV p. 159.*

Опустошить—laedere, violare: Угодье опустошилъ, сосну цоводную осѣкъ. *A. Ю. a. 1604 p. 94.*

Опять *adv.*—retro: И воротися опять. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

Орамая земля. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*

Орамица — pluries pro орамая земля (in analogiam v. землица). *A. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XXII).*

Оратва—aratio: Яко оуже ни оратвы ни сѣятвы ни жатвы бысть *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Орбатъ — platea urbis Mosquae: На Орбатѣ подлѣ Савинского монастыря двора. *A. Ю. a. 1599 p. 147.*

Орешанка *femina habitans in urbe* Орша: Въ лѣто 1513 бысть побоище великое подъ Оршею Масквичамъ. И воскликаша и возопиша жены Орешанки на трубы Московскія. *Иск. I. p. 183 (s. a. 1513).*

Орина *n. pr. fem. Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Орудіе—res, lis: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и концать. *(a. 1426). Г.*

и Д. I, 24. Въ томъ орудьи въ Иванове куплѣ. *А. Ю. XV p. 270 (№ II).*— negotium: И изыде отрокъ изъ дома своего. Повѣдашеся яко нѣгдѣ ко своимъ сродникомъ на орудие идяше. *Msc. Und. № 276 f. 113a.*

Орѣшникъ Игнатій. *А. Ю. a. 1568 f. 294.*

Осадъ—oppugnatio: Воръ наряжается подо Псковъ на осадъ. *Иск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Осаживати—imperium principe deferrendi jus exercere *(cf. vb.* сажати): А что Князь Ярослава, то Князь В. на столѣ во Псковѣ осаживаетъ. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Осалить—sale condire: Есть же здѣ и соль. И здѣлне осаля, и прилагай, сотворяй по своему нраву. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

Осваивати — assuefacere: Начаша оугодіа монастырскаа осваивати. *Msc. Syn. № 413 f. 71.* И игоумену тое земле не осваивати. *Msc. Und. № 276 f. 49a.*

Осваиватися—assuescere, morem gerere: Или паки не въсхощешь тако чинити, или освоиватися, ино робятити, како ти ся *пошлина вѣдати* *, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Освободити — vacuum reddere: Подворье имъ освободили все на Завеличьѣ. *Иск. Л. p. 130 (s. a. 1474.)* — tribuere, praebere: И вы бъ есте то все князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просить. *Иск. Л. p. 135 (s. a. 1475).*

Оселокъ—ruris pars minor: И тѣмъ де оселкомъ онъ Иванъ владѣетъ. *А. Ю. 1627—33 p. 76.*

Оселокъ—laqueus: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка 1 шелковый, 2 серебряной, 3 золотой. И возшелъ на второй оселокъ серебряной... А самъ царь Соломонъ идетъ на третій восходъ.. Велѣла еси 3 осѣлка сдѣлать: оселокъ шелковой, а другой серебряной, а третій золотой; удавила бы веревкою лыпною. *Лът. Тих. IV, p. 121.* И повѣси на ней 3 петли: едину злату, другую сребряну, а третію шелкову. *ib. p. 146.*

Осенесь. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Осенина—auctumnitas, tempus auctumnale: Стояша вел осѣнина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Осенній—auctumnalis: А тягла мнѣ никакого до Егорьева дни до вешнего не тянути, а пріѣхати мнѣ Андрѣю на тую деревню жити въ срокъ на Егорьевъ день на осенней (весенній *al.*) *А. Ю. a. 1578 p. 197.* Николинъ день осенній. *ib. a. 1587 p. 192.*

Осень *adv. c. acc.*—tempore auctumno: Томъ же лѣтѣ осень, погорѣ Неревьскый конець отъ Иванковсѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Осетрій: А икры осетріей съ тое рыбы изъ вислыхъ осетровъ 37 гривенокъ съ полугривенкою. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Осетръ: Послѣди же осетръ великъ зѣло и сѣтехъ оувязе. *Msc. Rum. № 154 f. 179.*

Осетрьникъ—piscator: А осетрьнику твоему ездити въ Ладогу. *(a. 1265). Г. и Д. I, 3a.*

Осиновой *adj. der. a n. s.* осина — populus tremula: Роща осиновая. *А. Ю. 1627—33 f. 76.*

Осиротѣти—orbari *cum praep.* отъ: Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Осіяти *v. ne.*—refulgere, splendere: И вся поднебесная осіяла молніею. *Иск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Оскужать *vb. trs.*: И товаровъ мимо извычайныхъ рядовъ и лавокъ в порожнихъ мѣстехъ нигдѣ не продавали бъ и темъ бы ряды не оскужали, и лавочные люди въ убожествѣ не были бъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. Отъ того немецкаго умыслу мы стали бес промыслу и впредь в конецъ *оскудет. ib.*

Ослаба — medela, convalescentia: Враги исторгоша ему два зуба и не получихъ (sic) ослабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66 (c. a. 1580).*

Ослати—nuntiare: И ослаше Бояре на Полонище, чтобъ стрѣльцовъ въ городъ не пустили. *Иск. Л. p. 227 (s. a. 1610).*

Ослободити—liberare: А оже ны Богъ избавитъ, ослободитъ отъ Орды, ино

мнѣ два жеребья, а тебѣ треть. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Ослопъ: Иногда же оставиша его оба полы въ кругъ около его со ослопы и с великими вразы смьрть емъ нанести хотяще. *Msc. Syn. № 993 f. 142b.*

Ослопье: И Вилвенскіе деи крестьяне, всѣ погощана, подводъ ратнымъ людемъ не дали и ихъ хотѣли ослопьемъ побити. *А. И. II, 157 (a. 1609).*

Ослышатися — non obedire: Куприанъ же митрополитъ, не могый ослышатися слова князя великаго, отпусти архіепископа Ивана съ благословеніемъ и съ честію. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Осмакъ — pars octava: Государево тягло съ трехъ осмаковъ ему тянути. *А. Ю. a. 1632 p. 298.* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ, по 30 алтынъ четвертина. А четвертина мала была: мало больши осмака. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Осмничее — pars octava. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Основа — aedificii fundamentum: Евфимей постави церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, каменну. *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1138).*

Особъ статья: И тѣ ихъ товары в таможнѣ записывать в книги порознь именно всякаго иноземца особъ статьею. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Особѣ — sua sponte: И паки двери церковны особѣ затворишася. *Msc. Rum. № 154 f. 136.*

Осповѣдати — certiorem facere: Старецъ же моля грабителей да бы осповѣдали г҃ну своему, яко имать нѣчто к нему тайно рещи. *Msc. Rum. № 363 p. 30.*

Оспода *fem. gen. coll. n.*: Да и положили грамоты купчіе передъ осподою. *А. Ю. a. 1483.*

Осподарь *(cf. boh.* hospodař — oeconomus): А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то имати осподаремъ, а земля Новугороду *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Оставити: И тобѣ оставити своя княгини, и свои дѣти, и свои бояре... и мнѣ, брате, оставити своя мати, и свою братью молодшюю, и свои Болре. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Осталой — reliquus: А у которыхъ в рѣскихъ людей за продажею будетъ какіе товары в остаткахъ не в продаже, и тѣ товары записать в осталые в новой годъ. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Останкина деревня. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Останочной — reliquus: А во останочныхъ бревнахъ поставиша церковь святаго Илію. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* — ultimus: Чей жеребей наперед выметься, ино тому взять любое, а иные жеребьи по тому жъ имать, а останошнему взять останошной и жеребей. *А. Ю. a. 1551 p. 273.*

Останъкъ — ceterus: Также и останци Словене, с Дуная пришедше, сѣдоша по Днѣпру. *P.—S. p. 1.*

Остати *v. med.*: А что будетъ у нихъ взято, а то остало *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.* Нѣмцы собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Иск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Остаточной — postremus: Въ скончаніе лѣтъ, въ остаточная времена, на исходъ числа седмыа тысящи лѣтъ мр҃дова о нихъ г҃ъ нашъ. *Msc. Syn. № 993 f. 738a.*

Остенити — circumedere: Самомъ гробъ древяными дски остененоу. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Остенъ: Глаголютъ нѣцыи, яко сына своего Царевича Ивана того ради остнемъ покололъ что ему учалъ говорити о выручении града Пскова. *Иск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Остожъ *deriv. comp. a v.* стогъ: Пожни, 6 остожей на Шекъснѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ. *А. Ю. a. 1550 p. 124.*

Остожье — pratum foeni secti. Erraverunt sane editores in *A. Ю. a. 1568 p. 126.* Scripturam abbreviatam остоѣ* male resolventes in остоежъ: Да въ Курженицѣ рѣчкѣ ѣдучи остожье на наволоки..; да не доѣхавъ лопалахецкахъ варницъ остожье, пожня..; а не доѣхавъ Юріевскіе варници пожни, четыре остожья..: да не дошедъ клишевы тоже пожни, два остожья *etc.*

Острамокъ сѣна — meta foeni: 19 острамковъ сѣна. *А. Ю. a. 1600 p. 253 (№ X).* По двѣсти острамковъ сѣна. *А. И. II, 159 (a. 1609).*

Островщина *regio urbis* Островъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Островъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Острогъ—munitio: Устроиша (Новгородьци) острогъ около города. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Осудити — poenam statuere, constituere (de fato divino: *cf. boh.* osud *fatum*): То знаменіе не на добро, проявляше казнь на градъ Божій Господню, яко огнемъ осудити Богъ градъ Псковъ. *Иск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Осыпной *v. s. v.* погребъ.

Осыпь — ruina: И осыпь того городища большимъ лесомъ, а осыпь, де, того городища высока, а около, де, тое осыпи бывалъ ровъ и тотъ, де, ровъ занесло пескомъ и лесомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Осѣка — munitionis genus: Засѣки осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Осѣкъ: Да черезъ болото прямо на Гулаковской осѣкъ на старой, да осѣкомъ Г—мъ, да на Бѣлавинской осѣкъ. *A. Ю. a. 1539 p. 122.*

Осѣсти — circumsidere, obsidere: А осѣдоша городъ и сѣдѣша 5 недѣль. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Осѣчекъ—silva caedua: А отъ трехъ елей на осѣчекъ, что на жилу сѣченъ. *A. Ю. a. 1509 p. 164.*

Осѣчка—silva caedua: Да съ волхъ на ель, осѣчку передѣзши, да ель же на покляпую безрѣзую. *A. Ю. a. 1540 p. 136.*

Осязати—tangere: Осязахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* Да такожъ и крестъ предъ нимъ и распятіе осяза ему. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Отаи—clam: Приде Князь Всеволодъ, позванъ отаи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Отбивати: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Θеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Отбити *vb.*—medium: Многія люди обнищали и податей отбили. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Отблизъ—prope: Отблизъ по моріа. *Msc. Syn. № 610 f. 58 (c. a. 1492).*

Отбой: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Θеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Отбыти—negligendo privari: Что-бы пашни не отбыти. *A. Ю. a. 1680 p. 80.* Торговымъ людемъ чинитца продажа и налога большая и торговаго своего промысла отбыти. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Отвести *(pro.* завести): А у печати стоялъ самъ Василей и землю *(al.* завелъ) отвелъ. *A. Ю. XIV—XV p. 119.*

Отводной бой: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Иск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Отводъ: *A. Ю. a. 1504 p. 22.* Казаки бьются отводомъ съ Новогородцы верстъ за 10 поченъ и до Пскова и съ Нѣмцами. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Отвѣдати—experiri, cognoscere: Понъ со Псковскими послы поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдали столъ В. Князя самого и его войско, какъ онъ вступилъ въ Новородцкую землю. *Иск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Я тебѣ отвѣдаю, что Соломонъ женатъ ли или нѣтъ. *Лът. Тих. т. IV, p. 117.* Вели отвѣдать, есть ли моя царица у царя Пора. *ib. p. 118.*

Отвѣстіе—relatio: Послали на Вятку скорого гонца для отвѣстія. *A. И. II, 164 (a. 1609).*

Отволити — amoliri: Аще можеши камень отъ устія отволити и меня изяти. *Msc. Rum. № 363 p. 46.* Прясло стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы. *Иск. Л. p. 98 (s. a. 1465).*

Отволока—mora: И мы своимъ намѣстникомъ и урядникомъ велимъ судъ и право давати, безъ отволоки. *C. M. 14.a*

Отволочити: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, и 3 человѣки тако до смерти заразило. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Отворити городъ *i. q.* здати: Отворити городъ Юрьевъ. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Отвьргнутися — renuntiari, munus deponere *cum gen.*: Отвьржеся архіепископъ Іоаннъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Отгадати—respondere: Священство и

Посадники и весь Псковъ, отгадавъ, что (въ) грамотѣ писано, учиниша по-словно съ нимъ владыкою Іоной. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Оттануть — explicare: Тяжела есть царева загадка, и намъ не оттануть... А буде оттанемъ... *Inst. Tix. m. IV p. 113.*

Отглаголатися—verbis a se abnuere aliquid: Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. № 88 p. 85.a*

Отгнати—abigere: И пришедше Запелпчье выжгли и коровъ отгнали. *Иск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Отгуливать: Не бѣгать и ничего не красть и не отгуливать ни единаго дни, ни недѣли. *A. Ю. a. 1684 p. 217.*

Отдалѣлъ—a,—o—remotus: А есть деп мѣсто годно къ монастырьскому строенью, отъ людей отдалѣло, въ дикомъ лѣсу. *A. И. II, 92 (s. a. 1606).* Те озеры отъ людей отдалели и жилыхъ де местъ близко того пустого городища нетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{5}/_{286}$.

Отдати — remittere: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили Смердовъ. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).* **Отдати назадъ. Отдавати назадъ**: Дотолѣбъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Иск. Л. p. 234 (s. a. 1616).* И кои изъ Нѣмецъ восходили Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Отдесно: Нововводя оузаконенія, якоже и древніи еретицы, отдесно подоуврадающе и погоубляюще родъ чл҃вческый. *Поуч. Митр. Дан.*

Отдѣлная земля: Тѣми монастырскими оброчными отдѣлными землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *A. Ю. a. 1612 p. 71.*

Отдѣлщикъ: А какъ отдѣлщики отдѣляли, и тое де пустошь Боголюбовской игуменъ у отдѣлщиковъ и у околныхъ людей утаилъ и ее обвелъ. *A. Ю. 1627—1633 p. 75.*

Отекъ—oedema: Отекоу великоу соущи, скорчи̑ нога мон. *Msc. Und. № 276 f. 108.a*

Отечество—patria: Иже ѿ далнихъ и чюжихъ странъ во свое ѻ҃тьчство* приходящеи. *Msc. Rum. № 154 f 73.b*

Отечество — nobilitatis aemulatio: Бьетъ челомъ на него Ивапа в отечествѣ не дѣломъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Отечи—oedema aegrotare: Глава же ем҃ отекла аки нѣки̑ сосѣдъ великии. *Msc. Syn. № 929 f. 72. (c. a. 1580).*

Отечьствіе—mos patrius: *(i.q.* обычай отець): Глаголеть Георгій въ лѣтописаньи: ибо комуждо языку овѣмъ исписанъ законъ есть: другимъ же обычай, зане безаконьникомъ *отечьствіе* мнится. Осъ нихъ же первіе Сиріи, живуще на конець земля, законъ имуть *отець своихъ обычай.*

Отжити—peragere, perpeti: А отживу я Иванъ ту 4 годы. А не отживемъ мы тѣхъ лготныхъ дву годовъ. *A. Ю. a. 1576 f. 196.*

Отинудь — aliunde: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Отказати: И будетъ ли подобно тому быти, а Ваши послы у насъ честные люди будутъ, и мы вамъ откажемъ, какъ будетъ пригоже. *Иск. Л. p. 97 (s. a. 1464).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми (Митрополитъ Московской) повелитъ о томъ управити. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*—**не быти**—repudiare, abigere: Казаковъ отказаша во Псковѣ не быти. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Откосъ: Отъ Шалы рѣки откосъ ручьемъ вверхъ, на откосъ озеро Сѣкоозера. *A. Ю. a. 1505 p. 163.*

Откудъ — ни буди—undequaque: И начнетъ игоуменъ з̑ братіею называти жильцовъ и садити откоудъ ни боуди. *Msc. Und. № 276 f. 49.a*

Откупити: Васька Болдинъ откупилъ въ засадахъ и по волостямъ (Псковскимъ) новые кабаки ставити. *Иск. Л. p. 237.*

Откупщикъ *v. s. v.* откупъ.

Откупъ—pretium: И обоего стараго откупу и съ новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Діаки Сава Фроловъ да Семенка Емельяновъ дали на откупъ

въ великомъ Новѣгородѣ подъ Иваномъ Святымъ на Опокахъ весчую пошлину на годъ откупщикъ Новугородцъ Трифонъ васильеву сыну вкладнику. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{191}$.

Отловъ—finis piscationis: Отъ перваго покоду отъ Петрова заговѣна до отлову до Дмитреева дни. *А. Ю. а. 1577 р. 197.*

Отложити *(а. 1307). Г. и Д. I, 14.а (cf. v.* съступитися)—ab aliqua re recedere: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье.., то все Князь отложилъ. *(а. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Отлучить—abigere: У Волынскихъ боляръ 150 коней отлучилъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отметной, Отметная грамота *cf. s. vv.* изметная, взметная: Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Отмолитися—prece a se aliquid removere: И отмолыся Александра отецъ мой. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. Bols. № 88 р. 85.а*

Отмѣнъ: *А. Ю. 90.* В Гдрве стороне за два городища, которые отданы в литовскую сторону за Гадичь да за Сарской отменомъ городу Трубческу с волостми и с людми и со всякимъ строеньемъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Отмѣривать: И нача ему отмѣривати злато и сребро и камѣніе драгое. *Msc. Rum. № 363 f. 452*

Отнимка—abalienatio: Дамнѣ же дали подмоги на дворовое поставленье четверть ржи, безкабално и впредь безъ отнимки. *А. Ю. а. 1599 р. 201.*

Отнюдной—undique apparens: Отнюдными молниами озаряюся. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Отнюдъ—omnino, prorsus: Язъ, господине, отселѣ отнюдъ въ Галичѣ жилъ сорокъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1498.*

Отняти—rem alicui tollere, ut in potestatem ejus traderetur, qui jus suum persequitur: А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому *(dat. com.)* отняти. *Г. и Д. 1, 48 (а. 1368). Отняли на Государя* церковное вино у торговыхъ людей продавати вѣрнымъ цѣловальникомъ дорогою цѣною. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627)* — ex incendii faucibus demere: Отняли церквей Архангела М. и Г., да Спасову церковь, да Николу Чюдотворцу *etc. etc. Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

Отоимати: Беззаконно отоймая мала села или виноградъ. *(Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Отоискони. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Отоити—praeterire: А какъ отъидетъ лготной годъ и мнѣ всякая подать платить со крестьяны вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1596 р. 200.* А какъ владѣнью тѣмъ пустошамъ урочные годы отойдутъ. *ib. a. 1679 p. 193.*

Отопокъ: Погорѣ въ Новѣгородѣ на торговой сторонѣ Іоанна Святого отопокъ да во Щитной улицы. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1538).*

Оторвати: Да оторвали мошну. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Отпаяти: Иже никогда прошенїа не отпаяше. *№ 153 f. 98 (№ 152 не потрѣбаше).*

Отпереться—se recusare *cum gen.*: Написалъ въ челобитьѣ своемъ и рыси, а на судѣ рысей отперся. *А. Ю. а. 1653 р. 103.*

Отписали на Государя церковные отчины и монастырскіе. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627—28).*

Отписка—epistola responsoria. *А. И. II, 37 (а. 1601—2).* Epistola denuntiatoria: Да отписали за ними (послали) отписку: мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ, а сіи пять человѣкъ (i. e. legati ipsi, rem exhibentes) тебѣ Государю добра не хотятъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Отпись *(i. q.* запись): И судьи возрили въ отпись; и въ записи пишетъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Отпись—accepti latio: И въ твою царскую казну съ того мѣста окладной оброкъ платили по-вся годы, и отписи иманы. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Отпритчина *(cf. vb.* вопричитися): Литва взяша Изборскъ оманомъ, впрошалися отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*

Отпровадити—expedire: И Князь от-

провадивъ Татаръ, а самъ пойде въ той же монастырь на мясное заговеніе. *Иск. Л. р. 76 (s. a. 1446).* Иванъ же молитъ своихъ слугъ дабы его ѿпровадили в домъ сѡновъ. *Msc. Syn. № 929 (s. a. 1580) f. 62.*

Отпрошати—precibus aliquem ab aliquo liberare: И едва ихъ отъ казни отпрошали до обыску. *Иск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Отпьрѣтися — se recusare *cum dat.*: И Новгородьци не отпьрѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославъмъ.

Отречися *cum dat. pers.* (ab imperio alicujus)—deficere: Отрекошася Псковичи Князю Андрею. *Иск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* Псковичи Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова проводити. *ib. р. 140 (s. a. 1477).*

Отродъ — progenies: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, а не буде у него отрода, * *или буде не до земли,* ино ему земли своей * *мимо дядю своего* Василья ни мѣнять, ни продавать, ни приказывать. *А. Ю. а. XV, р. 274.*

Отрокъ— caelebs: Вѣнечные пошлины съ девяноста съ трехъ отроковъ, да съ 30-ти второбрачныхъ, да съ 7 троеженцевъ. *А. Ю а. 1606 р. 237 (№ III).*

Отрубъ—diametros: *А. Ю а. 1504 р. 22.* (Бревно) въ отрубѣ къ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 р. 302.* Къ рѣшоткѣ бревно поперешное пяти саженъ, въ отрубѣ пяти вершковъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ II).*

Отрядити (abordnen) mittere, legare: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ... Псковъ отрядя Посадника и зъ Бояры къ В. Королю въ Полоцкъ посла. *Пск. Л. р. 107—108 (s. a. 1470).* Псковъ отрядивъ послалъ посломъ Игнатья Иголку къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Отсѣдѣться— oppugnationi resistere: Рижане отсѣдѣлися, а города имъ не здали. *Иск. Л. р. 208 (s a. 1567).*

Отселе—ex eo tempore: Бѣсъ же преображася в женоу блоудницоу текоущи ис кельи сѣаго, народи же соблажняхоуся ѿселѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 137.*

Отставити — removere: А Павлина Чудинова въ сѣхъ дѣлѣхъ отъ поля отставили. *А. Ю. а. 1525* — abolere, abrogare: А Княинина человѣка пскъ Аннина Ильинъ велѣлъ судьѣ отставити. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Отстати—divertere: Отъ мужа (жена) отстала. *Msc. Rum. Bols. № 88 p. 98b.* —desuescere: Убытокъ мнѣ отъ Григорья тотъ: другой годъ пашни отсталъ, да и промыслу есми, господине, всякого отсталъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Отстояти — defendere: Меня хотѣли отъ Михайлова иску и отъ правой грамоты отстояти. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Отступатися—cedere *cum gen.*: Азъ же имъ ѿступаюся рыбы, гл҃ю. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Отступенъ—defector: А мы сироты твои (Псковичи) преже сего и нынѣ не отступны были отъ тебя Государя и не противны были тебѣ Государю. *Иск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Отступити *v. med.*—cedere *cum gen.*: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr I, s. a. 1168 id. cum dat.*: Обещася.. ѿ обители прп҃бнаго старца Генадїа не ѿступити селомъ своимъ. *Msc. Syn. № 929 f. 62 (s. a. 1580).*

Отступитися—recusari *cum gen.*: Отступитися пожень. *Г. и Д. I, 3a. (a. 1265).* А отступились есмя тѣхъ земель и пожень съ хлѣбомъ и съ сѣномъ и съ житомъ и съ рожью. *А. Ю. а. 1571 р. 54. cum dat. com.* alicui de bonis suis cedere: Отъступилъ ти ся треть Москвы. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Оттепелье—frigus solutum: Декабря 7 день бысть оттепелье и вода велика. *Иск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

Оттоле—illinc.: Оттоля на 3 ели и на яму. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Отшибити: Явися знаменіе 2 мѣсяца на небеси, и одинъ у другова хвостъ отшибъ, и тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ. *Иск. Л. р. 207 (s. a. 1566).*

Отходити отъ свѣта—mori: Нифонтко, отходя сего свѣта, при смертномъ часу сказалъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Отхражнути кровь — sanguinem exspuere: Аще кто отхражнетъ кровь, то на 2 или на 3 день умираше. *Иск. Лѣт. р. 29 (s. a. 1352).*

Отчасти—paululum: Имѣете оу себя

в домꙋ сѝсвѣ нашего стажанѝа книжекъ отчасти. *Msc. Syn. № 929 f. 59b.*

Отчинить: Otvořiti Poláci, odčiniti Rusové, Čechové pak otevříti říkají. *Mat. Benеš. 1587 apud Hankat Reliq. XIX.*

Отъ *praep.* — propter: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли. *A. Ю. a. 1613 p. 73. cum acc.*—per: ѿ всю нощь трижа̀вшеся и ничтоже ихомъ (bis legitur). *Msc. Rum. № 154* (Рыболовѣцы очрезъ всю нощъ трижа̀вшеся не ѩша ничесоже. *ib)*—de, ex: Олга отъ Плескова. *Иск. Лѣт. p. 2.* Даху имъ найма отъ того 70 рублевъ. *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* **Отъ рѣки**—a flumine versus: Поставиша костеръ на Крому отъ Пскова (рѣки). *Иск. Л. p. 52 (s. a. 1420).*

Отъѣхати—abire, discedere: А како пошла рать, и онъ отъѣхалъ, городъ повьргя. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307).*

Отъимати *part. perf. act.* отъимъ. *Г. и Д. I, 4a (a. 1270).*—**ся**—renuere: А не отъиматися намъ отъ сеѣ кабалы никоторыми грамотами. *A. Ю. a. 1573 p. 266.*

Отъмѣньной: Отъмѣньное мѣсто рязаньское. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Отътяти — recludere, reserare: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *И. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отынить—circumsepire: Повелѣ тынъ отынить около церкви. *Иск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1418).*

Отъѣзжей: А отъѣзжихъ Боярынь въ полаты пересажали и животы переписали. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Отъѣздка—abitus: Но вся дни, оприче того, коли скорбь или отъѣздка придетъ... А на свое дѣло коли отъѣздка придетъ, ино безъ мирьского вѣдома не отъѣзжати. *A. Ю. a. 1588 p. 199.*

Охабень *(cf.* охабàкивать—захватывать съ жадностью. Охабистый—жадный. *Иск. Тв. Доп. къ обл. Сл. p. 169b).*: (Новгородци) у города у Выбора охабень вземъ и пожгоша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).* И того гостя Псковскаго посадиша въ погребъ во охабни.. а Нѣмецъ всадили въ погребъ во охабни. *Иск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Охати—gemere: И она (жена зла) лежитъ, шипитъ, стонетъ, востаетъ, охаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 518.*

Охврастіе—sarmentum: И въ едино събравше охврастіе оно.. и тако хворостіе оно зажегшю. *Msc. Rum. № 152 f. 38b.*

Охочіе ловцы рыбные. *A. Ю. a. 1674 p. 257.*

Охочь—cupidus, avidus: Близь града Колныи бѣ нѣкій воинъ именемъ Радунгеръ, великій винопійца, таковый охочь пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.* Иерѣ... охочій поминовеніе представльшимся творити. *ib. p. 75.*

Охракъ—sputum: Въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозою и охракъ кровью. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a 1424).*

Охудать—ad inopiam redigi. *A. И. II, 91 (a. 1606).*

Очистити: Ниже оумъ оцысщенъ ꙗко зерцало ѣгѵ. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

Очищелная запись. *A. Ю. a. 1559 p. 263.*

Очищеная запись. *ib.*

Очищенье: А въ очищеньи и въ отводѣ тое полудеревни язъ Еѳимей Кузминъ сынъ. *A. Ю. a. 1532 p. 40.*

Очрезъ — per: Рыболовѣцы очрезъ всю нощъ трижа̀вшеся не ѩше ничесоже. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Очуха: А такожъ, брате, коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а прыйдетъ въ тотъ часъ твоей землѣ очуха, нельзѣ ти будетъ ко мнѣ помочи послати, ино то, брате, мнѣ отъ тебя не въ измѣну. *C. M. 8a.*

Очютитися—somno excitari: Князю же очютивъше *(al.* очютившю) попадъ мечь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1174.*

Оцѣпѝнѣвати. *Msc. Und. №276 f. 102a.*

Ошевень *cogn. v.*: Бѣ нѣкій чѣкъ Никифоръ именемъ, зовомый Ошевень. *Msc. Syn. № 413 f. 22b.* И маломъ лѣтомъ миноувшимъ, той же Никифоръ зѣженою и годы ѿ насилїа земныхъ властелей преходитъ ѿтоудоу во градъ Каргополь со всѣмъ домомъ своимъ, и тоу лѣто едино пребывъ, и паки препде вѣвесь нарицаемоую Волосово ѿ Каргополя вдалѣ, ѯ, поприщъ и пребысть нѣколико врема в той веси и обрѣте мѣсто лѣсно надъ рѣкою Чюрьючою, ѿстоящe тоя веси поприщь. ѕ̄. и возлюби е и

шедъ в великїй Новъградъ ї испроси грамотѣ оу посадцкого боларина Ивана и его дѣтей, и тако тоу преселися и позвася та весь и до нынѣ *Слобода Ошевнева. Msc. Syn. № 413 f. 38.*

Ошибти: Ошибла насъ голодьба. *Msc. Rum. Boll. № 88 f. 90a.*

Ошити — obvolvere: Взя (Царь Ив. Вас.) къ Москвѣ (Леонида архіеп. Новгор.) и самъ на немъ оборвалъ и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Иск. Л. p. 210 (s. a. 1375).*

Ощутити—sentire (*pro* ощутити). *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ощущати id.: Воини в подвизехъ и трудъ ощоущати приимша и ико ѿ пресыщенїи ослабивше ѣдомомъ градище ѡхожахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 84.*

П.

Павозокъ—plaustrum: А животовъ и товаровъ 40 павозковъ свезе во Тферь, иныя павозки потопоша въ рѣцѣ съ товаромъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1445).*

Паволочитъ—pictura ornatus: Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Павша n. pr. posadnikonis in dipl. ab a. 1270 occurens. *Г. и Д. I, 3a.*

Паденга (*cf. v.* пидунъ) *n. pr. flum. A. Ю saec. XV (e reg. Ngrd.) p. 269.*: Два села на Паденгѣ. *ib. XIV—XV p. 145.*

Падокъ — pronus, proclivis: Русскіе люди прелестни и падки на волхвованіе. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Падора (*cf.* Паздера) *cogn. viri*: Падора Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Падоринъ Ѳоимъ Олексѣевъ сынъ. *А. Ю. a. 1609 p. 304.*

Падунъ—dejectus aquae, katarrhacta (*cf. v.* Упадь): На Шали рѣки падунъ, отъ падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 161.*

Падучина *id. q.* падунъ: Рѣки Унжи стрежи, и озеръ, и заводей и падучинъ десятую долю. *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Паздера cogn. viri.: Паздера Филипьевъ. *А. Ю. a. 1613 p. 203.*

Паздерино деревня. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

Пазуха—sinus: А снѣгъ человѣку въ пазуху. *Иск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* Вземъ исъ пазухы полотно, вдаде старцу. *Msc. Syn. № 926 f. 97.*

Пайщикъ: Билъ челомъ Костромитинъ Иванъ Ларіоновъ на рожественскихъ крестьянъ, на Селивана Матвеева да на сына его, да на поповъ и на всѣхъ пайщиковъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Паки (*boh.* pak.): Ино паки В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то досадно. Нынѣча паки были у меня послы. *Иск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Пакъ—autem: Кому пакъ то вѣдомо? *А. Ю. a. 1508.*

Паки—insuper, praeterea: Потопиша Къснятина и паки по немъ иныхъ мужьи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Палица (*cf. s. v.* стырь)—Jovis patris sceptrum: И плова сквозь великій мостъ, и верже (Перунъ) палицу свою на мостъ, ею же нынѣ безумніи убивающеся утѣху творятъ бѣсомъ. *Иск. Л. p. 4.*

Палица (*cf. srb.* пáлица—der stock im Joche—baculus jugi; пáличњак—terebra major pro foramine jugi ad inserendum jugum): Тогожъ лѣта прибавиша Псковичи зобницы и палицы привишили къ позобѣмъ при Посадницѣ Степенномъ Алексѣѣ Васильевичѣ, а старыхъ Посадниковъ избивъ на Вѣчи. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1458).* Тогожъ лѣта Посадникъ Степенной Ѳедоръ Никифоровичь отнялъ у полузобенья палицъ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*

Палица—fustis: Прислалъ царь Василей, коихъ палицами не побилъ, во Псковъ въ тюрьмы, дважды болѣ 400. *Иск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* И тѣхъ въ Новѣгородѣ въ Волховъ потопили, бьючи палицами при Салтыковѣ. *ib.* **Палицею прибити**—fustibus usque ad mortem verberare: И царь Василей, которые въ полонъ иманы Русскіе люди отъ вора, къ *Москвѣ* * всѣхъ палицею прибилъ, имъ же несть числа. *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Палма *v. s. v.* кулига.

Памятити (cf. serb. пâмтйм)—meminisse *cf. v.* памятухъ: А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ и не памятятъ люди таковой поводи. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Памятухъ—testis *(cf. vb.* памятити): У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша, и нѣтъ памятуховъ, таково не бывало. *Иск. Л. p. 207 (s. a. 1565).* Егда како без̀ памяти ѡбрящется, памятухомъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ ѡ̀ житїи сего оуже преставльшимся. *Msc. Und. № 284 f. 144.*

Память—memorandum, diploma voluntatem principis magistratibus referens. V. diplomata sub №№ 14, 18, 19 etc. A. H. II edita.

Память родителемъ—Lemuria: Еще же и се видѣхъ оу васъ егда родителемъ своимъ память сотворяете. *Msc. Syn. № 926 (scr. c. a. 1652).*

Память родителская *id. A. Ю. saec. XVII p. 360 (cf. s. v.* кстины).

Пансырь *(v. germ.* Panzer)—lorica, thorax: Такожъ и самъ Кн. Ярославъ пьянъ же и въ пансырѣ вышедъ, почалъ стрѣлять. *Иск. Л. 140 (s. a. 1477).*

Панъ сотникъ — pontifex gentilium Biarmiae hoc nomen gerebat. *Msc. Syn. № 993 p. 756.*

Панья—mulier polonica: И приведе себѣ панью Литовскую и оженися и годъ царьствовалъ (поръ Гришка). *Иск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Папорть: Дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ призноби. *Иск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Парамша n. pr. fabri aurarii: Икона золотомъ кована Барамшина дѣла. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Паренина—novale, vervactum: Паренину если его на монастырь рожью посѣялъ. *А. Ю. a. 1503.*

Паритися—in sudatorio lavari:И нача Акирь в банехъ паритися и маю мазатися. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Парука — vadimonium: А которые люди выведены отколь невольно или въ цѣлованію приведены или за паруки подаваны, ино ихъ отпустити.., а цѣлованія и паруки съ нихъ доловъ на обѣ стороны по се наше вокончаніе. *С. М. 9a. (a. 1449).*

Паручникъ—obses, sponsor, praes: А суженое, заемное, положеное, *поручное** отдати по исправѣ; а холопа, робу, должника, паручника, татя, розбойника выдати по исправѣ. *С. М. 1b. a. 1393.*

Пасмо: 140 пасмъ пряжи... 2900 пасмъ пряжи. *А. Ю. a. 1631 p. 243.*

Паствити—pascere: Пріѣдѣ Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Иск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пасти—providere, procurare: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли и нынѣ де соляному промыслу за дровы стать. *А. И. II, 53 (a. 1602).*—mori: А нѣчто изъ тѣхъ 11 ти лошадей которые лошади падутъ или охромѣютъ, а въ тѣхъ *падежныхъ** и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* За *палыс** за 2 лошади, которые даны были имъ кормити, а ихъ небереженьемъ съ перегоновъ и съ недокормки пали, денегъ 6 рублевъ. *А. Ю. a. 1594 p. 236.*

Пасти ся — destrui: Паде ся церкы святаго Михаила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1123.*

Пасынокъ—privignus: Да будучи пасынокъ его Василей на улицѣ говорилъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Пасынъчь *adj. poss. deriv. a n. s.* Пасынъкъ—privignus: А хрестеянную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конець Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.*

Паточина: Да на паточину и на камень.. да оттолъ межъ селомъ и Галкинымъ починкомъ паточиною на Галкинскіе воротца. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Паузка *(cf. v.* перепауживать): И по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.*

Пахати—operari: „Pachati jest dělati jakož podnes Rusové řikajé". *Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Пахать *nom. verb.*—aratio, unde *adj.* пахотный derivatur: Тѣхъ пустошей никому не промытить и не промѣнить и жилца своего не посадить и на себя *пахать** не отнять. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

Пахъ—inguina: Железа же не едиаче: иному на шеи, другому на стегнѣ.. и въ паху. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Пашеникъ—arator: Иного же митрьского пашеника до тяжела очная болѣзнь ей. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Пашній *adj.*—aratorius:... Съ землею пашнею и не пашнею. *A. И. II, 29 (a. 1600).*

Певець—cantor: Съ ними же и провожающихъ певцы и поповѣ помроша. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Пекленица *(deriv. a* пеколня*)*: Постави владыка Иванъ теремець каменъ, идѣ же воду свящають на койждо мѣсяць и пекленицю камену. *И. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Пеколня—caminata, conclave turno praeditum: Паче же во внутреннихъ службахъ і̀ поварнѣ и в пеколнѣ и в прочихъ. *Msc. Syn. № 929 f. 40 (scr. c. a. 1580).*

Пелъ—artemisia?: Мятуце съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Пенсъ—pensum?: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Иск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Пенье—trunci: А на пеніе грани кладены. *A. Ю. a. 1518 p. 165.* Пенье свѣчено не изъ коренья. *A. И. II, 26 (a. 1599).*

Пеня: Или учинится пеня въ Новѣгородѣ. *Fragm. dipl. ab a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Пенязи—nummi: Того жъ лѣта (1409) отложиша во Псковѣ кунами торговати и начаша торговати пенязи. *Иск. Л. p. 47.*

Перво—ante: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмець, аже Нѣмцы не загонятъ. *Иск. Л. p. 27 (s. a. 1343).* А которыи будутъ пени учинили перво Великого Князя Витовтовы смерти. *C. M. 2b a. 1440.* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Перво—prius: Со Спасова дни мряху перво малыя дѣти, потомъ старыя и младыи. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Первое—primo: Придоша Половьци первое. *Chr. Ngr. I s. a. 1016. Первое всѣхъ** утуши сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Иск. Л. p. 212 (s. a. 1585).* — gradus comp.: Кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити. *Nest. in in.*

Первой *in numm. compp.*: Нынѣшнаго сто перваго на десять году. *A. И. II, 49 (s. a. 1601).*

Перебродитися – transvadare: И они перебродившеся ставше станми на Камнѣ. *Иск. Лѣт. p. 24 (s. a. 1341).*

Перевабити — pellicere: Перевабити ѿ вѣры хртіанскіа. *Msc. Syn. № 993 p. 156.*

Переваръ, Перевары меду *in fr. dipl. Ngrd. ab a. 1431. Г. и Д. I, 25.*

Перевезтися—aliam sedem petere: А не перевезется онъ.. Перевезяся.. Или переведчися изъ тое деревни. *A. Ю. a. 1611 p. 296.*

Перевертъ: По рубежомъ и по перевертамъ. *A. Ю. aa. 1483—1502 p. 162.*

Переводити *(cf. v.* переводъ*)*: А о чемъ судьи наши сопрутся, ѣдутъ на третіи, кого себѣ изберутъ. А судомъ вопчимъ не переводити. *(a. 1381) Г. и Д. I, 55.*

Переводъ – jurisdictionis traditio in regionem externam: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати, какъ то пошло. А на томъ ти, Княже, на всѣмъ крестъ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ послѣхъ. *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.* А что будеть монхъ селъ въ Повъгородьской волости, или монхъ слугъ; тому буди судъ безъ перевода. *(a. 1295 prin. Mich. Jarasl.) Г. и Д. I, 5a.*

Переводъ — transgressio (liminis).— рубежа: А рубежь ти, Княже, дати правый бесъ перевода. *(a. 1327). Г. и Д. I. 20.*

Переводъ — денегъ — cautio pecuniarum: Поруки по мнѣ и переводу въ тѣхъ денгахъ по мнѣ нѣту. *A. Ю. a. 1547 p. 52.*

Перевозитися *cum acc.*: А Псковичи перевозишася Нарову на утріе Петрова дни. *Иск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).*

Перевозникъ *(cf. v.* перевозъ*)*: Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Перевозъ—trajectus fluminis: Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ *(adj.)*!“ *Nest. in in.*

Перевѣсище *i. q.* перевѣсье: За Курьею великой пожни половина и въ пе-

ревѣсищахъ половина. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

Перевѣсъ *v. s. v.* вспудъ.

Перевѣсье — locus venationi idoneus Micl.: И сани ея въ Пльскове и по Днѣпру перевесье. *Лит. Пер. Суздл. p. 12.* Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово, да въ перевѣсьѣ же пожни. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Перевѣтной *cf. s. v.* сосна.

Перевѣтъ—proditio, perfidia, delatio: Той бо Савица перевѣты дръжаше отан съ Княземъ Югорскымъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Index, delator, proditor: Творяхуть е перевѣтъ. *ib. I s. a. 1167.*

Перегорода: А межа ми, господине, съ ними перегорода а не водоточь. *А. Ю. а. 1518.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *ib. a. 1540 p. 136.*

Передовщикъ: Всякихъ работныхъ людей: передовщиковъ, и кормщиковъ, и извощиковъ на городехъ намывать без вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Передмостье: Да противъ горницы амбаръ на дву потклѣтахъ и съ передмостьемъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.*

Передмыленье — procoeton balnei: Мылня съ передмыленьемъ. *А. Ю. а. 1579 p. 266.*

Передъ — coram *cum abl. et gen.*: Правда Михайло передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.* А передъ судей (купчихъ грамоть) не положилъ. *ib. p. 58*—sensu compar.: А болѣзни моей гораздо легчи передъ старымъ. *А. И. II, p. 48 (s. a. 1601).*

Передьний—egregius, praestans; **Передьніи мужь**—optimas: Тъгда посласта владыку Ипфонта съ передьними мужи къ Гюргеви по сынъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154 (cf. boh.* přědn j muž) — дружина: Поя съ собою (кн. Ярославъ) Новъгородьць переднюю дружину. *ib. I s. a. 1191.*

Передѣлъ—confinii correctio: А кто изъ нихъ изъ братьи на брата своего Никиту о передѣлѣ учнетъ бити челомъ, и на немъ взяти двѣсти рублевъ. *А. Ю. a 1627—1633 p. 75.*

Переже—ante: Переже жатвы. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Пережечи — calefacere: *Идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. Nest. in in.*

Пережней: А даны тѣ денги плотникомъ за дѣла, что дѣлали мостъ у городовыхъ у пережнихъ воротъ, за городомъ. *А. Ю. а. 1645 p. 236 (№ III).*

Переити—transgredi, violare: А что перейде черезъ срокъ д дни, а въ томъ Князю измѣны не учинити. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Перекладъ—trabs.: Да на переклады къ наваду 120 деревъ двунадцати саженъ. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Переклады подъ мостъ подъ верхней кладутъ. *А. Ю. а. 1630 p. 241 (№ III).*

Перековати—dissolvere, liquefaciendo miscere: Да тогда жъ резаныя деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Иск. Л. 187 (s. a. 1537).*

Перекосити—prata aliena ad proprium foenisicium abuti: Кто у кого пожню или пустошь перекосить, перекосной баранъ по восми денегъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Перекрывати—tecta aedium tueri eaque reficere: Старыхъ хоромовъ починивати и кровли перекрывати. *А. Ю. а. 1578 p. 197.*

Перекупиться: И впредь де ихъ (Московскихъ гостей) заставимъ торговать лаптями и забудутъ де у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Перекупный, Перекупная пошлина: А перекупной пошлине с вѣщихъ товаровъ быть по прежнему. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Перегъ διάμετρος de ratione accurata metaphorice usurpatur gignitque vocabulum nostrum перечень (index): А убыткамъ перекъ будетъ въ челобитной поставленъ. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

Перелезти — transgredi (terminum): Перелѣзчи* у насъ за межю. *А. Ю. а. 1518.* Перелѣзши изъ Бѣлевского уѣзда въ Козелской уѣздъ черезъ вѣковую межу городу съ городомъ. *ib. p. 83.*

Переливати—novo signo numum percutere: Уставиша 9 денежниковъ и на-

чаша переливати старыя денги. *И. С, Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Перелогомъ *adv.*—sine cultu: А пашня въ селѣ и въ тѣхъ четырехъ пустошѣхъ треть лежитъ перелогомъ $^2/_3$ и лѣсомъ поросло. *А. Ю. a. 1582 p. 139.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *А. Ю. a. 1570 p. 176.*

Переметати—destruere, demolire: А горѣло отъ Великія рѣки по Псковѣ рѣки. Богъ ублюде и Св. Троица, въ томъ мѣстѣ переметаша хоромы. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Переметатися:—de incedio: Горѣ до обѣда и милостію св. Троицы переметася отъ торгу возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до Куплинѣ лавки, а отъ Куплинѣ лавицы да до стѣны по конецъ Враговѣ улицы. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Переметной: Въ межень ловцы ловятъ удными переметы. *А. Ю. a. 1674 p. 259. v. s. v.* корешекъ.

Перемолвитися—de aliqua re disserere: *v. s. v.* третии *(a. 1362).*

Перемѣнить—mutare,invertere:Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Переняти—вѣсть—fando andire: И переняша Псковичи поляную свою вѣсть и горе отъ Филипа Поповича. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Переорати – *i. q.* перепахати: Кто у кого межу переоретъ, межевой боранъ 2 алтына. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Перепауживать *(cf. v.* па-уз-ка): И перепауживатись и по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.*

Перепахать—obarare ultra terminum possessionis: Пашенную землю у насъ перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. a. 1518.* А гдѣ крестьяне перепахали, тутo и грани высѣкли и выжгли. *ib. p. 83.*

Перепись — index nominum: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

Перепояска *(cf. v.* препоясень)—cinctura: И тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ, и *знати* стало* (m. inf. verbi pro subst. vrb.) на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1567).*

Перепросити *(cf. pol.* przepros**i**é): И я тебе В. Кн. перепросилъ, съ тобою взялъ любовь. *С. М. 10a. (a. 1449).*

Перепытывати: Олигердъ нача перепытывати Нѣмецкія рати. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

Перерубъ: Сушило съ перерубомъ. *А. Ю. a. 1583 p. 132.*

Пересній—перешній: Да на 3 осины съ гранми до пересніе межи, отъ заполніе наше межи перешніе къ рѣкѣ къ Кіемѣ. *А. Ю. a. 1520 p. 276, 277.*

Переспать—concumbere: Аще кто со мною переспитъ нощь сію, тому и камень отдамъ. *Л. Т. m. IV p. 139.*

Пересрочити—diferre: И намъ тотъ срокъ пересрочити на иной срокъ. *А. Ю. a. 1569 p. 164.*

Переставитися—mori: Переставися рабъ божій Германъ. *Chr. Ngr. Is. a. 1188.*

Перестатицы pl. t. – chirotheca: И перестатицы (Владыка) на рукахъ его имѣя непремѣнно. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Перестойка: И азъ староста у него взялъ въ тѣ ратніе за перестойку, что онѣ переслужили за срокомъ. *А. Ю a. 1590 p. 228 (№ I).*

Перестрелъ лучный: Да отъ того же городища в двѣ перестрѣлахъ лучныхъ озеро. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{388}$.

Пересѣчи — trucidare: Приставовъ королевыхъ и витовтовыхъ пересѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Переулокъ — platea transversa: Въ Китаѣ городѣ, у Воскресенья Христова въ переулкѣ. *А. Ю. a. 1613 p. 149.*

Перехваточная заемная память — syngraphae genus aliquod: Искалъ по перехваточной заемной памяти десяти рублевъ денегъ. *А. Ю. a. 1678 p. 337.*

Перяти— praeoccupare: Мостъ перемаши на Вълховѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Перечина — contumacia: А все то Псковичемъ въ перечину. *Пск. Лѣт. p. 44.* (s. a. 1407). А Новгородцы всего того не брегоша Псковичемъ въ пере-

чину. *ib. p. 47. (s. a. 1409).* А все то на перечину Посадникамъ и Житьимъ людѣмъ (т. е. говорили черніи люди). *ib. p. 164 (s. a. 1485).*

Перечнемъ — si totum spectas: И всѣхъ денегъ перечнемъ 3 рубля 11 алтынъ 4 денги. *А. Ю. a. 1611 p. 222 (№ XIV).*

Перешный *i. q.* пересній: Отъ заполные перешные межи къ рѣкѣ къ Кѣмѣ. *А. Ю. a. 1567 p. 171.*

Перина—culcita plumea: Перины дѣлаютъ и на нихъ опочиваютъ. *Л. Т. т. IV p. 129.*

Перси, Перши—pluteus *(gen. pl.* персей): 1337 лѣта Селога посадникъ со Псковичи починиша персей у дѣтинца. *Иск. Л. p. 21.* Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перши у Крему, стѣну каменую. *ib. p. 36 (s. a. 1393).*

Перхъ *n. pr. v.*: Псковской гонецъ Перхъ. *Иск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Перчатка (*cf.* перестатица, unde vox haec contracta derivatur, uti парча de портища contrahitur). *Л. Т. т. IV p. 144.*

Перьяславль. *А. 1353. Г. и Д. I, 37.*

Петрило *n. pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Петрище попъ. *А. Ю. a. 1650 p. 289.*

Петровичь (Гърцинъ)—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Петровщина — festum ss. Apostolorum Petri et Pauli. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Петрокъ *n. pr. viri*: А даную писалъ Петрокъ Шестаковъ сынъ Романова. *А. Ю. a. 1559 p. 147.* Деревенка въ Кивойцѣ Петроковьская (*cf.* Piotrzkòw). *А. Ю. a. 1448—1468 p 159.* Петроковъ *ib. a. 1518 p. 165.* А на Заечьи рѣкѣ 2 села, третьее Петроково *ib. saec. XV p. 273.*

Петрушинское дворище. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Печатной—nota inussa signatus: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Печать – sigillum: И печатавше обою книю воображенїемъ на двою позлащеною печатию. *Misc. Rum. № 154 f. 328.*

Пивной: 3 раки святыхъ изображенным шаровы наска пивномоу огню предаша. *Misc. Rum. № 154 f. 81.*

Пиво — cerevisia: А нѣмецкая вся земля тогда бяше не въ опасѣ, безъ страха и безъ боязни поганіи живяху, пива мнози варяху, ни чаяху на себѣ таковыя пагубы. *Иск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* И Князь В. далъ Псковскимъ пищальникомъ (1000) съ товарищи 3 бочки пива да 3 бочки меду. И напившися полезоша на приступъ ко граду Они пьяни полезоша. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Съ пива явки по 7 денегъ, кто въ печь поставитъ пива, явки по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Пидба *n. pr. l.*: Церковь древяну поставиша святаго Николу на Пидбѣ. *Иск. Л. IV, 118 (s. a. 1418).*

Пидемской *n. adj. deriv. a n. pr.* Пидба: Отъ Пидемскаго езовища до пожни Топорны 40 верстъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Пилатъ *n. app.*: И царь даетъ его пилату и пилатъ поставилъ на рѣки 3 оселки. *Лът. Тих. т. IV p. 120.*

Пинарда—tormenti genus: Повергорна искрадомъ вышибе ворота пинардою Взвоскіе на Великую рѣку. *Иск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Пиниха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 222 (№ I).*

Пирной—convivalis: По пирному зло бесѣдоваше. *Misc. Und. № 276 f. 128b.*

Писати—scribere: Пишотъ – *3 p. si. praes. А. Ю. a. 1479 f. 1*—2.

Писати въ проездъ (*cf. v.* записывать): И тѣ товары у Архангельскаго Города пишутъ въ проездъ за море. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Писецъ — iconographus: Изографи реѣше писцы. *Misc. Rum. № 154 f. 408.* — censor: А пріѣдутъ писцы В. Кн., и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. a. 1571 p. 56.* Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити. *Иск. Л. p. (93 (s. a. 1557).*

Писокъ—arena: А на писку въ тони четвертая цясть. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Питейной: И пятно на мерахъ держати.. Хто что учнетъ кипити не въ ихъ питейную мѣру и на томъ взяти заповѣди рубль. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Кто учнетъ кипити и продавати не в государеву питейную меру. *ib.*

Питое — potus: И питое мое сплачѣ растворѧ. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Питухъ—ebriator: И на домъ питуховъ пьяныхъ не приводить. *А. Ю. а. 1648 р. 318.*

Пить: А онъ де Якушко табаку не пивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Пихати—pulsare: И поверженш ужи плечаху и (Перуна) бiюще и пихающе. *Иск. Лът. р. 4.*

Пихиничи—tribus vetus apud Novgorod. *А. Ю. saec. XIV р. 110 (№ I).*

Пищалная слободка. *А. Ю. а. 1574 р. 249.* Пищалная слобода, а въ ней живуть пушкари *ib.* *Пищалная* Гора. *ib. р. 250.*

Пищальникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 1000 человѣкъ и воротниковъ. *Иск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Пиила *n. pr. l.*: Ее же по Онѣгѣ по рѣцѣ вниз мѣсто зовомо Пиила. Ивп тамо источникъ воды слапы, иже нашею рѣчiю зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b* Во прежереченной веси Пѣялѣ. *ib. f. 97.*

Пияльць—incola loci Пиила: Поселяне Пиялци. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Плавучей мостъ. *А. Ю. а. 1544 р. 123.*

Плавь—cursus: А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Пламень—flamma: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Платежница—apocha: А въ можайской платежницѣ, которую платежницу положилъ у счету можайской городовой приказщикъ Якимъ Цвилевъ, написано etc. *А. Ю. а. 1577 р. 191.*

Пласть *s. v.* звѣнье.

Платье—amictus: Платье верхное и исподнее и обувь носить его Ѳадеево, а рубашки портки ему носить мое Тимоѳеево. *А. Ю. а. 1684 р. 216 (№ 205).*

Плаучей: Плаучей мостъ погрязъ. *Иск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Плачь—planctus *gen. fem.*: Аще будетъ (жена) злообразна, мука ему есть; аще ли прекрасна, то вси на ню зрѣти будутъ, мужу же безутѣшная плачь. *Msc. Rum. № 363 f. 542.*

Племя: Таковая тiи глюще оумятвиша ѣга о племенохъ своихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 339.*

Плесо—palus: Отъ рѣки отъ Суслы съ коровья плеса на болото на Суселское. *А. Ю. а. 1504.* И на плесѣ Болшое село. *А. Ю. saec. XV р. 274.*

Плетень—munimenti genus: И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Иск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Плещѣ du.—latus aedificii: И пламени по преходамъ отъ трапезарни къ паперти црковней текщоу, юже запаливъ и по плещема ятся црковныма. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Плигузово деревня. *А. Ю. а. 1557 р. 245.*

Плисъ *n. pr. loci. Chr. Ngr. Is. a. 1141.*

Плитяной: Въ лѣто 1309 Борисъ посадникъ со Псковичи заложи стѣну плитяну. *Иск. Лът. р. 97.*

Плодбище—locus ubi lignorum strues exstruuntur (т ante *б*=*д cf. v.* плотъ): Изъ лѣсу дрова возить на плодбище. *А. И. II, 53. (a. 1602).*

Плоской—levis: Плоской камень. *А. Ю. а. 1462 р. 160.*

Плотникъ—faber: Древодѣлатель иже нашею рѣчiю зовется плотникъ. *Msc. Und. № 276 р. 102a.*

Плотъ—strues lignorum: Приде Данилъ на реки на Трубежь, идѣ же многыя плоты древенныя продахѫ. *Msc. Syn. № 926 f. 43 (Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652).*

Плохо — facile: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы жъ...; прямо тѣмъ, Государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. р. 83.*

Площадной—publicus: А у сей записи послуси: площадные подъячiе, Данила Викулинъ etc. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* А запись писалъ площадной подъячей Климка Яковлевъ. *А. Ю. а. 1694 р. 281.* И площадныхъ подъячихъ такожъ (дали на оброкъ). *Иск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* Васильева зятя Григорья Иванова сына, площадного писчика, убили. *А. Ю. а. 1577 р. 282.* Да губная старая изба, пишутъ въ ней площадное письмо. *ib. а. 1674 р. 258.*

Площадь—forum: Тотъ у меня Иванъ

Маминъ покололъ сынишка моего Тренку, на площади у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91 (№ 45).* Онъ былъ пьянъ и лежалъ на площади (не дошедъ постоялого двора). *ib. а. 1680 р. 81.* А сказку писалъ Углецкіе площади подъячей Сергушка Микифоровъ. *ib. а. 1687 р. 427.* А запись писалъ Похвальскіе площади подъячей Стенка. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* А запись писалъ Бѣлевскіе площади подъячей Микишка Арбузовъ. *ib. а. 1699 р. 424.*

Плскати — evomi, scintillare (de flammae rabie): Видѣ пламень плющь и земля. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Плутать *v. deriv. a v.* плутъ: Бить батоги нещадно, чтобъ на то смотря инымъ такъ плутать не повадно. *А. Ю saec. XVII р. 357.*

Плутство *n. abstr. deriv. a* плутъ.

Плутъ—nebulo: А тѣ плуты за ихъ плутство отведены были въ В. Новгородъ, и мы тѣхъ плутовъ приговорили сослать. *А. Ю. а. 1661 р. 105.*

Плѣновати—praedas agere: Угры же нашедше всю землю Болгарьскую плѣноваху. *Nest. s. a. 902.*

Пневичи съ Загорьемъ. *(а. 1389). Г. и Д. I, 59.*

По *praep. cum acc.*—usque ad: А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *(а. 1389). Г. и Д. I, 64.* А вотчины ты нашое Московьской и Коломны по реку по Оку, отъ Коломны въ верхъ по Оцѣ.. а низъ по рецѣ по Оцѣ по реку по Тъсну. *(а. 1402). Г. и Д. I, 65.*—secundum: Поидеть къ Олександру Кнлзю по исправѣ, по хрестьному цѣлованью, по заводъ. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19* —propter, causa: И послаша по Гюргя по Князя Сужлалю. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.* Послаша епископа по сына его. *ib.* Тъгда послаша Нифонта къ Гюргеви по сынъ. *ib. s. a. 1154.* Сами Новъгородьци послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* По князь послаша. *ib. s. a. 1171.* —gratia, causa: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Иск. Л. р. 218 (s. a. 1610).* По *praep. cum dat.* — per: Во градъ по послу Посадники с Вѣче, приставн подаваше на другую церковь. *Иск. Л. р. 114 (s. a. 1471).* Начаша препростую чадь воздымати по міру на Соборную и Апостольскую церковь. *ib.* Лодьи покинули по лѣсомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* Свѣзанъ юзами по рѧцѣ и по нозѣ. *Msc. Und. № 276 f. 86a.*—*cum loc.*: Связанъ оузами желѣзными и по рѧкы и по ногы. *Msc. Rum. № 152 f. 84a.* — convenienter, secundum, pro: Живи ты игуменъ да имѣй расходъ по приходу; аще ли не по приходу расходъ, и ты скатерти урѣжи. *Msc. Syn. № 929 f. 25 (scr. c. a. 1580).* Инокъ же той много пїаше питїа, аки во оутелъ сосѣдъ лїа ѣ ѿ безмѣрнаго того питїа обьюродѣвъ ѣ злобесѣдоваше по пирному неподобная дѣа и нелѣпая глаголаше. *ib. № 413.* По *cum acc.*: Явившася 2 мѣсяца рогами противу себѣ, одинъ повыше а другой пониже. *Иск. Л. р. 208. (s. a. 1567).* Немцы въ Московское государство пріезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А когда учинитца торгъ по ранѣе, и таковыхъ убытковъ напрасныхъ не будетъ. *ib.* По за Яузою. *Arch. coll. Müll. № 4.* **По**—numerum regit, quo mercis pretium determinatur: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a 945.* Аще ли обрящются Русь работающе у Грекъ, аще ли суть плѣньници, да не искупають с Русь по 10 златникъ. *ib.*

Побивати, Побити—contabulare, tegere, ornare: Архіепископъ Нифонтъ поби Св. Соф. свиньцемъ. *Chr. Ngr. s. a. 1149.* Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Иск. Лът. р. 52 (s. a. 1420).* —**посылки**—commeatu prohibere, frumentarios interficiendo, frumenta praedando: Наши воеводы посылки его (Манстра) побивали часто и кормниковъ его имали ежедней многихъ живѣхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Иск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Поблагуй *n. pr. v.*: Поблагуева пожня. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Побоище—pugna: Игоря самого яша

5 день по побоищи и порубища и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Поболѣти — condolere: Ѳсиротѣвшю емоу ѿ родителю своею, вдовица нѣкая мѫрьски поболѣвши о немъ воспита и. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Поборникъ: А вы намъ, сынове, поборники будете. И Псковъ имъ отвѣщалъ: то вѣдаете Вы, Божіе священство, а мы Вамъ поборники на всякъ благъ совѣтъ. *Иск. Л. p. 104 (s. a 1469).*

Побсронити — defendere: Кн. Юрій на Москву къ Кн. Василью иде поклонитьси, чтобы его * поборонилъ отъ Кн. Витовта. *П. С. Л. IV, 149 (s. a. 1403).*

Поборъ—exactio pecuniarum: А праветчики и доводчики поборовъ своихъ у нихъ не берутъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Побрати—requirere: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Иск. Л. p. 101 (s a. 1466).* И подъѣздъ свой на священникахъ побравъ, и поѣха Владыка изо Пскова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Побрести — vagationi se committere: И какъ де онъ Конашко отъ ихъ казаковъ остался и побрелъ въ миръ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Побывать—visere, adire, salutare: Да Государь нашъ хочетъ побывать на поклонъ къ Троицы во Псковъ. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Побѣгъ—fuga: И язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.* Онъ Василья ковалъ, потомучто блюлся отъ него побѣгу. *А. И. II, 42 (a. 1601).*

Повалуша—aedium pars eminentior in modo turris (*Забѣлина Бытъ царей стр. 25, 527 — 528*): 2 повалуши., 3 повалуши на подклѣтѣхъ, промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Повалыша. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Поварня — culina: Да на болшомъ дворѣ взяли изъ поварни 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* И паны в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Поваръ—coquus: Поваръ Микитка. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Повати *vb. trans. cum acc.*—praestare aliquem: А конхъ Новгородцовъ или Новторжанъ Князь Михайло, или его боярѣ привелѣ къ цѣлованью, или на поруку повалѣ. *(a. 1375). Г. и Д. I, 22.*

Повергати — abdicare, recusare: А Псковъ повергъ то. *Иск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*

Поверести —vincire: И повержши ужи влечаху и (Перуна) біюще и пихающе. *Иск. Лит. p. 4.*

Поверстатися—possessiones liminare: Братья помѣстьемъ межъ себя двоихъ поверстались. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Поверстать — adaequare: Намъ бы его (попа Левонтія) пожаловати, велѣти его нашимъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстать противъ иныхъ ружныхъ поповъ. *А. И. II, 34, (a. 1601).*

Повзмужати—pubescere. *А. Ю. a. 1634 p. 208.*

Повивать—circumplicare (*cf.* повойникъ): Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы голову. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Поводень—retium genus: Сосна съ колцомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки, на Тавренгѣ на рѣкѣ; и намъ стало не на что поводни вѣшать. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводной *adj. deriv. a v.* поводень: Сосну поводную ссѣкъ. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводь—inundatio: И не памятятъ люди таковой поводи, и мѣльницъ много теряло. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563). Saepius ib. p. 203 (s. a. eod.).*

Повоевати: Князь Псковской Александръ съ Посадники Псковскіи и со Псковичи ѣхаша въ Нѣмецкую землю и много повоевали 70 верстъ. *Иск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*

Повозъ — viaticum (j. p.): А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. *Г. и Д. I, 2b.*

Поволити: Поволилъ (рыбу) ловить богомолецъ нашъ Никандръ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Поволно (есть) — licet, liberum est: А жить намъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*—lente.

Повольность — libertа: И во всемъ ему будетъ повольность, пріѣхать и

отъѣхать волно безо всякаго задержанія. *А. И. II, 32 (a. 1600).* Государь де велѣлъ мнѣ повольность дати, и мнѣ бы де стоять на клыросѣ. *ib. 50 (a. 1601).*

Поворзъ *(cf. vb.* повереста) habena, lorum: И бы нѣгдѣ ехати емоу з горы и вземъ коня за поворзъ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Поворотной — de publica mercedis, sive pecuniarum permutatione diurna dicitur: А было у меня (цѣловальника) тѣхъ поворотныхъ денегъ въ сборѣ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. a. 1679 p. 102.* **Поворотная пошлина:** А имати откупщикъ та поворотная пошлина гостиныхъ дворовъ. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Повсягодъ *(cf. v.* годъ). *А. Ю. a. 1651 p. 338.*

Повыжечь *v. s. v.* стоячее деревье.

Повыметать—demolire: Грани, столбы повыметали. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Повытокъ — pars, portio: Ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. a. 1661 p. 420.*

Повыше — paulo superius: А повую грань повыше набили на томъ же столбѣ. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Повьрчи—relinquere: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повьргя. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.*

Повѣдати—cognoscere: И Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ, а тогоже вѣдая. А потомъ съ полтора году ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Повѣдатися—commeatum petere iter suum futurum significando *(uti hodie* сказаться *usurpatur)*: И изыде отрокъ изъ дома своего, повѣдашеся яко нѣгдѣ къ своимъ сродникомъ на отроудие идаше. *Msc. Und. № 276 f. 103a.*

Повѣствовати—referre (*cf.* повѣствовати): И потомъ Новгородцы послаша своего гонца Осипа Подвойскаго въ Псковъ и начаша повѣствовати. *Пск. Л. p. 81 (s. a. 1456).* Повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*—narrare: Слышимъ же его преже сѣтьства черноризца бывша и постившася, тако бо симонъ повѣствовавшоу о немъ. *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Повѣсти—nuntiari: Повѣдоша царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Повѣстовати — indicare: Мы своей братьи повѣстуемъ и повелѣваемъ имъ отъити въ жилища своя. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1418).* Пріѣха боярин на имя Василей, повѣстуя, пріѣхавъ, сказываетъ ся, отъ В. Князя силы, и привезъ съ собою шкабатовъ клячь съ 300. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471).* Нача повѣстовати. *ib. p. 119.* Вамъ повѣстую. *ib.*

Повѣсть—traditio rerum priscarum ab aliis servata per auctorem narrata: Се начнемъ повѣсть сію. *Nest. in in.*

Повѣсть—narratio, traditio: Наппаче вонни воевавши Ливонцы тогда множицею повѣствоваху, яже множества ради гл҃яти нѣ подробноу ѿтрекохся, ащо бо по единомъ повѣствовати и вса мню недовлѣти и лѣтоу повѣстемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 90.* Наппаче же яко прно во оустехъ *сила повѣсти* * оу всѣхъ иже в предѣлехъ живоущихъ воинъ великаго Новаграда сего... Мню же б҃голюбивомоу еп҃кпоу симоноу спа о Никите гл҃яти или тако *слышавъ бъ** о немъ или скратити хотя юже о немъ повѣсть. *ib. f. 96.*

Повѣтъ—districtus Poloniae: Уроженецъ де онъ Полскихъ людей, а которого повѣту, того сказать не упомнитъ. *А. Ю. a. 1768 p. 215.*

Погадати—providere: И тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1464).*

Поглонуть—glutire: И не поглонувъ удержа во устахъ прѣтое тело. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Погнити: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Поговорка—colloquium: Нѣмцы прислаша на Псковъ съ тымъ словомъ, чтобы нашему послу добровольно пріѣхати на поговорку и опять отъѣхати добровольно. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Погодити — morari: И нарядъ весь отослалъ въ Москвѣ, а самъ послѣ пошолъ, погодя мало. *Пск Л. p. 183 (s. a. 1512).*

Погодно — quotannis: Погодно платить. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Погодь — tempestas: Ловити бѣлая всякая рыба для временныхъ погодей. *А. И. II, 79 (а. 1606).*

Погожій — aptus: На берегу осмотрити мѣстъ погожихъ, чтобъ гдѣ у воды было близко. *А. И. II, 56 (а. 1603).*

Поголовщина: Потомъ пріѣха Бегичевъ и поималъ казны много гостиной. Потомъ была поголовщина. *Иск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Погонити—contento,cursu locum petere: И услышавъ тую злую вѣсть и оставя товаръ и погонилъ къ Пскову. *Иск Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Погонщикъ—persecutor: И обскакали его, а его не оувѣдели и гласа погонщики не слышили. *Misc. Rum. № 154 f. 379.*

Погонъ — expensae litis *(cf. boh* pŭhon): Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. *(а. 1265). Г. и Д. I, 2а.*

Погостъ — regio, jurisdictionis districtus, regio tributaria: И на Имоволозьскомъ погосте куны ти имати и на Важаньскомъ. *(а. 1270) Г. и Д. I, 4b.* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *Иск Лѣт. р. 44 (s. a. 1407).* Много погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша. *ib. p. 84 (s. a. 1460).*

Погостишко. *А. Ю. а. 1611 р. 83.* Погостишка. *ib.*

Погражати—minari: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ, претѣ мнѣ и погражая за собою глѣбокостию адскою. *Misc. Rum. № 363 ст. 69.*

Погребецъ: С анкера гареlаго французскаго вина (имать) по шти еѳимковъ з бочки с погребца с водки по шти еѳимковъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Погребъ—fovea: На улицѣ противо двора погребъ. *А Ю. а. 1568 р. 126.* Да промежь повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Погребъ—carcer: И дружину его въ погребъ вьсажаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1160.*—oblivio: А что война была Князей Великихъ надъ Новогородскими волостьми, или Новгородская война была надъ Великихъ Князей волостьми, тому всему погребъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Погребы котелные: Построили палаты и погребы котелные. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Погребьсти. *Msc. Syn. № 928.*

Погробъ — carcer *(cf. v.* погребъ): Они жъ поганіи единого изсѣкоша, а другаго въ погребъ ввергоша. *Иск. Л. р. 50 (s. a. 1414).*

Погрѣшати — petenti alicui deesse: Иже никогда же прошенїа не погрѣшааше. *Misc. Rum. № 152 f. 40b.* (не ѿпаше *№ 153 f. 98).*

Погубити — amittere; privari aliqua re *(ex. gr. furis dolo)*: Но паче убо да възметь свое, иже будеть погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Аще украдеть и ятъ будеть въ томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что либо и убіенъ будеть (аще *de praeced.*), да не взыщется смерть его... *Nest. s. a. 912.* **Погубить правду** — causa cadere, causam perdere: Аще ли кто искушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *ib.*

Подавати—iter. *a v.* дати: А иныхъ Бояръ многихъ насильниковъ на поруки Владыкѣ подавалъ. *Иск. Л. р. 136 (s. a. 1476).* **Подавати на другое**—ad alium usum conferre, collocare: Во градъ по послу Посадники съ Вѣче, пристави подаваша на другую церковь. *Иск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Подавати—dispertire: Молодыхъ людей переписавъ, подаваша Новгородцомъ по улицамъ поити и кормити и беречи до управы. *Иск. Л. р. 176 (s. a. 1509).* **Подавати за приставы**—(captivorum) quemque officialium curae committere: Князь Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ Бояръ и Купцевъ Псковскихъ и тѣхъ всѣхъ за приставы подаваша. *Иск. Л. р. 179 (s. a. 1509).* **Подавати къ кому** —(dona alicui dando) accedere: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него (Шуйского) даромъ, а большіи люди подаваша къ нему съ дары. *Иск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Податися—cedere: Не подвижеся ни подастьсѧ има рака. *Misc. Rum. № 154 f. 349.*

Подбродничи *n. pr. l.* Подбродничье

Другихъ де Подбронничье нѣтъ. *А. Ю. aa. 1627—33 p. 76.*

Подварокъ—coctor (in salina). *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Подвести—auxilia adducere: А подвели Ногайскихъ людей въ осень. И царь В. Князь второе послалъ на Астрахань. *Иск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Подвести—defraudare: Бяху бо перевѣтъ держали съ Нѣмцы Плесковичи, подвелъ Твердила Иванковичь со инѣми. *Иск. Л. p. 10 (s. a. 1240).* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Подвинути—violare: А того не подвигнуть (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 51.* А кто сей рядъ подвинетъ, дастъ судьи гривну золота. *А. Ю. saec. XV p. 271 (№ V).*

Подвойскій—in militaribus idem fere designat quod биричь in civilibus: Послаша подвойскіе и биричи. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.* Убиша Осипа подвойскаго. *ib. s. a. 1200.* А въ городѣ позывати Князей Великихъ подвойской, а Новугородцкой подвойской. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Наставилѣ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Подворенный—domesticus: И всякіе рихляди подворенные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Подворье—hospitium: Тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ мучилъ меня всякими великими муками у себя на подворьѣ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.* Пилъ онъ Игнашка съ товарищи на бѣлозерскомъ кружечномъ дворѣ и пришелъ де на подворье (постоялой дворъ *ib. p. 80*) пьянъ и легъ спать. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Псковичи (даша) подворье (воеводѣ В. Князя съ людьми) въ монастыри на Мирожи и у св. Николы на Завеличьѣ. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Подвощикъ—vectuarius: Новгородцкіи пристави взяша казну ея на свои подводы у нашихъ (Псковскихъ) подвощиковъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Подговаривать: А подговаривали ихъ тѣ Тимоѳеевы люди. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Подгородной—suboppidanus: Игумена пожаловалъ Царь и Вел. Кн. тѣми починки противъ подгородные земли. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Подгородовой—suburbanus: Въ подгородовой въ архангилской земли. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Поддворной — areae pertinens: Поддворная земля. *А. Ю. a. 1571 p. 129.*

Подержать вѣсть. *А. Ю. a. 1654 p. 290.*

Подержать въ разумѣ—meminisse: А того совѣта въ нихъ ни въ разумѣ своемъ ни подержалъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Подернити: А тотъ Чудинъ и человѣкъ его Гаврилко, хотя у насъ ту правую грамоту подернити, да насъ клеплютъ. *А. Ю. a. 1525.*

Подешевле — paulo vilius: Въ лѣто 1425 бысть въ Псковѣ хлѣбъ подешевле по 5 зобницъ на полтыну ржи. *Иск. Л. p. 56 (s. a. 1425).*

Подзоръ—suspectio: И оттолѣ паче велій подзоръ на жены возимѣ. *Misc. Rum. № 363 ст. 46.*

Подивити—indignari: Князь Псковской подивилъ на свою отчину. *Иск. Л. p. 90 (s. a. 1463).* И Князь В. П. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасли ся отъ моея отчины В. Новгородъ, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *ib. p. 96 (s. a. 1464).* И Князь В. о всемъ о томъ еще на свою отчину и подивилъ. *Иск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Подина - mensurae genus (*cf.* пудъ): Вымучилъ 10 алтынъ да подину да полчетверика ржи. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Подкатити—advolvere: Да подкатиша бочку зелей. *Иск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Подкинути—supponere, subiicere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы той Чюдинъ подъ котелъ подкинулъ. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Подклещникъ—calumniator *cf. s. v.* оманшникъ. *Иск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Подклѣть—carena, fornix inferior: 2 сѣнника на подклѣтѣхъ. *А. Ю. a. 1532. p. 38.* Горница на подклѣтѣ, сушило на подклѣтѣ, повалуша на подклѣтѣ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Подленой: Да в ростовскомъ же озерѣ ловятъ зимою на меня царя и великаго князя подленую рыбу пять ночей посацкими неводы. *Arch. cöll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подлупленой — subrasus: Подлупленая береза. *А. Ю. а. 1532 р. 174.*

Подлѣ *praep. cum acc.* — secundum: Пожгоша около Ругодива и до Пуръдознѣ, и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Подли ту же веретію логъ по половинамъ. *А. Ю. XIV — XV р. 116 (№ XXIV).* Поидоша ко Искову подлѣ Великую рѣку воюючи села. *Иск. Л. р. 27 (s. a. 1348).* А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1532 р. 46.* Вверхъ подлѣ Шексну рѣку. *id. a. 1550 р. 124.*— prope, juxta: Копіа проходили въ пазухи его и подли хребетъ и подли горла и подли шей и подли всего тѣла его, а его не оукололи нигдѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Подметати—submergere: Многое множество въ воду подметаны. *Иск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Подметникъ—falsator cf. s. v. оманшикъ. *Иск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Подметъ: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ. *А. Ю. а. 1536 р. 93.*

Подмога—adjumentum, subsidium: А взяли есмя подмогѣ 2 рубля Московскую. *А. Ю. а. 1576 р. 196.* И имъ ден дворовъ своихъ поставить нечѣмъ, и намъ бы ихъ пожаловати, велѣти имъ дати подмогу на дворы. *А. П. II, 23 (a. 1599).*

Подмогати opitulari, *cum acc.*: adjuvare: Ни инымъ ничимь не подмагати ихъ. *(a. 1341) Г. и Д. I, 37. А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Подможные денги. *А. Ю. а. 1585 р. 199.*

Подмочить — humectare: *А. Ю. а. 1655 р. 209.*

Подмыти — inundare: И земли (въ противуположеніи хоромомъ), нивы иныя, ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Иск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Поднемъ— dos: Ей Татьянѣ взять на мнѣ Кирилы за свадебный поднемъ денегъ двадцать рублевъ. *А. Ю. а. 1661 р.420.*—sumtus, impendium: А Пскову въ томъ учинилося много поднему на той съѣздъ. *Иск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

Поднимать—ad bellum parare: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Поднимать на смѣхъ—illudere: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздять, и вы царевыхъ пословъ на смѣхъ поднимаете, а торговцевъ тако же на смѣхъ поднимаете *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Подниматися — concitari: Начаша подниматися пенези съ препростою чадію, Вѣчемъ, отнимати данное Богови въ наслѣдіе той Божіи церкви. *Иск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Подносить—tradere, in manus dare: И приказати накрѣпко, чтобъ никто ни отъ кого грамотокъ къ ней не подносилъ. *А. И. II, 36 (s. a. 1602).*

Подняться—adolescere: Докуды оны не измужають и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 р. 420.*

Подобенъ—idoneus: И хотяще соединитися и ищуще подобна времени. *Иск. Л. р. 225 (s. a. 1610).*

Подозрѣти—speculari: Онъ же посла сторожей подозрѣти ихъ. *Msc. Rum. Bols. № 88. f. 91.*

Подойти: Таки мѣсяцъ *подшелъ** подъ солнце. *Иск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*. Селамъ и деревнямъ, что на левой стороне реки Клевени, которые подошли къ Путивлю, селу Крупцу и с ыными селы и деревнями. *Arch coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Подолъ—valles declivis: А отъ ямы на подолъ ко мьху на еловой пень. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Подорожная—diploma viaticum: И подорожную ему отъ Еранского города до Уфы далъ отъ себя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Подохнуть—suffocari: А иніи (Нѣмцы) въ погребѣхъ запечатавшеся, подхоша зноемъ. *Иск. Л. р. 34 (s. a. 1369).* Мало не подохшеся сами въ городкѣ отъ зноя. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Подпиралной: А на правежѣ цѣловалниковъ билъ батогомъ подпиралнымъ (*al.* полѣномъ). *А. Ю. а. 1679 р. 103.*

Подписывать: Тогожъ лѣта почаша подписывати церковь на Мелетовѣ. *Иск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

Подполіе—imum aedificium: Иніи же напредъ сего на дворцѣ сослужбниковъ

ихъ перевязахъ и въ подполїа пометахъ. *Misc. Und. № 273 f. 20.*

Подпоръ — fulcrum; И в томъ часѣ слышитъ аки по̀поръ нѣкы подъ ногама своима. *Misc. Und. № 276 f. 129.*

Подпрѣти — putrefieri: По удоломъ гдѣ по низкымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Подрати — destruere: Хрстіаномъ силно много хоромъ подрало; и земли ледомъ подрало. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Подрати — mutilare: А ту грамоту посадникъ Иванъ подраше. *А. Ю. saec. XV p. 270 (№ II).*

Подругъ— consanguineus: Растерзая подруга отъ ужикъ своихъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a 1419).*—amicus: Землю съ подроугомъ своимъ Германомъ мотыками копахоу. *Misc. Syn. № 928.*

Подрѧчной—subditus: А они, государь, Агличаня торговыя люди и всѣ Карлюсь королю не подрѧчны и от него отложились и бьютца с нимъ четвертой годъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подсада—subsidio: Вельяне гнаша во слѣдъ ихъ (Нѣмцовъ), аже подсаду учиниша погании. *Пск. Л. p. 46 (s. a. 1408).*

Подскотина—pascuus ager: Половину двора и дворища и орамыхъ земель и пожень половину и съ пригеребъ и съ подскотиною. *А. Ю. a. 1532 p. 40.* И на томъ острову лошадиную подскотину, и кругъ того острова рыбную ловлю. *А. И. II, 105 (a. 1607).*

Подсмѣхати — subridere: Романовъ учелъ говорити подсмѣхая. *А. И II, 41 (s. a. 1601).*

Подсосонье: Отъ подсосонья да внизъ по Ширшемы рѣки внизъ до моря. *А. И. II, 105 (s. a. 1607).*

Подставка—diplomatis fragmentum inferius superiori adglutinatum: На другой подставки, Сентября въ 7 день, правда Михайло Евимовъ передъ судьями сталъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Подсѣка: Да по той же рѣкѣ Поникѣ наволокъ и съ подсѣкою. *А. Ю. a. 1550 p. 124.*

Подсѣнье: Да передъ горенкою сѣнци съ подсѣньемъ. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

Подтрава — fomes, instrumentum incendii: Домантъ ѣхавъ и зажже острожъ ихъ подтравою. *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Подувойской: Псковичи послаша съ розмѣтными грамоты Подувойского своего Савку въ Великой Новгородъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Подукрадати: Нововводя оузаконенїа, яко же и древнїи еретицы отдесно подоукрадающе и погоубляюще родъ чл̀вчскый. *Поуч. митр. Дан.*

Подумать на кого—malevolere, pessime sentire: И рече Яковъ Савицѣ: брате, судить ти Богъ и св. Софїя, яко подумалъ еси на свою братїю и станеши съ нами предъ Богомъ и отвѣтъ дашь за кровь нашу. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Подумать себѣ — secum cogitare: Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Подъ *prаep. cum acc.*—in usum: Еще же къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).* Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.* И ему указали взять съ миру подъ себя и подъ рухлядь 5 подводъ крестьянскихъ. *А. Ю. saec. XVII p. 359.*

Подъ люди: Наши Воеводы пришли съ Лукъ Князь Иванъ Шуйскій да Князь Ив. Шереметевъ меньшой *подъ люди* *. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1565).*

Подъ на Казанью стоялъ 2 мѣсяца. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Подъ—sub: И царя нашего В. Кн. Воеводы, пришедъ съ В. Кн. людьми подъ ними за 4 версты. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Подъ: Да посторонь мелници сушило велико о дву подахъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Подъновити — renovare: И городъ подънови сугробъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Подъняти—suscipere: Тѣм же и велик̀ тро̀у подїемъ. *Misc. Rum. № 152 f. 120b.* А долгъ бесерменьскый и Русьскый подняти по розочту. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Подъпись—epigraphus: Подъписи же на сосудехъ римъскимъ языкомъ написаны. *Misc. Rum. № 154 f. 264.*

Подъпущенникъ: Пустили въ тотъ

бортной ухожей, въ свое знамя, посадку, подъпущенниковъ села Лопатищь бортниковъ. *А. Ю. а. 1163 р. 212.*

Подъѣздъ—viaticum: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Иск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Подъѣздъ—inquisitio: И мы посылали въ подъѣздъ Саву да Миту, и они пріѣхали изъ подъѣзду и сказали. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Подъяти—ad bellum parare: Подъимя мало дружинѣ. *Иск. Л. р. 19 (s. a. 1327).*

Подывье селцо. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подымать — litem inchoare: Билъ челомъ Матѳей въ тіунской избѣ и подымалъ изъ убытка большего. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Подымной человѣкъ—agricola, rusticus: А то намъ и вамъ вѣдомо, что въ Муромѣ и въ Володимерѣ и ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ въ сборѣ никакихъ людей, опроче подымныхъ людей, пашенныхъ крестьянъ. *А. И. II, 137 (s. a. 1608).*

Подымшина: Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне и кормъ даваша и подымшину. *Иск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* А людишка худые стрѣльцы и подымшина, не многіе ратные люди. *ib. p. 221 (s. a. 1609).*

Подъематися—sublevari: И невидимою силою подъематися рацѣ его. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Подьячей. *А. И. II (aa. 1601—1602).*

Подѣлати—operari: А мнѣ Григорью велити пособити своимъ крестьяномъ подѣлати на той пустоши въ Янгевичяхъ, на Горкѣ, одинъ день у хоромнаго поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141.* — reficere: Наши городокъ засѣли, и укрѣпили, и подѣлали и вычистили. *Иск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Подѣль—agellus: На Тарасову подѣль, съ Т. подѣли по конець болота. *А. Ю. а. 1485 р. 163.*

Подѣятися—evenire: А что подѣялося доселѣ межи тобою и твоими мужи Новугороду, то ти все отложити. *(a. 1307) Г. и Д. I, 14a.*

Поемъ другой — secundum: И онъ билъ челомъ въ другой поемъ. *А. Ю. а. 1665 р. 106.* И тѣ третьіе новые въ другой поемъ и дворы и гумна и огородцы мѣряли. *ib.*

Пожарище бабино деревня. *А. Ю. а. 1557 р. 244.*

Пожаръ—incendium: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Исходима долу (молнія) творить сгорѣніе, его же налучить; се же наречется пожаръ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Пожарьной — incendii: А денги заняли на пожарьное мѣсто. *А. Ю. а. 1608 р. 268.*

Пожати—emetiri: Нача ходити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *Иск. Л. р. 104 (s. a. 1468).*

Пождати—manere, commorari: А ты пожди брата, познъ пондеши: *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Пожелѣзное: А кого лучится въ смиреніе посадить, и пожелѣзного имать на сутки по 1 денгѣ съ человѣка. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Поженка—*demin. a praec. А. Ю. а. 1550 р. 124. А. Ю. а. 1612 р. 15.*

Поженой *adj. deriv. a sub.* пожня: Поженой боранъ. *А. Ю. saec. XVII р. 356.*

Пожечи — cremare: Здѣ же пламень пожги *(dial. pro* „пожже“) градъ вѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 79.*

Пожжечи (по+съ+жечи): Пожжегши пороки и городы и весь запасъ свой. *Иск. Л. р. 25 (s. a. 1341).*

Пожилое—merces habitationis: И язъ взялъ на немъ пожилого за дворъ полполтины денегъ. *А. Ю. а. 1503.*

Пожитки *pl. t.*—suppelex: И пожитковъ и животовъ крестьянскихъ ничего не емлю. *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Пожитокъ—salus, fortuna, bonum: Аще ли же сихъ погыбишь, то пожитокъ свой вѣчный и чть погыбишь. *Msc. Rum. № 363 f. 544b.* И во всѣхъ государствахъ окрестныхъ свободные и прибыльные торги для зборя пошлинъ и для всенародныхъ *пожитковъ морскихъ* со всякимъ береженьемъ остерегаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пожня — arvum: А что твой братъ отъялъ былъ пожне у Новагорода, а того ти, княже, отступитися. *(a. 1265) Г. и Д. I, 3a.* А пожнѣ что твои и твоихъ мужь пошло, то твое и твоихъ

мужь. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6b.* А у иныхъ села есть и огороды и сады и пожни. *Славъ ed. 1863 p. 55.*

Позадѣ—a tergo: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы пскопаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Позаочью—inscito: И писемъ никакихъ нарядныхъ позаочью и безъ нашего мирского совѣту и вѣдома не писать. *А. Ю. a. 1682 p. 292.*

Позарану — mane: И на оутрїи повелѣ игоуменъ звонити позараноу праздника ради. *Msc. Und. № 276 f. 132.*

Позвати о чемъ—citare: Поѣха владыка Иванъ къ митрополиту Кюпріану на Москву, позванъ о святительскыхъ дѣлѣхъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1401).*

Позватися на третей—ad arbitrum confugere: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будеть, кого позоутъ,.. инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *(a. 1402) Г. и Д. I, 66.*

Поздой—serus: Въ поздой обѣдъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

По здорову — incolumiter, salve: Доправдимъ ихъ съ куплею по здорову. *Nest. s. a. 912.*

Поздравити – gratulari: Поздравили ему. *Л. Тих. т. IV p. 142.*

Поземъ: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

По зимѣ приходиша; По зимѣ ходилъ царь Ѳедоръ съ нарядомъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Ругодивъ. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1588).*

Позовникъ—belli nuntius. *v. s. v.* позовъ.

Позовъ — evocatio ad bellum: А позовъ по волостемъ Новогородскимъ позывати позовникомъ Великихъ Князей, да Новугородскимъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Позоровати—pertinere: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ *(boh.* patří ke mně), тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* А кто будеть давныхъ людей въ Торъжьку и въ Волоцѣ а позоровалъ ко Тфѣри при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. *ib.*

Позрѣти—oculos conjicere in aliquid: Мнѣ же подъ рѫкоу позрѣвши. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позыбати главою — quassare caput. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позывати — impellere, arcessere: А самъ той посолъ много глаголаше, Псковичь позывая тыми часы: со мною на конь всѣдъ и пойдите въ землю на В. Новгородъ воевати. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* И въ совѣтъ позывали, и онѣ не ходили. *ib. p. 220 (s. a. 1607).*

Пойду — *signum futuri t.*: Нѣмцы... Рускимъ людѣмъ срокъ положили, дотолѣбъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. p. 234 (s. a. 1616).*

Поимати — arripere: Бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—uxorem ducere: Микитка поваръ тое дѣвку чернавку понялъ за себя. *А. Ю. a. 1541 p. 47.* — spondere, praestare: А В. Князю жъ поимали, чего онъ просилъ, тое оправити и его Намѣстникомъ. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Поиманіе—pactio, nuptiatio: Преставися Князь Андрей въ поиманіи. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1494).*

Поискатися – conari: Всячески писати поискійся,елико постигнѣ еже о немъ. *Msc. Syn. № 610 f. 22 (scr. c. a. 1492).*

Пойти—ire, incedere: И вы, судьи, подте за мною и язъ вамъ свою землю отведу. *А. Ю. a. 1532 p. 39. Рать поиде* изъ за моря на кн. Зидимонта. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* — usu, more recipi, consuescere: А что ти пошло на Торожку и на Волоцѣ тивунъ свой держати, на своей чясти держати. *Г. и Д. I, 1a. (a. 1265).*

Показати путь—expellere: И показаша путь по немъ (Ростиславѣ) сынови его. *Chr. Ngr. I. s. a. 1154.*

Поклажея—onus: Поклажея у нихъ безъ писма не класть. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Поклепъ—calumnia: А они жъ наспловаху и грабяху и продаяху ихъ поклепы и суды неправедными. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).* На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ, и под-

метомъ, и поклепомъ. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Поклоньщикъ: Присла (В. Кн. Дм. Юр.) поклоньщики въ Новгородъ, Новгородцы же послаша послы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Покляпой – inclinatus: Ель на покляпую, безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 р. 136.* Да на ель, покляпа на полденъ. *ib. a. 1555 p. 169.* Ива, покляпа на всходъ; береза кудревата, покляпа на полденъ. *ib. a. 1631 p 184.*

Покой—requies; **Онъ покой**—mundus superior: Преставляхуся отъ сего свѣта на онъ покой. *Пкс. Л. р. 30 (s. a. 1525).*

Покоить—delectare: Краль же Стефанъ (Батори) зело радостенъ Федорова приезду, григорїа же с товарищи зело покоилъ оу себѣ в Литвѣ. *Misc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Поколь—Покуль – usque ad: Поколь рубежъ Новосильской земли и Одоевской его отчинѣ. *С. М. 5а. (a. 1447).* Покуль рубежъ Новосильскій и Одоевскій земли. *ib. 11b. (a. 1459).*

Поконъ — consuetudo:... Кляхомся .. по закону и по покону языка нашего не переступати отъ установленыхъ главъ мира и любве. *Nest. s. a. 912.*

Покоречная пошлина: Дьяки дали на откупъ помѣрную и покоречную пошлину надъ Новгородцы Пятому Андрѣеву сыну Ножевнику. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Покосной (вѣтръ)—secundus, prosper: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣсъ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Покрасти — expillare: Бѣжали двѣ дѣвки покрадчи. *А. Ю. а. 1541. р. 47.* А самъ де онъ Игнатей говорилъ, будто де его Манасей покралъ. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Покрутити: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все с полу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Иск. Л. р 148 (s. a. 1478).* – conscribere, armare, munire: А молодые люди (i. e. черныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *ib. p. 173 (s. a. 1501).*

Покрутъ: Взялъ есми у Еѳеимья съ братьею.. за данью въ подъячего поминокъ и въ Московской покрутъ. *А. Ю. а. 1548 р. 219.*

Покрыти—codici tegumentum facere: Нѣкїй дїакъ зовомыи Черкасъ покрылъ книги црковныа. *Misc. Syn. № 929. f. 67b (scr. c. a. 1580).*

Покрыти - tueri: И въ то время Пречистая покрыла своихъ деревень, отъ Литвы не воеваны. *Иск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Покрѣпить—firmare: А къ Великой рѣкѣ изнутрь покрѣпиша древомъ стѣну. *Иск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Покупити — emere: А которая села покуплена.., на тѣхъ селѣхъ куны їмати у їстьця. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21 ib. I, 56 (a. 1388).* И на тѣ деньги покупять иные товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полавочное: И судъ и дворовое и поземъ и полавочное. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Полати: Да промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣнїемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Полата—aedes, domus: А въ Любекѣ потонуло люди и скоты; а исъ полаты въ полату въ лодкахъ ѣздятъ по граду во все лѣто. *Иск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Полбани. *А. Ю. а. 1585 р. 295.*

Полгода *fem. gen.* κατὰ σύνεσιν: Какъ минетъ другая полгода. *А. Ю. а. 1654 р. 340.*

Полгривенка: А с иноземцевъ пошлина имать 3 берковца воску з десяти пудовъ Московскихъ по полтинѣ Новгородскую да полгривенки перця, а за полгривенки перця пять денегъ Наугородцкая. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полдвѣнадцатого сугреба. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93).*

Полдевята пуда. *А. Ю. а. 1674 р. 254.*

Полдевета десять—octoginta quinque. *Иск. Л. р. 122 (s. a. 1471).*

Поле—deserta: Пришелъ бо тогды на В. Князя Ивана В. и на его братїю и на всю силу Рускую Царь исъ поля Махмутъ Кичихмутовъ сынъ. *Иск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Полегчить—melius fieri (aegroto): И Василей разболѣлся...; а какъ ему полегчѣло. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Поледенной дворъ—piscina? А ставятца на томъ дворѣ Царя и Великаго Князя подключники да повары, коли живутъ у государя рыбныя ловли. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*—Paulo aliter eadem vox in dipl. a. 1674 *(А. Ю. р. 258)* legitur: *Поледеный* промыслъ, *поледеная* ставка, *подледной* промыслъ, *подледная* ставка.

Полезти вонъ—ad bellum proficisci: Вонъ полезите и на кони всѣдайте, а язъ Вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *Иск. Л. р. 146 (s. a. 1478).* —impetum facere (in urbem): И напившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. p. 182 (s. a. 1512).*

Полечи: А поляжетъ серебро по сроцѣ, ино Кн. Даніилу пахати тѣ деревни по тому же. *А. Ю. а. 1550 р. 263.*

Полживить—falsificare: Полживилъ данницу. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Поличное—corpus delicti, furtum: А поличное то, что выимутъ изъ-за замка, ино то поличное; а выимутъ поличное не за замкомъ, или въ пустой хороминѣ, ино то не поличное. *А. И. II, 75 (а. 1605).* А приведутъ Тферитина съ поличнымъ къ Новгорочкому посаднику, судити его по хрестному целованью *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Полкъ: И въ той день ступишася обои полцы, и брань велію сотворше близь града. *Иск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Полнитися: И отъ тѣхъ торговыхъ промысловъ прадѣды и дѣды и отцы наши полнилися и богатели и всякія люди полнилися. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полно—satis *cf. pol.* pełno: Христіаномъ по всѣмъ волостѣмъ и пригородомъ убытковъ и изъѣжи полно. *Иск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* А Псковичи бяше тогды полно побито до крови. *ib. p. 140 (s. a. 1477).* А толко бъ зимнею порою дрова были выложены на плодбище, ино бо лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II, 53 (а. 1602).* **Полно:** А потомъ съ полтора году полно ушло, и Псковъ повѣда вся. *Иск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Половецкое деревня. *А. Ю. а. 1611 д. 296.*

Половникъ *(Допол къ обл. слов.* половинкинъ сынъ – spurius): А холопа и половника не судити твоимъ судиямъ безъ господаря. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14а.*

Половчинъ—Tartarus: Чюдо о Половчинѣ, спрѣчь о Татаринѣ. *Msc. Und. № 572 f. 22.*

Положити, Покладати: Весь Псковъ отгодавъ, что намъ всему Пскову со Владыкою у миру докончанно и грамотѣ писано, учиниша пословно съ нимъ, положа о томъ. *Иск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ Великій Новгородъ тѣхъ *на* Владыцѣ покладати вещей. *ib. p. 107 (s. a. 1470).*

Положити по: Да истомы по 4 дни положа розно разъѣхалися. *Иск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

Положити страхованіе: И положи на царя страхованіе. *Иск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Положити—efficere: Новгородьскую волость пусту положилъ. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.*—**за кого** (pignus dare): А сію мы дѣлную излюбя положили за добра человѣка, за третьяка Васильева сына Некрасова. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

Полозовое: Полозовое съ саней. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полозъ—trahа: Сїя слышавъ злодѣй внѣ кѣлїи прелобнаго извлецахъ оужемъ и полозъ санный оустроютъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Полокъ (по-логъ): (Въ Муромѣ) лавки, полки, лубеники. *А. Ю. а. 1574. р. 247* Во всѣхъ рядѣхъ и на площеди, и по переулкомъ, лавокъ и анбаровъ и полковъ и лубениковъ и мѣстъ лавочныхъ 315. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Поломити—frangere: И поломи мостъ (вода велика). *Chr. Ngr. I. s. a. 1143.*

Полоненье—captivitas. *Nest. s. a. 912.*

Полонищанинъ—*incola l.* Полонище. *Иск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Полонище *n. pr. l.*: Церкви св. Воскресенія сгорѣ на Полонищи. *Иск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Погорѣше Полонище и до Рожества Святого до монастыря, и церквей погорѣ 12. *ib. p. 102 (s. a. 1466).* Заложиша церковь св. Вознесеніе на Полонищи. *ib. p. 103 (s. a. 1467).* Почаша пушками шибати на Запсковье и на Полонище. *ib. p. 155 (s. a. 1480).*

Во Псковѣ погорѣ Полонище отъ взвоза до Новаго торгу, да до Свиныхъ воротъ. *ib. p. 188 (s. a. 1538).*

Полонной—captivus. *Nest. s. a. 912.*

Полонь трава — absinthium. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Полоняникъ — captivus: А ихъ же имяху полоняники, овѣхъ посѣкаху, другыя же мучаху, иныя же разстрѣляху, а другыя въ море вметаша. *Nest. s. a. 907.* Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да възвратять и въ свою страну. *ib. s. a. 912.*

Полоняной *adj.*—captivitatis: И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича. (Fama de hac eorum captivitate a quodam presbyteri filio Philippo Pleskoviensibus perfertur). *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509.*

Полоса—jugerum: И на которые полосы и на нивахъ гдѣ на кое мѣсто падетъ тича, то г҃ъ б҃г҃ъ оумножитъ твю землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Полоть: Полоть мяса пополнка. *А. Ю. XIV – XV p. 114* (№ XVII) да 3000 полтей свиныхъ. *Иск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Полоцкъ, Полоцко, Полотескъ, Полтескъ, Полотчина—regio urbis: Въ Полотескъ. Подъ Полоцкимъ городомъ. *Иск. Л. pp. 184—5 (s. aa. 1518—19).* Полоцко. *ib. p. 208 (s. a. 1567).* Въ Полотчинѣ. *ib.* Подъ Полтескъ. *ib. p. 202 (s. a. 1563).* Отъ Полтеска. *ib.* Исъ Полоцка. *ib. p. 204 (s. a. 1564).* И раздая (Рюрикъ) мужемъ своимъ грады, овому *Полотескъ*, овому Ростовъ .. А первіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне, *Полотьски* кривичи. *Nest. in in.*

Полсть: Братіа ѡнесли его на полсти во гробницѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 70. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Полтина: А зобница по 8 денегъ пшеницы, реюше по полтинѣ *Иск. Л. f. 171 (s. a. 1499).*

Полтора — sesquialter: А былъ во Псковѣ съ полтора году на столу. *Иск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* Мы ищемъ своей половины (отъ двора, цѣною въ 3 руб.), полуторыхъ рублей. *А. Ю. a. 1571 p. p. 53.* Дань у него взялъ съ полуторыхъ обжъ. *ib. a 1610 p. 221 (№ IX).*—*f. gen.*: Л воевали и жгли на 20 верстъ въ тую полтора дни по Новгородцкой земли. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Полтретій: Той нощи бысть за полтретья часа, пастырь нашь къ Богу отходить. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Се оуже два лѣта и полтретіаго. *Msc. Und. № 276 f. 138.*

Полтретьядцать—sub. numer. 25: О чемъ же вы злобѣ въ ту полтретьядцать лѣтъ о тѣхъ земляхъ молчали. *А Ю. a. 1503.*

Полугодокъ—semestris: А емлю съ нею сынка еѣ Василья, полугодка. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Полудеревня: Васюкъ съ отцомъ и съ братьею живутъ у меня на моей полудеревни силно и землю пашуть другой годъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Полузима: Дмитрій не пребывъ во Псковѣ и до полузиме. *Иск. Л. p. 62 (s. a. 1429).*

Полупѣти—exspoliare, diripere: Иніи же мнози глаголаху, яко полупивъ св. Софію пошьлъ (архіеп. Нифонтъ) Царю-Граду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Полупудокъ: Они жь (власти) не давали за городъ соли возити больши полупудка всякимъ людѣмъ, кромѣ Христіянъ Дѣтей Боярскихъ, тѣмъ вольно. *Иск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Полутарановичь Анфимъ. *Иск. Л. 22 (s. a. 1337).*

Полуусадище. *А. Ю. a. 1596 p. 141.*

Полѣцена. *Arh. coll. Müll.* $^{7}/_{241}$.

Получити—consequi: Гераспмъ ѡбѣхожаше многы манастыра, и нигдѣ же полнчи облещися во иноческый ѡбразъ. *Msc. Syn. № 226 f. 66. (scr. c. a. 1652).*

Получше—paulo melius: Потомучто въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землею получше. *А. Ю.* a. *1536 p. 175.*

Полчетвертатцеть рублевъ. *Иск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Полъ *fem. gen.*—dimidia pars: Сію икону прчтыя бо мтре раздвоиша; и единъ полъ иконы изоставиша на ѡномъ мѣсте, а вторыю полъ иконы отвезоша ѡ оного столніа. *Msc. Rum. № 363 p. 13b.*

Полъ—ripa: Вечерѣ перевозися Ярославъ на другый полъ Дънѣпра и лодь отринуша отъ берега. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* —urbis regio: Погорѣ търговый полъ *ib. s. a. 1154.* Търговый же полъ

сташа въ оружіи по немъ. *ib. s. a. 1157.— semi—in compp. numerr.* полъосма, полъсема рубля. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Полъдвора: Велите ему на ту полъдвора купчую положити. И судьи вспросили ищеи Истомки: купчіи у васъ на ту полъдвора есть ли? И ищея Истомка такъ рекъ: восе, государь, у насъ на ту полъдвора даная. И изъ Семенъ далъ свою даницу на ту полъдвора.. а въ очищенье тому полудвору язъ Семенъ. Воля ему данан давати на чужую полъдвора... Опъ пашимъ полудворомъ сидпичаетъ;.. ихъ полудворомъ не владѣешъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Полъдрѣгій: Даша намъ полъдрѣгаго хлѣба и мало рыбиць. *№ 152 p. 55b.*

Полъмякинница. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Полъприруба. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Полъпятадьсятъ: Переставися Германъ, служивъшю ему у святого Іякова полъпятадьсятъ лѣтъ. *Chr. Ngr. I, s. a 1188.* А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятадесять мужъ. *Иск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Полътораста *gen. fem.*: Отлучища ихъ 3 лодьѣ, избиша ихъ полутораста. *Chr. Ngr. I, s. a. 1112.* Стояху противу на полторустахъ верстахъ. *Иск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Полътрътиядчать *fem. gen.*: Полутрътиядчать. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Церковь св. Николы сожгли (въ Навережской Губѣ), вельми преудивленну и чудну, и таковѣ не было во всей Псковской волости, о полтретью десяти углахъ. *Иск. Л. p. 118 (s. a. 1471).*

Полъхлѣба: Токмо единъ полъхлѣба изъѣдше, дрѣгіи же цѣлъ ѣсобою имяхѫ. *№ 152. p. 56b.*

Полъшестадьсятъ *fem. gen. sub. num. comp. 55*: Полушестадьсятъ шпекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1164.*

Польская земля—terra patria Russorum meridionalium, qui Поляне nominantur (Derivatio recta e sequenti loco clarissime patet: И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княженье въ *Полѣхъ**, въ *Деревляхъ* свое *pro* въ *Полянѣхъ*, *Древлянѣхъ*; аще и Поляне звахуся, но Словѣньская рѣчь бѣ, *Полями* же прозвашася занеже въ полѣ сѣдяху, языкъ Словѣньскый бѣ имъ одинъ. *Nest. in in.*): Асколдъ же и Диръ остаста въ градѣ семъ и многи Варяги скуписта, и начаста владѣти Польскою землею. *ib.*

Полѣно: Меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Полѣтняя — exactio capitum annua. А имъ (Нѣмцамъ) было давати данч царю и В. Князю по гривнѣ съ головы полѣтняя, да управы дати во всѣхъ обидныхъ дѣлехъ торговымъ и порубежнымъ людемъ. *Иск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Полѣшій: Полѣшій лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 111 (№ VI).*

Полюдъ *n pr. viri. Chr. Ngr. Is. a. 1140.*

Поляна: Отъ березы поляною на столбъ березовой. *А. Ю. a 1631. p. 184.*

Полянъка: 4-ры полянъки и притеребъ за улицею. *А. XIV - XV p. 114 (№ XVIII).* У своего двора надъ ручьемъ полянка. *А. Ю. sacc. XV p. 271.* И гдѣ навозъ возятъ на полянки. *А. Ю. a. 1586 p 199.*

Помаати—agitare, nutare: Токмо рукою помааше... Рукою помааше ко гробу. *Msc. Rum. № 154 f. 414.*

Поманокъ *fort. errore scriptum pro* поминокъ: Немцы давъ многія посулы и поманки пріезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Грамоты поимали они многими посулы и поманки у дьяковъ. *ib.*

Померзнути: И померже вшедшей ржаный корень. *Иск. Л. p. 165 (s. a 1485).*

Помести—descrere: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *Иск. Л. p 179 (s. a. 1509).* Пометавъ женъ и дѣтей. *ib. p. 180 (s. a. cod.).*

Пометъ: И ни в которые поборы и пометы, ни въ имщину, ни въ подводы, ни какихъ денегъ съ нихъ не беритъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Поминокъ—donum (*boh.* pomínek): Псковичи къ нему послаше *(sic)* послове съ поминкомъ. *Иск. Л. p. 37 (s. a. 1395).* Принесы и поминки прпсылаху. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* Аще кто к нѣкоемѹ братѹ принесеть грамотѹ или поминокъ, грамотѹ не распечатавъ припошаше къ сѣмоу, тако же и поминокъ. *Msc. Syn. № 152 f. 45.* Progenies Ma-

nes majorum religiose colens: Будетъ (сынъ мой) при старости моей питатель и по смерти моей поминокъ. *Лът. Тих. т. IV p 124.*

Помолвити – nomen alicui deferre *(boh. pomluva, pomluviti in malam partem calumniari)*: А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому отняти. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* А на кого помолвитъ третий, и виноватой отдасть. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.* Или Кн. Вел. Борисъ Олександровичь того не похочетъ, ино Великому Новугороду на Павла не помолвити. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*— obiurgare: А что вашимъ посломъ пути ко мнѣ не дали (В. Новгородъ), и язъ о томъ на нихъ добре помолвилъ. *Иск. Л. p.97(s.a.1464).*

Поморье: Многія люди Колмогорцы и все Поморье обнищали и розбрелись врозь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Помостити—munire, sternere lapide: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище и помостиша. *Иск. Л. p. 17.*

Помочь—auxilium: И Псковичи рекли ся на помочь итти и срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной... И нашли въ правилѣхъ св. отецъ о попѣхъ написано, и не взяша съ нихъ ничего въ помочь. *Иск. Л. p. 170 (s. a. 1495).*

Помочье—auxilium: Ходиша же и изъ Новагорода помочье Кыяномъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Помѣрная пошлина. *А. И. II, 76.* А имати ему померною со всякаго жита. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Помѣстейца. *А. Ю. a. 1611 p. 83.*

Помѣстье – feudum: Поималъ Князь В. вотчины церковные и роздалъ дѣтемъ Боярскимъ въ помѣстье. *Иск. Л. p. 171 (s. a. 1493).* Воевали Литовскія люди съ Нѣмцы Князь Дмитрея Крапоткина помѣстье и иныхъ Дѣтей Боярскихъ. *ib. p. 205 (s. a. 1564).* А има мое Андрѣи нарѣцаюся, присланъ есмь в сию землю на помѣстіе мое, недалече ѣ̃ ѡселе. *Msc. Syn. № 874 f. 49.* И вѣздъ (Колмогорской) и помѣстье запустело. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Помѣшка: Рускимъ людямъ в торгахъ ихъ помѣшка и обнищеніе чинитца. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Помѣщиковъ: Помѣщиковы и крестьянскіе дворы жгли. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Помясъ: И недѣлщики и повары и помясы и приспѣшники и хлѣбники и всякіе домовые служебники. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Понадобится—opus erit: А не понадобится мнѣ Прокопью та полночи росолу самому, и мнѣ мимо Мороза на сторону не продати. *А. Ю. a. 1583 p. 131.*

Понакладати *(cp. vv.* привишити, палица): Только былъ хмѣль сильно дорогъ по 60 денегъ ползобеніе; только было того не велико время, а опять внемнозѣ понакладали, а онселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Иск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Поносной: Весла грести и въ поносную бить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Понявье *v. s. v.* рубище.

Поняга *n. pr. v.*: Межа понягина. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Поняти—uxorem ducere: Поняти мнѣ Кирилу ее Татьяну за себя замужъ... А будетъ я не поиму. *А. Ю. a. 1611 p. 420.*

Понятися за поле—litem intendere, inferre: И поималися обои истцы за поле. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Понятой—arbiter: Понятые доводчиковы. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Поотняти—omnia auferre: На насъ пріѣхали люди незнаемые да ту татбу у насъ поотняли. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Попадья—presbyteri uxor: А кого дойдетъ рука, цьрньцяли, церницѣ ли, попъ ли, попадье ли, а ты ведоша въ поганыя. *Chr. Ngr. I s. a. 1203.*

Попалити: 7 человѣкъ молніею попали. *Иск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Попалѣти—amburi: Внутрь церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Иск. Лът. p. 84 (s. a. 1459).*

Попасти—invenire *cum acc.* („Искалъ, искалъ да на силу попалъ его" *Доп. къ обл. слов. p. 199b; bohem.* popadnouti koho—comprehendere. Pšeco su hólcika popanyli – Haben den Burschen gefangen gar bald. *Pjesnički wot Smolerja I p. 109 № LXXV*): Князю же очютившие

(sic) попадъ мечь и ста у дверій. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Попелъ — cinis: Нашли Николинъ образъ въ попелѣ цѣлъ. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Поперегъ—transverse: Анбаръ поперегъ стѣны пяти саженъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.*

Поперекъ *n. sub.* latitudo: Да со мху доломъ прямо черезъ поперекъ бору къ грановитой соснѣ. *А. Ю. a. 1448—1468 p. 160.*

Поперешной - transversus: Взяли къ лобному мѣсту къ рѣшеткѣ бревно поперешное пяти саженъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241 (№ II).*

Попинъ—presbyter: Преставися игуменъ Гераспмъ у Св. Богородица въ Аркажи манастыри и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Поплавной: Поплавные неводы. *А. Ю. XIV—XV p. 118 (№ XXXI).*

Поповичъ, Поповицъ, Поповъ—patron. Дьякъ Сава Поповичь. *Иск. Л. p. 39 (s. a. 1402).* Послухы: Евпмей Поповичь. *А. Ю, XIV — XV p. 115 (№ XX);* Корнило Взорпоповицъ. *ib. p. 117 (№ XXVIII).* Михайло Поповичь. *ib. p. 118 (№ XXXI),* Иванъ Поповицъ, Матѳей Поповицъ. *ib. p. 118 (№ XXXIV).* Павелъ Поповицъ. *ib. p. 119 (№ XXXVI).* Гридя Поповъ Окуловъ. Миша братъ Поповъ Окуловъ. *ib. ante a. 1427 p. 119 (№ 72:* а грамоту писалъ попъ Окулъ). И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича, отъ купчины, отъ Псковитина. *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Попойти *cum praep.* по—bis posita: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи. *А. Ю. a. 1554 p. 167.*

Пополонокъ—supplementum: Всимъ тимъ сѣбрамъ сасиимъ дѣтемъ полъчетперъта сорока бѣлкѣ, а туть имъ и пополонокъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 111 (№ V).* А пополонка конь воронъ въ 5 сороковъ. *ib. № VI.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Пополохъ—tumultus: Страхнувшеся В.Новгородъ противъ В. Князя, и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Иск. Л. p. 136 (s. a. 1476).*

Пополошитися—perterreri, exterreri: Пополошишася людье. *Chr. Ngr. 1 s. a. 1138.*

Поправити — iter alicujus dirigere: Пріяша Новгородьци Ростиславица Святослава и поправиша и въ Ладогу. *Chr. Ngr. I s. a. 1160.*

Попрежъ—paulo prius: А попрежъ того и еще Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Попромежъ: Насъ Кн. Местеръ прислалъ попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Попряму—recte, juste: Оцѣнити попряму, чего земля стойна. *А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Попустити—crebro ictu jaculari: И попустиша (Нѣмцы) ово стрѣлами, ово пушками, ово пищалми акп дождемъ или градомъ силнымъ. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Попустити—devastare: Ходиша вся русьска земля на Галичь, и много попустиша область ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* Но Волзѣ възяша 6 городъкъ или до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Попухнети — tumescere: Поганый възъярився и попухневъ лицемъ. *Иск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Попущати—dimittere, liberare *(srb.* попустити—remittere *Vuk:* У мене је соко ненаучен. Што увати, више не попушта. *Пјесме I p. 570 № 737*): Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Пора — spatium temporis. **Въ кою пору**—quum: Утекъ деп Кучюмъ съ бою самъ третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною. *А. П. II, 7, (a. 1598).* Не поѣхалъ деп я къ Государю, въ кою деи пору я былъ совсѣмъ цѣлъ, а нынѣча деп я сталъ глухъ и слѣпъ. *ib И въ ть поры* многіе люди во Псковѣ и по селомъ и по инымъ городомъ померло православныхъ христіянъ не сказанно. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1603).* **Въ пору**—justo tempore: И Князь В. опалился на Пско-

вичь сихъ, бесчествовалъ... И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Иск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Порадѣти—studere: Государь В.Шуйской пропалъ денегъ съ гостей, хто сколько порадѣетъ Царю Василью. *Иск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Поразсѣдаться: Воздвиженіе и Власей церкви поразсѣдалися. *Иск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Порану - mane: А самъ Князь В. поѣха изъ В. Новагорода во вторникъ порану 3 недѣли поста. *Иск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Поранье—tempus matutinum, mane: И тако стояше съ поранья и до вечера. *Иск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Поращепать—minutatim diffindi: А церквѣ во многихъ мѣстахъ пзходила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а Церкви Богъ ублюде. *Иск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Порекать: Напрасно не находить и не бранить и тѣмъ пожевымъ рѣзаньемъ не поносить и не безчестить и денежнымъ платежемъ не порекать. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Порждала *n. pr. l. A.Ю a.1551p.272.*

Поровну—una serie, uno ordine: Новгородцы ѣдутъ съ ними (съ Псковичи) поровну обонъ полъ рѣки. *Иск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Порогъ—limen: Сторожъ Тимошка у тюрьмы отворилъ двери да къ нему въ тюрьму за порогъ ступилъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Порода—origo, gens: Великого Государя волной человѣкъ Конашка Юрьевъ, Литовской породы. *А. Ю. a. 1678. p. 215.*

Породи?: И потомъ бысть смрадъ и черви и породи. *Msc. Und. № 272 f. 17a.*

Порозженъ—caducus: Или тотъ лѣсъ обводной не бывалъ не за кѣмъ, стоялъ порозженъ. *А. Ю. a. 1606 p. 100.*

Порозжой — vacuus: На тѣхъ порозжихъ прежнихъ лавочныхъ мѣстѣхъ построити лавки. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Порозжо Порожжо, *adv. et A. Ю. a. 1593 p. 178.* А с порозжія телеги (имати) по четыре денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А с порозжей телѣги *etc. ib.*

Порозность — desidia, otium: Всако зло ѿ порозности ражаетъ. *Msc. Rum. № 276 f. 24a.*

Порозобица *n. pr. l. A. Ю. a. 1532 p. 42.*

Поромъ (пр-а-ти): А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти саженъ. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Поромя: На Завеличьи Изборская (улица) отъ Поромяни. *Иск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

Порошва *n. pr. l.* regionis Možajsk. *(a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Порошль *n. pr. l.*: Новый Городокъ на Усть-Порошли. *(a. 1353) Г.1 Д.I.39.*

Портища *pl t.* (unde v. парча contrahitus): Дайте мнѣ еще драгія портища (парчи), съ чѣмъ мнѣ къ царю итить за столъ. *Лът. Тих. т. IV pp. 113, 114.*

Портище: Взяти у Захара 6 рублевъ и портище овцынъ. *А. Ю. XIV—XV p. 130.* А далъ на томъ ключникъ Евѳимей Марьи три рубли да портище пыжовъ. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Портки — calceae: Семеры портки (взяли). *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Портной мастеръ—sartor: Портной мастеръ Мишка. *А. Ю. a. 1579 p. 91.*

Портомоя: Отъ рѣки отъ Дроздны отъ портомои и отъ Кривыни. *А. Ю. a. 1536 p. 175.*

Порты—amictus, habitus. *a. 1328. Г. и Д. I, 34* Она же оттолѣ порты церковныя *(in marg.* царскія) надѣвши и поѣдѣ ко Пскову. *Иск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Порубити *(v. deriv. a. v.* порубъ)—incarcerare: Игоря самого яша 5 день по побоищи, и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.* Яша Кн. Глѣба и съ сыномъ и Мьстислава съ братомъ Яропълкомъ, порубиша я. *Chr. Ngr. I s.a. 1176.*

Порубленой — incarceratus: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ тѣхъ на Владычѣ покладати вещей; тако и о порубленомъ гости *etc.* Посадникъ и зъ Бояры изъ Новагорода людей порубленыхъ только головами выняли. А сидѣли въ Новѣгородѣ больши полугоду въ порубѣ. *Иск. Л. р. 108 (s. a. 1470, p. 112 (s. a. 1471).*

Порубъ — carcer: Высадиша Суди-

слава изъ поруба. *Chr. Ngr. I s. a. 1059.* Преставися Глѣбъ Князь Рязанскый, въ порубѣ. *ib. s. a. 1177.* А сидѣли (порубленыя люди) больши полугоду въ порубѣ. *Иск. Л. p 108. (s. a. 1470).*

Порука—vadimonium: А приставы ихъ начаша отъ поруки имати по 10 рублевъ и по 7 рублевъ и по 5 рублевъ. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Порха: И в томъ твоей государевѣ таможенной казнѣ чинитца порха и убыль болшая. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Поручити—mandare (vicarii munere afficere): И введоша и (епископа Аркадія) поручивъше епископью въ дворѣ св. Софіѣ. *Chr. Ngr. I s. a 1156.*

Поручникъ—vas, obses: А холопы и должники и поручникы, кому не будеть суда, тѣхъ выдаваю безъ суда. *(a. 1295). Г и Д. I, 5b.* Холопы и поручники выдавати. *ib p. 6.*

Порушить—violare: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Иск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Порушная (запись) — vadimonium perscriptum. *А. Ю. a. 1613 p. 333.*

Поршеникъ — Ондрей Самуйловъ сынъ. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Порча—incantatio: Баше же оученіе его полно всякіа хилы и ереси и порча и невѣрьствіа и кощюны. *Msc. Syn. № 993 p. 757.*

Порядити *cum acc. pretii*: И напялъся в крѣьянина работать, порядилъ на лѣто десять алтынъ. *Сл. о ч. Апьѣ Rum. Bols. № 87 f. 97b.*

Порядъ — consilium: Приде Ростиславъ изъ Кыева на Лукы, и позва Новгородьцѣ на порядъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*—conductio: Отецъ его у Тимоѳея на порядѣ жилъ, и Перша тое порядные не лжывилъ. *А. Ю. a. 1571 p. 58*

Посадити: А которые Наугородцы тутошныя жилцы посажани вчнять в Новгородъ пріѣзжати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Посадити — inthronizare: На столѣ отца посадиша. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадникъ: И тогда слышавъ цр҃ь египетикій, Фараонъ, что Акиръ погубленъ бысть и нача гл҃ати посадникомъ своимъ. *Msc. Rum. № 363 f. 446.*

Посадницьство. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадницяти: Посадницявъ 7 мѣсяць одиину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Посажаны — suburbiorum incolae: Псковичи съ посажаны, своихъ хоромовъ блюдучи, и заложиша стѣну деревяну. *Иск. Л. p. 100 (s. a. 1465).*

Посаженной (по-сажень): Взялъ семи *посаженные* денги съ коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, *за десять с жены. А. Ю. a. 1611 p. 220 (№ 1).*

Посаженщина Которые напредъ сего збировались проѣзжіе рублевые пошлины посаженщина, и головщина и с телегъ и съ саженъ мытные и повозное и отвозное и всякія мелкія статьи. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Посельскій (Дай-ка я съѣзжу въ его посельище: Такъ ли онъ хватаемъ своимъ посельщемъ. *Рыбн. II, 144;* Въ Кіевѣ расхвастался Дюкъ своею посельщею. *ib. 145;* поѣзжай въ наше посельище. *ib.* И доѣзжаетъ Индѣи богатыя, До того Волынъ города до Галича, До того до Дюкова посельища. *ib. 116):* Тако же мои тивуни и посельскіѣ и ключники и старосты,.. всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь воли, куды имъ любо. *(a. 1353) Г. и Д. I, 38. a. 1371 ib. p. 51.* А что мои намѣстницы и волостели и посельскии и ихъ тивуни вѣдали твою отчину и села боярьскии въ твоей отчинѣ, и о томъ намъ отослати по боярину, и они о томъ учинятъ исправу. *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.*

Поселанинъ: Поселяне вси тоа *plaries legitur in msc. Syn. № 413 f. 71.* Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне. *Иск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Посемъ—ideo: А онъ (Нѣмецкой посолъ) посемъ и отказалъ, что Князь Местеръ со Псковомъ и перемирія не емлетъ по срочныхъ. *Иск. Л. p. 129 (s. a. 1473).*

Посивной—secundus, prosper: Хотѣша (съ Заволичья) Запсковіе зажещи, бяше бо тогда посивенъ вѣтръ отъ Заволичья на градъ. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Посидка: Пустили въ тотъ бортной ухожей, въ свое знамя посидку, подъ-

пущениковъ села Лопатищь бортниковъ. *А. Ю. а. 1663 р. 212.*

Посилье—subsidium: Взяли есмя собѣ на посилье на томъ дворѣ и на дворищи и на земли и на пожняхъ и на всѣхъ угодьяхъ десять рублевъ денегъ Московскихъ. *А. Ю. а. 1571 р 54.* Не измогли есмя Великого Князя службы служити и дани давати и всякихъ розрубовъ земскихъ и мы взяли собѣ у Еѳима на посилье 8 рублевъ денегъ въ Московское число. *ib. p. 56.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополошка полмѣры жита. *ib. p 57.*

Поскотина *(al.* подскотина)—pascua. *А. Ю. XIV—XV р. 110–111 (№ IV).*

Послати—mittere; tribuere, donare: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь, кормить и поить собою вмѣстѣ, что у меня Богъ послалъ самъ пью и ѣмъ. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* – **по**—accire, arcessere aliquem: Послаша по Варлама по старца. *Misc. Und. № 276 f. 71.*

Послинять — decolorem fieri: Во цр҃кви же всей писано степное писание писмо и ѡ многихъ лѣтъ послинняло *Misc. Rum № 363.*

Пословица — pactum, conventio: А какъ сси взялъ Торжекъ, а кто ти ся будеть продалъ пословицею Новоторжанъ одернь, или будеть серебро на комъ далъ пословицею, тѣхъ ти отпустити по целованью, а грамоты дерноватыи подрати. *(а 1368). Г. и Д. I, 48.* И ставъ передъ людми Иванцова жена и еѣ сынъ и еѣ деверь, по пословицѣ, съ снохою и съ братаномъ, даша за 9 бѣлъ Обекану воду одерень въ Сарты. *А. Ю. saec. XV р. 271 (№ V).*

Пословно *(cf. v.* пословица)—secundum pactionem: И выѣха Александръ изо Пскова пословно со Псковичи, не могій терпѣти проклятія и отлученія. *Иск. Л. р. 20 (s.a. 1327).* Весь Псковъ, отгадавъ, что (въ грамотѣ) послано. учиниша пословно съ нимъ. *ib. p. 105 (s. a. 1469).*

Послужившій—miles bene meritus: Послужившій чл҃къ именемъ Оустинъ зѣло бѣшенъ былъ. *Misc. Syn. № 929 f. 69 (scr. c. a 1580).*

Послуха *fem. gen.*—obedientia: А дядемъ моимъ и братьи моей и племени моему, Княземъ, быти въ моей послусѣ. *С. М. 1a (a. 1393).*

Послушати—aurem praebere: А Новгорода и Пльскова поклона не послушалъ. *Г. и Д. I 14b (a. 1307).*

Послѣ *praep.* - post: По трехъ лѣтехъ посли мороу будетъ пожаръ силенъ в великомъ Новѣградѣ. *Misc. Rum. № 151 f. 225.*

Послѣднѣе *adv.*—postremo *(gr.comp.)*: А судъ земли и водѣ и всему обидному дѣлу межи нами обчый отъ того времени, какъ дядя нашъ В. Кн. Витовтъ послѣднѣе Смолнескъ взялъ подъ Юрьемъ. *С. М. 10b (a. 1449).*

Послѣдь *adv.*—postea: И послѣдь приведея къ собѣ Гюрги *Chr. Ngr. I s.a. 1141.*

Посмотрѣти - quaerere, evolvere: Язъ купчихъ у собя посмотрю. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Посмотря—ratione habita: А мѣняли старци и волостные крестіяне посмотря по угодію промежъ собя полюбовно. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Посмѣтити—numerare: И посмѣтиша убіеныхъ Турковъ многое множество. *Misc. Rum. № 378 f. 11a (a. 1689).*

Поснести: Поснесло водою. *Иск. Л. р. 203 (a. 1563).*

Посносити—singulos deinceps auferre: И мосты вешнею дорогой поснесло. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Пособляти—adstare: Вечерню и заутреню и обѣдню пѣти пособляти всегда. *А. Ю. а. 1622 р. 313.*

Пособникъ—satteles. *И. С. Л. IV, 120 (s. a. 1421).*

Пособствовать - praesto esse: Во всякихъ нуждахъ пособствуйте. *Сл. р. 39.*

Пособь—auxilium: Прислалъ Царь и. В. Кн. на пособь къ Шуйскому Кн. Серебряного. *Иск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Посокъ—persecutio: И мой человѣкъ Гаврилко того Якушка наѣхалъ былъ по посоку въ Карашской волости. *А. Ю. а. 1525.*

Посолникъ—legatus: На той часъ приспѣ скоро посолникъ отъ ѳдра. *Misc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652).*

Посолъ—legatus: *Послове** жъ Псковскіе пріѣхали во Вторникъ. *Иск. Л. р.*

136 (s. a. 1476). А по семъ наши *болшіи послове** будутъ, Посадники и Бояри, бити чоломъ тобѣ Осподарю своему. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Посоха—copiae provinciales: И напившися полезоша на приступъ кограду и иныхъ городовъ пищальники, а *посоха** приметъ понесли. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Людей потеряли много посохи; а иная розбѣглася (ано нечево ѣсть).. Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *ib. p. 199 (s. a. 1560.* Посохи было пѣшей и коневой (подъ Полоцкомъ) 80900 человѣкъ. *ib. p. 202 (s. a. 1553).* Повелѣ (Царь и В. Князь) правити посоху подъ нарядъ, и мосты мостити въ Ливонскую землю и Виѳлянскую и зелейную руду збирати! И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша и въ посоху попдоша сами, а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду. А во Псковѣ байдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* **Посохъ**: Дань государева и посоха платити Игнатью съ братьею. *А. Ю. a. 1582 p. 140.*

Посошанинъ *(cf. v.* посоха): Посохи было пѣшей и коневой 80900 человѣкъ, а посошаномъ давали во Псковѣ коневникомъ по 5 рублевъ, а пѣшимъ по 2 рубля. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Посполи – in pleno, in integro: Князь В. весь посполи со братіею и со Князи и со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Посполу *(cf. pol.* pospolu, pospolity). **Всѣ посполу**—ad unum omnes, universi, cuncti: А ихъ всѣхъ посполу вдовыхъ священниковъ и діяконовъ нача (вл. Іона) благословлять пѣти. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* Какъ отъ посадниковъ, тако и отъ Бояръ и посполу отъ всего Пскова. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

Поспѣлиха (*i. e.* Поспѣлова жена): Поспѣлихи полпята рубли. *А. Ю. a. 1646 p. 279.*

Поспѣти: Бысть всему Пскову, еще и Вѣче не поспѣло разойтись, скорбь и туга велика. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471).*

Поставити *(cf.* заложити): А поставиша (церковь св. Варлама) въ одинъ день, да и священа тогожъ дни м. Декабря въ 8 день. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466). Поставили на Государя* варницу, на кабаки варити. *ib. p. 136 (s. a. 1627).*

Поставить—ad judicium citare: Дай ге ми срокъ, язъ Данила передъ Вами поставлю. *А. Ю. a. 1485 p. 5.* И доводчикъ Грачь ихъ передъ тіуномъ поставилъ. *ib. a. 1541 p. 47.* И судьи велѣли Семена поставити передъ собою въ томъ, что полжилъ Семена Описимка данницу. *ib. a. 1571 p. 58.*—exstruere: Дворы крестьянскіе поставить. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*—indicere, convocare: Псковичи жъ на заутрея Вѣчь поставя и Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова провадити. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Поставленье — structura, aedificium: Подѣлати и хоро много поставленья. *А. Ю. a. 1596 p. 141.* А то ихъ поставленье мелницу велѣлъ сломати. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Поставляти—ponere, statuere, collocare: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, аки тростья станъ *посталяша** и поліяша таковый хврастъ смолою, и хотѣша Запсковіе зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Постелникъ: Нѣкоемъ оуношѣ постелникоу сущоу великого кнѣза Василіа, отъ рода боларьска сущѣ, именемъ Григорію, слоучися емъ болѣзнь тажка зѣло. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

Постель – thorus: И потомъ отъ зачатія его начаста оудержатися законныя любве и постеля отлячатися. *Msc. Syn. № 413 f. 25 (scr. c. a. 1567).*

Посторонь—juxta: Томъ же лѣтѣ дѣлаша мостъ новъ черезъ Валхово, посторонь ветъхаго. *Chr. Ngr. I s. a. 1188.* Посторонь Мріи рѣчки на морской тони. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Постояние—statio: А коли, Княже, поедешь въ Новгородъ, тъгда тобѣ даръ емати по постояниямъ, а коли поедешь изъ Новагорода, тъгда даръ не надобѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.*

Постояти — morari: А будетъ очи больны, и намъ велѣно постоять. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

Пострадь *(formatum uti* площадь) — silva caedua: А съ березы на Вахнову пострадь.. а съ осины да съ березы на старую постраль, а на старой пострадн яма великая, а въ ней 3 камени, а посередь тое пострады яма старая, а въ ней камень, а по конецъ тое же пострады яма новая, а въ ней уголье. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

Построити—stipulari: Посла Олегъ мужи свои *построити мира* и положити ряды межи Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.*

Пострѣлить—transfigere, occidere: А уже бо бяше и у Псковскія рати много людей, коихъ съ городка *пострѣляли*,* а иныхъ побиша каменіемъ; тогда же и посадника Псковскаго Ивана Гахановича со стѣнѣ *пострѣлиша** *Иск. Л. p. 119 (s. a. 1471).* Substantivi vice verbalisin hac phrasi fungitur sequenti: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти кого во что, иного въ ногу, иныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477). cf. s. v.* ходъ). А нашихъ съ города пострѣляли человѣкъ съ 30. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*

Пострянати—cunctari, morari: Псковичи не пострянуче, и Островичи не дождавше, соступишися съ ними (Нѣмци) битися. *Иск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Поступити—defendendo aggredi: Псковву за нимъ поступити за его обиду своего Государя. *Иск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Посужати—vituperare, callide interpretari *(Доп. к обл. сл. p. 205:* посуди́ща — *осужденіе кого либ, обмолвка. Иск. Тв. Ост.* посужиться—*жаловаться кому либо на свое положеніе. Иск. Тв. Ост.):* А ряду въ Новгородьской волости тобѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. *(a. 1305). Г. и Д. I, 7b.* Грамоть ти, Княже, не посужати.. а бесъ посадника ти, Княже, волостии не роздавати, ни грамоть даяти. *(a. 1265). ib., 2b.* Учалъ (влад. Евѳимей) посужати рукописанья и рядницы. *Иск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Посулъ—res repetundae: Судити съ обѣ половинѣ по хрестному человѣцю, а посула не взяти съ обѣ половинѣ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*—promissum: Аще ли кого не можаше словесы и прѣніи своими препрѣти и прельстити, то ласканіемъ и посулы дая имъ. *Msc. Syn. № 993 f. 756.*

Посылка—commeatus, auxilium: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Послали посылку Кн. Василья Борбошина къ Володимерцу и къ инымъ городомъ. *ib. p. 197 (s. a. 1560).* И побиша Нѣмецъ подъ Володимерцомъ посылка Князь Димитрей Овчининъ сынъ. *ib. p. 198.* И Августа о Успеньевѣ дни ходиша наши воевати посылка Воевода Василей Бутурлинъ. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Посыпной хлѣбъ—vectigal: А не изможли есмя съ той земли В. Князя службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

Потакивать—morem gerere: А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали. *Иск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Потаня *n. pr. v.*: Потаня пречатникъ *А. Ю. а. 1532 p. 39.* Потаня Степановъ сынъ Стелной. *А. Ю. а. 1555 p. 171.*

Потдѣлка: Сыщется воровство потдѣлкою товаровъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Потдѣлной: Чтобъ продавцы свои имена записывали, хто что продасть и промѣнитъ Заморской товаръ за доброй и за целной, *какой* во всехъ государствахъ похваленъ, а не такіе потделные воровскіе, что въ нынѣшнихъ годахъ объявились худые товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Потереть—obterere, conculcare: Потроша хлѣбъ во Псковской области, такожъ и сѣно и пожни потроша. *Иск. Л. 25 (s. a. 1341).* Ѣхавше Псковичи къ Новому Городку, потроша жито на своей земли. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1403).*

Потернуться *(cf. boh.* potržka): И мала была помощь со обѣихъ сторонъ, потернулися и языковъ наши взяли у нихъ. *Иск. Л. p. 202 (s. a. 1563),*

Потеряти—pessum dare, perdere: Князь Жидимонтъ державъ его (митр. Герасима) 4 мѣсяцы потерялъ его у Витебску, огнемъ его сожже *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Днесь, Соломонъ, матя твоя тебя велѣла потеряти. *Лът. Тих. т. IV p. 112.*

Потесъ—incisura: Потесы клали отъ суселскихъ деревень отъ монастырскихъ. *А. Ю. а. 1504.* А тѣ грани велѣли покинути, что по тѣмъ мѣстомъ потесомъ не быти; граней потесовъ класти по отводу. *ib.*

Потомъ—ideo: А потомъ та улица Пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней не было. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Потоптати—conculcare: Всякія чины добродѣтельныя потопташа. *Иск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Потоптаться – coire (de avibus): И та птица златоперая пава не восхотѣ съ павлиномъ совокупитися и потоптался съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. m. IV p. 122.*

Потопъ—inundatio: Стали въ потопѣ и въ запорѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Потоцити—comprehendere, in vincula conjicere. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потравитися — sibi invicem damna mutua inferre: И потравилися наши съ ними (Литвою) немного. *Иск. Л p. 206 (s. a. 1565).*

Потратити—delere: Села ихъ потрати. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потреба утробная—cacatio: Нужная мѣста оутробныя потребы оустраняюща. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (scr. c a. 1652).*

Потребити—perdere: И Богъ потреби я (Обры), помроша вси. *Nest. in in.*

Потребленіе—pernicies: Всему Христіянству потребленіе всюду несказанно. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Потугъ—judicium provinciale *(cf. v.* потягнути): А купець поѣдетъ во сто, а смердъ *потянетъ въ свой потугъ* (=погостъ *al.)*, какъ пошло къ Новугороду. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*—tributum ad belli civilis sumtus faciendos impositum: А что было монастырскіе вотчинки, и то отъ литовскихъ и ото всякихъ воровскихъ людей и отъ тяжелыхъ потуговъ запустѣло. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Потупить—aduncum reddere (de naso): Очи свои изменитъ, носъ потупитъ. *Msc. Rum. № 363.*

Потчивати—convivio excipere: И даша мастеромъ дѣлу мзды 600 рублевъ дара и добре потчиваху ихъ. *Иск. Л. p. 32 (s. a. 1365).*

Потъшва—terra: Стѣ Никита начатъ потѣшвѫ цр҃квнюю своима честныма рукама копати. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 266.*

Потъкнути—figere: Прьвїе сѣнь потокша. *Msc. Rum. № 152 f. 36a.*

Поты *pl. t.*—sudores, labores: Землю же дѣлая ѿ своихъ потъ питашеся. *Msc. Rum. № 154 f. 178.*

Потягнути—pertinere: Тотъ потягнетъ въ свой погостъ. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4b.*

Потянути *cum praep.* за *c. acc. reg., aut cum praep.* съ *c. abl. reg.*—sectari, alicujus partem accipere: Аже будетъ тягота мнѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарина, или отъ иного кого, вамъ потянути со мною. *(a. 1295). Г. и Д. 1, 5a.* Кдѣ будетъ обида Новугороду, тобѣ потянути за Новъгородъ съ братомъ своимъ съ Даніломъ и съ мужи и съ Новъгородьци. *ib. 5b.*

Поученіе—supplicium: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинять поученіе. *А. Ю. а. 1612 p. 71.*

Похабъ: Нѣкїи похабъ прїиде ѥтебѣ проса оу тебѣ. *Msc. Syn. № 610 f. 48 (scr. c. a. 1492).*

Похвала — gloria: Поставиша церковь Св. Богородица Похвалу на Романовой Горѣ. *Иск. Л. p. 74 (s. a. 1442) p. 89 (s. a. 1462).*

Похвала — gloriatio, jactatio: Пріѣхалъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно и Новгородцы же пріяша его честно. *Иск. Л. p 110 (s. a. 1471).* И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *ib. 199 (s. a. 1560).* И въ то время пришедъ Крымскія Царевичи повоевали и до Оки... И Божіею помощію за ихъ похвалу побиша Татаръ всѣхъ. *ib. p. 205 (s. a. 1564.*

Похвалятися — minitari: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ: и доспію ти смерть какую нибудь, не здѣсь, и я гдѣ или на дорогѣ или на городѣ или на куплю кого. *А. Ю. а. 1526 p. 93.*

Похилити—dependere, demittere: Гла-

въ свою похилить и очи свѣ поскипть. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Походити—per incursiones iteratas nova tributa vindicare, petere: „Идѣте съ данью домови. а я возъвращюся, похожю и еще". *Nest s. a. 945.*

Походъ—iter, peregrinatio sacra: А воеводичихъ *въ ѳдрьве походе* (regeadS tam Trinitatem peregre abeunte) были дворянѣ Князь Петръ Княжъ Володимеровъ сынъ Мосалской, *etc. Arch. Coll. Müll. № 4.*

Походъ: А которой товаръ по дешевле и на которой товаръ походъ нетъ, и они тотъ товаръ держатъ у себя в домѣ года по два и по три. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$ *(a. 1667).*

Похотное время—ad coitum impulsus: И царица изжидая отъ него похотнаго времени и рече ему. *Л. Т. т. IV p. 140.*

Похотѣти—collibere: Похощетъ, похочетъ. (a. *1426). Г. и Д. I, 24.* А добра ему (Еремѣ Сыромятнику) похотѣлъ Петръ Шереметевъ. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А про меня, государь, пожалуешъ похошъ вѣдать. *А. И. II, 150 (s. a. 1608—9).*

Похотѣти—desiderio affici: Идти на волю, гдѣ онъ похочетъ жить. *Л. Ю. a. 1657 p. 427.* Я похотѣла сама постритца. *ib. a. 1675 p. 426.*

Похотѣти: А которой иноземецъ тѣ питья похочетъ весть в верхъ к Рѳсіи, и емъ платить указные еѳпмки у города. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Похраньскій уѣздъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Похрянѣ. *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Поцепити — comprehendere: Православные хр̃тіана (!) поцепихъ (sic) злодѣа сего тата Ивана Матреніна пр̃їмахъ его ко своимъ рукамъ предъ гд̃рскихъ слугъ, си рѣчь стражей началнымъ старостамъ симеонъ и иоаннъ с товарищи с прочими. Старосты же гд̃рскіе и цѣловалники повелѣ (sic) пр̃їяти мастеромъ тата и поцепилъ (sic) надыбе матренина с своихъ (sic) имъ промысломъ. *Msc. Und. № 273 f. 22.*

Почати—aggredi, invadere, adoriri: Князь В. радъ (семь) на конь всѣсти со всѣми силами Русскими, аже васъ почнутъ Нѣмцы *Иск Л.p 130(s.a.1473).*

Почеловати *dipl. ngrd. s. a. 1426. Г. и Д. I, 23.*

Почему—quam ob causam: Отвѣчайте, почему вы игумена Тарасья въ Перервѣ рѣки лишаете шестой доли, а проѣзда имъ не дадите. *А Ю. a. 1483 p. 3.* И мы имъ по тому и проѣзда не дадимъ. *ib.*

Почень *praep.* inde ab: А межи насъ роздѣлъ земли по реку по Оку, что доселе потягло къ Москвѣ, почень Лопастна, уѣздъ Мстиславль.. А на Московской сторонѣ.. вверхъ по Оцѣ, почень Новой Городокъ, Лужа.(*a.1453*). *Г. и Д. I, 97.* А воевали почень отъ Нового городка Нѣмецкую землю и за Юрьевъ и за Раковоръ и до Ругодива. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Почень *n. pr. l.* (*cf.* Починки). *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Почесть—munus honoris causa oblatum: Такожъ и весь Псковъ ей дароваша 50 рублевъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Починивати — reparare, composito consilio: А починивати намъ берви и мостъ плавучей по половинамъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.* Во дворѣ старые хоромы починивати. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Починити; Починити отвѣтъ—responsum dare: И Князь В. отвѣтъ имъ таковъ починилъ. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Починокъ: Что буди починковъ или которая будеть села. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Почка: А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковы же. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).* Во Псковѣ бысть знаменіе, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, преяснѣ, яко *почки* *, столпъ дуговиденъ. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Пошенникъ: А противо дву дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

Пошлина—jus hereditarium: И дана ему (Псковичи) всю княжую пошлину. *Иск. Л. p. 86 (s a. 1460).*

Пошлина – res tralaticia, usu recepta: Новъгородъ ти держати въ старинѣ по пошлинѣ. *(a. 1265) Г. и Д. I, 1a.* И дахомъ грамоту.., по псковской пошлины. *А. Ю. a. 1483 p. 4.* — quod fieri solet: Бѣ бо в нихъ преже дотоле пошлина была в Пермѝ сицева до крщенiа: аще который Перминъ прикоснется къ кумирѵ, то извержаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* **Платить пошлина.** * *Arch. coll. Müll. passim.*

Пошлинникъ—exactor: Той бо Салтанъ пошлинникъ много сотворилъ зла. *Иск. Л. p. 190 (s a. 1547).*

Пошлой—consuetus, solitus: А мыты ны держати старые пошлые, которые были при нашихъ дѣдехъ и при нашихъ дидехъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Поярокъ: Да ему жъ имати съ дыму по поярку. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Поясъ—cingulum: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. a. 1680 p. 78*

Правда—lis: Аще ли кто искушенiя сего не даетъ сотворити, мѣстникъ да погубитъ правду свою. *Nest. s. a. 912.* — expensae litis: Въ судѣ общихъ правдъ что ни будетъ, взять ѣзду 3 денги. *Л. Ю. saec. XVII p. 356.* Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*—lis: А давъ (обоихъ псковъ) на поруку велѣлъ на правду ѣхати Володимерь. *А. Ю. a. 1547 p. 50.* И судьи велѣли ищеину Истомкину и отвѣтчикову Першину правду передъ собою Тимоѳея Селиванова да его племянниковъ поставити. И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Правежъ—exactio: И множество много людей на правежи побiено бысть. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ и мосты мостити и зелейную руду збирати. И отъ того налогу и правежу вси людiе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Правити — referre: Послы правили слово псковское. *Иск. Л. p. 21 (s. a. 1327).* И великому црю Фараону нача посолство правити гла ему. *Msc. Rum. № 363 ff. 449—450.*

Правити *(unde nom. ag.* праветчикъ) — exigere: А Андрей Михайловичь Шуйской, онъ былъ злодѣй... правя на людѣхъ ово сто рублей, ово болѣ. *Иск. Л. p. 188 (s. a. 1540).* Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).*

Правой *(opp.* виноватой *reus)*: А не отдасть (виноватой) и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.*

Православiе—fidei orthodoxae orientalis sectatores: Се язъ Ильинской попъ Кирило далъ есми на собя запись старостѣ и всему православiю Тавренскiе волости Ильинского прихода. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Православной: Померло православныхъ христiанъ несказанно... Братъ ей Борисъ множество казны по ней (царицѣ Иринѣ Ѳед.) православнымъ раздастъ. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1604).* Панъ Андреянъ Трояновъ православныя Вѣры. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Правъ: Мы о всемъ томъ правп. *Иск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пражма: Rusove pražma jmenuji hody. *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Relig. XIX.*

Празга — pretium terrae locatae: А давать мнѣ ему по полтины съ году на годъ празги. *А. Ю. a. 1582 p. 40.*

Празговая запись: Про празговую де запись церковного старосты и про иные ихъ крѣпости не вѣдаютъ. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Прамошъ: Отъ озера по прамошью до ручьи до Талца, отъ Талца до Водоярова, отъ Водоярова по прамошью до озера до Уляндѣя. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Прапруда — torrens: И бысть тма сильна и дождь прапрудою неисказаемо сйленъ, ако съ полтора часу. *Иск Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Прасолской: Да прасолскихъ (рыбныхъ ловцовъ) по 29 лодокъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Прасолъ – pecoris mercator: Поставиша купцѣ, Новгородьскы и прасолѣ, церковь камену св. Борiса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Пребыти—defungi, perfungi: И яко-

же въ притчи речеся: индѣ на единомъ мѣстѣ честнѣ не стоитъ, въ мудрости разумныхъ ищетъ, а на гордыхъ и безумныхъ пребыти не можетъ. *Иск. Л. p. 111 (s. a. 1471).*

Предній—gravis, magnus: Да имъ же (бояромъ) заповѣдалъ (я, царь Иванъ) со всѣми христіаны царствія своего и въ преднихъ всякихъ дѣлѣхъ помиритися на срокъ. *Сл. 39.*

Прежъселѣ—prius *(cf.* онселѣ): Та грамота ото всего священства изъ Номоканона выписавъ и въ ларю положена по вашемужъ слову, какъ еси самъ, Господине, *прежъселѣ* былъ въ дому св. Троица и *прежнія* твоя братія. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Преимати — eminere *(cf.* hodiernum преимущество—praestantia): Здѣ паки видети есть преимающая чюдѣ чюдеса. *Misc. Rum. № 154 f. 81.*

Прекати: А это учнетъ бесчестить и тѣмъ прекати, и тѣмъ быть в болшомъ наказанье. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Прелизати—blanditiis fallere: Яко же лисица нѣкаа животнаа лукавствомъ прелизати и снѣдати обыкла есть. *Поуч. Митр. Даніила.*

Прелукавати—dolis capere, circumvenire aliquem: Кугляръ подруга своего добрымъ лукавствомъ прелукава. *Misc. Rum. № 363 f. 48.*

Прельститися *cum dat.*: Прельстишася людіе воровскому имени его.. Онъ же (И. Басмановъ) прельстився вору, отъѣха къ нему. *Иск. Л. p. 214—215 (s. a. 1605).*

Премолчати — taciturnitatem rumpere: Въ Вел. Новѣгородѣ въ торгу нощію шумъ и гласи и стонаніе премолча въ церквы Великомуч. Георгія. *Иск. Л. p. 216 (s. a. 1610).*

Препоясень *(cf. v.* перепояска)—cinctura: Во Псковѣ бысть знаменіе на небеси, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясни, яко почки, столпъ дуговиденъ. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Пресмягнути - arescere: И уста ихъ пресмягли. *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Пресно: Сколько мукѣ пшеничной и рыбы и меду прислали преснаго. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Пресолити—nimio sale condire: Овую же (рыбу) прежде жарать, иную же преварятъ, иную пресолятъ, иную же недосолятъ. *Misc. Rum. № 363 ст. 80.*

Преставитися—mori: И тоѣ жъ ночи тотъ Нифонтко и преставился. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Престваряти—subministrare: Обычай имѣемъ в нощѣ в рукодѣлии оупражнятися и тѣмъ пищи и одежи себѣ престваряемъ. *Misc. Syn. № 926 f. 37.*

Престолъ—sacra coena: А престолъ дѣлать единъ въ болшомъ олтарѣ о пяти столпахъ, въ среднемъ пятомъ столпѣ учинить гробъ, въ немъ же полагаются мощи святыхъ. *А. Ю. a 1678 p. 401.*

Преступати—transgredi: Жребьи метавши не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.*

Пресхнути—exsiccari: И пресхоша гортани ихъ отъ скорби и печали. *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Преухорошити — exornare: Цркы мастерьскими козньми и измышленіи и догады преухорошена. *Misc. Syn. № 993 f 744.*

Прибавливати – adaugere: Вново хоромовъ прибавливати. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Прибирати—eligere: Дворецъкій же глаголалъ к немоу: прибирай себѣ товарищевъ. *Misc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Прибити — trucidare: Дай мнѣ полведра вина, а не дашь прибью до смерти. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*—grandinare: Архіепископъ же нача тужити о хлѣбе яко рожь в цвѣтѣ прибило. *Misc. Rum. № 154 f. 273.*—ad unum interficere omnes: (Маистръ) и городокъ взялъ и нашихъ людей прибилъ, а иныхъ свелъ. А было всѣхъ нашихъ въ городкѣ томъ (Рындехѣ) 140 человѣкъ и съ Дѣтьми Боярскими. *Иск Л. p. 195 (s. a. 1558).* Литовскіе люди, признавъ изгономъ на зори, да многихъ прибили, и Князь Василья Палицкихъ убили. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Приблудитися—per invia et errationes adire: Сами приблудившася (Пско-

вичи), которые отколѣпо во Псковъ. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* Дѣнь и нощь ходивъ не мо̀ приближатися къ деревни. *Misc. Rum. № 154 f. 376.*

Прибрати—adaptare: Укралъ чепной ключь.. и другой ключь прибралъ. *А. И. II, 39 (a 1601—2).*

Прибрьсти—ad ripam enatare: Богъ избави, прибрьде къ берегу. *Chr. Ngr. I (s. a. 1441).*—advenire: Прибрелъ на Бѣло-озеро съ новозерской ярманки. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Прибывати — accrescere: И паки нача (солнце) прибывати. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Прибыль—emolumentum: А въ монастырѣ изъ того села прибыли ни въ чемъ нѣтъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Прибыти—redundare: А что прибудеть или убудеть, а то *(al.* ино) по розочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 63.*

Прибыти *cum loc.*—in partem rei venire: А и жена убившаго да имѣеть, толщѣмь же прибудеть по закону. *Nest. s. a. 912.*

Прибытокъ—emolumentum: Себѣ же въ пріобрѣтеніе того прибытка не пріимаше (Стефанъ Перм.—мѣховъ приносимыхъ въ даръ язычниками идоламъ). *Misc. Syn. № 993 p. 753.*

Прибытъчьной—fructuosus, quaestuosus (*cf. n. pr. l.* Прибыткова): Се купи Ондроникъ у Солзи у прибытъчныхъ мѣстѣхъ участокъ его у рѣки рыба ловити и у стороньнихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIII).*

Привалити—advolvere: Пустынникъ со тщаніемъ на устіе камень привали. *Misc. Rum. № 363 p. 48.*

Привалитися — se advolvere: И ко брегоу привали̋ и воста на ногахъ своихъ босъ. *Misc. Und. № 276 f. 129b.*

Привалное: Но рекамъ съ сѣдовъ посаженново и привалнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Привести: А будетъ хто... и будетъ они послѣ шти месецовъ привезетъ те товары в иной городъ, и с него взявъ пошлины, отпустить с выписью. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Привести убытокъ—damnum inferre, contrahere: А игумену и старцамъ убытка не привести. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Привишити *(cf. v.* привѣсокъ) *opp.* отняти *(cf s. v.* палица): Псковичи палицу привишили къ позобѣмъ. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1458).*

Приводной крестьянинъ: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Феклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Приводъ—asylum: Татемъ и розбойникомъ къ себѣ приводу не держати. *А. Ю. a. 1617 p. 297.*

Привозить: Московской и иногородцкой человѣкъ, какой нѣ есть товаръ привозетъ отъ города или откуда ни есть в тотъ городъ, в которомъ живѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. И тѣ имъ выписи привозить в тѣ городы, ис которыхъ с непроданными товары отпущены. *ib.*

Привѣсокъ: А что сверхъ выписей объявятца какіе лишніе товары, и тѣ всѣ лишніе товары взять на великаго государя, а кромѣ вѣщихъ, а у вѣщихъ товаровъ *бываетъ привѣсокъ*. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А которые товары противъ выписи сойдутца, а у которыхъ объявитца и привѣсокъ не болшой. *ib.*

Привѣтливой — urbanus, humanus: Сей же Князь (Домантъ) бѣ не единымъ храборствомъ показанъ бысть (sic) отъ Бога, но и боголюбецъ показася, въ мірѣ привѣтливъ. *Иск. Л. p. 16 (s. a. 1272).*

Привѣщій товаръ *id. q.* привѣсокъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Привязаться: А по кабаламъ которой должникъ къ Тимоѳею привяжетца и что учинитъ ему убытки и проторей, и намъ ему все подняти. *А. Ю. a. 1646 p. 279 (cf. s. v.* розрѣшить связь).

Привязная пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Приваднути — marcescere: На тѣхъ нивахъ, и на полосахъ черви и во всякомъ обилїи кореніе пóпадать, то уже рожъ и всякое обилие привянетъ и исхнетъ. *Misc. Rum. № 154 f. 217.*

Приглядать—tuere, curare *cum dat.*: А кто имъ тогда пригладалъ и попекъ ся ими. *Иск. Л. p. 30 (s. a. 1352).*

Пригодитися—quadrare: А порубни къ новымъ цереномъ не пригодятся. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

Пригодится—decet *imprs.*: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (а. 1601).*

Пригожай—decus *(opp.* нечесть): И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекъ: аже моя водчина слово мое исправитъ, и потомъ начнете ми бити чоломъ о моей нечести, и я буду васъ жаловати по пригожаю. *Иск. Л р. 165 (s. a. 1485).*

Пригоже (*boh.* přihoda—eventus, casus) *adv.*: Послали другую грамоту въ Пелымъ къ Смирному Маматову, съ кѣмъ будетъ пригоже. *А. И. II, 44 (а. 1601).*

Пригоже—*sub. cum praep.* по: Насъ ти пожаловати, какъ еси рекалъ, изъ великого княженья по пригожу. *(а.1433). Г. и Д. I, 93.*

Пригожство — gratificatio: Коли вы сими часы на всемъ нашемъ пригожствѣ крестъ поцѣлуете, тогда вамъ все явимъ по крестному цѣлованію. *Иск. Л. р. 145 (s. a. 147)*—commoditas, opportunitas: И стали по пространству по своему пригожеству, а по В. Князя велѣнью. *ib. p. 147 (s. a. 1478).*

Пригожье — decorum: И бысть се Псковичемъ не любо, ни по пригожью. *Иск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Пригонити—adcurrere: Еще онъ той Иванко Торгопа и вѣсть ко Пскову пригонивъ сказалъ. *Иск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Пригорожане—suburbani: Псковичи и съ пригорожаны. *Иск. Л. р. 91 (s. a. 1463).*

Приготовляти — praeparare (cibos), coquere: Созва к себѣ многихъ мужѣ и женъ на обѣдъ, кипи же рыбъ много, приготовляти повѣле. *Misc. Rum. № 363 ст. 80.*

Приданое *sub.* — dos: Да приданаго даю за неѣ дочерью своею Матреною на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Приданой *adj.*: Да за ней же даю въ приданые дѣвку, да въ приданые даю 2 пустоши. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Придати—addere: Не ходи, но возьми дань, юже ималъ Олегъ, придамъ и еще къ той дани. *Nest. s. a. 944.*

Придатися—simulari: Придайтеся служити Кондрату Прусу, воеводу Кременьскому. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1468).*

Придобыти—acquirere: А что есмь придобылъ золота, а то есмь далъ Княгини своей съ меншими дѣтми. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.* Дондеже придобудемъ на первые дни въ потребу. *Misc. Rum. № 363 р. 47.*

Прижити—gignere: У ней есть перваго браку дѣти прижиты 2 сына. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* Восхотѣ конь поняти себѣ кобылицу и понялся съ нею и приживе жребя. *Л. Т. т. IV. p. 134.*

Призда́ти — adstruere: И (к) цр҃кви кр҃тла по҃ма, иже) призданнѣ ей суще (sic) к паперти каменней (sic) цр҃кви с҃тыхъ трехъ с҃тлей ѿ десныа страны, (ей же) кровъ древаными дски составленъ (не плинѣфъ зданъ якоже и стѣны). *Misc. Rum. № 154 f. 348.*

Признакъ – morbi symptoma: А былъ онъ боленъ сердцемъ.. а признаки на немъ никакія не были. *А. И. II, 15 (а. 1599).*

Признобити — frigore tentare: А обилья Богъ ублюде всякого, а дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ признобн. *Иск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Призывати – adorare cum orat. dir. construitur *(cf. s. v.* рыдати): Григорїе молится всемилостивому сн҃ѹ и преподобнаго стар҃ца Геннадїя на помощь призываетъ: „никако не солжа“. *Misc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Приимати – accipere: А которыи люди по нашимъ волостемъ выманы, нам҃ъ къ собе не приимати. *(а. 1341). Г. и Д. I, 36.*

Пріити—adtingere: Пожни на Шексне рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ и съ лѣсомъ, которой лѣсъ пришелъ къ тѣмъ пожнямъ, сзадѣ и посторонъ тѣхъ поженъ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Приказати—committere *(Рыбн. I р. 298:* Оставилъ своего добра коня, Добра коня середь бѣла двора, не привязана и не приказана): Приказываю дѣти свои своей Княгинѣ. *(а. 1389). Г. и Д. I, 58.* Утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго, а Митр.

Діонисія посла въ заточеніе, и Гостя Большаго Московскаго Голуба казни, имъ же *бѣ приказалъ* Царь Иванъ Царьство и сына своего Ѳедора хранити. *Иск. Л. р. 212 (s. a. 1585).*

Приказникъ—officialis: И вложиша его (постельника Григорія) в сани приказницы его. *Msc. Rum. № 154 f. 190.*

Прикатити—advehere: И прикативши пушки и пищали многіе начаша бити градъ. *Msc. Rum. № 378 f. 9b.*

Прикащикъ: Игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же (тіунами) судятъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* Бывшоу емоу иногда прикащикомъ оу промысла, идѣ же соль варять. *Msc. Und. № 276 f. 97.* **Прикащикъ** — рѣшеточной: А со обѣзжими головами для всякого береженья быти з земского двора по 5-ти рѣшоточныхъ прикащиковъ да в техъ мѣстехъ, гдѣ имъ ѣздить, сторожей съ 5-ти дворовъ по чл҃вку. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Приклеить — adglutinare: Велѣли приклепть къ дѣлу. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

Прикликивати — succlamare alicui (proprio consilio prorsus remoto): Много смуты было, а иные воровствомъ, а иные простотою, ничимъ невинны; а того зла не дѣлали и, смотря на тѣхъ прикликивали и многихъ перемучили. *Иск. Л. р. 224 (s. a. 1609).* И тѣ же, кои прикликивали, въ невѣдомѣ на своихъ же корыстовалися и посулы имали и людей продавали. *ib.*

Приключай; По приключаю *adv.*— casu, forte: И по приключаю (Ондрѣй) приде и ста подъ горами на березѣ. *Nest. in in.*

Прикончати (миръ) – pacem facere, componere (*cf.* до—): Весь Псковъ огадавъ и прикончa съ ними, и миръ взяша. *Иск. Л. р. 95 (s. a. 1463).* Прикончаша миръ на три двадцать лѣтъ. *С. М. 20a*

Прикончивати: Начаша миръ прикончевати. *Иск. Л. р. 131 (s. a. 1474).* А же вы есте пріѣхавъ ко Пскову прикончиваете миръ опроче Местера. *ib. р. 132 (s. a. cod.).*

Прикорчитися—convelli: Чл҃къ оубо нѣкоемъ амосѣ именемъ ржцѣ имѣщи прикорѣчине и к ребромъ томъ прирастоша. *Msc. Rum. № 153 f. 45.* Два перста нижнихъ ко длани прикорчишася. *Msc. Und. № 276 f. 153a.*

Прикрашати — adornare: Іерей же оный гл҃ы ихъ имъ прикрашае гл҃аше. *Msc. Rum. № 364 f. 16b.*

Прикупити — adimere: Игоумен же Максимъ слышавъ и ехавъ тамо и прикоупи также воды слапы на дроугоую полъцѣна. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Прилавокъ. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Прилика—exemplum (E fontibus slavorum meridionalium): Взяша обычай.. с прилики цр҃а Іраклїа. *P. S. p. 3.*

Прилучной (*cf. v.* примѣрной жеребей): А покину язъ впустѣ землю въ той прилучной деревни, не насѣю и жилца не посажю. *А. Ю. а. 1596 р. 200.*

Прилѣпнути *legitur in msc. Ngr. Rum. № 154 f. 96.*

Примерзнути: Единѣмъ же рукавомъ примерзѣ к леду; ради того не потопѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Приметъ—τῶν πυροβόλων genus: И пріѣхавше въ Нарову къ Нѣмецкому городу, и отступивше зажгоша (Псковичи) приметомъ. *Иск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* И начаша приметъ приметывати, и они сами, зъ городка оборонившеся, приметъ зажегше зъ городка.. И приметы *къ стѣны** приношаху со огнемъ. *ib. р. 155 (s. a. 1480).* Quid est приметъ lectio varia mscpti Cita explicat: И принесше подъ градъ хврастіе со смолою, зажгоша градъ.

Приметъ—corollarium: Ямскихъ денегъ и приметy 4 рубля 11 денегъ. *А. Ю. а. 1579 р. 219.*

Примирати—mori: Отъ мраза озобаютъ и примираютъ. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Примостье. *Иск. Л. pp. 89, 93 (s. a. 1462—63).* Старое примостье по Псковѣ. *ib. p. 188 (s. a. 1540).*

Примучить—cruciatu afficere, excruciare: Си же Обрѣ воеваху на Словѣнѣхъ и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны. *Nest. in in.*

Примыслити (insidiando, denando) adipisci, nanciscі; tributis jam nactis, nova addere: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a.*

945. Иде (Игорь) въ Дерева въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.*

Примышленье—inventio, excogitatio: А что вы слышавъ о моемъ добрѣ или о лисѣ, то вы повѣдати въ правду, безъ примышленья. *(a. 1381). Г. и Д. I, 53.*

Примѣрити—admetiri alicui aliquid: У него примѣрено сверхъ его дачи жеребей третьего поля села Исакова. *А. Ю. a. 1631 p. 181.*

Примѣрной *(cf. v.* примѣрити жеребей): А на его примѣрной жеребей пашни паханые добрые земли наѣздомъ 10 четвертей. *А. Ю. a. 1631 p. 181.*

Примѣта — signum fatidicum, augurium: Не вѣмъ по коей примѣте нача говорити Даніилъ Елисѣю: почто, брате Елисѣю, всоуе тружаешися плата сѣти сѣа. *Misc. Syn. № 928 f. 57.*

Примѣта — signum peculiare: А въ примѣты Коняшко ростомъ средней, волосомъ русъ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Примѣтыватца: И тіи откупщики.. примѣтываютца къ проѣзжимъ торговымъ людемъ и правитъ промытные денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Приносъ — donum: И за три дни и за четыре и за недѣлю сущіи со всѣмъ тщаніе приносы и помнивши присылахъ. *Misc. Syn. № 993 p. 754.*—dos?: Се язъ взялъ есми у брата полдеревни, приносу матери его, пахати. *А. Ю. a. 1532 p. 40.*

Пріобидѣти — afflictare, excruciare: Есмя пріобижены отъ поганыхъ Нѣмецъ и водою и землею и головами. *Иск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*

Припадати: И много лошадей по дорогамъ припадало у Дѣтей Боярскихъ. *Иск. Л. p. 199 (s. a. 1560).*

Припасти — parsimonia acquirere: Аще что мѣ ея припасетъ, и она пронырствомъ все изнеритъ. *Misc. Rum. № 363 f. 519.*

Припашь: И ножни и припашни съ росчистыми *(sic)* съ новыми. *А. Ю. a. 1568 p. 125.*

Приплавь: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и ножни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. a. 1551 p. 191.*

Приплодити—addere, adjicere: Да бы потове и подвиги пребыли по прочаа лѣта по смерти его, еже онъ приплоди к монастырю. *Misc. Und. № 276 f. 88a.*

Припомогати—opitulari: Припомогание старцомъ Филарету и прочимъ и Мисюръ Дьякъ В. Князя. *Иск. Л. p. 186 (s. a. 1523).*

Припоръ: Убиша Нѣмецъ на припорѣ 20 мужъ. *Иск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Приправа; Припратися—lorica, thorax: И что нибуди есть пищалей и стяговъ, все пограбиша приправу ратную, которая ни была тута на стану. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* И самъ Кн. Ярославъ възложи на ея ратную приправу и нача стрѣляти. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Припускной *(v. vb.* припустить): И съ припускною пустошью Шепыревкою. *А. Ю. a. 1631 p. 182.*

Припустить пустошь—in possessionem terram incultam dare eamque obarare: Да къ тому же припущена въ пашню пустошь Шепыревка. *А. Ю. a. 1631 p. 121.*

Припустить—admittere, sinere, pati: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Иск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Природной: Не дей намъ природнымъ своимъ государевымъ холопемъ и сиротамъ отъ инопердовъ быть въ вѣчной нищетѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Приростъ—proventus: А давати мнѣ въ домъ Николы Чюдотворцу изъ прироосту треть, за сѣмены. *А. Ю. a. 1571 p. 226.*

Прирочьной — reus: Не прирочень есмь таковому злому дѣлоу. *Misc. Und. № 276 f. 135b.*

Прирубной: Три алтари выводные круглые прирубные. *А. Ю. a. 1678 p. 401.*

Прирубъ: Изба съ прирубомъ. *А. Ю. a. 1571 p. 129.*

Прислалникъ—emissarius. *А. Ю. a. 1617 p. 86.*

Прислатися—per legatos profiteri: Се прислалася комнѣ Словѣньска земли, просячи учителя собѣ, иже бы могль протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Присмотрѣти—inspicere, eligere: При-

смотря мѣсто, велѣть дворъ поставить. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Присночной: Вверженó(е) в море сокровище (сии) тоя ради вины еже бы не искверни҃ли сѣнныи сосѣди отъ богомерьскихъ еретикъ и отъ присночныхъ бесовъскихъ жѣртвъ. *Msc. Rum. № 154 p. 264.*

Приспѣти—properе subvenire: Воеводы А. Басмановъ съ Царевымъ В. Князя дворомъ приспѣлъ съ Москвы. *Иск. Л. p.. 205 (s. a. 1564).*

Приставати—(navem) appellere: Тутожъ начаша къ берегу приставати. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Приставити—sistere, muneri adhibere: И тамо приставиша проводити ея и за рубежъ въ Новгородцкую волость Посадниковъ Псковскихъ и Бояръ съ виномъ и съ медомъ и съ хлѣбомъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* А язъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *ib. p. 146 (s. a. 1478).*

Приставливать v. s. v. лѣстница.

Приставъ—legatus: А буду опроче Москвы, а ударитъ ми челомъ Москвитинъ на Москвитина. пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* А ударитъ ми челомъ хто изъ Великаго Княженья на Москвитина на твоего боярина, и мнѣ пристава послати по него. *ib.* Новгородцкіи пристави взяша казну ея (Софіи Палеологъ) на свои подводы. *Иск. Л p. 127 (s. a. 1473).*

Приставъ—obses?: И сѣде на Великомъ Княженіи Кн. Дм. Юр. на Москвѣ, а Кн. Василія и матерь его и жену его и дѣтей держа за приставы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Приставъ: Послана грамота большово приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch.coll.Müll.* $^{4}/_{388}$ *(a. 7153.*

Приставъ земской—relator judicialis: И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ... И судьи велѣли земскому приставу передъ собою поставити Онисимкову правду. *А. Ю. a. 1574 p. 57.*

Пристанище корабленое — portus: Островъ Ягорской, а по немъ боръ соснякъ, что было на немъ корабленое пристанище. *А. Ю. a. 1610 p. 62. А. Ю. a. 1583 p. 131:* и съ плотовымъ пристащи *mendose leg. pro:* и съ плотовыми пристанищи.

Пристань—asylum: Онъ деи и мати и люди его нынѣ межъ дворъ волочатца, а пристани нѣтъ у нихъ съ матерью ничего. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Учали насъ бѣдныхъ бить и грабить, и дѣтей и животы у насъ отнимать и пристани не давать. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Пристати—defatigare: Говорилъ, что лошадь у него пристала. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*—devertere: А жить намъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *ib a. 1658 p. 89.*

Пристирати—porrigere: К бг҃ѣ рвце пристирая и моляся. *Msc. Rum. №363 p. 57.*

Пристойной: Для многихъ волокитъ во всехъ приказехъ кнецкихъ людей пристойно ведать в одномъ пристойномъ приказѣ. *Arch. col. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пристрадъ, Пристрады — attinentia: А далъ есмь (рѣчку Варжу) и съ ножепками и съ лѣсы .. и съ пристрады далъ есмь. *А. Ю. saec. XV medii p. 150.*

Пристроати—pannum secando aptare vesti consuendae: Латына начаша пристроати собѣ кошюли, а не срачицы *P. S. p. 3.* — adornare: Да пристрои цр҃ковь и клиро҃ и самъ пристроился въ вся сѣнныя ризы. *P.—S. p. 3.*

Пристужно *(cf. v.* притужно): Тогда было и Крому пристужно сильно: отъ того пожару Богъ упасе и Св. Троица своего мѣста. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1458).*

Приступати—claudicare: Иванъ Раменовъ боленъ старою болѣзнію рукою не владѣетъ, на ногу маленко приступаетъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601)*

Приступной: Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *Иск. Л. p. 37 (s. a. 1397).*

Приступъ: Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыя сѣны на приступѣ. *Иск. Л. p. 36 (s. a. 1387).* Только изготовили приступъ, и пострѣляли въ городъ изъ крывыхъ пушекъ. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*—impetus, oppugnatio: И напившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. p. 182 (s.a. 1512).*

Присѣдѣти отъ запада къ полудепью—ab occidente ad meridiem vertere (de gentium *sedibus* dicitur): Доже

присѣдять отъ Запада къ полуденью (Афетово колѣно). *Nest. in in (cf. vb.* сѣдѣти).

Пристѣжию — globulus indusii: И нѣкогда оу сего кнзи Андрѣа изгибе златам пятвица з драгымъ жемчюгомъ отъ пристѣжиа срачицы его. *Msc. Syn. № 926 p. 121 (scr. c. a. 1652).*

Пристѣнъ: А на дворѣ хоромъ: три избы, да 2 пристѣна, да клѣть да мыльня. *A. Ю. a. 1559 p. 147.* Межи хлѣвовъ 2 пристѣна. *A. Ю. a. 1590 p. 200.*

Присудъ: А игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же судятъ, а присудомъ дѣлятся наполы. *A. Ю. a. 1584 p. 59.*

Притворъ: Подписаша притворъ Святѣй Троицы спреди отъ стороннихъ дверей. *Иск. Л. p. 100 (s. a. 1466).*

Притворяти—fingere: Смиренїа ради тако притворяетъ оуродство. *Msc. Rum. № 152 p. 31a.*

Притеребь *(cf. v.* торобъной): Притеребы. *saec. XIV in Ngr. A. Ю. p. 110 (№ II).* И орамые земли и пожни и притеребы. *A. Ю. 1532 p. 39.*

Прити во оумъ—in mentem venire: И приде емъ во оумъ и рече в себѣ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Притинать—deputare: На таковое бо злое дѣло поощряетъ ихъ діаволъ брити и остригати брады свои и усы притинати. *Msc. Rum. № 363 p. 559b.*

Притуженіе—luctus: Видѣв же неотложное притуженіе мтри своея яко истинну, сице рече. *Msc. Rum. № 363 p. 535.*

Притужно— triste *(cf. v.* пристужно): Бысть дорогость люта и бяше притужно людемъ вельми. *Иск. Л. p. 17 (s. a. 1314).* А въ то время притужно бяше вельми Пскову. *ib. p. 18 (s. a. 1323). p. 23 (s. a. 1341).* Бысть въ городкѣ притужно сильно, ни запасу, ни воды. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Притча—adagium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: „погибоша аки Обрѣ", ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Притыкати—attingere: Токмо до портища притыче (прутомъ). *Msc. Und. № 276 p. 152b.*

Притюремка: СторожъТимошка учалъ въ притюремкѣ въ сѣнцахъ ужинать. *A. Ю. a. 1613 p. 71.*

Притягивать: Не притягиваютъ ихъ къ посадя и къ тяглымъ дворомъ и къ сохамъ, никады ни въ чемъ ни которыми дѣлы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прихватити—simul capere, deprehendere: А хто молвитъ про то. что неповинно мучатъ, и тово прихватятъ, глаголюще: и ты такой же, за измѣнника стоишь! *Иск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Приходити—parochiae pertinere: А Княжъ Ѳедоровымъ крестьяномъ приходити къ Троицѣ по старинѣ, а которыя крестьяня що Княжъ Константиновы половины похотятъ приходити ко Взнесенью, ино имъ приходити по старинѣ. *A. Ю. a. 1529 p. 277.*

Приходъ болшой: Послана грамота болшово приходу с приставомъ с Моисейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$ *(7153).*

Приходьць *(cf.* прихожіе люди)—advena, miles voluntarius. *Иск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463). v. s. v.* изможной.

Прихожіе люди—advena, paene idem, quod охочей человѣкъ: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Причьсти—adnumerare: Антоній много молашеся имъ (мнихамъ), дабы его причкли * къ своемъ бтомъ избранномъ стадѣ. *Msc. Rum. № 154 p. 250.*

Прищитъ—pecunia ex merito computata: И будетъ что прищитъ въ казнѣ на Степана кабалъ или записей денежныхъ или хлѣбныхъ, и тѣ кабалы выкупать. *A. Ю. a. 1608 p. 295.*

Пріѣздити— pervehi: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздятъ (praes. t). *П. С. Л. IV, 100 (s.a.1408).* Пріѣздилъ посолъ отъ Кн. Местера изъ Риги. *Иск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Его (В. Князя) послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, Христіанъ иного и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Пріѣздъ—deversorium: Пріѣздъ лихимъ людямъ къ себѣ учнетъ держати. *A. Ю. a. 1624 p. 299.*

Пріѣзжей дворъ: А 40 мучениковъ (церковь) снесоша на гору въ пріѣзжей дворъ. *Иск Л. p. 188 (s. a 1540).*

Пріѣханіе — adventus: О пріѣханіи его возрадовася вѣ грⷣ. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Пріятель — sensu vocis bohemicae přátelé: И пріемши ея (Софію Палеологъ) Посадникъ съ тою же честію въ насады, и ея пріятелей и казну. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).* Пойде въ домъ Св. Троица и со своими пріятели. *ib.*

Пріяти *(boh.* přéti) benevolere, favere: Ищюще то, кто Всеволоду пріятъ бояръ — rationem perquirens qua quis principi optimatum faveret.

Приняти—recipere, probare *cum acc.* duplici: А сына моего пріимите собѣ князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Про—propter, ob, gratia: Приходи Кн. Дм. Пв. ратью, держа гнѣвъ на Новгородъ про Волжанъ и про Кострому. *(s. a. 1386). П. С. Л. IV, 138.* Сдумавше 3 князя изымаша Кн. В. Вас. Моск., ослѣпиша его про сію вину. *(s. a. 1447). П. С. Л. IV, 125.*

Пробивати: Въ вощечнѣ пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. a. 1574 p. 247.*

Пробѣчи — anfugere: А какъ самъ опростался Мапстръ и учинилъ сступъ съ нашими, и наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего ъъ 2000 было, а съ Мапстромъ было болѣ 10000. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Провадити—transvehere: Ни В. Князя силѣ ни Пскову въ Нѣмецкую землю ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Иск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Провадити — pellere *(cf. vb. prfct* спровадити—depellere): Псковичи, Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова провадити... А Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ (i, e. ipse princeps Iaroslaus), тако и Псковичь. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Провадатися за рѣку—traiicere flumen: А Нѣмцы и Латыгора въ томъ мѣстѣ воротишася и начаша провадатися за Великую рѣку съ трупьемъ. *Иск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Проварщикъ: Проварщикъ Василей Филипьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1643 p. 332.*

Проватово село *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 56.*

Провопить—ejulare, lamentari: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ. *А. Ю. a. 1525.*

Проворовывать *vb. trs.*—diripere: Хозяевъ своихъ животы проворовываютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Провѣдати кого *cum acc.*—consultare: Провѣдати пустошныхъ людей. *А. И. II, 32 (s. a. 1600).*

Провѣдитель — propagator: Да азъ бѣдя провѣдитель великымъ твоимъ чюдесемъ. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Прогализна—pervium in silva: А чищено прогализнами промежу лѣсомъ. *А. И. II, 93 (s. a. 1606).*

Прогонити—expellere: Идоша прогонить Всеволода. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Прогоны—viaticum, vasarium: И прогоны ему далъ на двѣ подводы съ проводникомъ. *А. И. II, (s. a. 1601—2).*

Прогуливать: Или будетъ дни и недѣли станетъ прогуливать. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

Продавецъ: Велите продавца Еѳима передъ собою поставити. *А. И. a. 1532 p. 41.* Сверхъ того шлюсь на его Онисимовыхъ продавцевъ. *А. Ю. 1571 p. 57.*

Продажа *cf. s. v.* налога.

Продажа Княжная: И нача (Князь Псковской) Княжная продажа имати обоя. *Иск. Л. p. 134 (s. a. 1475).* Такожъ бы есте Князю Ярославу деньгу Намѣстничу освободили, и ѣзды вдвое и продажи по городомъ Намѣстникомъ имати Княжія. *Иск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Продати: В. Новградъ ключника Имена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него разграбища и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Иск. Л. p. 111 (s. a. 1471).*

Продаяти – tradere, undique circumvenire: А они жъ (Княжіе Намѣстники) насиловаху и грабяху и продаяху ихъ (Псковичь) поклепы и суды не праведными. *Иск. Л. p. 174 (s. a. 1508).*

Продовати *pro* **Продавати** *saepissime occurit in actis sec. XVII. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Продо҃взованіе—contumacitas: Его же ради продо҃взованія (сожженія иконъ) тѣмже огнѣ предасть гⷣ градъ Роуго-

дивъ в роуце Иванеградскихъ моужей. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Продѣлка: И по грѣхомъ какова продѣлка учинитца и намъ ту продѣлку платити повытно жъ.. И какова продѣлка учинитца съ тѣхъ мѣстъ, и мнѣ въ ту продѣлку имъ не тянути. *А. Ю. a. 1568 p. 91.*

Проездъ (cf. проѣздъ): И записывають тѣ товары в проездъ, бѫдто к намъ изъ заморя пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прожитіе—victus: На прожитіе мнѣ. *А. Ю. a. 1675 p. 426.* Многопрожиточно (sumptuose) живетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 545a.*

Прозваніе—cognomen: Фочкою зовутъ Ѳелотовъ сынъ, по прозванію Прилукъ. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Прозвище—nomen: Противъ митрополичи деревни, а прозвища той деревнѣ не вѣдаю. *А. Ю. a. 1525.* Дв. Тренка Олексѣевъ сынъ прозвище Глазунъ, дв Васка Алексѣевъ прозвище Горохъ. *А. Ю. a. 1631 p. 181.*

Прозрачной—acer, acutus: Нача зрѣти прозрачнѣе. *Msc. Syn. № 413 f. 81.*

Проказа—detrimentum, pernicies, de naufragio: Аще ли ключится такоже проказа лодьи Руетѣй, да проводимъ ю въ Рускую землю. *Nest. s. a. 912.*—de homicidio: А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся сице. *ib.*

Прокопій: Приведоша и (Якуна) сѣмо съ братомъ его Прокопьею. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Прокудити: Да изметъ дѭк у прокудившаго и да успокоится. *Msc. Rum. № 363 ст. 70.*

Прокшиничь—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Прокъ—reliquum: Овы изсѣкоша, а другыя изымаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Пролгатися: А Борисъ Князь поѣхаше изо Пскова вонъ по Вел. Кн. слову, занеже онъ пролгася. *Пск. Л. p. 71 (s. a. 1437).*

Проливной—alluvius: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Пролубное: Пролубное на рекахъ пролубнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Промежи—inintervallo: И егда простъ бываше промежи недѣля своеа, паки в поварню отхожаше. *Msc. Rum. № 152 f. 32.*

Промежъ—intervallum: Иповѣрныя на вѣру приводя (плама Виленскаго пожара) а Христіанъ на покаяніе: понеже послу (Псковскому) только промежъ улица съ Латынскимъ дворомъ. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471).*

Промежы собя. *a. 1410 Г. и Д. I, 76.*

Промежь—inter: Промежь собе. *(s. a. 1471) Г. и Д. I, 29.*

Промчатися—percurrere: Кн. Ярославъ почалъ стрѣлять и въ томъ часу промчеся по всему граду. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*—dilatari: Промчеся слово, что стрѣльцы Псковичь стрѣляютъ. *ib. p. 225 (s. a. 1609).*

Промыслъ: Промыслъ учебной (серебряной). *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

Промытной: Промытная заповѣдь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. **Промытные денги.** *ib.*

Промыт: И дїаки велятъ на нихъ взяти промыта. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Промышляти: Съ Игорского Острова сбили и рыбы промышляти не дали. *А Ю. a. 1584 p. 62.*

Промѣнить—mutare *(cum acc. et dat. pers.)*: А промѣнилъ есми имъ свою отчину, половину селца Михалкова. *А. Ю. a. 1527 p. 136.*

Проносъ—vortex: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ проносовъ (стругъ) угребать. *А. Ю a. 1653 p. 332.*

Пропамятовати—oblivisci: А они де тогда про то пропамятовали, что де у нихъ есть съ тѣхъ же писцовъ Князя Звенигородцкого съ товарищи съ ихъ книгъ выпись. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Пропасть—Lethe: Святополкъ побѣже въ Ляхи и тамо *пропаде въ пропасть.* Пск. Л. p. 5.*

Прописати—inscribere, referre: А пустошъ Подъяблонное и они прописали. *А. Ю. a. 1127—33 p. 76.*

Пропродать: И корабли отъ того на море многіе пропродаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пропродать: А тѣ Немцы тѣ жало-

ванныя грамоты пропродали инымъ Нѣмцамъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пропытывать: (Псковичи) пропытывая и ссылаяся съ Княземъ В. и ѣхаша 3 дни до своихъ становищь. *Иск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Прорѣзной: Отвозятъ (живую рыбу) въ прорѣзные суды 2 жъ дни безденежно. *А. Ю. a. 1674 p. 257.*

Просвиромисаніе. *Иск. Л. p. 224 (s. a 1609):* И Бога молили за ихъ здравіе священники за просвиромисаніемъ.

Просити; Просити поля — judicium petere: Павлинъ Чудиновъ сынъ просилъ поля. *А. Ю. a. 1525.* **Просити правды** *id.:* А даницу Онисимко лжывилъ, а за Семена за Родіонова не имался и не пропалъ съ нимъ правды никоторые. *А. Ю. a. 1571 p. 58.*

Проснутися отъ грѣха. *Msc. Rum. № 363 f. 549b.*

Просолной — salsus: Даша въ монастырь множество рыбъ, ѿ всякого рода ихъ, малыхъ и великыхъ, свѣжихъ и просолныхъ. *Msc. Und. № 276 f. 78b.*

Просолъ *cogn. v.:* Поставлена бысть церковь камена въ Домантовы стѣны, а строилъ попъ тоя церкви Иванъ Амбросьевъ Просолъ церковною казною. *Иск. Л. p. 191 (s. a. 1548).*

Просто: И вся земля просто русьская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1111, 1169.*

Простой—мога: Простою струговому промыслу не учинити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И Василью по сей записѣ того бѣглого ярыжного взять на поручникѣ татба и сносъ и простой и задаточные денги вдвое. *ib. p. 331.* Судку простою ни въ чемъ не починить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Простой adj. substantivo conveniens i. q. adv. adverbium просто (plane omnino prorsus) exprimit: И нарядъ весь огорѣлъ, и башни и роскаты и врата градцкіе *всѣ простыі* * выгорѣли. *Иск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Просто-рещи — paucis quidem, sed vere: Поидоша ко Пскову Новгородци, Корела, Чюдь, Вожани, и Тферичи, и Москвичи, и просто-рещи съ всей Русской земли *Иск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Просторожа — delictum, erratum: А что ся учинить просторожа отъ мене... исправа ны учинити, а нелюбья не держати *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Просторной—vastus: Путь положиша просторенъ ко святей Троицы на городъ. *Иск. Л. p. 22 (s. a. 1337).*

Простота—simplicitas: Игуменъ Пафнотей тѣхъ грамотъ и крѣпостей своею простотою не вписалъ. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.* Много смуты было, а иные воровствомъ, продажами и посулами, а иные простотою, ничимъ невинны. *Иск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Пространство — spatium: А сила Псковская вся тутоже по инымъ селомъ по многимъ мѣстомъ, и стали по пространству по своему пригожеству. *Иск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Простричи— tondere: (Дьячекъ) имѣя верхъ простриженъ, нося кратный фелонь. *А. Ю. a. 1504 p. 410.*

Прострѣти: Владыка Генадій пришедъ на Вѣче народъ благослови и многа словеса учителныя простеръ. *Иск. Л. p. 169 (s. a. 1486).*

Проступка — delictum: Князь Ярославъ и съ нимъ Посадники и съ ними Бояръ честныхъ много биша челомъ Князю В. о своей проступкѣ, что смердовъ казнили. *Иск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Простъ: И помыслиша не просту быти вещь. *Msc. Rum. № 154 p. 398.*

Простъ – liber (a vinculis): И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колцѣ желѣза одинъ осталъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А какъ шли пѣши, и онъ съ Василья чѣпь сымалъ, шолъ онъ простъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).* А везъ бы еси Князя Ивана простого, а не скованъ. *ib. 43.*

Простъ—simplex: Нача его прельщати, сказуя, яко въ мирѣ веліе гобзованіе, чѣмы же простѣйшіи въ правѣхъ. *Msc. Rum № 363 p. 45.*

Просѣкъ.

Протаможье: Тѣхъ ихъ товаровъ в протаможье не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Протаможье: И въ томъ деи на нихъ правятъ протаможья по два рубли по 4 алтына по полторѣ денгѣ. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Противенъ—inimicus, malevolus in aliquem: Азъ имъ (Козаромъ) проти-

венъ, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Противень—exemplum: А у себя бъ есп оставилъ съ сей грамоты, списавъ противень. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Противной списокъ—exemplar nihil aliud valens, atque archetypum ipsum: Да тому де дѣлу и противной судной списокъ есть у Степанка Матвеева. *А. Ю. a. 1612 p. 66.*

Противу—versus: Толды она была кобылка дву лѣтъ противу третые, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. 1613 p. 84.*

Противу—ad, versus, adversus *cum acc.*: Выидоша противу его со кресты. *Иск. Л. p. 82 (s. a. 1456).*

Противу—secundum: А насынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будуть. *А. Ю. a. 1662 p. 421.*

Протокъ: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Протолковати—exponere, interpretari: Се прислалася ко мнѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, иже бы могълъ имъ протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Проторгнутися—dirrumpi: Навлекоша множество много великыхъ рыбъ; молитвами стаго едва не проторжеся мрежа. *Msc. Rum. № 154 p. 263b.*

Проторь—detrimentum: Псковичамъ бяше много протори. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).* А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а Христіаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Протравной: Протравной боранъ 3 алт. 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Прохладной—Прокладной—commodus, jucundus: Юноша велми прохладна живеть, а ни пѣнязя не имѣетъ... Како и откуду толико прокладно живеши. *Msc. Rum. № 363 f. 543.*

Проходецъ—viator: Прiиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Проходной: Чтобъ тутъ мелницѣ не быти, для монастырского проходного запасу. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Прохожій — frequentatus: Велѣть дворъ поставить, чтобъ не близко жилецкихъ дворовъ и дороги бы мимо дворъ прохожія не было. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Проча: А проча себѣ онъ Микита на той пустоши велитъ лѣсъ расчистить и пашню роспахать. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*

Проче — foras: Игуменъ же видѣвъ свое негодованіе, велможи оного просить и проче отиде. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*

Прочищати: А перевозить и по мостомъ *прочищати* всякихъ людей безденежно. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прочь — ultro: А еще и воротъ не было за надолбами и за турицами, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И пошли прочь бездѣльны. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Прочьной. *a. 1318. Г. и Д. I, 18.*

Прошать—omnibus precibus orare: Государь Василей Шуйской прошалъ денегъ съ гостей. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Прошибити—percutere: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена. *А. Ю. a. 1525.*

Прошлой—defunctus, mortuus: Отдѣлилъ воевода Кн. Василей Звенигородцкой прошлому ихъ игумену Евѳимью съ братьею. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Проща—peccatorum absolutio, remissio (s. vis salutaris): И церковь въ горы болѣ пскопаша. И бысть проща велика молитвами Св. Богородица. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).* Явися въ Вороночщинѣ на Спичьихъ горахъ на городищи *проща* именемъ Пред. Богородицы и многое множество прощеніе человѣкомъ всякими недуги начася. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*

Прощеная грамота. *Msc. Rum. № 154 f. 412b.*

Проѣздной: Проѣздная улица — via proficiscentibus commoda. *А. Ю. a. 1578 p. 130. ib. a. 1674 p. 253—4.*

Проѣздъ — iter: За проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Проѣсть—salarium: *А. Ю. a. 1518.* И на мнѣ на Василіи всѣ убытки и Московская волокита, за проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Проявитися—apparere: Мнѣ велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, *что проявится** отъ твоего злодѣя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Прудище—stagnum: Да рѣкою Погорѣлкою вверхъ на Погорѣлское прудище. *А. Ю. а. 1520 р. 276.* Рѣки не имамъ, прѣдища оу насъ не лучилось. *Misc. Und. № 273 f. 20.*

Прудъ—stagnum: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Прудъ: Бысть знаменіе у св. Николы на прудѣ погостѣ. *Иск. Л. р. 169. (s. a. 1490).* Дѣлаша Псковичи стѣну на прудѣхъ на Гримячей горѣ. *ib. p. 184 (s. a. 1517).*

Прыщь—pustula: Инѣмъ же прыщы спиша по ногамъ бываху просѣдающеся. *Misc. Und. № 272 p. 17a.*

Прѣ *pl. t.*—vela: Успяша прѣ. *Nest. s. a. 907.*

Пряжити — torrere, assare: Узрѣ в храмине его пряжима гяся.. etc. бо вдехъ в храмине сына нашего гяся жарима. *Misc. Kur. № 363 ст. 62.*

Прямити *cum dat.*—benivolentiam sinceram erga aliquem habere: Во всемъ бы тебѣ государю служили и прямили. *А. И. II, 7a (a. 1598).*

Прямо *cum gen.*—exadversum: Видѣвъ печестивый Агарянинъ, что со Княземъ В. прямо его стояху противу на полторустахъ верстахъ 100000 и 90000 князя В. силы Рускія. *Иск Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Прямо—secundum: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы къ..: прямо тѣмъ, государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. 83.*

Прямой—sincerus, proximus: Потомъ же и своемъ прямомъ собранію пакость творити. *Misc. Syn. № 929 f. 58b. (scr. c. a. 1580).*

Прямой—integer: Чтобъ и рускіе товары со всякимъ досмотромъ в продаже и въ мѣне были добрые и в счотѣ и въ весѣ прямые. *Arch.coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прямъ—quidem: Нифонтъ поби св. Софію свиньцемъ, всю прямъ, извистію маза всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151 (Оп. обл. Сл. 183a).*

Прясло: Здѣлаша Псковичи прясло стѣну отъ Великіе рѣки у сысоевыхъ воротъ. *Иск. Л. р. 64 (s. a 1431).* Задѣлаша Псковичи прясло стѣны на Кромы. *ib. p. 89 (s. a. 1462).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *ib. p. 137 (s. a. 1476).*

Пскова *n. pr. fl.*: Со Псковѣ (—вы). *Иск. Л. р. 37 (s. a. 1397).* Возлѣ Пскову рѣку. *ib. p. 40 (s. a. 1404).*

Псковщина regio urbis Pleskov. *Иск. Л. р. 204 (s a. 1564).*

Псковъ imperium urbis Pleskoviae: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ каково. *Иск. Л. р. 141 (s. a. 1477).* И казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *ib. p. 224 (s. a. 1609).* Весь Псковъ respublica u. Pleskoviae: Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскіи и *всѣмъ Псковомъ* * держаше вооружени сторожу на торгу. *Иск. Л. р. 140 (s. a. 1477).* Благословивъ дѣтей своихъ *всѣ Псковъ* *, и поѣха съ честію (Вл. Феофилъ). *ib. p. 142 (s. a. 1477).*

Псяла: Весь зовома Псяла. *Misc. Syn. № 413 f. 88.*

Пугвица — globulus: А на кафтанѣ 15 пугвицъ серебряныхъ гладкихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхъ главы и до ногъ, на единѣ странѣ яко скутаны бяхѫ и пуговицы мѣданы. *Misc. Syn. № 926 f. 1 (scr. c. a. 1152).* Верхняя риза богоръ золотомъ исподъ празелѣнъ, верхняя пугвица застегнута. *Misc. Kur. № 363.* Ожерелье жемчюжное, а у него 6 пугвицъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Пузъ — mensurae genus: Пополонка пузъ невѣвичи ржаной. *А. Ю. XIV—XV в. р. 112 (№ VII).* А пополонка взялъ есми десять пузовъ ржи. *ib. a. 1532 р. 40.* А сѣяти мнѣ на нихъ 6 пузовъ жита уркомъ. *ib. a. 1571 р. 56.*

Пялъ: И с шеврѣгъ по шти пялов с одного. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А с одное семги по по три пяла. *ib.*

Пупъ—umbilicus: И у него брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Пуръдозна *n. pr. l.*: Той же зимы шедше Новгородци въ Нѣмецкую землю

пожгоша около Ругодива и до Пуръдозинѣ и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Пускати — intromittere: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля, за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Пускъ: Князь В. иного боярина ко Пскову о пускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Пустити *(cf. neoslov.* puščica — telum): Исковичи пустиша большею пушкою на городокъ. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Пустити — solvere; cum acc. dupl. personae atque rei: Да проводимъ ю (лодью) въ Рускую землю и да продаютъ рухло тоя лодьи, и аще что можетъ продати отъ лодьи, воволочимъ имъ мы Русь, да егда ходимъ въ Грекы, или съ куплею, или въ солбу, къ цареви вашему, да пустимъ и съ частью проданое рухло лодьи ихъ. *Nest. s. a. 912.*

Пустошной — peregrinus *(cf. v.* пустошь): А нахожихъ людей нача изо Пскова провадити, а которіи остались во Псковѣ и по волости, тѣхъ множество изомроша и накладоша тѣхъ пустошныхъ въ Псковѣ 4 скуделницы. *Иск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Путикъ—semita: И въ путикѣхъ и въ лѣсѣхъ участокъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 110 (№ IV).* Путикомъ малымъ на 4 березы. *А. Ю. a. 1498.*

Путище: Да внизъ по великому путищу до Оврамовы межи; да у путища лоскутъ земли того же наволока. *А. Ю. XIV—XV в. p. 114 (№ XV).*

Путный бояринъ vir nobilis potestatem habens viatici exigendi cui non solum terra sed etiam viae publicae tributariae sunt: А коли мы взяти дань на своихъ боярѣхъ на большихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Путо — ferrum. **Путо желѣзное:** И имтся шоуицею за десноую роукоу и за пито желѣзное и втомъ часѣ распространися пито. *Msc. Und. № 276 f. 106a.*

Путь—limes? Путей земныхъ и даницѣ Тимоѳеевѣ не лжывилъ, и потому что по Першинѣ дѣлней та земля по третямъ дѣлена. *А. Ю. a. 1571 p. 58.*

Путь—iter: Пойдемъ по ноутью гню. *Msc. Und. № 276 f. 55b.* tributum viaticum, quod nobilibus viatores atque venatores exsolvunt *(cf.* путный боярин**ъ**). *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).* И конюший путь и соколничий и ловчий, тѣмъ сыпове мои подѣляться ровно. *(a. 1389) Г. и Д. I, 58.*

Пучина: Оньдрѣятиньская пучина. *Nest. in in.*

Пушечка полковая. *Иск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Пушечный: Сѣча зла и прпужасна отъ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378 f. 10a.*

Пушити (*cf. neoross.* выпушка): Кофтанъ есской червленъ пушенъ крашенною сверху. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Пушка — tormentum bellicum: Приходи Витовтъ и стоя подъ городомъ подъ Смоленьскомъ 4 недѣли и би городъ пушками. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1401).* И повелѣ бити пушьками и пищалми и стѣнобитными хитростми. *Msc. Rum. № 378 f 7b. (a. 1689)* — **кривая:** Только изготовили приступъ и пострѣляли въ городъ изъ кривыхъ пушекъ. *Иск. Л. p. 195 (1558).*

Пушкари, зачинщики, воротники. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Пущи gr. comp.—asperius, saevius: И былъ мужикъ простой именемъ Тимоѳей, и тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Иск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Пущича—tormentum majus (augm. a v. пушка; *cf. v.* пустити et neosl. *puščica* telum): Колода вся изламалася, и желѣза около разорвашася, а пущича вся цѣла. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463.*

Пхати: Они же пхахоуть его. *Msc. Und. № 276 f. 123b.*

Пчагъ: И сагъ роукою своею въ пчагъ свой и вземъ грамотоу посланноую.

Пъсковъ. Пьсковъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Пъкшъ cogn. viri: Убиша Романа Пъкша. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пыхнути: И что речетъ мужъ еѣ, и она, что медвѣдица, пыхнетъ и предъ

нимъ плачетъ дн҃ь и нощь. *Misc. Rum. № 363 f. 516.*

Пыжъ *s. v.* портище.

Пытка: Въ роспросѣ и съ пытки говорилъ. *A. Ю. a. 1680 p. 79.*

Пыточной: Подъ пыточною башнею. *A. Ю. a. 1680 p. 79.*

Пьсати—pingere: Почаша пьсати св. Софію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1108.*

Пьхциниць patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пьяной — ebrius: Не дошедъ я, сирота твой, того постолного двора пьяной легъ спати на полѣ. *A. Ю. a. 1680 p. 80.* Единъ мужъ, повиненъ смерти, ужь хощетъ смерти, аки п҃янъ. *Misc. Rum. № 363 f. 445.*

Пьянской обычай. *A. Ю. a. 1678 p. 109.*

Пяда i. q. пядь: Бревно въ отрубѣ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *A. Ю. a. 1592 p. 302.*

Пята—quinque n. num. fem. gen.: И отчетъ пять златыхъ, протчия же отдаде воинѣ. Дѣмонъ же и онѣ пять златыхъ подержа. *Misc. Rum. № 363 ст. 45.*

Пятерникъ *(cf. s. v.* семерникъ).

Пятина и десятина: Рускія люди и московскіе иноземцы пятины и десятины и всякія подати платятъ и службы служатъ, а иноземцы ничего не платятъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пятинадцять n. num. gen. fem.: Бишя (Псковичи) ихъ всю 15 верстъ поганыхъ и до Кирпичѣ. *Пск. Л. p. 43 (s. a. 1407).* Съ пятинадцять человѣка. *Г. и Д. I, 25 (a. 1431).* По пятинадцати рублевъ на годъ. *A. И. II, 34 (a. 1601).* А не мочно будетъ выдать Михаилу въ его псву въ пятинадцати рублѣхъ. *A. Ю. a. 1547 p. 52.*

Пятница (Св.): (Съруби цьрковъ) Святыя Пятьници на търговищи Къснятине съ братомъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1191.* Поставиша церковь Св. Пятницу въ Бродѣхъ. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1534).* А на Опочки церкви поставиша Сергія Преподобнаго да Пятницу Св. *ib. p. 185 (s. a. 1518).*

Пятница—Св. Параскевия—paganismi reliquiae in cultu S. Parasceviae observantur: в҃ лѣта 3 р҃ (1516) в҃ пошехонскомъ оуѣзде пиѓарскія волости села гнѣва, црк҃овный дїакъ і҃ѡаннъ прокопіевъ хожаше по вся лѣта, киліе прр҃ки на пустошь на рѣкѣ охухрѣ на оусть рѣки оушломы кребинѣ на ильинскыю пятницю. і҃ изо ѡкрестныхъ весей сщ҃енники прихождахѫ на тои҃ дн҃ь, и҃ сособѣ приношахѫ ик҃оноу мч҃ницы парасковіи нарчсенной пятницы. и҃ пою҃ще молебны, а҃ изо ѡ҃ртныхъ волостей и҃ из градовъ многи торговые и҃ пахотные люди вѣрѫ держахѫ мч҃нце христовѣ парасковіи нарсчсенной пятнице натои҃ дн҃ь прихождахѫ. и҃ молящеся мч҃енице хр҃тове пятнице. и҃ оу҃ ребины сквозѣ сѣчіе проимахѫ дѣти малые. и҃ юноты, а҃ и҃ныи҃ люіе и҃ в совершсенномъ возрастѣ проимахѫся прѣжде реченному дьякѹ і҃ѡаннѹ прокопіевѹ расѫждахѫ люде симъ ꙗко не подобаетъ тако творити намъ православнымъ хр҃тіаномъ, ꙗкоже вы содѣваете по правиломъ ст҃ыхъ а҃пт҃ъ и ст҃ыхъ ѻ҃ц҃ъ, древо нанемже нѣсть ѡ҃браза сп҃сова, и҃ ст҃ыхъ Бговъгодниковъ. да не поклонимся таковому древу. ꙗкѡ неистово єсть и҃ неподобно тако творити хр҃тіаномъ. а҃ще ли оу҃ васъ єсть вѣра тѣплая на семъ пустомъ мѣсьтѣ, молитіся, и҃ вы оустроите себѣ на семъ мѣстѣ црк҃овь во има ст҃аго и҃ славнаго прр҃ка и҃ліи, и҃ мч҃нцы хр҃товы парасковіи нарсчсиныя пятницы. ..... і҃ѡаннъ же прокопіевъ со ѡ҃ртными хр҃толюбцы, начаша лѣсъ ронити и возити на то црькѡвнс мѣсто; по тѣ времена было пусто годовъ за сто. ꙗкоже толко и҃ признаки на црк҃овномъ мѣстѣ. что сіе мѣсто и҃ древо ребина посажена для признакѹ в҃ предь ходящіе годы а҃ црк҃овное мѣсто равно спрочими покосы, и҃ сѣна косили на томъ црк҃овномъ мѣстѣ. а҃ кладиица тѣто родителемъ не бывало оу҃ прр҃ка и҃ліи и҃ ѡ҃ зачала вѣкѹ, а҃ старожилцы сказываю для того тѣ црковь и҃ запустѣла что кладиица родителемъ оу҃ неѣ не бывало ѡ҃ зачала вѣкѹ.

Пятницкая башня: Пишкарь повѣдаше народѹ, яко сея нощи зѣло страшно и преславное чюдо оно видяще, яко отъ пятницкія башни по забралѹ граду шествовала в҃ препящномъ свѣте дѣца, а со обою странѹ ея два юноша

в свѣтлыхъ ризахъ, и да знаваетъ онъ, яко се шествовала прѣстаа ѣца. *Msc. Rum. № 364 f. 85.*

Пятно — sigillum: А пятно старостамъ в себя держати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. И пятно на мерахъ держати. *ib.* А на корце пятно тожъ, что на мерахъ, а другово корца откупщику без государскаго пятна не держати. *ib.*

Пятно—vectigal pro nota equo insesta exactum: И дворовое и поземъ и полавочное и пятно. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Пять *n. num. fem. gen.*: И докончаша другую 5000 сребра. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1428).* Дати перемирье на ту 5 лѣтъ. *Пск. л. p. 87 (s. a. 1461).* А въ ту 5 лѣтъ ловить Псковичемъ. *ib.* Тая пять лѣтъ держати крѣпко. *ib.* Пять рублевъ Поугородцкая. *А. Ю. a. 1505 p 164.* Отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана *ib. a. 1571 p. 55.* А взялъ язъ Овонасей на томъ своемъ дворѣ у Петра пять рублевъ Московскую. *ib. a. 1579 p. 131.*

Пять sub. num.: А за полгривенку перця пять денегъ наугородцкая. *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пять: Указали есмя в томже Карповѣ Сторожевьѣ устроить на вѣчное житье другую пять сотъ чѣвкъ охочихъ людей. *Arch. coll Müll.* $^{4}/_{388}$.

Р.

Рабъ—servus: Рабъ болярскій. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Равно—sicuti, instar: И посла (Олегъ) глаголя равно другаго священія, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Александра. *Nest. s. a. 912.*

Рагоза—rixa (dial. Рагозиться—ссориться. *Костр. Нерех. Оп. обл. Сл. p. 186).* Въ лѣто 1391 бысть рагоза Новгородцемъ со Псковичи, немирье. *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1391).* Бысть рагоза Кн. Свитрыгайлу съ Кн. Зидимонтомъ. —*ib. p. 64 (s. a. 1432).* Бысть рагоза Псковичамъ съ Новымъ городомъ про Владычню землю и воду.—*ib. p. 99 (s. a. 1465).* А все то за наше согрѣшеніе, рагоза и нелюбовь.—*ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Рагозенъ—rixosus: Того жъ (1417) лѣта Псковичи быша рагозни съ Новгородцами. *Пск. Л. p. 51 (s. a. 1417).*

Рагуилъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. aa. 1332, 1200.*

Радоница—denominatio gentilis hebd. S. Thomae: Въ лѣто ҂ѕмѳ (1540) Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ, бысть гибель въ солицы. *Пск. Л. p. 188.* Свѣчи на погосте быти по великѣ дни чюдотворцовы пашенныя в радоницы. Лучшего пашенника митрьского Пафнѳла изымавъ въ домѣ оковали желѣзами. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Радъ—радъ быти — jucunde alicuius societate frui *cum gen*: И ради быша Новгородцы своего Владыкѣ. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Радъ ind.: Язъ Князь В. радъ печаловатися вами своею отчиною. *Пск. Л. p. 98. (s. a. 1464).*

Радъко *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Радѣть—alicui consulere: И вѣдать ему въ мирѣ всякіе дѣла и во всякихъ мирскихъ дѣлахъ радѣти, а намъ мирскимъ людямъ его Богдана во всякихъ мирскихъ дѣлахъ слушати. *А. Ю. a. 1650 p. 289.* Мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Разбажати—mollire, mitigari: А сего града Курска людіе, яко овцы, егда сѳрца ихъ во блѣгихъ разбажаша, тогда никакоже напасти на ся мнѣша быти и в земныхъ дѣлесѣхъ в веселіи пребывающе и повелѣнной постъ мнози несохраненіемъ обрѣгаша. *Msc. Rum. № 364 f. 32.*

Разбойникъ—latro: Тоя жъ зимы въ Великое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ Перха и Лакомцова сына и дружину ихъ и вметаша въ рѣку разбойники. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Разборщикъ: Книгъ печатного дѣла разборщикъ Иванъ Дмитріевъ. *А. Ю. a. 1690 p. 350.*

Разврещи — rumpere: Витовтъ Лит. Кн. тоя зимы миръ разверзъ съ своимъ

зятемъ, Вел. Кн. Васильемъ. *Иск. Лът. p. 38. (s. a. 1399). (opp.* сложити). Кн. Василей ста за Псковичи, и съ своимъ тестемъ миръ разверже, и ходи противу Витовта. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Юрій Онцифоровичь не пялся грамоты крестной къ Нѣмцемъ разврещи *(v. l.* въскинути). *П. С. Л IV, 114 (s. a. 1412).*

Раздати—dispertire: Преставися благовѣрная Царица Ирина Ѳедоровна. Братъ ей Борисъ множество казны по ней православныхъ *раздаетъ* *. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1604).*

Разденной, Разденное ср҃це—animus acerbissima poenitentia afflictus: Иде в цр҃ковъ раздвоеною мыслію и ср҃цемъ разденнымъ и сухимъ. *Msc. Rum. № 363. ст. 80.*

Раздьрати — discerpere: И хоромы раздьра, и съ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*—turbare: И възнегодоваша Новгородци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нъ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1154.*

Разлѣненіе—pigritia: Слыхоу слышателемъ разлѣненїа виноу подаеть (длинный разсказъ). *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Разметываться—se aperire (de flore), folia mittere (de arbore): И язъ де буду къ Москвѣ, какъ станетъ на деревѣ листь разметыватца. *А. П. II, 67. (a.1605).*

Размѣшенье языковъ: По размѣшеньи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ. *Nest. in in.*

Разойтись—dilatari: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго, лучи огненныя, прежъ мало, потомъ велико разошлось. *Иск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Разпосылати—dimittere: Приближися же нѣкое славное торжество той же, иже прежде суетнаго ради превознощенія обыче разпосылати и къ себѣ созывати въ толикій праздникъ. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Разратье: Разратье учинивъ съ Нѣмцы, разгнѣвася на Псковичь (Кн. Александръ). *Иск. Лът. p. 22 (s. a. 1341).*

Разрѣшальной — dimissorius: Разрѣшальная молитва душевная. *Иск. Лът. p. 30 (s. a. 1352).*

Разсваритися—in dissensiones induci: Разсварившася Грецкыя воеводы. *Nest. s. a. 912.*

Разслабленая болѣзнь. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Разствоpяти—explicare: Поразствоpимъ вся сія мимоидущая и настоящая.. разсмотримъ. *Сл. p. 29.*

Разумъ—ratio: И пріѣхаша Воеводы Засѣкинъ и Трояновъ и дякъ Луговской, добрые мужи, въ разумѣ и въ сѣдинахъ. *Иск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Ракліи: Ракліи царь въ Ц҃ригpадѣ. *P. S. p. 3.*

Ракомля (волость): А самъ (В.Князь) сталъ въ Ракомли въ дворѣ Лосиского, подъ Волховомъ, за *3* версты отъ В. Новагорода, близко Юрьева монастыря. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Ракомо село (— *a* — *a*). *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Раменейце *n.pr.l.a.1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменка *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменье *n. pr. l.*— пустошь. *А. Ю. a. 1691 p. 423.*

Раменье *n. sub. app.*: Да пшедъ веретею на раменьѣ сосна виловата. *А. Ю. a. 1555 p. 168.* Да раменіемъ да пустымъ раменейцемъ. *Ibid. p. 169.* Раменье пихтовое. *А. Ю. a. 1555 p. 170.*

Рамяно—vehementer: Идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. *Nest. in in.*

Рана—malum, incommodum: Наиде рана на Полочаны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1092.*

Раскладъ — dispotitio: Собрали 900 рублей со всего Пскова зъ большихъ и съ меньшихъ и со вдовицъ по раскладу. *Иск. Лът. p. 217 (s. a. 1610).*

Раскривляти — distorquere: Всѣми составы раскривланъ. *Msc. Syn. № 991 p. 223b.*

Расплѣнити—captivos, custodiis tradere: Высѣкоша Тотаръ всѣхъ во градѣ (Казани) до 20000, а прочихъ расплѣниша. *Иск. Лът. p. 192 (s. a. 1553).*

Расплошитися — dispelli: Воеводы Новгородцкіи поидоша ратію Заволоцькою.. и расплошишася. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Распужати - dispergere: Яко волцы расхищающе и распужающе. *Msc. Syn. № 413 f. 67.*

Растаяватися *(pro* раскаяватися):

Нача злобы своя воспоминати и растаяватися. *Misc. Rum. № 363-p. 7.*

Растаяти — Раставати — liquefieri: Ледове раставаютъ. *Msc. Und. № 276 f. 52a.*

Расчетъ—computus, aestimatio: По тому разочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Ратитися—bellum gerere: На томъ миру преста ратяся (Псковъ) зъ Государемъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Ратній—bellum gerens: И ина многа зла творяху Русь Грекомъ, елико же ратніи творять. *Nest. s. a. 907.*

Ратной, Ратная вѣсть: А двсряномъ твоимъ по селомъ у купцевъ новозовъ не имати, разве ратной вести. *(s. a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Рать coll. — milites: И вдарившася Бояре и Князи Рускія на сильную рать литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).* Подъ Вороночомъ городомь наметаша рать мертвыхъ дѣтей 2 лодьи. *ib. p. 41 (s. a. 1406).*

Ратьмиръ *n pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ратьслалъ *n. pr. viri* (—вь). *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398).*

Реанъ: Также изъ *Реанъ** и Волоховъ и с Мутьянъ и съ иныхъ иноземцовъ тамошнихъ краевъ имать пошлинъ с товаровъ ихъ по гривне с рубля. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Ребина *v. s. v.* Пятница св.

Резаныя деньги: Да тогды жъ резаныя деньги перекопаша да коваша копейки деньги. *Пск. Лѣт. p. 187 (s. a. 1537).*

Резатися—se cultro defendere: Напдоша на него многїа бѣсы аки чѧ̑ты черныя. Онъ же нача ся отъ нихъ резати ножемъ и прерѣза себѣ горло. *Misc. Syn. № 929 f. 68b. (scr. c. a. 1580).*

Реймуевы—Руймуевы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 163.*

Ремва: Владыка Ефимей взя Ремву Ремевскую въ свою владычину. *Пск. Лѣт. p. 78 (s. a. 1453).*

Ременный — lorens Ременный хомутъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Ремень — lorum. *gen.* ремени, *instr.* ременемь. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Речи: Рѣчи. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*—**право**: jus dicere: Къ воеводѣ рекъ право свое.. право рекъ свое *(fragm. dipl. a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Речи-ся — polliceri, vovere: Что есте рѣлися Кн. Ярославу, тѣмъ васъ жалую свою отчину. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).* А Псковичи рѣлися на помочь итти. *Пск. Лѣт. p. 170 (s. a. 1495).* Рекъ ся передо мною княпинпъ человѣкъ Аппинъ Илья крѣпость и жалобницу по имяномъ положить, и почему онъ на того Онисимка крѣпости и жалобницы не кладетъ? *А. Ю. a. 1547 p. 52.* И се окинъ порученъ твой весь реченный мною. *Misc. Und. № 572 f. 26b.*

Речистой—eloquens: А чл̑къ добръ речистъ жилець Московіской. *Misc. Und. № 276. f. 89a.* Вѣмъ бо яко речисто исповѣстьсл. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Ржати—hinnire: Услышитъ нѣкоего коня ржища. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Ржевитинъ — incola urbis Ржевъ. *Arch. coll. Müll. №* $^{4}/_{388}$.

Ржи *pl.*: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).* Такожъ и ржей по селомъ не засѣяли мнозіе. *Ibidem.*

Ригачъ—arae genus ad secale recentissime demessum arescendum: И съ гуменникомъ и съ ригачемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Овинъ съ ригачемъ. *Ibid. a. 1571. p. 129.*

Рилина—trabs: А запасъ балки наймитовъ (на постр. моста), а рилини и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Ринутися *(cf.* знпутпся): И второе рпноу̑ изводы и изверже̑ до поы̑ на лезъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Рицка *(pro* рѣчка): А въ рицки четвертая цясть. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XIX).*

Робота *cogn. viri*: Митя Робота Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1529 p. 261.*

Робята—pueri: И малымъ робятамъ въ кои дни доведетца по книгамъ говорить.. Малымъ робятамъ безчинно звонить не давать. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Робятити: Паки не въсхощеши оставатися, ино робятити, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Ровда *cogn. viri. А. Ю. saec. XV, p. 269.* Ровдина гора. *ib. p. 271.*

Ровикъ *(cf.* rovaš)—incisura sulcus: Отрочя сотвори малый ровикъ въ брезѣ, яко же дѣтемъ обычно творити. *Msc. Rum. № 363 p. 2. (cf. v.* калужина).

Ровность: А государьскіе подати давати въ волость и посошные службы, по волостной ровности. *А. Ю. a. 1586 p. 199.*

Рогатая улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Рогатина *s. v.* топорокъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. a. 1688 p. 325.*

Роговая пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Рогоже. *Msc. Und. № 272 f. 25b. marg.*

Рогонеда. *n. pr. fem. Пск. Лѣт. p. 3.*

Рогъ — cornu (poculi genus): И наливши кубцы и роги злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ ударища. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Родъ—progenies *(gen.* роду): Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *Nest. s. a. 882.*—stirps, familia *(gen.* рода): Мы отъ рода Рускаго... и же послани отъ Олга великаго князя Рускаго. *Nest. s. a. 912.* Умершю Рюрикови, предасть княженье свое Олгови, отъ рода ему суща; въдавъ ему сынъ свой на руцѣ Игоря. *Nest. s. a. 879.* Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *ib. s. a. 882.*—haeres: Была суть 3 братья—Кій, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ ось и изгибоша, и мы сѣдимъ платяче дань родомъ ихъ Козаромъ. *Nest. s. a. 862.*

Рожекъ табачной. *А. Ю. a. 1680 p. 80.*

Роженица—puerpera: А къ болю и къ роженицѣ ѣздити безпенно. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Розбойникъ. *a. 1426 Г. и Д. I, 23.*

Розболочити — nudare: И я велѣлъ его розболочить да велѣлъ бить батоги. *А. И. II, 46 (a 1601).*

Розбѣгатися — diffugere: Нифонтко, ходя въ бѣлозерскомъ уѣздѣ, по волостемъ, сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли въ бѣлозерской уѣздъ Литовскіе люди, и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. a. 1613 p. 91.*

Розважа — platea in Neogradia. *А. Ю. a. 1580 p 148.*

Розвалитися — distrui: А Михайла Святого церковь въ Пескахъ розвалилася. *Пск. Лѣт. p. 191 (s. a. 1550).*

Розвалятися— distrui: Да въ Дураковѣ жъ 2 варницы пустые розвалялись. *А. Ю Ю. 1568 p. 126.* А на немъ (на Муромскомъ посадѣ) хоромы горницы и повалуши и сѣни стяли и развалялись. *А. Ю. a. 1574 p. 217.*

Розверстати — partire: Розверстали тотъ лѣсъ и починки на трое. *А. Ю. a. 1567 p. 171.*

Розвилье *(cf.* виловатой): Отъ розвилья Стрѣлицкаго врага малымъ Стрѣлицкимъ межнымъ врагомъ вверхъ. *А. Ю. a. 1554 p. 167.*

Розводъ—terminatio, cancellatio *(cf.* его, rozvod *eod. s.):* Что у него розводъ написанъ въ грамотѣ, по тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. a 1504*

Розводъ: Никоторыхъ податей не платятъ и никоторые розметы и в розводы и всякимъ посланникамъ и гонцамъ и *наямъ* ни во что нигдѣ с ними не тянутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Розвратно: Сія вещь велика сильно, и Христіанству розвратно, а Божіимъ церквамъ мятежно, а иновѣрнымъ радостно, Христіанъ видяще въ таковѣ живуще слабости. *Пск Лѣт. p. 106 (s. a. 1469.*

Розвытка—jus piscationis in partiones partitum: Намъ довелось въ волостномъ въ годовомъ обходѣ, по своей розвытки, рыбная ловля ловити. *А. Ю. a. 1577 p. 196.*

Розвычивать—partire: А въ сребрѣ есмя и въ ростѣ и съ дворомъ одинъ человѣкъ. Кой насъ заимщиковъ въ лицѣхъ, на томъ денги и ростъ, не розвычивая. *А. Ю. a. 1562. p. 264.*

Розгадать — decernere: А же Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ, даю рядъ сыномъ своимъ и княгини своей. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Розгнѣвати — irratum reddere: Розгнѣвы (Всеволодъ) Новгородьцѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Розговаривати *v. trs. reg. acc.*— consolere *(cf. serb.* разговáрати—animum addere): Отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Розговорная рѣчь: И торговыя люди, которыя в то время были на ярмонке, Немцамъ почели говорить в розговорныхъ речахъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Розгонъ: Поѣхаше *(sic*: Псковичи) въ розгонъ въ землю. *Пск. Лѣт. p. 33 (s. a. 1368).*

Розгрести—(urbem) excidere, delere: Городокъ розребоша. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1395).*

Роздати; Роздадять. *a. 1328 Г. и Д. I, 34.*

Роздолiе—convallis: А отъ ямы въ роздолье въ горѣ на яму. *А. Ю. a. 1530 p. 173.* У озера и около озера по горамъ и по роздолiямъ пожни, сѣно косятъ.. На горѣ и по роздолiямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Роздьяконовъ *cogn. viri*: Боярынъ Ондрей Ивановъ сынъ Поповъ Роздьяконовъ. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Розмовая *n. pr. fl.*: А Шенга рѣка съ устья по обѣ сторонѣ въ верхъ до Розмовой. *А. Ю. XV в. p. 269.*

Розмыслить (*cf.* розгадати): Аже что Богъ розмыслить о моемь животѣ, даю рядъ своимъ сыномъ Кн. Дм. и Кн. Ив. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 39.*

Розница—mercatura tenuis: И всякiй товаръ Псковичомъ на розницу продати (minutim vendere) добровольно или въ мѣстѣ. *С. М. 20b.*

Розняти: Рознялъ хмѣль *Msc. Syn. № 997 p. 2934.*

Розпашь—terra culta: А велѣлъ ему на тѣхъ тоняхъ рыбу ловить и розпашь пахать и лѣсъ сѣчи. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* А въ три годы свезли съ нашихъ роспашей сорокъ копенъ сѣна. *Ibid. p. 1534 p. 42.*

Розратье—belli tempus: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье, то все Кн. отложилъ. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Розрубъ: tributum (*cf. boh.* vrub—die Kerbe): А не измогли есмя съ той земли В. Кн. службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* И всякiе розрубы мнѣ Назарьи лѣта *7046 до Ильина дни**... А служба В. Князя служити и дань давати и всякiе розрубы намъ Елизарью да Павлу, лѣта 7046. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Розрѣшить (*opp.* привязаться, связь): А мнѣ Ивану дядей своихъ Тимоѳея и Семена въ своихъ долгахъ розрѣшить, а имъ въ своихъ долгахъ меня разрѣшить. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Розсоховатой — bifurcus: Врагомъ ввѣрхъ до розсоховатые березы. *А. Ю. a. 1498.*

Розсыльщикъ Кузма Гавриловъ. *А. Ю. a. 1613 p. 73.*

Розсѣлой—dissectus: Отъ синего камеия отъ розсѣлого. *А. Ю. a. 1532, p. 171.*

Розхоронитися—in diversas partes se abdere: Щетина, Бурычь и Микитка въ тѣ поры розхоронились. *А. Ю. 1541 p. 47.*

Розъѣздъ—trajectio, transvectio: А межю Тферью и Новагорода розъѣздъ по давной пошлинѣ. *a. 1295. Г. и Д. I, 5b.* А Кн. В. Олгу не въступатися по тотъ розъѣздъ. (*a 1381*). *Г. и Д. I, 54.*—itinera passim directa, dissipatio in colarum in diversas partes: Были сусѣди наши Солжане, да нынѣчя въ розъѣздѣ. *А. Ю, a. 1530 p. 38.*

Розъѣзжая грамота: Къ сей дѣловой и розъѣзжей грамотѣ язъ Кн. Семенъ руку приложилъ. *А. Ю. a. 1520, 277.*

Рокъ — definitio: Онъ же видѣ рокъ живота своего. *Msc. Und. № 276. f. 129a.*

Ролдога: Лисицы, . песцы, ролдоги, сиромпту и всякую мелкую рухледь зъ двора повезетъ с рѣбли по полъденге. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Романиха — pars urbis Pleskoviae. *Иск. Л. p. 221 (s. a. 1609).*

Ромистръ: Быша мудрые люди (въ войскѣ Максимильяна I): Ромистры, Архитыхтаны, Аристотели. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Ронить — caedere (silvam): А лѣсу дѣлного не ронить. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ропотникъ—turbator, homo factiosus: Ропотники и раскольники. *Msc. Kir. № 154 f. 70b.*

Ропочагъ: Да съ елокъ на ропочагъ, да на елочки на малые. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Розсказати: И они про всякїя товары цены розкажутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Роскатъ — oppugnatio (*cf. boh.* rozkotám—über den Haufen werfen, zerstören): А Ѳедора Люткина убили въ Казани съ бояриномъ Бѣлскимъ, съ роскату. *А. Ю. а. 1632 р. 186 (№ 166).* И нарядъ весь сгорѣлъ и башни и роскаты и прата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *Иск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Росковать—vinculis solvere, evinculis eximere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой князю слово молвилъ каково. *Иск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Роскошь: Rozkoš Rusové říkají koš polnímu vojska položení; latine castra, potom řicají rozkošite se, položiti se vojsku. *Matth. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Роскопати — subvertere, volvere: И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *Иск Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Рославъ *n. pr. v. (pro* Ростиславъ): Тогда воеваше Кн.Рославъ Рязаньскый землю Литовскую. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Росолъ — muria, salsura: Досталось ему четверть прена и съ росоломъ. *А. Ю. а. 1571 р. 55.* Велѣно ему.. соляной росолъ сыскивати и соль варити. *А. И. II, 52 (a. 1602).*—sal: Водоу отъ росолоу отлоучи. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Росоль—aqua medicata, salubris: Е же по Онѣгѣ по рѣцѣ внизъ мѣсто зовомо Пикла. Явѣ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчїю зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b.*

Роспахать: Пашни не роспашю. *А. Ю. а. 1599 р. 202.*

Росперечитися—ira inendi, rixari: И росперечишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Иск. Л. р. 139 (s. a. 1477).*

Росписка: Наказъ и грамота о росписке даны за приписью дьяка Григорья Ларионова. *Ach. coll. Müll.* $^{4}/_{358}$.

Роспрашати — disquirere: А велѣли его Ипфонтка роспрашати. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Тюрьмы распустиша. *Иск. Лът. р. 225 (s. a. 1609).*

Роспутье — itinera invia, impedita: Воротишася на новѣмъ тѣргу, распутья *(al.* рос—) дѣля. *Chr. Ngr. I, s. a. 1147, 1148.* Приходитъ осеннье роспутье. *Иск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Ростъ: Онисимка и Куземка у государя у моего по двѣма кабаламъ во шти рублѣхъ, за ростъ, да бѣжали отъ моего государя, покрадчи. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Росходъ — limitum delineatio: Тота мѣста росходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Росчетъ: По розочту *(a 1388. Г. и Д. I, 56.*

Росчисть?—novale: Пожни и припаши съ росчистыми съ новыми. *А. Ю. а. 1588 р. 125.* По горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Въ горѣ розчисти. *Ibidem.*

Ротожь *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 39.*

Ротѣ водити—jus jurandum ab aliquo recipere: Твои сли водили суть царѣ наши ротѣ, и насъ послаша ротѣ водить тебе и мужь твоихъ... А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи. *Nest. s. a. 945.*

Роща—nemus: Роща осиновая *А. Ю. а. 1627—1633. р. 76.*

Роща *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рубаха—sindon: Іоаннъ той выняю деревню бежалъ босъ в одной рѣбахе. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Рубашка—*demin. a praec:* Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.* И ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку наѣхали въ одныхъ рубашкахъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Рубежъ—limes: Съѣхавшеся вси къ Новгородцкому рубежу въ пятокъ. *Иск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* Почаша здати Печерской монастырь во Псковской области подъ Нѣмецкимъ рубежемъ. *Ib. р. 186. (s. a. 1523).* Укажы ты намъ

рубежъ отъ Волочка отъ Словеньского по своей грамотѣ по отводной. *А. Ю. а. 1504.*

Рубежъ — tributum ad belli sumtus faciendos impositum, certis finibus definitum: Пріѣхалъ Князь В. Василей Ив. подъ Смоленскъ со всѣми силами своими, 1000 пищальниковъ со Пскова, а Псковичемъ тотъ рубежъ не за обычей, и бысть имъ тяжко вельми (а все то Псковичамъ не легость, тѣхъ людей поднимая. *al.*) *Иск. Лѣт. p. 182 (s. a. 1512).*

Рубецъ—sulcus arboris: А на березѣ рубецъ. *А. Ю. 1555 p. 169.* Да на березу о двои рубци. *Ibid. p. 170.*

Рубитися—se ad bellum parare, expedire: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Рубище—vestimentum: И видяще мниста дѣвичья лежаща и сандалія женская, и рубища понявья. *Apogr. Rum. № 160 f.* ñz *rev.*

Рубсти — bellum gerere *(pol.* rąbać mieczem): Рубоша Новгородць за моремъ въ Дони. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Рубцеватый: На березу рубцеватую. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Руга—beneficium: А у церкви служитъ попъ Артемей, а руги ему царя и Вел. Князя нѣтъ, пашетъ пашню. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Ругодивець — incola urbis Narov *(Šaf. slov. starož. p. 892. adn. 100. Книга Большему Чертежу 1838 p. 178:* „Отъ Орѣшка до Ругодива 120 верстъ“). Нѣмецъ побиша Ругодивцовъ. *Иск. Лѣт. p. 151 (s. a. 1478).* Въ тѣхъ-же оубо днехъ во градѣ Роугодиве Ливонане Маѓтина ихъ еретика оучники стрегъще бѣхоу градъ. *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Ругодиво *pro*—**въ**. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Ругодивьскій воевода Еремѣйко пріѣха въ Новгородъ. *П. С. Л IV—V, 119 (s. a. 1420).*

Руда: Повелѣ (Царь и В. Князь) зелейную руду збирати. *Иск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Рудити—non servare, violare: (Еще у Добрыни Никитича было личико бѣлое-румяное, А у тебя, голь кабацкая, зарудилося. *Рыбн. II, 29).* Сее у нихъ грамоты рудити не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. Ю. а. 1584 p. 60.* Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жаловальные грамоты рудити у нихъ не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. П. II, p. 31 (s. a. 1600).* И вы де у нихъ нашу грамоту рудите. *А. И II, 76 (a. 1605).*

Рудознатецъ — fossor: Да посланы опасныя грамоты суконнымъ мастерамъ, рудознатцомъ, которые знаютъ находити руду золотую и серебряною (sic) и часовникомъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Рудометъ — fossor: Посаженъ денъ у него въ тюрмѣ Бѣлозерецъ посадцкой человѣкъ Ипфонтко Кобяковъ, рудометъ. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Рудь *n. pr. l. (a. 1389). П. и Д. I, 59.*

Руженинъ—incola urbis Руза. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{888}$.

Ружникъ — rugae subjectus: Давали наше хлѣбное жалованье служивымъ людемъ, ружникомъ и всякимъ оброчникомъ. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Рука—manus: А на томъ на всемъ Нѣмецкія послове В. Князю руку дали и крестъ цѣловаша. *Иск. Л. p. 86. (s. a. 1460).* Псковичи дали (Нѣмцамъ) на томъ руку. Тогожъ лѣта по той рукѣ присла Местеръ Рискій своихъ пословъ. *Ibid. p. 94 (s. a. 1463).*

Рука—manus chirographum *i. q.* грамота: Аще ли руку не дадять и противятся, да убьени будуть, да не пищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.* Послалъ Ѳеодорову руку дѣловую грамоту: и будетъ господине, та грамота съ тою купчею одна рука, и мы, господине, въ той купчей послуси. *А. Ю. а. 1508.*—fidei testatio apographo data: А у себя бъ еси оставилъ съ сей грамоты списавъ противень слово въ слово церковного діячка писма за поповскою рукою, для спору. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Рука, мирная рука—animus pacatus, tranquillus: Кн. Вел. Василей пойде ратью на Кн. Юрья, дядю своего, а чресъ мирную руку и правду. *Иск. Лѣт. p. 67 (s. a. 1434).*

Рука – manus, latus, pars: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Князь Михай-

ло Олельковичь Князей Кіевскихъ, и Королевы руки. (*a Polonorum Regis latere*). *Иск. Лът. p. 110 (s. a. 1471).*

Рукавица - digitalia: Пятеры рукавицы съ варегами. *A. Ю. a. 1579. p. 93.*

Рукавъ: Тое нощи явилися ей (нѣкоей женѣ) прта̀я бѣ̀а и повелѣ ей повѣдати: *рукавъ* иже к̀ мѣлово̀ башне* и безверховую башню града спахати. *Msc. Rum. № 364 f. 34b.—Ibid. f. 35: излишнюю стѣну с мѣловою башнею** запалиша.

Рукавъ—manica manulea: А было у меня денегъ рубль положенъ за рукавомъ. *A. Ю. a. 1679 p 102.*

Рукодѣліе—opera manuaria: Нѣкы чл҃къ прилѣпль Василей именемъ, роукодѣліе имѣя порты шіа. *Msc. Und. № 276. f. 97.*

Руно—vellus: Да шерьсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретьядцать овинъ. *A. Ю. a. 1579. p. 92.*

Рупосъ: А на тѣ ему хоромы на строенье взяти желѣзной всякой рупосъ, гдѣ что пригодится класти. *A. Ю. a. 1646. p. 279.*

Русакъ—lepus: З шапки подъ сукны подъ лазоревыми на русакѣхъ. *A. Ю. a. 1579. p. 93.*

Русинъ *cogn. v.*: Платилъ служка Русинъ Меркурьевъ. *A. Ю. a. 1607 p. 239.*

Рускій языкъ: Сѣ̀лю же Никите в то время никакоже явися преподобный, понеже еще не навыкъ словѣньски и рускы языкы и обычаю. *Msc. Rum. № 154. f. 256. (Vita Antonii Romani).*

Русь: И потомъ опъ отпустить (изъ города Архангелскаго) вверхъ в Русь, а отвозныхъ пошлинъ съ рускихъ людей с товаровъ ни с какихъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Рути: Ни гостя рути въ Суждальской земли. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Рухло—onus navis: Аще выпержена лодья будеть на землю чюжю, да еще кто идеть снабдѣти лодью съ рухломъ своимъ и отсылати паки на землю крестьяньску, да проводимъ ю... *E. dipl. gr. sic transl. ap. Nest. s. a. 912.* И да продають рухло тоя лодья. *Ibid.*

Рухлядь—suppelex: И всякіе рухляди подворенные. *A. Ю. a. 1579 p. 93.* Татиною и розбойною рухледью не промышляти. *A. Ю. a. 1624 p. 298.*

Ручай—fons: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ. *Nest. s. a. 945.*

Ручати—manu signare: Игнашка Ивановъ ручалъ руку приложилъ. *A. Ю. a. 1684 p. 285.*

Ручьевина—scaturigo: Посереди раменія великого да на ручьевину, что изъ Панина мху въ рѣку въ Сизму. *A. Ю. a. 1555 p. 170.*

Ручькъ—fonticulus: Да внизъ на черховой кустъ, да на мокрядь, по ручьку прямо на Лузу, межа ниже Лускаго ручья. *A. Ю. XIV–XV a. p. 114. (№ XV).*

Рушати—violare: А хто иметь сю грамоту чимъ рушати, на его души. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Рыба—piscis: А изъ найму ловити имъ рыба красная, семга, и бѣлая. *A. Ю. a. 1610 p. 62.*

Рыбица—piscis: Рыбица бѣлая. *A. Ю. a. 1585 p. 252.*

Рыбникъ—piscator, ceturius: Рыбниковъ изъ Славна Кузму Трофимова, Ждана Олферьева. *A. Ю. a. 1593 p. 176.*

Рыбницкой—piscatorius: На ихъ рыбницкой рядъ. *A. Ю. a. 1593 p. 176.*

Рыдати—flere: Григорїе же зело рыдаетъ съ воздыханїемъ, како обѣщался постриги. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Рычагъ: Въ воду съ рычаги лазити. *A. Ю. a. 1642 p. 330.*

Рьли *(a nom.* рель*) *pl. t.*—tempus arandi: Бысть въ всенѣ вода суха, рьли вси сухы быша. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Рѣдкой—rarus, paucus: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ оставашася живи. *Иск Лът. p. 30 (s. a. 1352)* А рѣдкой воставаше въ той болѣзни. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404).*

Рѣзица: Приходили Нѣмцы отъ Лужи и отъ Рѣзицы и ото Влеха. *Иск. Лът. p. 196 (s. a. 1558).*

Рѣль—trabs: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка: 1 шелковой, 2 серебряной, 3 золотой. *Лът. Тих. т. IV, p. 120. (cf.* рилина)—sublica: А на Вол-

ховѣ вода была до релей мостовыхъ. *Иск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Рѣпа — гара: По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Иск. Лѣт. p. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище—rapina:—По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Иск. Лѣт. p. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище *n. pr. l.*—деревня. *А. Ю. a. 1539 p. 123.*

Рѣпѣще—**Рѣпище**: И пожьнѣ и рѣпѣща и притеребы. *А. Ю. XIV—XV. в. p. 112 (№ IX).*

Рѣть: И что вытягалъ боярипъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнянъ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рѣчь *n. sub.*: Рѣчь разговорная — sermo. *А. И. II, 42.*

Рѣшетка—elathri: По зимѣ внидоша 2 волка во Псковъ по утру съ Великой рѣки въ городъ въ нижнія рѣшотки. *Иск. Лѣт. p. 216 (s. a. 1605).* Снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ. *Ibid. p. 236 (s. a. 1626).* Поставиша новые рѣшотки каменные нижніе на устьи Псковы рѣки на Великую рѣку, а стали въ 500 рублевъ. *Ib. p. 237 (s. a. 1631).* И посаженъ въ приказную избу за рѣшетку и сѣдя за рѣшеткою помираю голодною смертью. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Рѣшетить: Стропила рѣшетятъ и брусье на валы по зубцомъ кладутъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Рѣятися—ruere, proripere: И пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать, а люди мнози начаша чрезъ стѣну рѣятися. *Иск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Рюрикъ: Къ царю и В. Князю Король Свѣйской Ганусъ Рюриковичь прислалъ пословъ своихъ бити челомъ о миру. *Иск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

Рядка: И въ его государевыхъ дворцовыхъ селахъ и рядкахъ и въ деревняхъ не селивались. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Рядовой—gregarius: А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* — **Рядовой стрѣлецъ**. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Рядовичи—ejusdem fori mercatores: По челобитью свѣжего рыбного большого ряду старосты Ѳедка Калинина да Матвейка Яковлева и во всѣхъ рядовичь мѣсто. *А. Ю. a. 1593 p. 176.*

Рядъ—series, **рядъ лавокъ** — series tabernarum: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Рядъ: Поѣхали купецкихъ людей старосты всѣхъ рядовъ въ Новгородъ. *Иск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Рядъ *(pol.* rząd*)* —ordo, consuetudo, vivendi ratio: Посла Олегъ мужи свои построити мира и положити ряды межи Грекы и Русью. *Nest. s. a. 912.* А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ посужати, а самосуда не замышляти. *(a 1305). Г. и Д. I, 7b.* Даю рядъ сыномъ своимъ и своей княгинѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* **Вдругирядъ** — secundum: Въ другой рядъ ледъ сталъ. *Иск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Впервые вѣсть ему по всей волости сказать безъ хоженого, а вдругирядъ ему имать хоженого. *А. Ю. a. 1654 p. 290.* **Въ третій рядъ**—tertium: И въ третій рядъ стала рѣка. *Иск. Лѣт. p. 152 adn. 2 (s. a. 1479).*

Рясы *pl. t.*—fimbriae: Уды своя связали шолкомъ, лбы свои поттанили жемчюгомъ, ушеса своя завесили драгими расами, да не слышатъ гласа бжія. *Mse. Rum. № 363 f. 515b.*

С.

Сабля—acinaces, ferrum: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекже саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in in.*

Савица *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. s. a. 1193.* Савица съ женою и съ дѣтми. *А. Ю. XIV—XV, p. 430.*

Савка *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Саврасъ: Меринъ саврасъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Савъкинъ дворъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сагодакъ: Да сагодакъ, да сабля. *А Ю. a. 1547 p. 50.*

Садити, саженъ опашень—toga picta, (auro) intexta: Опашень скорлатень саженъ. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Садникъ: Да и церковь постави Князь В. Преподобную Ксенію, въ которой день Псковъ взялъ, на пустой улицы въ Ермолинѣ въ садникѣ Хлѣбникова. *Иск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Садовникъ: Садовникъ Великого Князя съ Пруской улицы Падора Яковлевъ. *А. Ю. a. 1592. p. 302.*

Садовой—hortensis: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Иск. Л. p. 169 (s. a. 1487).*

Сажати—locare: Сажати трубы. *А. И. II, 52. (a. 1602).*—designare: Учалъ посужать рукописанья и рядницы, а иное учали діаконовъ сажать у грядницу. *Иск. Л. p. 69 (s. a. 1435). (cf. vb.* осаживати) inthronizare: А что вы у насъ Князь Ярослава на столѣ сажаете, а то вѣдаетъ Государь нашъ В. Князь. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Сажати — insuere: Порты саженыѣ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Сакъ: Если пожаловалъ Никандра архіепископа Ростовскаго и Ярославскаго в ростовскомъ озерѣ ловить на домовой поваренной обиходъ шестьюнатцати мережами и шестьюнадцати саки в дворце. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Само — valde: Самъ, господине, вѣдаешь, что тебѣ здѣсь не само много быти. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Самодѣль — αὐτουργία: Симонъ убо епископъ во своемъ посланіи еже къ Акиндинѹ гл҃еть юнша сего Никиту и тщеславиемъ ѥгѡ емѹ быти и чюдесъ самодѣли ѿ бг҃а взысковати. *Mse. Rum. № 154 f. 96.*

Самозвонный — per se ipse sonans, nulla manu percutienti, de horologio: Часы самозвонныя. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Самой—ipse: И прииде бл҃и села Перѣатина во время самого звона пре҃ литоргіею. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652);* ad gradum superlativum formandum: А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *Л. Ю. a. 1663 p. 213.*

Самой первой: А двухъ целовальниковъ отнѧстить на первомъ самомъ сѣднѣ къ Архангелскомѹ городѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Самосудъ: ἐξουσία τοῦ αὐτοδίκου: А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышлятн. *(a. 1305). Г. и Д. I, 7b.*

Самсонъ—tormenti genus *(cf.* свинья, баба): Пришелъ Хотковской съ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба — пушки великіе. *Иск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Самъ — ipse, dicitur de milite *(opp.* praeda): Сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели, а сами Божіею милостью всѣ здоровы вышли. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Самъ—maximus: И бысть самъ напоръ (мору) и много падоша христіанъ во Рожественское говенье. *Иск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Самъ: Аще ли будетъ неимовитъ тако створивый, да вдасть елико можетъ и да сопметъ съ себе и ты самыянорты своя, въ нихъ-же ходятъ. *Nest. s. a. 912.* Весь Псковъ погорѣлъ въ самъ Духовъ день. *Иск. Л. p. 39 (s. a. 1403).* additur numeralibus, tam cardinalibus, quam ordinalibus, ad personam unam ex cunctis simul commemoratis urgendam: А Любко Князь самъ-другъ отъѣхаше отъ Кн. Олигерда, и тако его убиша само-друга. *Иск. Л. p. 25 (s. a. 1341).* Токмо праведнаго Ноя самаго осма соблюде. *Сл. p. 28.*

Сани — traha: Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Сановьници боярьстіи — proceres: Памфоръ деместикъ, Фока Патрскій, Ѳедоръ стратилатъ, съ ними же и сановьници боярьстіи. *Nest. s. a. 941.*

Санъ—vestitus ritualis: И взя (Царь Ив. Вас. архіеп. Новгор. Леонида) къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Иск. Л. p. 210 (s. a. 1575).*

Сапоги—caliga: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Сапожникъ Прокофей Павловъ. *А. Ю. a. 1654 p. 34.*

Сапожный мастеръ—sutor: Сапож-

ной мастеръ Меншичко. *А. Ю. а. 1579 p. 91.*—Богданко. *Ibid.* — Замятенька. *Ibid. p. 92.*

Сарай: И сарай горицкия цр҃кви и Никиты чюдотворца цр҃кви сарай повелѣ Данилъ во свой монастырь препроводити. *Msc. Syn. № 926 f. 75 (scr. c. a. 1652).*

Сбити — abigere: Мощалки пришедъ своими товарыщи да меня съ тони сбилъ да отнялъ у меня дна невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 p. 37.* А силно ихъ съ того ягорского острова не сбили и насилства имъ никоторого не учинили. *А. Ю. а 1610 p. 63.*

Сблюденіе—conservatio: А грамоту свою купчюю положилъ есми у Евстрата у черпца на сблюденье. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Сборное Воскресенье: А занялъ есми денги отъ Сборного Воскресенія да до Сборного жъ Воскресенія, на годъ. *А. Ю. а. 1559 p. 263.*

Сбыватися — evenire: Се же дивно есть, яко отъ волхвованія сбывается чародѣйствомъ. *Nest. s. a. 912.*

Сбышко *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сбѣжати — effugere (judicium) *i. q.* изгибнути: Якушъ отъ поля сбѣжалъ не вѣдаетъ кудѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Свадити — irritare: Діаволъ свади Исковичи съ Княжими людьми. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Свадьбы: Въ лѣто 1403 явися звѣзда хвостовата на западной странѣ мѣсяца Февраля, а погибе мѣсяца Марта въ Вербную суботу (*и восхождаше съ прочими звѣздами отъ свадебъ до Вербной суботы*). *Иск. Л. p. 39 (s. a. 1403).* Въ зимнее время о свадбахъ мѣсяца Генваря въ 22 день, на память святаго Апостола Тимоѳея бысть пожаръ въ Исковѣ. *Иск. Л. p. 83 (s. a. 1459).* Тояжъ зимы о свадбахъ пріѣде въ В. Новгородъ Владыка Генадій. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Свалитися — praecipitare, devolvi: Воевода ихъ (Литовскихъ людей) съ лошадью свалился въ яму да ногу изломилъ. *Иск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Сваломъ: А будетъ иноземцы купить у нихъ какія товары покупать хотя сваломъ, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Свалятися—decidere, delabi: И церковь о горѣ Живоначальныя Троица и всѣ церкви въ Домантовѣ стѣнѣ, и колоколы колокольницамъ свалялися. *Иск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Сварчати: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великымъ, аки хоромы, до устья рѣкы. *Иск. Л. p. 152 (s. a. 1480).*

Сватково село. *Msc. Sgn. № 926 f. 80 (scr. c. a. 1652).*

Свекровь—socrus: И спохи свекровей чтяхоу аки ѣа. *P.—S. p. 3.*

Свеневицъ *patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Сверло: Акиръ же повѣле отрокомъ своимъ сверлы булатными стѣны градовыю вертеть и морски песокъ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Свернуть — deflectere: А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. 20b.* Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Иск. Л. p. 159 (s. a. 1481).*

Свертокъ—diploma: А что мои люди купленни въ великомъ свертцѣ, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(a. 1328). I. и Д. I, 34.*

Сверхъ—praeter: А сверхъ того (даной грамоты), есть у меня отпись брата моего. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Свести — destinare: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, ино.. *А. Ю. XV, p. 274.*

Свести— abolere, tollere: А что слобода противъ Боровска, *та* ны *слобода* свести * *(a. 1389). I. иД. I, 64.*— adigere: Сведи с меня порочкы. *Msc. Und. № 572 f. 24.*—pellicere, captare: А Княгиню Борисовую съ собою сведе. *Иск. Л. p. 167 (s. a. 1486).* Нача Князь В. деревни давати Бояремъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Ib. p. 179 (s. a. 1509).* Пріѣхаша во Псковъ гости, сведеныя Москвичи съ 10 городовъ 300 семей. *Ib. p. 181 (s. a. 1509).*

Свинчатыи доски. *Иск. Л. p. 52 (s. a. 1420).*

Свинья—tormenti genus (*cf.* самсонъ, баба): И наѣхаша Нѣмцы и Чюдь на

полки и побишася свиньею сквозь полки. *Иск. Л. p. 10 (s. a. 1241).* Врата выбиша свиньею. *Ib. p. 228 (s. a. 1611).*

Свипортъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Свитка: Изыде пѣ храма во единой своей свиткѣ. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Свобода—collegium vectigalibus publicis praepositum: А свободъ ти, ни мытъ на Новгородьской волости не ставити. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4a.* Что свободъ Дмитриевыхъ и Андрѣевыхъ, и что сельць тягнуло къ тымъ свободамъ, того всего тобѣ съступитися, то все къ Новугороду безъ кунъ. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.*

Свободка Даниляща *v. s. v.* Даниляще.

Свой *pron. poss. 3 pers.:* А велѣлъ ему выслати князю Александру княиню свою съ дѣтми. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Своити—alicui proprium facere: Нача своити имъ грамоты другія истанова и съ тои мзды за печатьми давати. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Сволочити — convolvere: Везучи языкъ у него появился, рукою сталъ владѣть, а ногѣ обѣ въ колѣнѣхъ сволокло. *А. И. II, 45 (a. 1601).*

Свохъ *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV, p. 430.*

Своякъ—affinis: И Новгородьци послашася къ Всеволоду по князь и въда имъ своякъ свой. *Chr. Ngr. I s. a. 1181 (Karamzin III, 3 adn. 62).* Выведе Всеволодъ, прислявъ своякъ свой изъ Новагорода Ярослава Володимиричя. *Ibid. s. a. 1184.*

Свье *n. pr. gentis. Chr. Ngr. I, s. a. 1164.*

Свѣдати—agnoscere: Како истьца не свѣдаеть, взяти ему куны, а земли къ Новугороду. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.* Ти сами свѣдяте тако творяще. *Иск. Лът. p. 108 (s. a. 1470).*—cognoscere: И литовскія люди, свѣдавъ нашихъ, и нарядъ отпустивъ, да шли нашихъ людей искати. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Свѣсти—experiendo cognovisse, usu compertum habere: Азъ реки сея бродовѣ свѣмъ. *Msc. Rum. № 363, ст. 45.*

Не свѣдущь—male versatus in re: Ини же не свѣдуще реюша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Свѣтенъ—conscius: Егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли съ моремъ кто свѣтенъ? *Nest. s. a. 944.*

Свѣтило — candelabrum: Не вжигаютъ свѣтильника и поставляютъ въ скровѣ, но на свѣтилѣ, да свѣтитъ на вся. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Свѣтникъ — conjurationis socius: И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Свѣтригайло. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).*

Свѣтъ—diluculum: И той нощи попдоша на сѣчю.. и до свѣта побѣдиша Святополка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* Церковь вся до свѣта згорѣ (ante lucem). *Иск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Свѣчникъ съ Лубеници, Иванъ Микитинъ сынъ, а прозвище Меншикъ. *А. Ю. a. 1568 p. 294.* Свѣчникъ Ильи на Клементей Ондреевы дѣти. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Связатися—contexi: Около солнца 6 круговъ, а кругъ за кругъ связался. *Иск. Лът. p. 60 (s. a. 1426).*

Связка—retis genus: Да имъ же велѣно *ловить рыба** тремя связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Связь—impedimentum, incommodum: И всей земли связь: ни купити, ни продавати не смѣть никомужъ помимо. *Иск. Л. p. 240 (s. a. 1636).*

Связь *(cf. vv.* разрѣшить, привязаться) — obligatio: Которые у кого выищутца связи на насъ, и что которому учинитца убытка и волокитѣ, и то намъ поднимати по третемъ. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Святая рѣка у Жимоитьской земли. *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Святьство—die Weihe: Послы Нѣмецкіе отъ Арцыбискупа Юрьевского и отъ всей Нѣмецкой земли (приходиша) по *свое святьство* и полоняниковъ своихъ и всему Пскову исправу учиниша. *Иск. Л. p. 88 (s. a. 1461).*

Святьць — sanctus: *(cf. v.* святцы—calendaria): Сице таковая ли возмездия

намъ дарова сѣче бѣіи. *Misc. Rum. № 154 f. 185.*

Сговоръ—pactum: И мы собѣ промежъ тѣми землями сговоръ доспѣли полюбовно и розъѣхали собѣ есмя межу. *А. Ю. a. 1518 p. 165.*

Сгодье: А купили тѣми купами тѣ земли и всякіе сгодья игумену Андреяну. *А. Ю. XIV—XV. p. 118.* А взяли есмя у Ивана на той всей земли, и на дворѣ, и на всемъ сгодьи тѣхъ деревень 40 рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568 p. 128.*

Сгорѣть — flammis absumi, conflagrare: И та де у нихъ грамота (жаловальная) сгорѣла. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Сгрубить—laedere: А въ чомъ тобѣ Новгородцы и Псковичи сгрубять, и тобѣ (Казимиру) мене В. Кн. Василья обославъ, да съ ними я ся *(sic)* вѣдати. *C. M. 8b.*

Сдѣлье—ministerium, pensum: Подати платить и монастырскія сдѣлья дѣлать. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Себежшина regio urbis Себежъ. *Иск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Северъ — aquilo: Жена злая вѣтръ северъ, дѣнь невидрянъ. *Misc. Rum. № 363, f. 533.*

Сегогодной—hujus anni, hornotinus: Сегогодной хлѣбъ рожъ и овесъ. *А. Ю. a. 1525 p. 272.*

Седина — canities, aetas provecta: Прославляю ѯа, како не в конець мнихъ сединъ оскорби. *Misc. Rum. № 154. f. 181. Въ разумѣ и въ сѣдинахъ* добрые мужи. *Иск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Секнути—mordere: В сѣрдце его злохитрьствомъ секнетъ, по времяни же и сама умретъ. *Misc. Rum. № 363 f. 522b.*

Секнутіе: Точию разжещи клещи и имати ю и во огни созжещи, а секнутіе ея таково зло скоростию и до смерти приводитъ. *Misc. Rum. № 363. f. 522.*

Сей: Велѣлъ сее спорную землю и лѣсъ и пожни присудить. *А. Ю. a. 1534 p. 45.*

Селга: Отъ Лычныхъ горъ по селгамъ прямо въ Кукоозерское соломи въ большое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Селиверстровъ: *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Селилъ Олексиничь посадникъ. *Иск. Лют. p. 18. (s. a. 1323).*

Селица *cogn. v.*: Селица поповъ сынъ Ѳедоровъ послухъ и руку свою приложилъ. *А. Ю. a. 1529 p. 278.*

Селище: Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города, у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово. *А. И. II, 96. (a. 1606).* Селище Микулское. *А. Ю. 1627—33 p. 75.* Селище Подбродничи. *Ibid. p. 76.*

Селкій male *pro* селякій: Надъ селкимъ улусомъ старѣйшій есп великій князь, а вся твоя дѣла не добры. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).*

Селна *n. pr. l. in districtu Dmitrov. (a. 1389). Г. и Д. I.*

Селникъ: А Новгородци послаша селниковъ Лускихъ, и Вощихъ, и Ижерьскихъ бояръ напередъ. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Селничья: На конюшнѣ и селничей Богданъ Матѣевъ сѣнъ Глѣбовъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Селога посадникъ. *Иск. Л. p. 21 (s. a. 1327).*

Селько — tot: Иже посылаеми бываютъ отъ нихъ сли и гостье, да приносять грамоту, пишюче сице: яко послахъ корабль селько. *Nest. s. a. 945.*

Сельце *div. a.* село *(a. 1328). Г. и Д. I, 35.*

Сельчанинъ—rusticus: А въ городъ посылати тебѣ своего намѣстника, иніе очистять и холоповъ нашихъ и сельчанъ. *(a. 1388) Г. и Д. I, 57.* А имати пошлина... и (с) царевыхъ сельчанъ и съ царицыныхъ сельчанъ и съ митрополичьихъ и со владычнихъ и со княжихъ и з боярскихъ и з дворянскихъ и с церковныхъ *etc. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Селянка дѣвка. *a. 1541 p. 47.*

Семевонъ regis Bulgarorum *n. pr. Nest. s. a. 945.*

Семенга *n. pr. fl. А. Ю. XV в. p. 269.*

Семерникъ: А давати было имъ тоѣ рыбы 3 осетры семерниковъ, 5 осетровъ пятерниковъ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Семой—septimus: Продали есмя семую выть варницы росолу. *А. Ю. a. 1596 p. 132.*

Семъ—ideo: Семъ-бы разумѣти комуждо насъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1150.*

Семъ — septem: *A. Ю. 1485 p. 5.* А взялъ есми у Ивана на всемъ на томъ семъ рублевъ денегъ Московскую. *A. Ю. a. 1571 p. 129.* На всѣ семъ дворовъ. *A. Ю. a. 1665 p. 106.*

Семьянистой — magna familia praeditus *s. v.* прожиточной: Человѣкъ онъ семьянистой. *A. Ю. a. 1666. p. 107. (№ 68).*

Сенаникъ — Synodicus, necrologus: Написати Якова во всѣ сенаники во вседневные въ вѣчные, безъ выкладки. *A. Ю. a. 1559 p. 147.* И въ сенаники въ литейной и въ подстѣнной и въ кормовые книги написать. *(v. s. v.* кормъ). *A. Ю. a. 1633 p. 150.*

Сенаторь: Бѣжа с' Москвы в Полшу х королю Жигимонту и сенаторю паву Мишику Сердомирскому. *Msc. Rum. № 363 f. 29.*

Сенатырь: *Msc. Rum. № 363 f. 534.* **Сенатырство** *ib. f. 535, 537.*

Сербляниновъ Васюкъ Миколаевъ сынъ. *A. Ю. a. 1565 p. 175.*

Сербъ Serbus: Сѣрби (Серебь *Lavr.*) *P.—S. p. 1.* Мураве, Мозошане, Волохи и Сербове и Татарове. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Серга—inauris, **Серги** *pl.*; **за серги дати**—mundum nuptialem dare: А далъ ключникъ владычень Евѳимей ту землю дочери своей Оленѣ, за серги. *A. Ю. a. 1532 p. 39.*

Сердоничной: Поясъ сердоничснъ золотомъ окованъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Серебро: Псковъ ихъ (пословъ Князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* А сребро за нихъ (рискихъ пословъ) 75 рублевъ поплативъ обидпымъ людѣмъ. *Ibidem.*

Серебряникъ—faber argentarius: Серебряникъ Семенъ Ортемьевъ. *A. Ю. a. 1613. p. 72.* Отдалъ есми будучи въ Великомъ Новѣгородѣ посадцкому человѣку Ѳадею Кастьянову сыну серебряпику сына своего Анисима учить серебряного мастерства. *A. Ю. a. 1654 p. 216.*

Серебряное—utensilia, vasa argentea: И серебряное: два креста, оба серебромъ обложены, одинъ позолоченъ. *A. Ю. a. 1571 p. 55.*

Серево—stercus: *Male glossographus apud Hankam (Rel. XX) interpretatur:* střevo Rusove řikají serevo od srani (čerevo).

Середа. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Середокоротна *n. pr. l. (a. 1356). Г. и Д. I, 39.*

Середокрестье Господне. *A. Ю. a. 1643 p. 269.*

Сермяга: Сермяга бѣла ржевская. *A. Ю. a. 1547 p. 50.* **Сермяжной:** Сукны сермяжные. *ib. a. 1579 p. 93.*

Серпоховъ, Серпыховъ *leg. in Г. и Д. t. I.*

Серпъ — falx: Кудѣ ходитъ плугъ и соха и коса и серпъ. *A. Ю. a. 1568 p. 128.*

Сестникъ (*msc. al.*) шестникъ—contu armatus: Сестники (Княжедворцы) почаша ножи колотити, а паши каменіемъ битися. *Иск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

Сесториковъ Климентій кузнѣцъ. *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Сестричь— sororis filius: Да взяти въ монастырь сестрича моего Василья Иванова сына Плещеева. *A. Ю. a. 1553 p. 151.* Возми себѣ сестрича своего анадама вмѣсто сна. *Msc. Rum. № 363 p. 438b.*

Сженчужной—margaritatus: Алямъ сженчужной. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Сивалдайскій Князь: Прислa Князь Местеръ Рискій своихъ пословъ честные люди Ивана Князя Сивалдайского, и толка своего Индриха. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Сидко *demin. ab* Исидоръ: Да Михалку да Сидку Васюковымъ дѣтемъ Клементьева. *A. Ю. a. 1551 p. 190.*

Сидоръ *pro* **Исидоръ.** *Иск. Л. p. 74 (s. aa. 1441, 1442), 73 (s. a. 1441).*

Сидѣть: Чтобъ винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали. *A. Ю. saec. XVII p. 357.* Чтобъ крестьяне отнюдъ въ селѣхъ и въ деревняхъ и въ лѣсахъ винныхъ брагъ не варили и вина не сѣдѣли и безъявочныхъ пивъ не варили. *ib. p. 358.*

Сила—facultates: Поминковъ не по Псковской силѣ просятъ (послы В.

Князя) со гнѣвомъ и со враждою. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).* **Сила** — exercitus: А сами (сторонники) Божіею милостію всѣ здоровы вышли, а сила вышла изъ земли мимо Сыренецъ на Козловъ берегъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* **Сила готовая** — exercitus: А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, ино у него много силы готовой. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Силенъ — contumax: И тотъ попъ шестой того наказу не послушалъ, книгъ мнѣ не далъ и дани не платилъ, учинился силенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 94.* **Силенъ**—abundans: Нива ржаная сильна. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 114.*

Силничать—vim inferre depredando etc.: Въ ихъ деревни и во дворѣ не живу и пашни ихъ пяти веревокъ не силничаю. *А. Ю. а. 1571 р. 53.*

Силнѣ—vi: *А. Ю. а. 1483.*

Силою—vi: Святослава силою мѣстяше въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* **Силою своею** — sua parte virili: А сѣмена ржаные Ивану дати свои, а палъ посѣяти своею силою. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Сильнище *(cf. boh.* silnice—via publica) *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. aa. 1138, 1185; s. a. 1192.* **Силинище** legitur.

Сильно — vi: Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то пойдетъ бесъ купъ къ Новугороду. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19.* Почему Григорей у Матѳея половину деревни пашетъ сильно. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* А кто къ нимъ на пиръ и на братчину придетъ незванъ, а учнетъ пити сильно, а учинитца у нихъ какова гибель, и тому незваному *та гибель платить* * безъ суда. *А. И. II, 72 (a. 1605).*

Сильно—valde: Только былъ хмѣль сильно дорогъ, по 60 денегъ ползобеніе. *Пск. Л. р. 103. (s. a. 1467).* Сильно много хоромъ подрало. Вода велика сильна. *Пск. Л. р. 109 s. a. (1470).*

Сильнѣй *gr. comp. adj.* силенъ *indecl.*: Преставися Кн. Симеонъ на Кіевѣ честно боронивъ отчину свою градъ Кіевъ отъ сильнѣй себѣ Ординскихъ царей и отъ Тотаръ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

Синева—livor: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена, а на хрептѣ синевы велики. *А. Ю. а. 1525.*

Синець—daemon: Но и сне видѣхъ при ногахъ моихъ стоящихъ никоторыхъ синцевъ и притыкающихъ ми, имъ же не бѣ числа. *Misc. Rum. № 154. f. 193.*

Сирота: *А. 1317. Г. и Д. I, 16.*

Ситва *n. pr. l. Пск. Л. р. 109. (s. a. 1470).*

Сказатися—confiteri: Сказалися государемъ нашимъ робы, а отъ государей нашихъ сказались бѣжали и ту татбу государей нашихъ поймали. *А. Ю. а. 1541. р. 47.*

Сказка — indicium, narratio: И они отвѣтчики противъ писцовы старцовы *сказки** слалися изъ виновата на писцовы книги, а *сказали**, что де будто ся въ тѣхъ въ писцовыхъ книгахъ та Голенкинская деревня написана въ Нижней Кехтѣ, гдѣ ихъ монастырская оброчная земля. *А. Ю. а. 1612 р. 70.* Нифонтко сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди и отъ тое деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613, р. 71.* И мы холопи твои, по Лукьяновѣ сказкѣ Языкова, тотчасъ послали въстрѣчю. *А. И. II, 161 (a. 1609).*

Сказыватися—se notum facere: Деревенки Есиново разбойники сказываючися опришными, наѣхавъ нощію разбили и сожгли. *Misc. Rum. № 154 f. 377.*

Скала—cortex, liber *(Оп. обл. слов. р. 203:* **скалба** — береста, кора. *Пск., etc.* **Скалина**—береста Арханг.) **Скала берестовая:** И обрѣтоша мощи (Кн. Андрея Смол.) не во гробѣ, но скалами берестовыми обвиты. *Misc. Syn. № 926 f. 103. (scr. c. a. 1652).*

Скамья *(cf. v.* скуй): Нѣмцы ударишася на Наровлянъ на скамьи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Скатерть — linteum mensae superinjiciendum: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Скверной; Скверная мѣста — lasanum: И та вся изготовленная размета в скверная мѣста. *Misc. Rum. № 363. ст. 80.*

Сквозѣ—per: Аще вывержена лодья

будеть, да проводимъ ю сквозѣ всяко страшно мѣсто, дондеже придеть въ безстрашно мѣсто. *Nest. s. a. 912.* А Посломъ Новгорочкымъ и Новгородцемъ и Новоторжцемъ ѣздити сквозѣ Князя Великого отцину. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.* Побѣже Кн. Василей съ побоища въ малѣ дружинѣ сквозь свою землю. *Иск. Л. p. 67 (s. a. 1434).* Проведъше сквозе градъ. *Msc. Und. № 272, f. 12b.* Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чяжва. *Иск. Лит. p. 211 (s. a. 1581).*

Складати—convocare, concire: Князь Местеръ съѣзды складаетъ. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Складъ—societas, communitas mercium: Такъ же и торговые маломочные люди в гостей и в литчихъ людей были (бъ) в береженье (чемъ имъ торгами завестись!) межъ русскими людми складомъ къ большимъ товаромъ, а собою в продаже иноземцамъ ценою не портили (бъ). *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Скляница *cf. v.* гаженка.

Скляношной мастеръ—vitrarius: *А. Ю. a. 1651 p. 338.*

Скобель: Да снясть мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова большихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Сковати—(e metallo) fabricare: Обручи, ожерелье, монисто новое, что есмь сковалъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Сковорода—clibanus: Котлы и сковороды. *А. Ю. a. 1571 p. 55. 1680. 78.*

Сковородка *n. pr. l.*: Ц. св. Михаила на Сковородкѣ. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Сколко — quantum: Пожаловалъ на тотъ участокъ сколки понадобитца изъ монастырскіе житницы ярового хлѣба. *А. Ю. a. 1635 p. 208.* По разсмотрѣнію и по размѣру, сколки лавкамъ на томъ мѣстѣ мочно уставитца́ и по тому розмѣру столко лавокъ и ставить. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Сколько ни: А изъ вѣковъ Княжіе намѣстники, сколько ни есть Князей было во Псковѣ на столу. *Иск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Скончати — interficere: Боляри и вельможи дерзнули поимати и скончати братію отца.. И по скончаніи дядей монхъ . *Сл. p. 30.*

Скопити—(exercitus) contrahere, conducere: И яко скопиша вое, и выслаша изъ города къ воеводѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Скора—pelles: Игорь же утвердивъ миръ съ Греки, отпусти слы, одаривъ скорою и челядью и воскомъ и отпусти я. *Nest. s. a. 945.*

Скорбость: Я изволила постритца во иноческое житіе, для своей немощы и скорбости. *А. Ю. a. 1675 p. 425.*

Скорбь—aegritudo: Вечерню, заутреню и часы пѣти, по вся дни, опряче того, коли скорбь или отъѣздка придеть. *А. Ю. a. 1588, p. 199.*

Скорбь: А с воза скорби таможникомъ имати по поле денге. *Г. и Д. II.*

Скороменъ—nutritus: Тѣмъ есть *(sic pro* есмь) скороменъ. *Лит. Тих. т. IV, p. 116.* (Симъ воскормленъ, то есть мое сахарное кушанье. *Пб. p. 110).*

Скоропомогательное имя. *Msc. Rum. № 364. f. 47.*

Скорчити — contrahere: Оукрѣпитъ мою мышцу ослабленоую и простреть мою десницу скорченоую. *Cod. Rum. № 276 f. 11.* Скорчющимъ роукамъ и ногамъ простертіе. *Ibid. f. 67.*

Скочити *(Germ.* springen) rumpi, dissilire: Да подкатиша бочку зелей и зажгоша, и скочи стѣны 4 сажени. *Иск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Скрадомъ *(cf. scrb.* крâдом)—occulte, per insidias: И Маистръ приходилъ на нихъ 2-жды и скрадомъ побивалъ людей В. Князя. *Иск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Скрегтати—(dentibus) frendere: Звбы своими скрегчетъ. *Msc. Rum. № 363. f. 516.*

Скривити: Подле горъ не ходи, и ты сапога не скривишь. *Msc. Rum. № 363. f. 439b.*

Скручати—expedire: И оттолѣ начаша скоро скручати и дождавше нощи побѣгоша никымъ же гонимы, а шпеки свои пометавше. *Иск. Л. p. 157 (s. a. 1480).*

Скручатися—se accingere, se expedire: И начаша скручатися къ Москвѣ съ женами и съ дѣтьми. *Иск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Скрынь *cogn. v. А. Ю. a. 1479 (p 1)*: Огавонъ Скрынь слуга монастырскій.

Скрыхнути — frendere: Аки звѣрь лютый скрыхнули зубы своими. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 124.*

Скудельница: Бысть моръ великъ во градѣ Псковѣ и по волостѣмъ; положиша въ скудельницу 4800 и покопаша.. положиша въ новую скудельницу 2000 и 7 сотъ и покопаша. Мроша тогда многіе простые люди железою; и въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмь колько числомъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).* Того жъ лѣта на 7 недѣли по Велицѣ дни въ четверкъ, какъ во Псковѣ *ходятъ на скудельницы* *, въ то время послѣ обѣда погорѣ у Пскова посадъ etc. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).*

Скудно *cum abl.*: Въ тое деревни пашенною землею скудно. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Скуй: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди съ посадникомъ Дорофеемъ въ насадахъ, а иныя въ лодьяхъ.. А всѣхъ было съ посадникомъ Дорофеемъ людей 20 *скуевъ*, до 80 людей, а все то съ людьми. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Скумено озеро. *Пск. Л. p 184 (s. a. 1513).*

Скуравой: Лице скураво и необычно гнусно. *Msc. Rum. № 363. ст. 47.*

Скусити: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ, да крестъ де серебряной скусилъ онъ Зинка алтына въ три, да шапку денегъ въ 10. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Скутати—involvere: И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхъ главы и до ноги, на едину страну яко скутаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1. (scr. c. a. 1652).*

Скучати — taedere *(impers)*: Никогда же ему ни мало о того скучаше но прно в той работѣ пребываше время не мало. *Msc. Rum. № 364, f. 54.*

Скучно—taedet: Низъ падши кричитъ о великой болѣзни, не даетъ никому спати. Всѣмъ в домѣ скучно спати: имъ немочно о нем кричанія. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Слава — laus popularis: Яко же бо гордии славамъ и чтмъ радуются *Msc. Rum. № 152 f. 30b.*

Славно *n. pr. l.* (prope Ladogam). *Chr. Ngr. s. a. 1105.*—pars urbis Ngr.: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Слаговище *n. pr. ruris*: Слаговище деревня *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Сладити—dulcescere: Та бо красота сладитъ аки медвѣная сыта, а послѣ горчае желъчи и полони травы будетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Слазати — descendere: Воевавше 5 дней и 5 ночей, не слазячи съ коней. *Пск Лѣт. p. 26 (s. a. 1343).*

Слебное—salarium legatis proprium: Тогда возмуть мѣсячное свое: съли слебное, а гостье мѣсячное. *Nest. s. a. 945.*

Слезити—flere: И молитъ прилѣжно и слезитъ теплѣ. *Msc. Und. № 276 f. 103b, 123b.*

Слечи—in adversam valetudinem incidere: Единъ инокъ слежаше болми в келіи огнемъ жгомъ *Msc. Syn. № 991 f. 266b.*

Слитокъ сребряной — moles argentea: Понеже в то время оу Новгородъцкихъ людей не бысть денегъ, но лишше *(sic)* слитъки сребряныя, — ово гривна ово полтина ово рубль, — и тѣмъ куплю дѣлхоу. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Слобода—*n. pr. l.*: И вскорѣ дошедше веси, глемыя Слободы. *(cf. s. v.* Опевень).

Словесно—verbaliter: Билъ челомъ словесно. *А. Ю. a. 1678 p. 109.*

Слово *n. pr. v.*: Давыдъ Слово Захарьинъ сынъ. *А. Ю. a. 1483 p. 260.*

Слово—vox chartae impressa: Чтобъ онѣ (робята) говоря по книгамъ книгъ берегли и не драли и воскомъ словъ не закапывали. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Слово — imperium: И вы бъ есте насъ также, наша отчина, *слово наше* держали честно *надъ собою*, а наше жалованье до себя, а то бы есте знаючи помнили. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Аже моя водчина слово мое исправитъ, и я буду васъ жаловать по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* **Слово** — fides, promissum: По новугородскому

слову и по новугородской грамотѣ *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.* **Добро слово дати** — gratias agere: Добро слово далъ за кормъ и за вологу и за все сполу. *Иск. Л. p. 133. (s. a. 1474).* **Слово противно:** И Царь и В. Князь велѣлъ Ламошку казнити за противно слово и за то, что онъ воевалъ — ходилъ къ Юрьеву и къ Лаису. *Иск. Л p. 198 (s. a. 1559).* **Слово прямое**—fides, promissum: Изъ Юрьева сведоша въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово,чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Иск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* **Слово скверное** — convicium, probrum: Чтобъ матерны и всякими скверными словами не бранились. *A. Ю. sacc. XVII p. 357.* **Слово**—rumor: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу, зашеже пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* **Слово каково** – convicium maledictum: И иныхъ головами выпрашивали,которойКнязю слово молвилъ каково. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).* **Слово въ слово:** И будетъ объявитца с теми росписми слово в слово, и ему дать исъ книгъ выпись и отпустить. *Arch. cöll. Müll.* $^{7}/_{xx+1}$.

Словутній—praeclarus, illustris: Онїи болшїи и меншїи, другїи же средніи, а иніи нарочитїи и словутніи (т. е. кумири). *Msc. N. 993. p 754.*

Слогія — litterae: Пахомию тогда попъ Сербинъ ѿ стыя горы пришелцъ живущоу в него, книжнымъ слогамъ искоусну, семоу повелѣвъ (Іона Новгор.) списати чюдо сїе и прибнаго Варлаама, одаривъ его множествомъ сребра куны же и соболми, почтивъ зѣло Пахомиа, повелѣ же и житїе с похвалнымъ словомъ и канонъ прибному Варлааму списати. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Слогъ — scribendi genus: Воръ во Псковъ отпустилъ Огибалова и Блаженкова и съ ними грамоту мудрымъ слогомъ зѣло не о крестномъ цѣлованіи. *Иск. Л. p. 220—221 (s. a. 1608).*

Сложити (*opp.* укладъ. уложить) — foedus rumpere, violare: Сложити цѣлованье. *Иск. Л. p. 38. (s. a. 1399).* Что было есте пялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).*

Слопесняя ель. *A. Ю. a. 1520 p. 276.*

Службишко *dem. n. gen. a* служба *gen. fem.*: Пожалуй меня, холопа Государева, своею великою милостію, про мое службишко и терпѣніе. *A. И. II, 153 (a. 1608 - 9).* И за то службишко мы пожалованы твоимъ царскимъ жалованьемъ. *Л. Ю. a. 1645 p. 88.*

Служебной—subditus: А князей ти моихъ служебныхъ съ вотчиною собѣ въ службу не принимати. *(a. 1428). Г. и Д. I, 87.*

Служивый *part. a v.* служити *(cf. v.* послужившій *in dipll. aa. 1598, 1599. A. И. II)*: Преставися рабъ божій Кн. Сем. Дм. Суздал., иже многія истомы претерпѣвый, въ ордѣ и на Руси тружавыйся, добивался своея отчины, 8 лѣтъ служивый по ряду Ордѣ не почивая. *П. С. Л. IV, 108 (s. a. 1403).* adj. **Служивый чл҃къ**—miles: Служивый чл҃къ детѣ боярскихъ именемъ Григорїе. Жилъ во ѿчинѣ Спсовѣ и преподобнаго авѣы Генадїа. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (c. a. 1580).*

Служити князю — stipendia facere, merere: И царевичь Даньяръ и со многими Татарскими силами своими тутожъ стоялъ, служачи В. Князю подъ Новымъ городомъ. *Иск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* **Служити з городомъ**—municipio praeesse: Его данилов отецъ служилъ во Костромѣ з городомъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Служня *f. gen. (cf. vocem simillime formulam* ложня *ap. Rybn I, 248.* Какъ вышла изъ ложни спальныя. *Ibid. p. 10.* Приходитъ она на ложню на спальную): А хто будетъ покупилъ земли данныѣ, служни или горныхъ людий. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Случай: И родители его с Иваномъ Изъмайловымъ в случаяхъ ни гдѣ не бывали. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Случить—accidit impers.: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *A. Ю. a. 1586 p. 94.*

Слушати—obedire: А вы дѣти мои матере своее слушайте во всемъ. *(a.*

1389). Г. и Д. I, 58. Будетъ учнетъ меня слушать, какъ прочіи дѣти отцевъ своихъ, и ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1601 р. 420.*

Слыти—nominari: Есть же могила его до сего дни, словеть могила Олгова. *Nest. s. a. 912.* А потомъ та улица пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней (не?) было. *Иск. Л. р. 180 (s. a. 1509).* Деревня словетъ Борозовская. *А. Ю. а. 1532 р. 141.* Одна де та пустошъ словетъ Подбродничи, а не Бронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.* А какъ, де, тотъ островъ словетъ, того онъ не вѣдаетъ. То озеро словетъ Невское. *Arch coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Слышаніе—auditio, fama: Слышаніе учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есме ратью. Да еще слышаніе наше таково, что ся у тебе чинить. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Слѣдье: Имать съ нихъ Никона и Марка съ того двора и съ огородного слѣдья, противъ сего договору. *А. Ю. а. 1671 р. 157.*

Слѣпьць—coecus, qui urna sortitoris munere fungitur: Положиша на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да кое-то намъ Богъ дасть. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Смежникъ — vicinus: Снимаете ль смежниковъ межничьства *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Смежной — vicinus: Огородъ свой, что смеженъ былъ съ ея царицынымъ огородомъ. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Смердій мостъ *n. pr. l. Иск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*

Смердъ: И найде (попъ) тую грамоту, како смердамъ изъ вѣковъ вѣчныхъ Князю дань даяти и Пскову и всякіи работы урочныи по той грамотѣ имъ знати... И таковую грамоту *смерде* * исторже у попа изъ рукъ и скры. Псковичи же посадиша того смерда на крѣпости. *Иск. Л. р 168. (s. a. 1486).* — miles gregarius: И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривнъ, смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* А не губити своихъ смьрдъ и своей дани. *Ibid. s. a. 1193.* А на Суждальскихъ смьрдѣхъ (въземца) другую (дань). *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Смердьи ворота: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша подлѣ Великую рѣку отъ Кутняго острова и до Смердьихъ воротъ. *Иск. Л. р. 89 (s. a. 1162).*

Смердья рѣчка. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Смета: А по смете, де, того городища кругомъ версты з две, а поперегъ в городище на все стороны есть по полверсте и болши. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Смирять—castigare: Старца Игнатья за то, что онъ пьянскимъ обычаемъ старца Манассею рѣзалъ ножемъ, смирять плетми. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Смолвити — condicere, pacisci cum aliquo (συμφωνήσας—съкѣщавъ. *Остр. 267 г.*): И смолви по сребренику на дѣнь. *Msc. Syn. № 993 р. 737a.*

Смолнескъ *gen.* Смоленьска. *П. С. Л. IV, p. 145 et passim.*

Смотрѣное: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *А. Ю. sacc. XVII, p. 356.* Кто съ кимъ подерется до крови, смотрѣного 3 алтына 2 денги. *Ibid. p. 358.*

Смрадъ. Смрады *pl.*—foetor: Нельзѣ бяше почти смрады никуда же. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolstoj).*

Смурой — pullus: Да пять сермягъ, трн смурыхъ да 2 черныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Смысленъ—peritus alicujus rei, versatus in re: Бяху мужи мудри и смыслени. *Nest. in in.*

Смѣсной — mixtus: Случится судъ смѣсной тѣмъ ихъ людемъ съ городовыми людми или съ волостными. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Смѣтити: А будетъ которыи в сидехъ, и имъ имати тамга смѣтивъ с возовъ. *Г. и Д. II.*

Смѣхозорной: Игры или смѣхозорная словеса. *Msc. Rum. № 154 f. 176.*

Смѣяне—incolae urbis Смоленскъ: И отъ Полоцка поидоша Литовскою землею подъ Смоленскъ; а Смѣяне не здашась еще. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Смагность—color fuscus: И не бяше на немъ никоеа черности ни смагности. *Msc. Und. № 276 f. 66—67.*

Сна *n. pr. l. (a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Снабдѣти—servare: Да снабдѣмъ будетъ ѿ наслиа многихъ и ѿ самѣхъ намѣстниковъ. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Снабжати—salvare: Отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ: другопци же отъ рукъ материихъ истергъ младенецъ суду предаетъ, матерь-же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Снаравливать: А будетъ о поимкѣ учнутъ снаравливать и у себя воровски держать. *А. Ю. a. 1680 p. 349.*

Снастной—armatus: Псковичи пришли бяху 50 мужъ снастныхъ. *Иск. Л. p. 58 (s. a. 1426).*

Снасть: А сыну моему Кн. Ондрѣю снасть золота, поясъ золотъ старый новгородьский *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Снасть: Отъяша въ нихъ кони и снасти *Иск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Снести: Христіаномъ силно много хоромъ подрало и за посадъ снесло. *Иск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Ту татбу есмя снесли. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

Снимати—tollere: Снимаете ль смежниковъ межничьства. *А. Ю. a. 1483.*

Снимати: А отступились есмя Описиму.. въ дернь; а гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, и намъ братеникомъ съ него снимати. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*—furare: Да съ меня со Второго сняли однорядку синю да кафтанъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Сниматися—congregari: Людемъ снимающимся на торжищехъ, и по всему граду и внезапу нача наступати мракъ. *Иск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

Снимка—abolitio: Въ снимкѣ и въ очищеньѣ отъ купчихъ, и отъ закладныхъ, и отъ всякихъ писмяныхъ крѣпостей. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Снопъ: И взялъ (Кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *Иск. Л. p. 235 (s. a. 1618).*

Сносити—auferre: Вода бяше велика въ Волховѣ и хоромъ много сноси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Сносная пошлина: А з греческихъ и с персидскихъ товаровъ на рускыхъ людяхъ сносная пошлина имати прежняя жъ. *Arch. coll. Müll* $^{1}/_{291}$.

Сносной: Отступилися есмя сносные земли останка. *А. Ю. a. 1612 p. 66.*

Сносъ—furatio: Онисимко сказалъ, что ся княининымъ человѣкъ сносомъ и холопствомъ клепался. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Сноха—nurus: И снохи свекровей чтяхоу аки ѣа. *P.—S. p. 3.*

Снѣгъ—nix: В' пресіятелной одежди над снѣхъ бѣлейши. *Msc. Rum. № 363 p. 18.*

Снѣка (*cf.* шнека): Того жъ лѣта за мало время ѣхавше Нѣмцы у снѣкахъ и въ лодьяхъ во Псковскую землю въ Нарову рѣку. *Иск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* А на другой день пріѣхаша Юрьевцы въ снекахъ въ *13. Ibid. p. 155. (s. a. 1480).*

Снѣмъ: Вѣдомъ же емъ на снѣмъ, ивиси гдь в то врема;.. ико возводатъ бл҃женаго моего оугодника на снемъ, со двѣма оученикома истязати хотятъ. *Msc. Und. № 272. f. 13b.* Бывше и сонмѣ на блаженнаго тяжахъ, а не бывше на сонмѣ радовахъся. *Ibid. f. 17b.*

Снѣтная гора *n. pr. l.*: Игуменъ Тарасей Богородицкой снѣтные горы и всѣ старцы снѣтогорскіе. *А. Ю. a. 1483 p. 3.*

Снѣтовой Костеръ во Псковѣ. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1517).*

Снѣтъ—ardens rogus, руга: Ипъ гн҃ть заточити а ин҃ ко снѣтъ пригвоздити и зажещи. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

Снѣтъ *(vox germ.* der Stint * salmo Eperlanus): Веснѣ на Св. Недѣли снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ; рѣшотами зъ берега черпали снѣтъ. *Иск. Л. p. 236 (s. a. 1626).*

Снясть—apparatus: А въ мелницы снасти 6 клевцовъ, два просѣка. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Да снясть мелничную взяли. *А. Ю. a. 1579 p. 93.* И по тому росолу участокъ во всей въ копалной въ колодезной снасти. *А. Ю. a. 1596 p. 132.* А желѣзная снасть къ тому всему дворому строенію, крюки и петли и скобы и гвоздья. *А. Ю. a. 1672 p. 329.*

Со *cum. acc.* (*boh.* seč): Не станетъ де ихъ со дѣло ни съ которое. *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Собака—canis: Оудавимъ хромца аки

собакоу бешеноую. *Msc. Und. № 276. f. 114b.*

Собина—proprietas, res privatae possessionis: *А. Ю. a. 1483.* А игумену и черницемъ, живуци въ монастырѣ Св. Іоанна Богослова, собинъ имъ не держати. *А. Ю. XIV—XV p. 145 (№ VI).*

Собина—cogn. v.: Собина Сѣрковъ. *А. Ю. a. 1610 p. 221 (№ X).*

Соборовати (*cf.* зборовати): Владыка Евѳимей Генваря въ 4 день литургію совершн во Святѣй Троицы, соборова мѣсяца Генваря въ 27 день. *Иск. Л. p. 82 (s. a. 1457).*

Собча—communiter: А числьныи люди вѣдаютъ сынове мои собча. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Собѣ: Воленъ Кн. Местеръ, гдѣ хочетъ, тутъ собѣ и живетъ. *Иск Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Совлечися— vestes ponere: Совлокуться * и будутъ наги. *Nest. in in.*

Совѣтъ мирной—actio de pace: И Нѣмцы градъ Юрьевъ здали, по мирному совѣту іюля 20 день, на томъ, что имъ жити по старинѣ. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Совѣтъ—senatus municipii: И большіе люди во всегородную (думу) не ходили, гнушалися и дома укрывалися... И въ совѣтъ позывали. и онѣ (большіи люди) не ходили. *Иск Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Согилова гора *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Согласъ — consentio: Легко и согласомъ, соглашающимъ и прочимъ братьямъ. *Msc. Rum. № 445 f. 6b.*

Содержати *cum dat.*: И не умѣюще своего дому строити, я градомъ содержати хощемъ. *Иск. Л. p. 174 (s. a. 1509).*

Содѣлникъ—conscius: Взыщите сребро мое. Аще не взыщете, то вы вси содѣлникы есте таковомоу дѣлоу *Msc. Und. № 276. f. 154.*

Сонти *cum acc.* incursum facere in aliquem: Мосѣй Глѣбовъ, да Ѳедоръ Лопухинъ Кучюмовыхъ людей на Икѣ озерѣ сошли и побили. *А. И. II, 2b. (a. 1598).* Сшолъ (я) Кучюма царя на Оби на рѣкѣ, *Ibid. 3a.*

Сойти: С той соли сойдетъ по гривне жъ съ рѳбля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{991}$ —se removere, se recipere: Аѳонасій остави Митрополію, сиде въ Чюдовъ монастырь. *Иск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

Сонтись—congruere: А которые товары противъ ихъ даныхъ росписей сондутца, и тѣ товары велѣть имъ класти в сѣды. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{991}$.

Солба—legatio: Да егда ходимъ въ Грекы, или съ куплею, или въ солбу къ цареви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло ладьяхъ. *Nest. s. a. 912.*

Солжане *a. n. pr. fl.* Солза—*n. pr. gentis*: А вѣдомо, господине, сусѣдомъ нашимъ, Солжаномъ, всей волости что мы на той тони 6 лѣтъ ловимъ. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Солза *n. pr. fl. А. И. II, 105 (a. 1606).*

Сол̀ничной—solaris: И егда начнетъ грѣти теплотою сол̀ничною. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Солнцаградъ: Нѣкоторіи же рѣша, яко той моръ изъ Индѣйской земли, отъ Солнцаградъ. *Иск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*

Солнце—sol: Бысть знаменіе въ солнчи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Соловуха *n. pr. fl. А. Ю. 1627 — 33. p. 76.*

Соловъ: Соловъ жеребецъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Соломя *gen.* солмяни: Отъ Лычныхъ Горъ поселгамъ прямо въ Кукоозерское соломя въ болшое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Солоной—salsus: Въ Унѣ и въ солоныхъ мѣстѣхъ. *А. Ю. saec. XV p. 270.* Колодязь солоной съ порубами. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Сомшить musco tegere: И срубить и поставить и сомшить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Сонмица—seditio: Мечтанїю бесовскомоу вѣры имше имяще же яко и жидовскую сонмицоу. *Msc. Rum. № 154. f. 138.* Въ наказанїе соньмицы великаго Новаграда. *Ibid. f. 142.*

Сонъ—somnus: Внезапя же яко ѿ стна * возбнввъ. *Msc. Und. № 572 f. 25b.*

Сопель – tibia: Бѣбны и сопели и плесанны. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Сопешка *cogn. v.* (stertens): Перхурей чернецъ, Сопешка, даде мѣсто земли. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421).*

Сопрѣти ся—litigare: А оже ся сопрутъ о каковѣ дѣлѣ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.*

Сопъ—ruina. **Но спу** — funditus: А отъ Русы къ рубежу ѣдя вся по спу и животъ и головы войною великою пограбивъ, съ собою животы повезъ (Кн. Михаилъ), а головы повезе и до самаго рубежа. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Сорока *n. pr. l.*: На оустіи рѣки тоа мѣсто є зовомо Сорока. *Msc. Syn. № 928. f. 7.*

Сорокъ—quadraginta *fem. gen.*: Взяли на томъ сорокъ рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568. p. 128.* И намъ Ивану дати поль тѣ деревни та сорокъ рублевъ денегъ на Покровъ. *Ibidem.*

Соромотить—dedecorare: А еще люди ваши насъ безчествовали и соромотили, насъ погаными звали. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Сослати — ablegare *(cf. v.* вослати), devocare, revocare: Послаша Псковичи.. бити челомъ съ плачемъ В. Князю на Князь Ярослава, чтобъ онъ своея отчины (Кн. Ярослава) сослалъ, а намъ бы далъ своей отчинѣ Кн. Ивана Звенигородцкаго. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Сослатися: Немцы зговорясь и сослався о томъ за одно з него Антона ничего купили ни на одинъ рубль. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{341}$.*

Сословіе—ordo: Притецѣте все иноческое сѵое о хѣ собраніе, пришельствуйте священное сословие. *Msc. Rum. № 154. f. 244.*

Сосна—abies: На томъ мѣсте бѣ древо велїе зовомо пѣвгъ, рекома сосна. Имаше же окрвгъ себе мѣры двѣ мѣримыи. Того ради зовомо мѣсто то Сосновецъ. *Msc. Syn. № 610. f. 35. (c. a. 1492).* Съсѣкли у насъ, не вѣдаемъ кто, сосну съ колцомъ перевѣтную. *А. Ю. a. 1604. p. 44.*

Сосникъ—silva abietum: Въ сосъники уцястокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Сосновецъ *n. pr. l. Msc. Syn. f. 35 № 610 (cf. v.* сосна).

Соснягъ — silva abietum: Ягорской островъ, а въ немъ боръ соснягъ. *А. И. II, 104 (a. 1606). А. Ю. a. 1610. p. 63.*

Состарѣтися — obsolescere: Помянѵ (Данило) самодержьця о состарѣвшихся цр҃квахъ близъ градныхъ вратъ града Переаславля. *Msc. Syn. № 926 f. 101 (c. a. 1652).* Есть, рече, оу цр҃кви с҃тго чюдотворца Николы, о ней же повѣдахъ, яко состарѣла, и тѣ лежатъ мощи в҃ земли чюдна мужа и с҃та кнзи Андрѣа Смоленьскаго, егоже никто же помняше. *Ibidem. (cf. s. v.* скала).

Состатися — accidere: Сія бѣда состалася Сентября. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Состроить: А жити Тимоѳею въ нашихъ домѣхъ, доколѣ своихъ хоромъ не состроитъ безхлопотно и безъ изгонки. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Сосѣдъ *i. q.* сусѣдъ: А погорѣ отъ Жирковскихъ сосѣдъ да до Богоявленія. *Пск. Л. p. 173 (s. a. 1507).*

Сосѣтка—vicina: Едина же детя свое убила и съ сосѣткою своею съѣла. *Msc. Rum. № 88 p. 90a.*

Сострети — deterere: Кой же наиче возъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276. f. 126a.*

Сотскій—centurio: Сотскій Сочкей. *А. Ю. XV, p. 275.*

Соха — centuria *(cf. v.* посоха): И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. p. 170 (s. a. 1495).*

Соха—aratrum: Куды изъ того селца и съ тѣхъ пустошей соха и коса и топоръ ходили. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Софьяны—Stae Sophiae parochiales. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Софѣй *m. gen.*: На Святѣй Софѣи кровля погорѣ вся, толко не погорѣ большій верхъ позлащенной; ублюде Богъ и Святый Софѣй. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432). p. 68 (s. a. 1434).* Пріѣде Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софеи паствити люди Божіа. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Сочетатися—vinculo nuptiali jungi:

Бракомъ *сочтался* * мѣсяца Февраля 2. *Иск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

Сошникъ: Да они же взяли у него 6 сошниковъ да сковороду, да топоръ, да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. a. 1680. p. 78.*

Спиратися—litem agere: А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ.. А о чемъ сопрятся, и ни ѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.* И то ся есмя спирали о землѣ, о недѣли, о межахъ, о лѣсу. *А. Ю. a. 1509. p. 164.*

Списокъ: А послуховъ въ спискѣхъ ни дьяка нѣтъ. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Списокъ духовной — testamentum: Чѣмъ меня отецъ мой благословилъ въ духовномъ списку. *А. Ю. a. 1540 p. 136.*

Спица: Побили смоу древаные спици во оуши его. *Msc. Syn. № 929. f. 72 (c. a. 1580).*

Спожынъ—beatae Virginis. **Спожыно заговѣніе**—festus obdormitionis B. V. Mariae: Тѣ послове учинили межы насъ перемирье, ото спожына заговѣнія до Дмитриева дни межи насъ войны нѣтъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Сполна — numero integro: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Сполохъ (*cf. v.* исполохъ): Сполохъ бысть великой отъ Литовскаго рубежа и за Новгородъ, мало не до Москвы. *Иск. Л. p. 242 (s. a. 1645).*

Сполошной—seditiosus:И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли? *А. Ю. a. 1613 p. 73.*

Сполу—catervatim, frequenter: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ осташася живи. *Иск. Л. p. 30 (s. a. 1352).*

Сполу—omnino: Далъ Богъ во Псковѣ *все сполу* дешево, а *со всѣхъ сторонъ* мирно и тишина велика. *Иск. Л. p. 107 (s. a. 1469).*

Спорядъ—continuo: Отмѣнъ имать таковы же земли спорядъ тѣхъ же полосъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Спотрудитися - adjuvare *mod. conj.*: Аще ли таковая лодья не можетъ возворонитися въ свои си мѣста, *спотружаемъся* гребцемъ тоя лодья мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Спотыкати—genus aliquod ignis accendendi: Слышю внезапоу за собою чѣка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 ff. 54 - 55.*

Спохватитися—resipiscere,se colligere: И абіе наши спохватившеся, которіи на бѣгъ устремишеся, а друзіи на бой сташа. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Справа: А у солнышка-Князя были справы княженецкія. *Рыбн. II, 100.*— sensum dubium praebet *fragm. dipl. ab a. 1318 (Г. и Д. I, 18)*:.. прочьной справѣ...

Справити—conferre: Велѣлъ (грамоту) списка справить; а справя грамоту, велѣлъ отдать игумену Семіону назадъ. *А. Ю. p. 1584 p. 60.*

Справиться — consulere: Написалъ молодой подъячей не справясь съ книгами. *А. Ю. a. 1631 p. 185.*

Спрашиваться—cum aliquo consultare, deliberare: И ты ся съ старци не спрашиваешься; что добро было преже сего, а того не дѣешь нынѣ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Сприсобляти—succedere (de fortuna secunda): И начаша играти и нимало постяни воинъ, но все дѣмону сприсобляло, воину же и сребра не достало. *Msc. Rum. № 363, ст. 66.*

Спроводити — abigere, depellere: И Князь В. пословъ Псковскихъ съ подворья спроводилъ, на очи не пустилъ, ни дару не принялъ. *Иск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Спроска. *А. Ю. a. 1611 p. 99.*

Спроста — continuo, statim: И Князь В. отвѣчалъ Иголкѣ: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою. И спроста за Иголкою назаутрея пригналъ гонецъ. *Иск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Спросъ: Посылаемъ ѿ игоумена о спросѣ, или инѣмъ нѣкоемъ ѡрядникомъ. *Msc. Und. № 276 f. 149b.*

Спрошати—interrogare: И Псковичи спрошали: Гдѣ, де, твои товарищи. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Спрятать—(frumenta ex agris) avehere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. a. 1571 p. 54.* — abolere: Гдѣ была первая церковь Св. Власей, а на томъ мѣстѣ стояше дворъ Артемьевъ, воротове, и Псковичи даше ему сребро,

и спрятавше дворъ, обретоша престолъ. *Иск. Л. р. 53 (s. a. 1420).*

Спустя: Послѣ суда спусте на третей день. *Л. Ю. а. 1603.*

Спятитися — recedere: Новгородци спятишася и не пондоша за Нарову. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Спячій *cog. viri:* Степанъ Спячій дьячекъ. *(a. 1599) А. И. II, 24.*

Сраженіе: collisio, consertio: Яко же рече писаніе о громѣхъ и о молніяхъ: аще отъ сраженія облакомъ точію молнія будетъ, нѣсть вреждающи, но абіе мимоходитъ и изыдетъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1419).*

Сракино *деревня. А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Сребро; Сробро * saepissime legitur *in cod. Und. № 273.*

Среда—media pars: И тако привазавше его къ средѣ, чающе помощи прѣпаго Кирила. *Msc. Rum. №152 f. 84.*

Средній день *(hodie* среда) — dies Mercurii: А у кого доведетца въ средній день (середной день *al. p. 360*) пиръ или братчина вмѣсто окорака мяса имать за рыбное *звязно** по 4 денги. *А. Ю. XVII р. 358.*

Средовичь—vir mediae aetatis: Елико Хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена приведуть Русь, ту аще будетъ уноша или дѣвица добра, да вдадять златникъ 10 и поимуть ѝ; аще ли есть средовичь, да власть золотникъ 8 и поимуть ѝ; аще ли будетъ старъ, или дѣтець, да вдасть златникъ 5. *Nest. s. a. 945.*

Срѣчи—dicere: *Срокъ соркоша* *, гдѣ сошатися со Островичи, на Кнѣзи селѣ на Изгояхъ, и выѣхаша на *срокъ** ко Островичемъ. *Иск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сродичи — cognati: А другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана, отъ нихъ же сродчевъ*. *Л. Ю. р. 1671 р. 55.* И дховши чада моя и великыи сродичи. *Msc. Rum. № 273 f. 20.*

Сродичь—consanguineus: А пастари де владѣли тѣмъ селищемъ его Ивановы сродичи Сурвоцкіе. *Л. Ю. 1627—1633 р. 76.*

Срокъ: Пріѣха посолъ отъ Новагорода во Псковъ Посадникъ Карпъ Савиничь по челобитью Нѣмецкому и по ихъ срокy. *Иск. Л. р. 84 (s. a. 1460).* Поганіи Нѣмцы познавше свою вину, не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *Ibidem.* Далъ имъ срокъ о перемирьи до Рожества Хр. *Ibidem. p. 86.*

Сромъ— dedecus: Да сромомъ снимъ онаго срома гонзнѣ. *Msc. Rum. № 413 f. 89.*

Срочной: Князь Местръ со Псковомъ и перемирія не емлетъ по срочныхъ. *Иск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Срубити—condere: Идущю же ему опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто и сруби градокъ малъ. *Nest. in in.*

Срубитися: И срубившися съ 4 сохъ конь. *Иск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. p. 170 (s. a. 1495).*

Срядиться — pacisci: А срядилися... *А. Ю. XV, р. 270—271.*

Срядной: Сермягъ срядныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ссѣчься—conseri: А у маравьища ель да береза, гдѣ топоры ся ссѣкли. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Ставъ—plicatura: А на задѣ судного списка по ставомъ * пишетъ. *А. Ю. 1571 р. 58.* А на ставѣ пишетъ у грамоты „Діакъ Павелъ Матушкинъ“. *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Ступа *fem. gen* — pugna, consertio clypeorum: А убиша на первой ступѣ Левовича. *Иск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Ступъ *m. gen* — conflictus, pugna *(cf. boh.* sestup—congressio): И на первомъ ступѣ убиша Кира Костянтиновича. *Иск. Л. р. 26 (s. a. 1348).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Иск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* На томъ ступѣ убиша Князя великого Святъслава. *П. С. Л. IV, 138 (s. a. 1386).* И ту на съступѣ убиша Кн. вел. Анд. Ольгерд. *ib. 14, (s. a. 1399).*

Ссуда—pignus emtionis: Дворы крестьянскіе поставить и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*

Ссылатися — ultro citroque nuncios mittere: (Псковичи) пропытывая и ссылаясь съ Княземъ В. ѣхаша 3 дни до

своихъ становищь. *Иск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Ссылка *(cf. vb.* сослати): И нача (Князь Псковской) у Пскова просити и судъ держати не по Псковской старинѣ, на ссылку вдвое ѣзды имати. *Иск. Л. p. 134 (s. a. 1475).*

Ставити; Не ставити - deficere: Давыдъ писалъ, что у него денегъ на росходъ не ставаетъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

Ставити — habere, existimare: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1605).* И вы де нашего наказу не слушаете и ставите ни во что. *А. И. II, 65 (a. 1605).*—suppeditare: А въ Кириловъ монастырь давати намъ съ году на годъ и ставити въ Кириловѣ монастырѣ, на срокъ на Рожество Христово, съ обжи по 3 бочки рыбы живопросолные. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Ставитися: Тѣмъ людемъ съ своимъ товаромъ ставится на гостиныхъ дворехъ *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{381}$.

Ставиться; Ставиться въ сколко — magno, parvo constare: А того имянно не сказали, въ сколько имъ езъ денгами ставится, для того что лѣсъ готовятъ и езъ бьютъ своими людми. *А. Ю. a. 1585 p. 252*— devertere: Съ три стороны площадь, ставятся съ хлѣбомъ и со всякимъ товаромъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Ставка (неводовъ, мрежей): Съ первые поледные ставки да Февраля по 2 число рыбные охочіе ловцы ловятъ рыбу наймы. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Ставръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118* (*cf.* Ставръ Годиновичъ *carm. popull).*

Стадище: Стадище за Варламомъ погорѣ. *Иск. Л. p. 186 (s. a. 1532).*

Стадо — grex fidelis monachorum (praefecti eorum ratione habita): Се купилъ игуменъ св. Михаила и староста Степанъ и все стадо св. М. *А. Ю. XIV—XV p. 116.* Се взяша игуменъ Василей и попъ и черницы и все стадо св. Спаса отпись у Ивана Даниловича. *Ibid. (№ XXVI)...* и всему стаду чернецомъ. *Ibid. p. 144.*

Стадце – grex parva: А что есмь далъ сыну своему Семену стадце, а другое Ивану, а иными стады моими подѣлятся сынове мои и Княгини моя. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Станимиръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Станица: Псковичи послаша 3 станицы казаковъ оберегати (города). *Иск. p. 224 (s. a. 1609).*

Становище: И пожни и хмелники и перевѣсища и становища. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

Становщикъ *v. deriv. a sub.* станъ: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не приимати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Станокъ *demin. a* станъ - praediolum hereditarium: А за вкладъ я далъ станки отца своего въ Голенской деревни свой участокъ. *А. Ю. a. 1612 p. 67.* А будетъ онъ Иванъ, какъ возмужаетъ и учнетъ со мной Кирилой жить и меня слушать, какъ прочіи дѣти отцовъ своихъ, и ему Ивану и въ моихъ Кириловыхъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. a. 1661 p. 420*— supellex: О своемъ платьи и о серебряной кузни и о домовыхъ станкахи не бить челомъ. *А. Ю. a. 1675 p. 426.*

Станъ - praedium, ager principis provincialis (*opp.* городъ *cf. boh.* statek, *boh. pol.* stan - domus, praedium, respublica) mansio principalis: А чимъ благословилъ тобя отецъ въ городѣ Москвѣ и въ станѣхъ треть, того мнѣ блюсти. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*—mansio itineris: Приставиша—по всѣмъ станамъ конѣмъ довольно корму давати и самимъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* И по семъ ѣдя до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ *станъ** ему кормъ изъ града и медъ и вологу. *Иск. Л. p. 143 (s. a. 1477.*

Станъ— castra: Бысть знаменіе.—*Стояша станъ** недалечѣ отъ земля на небеси. *Иск. Л. p. 193.* И пришелъ на нихъ безвѣстно на станы Ламошка. нѣмецкой Воевода. *Иск. Л. p. 197 (s, a. 1560).*

Станъ—lacus *(cf.* stan): Хотимъ сче-

стися и указати вамъ станы и острови и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* **тростья станъ** *(germ.* Rohrwerk.)—camera arundinum: И собравше по Запеличью оставшаяся древеса и жердье и солому, и накладоша 2 учаны, аки тростья станъ посталяша. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Старинной—antiquus: И жити такъ, какъ прочіе старинные священники жили. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Старинной—priscus: И послаша (Псковичи) бити челомъ отъ мала и до велика, чтобъ ты Государь нашъ В. К. В. И. жаловалъ свою отчину старинную *Иск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Стариший—senior: А *на стариший путь** сыну моему К. В. Василцево сто и Добрятиньская борть съ селомъ зъ Добрятиньскимъ *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* Сыну моему старишему К. В. икона Парамшина дѣла. *Ibid. p. 61.*

Старой—vetus: Заложиша четвертую стѣну подлѣ старой стѣнки, что была стѣнка з дубомъ, мало выше мужа. *Иск. Л. p. 35 (s. a. 1375).*

Староста—praefectus militum: И нача пое свое дѣлити,—старостамъ по 10 гривнъ, а смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Старчикъ: У старчиковъ у Иванка съ товарищи. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Стати; Стати ново: А которые церкви тѣхъ городовъ ростовскіе архіепископли стали ново и церковною данью не обложены. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Стати—stare, deficere, intermittere: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли, и нынѣ де соляному промыслу *за дровы стать**. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Стати—fieri: И мы де все станемъ бес промысловъ, такъ же оскудаемъ какъ и вы, торговые люди. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.—conari: Кто на судѣ болше или менши челобитья своего станетъ искати, и тѣмъ пецовъ винити. *А. Ю. a. 1653 p. 103.*

Стати—incipere: И ста е о ангелъ многими наказаніи (наказывати). *Rum. Bols. № 88 f. 97b.*

Стати; Не стати—mori, vita cedere: И псалъ еси къ намъ, что Василья Романова не стало, а братъ его Иванъ Романовъ боленъ же. *А. И. II, 43 (a. 1601).*

Стати со что *(boh.* seč)—congruit, non deficit: Не станетъ де ихъ съ дѣло ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разумнаго. *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Стати боевы—proelio separare: И сташа Псковичи боеви. *Иск. Л. p. 26 (s. a. 1343.*

Стати на костехъ—vincere: Оныхъ побиша, а иніи прочь побѣгоша посрамлени (т. е. Нѣмци), и сташа Псковичи на костехъ. *Иск. Л. p. 26 (s. a. 1343).*

Стати по комъ—succedere: А который попинъ станетъ по мнѣ, да поминаетъ мя просфорою въ соубѣ своего дѣла сѣсенин. *Ante a. 1226. (Epil. Sabbae. Изв. ак. X, Spec. VII).*

Стати по комъ—in alicujus partes transire, sequi aliquem: Търговый же полъ сташа въ оружіи по немъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Статокъ—praedium, patrimonium: Отступилися есмя земли Онисиму Васильеву сыну Великаго Князя земли, отца своего статка, а своего владѣнія. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* Продали есмя семую выть варницы росолу, статки отца своего. *А. Ю. a. 1596 p. 132.*

Статокъ—supellex: Но аще кто кому отдаваху статокъ свой живота или дѣти, тои и тіи такожъ мнози умпраху. *Иск. Л. p. 30 (s. a. 1352).*

Статочной *cf. v.* прожиточной.

Статья: И в таможенной книге записывать (выписи) особою статьею. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Статья—vadimonium: И судья велѣлъ недѣлщику обоихъ истцевъ дати на поруку, ставитися имъ по всякъ день... И судья спросилъ Микитки: порука по тебѣ въ статьѣ есть ли ставитца передъ мною по вся дни. *А. Ю. a. 1541 p. 48.* Мнѣ Ивану не отыматца отъ игумена Герасима съ братьею ни стрѣлечествомъ, ни казачествомъ и никоторыми статьями. *А. Ю. a. 1635 p. 206.*

Стаяро *adv.* **Стаяро зрѣти**—oculos defigere in vultu alicujus: И приложи его стаяро на него зря. *Msc. Rum. № 363 p. 8.*

Створити рядъ—componere, in ordinem redigere: И възнегодоваша Новго-

родци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нъ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Створцы—dyptichus: Тимоѳею створцы на окладѣ Одигитріе Пречистая Богородица, да на другой дъски Никола Чюдотворецъ. *А. Ю. a. 1646 p. 279.*

Стегно: Я Гаврила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Стежка—trames: Стежка Ильинцина. *А. Ю. a. 1554 p. 167 (v. s. v.* сутки).

Стекло—vitrum: Подобно оному страдаше, иже въ тмѣ свѣтило посреди стекла оутанти хотящему. *Msc. Rum. № 152 f. 29.*

Стеколнъ: ita travestitur in l. pal.—rossica nomen capitis regni Suedorum. *А. Ю. a. 1653. p. 104:* въ Стеколнѣ. *Iidem. a. 1646 p. 279* изъ Стеколна. А Стеколньскому животу есть роспись.

Степенной: Степенной посадникъ. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1409).*

Степень: Да отговоривъ то, да сѣлъ (дьякъ Третякъ Далматовъ) на степени. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Степень вышняя: Постави на Москвѣ Цареградцкій Патріархъ на Патріаршество всей Руской земли Іова. Такожъ устроиша вышнюю степень. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1589).*

Степень. *f. gen.* **По степенѣ**—gradatim: Да подадуть благословеніе по степенѣ посаднику В. Е. тысяцкому К. Т. и всему народу. *И. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Степоньщово село. *А. Ю. XIV—XV, p. 145 (№ VI).*

Стереть—conculcare: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утеряетца, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ, или кого возомъ сотретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Стеретися—consumi, absumi: И по недѣлю съѣзжався и розъѣхашася розно, а управѣ не учинивше никоея жъ, только сами стерлися, и по волостѣмъ Христіане. *Пск. Л. p. 129 (s. 1473).*

Стеречи—tegere, tueri: А велѣлъ имъ въ судѣ сидѣти съ Намѣстники и съ Тіуны правды стеречи. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Стерлядка: Рыбъ стерлядей и стерлядокъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Стехнъ *n. pr. v.:* Стехнъ смердъ Псковской. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Стефановъ: Тѫжко си вна* *стефаного**, паче же х҃во слово. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Стзати male pro сказати: Сїа ми старецъ стза (сказа *№ 412)* Саватїе со многими слезами. *Msc. Syn. № 928 f. 57a.*

Сто *sub. num. gen. ne.:* А что мое. р҃. рубли у Ески, а то раздадять по церквамъ *(a. 1328) Г. и Д. I, 34. fem. gen. (cf.* сотня): А далъ есми на тѣхъ селѣхъ и деревняхъ сто рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1526 p. 121.*

Сто—centuria: Кто купець, тотъ въ сто, а кто смердъ, а тотъ потягнетъ въ свой погость *(a. 1270). Г. и Д. I, 4b.*

Стогъ; стогъ сѣнной—meta foeni: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ конодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).*

Стоенъ, стойна, стойно: Одѣнити по пряму, чего земля стойна. *А. Ю. a. 1551. p. 272.*

Стожье (*cf. v.* остожье): Въ той землѣ пожня въ селищи и 2 стожья. *А. Ю. XIV—XV p. 159.* 4 стожья за ростъ косити. *А. Ю. a. 1483 p. 260.*

Стоканъ — calix vitreus: Стоканъ царьгородскій золотомъ кованъ. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Стоити — valere *cum dat.*; В. Князь многожды посламъ Псковскимъ глаголетъ: кой будетъ вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ надобѣ, а язъ вамъ не стою. А того-бъ есте не безчествовали, которой будетъ у васъ будетъ начнетъ творити сильно: то азъ вѣдаю, а васъ свою отчину жалую. *Пск. Л. p. 123. (s. a. 1472).*

Столбъ — fulcrum: Сарай на столбахъ. *А. Ю. a. 1578 p. 130.* — palus, stipes: Изъ Зеленьскаго Озера внизъ по истоку по столбъ Пречистыя *А. Ю. a. 1483—1502 p. 162.*

Столовая горница—coenacula: Горница столовая бѣлая на подклѣтѣ съ сѣнми на подсѣньи. *А. Ю. a. 1483 p. 132.*

Столовые хоромы—coenacula: Желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыхъ хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Столъ — potestas: Поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдати столъ В. Князя самого и его войско. *Пск. Л. p 117 (s. a. 1471).*

Столъ—coena: И приключися в цр҃а в то время на нищихъ столъ. *Rum. Bols. № 88. f. 97b.*

Стольной городъ—caput regni: Нѣмцы-жъ собравшеся изъ заморья, изъ стольныхъ городовъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Стопа: Пламень запали пр҃ковь и преподобнаго Онуфрїа, иже бѣ древяна вся о҃столщи о҃ трехъ ст҃лей пр҃кви стопъ (sic). *Misc. Rum. № 154 f. 349.*— cumulus: Хозяйскіе запасы и товары въ стопы увласть. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*—Продаша вино по алтына стопу, а стопъ убавили. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1629).*

Сторожа—excubiae, vigilia: Тоя-жъ нощи Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всѣмъ Псковомъ** держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Сторожевой полкъ—statio extrema: И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с) ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

Сторожня. *П. С. Л. IV — V, 122 (s. a. 1414)* (*cf. s. v.* духовница). Рубная изба да тюрьма да сторожня. *А. Ю. a. 1674. p. 253.*

Сторона — litus, ora: Съ одну сторону р. Шексны,.. а съ другую сторону р. Шексны. *А. Ю. a. 1585 p. 251. Ib. a. 1674. p. 253.* **По сторонѣ**—juxta: Дѣлаша мостъ вьсь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Сгорона; На сторону дати—abalienare: Будетъ кому тѣ пустоши на сторону въ оброкъ отдадимъ. *А. Ю. a. 1679 p. 194.*

Сторонній: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).*

Сторонній: У рѣки рыба ловити и у стороньнихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяли его княгини за собя. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Сторонній человѣкъ: Да передъ крестьяны тогожъ погоста и передъ сторонными людьми отдѣлилъ тому Якушу Ракову изъ отца его помѣстья. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Намъ съ тутошними сторонними людми и старожилцы тѣхъ межъ дозрити.. И мы холопи твои взявъ съ собою тутошнихъ и сторонних поповъ и дьяконовъ въ село Вейно ѣздили. *А. Ю. a. 1606. p, 100.*

Сторонщики *pl. t.*—procursatores: А воевали Нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Сточной — contorsus, spiralis *(boh.* stočiti—zusammendrehen: Líny přímé, ne křiwé neb stočené—spirales): Поясъ золотъ сточный. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Стоялище—mansio: На полѣ стоялѣе сотвориша, и мыслящи има (sic) на ономъ стоялище о чюдотворнѣй сей иконѣ. *Misc. Rum. № 364 f. 13a.*

Стояти—stare: Аже къ нимъ уже отъ В. Князя слѣ пр҃ѣхавъ, позывая *сими часы какъ стоя**: поѣдьте къ В. Князю подъ В. Новгородъ! *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).* И поидоша Псковичи отъ мала и до велика на дворъ В. Князя *и стоя**.

Стояти—sedem, domicilium habere: И вы бы велѣли дать имъ имъ дворы, гдѣ стояти. *А. И. II, 54 (s. a. 1603).* Въ хлѣбенныхъ сѣняхъ стоитъ старецъ Манасей. *А. Ю. a. 1678 p. 109.*

Стояти за кого—propugnare pro aliquo, defendere aliquem: И ты такой же, за пзмѣнника стоишь! *Пск. Л. p. 204 (s. a. 1609).*

Стояти на кого—alicui resistere: И пріидоша Новгородцы во Псковъ глаголюще, чтобъ соединитися заодно съ Новымъгородомъ и стояти вмѣстѣ на воровъ. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).*

Стоять въ словѣ — verbum tenere: Стопте ли въ томъ словѣ въ преждереченномъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Стоячій—terra natus (opp. столбъ), radices in terra captus: Поѣлили есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. a. 1518. p. 275.* Грани, столбы повыметали, а которые были грани набиты на стоя-

ячемъ деревьѣ, и тѣ грани деревье повыжгли. *ib. a. 1611. p. 179.*

Страда: *Страда бобылская страдати* съ бобыли вмѣстѣ. *А. Ю а. 1624. p. 204.*

Страданіе: А что намъ Кн. Местеръ о земли и о водѣ повѣстуетъ, а то земля и вода Святыя Троица Псковская, вотчина Великихъ Князей всея Русіи, страданіе. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Страдникъ — colonus: *Страдники чернецки. А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Страдной: Село... со страдными землями и съ пожнями. *А. Ю. XIV—XV p. 145.* А въ ту мнѣ Ивану четыре года служити всякая монастырская служба и дѣлати всякое монастырское страдное дѣло. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Страдомой: А ловища и пожни и страдомыи земли и лѣсъ, а то къ тымъ селамъ по старинѣ. *А. Ю. XV p. 274.*

Стражье — custodes: Стражье стрежаху день и нощь съ оружіемъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1136.*

Страньadv. — seorsum (uti искрь рrope): Аки странь поставляюще стрѣляху въ ня. *Nest. s. a. 941.*

Страхъ. Страхъ воровской—hominis seditiosi metus: И быша на Москвѣ стрѣльцы Псковскіе приказомъ взяты противъ воровского страху. *Пск. Л. p. 217. (s. a. 1610).*

Страшенъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. a. 1141, 1200.*

Стращать: И какъ его стращала мнѣ горькою смертію. *Л. Т. m. IV p. 132.*

Стрежь *fem. gen*: И досталось по жеребьи игумену Зосимѣ съ братьею рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ирема да вверхъ до омута. *А. Ю. a. 1618. p. 177.*

Стрелецъ; Стрелцы: Сказывалъ с Волхова пашенникъ митрьской земли: шли Волховомъ в сдне стрелцы в Корѣлу, и какъ имъ обычай грабити в деревнахъ и кормъ имъ и платье и денги найдутъ. *Misc. Rum. № 154 f. 378.*

Стрелна—propugnaculum: Противъ городовые наугольные стрѣлны. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Строиловичь Володша. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Стройно— ordinate: Идъ на братію готовляше стройно и потребно.. и вся слоужбы. манастырьскыя заповѣдачныя стройно прошедъ. *Misc. Rum. № 276 f. 35a.*

Стройной—habilis: Хитръ бѣ плетничному дѣлоу и моудръ древоделець и строенъ цр҃квномоу зданію. *Misc. Und. № 276 f. 92.*

Строить—tueri: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хощемъ. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Стропило—asser: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Стропъ—tignum: Стропъ же, още и твердъ бѣ, спадши главѣ его всю раздроби. *Misc. Rum. № 363 p. 51.*

Струбъ *coll.*: Да мыляя на струбѣ. *А. Ю. a. 1583 p. 132.*

Струбъ—tignum: А на избу и на клѣть и на погребъ струбы велѣлъ а оцѣня взяти. *А. И. II, 39 (s. a. 1601—2).* Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по 2 деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. XVII p. 356.*

Стругъ: Имъ ярыжнымъ на Лысковѣ нагрузить его Васильевъ стругъ его Васильевыми запасы и товары. *А. Ю. a. 1653 p. 331.*

Стружной: Плотничье стружное дѣло. *А. Ю. a. 1664 p. 328.*

Струхлявой—putridus: Посади его на ономъ ветхомъ и струхлявомъ мѣсте престолнемъ. *Misc. Rum. № 363 ст. 37.*

Стрый — patruus: Мьстиславъ Изяславиць позва Ростислава стрыя своего Кыеву на столъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1158.*

Стрыга *cogn. v.*: Князь Великаго Намѣстникъ Князь Иванъ Стрыга. *Пск. Л. p. 87. (s. a. 1461).*

Стрѣлка—fulgur: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. 109 (s. a. 1470).*

Стрѣльница — telorum copia: Да и стрѣльница пшедше, сѣкошася руками и маючися. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Стрѣтити—excipere: И послаша гонцовъ своихъ съ честію стрѣтити. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* Стрѣчати (пошли) образа Богородицына. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).* А чтобъ не казали,

во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стрѣчали изгономъ. *ib.*

Стряпня: Ямская *стряпня стряпати** можно. *А. Ю. a. 1601 p. 287.*

Стряпчество: О кормящихся языкомъ, иже прокуратствомъ живящіи, то есть стряпчество. *Msc. Rum.№ 363 p.58.*

Стряпчій: Явится передъ стряпчимъ Васильемъ Григорьевымъ сыномъ Шаховскимъ. *А. Ю. a. 1643 p. 333.*

Стряхнутися—rebellare, seditionem movere. *(cf. pol.* strząśnienie) deficere ab imperio alicujus: Стряхнувшеся В. Новгородъ противъ Князя В. и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Иск. Л. p. 136 (s. a. 1476).*

Стрящь—occurens: ѿ стряща бѣса полудѣннаго оуныния поправъ. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Студено — perfrictio: Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Студеной: Студеная болѣзнь. *Msc. Rum. № ff. 413b, 415 (cf. v.* студено).

Стукъ—fragor, strepitus: И бысть туча велика и грозна и страшна отъ стука пушечнаго. *Иск. Л. p. 172 (s. a. 1501).* Сѣча зла и ужасна ѿ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378, f. 10a (ao. 1689).*

Стырь—gubernaculum *(cf. pol.* styr, *sive* stér *e germ.* Steuer): И пароусъ раздрася и стырь сломися ѿ зѣлнаго боуреванїа. *Msc. Syn. № 428 f. 59b.* А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ... да 17 бревенъ поперечныхъ 2 саженъ да 2 бревна 7 саженъ да 16 тесинъ 7 саженъ, да стырь да палица. *А. Ю. a. 1585 p. 252.*

Стѣснить—in angustias redigere: Его послы, пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, христіанъ иного и стѣснять, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по станомъ и на подворьѣ во градѣ. *Иск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Сувой *cogn. v*: Сувой Григорей Васильевичь. *А. Ю. XV p 271.*

Сугнати — assequi (*cf.* съгнати: „А Мпкула ѣдетъ въ слѣдъ суговою". *Rybn. I, 24*): Сугнавше ихъ (Псковичи Нѣмцовъ) за Коломномъ. *Иск. Л. p. 45 (s. a. 1407).* Степ. Иван. скопивъ около себе Вожанъ и сугнавъ Анфала и Герасима и бившася съ ними на Колмогорахъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Сугребъ—puteus: 2 сугреба желѣза въ Непокси. *А. Ю. XIV, p. 110.* Росолу 3 двѣнадцатыхъ сугреба. *А. Ю. a. 1578 p. 130.*

Сугробъ *n. pr. opp. Chr. Ngr. I, s. a. 1111.*

Судебня — tribunal: Тотъ у меня Иванъ Мамынъ покололъ сынишка моего Тренку, на площади, у судебни. *А. Ю. a. 1568 p. 91.* Къ судебнѣ идучи по правой сторонѣ (въ Муромѣ). *Ibid. a. 1574 p. 247.*

Суденко—vasculum: Доложился покинути у нихъ два порожные суденка *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Судеревной рубежъ. *А Ю. aa.1483—1502 p. 162.*

Судилъ *n. pr.v.Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Судислављ *n. pr. v.*: Съ Судиславского присуду. *А. Ю. a. 1596 p. 231.*

Сѣдити: И въ томъ сѣжду азъ Царь и великій князь Иванъ Васильевичь всеа Рѣсіи самъ, или и боярнъ и дворецкой. *Arh. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Судити; Судови судити: Посадники Псковскія и Псковъ ему на всѣхъ 12 пригородахъ даша Намѣстниковъ держати, судови судити его Намѣстникомъ, на которыхъ ни буди. *Иск. Л. p. 103 (s. a. 1467).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили... и пивніи *судовт** по старинѣ судити, всякая копная и изгодное прясло и коневая валница. *ib. p. 137 (s a. 1476).*

Судокъ — perca, Lucioperca: А съ челна по 2 рыбы, судоковъ и щукъ головныхъ. *А. Ю. a. 1674 p. 257.*

Судочина: За бочку судочины 20 алтынъ денегъ. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Судъ—utensile, vas: А исъ судовъ исъ серебрьныхъ далъ есмь ему 2 блюда серебрьна. *(a. 1328). Г. и Д. I, 33, 34.* Суды или доспѣхъ... и суды золотыѣ и серебреныѣ суды. *(А. 1371). ib. p. 51.* Котлы и сковороды и суды и сѣдла. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Судъ—judicium, expensae litis: Судъ и дворовое и поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Судъ—fatum extremum: Въ болнице различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Судьинъ – *deriv. feminina* — judicis: По судьину сроку. *А. Ю. а. 1532 р. 173.*

Суедъ, Суедъ озеро. *А. Ю. а. 1551 р. 272.*

Суковатикъ: Да на грузила и на суковатики середнего лѣсу 90 деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Суковатой – ramosus, brachiatus: Во врагѣ стоитъ дубъ, отъ земли голенастъ, вверху суковатъ, а на немъ грань. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Сулити: Суду своего у Пскова просить (влад. Евѳимей) и на попѣхъ своего подъѣзда, и Псковичи ему не почаша сулити, а стали за зборованія за свою старину. *Иск. Л. 69 (s. a. 1435).*

Сумежье *n. pr. l. Иск. Л. р. 24 (s. a. 1341).*

Сундукъ: Посади его въ сундукъ или въ комарку малу. *Л. Т. IV, p. 150.*

Суколѣновъ Нелюбъ. *А. Ю. а. 1600 р. 233.*

Суконьникъ — textor panni tenuioris: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людии блюсти ны съ одиного, а въ службу ихъ не приимати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Суплетка — implicatio: А кому съ кимъ суплетки есть о торговли или о судѣ или о паруцѣ или о иномъ какомъ дѣлѣ съ которое стороны, тому исправа давати на обѣ сторонѣ по крестному цѣлованію. *С. М. 21a.*

Сурна: Турки начаша в сурны играти. *Misc. Rum. № 378 f. 9 (a. 1689).*

Сѵровецъ *cogn. v.:* Иноkъ именемъ Антоній зовомый Сѵровецъ. *Misc. Syn. № 926 f. 61. (c. a. 1652).*

Сурожыкъ *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 58.*

Сусолъ: Половци законъ держать отець своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Сусрѣсти: obviam ire, benigno vultu suscipere: И вы бы есте ея (Софію Палеологъ) *сустречиисе** приняли честно. *Иск. Л. р. 125 (s. a. 1473).* И *сустрѣкли** на Нецкой губѣ въ озерѣ. *Ibid. p. 154 (s. a. 1480).*

Сустрѣтити—honore excipere: И вы бъ есте ея сустрѣтили на Измѣнѣ. *Иск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

Сусѣдъ—comes, socius *(cf. boh.* súsed): Язъ Окулъ Кирилловъ сынъ Деменской извощикъ съ Путные Улицы живу у Игнатья у орѣшника въ сусѣдѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 294.* И бы мко мертвъ; свщіи же с нимъ соусѣди придоша и обрѣтоша его еле жива и в его во домъ отвезоша его. *Misc. Und. № 276 f. 126.* По Великѣ дни сусѣди Кузмодемьяньскіи заложиша стѣну отъ Великой рѣкѣ свои двѣ части до Богоявленцовой стѣнѣ. *Иск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Сути praes. suy: И есть градъ ихъ и нынѣ суы (urbis moenia, ruina fusa) *P. S. p. 3.*

Сутки—locus ubi limites congrediuntur: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи, да изъ болотца прямо въ сутки въ Яковлевѣ землѣ Берегина деревни Ивешенковы и стенки Ильинины. *А. Ю. а. 1554 р. 167.*

Сутѣнь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1103.*

Суховерхой: Да съ ямы на сосну на суховерхую, да на березу на суховерхую. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Суходолъ *n. pr. l. Mosq. (a. 1328, 1329). Г. и Д. I, 31, 60 (cf. neoruss.* суходóлъ—земля сухая).

Суходолъ *n. app.:* А березы стоятъ во вражкѣ въ суходолѣ, а отъ тѣхъ березъ вражкомъ суходоломъ внизъ черезъ дорогу на березу. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Сушило: Сушило на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да посторонь мелници сушило велико о дву подахъ. *ib.* Кости мои мко соушило сосхоша. *Misc. Und. № 276. f. 40b.*

Сѣяуза *n. pr. fl.:* Да мимо же того городка промежъ горъ *прошла** рѣчка Сѣяуза. *Misc. Rum. № 363.*

Сходити: И съ нимъ бы сходило пошлинъ на годъ тысячь по тритцети рублевъ и болши. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Сходитися—redire: А съ того мыта намъ сходилося на монастырь по пятинадцати рублевъ денегъ на лѣто. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Сходъ—consilium. *А. Ю. а. 1679 р. 102 (s. v.* нарядити).

Схожатися—concire *(i. q. vet. eccl.* сѣнети): Ярость конскую обуздавъ, егда схожаху ся бояре *(t. eccl. manus 1:* ни от многаго бесчиния конемь ристающемь, въ сѣнетї (и) властеломъ). *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Счести: Счетчи. *А. Ю. a. 1587 p. 283.*

Счотъ: Что объявитца сверхъ выписей в счоте такихъ товаровъ... *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{931}$.

Съ *cum instr.* elliptice comparationem designat—(ad rationem) alicujus; hunc solum comparationis objectum enuntiat eumque casu instr. regit: Провѣдати, каковъ докторъ Яганъ къ докторскому дѣлу съ иными докторы. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Съ *cum acc.* quantitatem, facultatem designat: Имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысящѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* И много людей избиша, человѣкъ съ 80. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Иск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И бывшимъ имъ тамо мало не съ недѣлю. *Ibid. p. 125 (s. a. 1473).* Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Иск. Л. p. 169 (s. a. 1487).* Въ обѣихъ (на садочкахъ) всего ведра съ четыре. *А. Ю. a. 1615 p. 74.*

Съ *cum acc.*: Съ верхъную сторону, съ нижную сторону *pluries legitur in А. Ю. a. 1550 p. 124.* Съ одну сторону рѣки Шексны..., а съ другую сторону рѣки Шексны. *А Ю. a. 1585 p. 251.* С правую руку... с лѣвую руку. *Misc. Rum. № 363. Повѣсть о мощахъ недовѣд. святаго.*

Съ *cum gen. (Alternat. cum praep.* отъ *in carmn. popull.*: А держу я путь-дорогу *отъ* красна града *со* Волынца. *Рыбн. II, 131)—ab:* Послаша съ вѣча слѣпца. *Chr. Ngr. I; s. a. 1193.* Поидоша въ утре съ Бѣльской губѣ. *Иск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* Пріиде сѝъ Никифоровъ старѣй Амвросіи с̀ села з̀ братіями своими. *Misc. Syn. № 413 f. 34b.* Съ единаго вси на конь на коній всѣдше. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473)* — ad annorum seriem numerandam: Съ восми бо годъ она (льняная грамота) была въ ларю *(Abhinc annos octo cistae inclusa erat). Иск. Л. p. 123 (s. a. 1472).* —de, pro: За едино съ одного миръ по старинѣ имати и крестъ цѣловати. *Иск. Л. p. 132 (s. a. 1474).* И мнѣ Ондрею съ яри тянути, а чья рожь въ земли, тому со ржи тянути. *А. Ю. a. 1578 p. 197.* И тѣло свое о̀боѝ с руки и с ногъ до крови. *Misc. Und. № 276 f. 129b.* Дати о̀кнпъ с̀ себа с̀тому Николѣ. *Misc. Und. № 572 f. 26b.*

Съ *cum gen.*—propter, ob: И выникнучи змѣя, и уклюну и въ ногу, и съ того разболѣвся умьре (Олегъ). *Nest. s. a. 912.* Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Съ *cum gen.* — de: Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля. *Иск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Събышкиниць *patron. a praec. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Съвадитися — contendere (*cf.* Súd Libušin: wadita sě rodna bratry): Съвадишася братья. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Съвершатися с пути — deviare: И начатъ (песъ) брехати зѣло с пути не съвершаася никако же. *Misc. Syn. № 928 f. 29.*

Съвладѣніе—possessio communis, occupatio: Боляре.. даша емъ написаніе на съвладѣніе острова Соловецкаго и приложиша к написанію осмь печатей оловяныхъ. *Misc. Syn. № 928 f. 39.*

Съвѣщати — conjurare: Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Съдко Сытиниць *(cf.* Садко *carm. popull.) n. pr. viri (mercenarii). Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съдумати́ся—conjurari: И паки съдумавъше, въспятиша и. *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Съдѣвати службы—adulari aliquem. **Съдѣвати службы женамъ** — officia amatoria, adulatoria exercere: Латына начаша предстоати прѣдъ дѣвами и женами службы съдѣвающи и знама поспти ихъ, а своихъ не любити. *P.—S. p. 3.*

Съити — munus deponere: Владыка Иванъ Генваря 20 съиде съ владычества. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Съложитися — foedere jungi: Сложишася на Новъгородъ Андреи съ Смолняны и съ Полочяны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съль — legatus: И сълы изьмаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съменной: Вѣрь бо имаше къ с̀тыи не съмен̀ной. *Misc. Rum. № 152. f. 42b.*

Снижъ: Рыбу ловить на монастырь, съ верхъ Кола, по Малокурьи,

и сънижъ Кола, морскую губу и морскую ловлю. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Съняти́ся — convenire, congregari: Съняшася на рубежи и положиша межи собою любъвь, яко на зиму всѣмъ съняти́ся, любо на Литву,любо на Чудь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Съ одиного — communiter: Которыи иноплеменници поидутъ на Новгородъ ратью, боронитися отъ нихъ Кн. Юрью съ Новгородци съ одиного. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1403).*

Съпостигнути—evenire: И ту абїе съ постиже я (Мьстислава съ Ярополкомъ) божія благодать. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Сърубити — dedolare, aedificare: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Съставливати: Начаста съставливати письмена азъбуковьная словѣньски. *Nest. in in.*

Съступитися — signa conferre. manum conserere: А Болгаре съ Грекы съступишася и посѣчени быша Греци. *Nest. s. a. 915.* А Псковичи видѣвше Нѣмець убояшася и не съступишася на бой. *Иск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Съступъ *v. s. v.* ступъ.

Съсъна. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Съсудъ — telum: Аще ли ударитъ мечемъ или бьеть кацѣмъ любо съсудомъ, за то удареніе или убьеніе да вдасть литръ 5 сребра по закону Русскому. *Nest. s. a. 912.*

Съсѣдѣти ся—adjacere (*cf.* присѣдѣти, сѣдѣти): И съсѣдяться (Афетово племя) съ племянемъ Хамовымъ. *Nest. in in.*

Съсѣчи—caedere, detruncare: Съсѣкли у насъ не вѣдаемъ кто сосну съ колцомъ перевѣтную. *А.Ю. а.1604 р. 94.*

Съударяться — collidi: Аще ли съударяющимся облакомъ, и къ симъ снидетъ небесный блескъ огненъ, пламенновиденъ и съвокупится съ молніею, исходима долу творитъ сгорѣніе, его же налучитъ. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

Съѣхати — occurere: И вы бъ.. къ крестному цѣлованью пріѣхали.. въ село въ Давыдово, или гдѣ съѣдете воеводу Олябьева. *А. И. II, 141 (a. 1608).*

Съяти—auferre: И колоколы съима у святыя Софіѣ.. и понекадила съима. *Chr. Ngr. I. s. a. 1066.* Судно съ мѣли соймутъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Сынишко *n. gen.*: Сынишко мое Павлинецъ. *А. Ю. а. 1525.* И мой государь сынишко Павлинецъ. *Ibid.*

Сыновьство—filialitas: Имѣти вамъ мене собѣ отцемъ; а мнѣ великому князю васъ держати въ сыновьствѣ и во чти, безъ обиды *(a. 1433). Г. и Д. I, 94.*

Сынъ Рускій—acer patriae propugnator: И вдаришася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удальцы *сыновами Рускими* * на сильную рать Литовскую. *Иск. Л. р. 183 (s. a. 1573).*

Сырень *n. pr. v.*: Сырень смердъ Псковской. *Иск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Сырецъ (*al.* нетертой) — contritus: Такъ сырецъ толченой. *А. Ю. а. 1639 р. 101.* Сырецъ табакъ. *А. Ю. а. 1680. р. 80.*

Сыромятникъ Василей Мининъ сынъ. *А. Ю. а. 1643. р. 332.*

Сырость.—udor: В' скоре и црковъ со трапезою совершена бысть, восхотѣ же и подписати ю; но изографи, рекше писцы возбранихъ тому глюще, яко еще лѣто или многае не мощно есть писати сырости дѣла, но требѣ есть ждати дондеже иссхнетъ. *Misc. Rum. № 154. f. 408.*

Сыръ—caseus: 40 сыровъ: двадцать сметанныхъ да двадцать кислыхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

Сырья гора: На сырїи горѣ монастырь согради. *Msc. Syn. № 413. f. 77.*

Сытенъ: И торговые люди многїя тѣмъ промысломъ кормились и были сытни. *Arch. coll.* $^{7}/_{391}$.

ытикъ *cogn. latronis cujusdam*: Воръ и разбойникъ Ивашко Кириловъ сынъ прозваніе Сытикъ. *А. Ю. а. 1697 р. 285.*

Сытиниць (*cf.* Съдко) *patron. Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Сытити: И оттолѣ Псковичи начаша медъ сытити и кормъ збирати. *Иск. Л. р. 125. (s. a. 1473).*

Сытникъ: А грамоту купчюю писалъ Филя сытникъ княжъ Борисовъ Васильевича. *А. Ю. ante 1494 р. 120.*

Сытъ—satur: Что намъ въ Шуѣ жипучи у сышика чѣмъ сытимъ быть. *А. Ю. а. 1644 р. 269.*

Сь, сы, се *pron. dem.* **сеѣ; си** (*gen. dat. acc.*). *А. И. II, р. 30—31. (а. 1600).*: А кто сю грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ *(а. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Сь, ся, се—hic, haec, hoc: Чій * *се градокъ?*.. Была суть 3 братья, иже сдѣлаша *градокъ сь*. Nest. s. a 862. fem.* **сія**: Иже и до сее братьѣ бяху Поляне. *Nest. in in.*

Сьмьюнъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1188.*

Сьяти—splendere, lucere, radiare:—сътворити любовь на вся лѣта, дондеже съяеть солнце и весь міръ стоитъ. *Nest. s. a. 945.* Игорь да хранить си любовь правую, дондеже солнце съяеть и весь міръ стоить. *Ibidem.*

Сѣверикъ-вѣтеръ—Boreas: Съ весны были Сѣверики-вѣтры и мразы и до Петрова говѣнія. *Иск. Л. р. 202. (s. a. 1563).*

Сѣвъ—satus: Вѣдать монастырская пашня, сѣвъ ржаной и яровой. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Сѣвѣра — nomen gentis russicae: А дрьсѣи сѣдоша по Дѣснѣ и по Семи, и по Сулѣ и нарицются Сѣвѣра *(Съверъ. Lavr.) P.—S. p. 1.*

Сѣдѣлець — testis nuptiarum: А у сей сговорной записи въ сѣдильцахъ сѣдили. *А. Ю. а. 1661 р. 420.* **Сѣдѣлець-тюремный** — qui custodia tenetur: Которыми обычаи онъ Ипфонтко сѣдя въ тюрмѣ зарѣзался по брюху, и самъ ли себя, или кто его тюремные сѣдѣльцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613. р. 72.* Ни ѣря боится. ни свѣтля чтеть ни седильца милуеть, ни мучителя боится. *Rum. Bols. № 88 f. 85 a.*

Сѣдѣти—sedem habere: Въ Афетовѣ же части сѣдять. *Nest in in.*

Сѣдѣти—in custodia retineri, in possessione morari: Или не окупять, сѣдѣти ему, доколѣ окупять. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19.* Пожаловалъ Гос. Кн. Вел. Корелской монастырь, а велѣлъ сѣдить и рыбы ловить на монастырь по Малокурьи. *А. Ю. а. 1530 р. 37.* **Сѣдѣти на щитѣ**—se defendendo, ad vim propulsandam parari: И Переяславьци сѣдоша на щитѣ, науценіемъ Гюргя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Сѣдло—sella equestris: А татбы взяли *2* коня, сѣдлы съ уздами. *А. Ю. а. 1547. р. 50.*

Сѣдуновской жеребей. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Сѣжа: Да въ воротѣхъ кладутъ по 3 сѣжи. А въ езу сѣжей въ воротѣхъ не кладутъ, и надъ сѣжею въ клѣткѣ не сѣдятъ, а ловятъ у того езу семью неводами на девяти тонѣхъ, ниже езу. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Сѣни—aula judicialis (*cf. boh.* soudní síň): Передъ господиномъ псковскимъ Яр-мъ Вас-мъ и передъ посадники степенными.., и передъ соцкими, на сѣнѣхъ, стоя на судѣ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*—aulaeum: И былъ той Евѳимей 3 лѣта, возведенъ на сѣни во Владычни дворѣ. *Иск. Л. р. 67 (s. a. 1434).*

Сѣни — vestibulum: Избивъше стороже двьрныя придоша къ сѣнымъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.* А Шевкалъ побѣже на сѣни и зажже Кн. Александръ отца своего дворъ и згорѣ, а Шевкалъ тужъ сгорѣвъ, пропаде. *Иск. Л. р. 19 (s. a. 1327).* И бивъ меня и заперъ подъ сѣни. *А. Ю. а. 1679 р. 102.* Возведоша (Протодіакона и Рпзника владычня) во Владычнѣ Дворѣ на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Ibid р. 111. (s. a. 1471).* Онже вниде в сѣни и попде в заднїе сѣни.. и вземъ свѣщоу и приде в сѣни и оувѣдѣ ико покрадено сребро его. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Сѣнникъ—meta foeni: Да сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.* Изба съ мшонукою да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ, да клѣтка малая, да мыльна. *А. Ю. а. 1632 р. 38.*

Сѣнница: А посторонь клѣти сѣнница. *А. Ю. а. 1631 р. 134,*

Сѣнничной уголъ: А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Сѣно—foenum; Сѣна—*n. pl.* foenum percerptum: А тѣ пустоши покошены и сѣна стоятъ на нихъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Сѣно—foenisicium: И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I.*

Сѣница—vestibulum: Онъ сторожъ Тимошка учалъ въ притюремкѣ въ сѣницахъ ужинати. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Сѣръ—albus (de equo): Меринъ сѣръ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Сѣча—silva caedua: Ищею оправилъ и присудилъ сѣчю и съ хлѣбомъ Ѳерапонтовскимъ старцемъ. *А. Ю. а. 1504 р. 22.* А то, господине, сѣча лѣсъ моя, Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

Сѣчи—caedere: Деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли да и дворы жгли христіанскія *Иск. Л. р. 194. (s. a. 1558).*

Сѣчя—silva caedua: Сѣча Зброднева. *А. Ю. а. 1520р. 276.* Сѣча Митина. *ib.*

Сябръ—cognatus; socius, consors *(cf. hod.* шабёръ): Всимъ тимъ сябромъ Сасинимъ дѣтемъ полъ четверъта сорока бѣлкѣ.., а въ оцищеньи той тони сами братеники Сасини дѣтѣ. *А. Ю. XIV—XV р. III (№ V).* Тому Юрью соцкому старостѣ Егорьевскому, и Ортему, и Ильи, и всѣмъ ихъ сябромъ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ съ Семеномъ Григорьевымъ, да съ Васильевыма дѣтми, съ Ѳеофилатьемъ да съ Яковомъ да съ Степаномъ и съ иными сябры. *ib. а. 1578 р. 130.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ въ той варницы, съ Мартемьяномъ Еремѣевымъ сыномъ съ Вешнякомъ да съ Козмою съ Кальяниномъ, да и съ иными сябрами той Костылихи варницы. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Сячи: Сягоша и невиноватыхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*—valere, sufficere: А что моя мочь сяжетъ, и я впередъ радъ твоимъ всякимъ дѣломъ промышлять. *А. И. II, 50 (a. 1608—9).*

Т.

Табакъ: А что де съ нимъ табаку принесли нетертаго вершка съ 2 и тертаго въ берестѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Табарской Царь—rebellantium Rex: И дѣти Боярскіе и холопи ихъ приведоша пригороды и волости хъ крестному цѣлованью табарскому Царю Дмитрею. *Иск. Л. р. 218. (s. a. 1607).*

Табаръ—castrum rebellantium: Объ Николинѣ дни вешнемъ пріидоша и съ табара пригородцкіе стрѣльцы со Псковскими. *Иск. Л. р. 218 (s. a. 1607).* И въ табары пошли подъ Москву. *Ibid. p. 222 (s. a. 1609).* Послаша подъ Москву въ табары съ повинной. *ib.* Пріидоша 2 человѣки зъ грамотой, что табары разорены *ib. p. 226 (s. a. 1610).*

Тагасъ—rete spissius: Ловятъ въ Бѣлѣозерѣ снятки частыми неводами, что словутъ тагасы. *А. Ю. а. 1674 р. 258. А* иные рыбные ловцы ловятъ во всю зиму 70-тью 9-тью неводами, а послѣ неводовъ 20-тью тремя тагасами. *А. Ю. а. cod. ibid.*

Таже—protenus: Туда бо сѣдять Кривичи, таже Сѣверъ отъ нихъ. *Nest. in in.* Съ Фотьемъ всю нощь молитву створиша, таже божественную святы Богородиця ризу съ пѣсньми изнесъше, въ рѣку омочиша. *Nest. s. a. 866.*

Тайнъ—seps *(cf. boh.* plot teynečný*)*: „Tajn, plot od tajniti". *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Reliq. XX.*

Также—item *(a. 1453). Г. и Д. I. 91.*

Таки—tamen, imo etiam, nihilo minus: А они (псковскіе перевѣтники) тамъ же жили оба не далечѣ отъ Спия озера на Псковской земли; а тамо за рубежъ таки держали перевѣтъ къ Нѣмцомъ о порубежныхъ дѣлѣхъ. *Иск. Л. р. 106 (s. a. 1469).* Коѣ воеводы собравшеся изъ лѣса ,а иніи таки разбѣгошася, кудѣ хто поспѣвъ; опять не бывали на томъ. *Ibid. p. 120 (s. a. 1471).* А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ станъ ему кормъ. *Ibid. p. 143 (s. a. 1477).* А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ станьямъ на выстоянье... Князь же В. таки сталъ искрѣпка. *Иск. Л. р. 148, 149 (s. a. 1478).*

Тако—tamen: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, а 3 человѣки тако до смерти заразило. *Иск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Таковской—talis: Человѣка у меня

таковскаго (грамотнаго) пѣтъ. *А И. II, 39 (a. 1601–2).*

Тако жъ. Какъ-такожъ—comparat.: Его (В. Князя) послы пріѣзжа, *какъ* * на дорогѣ ѣзда, христіанъ иного и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ *такожъ* * и по станомъ и на подворьѣ во градѣ *Иск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*—etsi, licet: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка Такожъ и на лбу много поранепалось; а церкви Богъ ублюде. *Иск. Л. p. 109 (s a. 1470).* Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Иск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Такъ—asserendi vim habet per correlationem какъ-такъ ejusdem actionis bis enuntiatae necessitas quaedam fatalis arguitur: Какъ ми велѣти имати на васъ, такъ велѣти. *Misc. Und. № 276 f. 111в.*

Талникъ: Отъ дуба за талникъ на старой межѣ стоитъ столбъ старыхъ отводчиковъ. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Талой—glacie solutus: Съ осени палъ снѣгъ на талую землю, и потомъ быша мрази, а земля чрезо всю зиму бяше талая. *Иск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Талъ—obses: Игорь же совкупивъ вои многи Варяги, Русь, и Поляны, Словѣни, и Кривичи,и Тѣверьцѣ, и Печенѣги и тали у нихъ поя. *Nest. s. a. 944.* А како Князь серебро поемлеть, тако ему вся таль пустити по цѣлованью. *(a. 1317) Г. и Д. I, 16.*

Тальщикъ: Юрій Калѣка и вси тальщики. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Тамга—portorium: А тамгою и иными волостми городскими подѣляться сынове мои. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.* И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, занеже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Иск. Л. p. 180. (s a. 1509).*

Тамо — *pro* туда: Псковичи хотѣша тамо поѣхати. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463)* А во всякомъ концы скудельницы ископаша и тамо кладоша мертвыя. *Ibid. p. 101 (s. a. 1466).*

Таможная пошлина—portorium: *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Таможникъ (*deriv. a* тамга)—portitor, telonarius: А на мытниковъ и на таможниковъ дѣти мои не судятъ; мытниковъ своихъ и таможниковъ судятъ ихъ княгини моя; а въ мыть и въ тамгу дѣти мои не въступаются никаковыми дѣлы. *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Таможный *(deriv. a v.* тамга).—**дьякъ**—portitor. *А. Ю. a. 1598 p. 133.*

Таное—vile, parvipretii *(cf. boh.* tani—*vilis).* **Истанова** *adv.*—parvo pretio: А онъ (Владыка Іона) у нихъ начать имати мзду. у коегождо по рублю, у коего полтара, а ихъ всѣхъ посполу нача благословляти пѣти и своити имъ грамоты другія истанова исъ тоя мзды за печатьми давати. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Тарасъ: Взялъ есми посаженные деньги съ Коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за деветь сажень. *А. Ю. a. 1611 p. 240* (№ 1).

Таскати—vexare, molestare: И не велите ему меня таскать въ нынѣшную пору напрасно и борана напрасно править. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Татба—res furata: А всее татбы тѣ дѣвки взяли на девять рублей съ четвертію. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Тая: И противъ ихъ зашсокъ в нихъ въ таяхъ и въ ящикахъ досматривать накрепко. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Твердила Иванковичь. *Иск. Л. p. 10 (s. a. 1240).*

Твердой—durus: Оковавъ его твердыми желѣзы и спровади его въ Витебскъ. *Иск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Творино село. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Творити — opinari: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Твьрдятиць *patron.*: Нежата Твьрдятиць. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.*

Тезатися — litem agere: Токмо до гроба проводивше возврататся собою пекущеся и о заднице тезатися начивъ. *Rum. Boľš. № 88 p. 96b.*

Телѣга—vehes: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. a. 1659 p. 153.*

Телѣжникъ—via: Къ дорогѣ къ телѣжнику, что идетъ отъ Володимерова

къ дорозѣ къ Осовецкой, а у дороги у телѣжника яма. *А. Ю. а. 1518.*

Телятинной — e corio vitulino confectus: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Темьянъ: Тогожъ лѣта бысть по Псковѣ темьянъ дорогъ по 60 денегъ рублевая гривенка. *Иск. Л. p. 96 (s. a. 1463).*

Тепсти (*cf. v.* топоръ)—mactare, caedere: Что есть се, что вже матери дѣтей своихъ тепять да ядять. *Misc. Rum. —Bols. № 88 f. 90b.*

Тервиничи *n. pr. tribus. А. Ю. а. 1596 p. 141.*

Тереботунь *n. pr. l.*: Да въ Тереботупи треть; двѣ тереботунскіе трети. *А. Ю. а. 153C p. 174.*

Теремець—aedificulum: Поставп владыка Иванъ теремець каменъ, идѣ же воду свящаютъ на коиждо мѣсяць. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Теремъ—aedes: Въ лѣто 1135 заложи Богородицу въ теремѣ. *Иск. Л. p. 6.* Тогда бо гражаномъ приимящимъ любезно храмы дрѣводѣлати, теремы именуемыя. *Misc. Rum. № 154 f. 105.*

Терети—depraedari: И посемъ ѣдя до рубежа на Прощенику 2 почи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. *Иск. Л. p. 143 (s. a. 1477).* Пошли жгучи и тручи. *Ibid. p. 172 (s. a. 1501).*

Терехъ (*dem. a nom. pr.* Терентей): Терехъ Омельяновъ. **Терехова земля** *n. pr. l. А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Тертой—tritus (*cf. s. v.* табакъ).

Терязь: А весять у себя на дворе в своей терязи (*sic*): *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Теряти—disturbare, diruere: И не памятять люди таковой поводи и мѣльницъ много теряло. *Иск. Л. p. 202. (s. a. 1563).*

Тесать—incidere, insculpere: Межю учинилъ, грани тесалъ и рубежи клалъ и ямы копалъ. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

Тесина: 16 тесинъ 7 саженъ. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

Теснь: На маломъ борку на тесни. *Иск. Л. p. 26 (s. a. 1343).*

Ти (Quam in poesi Serborum, tam in lingua palaeoslavica c. dativus pron. 2 pers. ad vim sermonis paraeneticam augendam saepissime adhibetur): А ворота ти отворити, а хлѣбъ ти пустити и всякыи ти гость пустити въ Новъгородъ. *(a. 1318) Г. и Д. I, 18.*

Тивунъ—Principio Magni juridicus curialis s. aulicus: Дворяномъ твоимъ и *тивуномъ** погонъ имати. *(a. 1265). Г. и Д. I, 2a.*

Тимошкиничь—patronym.: Староста святыя Троица Андрей Тимошкиничь. *Иск. Л. p. 51 (s. a. 1516).*

Тирунъ *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII).*

Тисящій, ая, ее (*boh.* tisícerý, tisícný, *pol.* tysięczny) millecuplus, summus: Доколѣ не имѣши бл҃годати бж҃ія данныя тисящая в тебѣ. *Misc. Syn. № 993 p. 739a.*

Тіунъ: И за него (Князя В.) есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти, и по всѣмъ улицамъ сидѣти Князя В. *Тіуномъ*. Иск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Тмозеленъ—viridis in nigrum vergens: Тмозелено сукно. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

То conj. pronn. interrogativis sensum indefinitorum addit: И нѣкогда шедшу ему на кое то дѣло, жена же его ожидаячая его у нѣкоего друга быти. *Misc. Rum. № 363 cm. 47.* Pronominibus interrogativis additur, relativorum vicem gerentibus: На семь цѣлуй хрестъ на цѣмь-то цѣловали Дѣди и Отци. *(a. 1265). Г. и Д. I, 1a.*

То—tunc, tum demum: А ты пожди брата, тожъ поидеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* А какъ мѣсяць изойдеть, тоже ся воевати. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Товаренокъ: И мы, государь, товарейки свои отъ Архангелскаго города возимъ назадъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Товаритися: И миръ в томъ ихъ враждебномъ промыслѣ погибаетъ, а они товарятца аки нашей великаго Государя казнѣ прибыль чинити. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Товарыщъ—socius, coadjutor: Тѣхъ

же писцовъ Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи съ ихъ книгъ выпись за рукою подъячего Рахманина Воронова; а тотъ де Рахманинъ (которой со Кн. Вас. Звенигородцкимъ у земного писмяного дѣла въ товарыщѣхъ былъ *p. 70)* со Кн. Васильемъ Звенигородцкимъ былъ въ писцѣхъ; въ товарыщѣхъ. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Товъ *n.pr.l.Smol.(a.1389).I. и Д. I,59.*

Того—тако: И того си добьють, егда влѣзуть ли живи и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Тоговъ: Ѣима же азъ слышавъ* отъ самовидца тогова (№ 153 таковаго) житїа *Msc. Rum. № 152 f. 21b.*

Той, тоя, тое: Кто се тако учинилъ, а безъ моего вѣдома? А язъ тое самъ хочу судити здѣсь. *Иск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Токной: И на токной веретіи уцястокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Толвуя *n. pr. l.*: Егорьевской дьячекъ изъ Толвуи Аникѣй Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Толде не *constr. interr. pro* то ли де не—num ne: И билъ челомъ: *толде* Боголюбова монастыря отъ игумена съ братьею ему Ивану *не* продажа? *А. Ю. aa. 1627—33 p. 75.*

Толды—tunc: Толды была она (кобылка) дву лѣтъ противу третьіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. a. 1613 p. 84.*

Толкачевскіе врата (въ Курскѣ). *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Толке(ѣ)—modo,solum: Нѣсть въ томъ намъ никакова грѣха, толькѣ вы, отнемъ тую землю отъ дому св. Троица, да мнѣ дайте въ монастырь, а то язъ вѣдаю. *Иск. Л. p. 115 (s. a. 1471). А. И. II, 105 (a. 1606).*—Si modo: Только хотите въ старинѣ прожити, и вы бъ есте двѣ воли моп изволили. *Иск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* Si autem: А толке того перемирья не здержать, на чемъ приконча въ, и Новгородцемъ со Псковичи воевать Нѣмецъ пойти. *Иск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Толкъ: Прислa Князь Местерь Рпскій своихъ пословъ честные люди Ивана Кн. Сивалдайского и толка своего Индриха. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463). Ibid. p. 132 (s. a. 1474).*

Толкъ—sensus, ratio: Язъ на своихъ продавцовъ шлю же съ въ толкѣ, кое ихъ есми полудворомъ не владѣю. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* (Eos testes adhibeo, me unquam possedisse).

Толмачити. *А. Ю. a. 1663 p. 213.*

Толокно: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. a. 1659 p. 153.*

Толченой: Табакъ сырецъ и толченой. *А. Ю. a. 1639 p. 101.*

Толчея: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Толще—Epissius *adv. gr. comp.*: Заложиша Псковичи стѣну камену возлѣ старую стѣну толще и выше. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404).*

Толъстина—pannus duplex crassior: Имемъся своимъ толъстинамъ не даны суть Словѣномъ прѣ кропинныя. *Nest. s. a. 907.*

Толь—tam: Приведе полонъ въ Русьскую землю толь сильно, яко и числа не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Только—si autem, modo,vixdum (*ne-oruss.* если-то): А только бы ся не пригодило, нно бы изъ того ничего не было. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А только того не правите, нно язъ Князь В. хотимъ то направити. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).* А мы съ нимъ не можемъ быть, только ему таково насилье держати надъ нами. *Ibidem.* Только деп вы не пойдете земли отводити, и намъ деп на васъ взяти 170 десятинъ. *А. Ю. p. 83.*—nisi: Да горѣло все Запсковье, *только** св. образъ. *Иск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Только. Только не—nisi forte *(cum inf.)*: И только деп тоѣ новые дороги не чистить и мостовъ не мостить, и впередъ тою новою дорогой Сибирскихъ хлѣбныхъ запасовъ и Сибирскіе казны провадити будетъ не мочно. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Только чуть, только чѣмъ—vix, aegre *(v. s. v.* чуть, что).

Только лише—tantum: Та Голенская деревня написана въ Нижней Кехты, а тягломъ де только лише она припи-

сана въ Книжестровской станъ. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Томъга *(v. v.* тамга): И мнѣ давати въ монастырь томъга да и монастырская служба служити. *А Ю.а. 1581 р. 197.*

Тонцавати—saltare: Нача тонцавати часто выскакуя и вертеся мирскіе пѣсни припѣвая. *Misc. Rum. № 363 р. 78.*

Тонь: Посторонь Мріи рѣчки, на морской тони. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Топерво—tum primum: Топерво увѣдехъ истиннаго Бога. *Иск. Л. р. 4.*

Топере—nunc, hodie: Грамота Государева жаловальная у насъ есть, да топере она на Резани. *А. Ю. а. 1571 р. 59.*

Тополекъ— populus junior: Да на высокіе 2 тополки. *А. Ю. а. 1532 р. 174*

Топоровой—securiclatus, πελεκῖνος: А на трехъ елехъ положены новые грани и знамяна топоровые положены. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Топорокъ—bipennis, securis: И колоть рогатинами и саблями сѣчь и топорками. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Топоръ—securis *(v. v.* тепсти) occupationis signum. *А. Ю. а. 1485 р. 5 (v. s. v.* соха). *Ibid. p. 6. А. Ю. а. 1690 р. 78. Cf. s. v.* топоровой.

Торговати—divendere, venum dare aliquid: И кто де табакомъ торгуетъ, того де онъ не вѣдаетъ. *А. Ю. а. 1680 р. 81.*

Торговища—forum: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище, и помостиша. *Иск. Л. р. 17.* Торговище помостиша. *Ibid. p. 37 (s. a. 1397).*

Торгъ—forum: И встрѣтилъ его Владыка на торгу, идѣже нынѣ площадь (въ Псковѣ). И самъ Князь В. слезъ съ коня у Спаса на площади. *Иск. Л. р. 178 (s. a. 1509).*

Торлопъ—vestimenti pellicei genus: Торлопъ куней, а на немъ поволока дороги лазоревы во швы бархатъ цвѣтной. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Торобъный *(der. a v.* торба *cf. v.* при теребъ): Се купи на Казамуси и на Стрежни неводную ловлю и торобъную. *А. Ю. XIV—XV р. 112.*

Торонь—via munita, proficiscentibus commoda: Въ то время холиша Островичи подъ Велья торопемъ. *Иск. Л. р. 59 (s. a. 1426).*

Торопъ— festinatio, properatio: Иде (Нѣздило) съ Лукъ съ малою дружины въ Лотыголу на торопѣ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1200.*

Торошина *(pro* Торошъина *der. a* Торосъ pro** Трасъ—tonitrua): Проводиша владыку Евѳимія честно до *Торошины до Святаго Ильи*. Иск. Л. р. 79 (s. a. 1453, adn. 2).*

Тотаре: И бѣ Пскову притужно отъ нихъ (Князей, Бояръ и силы В. Князя), и сперва начаша бо они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. Бѣ бо съ ними и Тотаръ пріѣхало много. *Иск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Тотъ, та, то: *Тое* старину. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).*

Точка—punctum: Кто начнетъ писати, и онъ бы ся тщалъ на прямыя точки и запятыя, да не погрѣшимъ бы ся разумъ писанію, яко же мы дши полагаемъ за истинныя словеса и за точки. *Misc. Syn. № 929 f. 27 (scr. c. a. 1580).*

Точь: Точи 3 конца. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Травити—exagitare, persequi: Козелъ съ нашими товарищи насъ учали бити и собаками травити. *А. Ю. а. 1518.*

Травишко *(deriv.* а трава) *nc. gen.*: Коренишко де именуется девятины отъ сердечные скорби держатъ, а *травишко** де держатъ отъ гнѣтенишные скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ... Досмотря коренишка и *травишки* (gen. c.)*... Которой де корешекъ и *травишко* взято* у него въ приказную избу, и *то* де онъ держалъ отъ лихорадки. *А. Ю а. 1680 р. 79—80.*

Травнистой—graminosus: Бѣ же оно мѣсто травнисто зѣло. *Misc. Rum. № 363 ст. 47.*

Тре *n. pr.* regionis in Neogradia veteri *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Требовательной—flagitatorius: Како онъ ничесоже требовательное *(instar verbi, a quo derivatur accusativum regit)* отъ насъ присносущное и всеблаженное естество имать к намъ. *Misc. Rum. № 363 f. 45b.*

Треверхой—trifurcus: Треверхая сосна. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Трежды—ter. *С. М. 21a.*

Трескотъ—fragor: Трескотъ оружи. *Msc. Rum. № 378 f. 10 (a. 1689).*

Треснути—crepare, strepere; frangere: Неизреченно сильно тресну громъ вельми и велика молнія. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* И тресну копія Московскія и гремятъ мечи булатныя и шеломы Литовскія. *Ib. p. 183 (s. a. 1513)*

Третее—tertium: Царь и В. Князь третее послалъ на Нѣмцы рать свою большую. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Третій *s.* **Третей**—judex arbiter: А ци о каковѣ дѣлѣ межи собе сопрутся, ѣхати имъ на третій; кого собѣ изберуть, тамо ѣхавъ, перемолвятся. *(a 1362). Г. и Д. I. 45.* А о чемъ сопрятся, ини ѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ *(a. 1402). Г. и Д I, 16.* А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ. *ib. 66. Plur.* **третьи** eod. sensu usurpatur. *А. Ю. a. 1665 p. 108 (s. v.* боранъ).

Третій—ternus: А молодые люди (горныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *Пск. Л. p. 173 (s. a. 1501). Втретъ четвертая цена. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{381}$.

Три—tres: А како возметъ Князь г҃ и двѣ стѣ,.. а другыи г҃ взяти Князю; а третьии пояша хопыли,.. а четвьртыи г҃ взялъ Ѳедоръ *etc (a. 1317) Г. и Д. I, 15.* **Три**--tres *gen.* **трею**: Прже трею сихъ лѣтъ вїдѣхомъ его в нашихъ странахъ *Msc. Syn. № 874 f. 39. gen.* **треи**: Поставп. Харитонъ архимандритъ Кіевьскій церковь древяну **Треи** Святитель на Красномъ Островѣ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).* Ивонъ бѣ въ владычествѣ 30 лѣтъ безъ треи. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414) fem. gen.:* 3 рубли Московская. *А. Ю. a. 1578 p. 197.* А какъ та 3 года минетъ. *А. Ю a. 1585 p. 198.*

Троеженецъ *s. v.* **отрокъ**.

Троенной—tertius: А буде троеннаго гласа не услышите, и подите въ свою землю въ мое царство. *Лит. Тих. m. VI p. 119.*

Троичь—triplum: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въспятитъ троичь. *Nest. s. a. 912.*

Тропа—semita: Да тропою на великой день на сосновой, да отъ великого пня тропою на березу. *А. Ю. a. 1530 p. 173.*

Троскотъ—pulvis nitratus?: И тольже страшно запаленіе и троскота горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха и трепету и боязни. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Тростна *n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Труба—fistula: 7 трубъ медяныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Трудникъ—miser: А братьи у него собрано три старца да трое трудниковъ. *А. И. II, 93 (a. 1606).*

Трупехова улица. *Пск. Лът. p. 58 (s. a. 1426).*

Трупъ—Wallstatt pugnae, proelii locus: И побѣгоша вскорѣ, и не похранивше своихъ, только на томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на конп. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Трынь *n. pr. l.*: Деревни **Трынь**. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Трьполь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1093.*

Трясавица—febris: Бяхя тогда стуженою болезнїю одръжими сирѣ трясавицею (трясовицею *f. 74b). Rum. № 152 f. 57.*

Тряски: Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе, а подъ нимъ тряски черные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Ту—illic, pariter, eodem modo, eadem ratione: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и кончать. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Тувай *n. pr. v*: Съ Туваемъ и съ Орломъ Ивановыми дѣтми Дороѳеева. *А. Ю. a. 1550 p. 158.*

Туга—quaerimonia: А гонцы многи гоняху изо Пскова къ Новугороду, со многою печалію и тугою. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).*

Туда—istic: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять наверхъ Волги и наверхъ Двины и наверхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ: туда бо сѣдять Кривичи. *Nest in in.*

Туде—ibi: А то земля и вода Святыя Тропца Псковская; туде у насъ пынѣ и городы стоятъ. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Тужити—condolescere: И та ден Овдотья о мнѣ пришедчи тужила и плакала. *А. Ю a. 1613 p. 72.*

Тулово—truncus: Родила корова те-

ля о дву главахъ, о двухъ туловахъ и двои ноги. *Иск. Л. р. 216. (s. a. 1605).*

Тулянинъ: На Тяле (воеводою) Тулянинъ Костянтинъ Михайловъ сынъ Пушкинъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Турей рогъ: Владыка Генадій дадс Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ. *Иск. Л. р. 164. (s. a. 1485).*

Туришка *dcm. a v.* **туръ**—agger: И нашижъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками, и они прочь пошли. *Иск. Л. р. 206. (s. a. 1565).*

Турище: Турищева пустошь въ Рузскомъ уѣздѣ, въ Лоушанскомъ стану, на рѣкѣ на Сестри. *А. Ю. а. 1567 р. 151.*

Турчасово *n. pr. l. Msc. Und. № 276 f. 119b.*

Туръ. Турова божница. *Chr. Ipat. p. 22 (s. a. 1146).* **Турьи горы** *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.* **Турово** деревня Кіуйской волости на Бѣлѣозерѣ. *А. Ю. а. 1482 р. 160.*

Туръ—agger: А исъ туровъ пушками биша и много побиша Псковичь. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Поѣха Князь В. подъ Смоленескъ съ пушками и туры поставиша. *Иск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Тутаново *(cf. pol.* tętеn — suppIosio equorum tętnic—fremere) *n. pr. l.*: Село *Тутаново* *, а въ немъ церковь *Илья Пророкъ* *. *А. Ю. а. 1542 р. 418. Ibid. a 1529. p. 277.*

Туто—en ibi: И туто много людей. *Rum.-Bolš. № 88. f. 83b.*

Туто—tunc: И аще они ко граду семъ в пятомъ часѣ на приступъ прѣидутъ, тято ѣскорѣ имятъ градъ сей взяти. *Msc. Rum. № 364 f. 37b.*

Тутова—ibi: Имъ тутова стати на тѣхъ мѣстахъ самъ Князь В. повелѣлъ. *Иск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И тутова вси сами и стали. *Ib. p. 148. (s. a. cod.).*

Тутошній—ingenuus, popularis. Illius regionis populares—*тутошніе сторонніе люди*: Провѣдати тутошнихъ людей, есть ли въ Любкѣ дохторъ Яганъ Фазманъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).* И намъ *съ* *тутошними сторонними* людьми тѣхъ межъ дозрити. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

Туховитичи *n. pr. tribus*: Сташа Нѣмцы въ Туховитичахъ. *Иск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Туча снѣгу—nives: Пала снѣгу туча велика. *Иск. Л. р. 213. (s. a. 1589).*

Тферитинъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Тцена *n. pr. fl. (a. 1381) Г. и Д. I, 54.*

Тцимо: На всякомъ граде и мѣсте прелагаи себѣ *има тѣ щимое* * бо ему оутаитися гонящихъ его доиелѣ же пребежа в Литву (Ѳедоръ Косой). *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Тъ, та, то *pro* **толикъ:** Елико кто честь воздастъ своему святителю, та же честь самому Христу приходить. *П. С. Л. IV—V р. 118 (s. a. 1418).*

Тъ — tum, deinde: Пщюще то, кто Всеволоду пріяеть боляръ, тъ имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысящѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Търъговати. *(a. 1307) Г. и Д. I, 11.*

Търговище– forum: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.* Съвершиша церковь камяну святѣи Богородици на търговищи. *Ibid. s. a. 1144.*

Тынъ—sepѕ: Сарай и тынъ дворовой и съ вороты. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Тысящій: Тысящая иная злая содѣла сребролюбіе. *Иск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Тычина — pertica: И повѣле дати отроку в руки топоръ и птицамъ на тычинахъ мяса, чемъ кормить птицъ. *Msc. Rum. № 363. f. 451.*

Тъ—nunc vero; igitur: Олегъ же посмѣяся и укори кудесника, рекя: „то ть неправо молвять волъсви, но все то, лъжа есть; конь умерлъ, а я живъ". И повелѣ осѣдлати конь: „да ть вижю кости его". *Nest. s. a. 912.*

Тѣлесной—carnalis: Вмѣсто телеснаво покоя изволиша sѣльныя труды и болѣзни. *Msc. Rum. № 152 f. 19b.*

Тѣмъ—ideo. Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева, бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху:

„на перевозъ на Кіевъ“ *(adj)! Nest. in in.*

Тяблъ — tabulatum: Икона св. Троица сошла исъ подъ верхнево тябла на землю. *Иск. Л. р. 37. (s. a. 1397).* Да имать власть (пономарь) свѣщи зажигати, на тяблѣ, предъ образомъ Господа нашего І. Хр. *А. Ю. а. 1504 р. 410.*

Тягатися—litigare, certare: Поѣхалъ Леонтей Посадникъ бити челомъ на Посадника Юрья, и Юрья поѣхалъ отвѣчати, и тамо тягалися. *Иск Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Тяглецъ— subditus: Тяглецъ огородные слободы Савинъ Васильевъ. *А. Ю. а. 1690 р. 350.*

Тягло: Та Голенская деревня написана въ Нижной Кехты, а тягломъ де только лише она приписана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. 1612 р. 68.*

Тяглой: Они пашутъ *будто ся* землю свою тяглую Голенской своей деревни, а не ихъ оброчную, потому что де та *будто ся* земля ихъ тяглая Голенской деревни, а не монастырская оброчная. *А. Ю. а. 1612 р. 70.*

Тягость—tributum: Ординьская тягость. *(а. 1388) Г. и Д. I, 56.*

Тягъ: А кто привезетъ городской человѣкъ и окологородецъ мясо или коровы пригонитъ, и таможникомъ у нихъ имати с тяга по полуденге по новгородской, а с коровы по полуденге жъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *(а. 7079).*

Тяжа—lis: Бысть расколъ межи игуменъ и поповъ и діаконовъ сельскихъ и бысть тяжа. *Иск. Л. р. 189 (s. a. 1544).*

Тяжкій—molestus: Преда его тяжчайшей скорби. *Misc. Kun. № 363 р. 7.*

Тянути—trahere, (naves) subducere: Ихъ (байдаки и лодьи большіи) не много *тянувъ, покинули** по лѣсомъ и тутъ *згнили **, и людей *погубили.* **Тянутые, не тянутые суда.** *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Тянуть, тягивать: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали, изъ старины кудытѣ пустоши тягивали. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

У.

У. cum gen. – obtestationem designat (cf. hodiernam locutionem: ты у меня! *germ.* Du, meinetwegen). Elliptice *у меня **, у *моихъ * дѣтей* sensu „jure meo meorumque filiorum salvo“: И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ *у меня **, у Ивана и у моихъ дѣтей, у Данилы и у Василья, въ *мою* землю* не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

У: Но и всего Московскаго государства служилымъ великихъ чиновъ людемъ при прежнемъ въ дорогой покупке в сукон и в отласов и в бархатов и в камок и в тафт и в всякихъ товаровъ, многія прежъ служивые люди покупали в насъ сукон аршинъ по 4 гривны и в полтины, а нынѣ таковъ сукна по рублю и по сороку алтынъ покупаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Убавка: А будетъ которой иноземецъ запишетъ товаромъ своимъ не прямую цену с убавкою, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Убавливать *vb. frq.*: И на покупку товаровъ денегъ не таити и цены у товаровъ не убавливать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Убивственное дѣло: Учинилося въ монастырской вотчинѣ убивственное дѣло. *А. Ю. а. 1661 р. 104.*

Убиство—homicidium, nex. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Ублюсти—servare: Нѣмцы въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Иск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Убойство—caedes, interfectio, trucidatio: Аще ли есть не имовитъ створивый убойство, да держится тяжи, доньдеже обрящется, яко да умреть. *Nest. s. a. 912. А. Ю. а. 1617 р 297.*

Убойца — percussor, interfector: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А Ю. а. 1586 р. 94.*

Убрести—evadere: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Убрусъ: Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы *голову. Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Убрусъ—mantele, χέρνιψ: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Убыти—deficere. **Убывати**—decrescere: Поча убывати солнця. *Chr. Ngr. I, s. a. 1124.* А прибудетъ ли, убудетъ ли, иво по розочту. *(а. 1388). Г. и Д. I, 56.* А что прибудетъ или убудетъ, а то по розочту *(а. 1389). Г. и Д. I, 63.* А стояла (вода велика) не убываючи зъ Благовѣщеньева дни до Николина дни. *Иск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Убытокъ—nulla messis *(cum abl.)*: Изби мразъ рожь и бысть убытокъ Христіяномъ хлѣбомъ. *Иск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Убытчити: А нонѣча Матеей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Убѣгать: И в тѣхъ суконъ у всякаго портища у моченья стало убѣгать вершковъ по шти *etc. Arch. coll. Müll.* [illegible].

Убѣгомъ *adv*: И прочь поиде, убѣгомъ побѣже. *Иск. Л. р. 134 (s. a. 1472).*

Убѣчи: А иныя, пометавъ кони и всякой запасъ *на лѣсѣ убыли*. Иск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Увалитися: Егда же узрѣ его, назнаменавъ себѣ крѣпкымъ знаменіемъ и увалився отъ страха в цркковъ и двери заключи. *Misc. Rum. № 363 р. 60.*

Увозъ (*cf. boh.* úwoz): Сѣдяше Кій на горѣ, гдѣ же нынѣ увозъ Боричевъ. *Nest. in in.*

Уворачивать— subtrahere: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину *на ярыжныхъ* денегъ изъ наймовъ *не уворачивати. А. Ю. а. 1642 р. 331.*

Уворотъ—subtractio: Наймы свои взяти всѣ сполна безъ уворотy. *А. Ю. а. 1642 р. 331.*

Увѣдатися—paciscі: А боля Жиряти[illegible]чямо не надобѣ у Шикинича земли, *увидаются** Гошкуй и Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ. *Saec. XIV. А. Ю. р. 110 (№ I).*

Увѣдати tt. praeterita format, quorum sensus *(in 3 persona, latine per v. impers.* complacuit reddendus est: Нынѣ же увѣдѣлъ есть князь вашь посылати грамоту ко царству нашему. *Nest. s. a. 945.*

Угарати. В дне отъ огня оугараемъ, в нощи же стоуденію померзаемъ. *Misc. Rum. № 152 f. 32a.*

Угладити: *А. Ю. 15*

Углече поле *n. pr. l.*: Углечимъ полемъ. *(а. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Угльбнути—mergi, infigi: Желаніе же мое се ѣ, еже обратити языкъ се пермьскій отъ прелести идольскїа, понеже вглебоша языцы в пагоубѣ. *Misc. Syn. № 993 р. 742b.*

Угодной—opulentus: Потому что въ селѣ во Дгинѣ усадищо угодиѣе и землею получше. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Угодной—consumtioni, usui designatus *(opp.* дѣлной) de silvis: А про себя намъ бортникомъ всякой угодной лѣсъ зимою возить безъявочно, а лѣсу дѣлного не ронить. *А. Ю. а. 1663 р. 212.*
Угодной—commodus: А мѣсто же оно оугодно къ монастырьскомоу зданію. *Misc. Und. № 276 f. 40b.*

Угодье—accomodatio: Съсѣкли сосну, поводень на нее мы вѣшали на утки; и намъ стало не на что поводни вѣшать, угодье опустошили. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Угожь *n. pr. l. in reg. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I. 31.*

Уголъ: Кто хоромину продастъ въ свою волость, съ угла имать по денги, а кто продастъ за волость, съ угла имати по 2 денги. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Угонить — insectari, persequi: Того моего человѣка Гаврилка угонили на дорозѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Угоръ—clivus: Отъ рѣки отъ Уронги налѣво на столбъ дубовой, а столбъ стоитъ на угорѣ. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Угоръскій: Двои ножи угоръскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Угошити—apparare, instruere, munire *(cf. Оп обл. слов. р. 41b: Гошить*—готовить. *Доп. р. 36: Гошиться*—готовиться): Ту бо биху вышли Суждальци пълкомъ и угошили около себе твьрдь и не съмѣша дати пълку. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Угребати—(ardua evitando) remigio provehi: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ пропосовъ (стругъ) угребати. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Угренинъ—Ungarus, idemque Russus s. Polonus Ungarorum regi subditus: (Грамоту) года 1601 Февраля въ 28 день привезъ Угренинъ Янъ Ѳедковскій. *А. И. II, 34.*

Угры *n. regionis Hungariae*: Пріѣха изъ Угръ князь Свѣтригайло въ Литовьскую землю жити. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).* – Hungari: Чехи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Муравe, Мозошане *etc. Иск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Угъ—flatus australinus tepide spirans: Възвѣя угъ вѣтръ и внесе ледъ изъ озера въ Волхокъ. *Chr. Ngr.*

Удалецъ—fortis: И вдарившася Бояре и Князи Рускія съ дивными удальцы сыновами Рускими на сильную рать литовскую. *Иск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Удалой — fortis: И поймаша Литва поганая большихъ воеводъ Ивана да Михайла и иныхъ Князей и Бояръ и Дѣтей Боярскихъ удалыхъ. *Иск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Удержатися—se sustinere *(a lapsu).* И обьвали в рѣкоу и рядѣ его оудержаше мало по ледоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Удивително—mirabile. *Msc. Rum. № 364 f. 47b.*

Удица—hamus: Злохитростною удицею сраде тое уязви. *Msc. Rum. № 363 p. 81.*

Удной *s. v.* переметъ.

Удобезненъ — commodus: Всякому же хотящему шествовати в пермскую землю удобезненъ путь есть о града о устюга. *Msc. Syn. № 993 p. 935a.*

Удобрити—mitigare, placare, lenire animum: А прежъ того во Псковѣ и за много время таковъ посолъ не бывалъ: ни чимъ же ему было не удобрити. *Иск. Л. р. 141 (s. a. 1177).*

Удоити — mulgere: Удоихъ овцы. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Удолжати—morari: Да наслѣдить е (пѣнье) отъ взимающихъ куплю Руси отъ различныхъ ходящихъ въ Греки и удолжающихъ. *Nest. s. a. 912.*

Удолъ—pascua: И по мхамъ и по болотамъ воды и грязи люты не померзли и по удоломъ гдѣ по низкымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Иск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Удѣлати—perficere. ad finem adducere: И много бы уймъ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr Ngr. I, s. a. 1115.*

Удѣятися — accidere, perfici: Скажемъ, што ся удѣя лѣта сп. *Nest. in in.*

Ужати—demetere: Жена нѣкая имѣя в рукахъ серпъ, да ужнетъ на ономъ мѣсте травы скотомъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Уже—fustis: Да емлють у царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ. *Nest. s. a. 907.*

Уже—jam: Се азъ посылаю по васъ *ужь же** своя Бояры и приказю имъ о всѣхъ вашихъ дѣлехъ. *Иск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* **Уже ли?**—jam ne?: И Бояре спрашивали: Ужели всѣ скопилися! Они же рекоша: вси. *Иск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Ужесть—terror *m. gen.*: А ужесть въ нихъ и во всѣхъ людехъ былъ потому... *А. И. II, 63 (a. 1605).*

Ужина – t. messis absolutae: Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 р. 289.*

Ужинати: Они ужинали въ сѣнцахъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Ужище—funis: Свѣй ужище въ песка. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Узвозъ *(dial. pleskov. cf. v.* узвышь): А другая церковь поставлена бысть св. Никола на узвозѣ. *Иск. Л. р. 40. v. Ul. s. a. 1404.*

Узвышь—editius (*dial. ples'ov*): Поневе была старая стѣнка здѣлана з дубомъ, мало узвышь мужа. *Иск. Л. р. 35, adn. 2 (s. a. 1375).*

Узгонъ – incursio: Аже узгономъ у блазну возмутъ Новгородское. *C. M. 3b.*

Узда—frenum, habena: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1517 р. 50.*

Узлишко—sarcinula: Да травки немного завязано въ узлишки у креста. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Узнаться—certior fieri: А они де на насъ наносили не узнався. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Узорочье—panni pictura ornati: И приде Олегъ къ Кіеву, неся золото и паволокы и овощи и вина и всяко узорочье. *Nest. s a. 907.*

Уйма — detrimentum *(cf. boh.* ujma): И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Уйти—praeterire (de tempore): А уйдутъ 4 года, и тобѣ давати дань и имъ по старому. *(a. 1428). Г. и. Д. I, 87.*

Укладникъ: Дали на откупъ весчую пошлину на годъ откупщику Новгородцю Трифону васильеву сыну укладнику. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Укладъ: Да они же взяли 6 сошниковъ, да сковороду, да топоръ да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Укладъ — apparatus commeatusque navalis: И заповѣда Олегъ дати воемъ на 2000 кораблій по двѣнадцать гривнѣ на ключь и потомъ дати уклады на Русскіе городы („Да приходятъ Русь, хлѣбное емлють и иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяцъ и хлѣбъ и вино.... да емлють у Царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ"). *Nest. s. a. 907.*

Уклюнути—mordere: И выникнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s.a. 912.*

Укорити: Отъ нихъ укорено за небреженіе наше. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Украйна—marchia: И пріѣхалъ нашъ посолъ зъ Датцкой Украйны къ Нернову. *Иск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Украйной: Приходиша Татарове Крымскіе на Русскіе городы на Украйные. *Иск. Л. p. 212 (s. a. 1588).*

Укрепленіе: А для укрѣпленія въ безчинствахъ и сядныхъ духовныхъ дѣлѣхъ во всѣхъ годѣхъ живутъ его приказные люди во весь годъ безъ съѣздв. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Укругъ хлѣба—panis. *I. T. IV, p. 133.*

Улазной *(cf. s. vv.* лазити, навѣсной): А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. a. 1663 p. 213.*

Улечи *vb. med.*—pacari: И тако уляже брань о смердахъ. *Иск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Улечи—ova, pullos excludere; moliri, excogitare: Изжденіте мене и улажеть молва отъ васъ. *Msc. Rum. № 153 f. 17.*

Уличати—probare: Чѣмъ ихъ уличаешь и почему ту тоню называешь своею. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Улицкіе сторожи: По вся ночи головами вси на стѣнахъ стояли со оружіемъ посадцкіе люди и улицкіе сторожи. *Иск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Улова рѣчка. *Иск. Л p. 138 (s. a. 1476).*

Уловъ: А что бываетъ въ уловѣ рыбы тѣми рыбными ловцами, и тое рыбу емлютъ у нихъ на обиходъ Великого Государя живую. *А. Ю. a. 1674 p. 258—259.*

Улучати. Улучати время—spatium nancisci: Тако боляре наши улучиша *(sic)* себѣ время. *Сл. p. 30.*

Улучити—eniti, adipisci: Боляре и вельможи себѣ самовластіе улучиша. *Сл. p. 30.* Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *Иск. Л. p. 224 (s. a. 1609).* День бо отъ дне сего ожидахъ, но не улучихъ сія. *Msc. Rum. № 363 p. 32.*

Ульевой—alvei: А на ономъ ульевомъ мѣсте домъ славный въ чѣ гда нашего создати. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Умножети *vb. med.*—multiplicari: А совладѣли (городами) какъ Воеводъ во Псковѣ умножело. *Иск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Умойся-грязью *cogn. v.*: Ѳедоръ Умойся-грязью. *Иск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Умолотъ — messis fructus (a tritura ita cognominatus): Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. a. 1644 p. 289.*

Умылбородинъ *cogn v.*: Григорій Умылбородинъ Псковской посолъ. *Иск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Умѣти *cum instr. c.*: Выучить ему Ѳадею того моего сына въ ту восмъ годовъ серебряного мастерства, чего опъ Ѳадей самъ умѣетъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*—scire, novisse: И обрѣте чѣка греческиа земли гостьбя *дѣющи* * кипецькій чинъ имѣща. *Cum. inf.*: Водѣ умножившися, не бѣ льзѣ никако пойти

В. Князя силѣ ни Пскову въ Нѣмецкую землю, ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Иск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Умѣть грамотѣ — litteras colere: А Ѳедоръ Титовъ печать свою приложилъ, а грамотѣ не умѣетъ. *А. Ю. а. 1554 р. 168.* И Тимоѳей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ, прозвища Четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. а. 1584 р 61.* Мнѣ (сотн. стрѣл. Ивашкѣ Некрасову) велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, а самъ я грамотѣ не умѣю и человѣка у меня таковского нѣтъ. *А. И. II, 39 (a. 1601-2).*

Унуждати: Нѣкоторыи же бяхуть несмысленни унуждахя гл҃ще. *Msc. Und. № 272 f. 20b.*

Унимати—compescere: А отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Уныти—dolere: И въ ту пору Псковичемъ сердце уныло. *Иск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Упадь: Отъ ручейка къ упадемъ, отъ упадей къ чистому мху. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Упасти—defendere, tueri: И домъ св. Троица упасе своего мѣста отъ межеусобныя рати. *Иск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Уплатъ: Взяли въ уплатъ 50 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

Управа: Князь Василей В. пріѣха съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Иск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

Управити—litem dirimere: А оже ся сопрутъ, а не возмогутъ управити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*

Управитися—se accingere, se expedire ad ald.: И самъ убо къ путеви управляшеся. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Уразъ *(boh. úraza, úraz*—offensio, ictus): Иногда же оступиша его (Стеф. Перм.) оба полы, въкругъ около его со ослопы и с великими уразы см҃рть ему нанести хотяще. *Msc. Syn. № 993 f. 742b.*

Ураненіе—clades: Тамо же отъ ц҃рскихъ воеводъ и ѿ воиньскихъ людей была Татаромъ великая сѣча и ураненіе. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (scr. c. a. 1580).*

Уречи. Уречися—pacisci: И они уркошася Псковичамъ быти на помочь. *Иск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

Уродъ—а—debilis, mutilatus: Она отъ рожденія же урода и д҃вцую сѣщи. *Msc. Rum. № 363. ст. 47.*

Уроженецъ—gentilis, nativus *cf. s. v.* порода (395, 397).

Урокъ, Урка *gen.*—dotale, sors: А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита урокомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Царь Василій урокъ хлѣбный велѣлъ дати по вся лѣта въ манастырь той. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

Урочной—officialis: Тогда бо всею лѣпотою все исполнено в҃ велицеи ц҃ркви, и вси урочнїи причетницы удовлѣми. *Msc. Rum. № 154 f. 320.*

Урочной: Всякїи работы урочныи по той грамотѣ имъ (смердамъ) знати. *Иск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Урѣзать—coarctare, minuere. **Урѣзать скатерть** — sumtui s. impensae parcere: Мнѣ глаголалъ самодрьжець великороссійскій И. В.: „живи ты, игуменъ, да имѣй росходъ по приходу. Аще ли не по приходу росходъ, и ты скатерти урѣжи.“ *Msc. Syn. № 929 f. 25.*

Урѣчище: Хотимъ счестися и указати вамъ станы и островы и урѣчища. *И. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* А урѣчище тѣмъ пожнямъ: Пожня Плесо, на устьѣ Понжи рѣки, внизъ по Шекъснѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Урядити—ordinare: Той убо старець уряженъ ѥ҃ гостей питати и поити. *Msc. Und. № 276 f. 124a.*—dirigere: Врата на рѣку урядиша. *Иск. Лѣт. р. 89 (s. a. 1462).*

Урядити—legare: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья. *Nest. s. a. 912.*

Урядъ: Урядъ (сли) положиша межю Грецькою землею и Руською. *Nest. s. a. 912.*

Уряженое – legatum: Аще ли створить обряженіе, таковый възмсть уряженое его, кому будеть писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Усада – praedium: А столбъ стоитъ за воротцы, на немъ двѣ грани, на правѣ усада Девятого, на лѣвѣ усада

Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усадъ — praedium: Отъ рѣки отъ Уронги межъ усадовъ врагомъ вверхъ въ поле на иву: на правѣ усадъ Девятого, а на лѣвѣ усадъ Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усанити—honore augere, ornare: Сему же Исидору не по правилу пришедшу, но насильствомъ наскочившю на престолъ, преже бо его пренаречень на прѣстолъ Іона, сего ради и епископомъ усаненъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Усердно—forti, acri animo: И лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снекахъ. *Иск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Усніяной—ex utero fusus: Облѣются квасомъ усніянымъ. *Nest. in in.*

Усобичной — peculiaris: Бгъ всемъ усобичный разумъ и смыслы телесныи и различныи разположи. *Msc. Rum. № 363. ст. 43.*

Усолье: Ягорской островъ Непокотцкого усолья церкви Петра и Павла. *А. Ю. а. 1610 р. 62.*

Усосъ: А загорѣлося на Усосѣ, у старой стѣны въ Бараусосъ дворѣ. *Иск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Усохъ—locus siccus: И повелъ отъ рѣчки отъ Содашки вверхъ усохомъ по водоточь. *А. Ю. а. 1518.*

Усналка— ira: А прежъ сего, какъ былъ Князь В. въ Новѣгородѣ, ино о томъ на него (Кн. Ярослава) не жаловался, блюлся есми больши того усналки на себя. *Иск. Л. р. 111 (s. a. 1477).*

Успленской—Stae Obdormitionis: Успленская улица (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 р. 248.* Успленской священникъ. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Успы — sementis: Се порядились на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 р. 199.*

Успѣньевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыи да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Иск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Успяти. Успяти прѣ—vela dare: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣ съ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Уставить—sedare: Да уставить народы. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Уставить — instituere: Да уставилъ (Князь В. В—ей Ив.) свои обычаи и пошлины новыя уставилъ. *Иск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

Уставливати: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова. *Иск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Уставная грамота. *См. р. 39.*

Уставъ: Уставъ и заказъ чинить, чтобъ корабли къ архангелскому городу приходили по прежнемъ рано. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{341}$.

Устеречи. Устеречися— munire: Бяхуть ся остерегли, засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*—sibi cavere: А Луняне устерегостася и отступиша они въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Устоять—persistere, perseverare: А большая рать устояла Псковская и Нѣмецкая. *Иск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* А кто въ сей приговорной не устоитъ, на томъ пять рублей Новгородцкая. *А. Ю. а. 1505 р. 172.* А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ буди не устою. *А. Ю. а. 1622 р. 421.*

Устроити—parare, instruere: Бѣ бо (вино) устроено съ отравою, *Nest. s. a. 907.*

Усть-волга: Весь зовома Усть-волга. *Msc. Syn. № 413 f. 73.*

Устьюгъ *n. pr. urbis. П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398), 115 (s. a. 1417).*

Устьюжане—incolae urbis Устьюгъ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1398).*

Устья *pl. n. pr. l.*: И пакы съдумавъше, въспятишя и, Устьяхъ *(loc. c.). Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Усходити—germinare: А ярь сѣяна въ суху землю не начать усходити. *Иск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Усѣсти. Усѣсти на конь: А вы бъ есте за насъ противъ В. Князя на конь усели по своему съ нами миродокончанію. *Иск. Л. р. 112 (s. a. 1471).* Чтобъ есте со мною усѣгли сими часы. *Ibid. p. 118 (s. a. cod).* Вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли. *Ibid.*

Усѣяти—sementem facere: Съ рожью, что въ землю усѣемъ къ сему году семдесятъ седмому. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Утварь — ornatus: Князь В. быша (*sic*) вѣнчанъ царскими утварьми *Иск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

Утвореніе—simulatio: Уродъ мнашѣ быти утвореніёмъ, ико да не познанъ будетъ подвигомъ дѣлатель. *Misc. Rum. № 152 f. 30a.* (притвореніемъ № *153 f. 87b*).

Утерятися—perdi: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утеристцо, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Утечь—fugere: Везти дорогою бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ. *А. И. II, 135 (a. 1601—2).*

Утичище—anaticula: И баше у врать домъ его отъ наводненія дожденнаго вода, внеп же утичища кипахся. *Misc. Syn. № 926 f. 122 (scr. c. a. 1652).*

Утрье—mane: И на утреи подъ Изборескъ пріидоша. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

Утушити—suffocare: Тотарокъ крестиша, а мужей уже утушили въ тюрмы 72 человѣка. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Первое всѣхъ утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Утѣхать—consolare: Къ печалнымъ приходи и утехай словесы своими. *Misc. Rum. № 363 f. 441.*

Утяти—percellere: Утину мечемъ сожительницю мою. *Misc. Rum. № 363 f. 537b.*

Ухожей: Лѣпіе ухожеп. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* **Ухожей бортной:** Осецкіа волости бортникъ имянемъ Антипа хожаше по своемъ ухожею бортному. *Misc. Syn. № 929 f. 68. (scr. c. a. 1580).*

Уцетъ—computus redendus: А пойдетъ игуменъ проць изъ монастыря, имо ему дати уцетъ черницамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Учанъ: Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И собравше оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны. *Ib. p. 156 (s. a. 1480).* Кто пригонитъ лѣте золу на плотехъ или въ учанехъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Участокъ—pars: *А. Ю. XIV—XV, p. 110.*

Учать *t. fut.*—describit: Всѣмъ крестьяномъ, которые въ тѣхъ пустошахъ живутъ и впредь учнутъ жити. *А. Ю. a. 1593 p. 178.*

Учать—aoristum ethicum describit: Которыхъ товаровъ на Москвѣ учнятъ дорого купить, и они тѣ товары учнятъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, заговоряся за одно. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Учащателной—frequens: И отъ учащателныхъ приступовъ и преодолѣваній сему граду никакоже отъ нихъ взятія спасомъ помышляюще быти. *Misc. Rum. № 364 f. 38.*

Учебъ—institutio, docendi munus: Или будетъ за учебъ и за прокормъ, за платье и за обувь на него Ѳадея дѣлать не учнетъ, и ему Ѳадею взяти на мнѣ Тимоѳеѣ за учебъ денегъ 20 рублевъ. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

Ученити *dipl. Ngr. ab. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Учинитися—accidere, evenire: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми или грабежемъ съ обѣ половины; ино судъ тому на Городищи. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* Учинилась намъ про тѣ дѣвки вѣсть. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Учити *cum acc.*—discere: Учи книги прилѣжно, имаши бо великому Новуграду сему архіепископъ быти. *Misc. Rum. № 154 f. 316.*

Учити къ чему—assuefacere: Учаще я (слы Рускыя) къ вѣрѣ своей и показающе имъ истинную вѣру. *Nest. s a. 912.*

Учотъ: Учотомъ бочекъ и пошлинъ имать по прежнему. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Учюти—audire: И учювъ Гюрги оже въ малѣ шли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.* И Литва вѣсть учюла измѣнникомъ Боярскимъ человѣкомъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Ушь *n. pr. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Ущититися—scutari, clypeari: И елико ихъ есть нехрещено, да не имуть помощи отъ Бога. *Nest. s. a. 945.*

Ущунить—placare. *(Оп. обл. Сл. p. 270b:* „Щувáть, *и д.* (сов. щунýть)—увѣщевать, уговаривать, бранить. Влад., Волог. и пр. Щýвать *id.* Вят. Щунýть *id.* Волог. Яросл.): А въ чомъ тобѣ брату моему Королю Казимиру Кн. В. Ив. Ѳед. Резанской згрубилъ, и тобѣ мене обослати о томъ и мнѣ его ущунити и ему ся къ тобѣ справити. *С. М. 9a.*

Уяти minuere, levare, (de incendio) exstinguere (*cf. v.* уйма): И уяша пожаръ у Лукини улици. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Ф.

Ѳедотья *n. pr. fem. A. Ю. XIV—XV, p. 144.*

Ѳедута *n. pr. v.*: Кузма съ братомъ съ Ѳедутою. *A. Ю. XIV—XV p. 143.*

Ѳедша. *A. Ю. a. 1536 p. 174.*

Фофановьское село. *A. Ю. XIV—XV, b. p. 112.*

Фофудья: Царь-же Леонъ слы Рускыя почтивъ дарми, золотомъ, и паволоками, и фофудьями. *Nest. s. a. 912.*

Фрязиловъ: Иванъ Фрязиловъ—nomen fabri. *Иск. Льт. p. 184 (s. a. 1517).*

Х.

Хавдиничи: Въ Хавдиничахъ села по Плоскую лужу. *A. Ю. sacc. XV, p. 273.*

Халдѣевичь *patron.*: Воевода Володимирь мужь Иванъ Халдѣевичь. *П. С. Л. IV, 22 (s. a. 1146).*

Халуй *n. pr. fl.*: Жилище имѣли на рѣчкѣ на Халуе. *Misc. Und. № 276 f. 86.*

Халуй *n. pr. ruris*: Весь зовома Халуй. *Misc. Syn. № 413 f. 81b.*

Хамьянной: Хамьянные пуговицы. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Харагинецъ *cogn. v. A. Ю. sacc. XV p. 269.*

Харатья—membrana: А тому слѣдуютъ старые кунчіе, на харатьяхъ писаны. *A. Ю. XIV—XV p. 144...* бывшій миръ сътворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Харчевой: И с техъ домовыхъ харчевыхъ покупокъ (съестныхъ запасовъ и на одежду) пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Харчи: Ядомыхъ харчей всякихъ на откупъ не давати *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{391}$.

Харчь *m. gen*: А найму они ярыжные рядили у Василья въ готовой хлѣбъ и харчь. *A. Ю. a. 1642 p. 331.* Оголодали, покупая на Москвѣ и въ городехъ мяса и всякой харчь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хватати—rapere: Олисовской ... яко волкъ искрадомъ хватая и поядая. *Иск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Хвататися — appetere, capessere: И начатъ рякама своима имати и хватати за снѣгъ и за ледъ. *Misc. Und. № 276 f. 129b.*

Хвостата звѣзда — cometes: Явися знаменіе на небеси: звѣзда хвостата на западѣ, лучь имущи свѣтелъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Хвостатися: И приде въ Словѣни, идѣже нынѣ Новъгородъ, и видѣ (Онъдрѣй) ту люди сущая, како есть обычай имъ и како ся мыютъ (хвощются), и удивися имъ. *Nest. in in.*

Хвостовата звѣзда — cometes: Явися звѣзда хвостовата *(al.* хвостата) на западной странѣ. *Иск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Хврастъ: И собравше по Заволочью останшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, аки тростьи станъ поставляша и поліяша таковый хврастъ смолою и хотѣша Запсковіе зажещи. *Иск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Хижица—casa, tugurium: На томъ же мѣсте, идѣ же бѣ прежде возграждена часовня, возградивши хижицу. *Misc. Rum. № 364 f. 20.*

Хитръ—habilis: Хитръ бѣ плотничному дѣлу. *Misc. Und. № 276 f. 92a.*

Хиченемъ *n. pr. l. A.* Ю. *a. 1532 p. 39.*

Хлепъ: Хлепъ вывозятъ изъ Московскаго государства въ свою землю. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хлѣбешко *dem. a sub. m. gen.* **хлѣбъ** *gen n.*: И хлѣбешко все перемолотили и повывезли. *A. И. II, 147. (a. 1608).*

Хлѣбная—pistrina: Постави Евѳимій ключницю и хлѣбную. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Хлѣбникъ—pistor: Хлѣбница монастыря того. *Misc. Rum. № 152 f. 82.*

Хлѣбное—salarium: Да приходятъ Русь, хлѣбное емлютъ, елико хотятъ. *Nest. s. a. 907.*

Хлѣбня—pistrina: И паки в поварню ѣхожаше, или в хлѣбню. *Misc. Und. № 276 f. 43.*

Хлѣбодаръ: Хлѣбодаръ старецъ Кирило. *A. Ю. a. 1666 p. 107.*

Хлѣбокормленіе: И Лугвень рече

дръжали мя есте у себе хлѣбокормле вѣмъ. *И. С. Л. IV: 114 (s. a. 1412).*

Хлѣбосолецъ — victu apud aliquem utens: Мужески Дѣти Боярскіе и слуги монастырскіе и гости вси на конѣхъ, и прочіи помощники ихъ и хлѣбосольцы всѣ скопишася. *Иск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Хлѣбъ—frumentum. **Хлѣбъ земляной**—satum, **стоячей**—frumentum, secale, **молоченой**—fr. triturатum: И съ хлѣбомъ земляным, и стоячимъ, и молоченымъ. *А.* Ю. *a. 1633 p. 149.* Подѣляли есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А.* Ю. *a. 1518 p. 275.* **Хлѣба ѣсть**—epulari: Въ лѣто 1513 * *Августа въ 1 день* пойде Князь В. втретьи подъ Смоленскъ, и нападе на нихъ страхъ и ужасъ великъ. И выидоша вси со кресты противу. Понде Князь В. всъ Смоленска *на воду* *. И позва Владыка Государя своего хлѣба ѣсть В. Князя Василья Ивановича. *Иск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Хлѣвища *n. pr. ruris*: Хлѣвища деревня. *А.* Ю. *a. 1592 p. 302.*

Хлѣвъ—bubile: Да на коровьи дворцы 2 хлѣва. *А.* Ю. *a. 1568 p. 126.* Свинникъ на хлѣвахъ. *А.* Ю. *a. 1578 p. 130.*

Хмелникъ — collis humulo consitus: Хмелники тихъ селъ. *А.* Ю. *XIV—XV, p. 111.*

Хмелной—ebrius: Будучи хмелны, я Гаврила съ нимъ Иваномъ межъ себя побранилися. *А.* Ю. *a. 1684 p. 285.*

Хмѣль *m. gen.*: Бысть хмѣль дорогъ во Псковѣ: зобницу купиша по полтинѣ и по 10 денегъ. *Иск. Л. p. 103 (s. a. 1407).*

Хоботъ—proboscis: Бысть знаменіе того мѣста, гдѣ звѣзда была: на небеси явися, яко змія образомъ, безъ главы. И зрящимъ людемъ, яко яко хоботъ хвостъ сбираше. *Иск. Л. p. 193 (s. a. 1556).*

Ходити. Ходити ротѣ—jusjurandum dare *(cf.* заходити): Аще ли будеть неимовитъ тако створивый.. да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.*

Ходити—contingere, obvenire: Поряделся есми (землю пахать): отъ Елизара ило пять вервей, а другая пять вервей пила отъ Онтона и отъ Ивана. *А.* Ю. *a. 1571 p. 55.*

Ходити *(cf. s. v.* по—пилый) —agere, facere: Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сей жалов. грам. рудити не велѣлъ, а велѣлъ ходити о всемъ, по тому какъ въ сей жал. гр—ѣ писано. *А. И. II, 31 (a. 1600).* **За дурномъ ходити** — in vitio esse: А лихихъ, де, онъ Игнашка трапъ и корепья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *А.* Ю. *a. 1680 p. 77.*

Ходъ pro verbo substantivum verbale: И *ходъ* былъ конѣмъ нужно *трудовато. Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Ходыньскій лугъ *n. pr. l. Mosq. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Ходячей — vagabundus: И выпялъ (Смирка Маматовъ) у него кость, и онъ мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то, де, змѣины рожки, а взялъ, де, я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени, де, ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (s. a. 1601).*

Хоженое *v. s. v.* вящее.

Хозяинъ: И въ пѣпю того хозяевамъ ихъ не ставить. *Arch. coll. Müll.* $^{3}/_{301}$.

Хомутъ — lora: Хомутъ ременный. *А. Ю. a. 1579 p. 92. А.* Ю. *a. 1654 p. 340.*

Хомѣкъ: Половии (законъ) держать отець своихъ, ядуще мертвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Хопыль: Третьии пояша хопыли къ собѣ *(a 1317). Г. и Д. I, 15.*

Хорватъ — Croatus: Хорвати Бѣлїи (Хровате *Б. Lav.*). *Р.—S. p. 1.*

Хороброво *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 60.*

Хоромина—aedificium: Подъ банею, или подъ иною какой хороминой. *А.* Ю. *a. 1667 p. 90.*

Хороминной *i. q.* хоромной: Лѣсу хороминного и дровяного вдоль на версту, а поперегъ на полверсты. *А.* Ю *a. 1631 p. 181.*

Хоромной лѣсъ—materia, tigna: Въ тотъ ихъ лѣсъ бортной въ оброчной по дрова и по хоромной лѣсъ ѣздити не велѣлъ никому. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Хоромъ: И хоромы раздьра и съ божницъ вълны раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Хотковской *(al.* **Хотковъ)** *n. poloni Chotkiewicz. Иск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Хотуничь patron.: Кюрила Хотуничь. *Г. и Д. I, 4a. (a. 1270).*

Хотѣніе—exoptatum; fauste, feliciter prospereque eventum: Приде Князь Романъ Мьстиславиць Новугороду на столъ, и ради быша Новгородьци своему хотѣнію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1168.*

Хотѣти—desiderare: Аще ли *хотѣти начнеть* наше царство отъ васъ вои на противящаяся намъ, да пишють къ великому князю вашему, и послеть къ намъ, елико же хочемъ. *Nest. s. a. 945.*

Хотѣти—alicui cupere, favere: Поиди, Княже, хотять тебе опять. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* Хотѧсѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 349.* Инок же той много хотѧчи пити, лѣпши ико во утелъ сосудъ. *Msc. Und. № 276. f. 128b.*

Хотѣти *imperat. m.* **хоти**—licet: А хоти кто на нихъ и безсудную грамоту возметъ не по тому ихъ року, и та безсудная не въ безсудную. *А. И. II, 89 (a. 1606).* Такъ жадна де, я царской милости, ѣхати готова хоти ужже *(quantumvis difficillimum iter suscipiam). А. И. II, 48 (a. 1601).*

Хотя—etiamsi: А сп грамота аже будетъ нелюба, пиъ отошлетъ; а хоти и отошлетъ, межы насъ войны нѣтъ. *(a. 1371) Г. и Д. I, 53.*

Храборство—virtus: И славна бысть вся земля страхомъ грозы храборства В. К. Димитрія и зятя его Доманта. *Иск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Храбръ—vir bello egregius: Пьянъ на коне не ганяй, тѣмъ храбръ не будешь. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Храбѣти—stertere: Нача зѣло тяжко дыхати и храбѣти яко бы з душею разлучался. *Msc. Rum. № 363. ст. 68.*

Хребтовой—dorsalis: Да кафтанъ теплой заечей хребтовой. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Хревъкова улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Хрестеянинъ—Christianus: Мнози бо бѣша Варязи Хрестеяни. *Nest. s. a. 945.*

Хрестити—baptizare: И елико ихъ есть не хрещено да не имуть помощи отъ Бога, ни отъ Перуна. *Nest. s. a. 945.*

Хрестіянинъ—agricola: Хрестіяня Есюнискые волости Гридя Черепъ съ товарыщи тѣ лѣсы сѣкутъ. *А. Ю. a. 1534 p. 42.* Много падоша Христіанъ по Рожественское говенье. *Иск. Л. p. 101 (s. a. 1466)* Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Ibid. p. 104 (s. a. 1468).* А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Ib.* И бысть Христіаномъ нужно вельми. *Ib.*

Хрестъ—crux: Аще ли купилъ буде Грьчинъ, подъ Хрестомъ достоить ему да возметь цѣну свою, елико же далъ будеть на немъ *Nest. s. a. 945.*

Хрещъ: Въ Китаѣ городѣ на варварскомъ хрещѣ домовой дворъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Хрестальный—crystallinus: Хрестальныи потиры. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Хрящъ *v. s. v.* **вязига.**

Хто—quis *(a. 1353). Г. и Д. I. 38.*

Художество—ars. **Художество лѣкарьское**—ars medica: Инокъ нѣкии именемъ Иплъ родомъ Немецкия области, навыкновеніе имѣ лѣкарьскаго художества и ризы свѣтлы ношаше. *Msc. Syn. № 926 f. 72. (scr. c. a. 1652).*

Худъ. *gr. comp.*: Кто мене хужеши. *Msc. Und. № 276 f. 137b.*

Хупатися—appetere: Хупучися безбожнии на домъ св. Николы, хотя взяти градъ (Изборскъ). *Иск. Л. p. 33. (s. a. 1369).* Хупучися Немцы на домъ св. Николы, хотяща *(sic)* взяти градъ. *Иск. Л. p. 155. (s. a. 1480).*

Хутинъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хутынь *n. pr. l.*: Домъ сѣтаго сѣса на хутыньѣ, тако бо бѣ нарицаемо мѣсто то отъ древнихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

Хъ pro **къ**: Хъ Кашину. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.*

Хълмъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хълмъ живогложь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s.a. 1193.*

Хълмь *n. pr. vici urbani. Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Ц.

Царекъ *cogn. v.*: А поча мрети изъ Опочского конца, отъ Ропатой лавицы у Ѳедорка у Царька сына. *Пск. Л. p. 100 (s. a. 1465).*

Царьгородскый. *(a. 1356). Г. и Д. 1, 10.*

Цвѣтница — florale: Бываетъ пастырь словесныхъ овець хѵ̑ыхъ, пасый сиа на цвѣтницы бѵ̑жихъ словесъ. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Цвѣтъ—flores frumenti *(cf. serb.* кѵ̀вео—fracidus): Архиепископъ же нача тужити о хлѣбе ико рожъ в цвѣте прибили. *Msc. Rum. № 154 f. 213.*

Цера *(ital.* ciéra, *pol.* cera)—oris color: Иноми напрасенъ огнь свыше сошедъ церк и позѣ усѣши. *Msc. Und. № 272 f. 17a. (Vita Abrah. Smol.).*

Черезъ *(dial. ngrd.)* — per: Бысть голодъ и черезъ зиму. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*—super: Дѣлаша мостъ весь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ весь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Церкви: Священа бысть церкви древяная святое Въскресеніе Господне. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Церковникъ—clericus: Въ самую жъ утренюю бысть шумъ въ церкви, яко и церковники выбѣгоша и вси людіе убояшася. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1610).*

Церкы — aedes sacra: Освящена бысть церкы святыя Богородица. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1039, 1109.*

Ци—si: *Ци аще* ключится проказа никака отъ Грекъ, да не имать власти казнити я.. Аще.. Аще ли.. *Ци аще* ударить мечемъ.., да того дѣля грѣха заплатить сребра литръ 5. *Nest. s. a. 945.* А по моимъ грѣхомъ ци имуть искати Татарове которыхъ волостий, подѣлити вы ся опять тыми волостьми на то мѣсь. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.* А ци перемѣнить Богъ орду, а не ему давати въ орду.. А ци какимь дѣломь отойметься отъ тобе Ржева, и дати ми тобѣ во Ржевы мѣсто Ярополчь да Медуши. *(a. 1389) Г. и Д. I, 63.*

Цинъ *(dial. ngrd.—plesk). П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1392).*

Цоловати: Крестъ цолую. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

Цренъ— trulla salaria. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Да подѣлили есмя цренъ на лудѣ: досталось Лазарьи четверть црена и съ росоломъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.* И дасть тои воды слапыи на Соловкы въ монастырь на цренъ, а во Александрову пустыню на полъ црена. *Msc. Und. № 276 f. 80* —4 црены, на дву починивъ соль варить, а 2 на желѣзо розсѣкати. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Цысарь—caesar: Нѣмцы (въ союзномъ войскѣ) отъ Цысаря Короля Максимиана Римскаго. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Цьряне (Черенковъ въ Пск. Губ. *Карамзинъ III прим. 116). n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Цѣловалничишко. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Цѣна — pretium emtionis; pecunia mancipio emendo impensa: Да не купять (полоняника) и възмуть * *цѣну его* * купящіи, или мнится въ куплю надонь челядинная цѣна. *Nest. s. a. 912*, ubi *цѣна его* absolute ponitur, cum alioquin propius determinatur, ut paulo inferius: Тако же аще *отъ рати* ять будеть, отъ тѣхъ Грекъ также да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. — quantum pretii: Оцѣнити по приму, чего земля стойна, да цѣну роздати по манастыремъ *etc. А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Ч.

Чалой: Чалой конь. *А. Ю. 1547 p. 50.*

Чанъ: Они жъ трупья своя многи у чаны накладоша, везоша въ землю свою. *Пск. Лѣт. p. 15 (s. a. 1272).*

Чаровникъ—incantator: Нѣкоторый чаровникъ впаде в рвцѣ свдій. *Msc. Rum. № 363 ст. 48.*

Часовникъ—opifex horologiorum: *А. И. II, 32 (a. 1600). v. s. v.* рудознатець.

Часовня—sacellum: Ту бяше създанъ

храмъ мѣтвеный еже є̑ часовня. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Частикъ—retis genus: Да имъ же велѣно ловить рыба тремя связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Частье; иссѣчи въ частье—in frusta desecare: Василья Онаньина поимавъ на Вѣчѣ иссѣкли топоры въ частье. *Иск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Часъ; въ томъ часѣ—statim: Аще украдеть и ятъ будеть въ томъ часѣ и убіенъ будеть, да не възыщется смерть его ни отъ Христьянъ ни отъ Руси. *Nest. s. a. 912.* **Часа того**—statim: И я поѣду съ Бѣлаозера часа того. *А. И. II, 49 (a. 1601).* **Тыми часы** id.: И избра Богъ В. Новугороду Архіепископа Протодіакона и Рязника Владычня, и В. Новградъ тыми часы гнаша на Вежища и возведоша на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Иск. Л. p. III, (s. a. 1471).* Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* **Сими часы** *id.*: Чтобъ есте со мною усѣгла сими часы. *Иск Л. p. 118 (s. a. 1471).*

Часы — horologium: Часы повелѣ (владыка Феофилъ) своимъ мастеромъ самозвонныя поставити на Снятогорскомъ дворѣ. *Иск. Л. p. 142 (s. a. 1477).* In msc. medii XV seculi Rum. № 154 f. 406b ita describitur: Также и столпъ каменъ зело высокъ посредѣ сада своего на высоце мѣсте водрузи (архіеп. Новг. Еуф. половины XV-го в.), имущии часы, иже весь градъ оглашаютъ.— Да въ Любкѣ жъ живетъ Агличенинъ, а у него часы боевые стоячіе, съ бои и съ перечасьи, и съ планитами, и съ алманахами, бьютъ.. и въ тѣ поры выходятъ люди.. И Роману тѣ часы сторговати. *А. И. II, 32 (a. 1600).* А придѣлати къ тѣмъ часамъ 5 барановъ и привести къ колоколамъ, гдѣ годно. *А. Ю. 1655 p. 209.*

Чаша—calix: Пити общая чаша * (philothesion crater). *Rum-Rolš. № 88 f. 85.*

Чашникъ: Чашникъ старецъ Пименъ. *А. Ю. 1666 p. 107.*

Чащавой—densus: Чащавая пожня. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

Чаяти: А чаяти Литвы подо Псковъ! *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1517).* Видя нынѣшнее безгосударное время и не чаючи себя быть судимымъ. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

Чело; челомъ добити: Псковици добиша челомъ * Новугороду. *И. С. Л. IV, 139 (s. a. 1390).*

Чело—ornamentum aliquod. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Челобитникъ—orator, nuntius: Послаша Псковичи челобитниковъ подъ Москву, что Литовской съ Нѣмцами, а Хотковъ подъ Печерами стоитъ. *Иск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Человати—osculari, labris attingere. *Dipl. Nyrd. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Человѣкъ — homo: И многа такова сѣщенныя книги сказують еже на чловѣкѣ многое премилостивное его мърдие. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Человѣкъ: И Кн. Ив. Ив. Дѣбрескихъ Князей прислa гонца своего человѣка Якушку, что рать Нѣмецкая подъ городкомъ. *Иск. Л. p. 90 (s. a. 1463).*

Человѣкъ охочей—miles voluntarius (*cf. s. v.* нерубленіи люди): Даша (Псковичи) Посадницку Дорофею Олферьевичу воеводство ѣхати со охвочимъ человѣкомъ. *Иск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Челядиной — mancipii: челядиная цѣна—pretium mancipiorum constitutum: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купящіи, или мниться въ куплю надонь челядиная цѣна, *Nest. s. a. 912.*

Челядинъ—famulus, servus: (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Руский, да имуть и въ Русь; но и гостье погубиша челядинъ, и жалують, да пщють и. *Nest. s. a. 912.* Ти тогда взимають отъ насъ цѣну свою, яко же устапленo есть преже, 2 наволоцѣ за челядинъ. *Nest. s. a. 945.*

Чему — qua ratione?: Чему хотѣлъ еси сѣсти Переяславли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Ченцовъ *leg. pro* черницовъ: *Иск. Л. p. 103 (s. a. 1468).*

Черева (*cf. s. v.* душки): Да сняли шапку, сукно тмозелено, а подъ нею

черева лисьи съ пухомъ. *А. Ю. a. 1579. p. 93.*

Череда — ordo: Тогда жъ архіепископъ Василей пріѣздилъ въ Псковъ не въ свои лѣта, ни въ свою череду. *Иск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*—ordo, series: И начаша В. Князя Воевода Князь Данилей, иніи Князи и Бояре и все войско и Тотары конѣмъ своимъ овесъ и сѣно въ нимъ по чередамъ на Завеличье возити. *Иск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Черезъ: А лишка ему черезъ уставную грамоту ни на комъ ничего не имать. *Arch. coll. Müll. 7, 301.*

Черемха. Черемховой кустъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114.*

Черепаха—testudo: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешь или колешь или стреляешь, ничто же ея не возметъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*

Череха *n. pr. l. Иск. Л. p. 46 (s. a. 1408).* Того жъ лѣта торгъ намостиша и на Черехѣ мостъ новый. *ib. p. 62 (s. a. 1429).*

Черкисова недѣля *(cf. s. v.* чертисъ): Первое пріиде на Колужскую волость * *на Фарисеову недѣли* (*msc. C.* на Черкисовѣ недѣлѣ) *. *Иск. Л. p. 41 (s. a. 1406).*

Черкы *dial. ngrd.*: Съвершена бысть черкы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Чернавка дѣвка. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Черницкой *(a. v.* черница) **монастырь**—coenobium nonnarum. *Иск. Л. p. 38 (s. a. 1398).*

Черной. Черной человѣкъ *(cf. ind. ad* Karamz. *p. 473 s. v.* огнищане).

Черный лѣсъ. *А. Ю. a. 1631 p. 185.*

Черньчищь—monachus aetate junior. *Msc. Rum. № 445 f. 313 (in opil.).*

Чертежище: Се купилъ.. и починки свои, чертежища свои. *А. Ю. XIV—XV. p. 117.*

Чертисъ — daemon aliquis zoomorphicus: Въ лѣто 1408 на Чертисовѣ недѣли въ суботу, на память св. отца Власія. *Иск. Л. p. 45.*

Чертовы островки *n. pr. l.*: Сѣна на Шекснѣ, на Чертовыхъ островкѣхъ, 16 копенъ. *А. Ю. a. 1557 p. 245.*

Чертогъ—palatium: И тако взя (В. Князь Іоанъ Вас.) съ нею (Софіей Палеологъ) вѣнчаніе и пріемъ чертогъ. *Иск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Чертолская улица. Чертолскіе ворота: Отъ болшие чертолские улицы едучи изъ города по правой сторонѣ и по Сивцовѣ вражкѣ по арбацкие ворота. За чертолскими же вороты, за земляным городомъ отъ Москвы рѣки въ Хамовной слободѣ и дѣва манастыря въ Слободахъ и въ Малыхъ Лужникахъ. *Arch.coll. Müll. № 4.*

Чертъ: Rusové lají jeden druhému: bisi v tvoji materi, čerti v tvé mateři. *Matt. Benеš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Чеснокъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ, и за чеснокъ, и за тарасы, и за мостовую подѣлку, за деветь сажень. *А. Ю. a. 1611 p. 210.*

Честикъ *cf. s. v.* высѣчь.

Честь gen. **чти**—honor: А (Князь) Иванъ Ѳедоровичь (жаловался) о винныхъ осуженыхъ, отнятыхъ по пригородомъ, и о славѣ и о чти прежней. *Иск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Чета: И возсташа ябедници, изнарядиша четы и обѣты и цѣлованія на неправду. *П. С. Л. IV, p. 124 (s. a. 1446).*

Четверетка—quadrans: А ржи наша (Псковская) четвертека, чего кто запросилъ. *Иск. Л. p. 54. (s. a. 1422).* А тогда купиша четверетку ржи по 7 и 8 денегъ, а жита четверетка по 5 денегъ. *ib. p. 166 (s. a. 1485)*

Четвертакъ *(cf. c. v.* осмакъ): Въ деревнѣ Орефинѣ въ пашнѣ въ полуторѣ четвертакѣ жати. *А. Ю. a. 1624 p. 298.*

Четвертина *i. q.*: А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ по 30 алтынъ четвертина, а четвертина мала была, мало больши осмака. *Иск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Четверть: Въ 1602 году купили ржи чет. по 2 рубли, а жито по томужъ и овесъ. А четверть была старая не велика, противъ нынѣшней вдвое меньши, полумѣра. А овса по рублю по десяти алтынъ четверть. *Иск. Л. p. 214 (s. a. 1602).*

Четыре *num. gen. fem.*: А были въ

Новѣгородѣ 4 недѣли полную послы Псковскіе. *Иск. Л. p. 137 (s. a. 1476).* А въ ту мнѣ Ивану четыре годы служити всякая монастырская служба. А отживу я ту урочную 4 годы, дати мнѣ вкладная; а не отживу я тѣхъ урочныхъ четырехъ годовъ сряду, до вкладу своего мнѣ дѣла нѣтъ. *A. Ю. a. 1612 p. 67.*

Четыренадцать. *A.Ю. a. 1562 p. 264.*

Четья — quadrans: И твоего царьского жалованья дано въ той Пурецкой волости Государю моему боярину Василью Петровичю на 300 четьи. *A. Ю. a. 1648 p. 96.*

Чехъ—Bohemus. **Чехове**(*Lavr.* Чеси) *P.—S. p. 1.* **Чахи**, Ляхи и Угрове . да иныхъ земель много: *Муравс*, Мозошане etc. *Иск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Чечагъ—ornamentum aliquod: Обязь.. серга.. чечакъ золотъ съ каменьемъ съ женчуги. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Чешуя: На церквѣ главы крыты чешуею деревяною; церковь крыта тесомъ. *A. Ю. a. 1674 p. 253.*

Чи—quid vero? quid autem? Conjunctio orationem directam inchoans: Святославъ же убоявъся Новгородьць: чи прельстивъше мя имуть—и бѣжа отаи въ ноць. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* —si *(i. q.* ци): А чи будетъ Александръ въ свое рукописанье на отцѣ на моемъ и на мнѣ ту двадцать рублевъ и сто, а тымъ отецъ мой, ни азъ не виноватъ. *A. Ю. XIV—XV p. 430.*

Чижва *cogn. v.*: Прінде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Иск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Чинити—munire: Пачаша городъ чинити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Чинъ шаровной— imago picta: Камѣнь зримъ ѐ, на нѐже шарóвными чинѝми самъ прѝбны̀й аѝтонїи. *Msc. Rum. № 154 f. 281.*

Число — monetae computus, valuta: Двадцать рублевъ московскимъ числомъ. *A. Ю. a. 1532 p. 40.* Вѣщая пошлина у иноземцовъ по старине новгороцкими денгами в новгородское число. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{291}$. На томъ взяти заповѣди рубль Новгородской, а в Московское число 2 рубли и 5 алтынъ и две денги. *ib.*

Число—dies: Въ то число приключися царю Давиду отъѣхати изъ дому. *Лът. Тих. m. IV, p. 125.*

Числовъ *n. pr. l. Мож. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Числьный; Числьныи люди *(opp.* купленыи—empti): А числьныи люди вѣдаютъ сынове мои собча; а что мои люди купленни, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Чисто – distincte: Марта въ 9 день бысть громъ великій, яко слышахомъ чисто въ истьбѣ сѣдяще. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Чистосердъе—ingenuitas, simplicitas: А добра вы мнѣ хотѣти во всемъ въ ордѣ и на Руси отъ чистосердъя. *Г. и Д. I, 53 (a, 1381).*

Чисть—silva caedua: Въ горѣ по лѣсомъ чищи. *A. Ю. a. 1568 p. 126.*

Чисть (*cf. boh.* cesta): Дерягина чисть. *A. Ю. 1504.*

Чищенина *id. q.* чисть: Се язъ продалъ есми пожню свою, да и съ чищениною, а въ чищенинѣ Козмѣ жеребья нѣтъ. *A. Ю. a. 1598 p. 133.*

Чорныи люди—plebei reipublicae Pleskoviensis (cf. v. молодш(ж)іи.): И Псковичи чорныи люди тому вѣры не няша. *Иск. Л. p. 163 (s. a. 1484).* И черныи люди ни тѣмъ (пословъ) вѣры не яша. *ib. p. 164 (s. a. cod.).* А черніи люди молодіи всего того не восхотѣша. *ib.* И о томъ много думавше послаша отъ молодыхъ людей Перка съ Полонища и съ нимъ Лакомцова сына из Запсковья, а все то на перечину Посадникомъ и Житьимъ людѣмъ. *ib.*

Чпагъ *(cf. srb.* ѭеп, чпăг-funda): Кѣнецъ же взявъ изо чпага сребра и положи вины цѣну. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Чрезъ—praeter: Смердовъ чрезъ повелѣніе Князя В. казнили. *Иск. Л. p. 167 (s. a. 1486).* – per: А земля чрезо всю зиму бяше тала. *ib. p. 165 (s. a. 1485).* И нача многи послы слати къ Князю В. съ челобитьемъ и чрезъ все лѣто. *ib. p. 166 (s. a. 1486).*

Что? cur?: Что господине, того говорить? Грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ. *A. Ю. a. 1547 p. 51.*—quid est?: Да о

томъ вамъ пожаловати къ намъ тотчасъ отписати: что ваша мысль? *А. И. II, 139 (a. 1608).*—quodcunque: А что монастырей силныхъ и церкви, а ты вси объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712 (msc. Tolstoi).* Да на немъ же взять въ государеву казну пени, что великій государь укажетъ. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{291}$. quod: Правили и о съѣздѣ, *что* се не поправило ничто отъ его пановъ, что онъ прислалъ. *Иск. Л. p. 116 (s. a. 1471).* Нѣмецкіе городки, *что* за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567).* **Что ни**—quam *cum superl.*: Вси добры здоровы во Псковъ пріѣхали только одинъ Посадникъ Олексѣй Васпльевичь, *что ни большой Воєвода въ войскѣ* * и подъ Новымъ городомъ тамъ представися мѣсяца Генваря. *Иск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* **Что**—quot quantum: Что волостии Новгородьскыхъ, того ти не держати. *(a. 1265). Г. и Д. I, 1a.* И отдалъ (Некрасовъ) его (Романова) только чѣмъ жива Смирному Маматову. *А. И. II, 41 (a. 1601).* Что?—quidlibet?. Есть ли что земли Перши Елизарову сыну Трубина въ Карзинѣ Курьи, или нѣтъ? *А. Ю. a. 1571 p. 57*—sicuti: Велми наполнишася рѣки, что въ веснѣ. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* (акп въ веснѣ. *ib. p. 41).* **Что**—quoniam: А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ, что въ городѣ тѣснота неприимѣнтая. *А. И. II, 79 (a. 1601—2).* Твоихъ государевыхъ ратныхъ людей шти ротъ прокормити невозможно, что, государь, мѣсто не великое и людишка бѣдные и разорены до основанія. *ib., 147 (a. 1608).*

Чтобъ; а чтобы — И съ нами за одине стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ, а чтобы ти ся пригодило. *И. С. Л. IV, 114, (s. a. 1412).* *И вѣдомо бъ было,* в то государство писать, чтобъ впредь хлѣбныхъ товаровъ в отписки в московское государство заказъ *учинити,* и посылати *престали бъ. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$. **Чтобы**—si cum *imprf. conj.*: А чтобъ не казани, во Псковѣ бы Нѣмцы были, ни ктобъ не сказалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Иск Л. p. 223 (s. a. 1609).* Чтобы имъ мочно, и опѣ бы многихъ побили. *ib. p. 225.* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови много. *ib. p. 227 (s. a. 1610).*

Чума—ligula: А къ тому еще далъ есмь ему Ѣ. чума золота болшая. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Чумка—ligula *(demin. a v.* чума; *cf.* чумпчка.*(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Чюгунное ядро. *Иск. Л. p. 233. (s. a. 1615).*

Чюдити: Отъ всѣхъ чюдимъ баше и хвалимъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29b.*

Чюдодѣлие—θαυματουργία: Отъ тщеславиа гордостию надмеиоу пщоущѣ чюдодѣлиа. *Msc. Rum. № 154 f. 97.*

Чюдотворимый (vox solocca)—miracula efficiens, patrans: И поклонихся гробѣ его чюдотворимомѣ. *Msc. Rum. № 153 f. 29.*

Чюжатися—furere, saeviri: И тако ся чюжаше (пожаръ) отъ Всѣхъ Святыхъ до Госпожина дня. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Чюже есть—alienum est: И се инокомъ чюже еже в бани безстыдно обнажатися и мыти. *Msc. Syn. № 926 (c. a. 1652).*

Чюжь — alienus: Ина же многа нань вѣщания гл҃іце пѣже бл҃жный чюжь. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

Чюланъ: А старецъ бы въ ту пору былъ въ комнатѣ или въ чуланѣ. *А. И. II, 65 (a. 1605).* Чюланъ сѣной. *А. Ю. a. 1678 p. 109.*

Чюлокъ *cogn. v. А. Ю. a. 1485 p. 4.*

Чюмакъ *(cf. vv.* чума, чумка)—pincerna: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. И тогожъ дни того вина чюмаки въ кабацкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. И. II, p 75 a. 1615.*

Чюпрюнъ: Двое портъ, шубу да чюпрюнъ. *А. Ю. XIV—XV p. 144.*

Чюхна coll. nomen gentile Finorum: Ѣзди Кн. Александръ со Псковичи подъ Новой Городокъ Нѣмецкій и жита вся потроша, а 7 *Чюхновъ* * повѣсиша, изымавше на своей землѣ на обидномъ мѣстѣ. *Иск. Л. p. 75 (s. a. 1444). Чюдь* * на Рожкинѣ повѣсиша. *ib. p. 83 (s. a. 1459).*

Чьгль *n. pr. v. Epil.* menеae *typogr.*

Synod. Чьглова улка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194,*

Чьсти — legere: О воскр̃сенїи же нѣсте ли *чьли* *, рече, при купинѣ: азъ б̃гъ авраамовъ. *Msc. Rum. № 154 f. 34b.* (saec. *XVI—XVII.* F. 28 auctor se Neogradiae natum ibidemque vitam degentem testatur: Мы грубїи ничтоже мнożае Новогра̑дка гласа видаще.) И мы вашу отписку и то все писмо въ Перми Великой во всемъ народѣ *чтьли* * А. *И. II, 144 (a. 1608).* Прилучися нѣкоему попу у Норовскыхъ смердовъ *чести грамоти* * и найде тую грамоту. *Иск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Ш.

Шалашъ рыбный: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей оброкъ имати по прежнемужъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Шалгунъ: А онъ Шапшинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. a. 1688 p. 326.*

Шапка — corona: Золото и шапку золотую и чепь и сабли золотыѣ. *(А. 1371). Г. и Д. I, 51.*—pileus: Шапка сукно сине лундышь. *А. Ю. a. 1570 p. 92.* Двѣ шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *ib. a. 1612 p. 419.* Шапка денегъ въ 10. *ib. a. 1680 p. 77.*

Шаровно писаніе—pictura: И ниже отъ твер̑да древа или непрахнѣюща.. Отъ липы бо доскѣ оны истесапы бѣ̑ахоу, на нея̑ же написано шаровнымъ писанїемъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Шатровой: Церковь деревяная шатровая, съ трапезою, крыта тесомъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Шахмотныя игры: Еже кто не помышляше грѣхъ быти во играхъ шахмотныхъ и протчихъ костарныхъ играхъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

Шахово царство—Persarum regnum: А которые торговые рускїе люди поѣдутъ с тѣми товары за море в немецкїе реки или выные государства, кромѣ шаховы земли. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Швитрикгайло n. pr. principis Lituaniae *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Шевна: С тысячи белки по четыре денги, а с шевны по деньге, а съ сорока соболей доброва и середнева и с плохова по алтыну. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Шеврига вислая. *А. Ю. a. 1585 p. 252.*

Шейма: Лодья съ якоремъ да шейма и вся снасть, и парусъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Шелковникъ Матвей Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1568 p. 294.*

Шеломъ — galea: И гремятъ мечи булатныя о шеломы Литовскія. *Иск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Шенга n. pr. flum. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Шептати—susurrare: И помалу нача женѣ его шептати, г̃ля: м̃ твой рече, законное обѣщаніе отъ тебе разрѣши. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.* Аще ли кто хотѣния ея не исполнитъ, тогда она зѣлне воздыхаетъ, слезитъ и шепчетъ, ни хвда ни добра не г̃летъ. *ib. f. 516.*

Шепътъ — susurrus: И надъ ѣствою будетъ шепты ухищряти и под нозе подсыпати (жена обавница). *Msc. Rum. № 363 p. 520.*

Шерсть: Кто лошадь или корову продаетъ за волость, или промѣняетъ, явки имати съ шерсти по двѣ денги жъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.* **Шерьсть**—lana caprina: Да шерьсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретьядцать овчинъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Шестерня *v. s. v.* кругъ.

Шестникъ *i. q.* сестникъ: Послала, Новгородци Ѳеодосія въ его манастырь, бѣ 3 лѣта, а рекучи тако: не хотимъ шестника владыкою". *П. С. Л, IV—V, 120 (s. a. 1423).*

Шесть: И они тѣ товары вчнятъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговорися за одно. *Ach. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Шесть *gen.* шти *sub. num.* sex: А волостныхъ деревень ливуржскихъ тогды осталось одна шесть деревень съ людми. *А. Ю. a. 1498.* Кумышъ (царевичь)

шти лѣтъ. *А. И. II, 4 (a. 1598).* А корму Князю Ивану въ постные дни давали бъ есте по шти блюдъ рыбъ. *ib, 45 (a. 1601).*

Шестьдесятъ *sub. num,*—sexaginta: А свиньи ти гонити за шестьдесятъ перстъ около города; а въ той шестьдесятъ Новгородьцю гонити *(a. 1327). Г. и Д. I, 20.* Князь Домантъ... выѣхавъ въ погону съ шестдесятію мужъ Псковичь. *Иск. Л. p. 14 (s. a. 1271).* Почали пріезжать Агличанъ торговыхъ людей человѣкъ по штидесятъ и по семидесятъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{231}$.

Шетеничи *n. pr. l. Chr: Ngr. I, s. a. 1165.*

Шибати *cf. lit.* száuju, szóviau, száuti *schiessen)* — tundere, percutere: Шибе громъ и мълнія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.* Стояша 28 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающеея. *Иск. Л. p. 34 (s. a. 1369).* Стоялъ подъ Вороночомъ 3 недѣли, пороки исчинивше и шибаючи на градъ. *ib. p. 58 (s. a. 1426).* Начаша шибати пушки на городъ. *ib. p. 90 (s. a. 1463) p. 153 (s. a. 1480).* Пушками *шибаша* *. *ib. p. 155 (s. a. 1480).*—ardendo erumpere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы подъ котелъ подкинулъ, и отъ того пламень шибся. *Иск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Шибелица *cf. s. v.* рѣль.

Шибеніе—ictus fulminis: Тако же бо и о громогласнѣмъ томъ шибеніи, отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжастъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Шидяный—sericus *v.itinerarium saec. XIV apud Karamz. V adn. 133.*

Шипино regio Ngrd—is *(a. 1265). Г. и Д. I. 2b.*

Шипъкъ: Пришедъ бо нѣкій врагъ и приложи к ранѣ срдца твоего пяту нѣкінхъ шипковъ и уздрави тебѣ. *Msc. Rum. № 363 p. 63—64.* Благоцвѣтущими и благоухаными шипки. *ib. ст. 29.*

Шкабатъ: Привезъ съ собою шкабатовъ клячь Новгородскихъ съ 300 и всѣ Псковичемъ распрода. *Иск. Л. p. p. 118 (s. a. 1471).*

Шкота— detrimentum: Непзреченно шкоты починп (Кн. Михайло) Новгородцемъ и Новгородской волости. *Иск. Л. p. 113 (s. a. 1471).* Дому Пречистые Богородицы никакіе шкоты не учинить. *Л. Ю. p. 300.* Или надъ домомъ Живоначальныя Троицы подводъ или какую шькоту учинятъ. *А. Ю. a. 1614 p. 310.*

Шнека: Приходи Свьискѣй Князь съ епископомъ въ 60 шнекъ на гость, иже изъ заморья шли въ 3 лодьяхъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1142.*

Шокстна. *Л. Ю. a. 1469 p. 120.*

Шпынь: Кормовыхъ денегъ царевическимъ Муратъ-Кирѣевымъ людемъ и Крымскимъ Татаромъ язычникомъ и нового привозу Логинку шпыню и казачью атаману Ивану Лихвинцу. *А. Ю. a. 1599 p. 231.*

Штина —sexta pars: Порядилися есмя на штину обжи. *А. Ю. a. 1556 p. 196.*

Што—quantum: А што будетъ моихъ селъ въ Новъгородьской волости или моихъ слугъ, тому буди судъ безъ перевода. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* Што продано Княжихъ волостии до Велика дни, а што будетъ не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327) ib. 19.*

Шуринъ—uxoris frater: Въ Царьство Царя Ѳед. Ив. бысть шуринъ его Борисъ Годуновъ, Конюшей въ правителѣхъ. *Иск. Л. p. 212 (s. a. 2585).*

Шурья—*n. coll. gen. fem.*: А въ приказъ приказываю.. шурьи своей Ивану и Василью и дядѣ своему Юрью Ѳедорову. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Шутовикугъ: Въ томъ же Шутовикуги. *А. И. XIV—XI p. 143.*

Шушунъ: Шушунъ студеной сукно зелено да шушунъ теплой ношенъ. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Шьлягъ generaliter per commune inter scandinavos monetae nomen tributum Nestor designat, ubicunque notitia de ejusdem valore certior desit: И вѣдаша (Радимичи) Ольгови по шьлягу, якоже Козаромъ даху. *Nest. s. a. 885.*

Щ.

Щегла: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Щелкнуть: И пилница перстомъ к щекѣ щелкнувъ, рече .. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Щепетникъ. *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{391}$.

Щербеть—scalae: А кудѣ около двора тынъ то и межа, и съ заваломъ, и съ анбаромъ, и съ щербетью. *А. Ю. a. 1525 p. 146.* Горница на дву щербетѣхъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Щертово: И на Щертовѣ почеваша, и потомъ у Св. Николы въ Устьяхъ другую ночь. *Иск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Щитъ — clipeus, signum rebellionis: Ставити ли щитъ противъ Царя и запиратися ли во градѣ? *Иск. Л. p. 176 (s. a 1509).*

Щупъ: Велѣно ему (Нѣмчину) рвы копати около Пскова и ходилъ вольно около града съ щупами и щупалъ земли возлѣ стѣнъ. *Иск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Щучина: Бочка щучины живопросольные и намъ дати за бочку щучины по 20 алтынъ. *А. Ю. a. 1547 p. 195).*

Ѣ.

Ѣ denoat casum/gen. sing. fem. gen. (= dat. c.) in Chr. Ngr. praesertim: А въ то время не бѣ въ Новѣгородѣ правдѣ и праваго суда. *Лът. IV, 124 (s. a 1446).* Паде пшеница и рожь и жито вѣдалѣ отъ Волховца и до Мьстѣ рѣки на 15 верстъ. *ib. p. 125 (s. a. 1447).* Ibidem invenimus ѣ litterae ы vices gerentem in nom. pl. masc. gen. ex. gr.: поставиша кущѣ, Новгородьскыи прасолѣ, церковь камену Св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403),* pariter ac in gen si. fem, gen.: и много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. Carmina Rybn. contrariam casuum permutationem praebent: Илья ему сказалъ все по правды по истины. Говорила Михайлы сыну Иванову. Кого ведешь въ шубы черна соболя. *Rybn. II, 78, 79, 86.*

Вжженый — detritus in equitatione (de ephappio): Сѣделъ взяли нагайскыхъ и ляцкихъ новыхъ и вжженыхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Ѣздниньскій—viaticus: Блюдо серебрьно ѣздниньское (*pol.* jezdny, jezdecki). *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Ѣздно *adv.*—equitando: Ѣздно и пѣшо шелъ. *Msc. Rum. № 363 f. 552b.*

Ѣздовой конь—equus ad equitandum: А псъ конь изъ своихъ изъ ѣздовыхъ велѣлъ есмь дати своей Княгини пятьдесятъ конь. *Г. и Д. I, 38 (a. 1353).*

Ѣздъ—iter: Князь Местеръ съѣзды складаетъ, а на ѣздъ ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Ѣздъ—viaticum: Ѣздъ на немъ судьѣ велѣлъ доправити. *А. Ю. a. 1518.*

Ѣзъ—agger: Малолюбъский ѣзъ и съ слободами. *Г. и Д. I, 59 (a. 1339).* Ставъ на езу ни на Ляпинѣ курьѣ. *А. Ю. a. 1510. cf.* Опытъ Обл. Сл. v. *ѣзъ* заколъ рыболовный. Арх. Шенк. Перм. Усол. Eodem sensu vocem *jez* dialectus etiam bohemica praebet.

Ѣмянной—quod in foveis conservatur, sc. in horreo subterraneo.: На хлѣбъ на сѣмянной и наѣмянной. *А. Ю. a. 1663 p. 214.*

Ѣства: Въ дворцѣ у ѣствы Князь Алексѣй Княжъ Михайловъ сынъ Львовъ. *Arch. coll. Mül. (№ 4)*

Ѣствный—culinarius: Котелъ ѣствной мѣдяной полведра. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Ѣсти (хлѣбъ)—stipendiari: Князь Великый Андрей и весь Новгородъ дали Ѳедору Михайловицю городъ стольный Пльсковъ, и онъ едъ хлѣбъ. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307)*

Ю.

Юрья—Georgius: И Юрья поѣхалъ отвѣчати. *Иск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Юшко Ѳомпинчъ Велебинъ—гонецъ Псковской. *Иск. Л. p. 90 (s. a. 1463) al. p. 92 (s. a. eodem)* legitur Яшко Ѳомпинчь гонецъ Псковской.

Я.

Ябедникъ: И сняте (Евѳимій) всѣмъ Псковомъ и у Посадниковъ и у Ябедниковъ и у правыхъ людей. *Иск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Яблоко—pomum: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Иск. Л. p. 169 (s. a. 1487).*

Яблъко—pomum, melum: Градъ же яко яблъковъ болѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Явило Поліектовичь. *Иск. Л. p. 20 (s. a. 1327).*

Язвително: Но сіе чюдо явителѣно всякому удивленію достойно. *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Явити—testari: Да елико явѣ будеть показанія явлеными, да имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic). De dipl. gr. translatum ap. *Nest. s. a. 912.*—**nunciare:** И все за ними (послами) будетъ вамъ явлено. *Иск. Л. p. 98 (s. a. 1464).* А сю грамоту писалъ есмь собѣ душевную, и явилъ есмь отцю своему Олексѣю Митр. В. Р. *Г. и Д. I, 51 (a. 1371).*

Явка—vectig. genus: И поземъ и полавочное и пятно и явку и всякую пошлину велѣлъ собирати. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Явленіе: Отрокъ нѣкій, 12 лѣтъ на Полоницѣ, идущу ему на бую у церкви св. Анастасія, и *ухватило* его нѣкая сила, аки вѣтромъ, и явися яко человѣкъ съ крилы, безъ ногъ. *Иск. Л. p. 240 (s. a. 1636)* Явленіе быша.. И у Воскресенія Христова на Стадищи на Запсковьѣ женѣ убогой вдовѣ: въ ноши спящую *возбудило*, и велѣно ей изыти изъ келіи etc. *ib. p. 241 (s. a. 1642).*

Являти—denuntiare: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 79.*

Явственно знатно. *А. Ю. a. 1612 p. 70*

Явчій: Кто казака найметь работать имать явки 1 денга, отъ явчего тожъ одна денга. *А. Ю. a. saec. XVII, p. 356.*

Ягиницъ patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ягодникъ: И на великой пожни противъ ягодника участокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Ядра—sinus: Отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *Eccl.?*

Ядрѣи n. pr. viri. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Ядь— cibus: И ѣда же кто ѿ братіи придеть посѣтити его, или стра҃ ѝ принесе҃. *Msc. Und. № 276, f. 106b.*

Язнутися: И проспалъ, господине, у васъ тотъ Васюкъ сроку на Колмогорахъ, а язнулся господине, передъ вами поставити здѣсь на земли Григорья Кологривова и его дѣтей, и Григорья, господине, тотъ Васюкъ передъ вами не поставилъ и его дѣтей. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Язолвица *n. pr. l.:* На Язолвицахъ къ Новгородцкой земли. *Иск. Л. p. 81 (s. a. 1456).*

Яко—quasi, quia, quod: Слышахоу стоукъ яко рабѧть на цр҃кви и тешють не видимо. *Msc.* Убиша (я), яко творяхуть перевѣтъ *Новг. Лет. I, s. a. 1167.* Cum ellipsi v. dicendi, ѡς 1) post participium: Прпела въ Новъгородъ яко не хоцу у васъ княжити; Новгородьци же цѣловавъше святую богородицю, яко не хоцемъ его *ib.* 2) orationem directam introducens: Идяху слово рекуче Олговичи: яко вы начали есте *перво* насъ губити. *П. С. Л. II, 13.* 3) locutionem cum dat. introducens, post verba sentiendi et declarandi: Мняще, яко не стояти Олговичемъ противу нашей силѣ *ib.* (Quomodo cum conj.): Нача доспѣвати, яко взяти городъ. *П. С Л. II, 22.*

Яковецъ Ивановъ. *А. Ю. a. 1590 p. 200.*

Якорь: Лодья съ якоремъ. *А. Ю. a. 1571, p. 51.*

Яловица—vacca: Яловицы и бораны и гуси и молоко дорого. *А. И. II, 12 a. 1599.* in serm. popul. bos etiam яловикъ nuncup.: „По семи пудовъ хлѣба ѣстъ, Ѣстъ по три быка яловика.“ *Rybn. III, 35.*

Яма: Да и ямы взяли у Владыки Макарья на церковь въ росходъ. *Иск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Яма—fovea limitialis: По тому роз-

воду не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Янгевичи n. pr. tribus. *А. Ю. а. 1596, p. 142.*

Яренга рѣка. *А. Ю. а. 1547 p. 157.*

Ярманка: На Бѣло де озеро пріѣхалъ онъ Игнашка съ Новозерской ярманки Марта въ 17 день, въ вечеру. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Яровой: А рожь тогда цвѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Иск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Яруня n. pr. v. *А. Ю. а. 1550 p. 158* (forma popul. nominis Яроѳей).

Ярыга cogn. viri. *А. Ю. а. 1568 p. 265.* **Ярыгино** деревня. *ib. a. 1611 p. 296.*

Ярыжной: Нанялись они ярыжные итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова. *А. Ю. saec. XVII, p. 356.*

Ярышева улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Яскиня (so viel als пещера, вертепъ: diese Wörter werden stets abwechselnd gebraucht): Яскиня же та отвсюду заграждена. *Msc. Rum. № 363 p. 46.*

Астрѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Ятися — obtingere, obvenire: И яся въстокъ Симови, Хамови же яся полуденьная страна, Афету же ящась полунощныя страны и западныя. *Nest. in in.*

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
34	7a	церковъ	церковь
—	16b	родился	рядился
—	31b	утагали	утягали.
—	46b	р. 27	р. 217
36	27b	мѣсто	мѣста
—	21b	будетъ	будеть
—	22b	поидешь	поидеть
39	43a	по	на
40	46b	добре—възачесть»	«добревъзачесть»
41	11b	пи	ни
43	41b	и	я
44	22a	Лѣт. Тах.	Лѣт. Тих.
45	45a	убиша	убиша
47	24b	съ горѣ	съгорѣ
48	13b	елаличь	Слаличь
54	20a	заволостые люди	Заволостные люди
—	28a	оч	ит
55	27a	вęі	вię
56	35a	Торобку	Торожку
58	4a	**Зануратися**	**Зануритися**
—	10a	двужитничныхъ	дву житничныхъ
—	33a	За	Да
—	13b	запись мою	записъ маю
59	49b	слоучишисѧ	слоучишасѧ
—	50a	запати	запяти
—	37	1156	1656
—	46	изымовъ	изымавъ
60	39	бѣде	бѣде
61	12a	никого	на кого
—	37a	Олекандромъ	Олександромъ
—	43a	перуномъ	Перуномъ
—	23b	поидешь	поидеть
—	25b	Ашто	А што
62	32a	Къ земли	Къземли
63	6b	зжидатися	зждатися
—	17b	Ляху	Ляхи
—	21b	ега	его
64	18a	двоми	двами
—	11a	имами	имати
65	12a	Не	По
66	50b	**Извѣсти сътворити,**	**Извѣсти сьстворити**
67	38	желанья	Меланья
69	52a	такоєдину	тако одино
—	28b	само	сами
70	9a	обрекъ	оброкъ
73	46b	в	з
—	40b	до	да
—	—	устраетъ	устраветъ
75	34b	**Киноверь**	**Киноварь**
—	40b	кипящихъ	кипящихъ

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
78	15b	Зпсковьѣ	Запсковьѣ
79	91a	**Кой ни**	**Кой ни**
79	33a	хлѣбинники	хлѣбники
—	24-25b	ово каменьемъ	ово каменьемъ, ово колодьемъ
80	46a	древаси	древесы
—	47	ни	не
—	9b	можно	ложно
—	18b	конять	конать
—	44b	конья	коньць
81	33b	все	вье
82	39a	Кназь	Князь
84	32a	кочевникѣ	кочевникъ
—	7b	additu	additum
—	17b	cusula	casula
—	34b	јевъ	Іевъ
—	36b	nomen	nomen
—	37b	Maii	Maii
86	8a	внейте	в пейже
88	4a	четверть	четверть
—	6b	кусьцика	куцьсика
—	21b	кърмити	кърмити
94	17a	каждо	кождо
96	30b	енхъ	сихъ
97	13v	**Минуться**	**Минуться**
—	1b	tumuli	tumuli
98	13a	Василовици	Василевици
—	46b	опускахъ	о пускахъ
99	47b	рубошокъ	рубашокъ
100	7a	Поча	Почата
—	—	суждальстѣ и	суждальстѣи
—	37a	**Мьнѣти са**	**Мьнѣти ся**
—	18b	творилоса	творилося
—	19b	р. 232	р. 222
100	41a	*сиш loc.*	*сит loc.*
—	52a	нъ	на
—	19b	велико	велико
103	50b	наяти	наяти
104	3b	исходама	Исходима
105	4a	помоши	помощи
—	24b	лако	ко
109	9a	баричь	биричь
107	4a	ли я	ли я
—	43a	вимъ буде	вамъ буде
—	1b	**Нахожіе люди**	Нахожіе люди
111	12a	nuž adny	nižadny
112	28b	nunc	nunc
—	41b	рквь	црквь
—	52b	дя	да
114	18a	Βασιγίδην	Βασιλίδην
—	49a	Князей	Князей
—	26b	*demin*	*demin.*

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
115	9b	Псковичи	Псковичи
116	45a	ии	ии
118	45b	quatenus	quatenus
—	49b	Святопълкъ	Святопълкъ
119	1b	мачили	мучили
—	29b	чомъ	чоломъ
121	46a	лупкой	лупской
122	30b	поводную осѣкъ	поводную сѣкъ
123	14b	Иванковеѣ	Иванковеѣ
124	24b	мꙗрдона	мꙗрдона
—	42b	лопалахецкахъ	лопалахецкихъ
—	49a	по морiꙗ	поморiꙗ
126	17b	Осъ	Отъ
127	25b	№ 153	Msc.Rum. № 153
130	19a	пидунъ	падунъ
131	39a	Барамшина	Парамшина
—	52a	вокончаніе	докончаніе
132	49b	сь	съ
133	45a	prědnj	pr̃ednj
—	42b	Перегъ	Перекъ
134	32a	полную	полоняную
137	33a	вотчены	вотчины
—	35a	верхъ	верхъ
—	37a	Олекандру	Олександру
—	36b	с Русь	с Русь
140	7b	погребъ	погробъ
141	30a	рихляда	рухляди
145	50b	продаяху	продаяху
147	12a	Вамъ	вамъ
—	5b	си чь	сирѣчь
149	26a	отлучища	отлучища
150	1a	rcligiose	religiose
152	17b	contrahitus	contrahitur
—	35a	Хоро много	хоромного
154	31a	пеловапью	пеловапью
155	21b	сси сеи	сеи
156	20a	verbalisin	verbalis in
157	22a	conjieere	conjieere
159	28-29	*Hanka Relig.*	*Hankat Relig.*
163	35	Cita	C. ita
		чрадъ	градъ
167	10a	Пріяти	Пріяти
168	24a	дв	да
169	52b	in—aliquem	in aliquem
171	41a	вспкимъ	велкимъ
173	43a	feш	*fem.*
176	48b	безчинно	безчинно
178	11b	разрѣшить	розрѣшить
184	4b	о горѣ	огорѣ
185	10b	conjurationis	conjurationis
188	43b	камья	Скамья
198	28b	станкахи	станкахъ
199	6b	Стати боевы	Стати боеви
200	19a	Ididem	Ibidem
—	22b	Коподья	Колодья
201	42a	Сторона	Сторона
—	30b	лелика	велика
—	33b	имъ имъ	имъ
—	49b	Отолчій	Столчій
202	2a	выжгли	выжгли
206	14a	Съ посгиже	съпостиже
—	23a	та пит	тапит
—	42b	ытикъ	Сытикъ
207	4a	оѧ	ѳѧ

Въ тѣхъ случаяхъ гдѣ напечатано s̃ или z̃ и пр. должно быть ś, ź и пр: гдѣ въ примѣрахъ изъ рукописей напечатано ѧ вмѣсто ꙗ должнобыть ѣ.

Цѣна 3 рубля.

Складъ изданія у издательницы Г. А. Дювернуа. Москва, Хлѣбный пер. близъ Поварской, д. Игнатьевой.

2007089602